
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918035 2





Catalogo Wilson n° 66 (1952) 105,- (non dischiuso)

à Madame V. Verheyden
Hommage d'admiration sincère
Paris 28/10/89 et souvenir cordialement affectueux.

VELLÉDA

OPÉRA EN QUATRE ACTES

Ch. Lenepveu

PAROLES DE

A. CHALLAMEL & J. CHANTEPIE

MUSIQUE DE

CH. LENEPVEU

PARTITION PIANO & CHANT

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

PRIX NET : 20 FRANCS

PARIS, HENRY LEMOINE, ÉDITEUR

17, rue Pigalle


LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

A Madame

ADELINA PATTI

Hommage de profonde admiration

et d'affectueuse reconnaissance.

VELLÉDA

DISTRIBUTION DES ROLES

PERSONNAGES	*ACTEURS*
VELLÉDA	Mmes ADELINA PATTI.
INA.	VALLERIA.
EVEN	Mlle STAHL.
CŒLIUS	MM. NICOLINI.
TEUTER	COTOGNI.
SÉNON	DE RESKÉ
UN TRIBUN.	DAUPHIN.

La scène se passe en Gaule, vers la fin du IIIe siècle.

Représenté pour la première fois, à Londres, au théâtre de Covent-Garden, le 4 juillet 1882
sous la direction de M. M. GYE.

Chef d'orchestre : M. Joseph DUPONT.

Mise en scène de M. LAPISSIDA.

TABLE DES MORCEAUX

ACTE I

ACTE II

ACTE III

ACTE IV

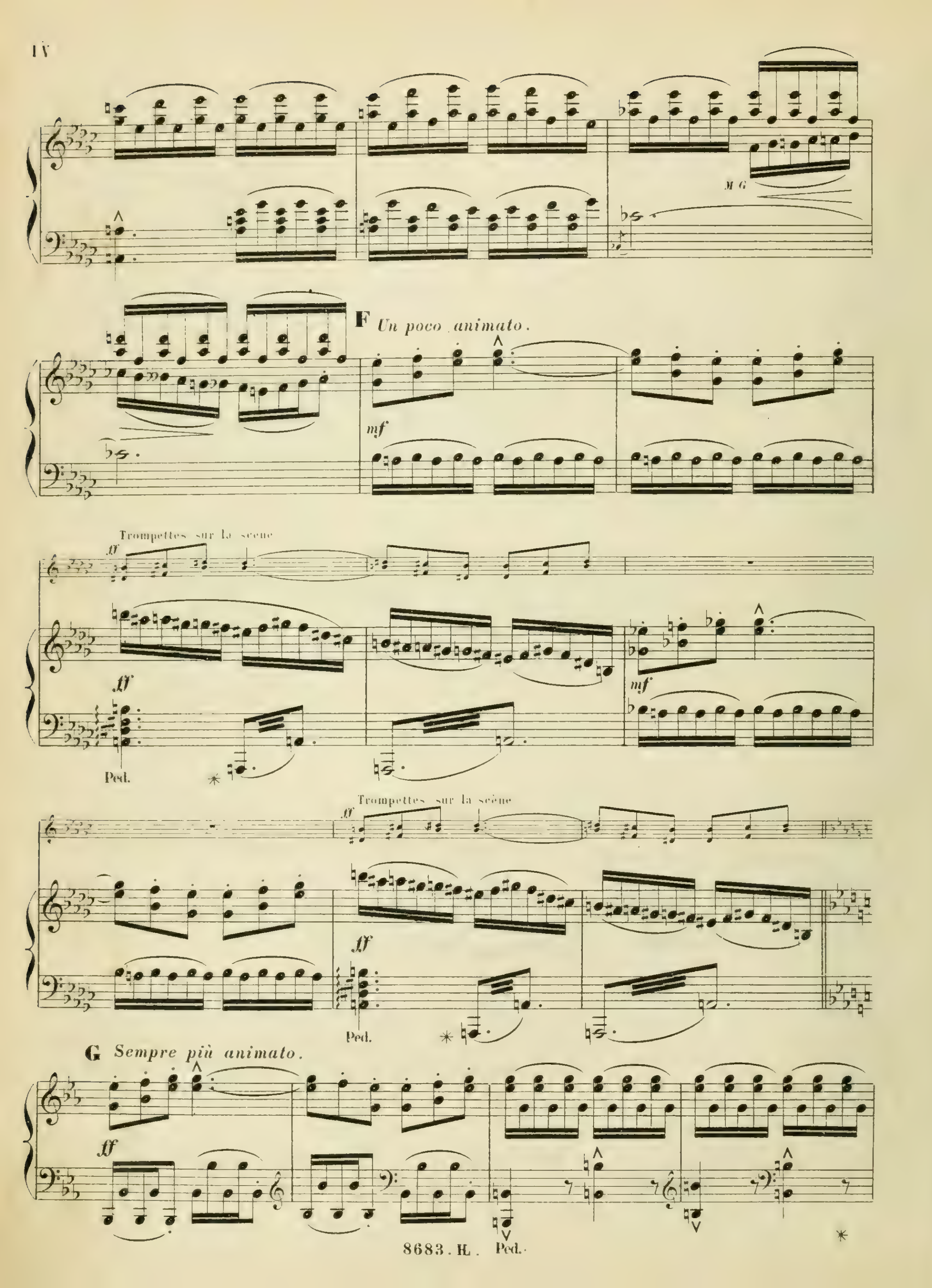
IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER. — IMPRIMERIE CHAIX, — RUE BERGÈRE, 20, PARIS. — 2730-3

PRÉLUDE

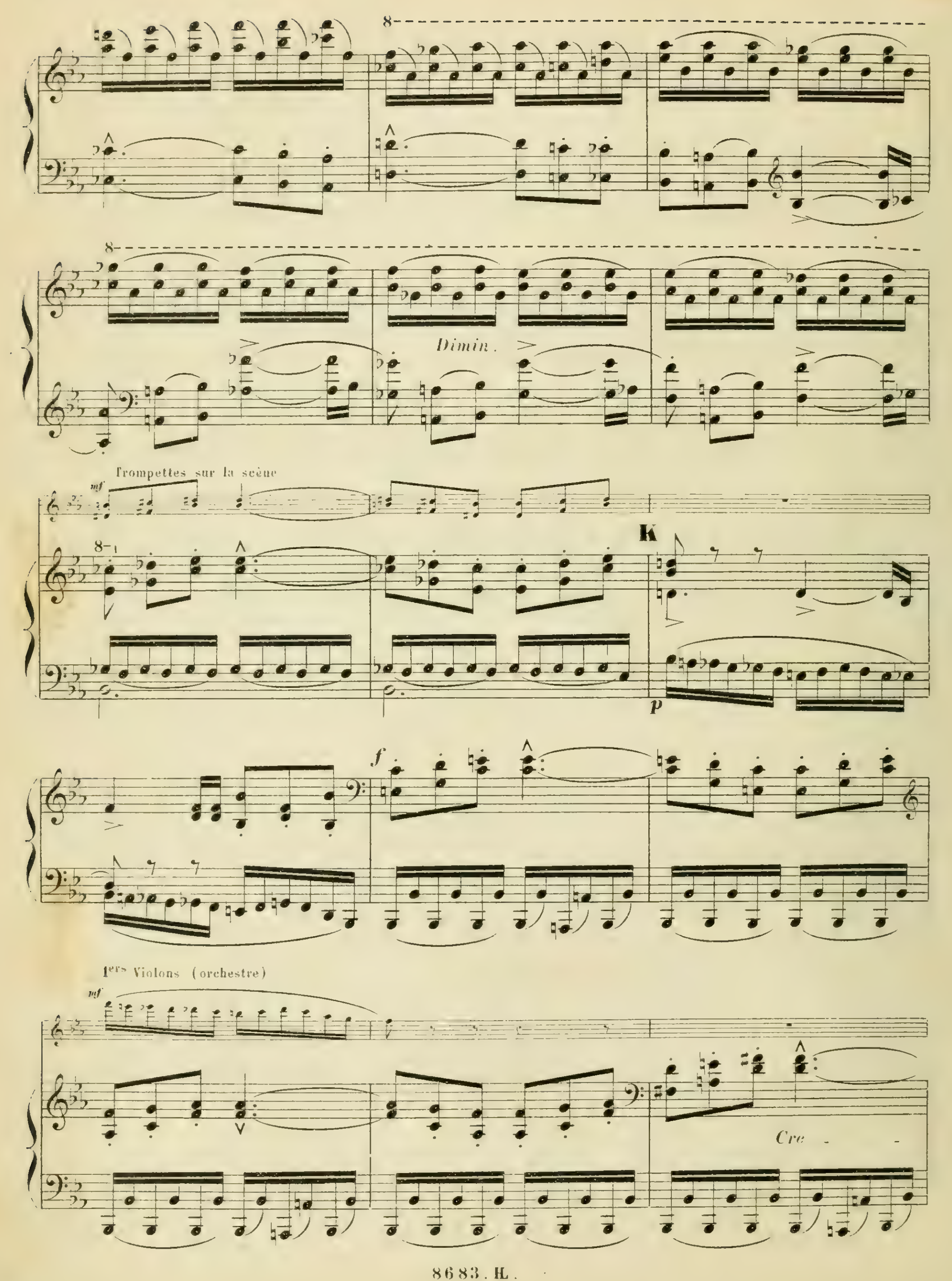

63 = ♩.
ANDANTE
MAESTOSO
ff
fff
Dimin.
Ped.
Trompettes sur la scène, derrière le rideau
ff
Sempre dimin.
p
pp
A
Trompettes sur la scène
B
f


All° molto agitato 88 = ♩.
p
PP e tenebroso.
C


Cresc molto.
D
ff
Cors dans l'orchestre
ff
Cors (orchestre)
ff
E
fff
m.g.


M G
F Un poco animato.
mf
Trompettes sur la scène
ff
ff
Ped.
mf
Trompettes sur la scène
ff
ff
Ped.
G Sempre più animato.
ff


Ped.
H
8
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
I
Ped.
Ped.
J
ff


Dimin.
Trompettes sur la scène
mf
K
p
f
1ers Violons (orchestre)
mf
Cre

1ers Violons (orchestre)

f

scen - - do.

L

Flûtes (orchestre)

ff

ff

M

fff

Molto dimin.

Sempre dimin.

f

p

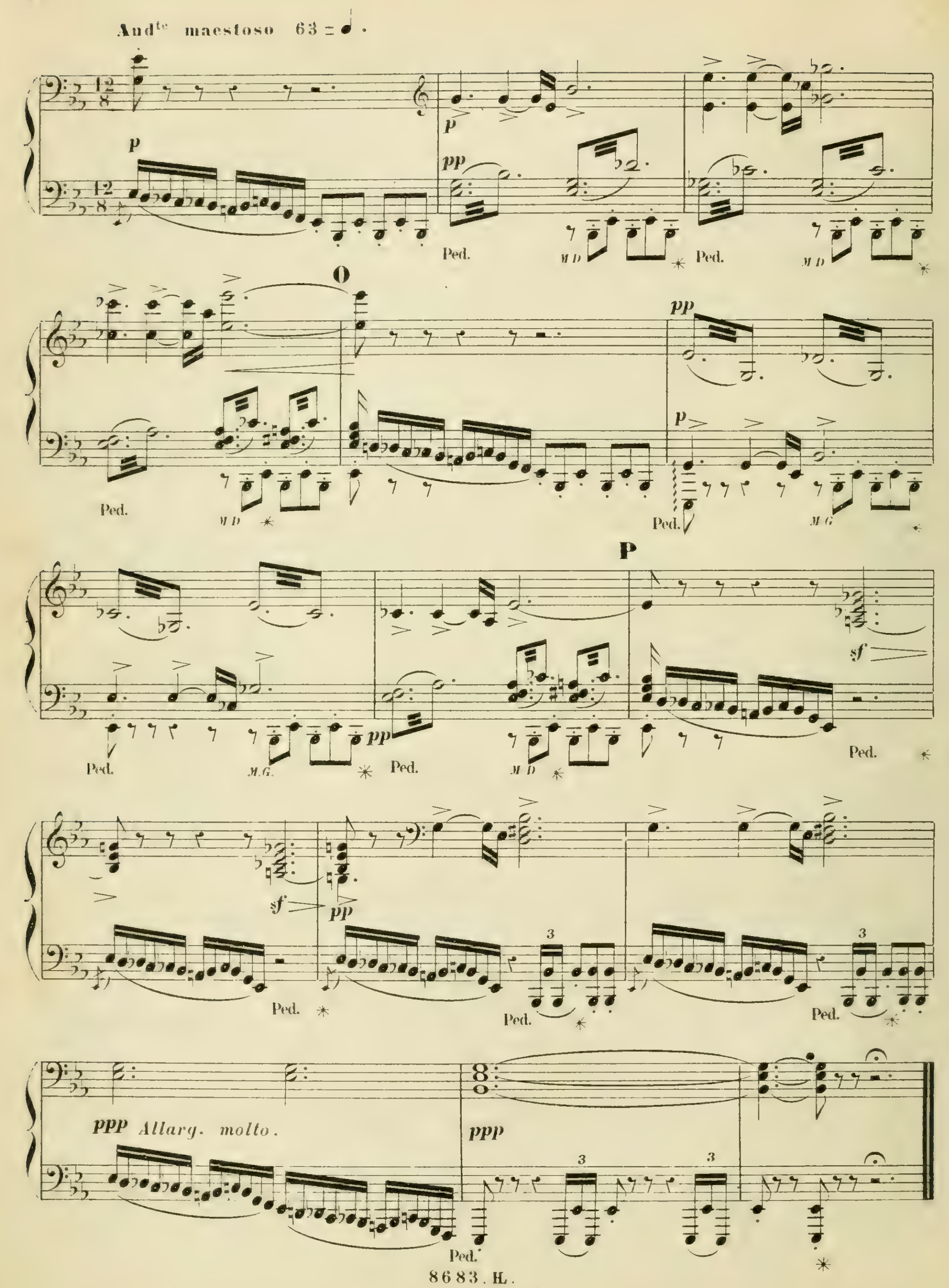
p

N

pp

Poco a poco ritardando.

Ped. Ped. Ped. Ped.


And^te maestoso 63 = ♩.
p
pp
Ped.
M D
O
M G
P
sf
M.G.
ppp Allarg. molto.
ppp
Ped.

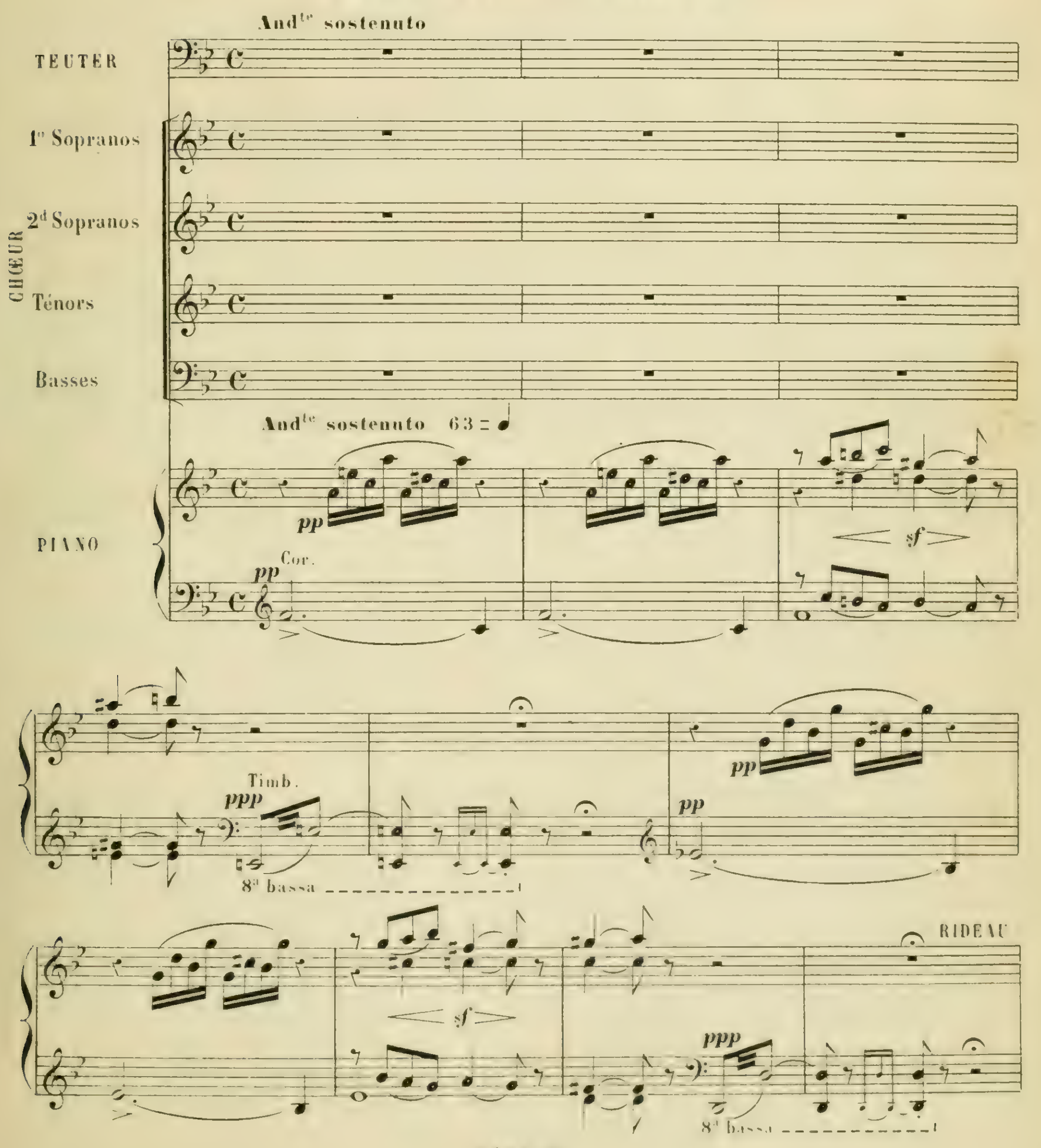
ACTE PREMIER

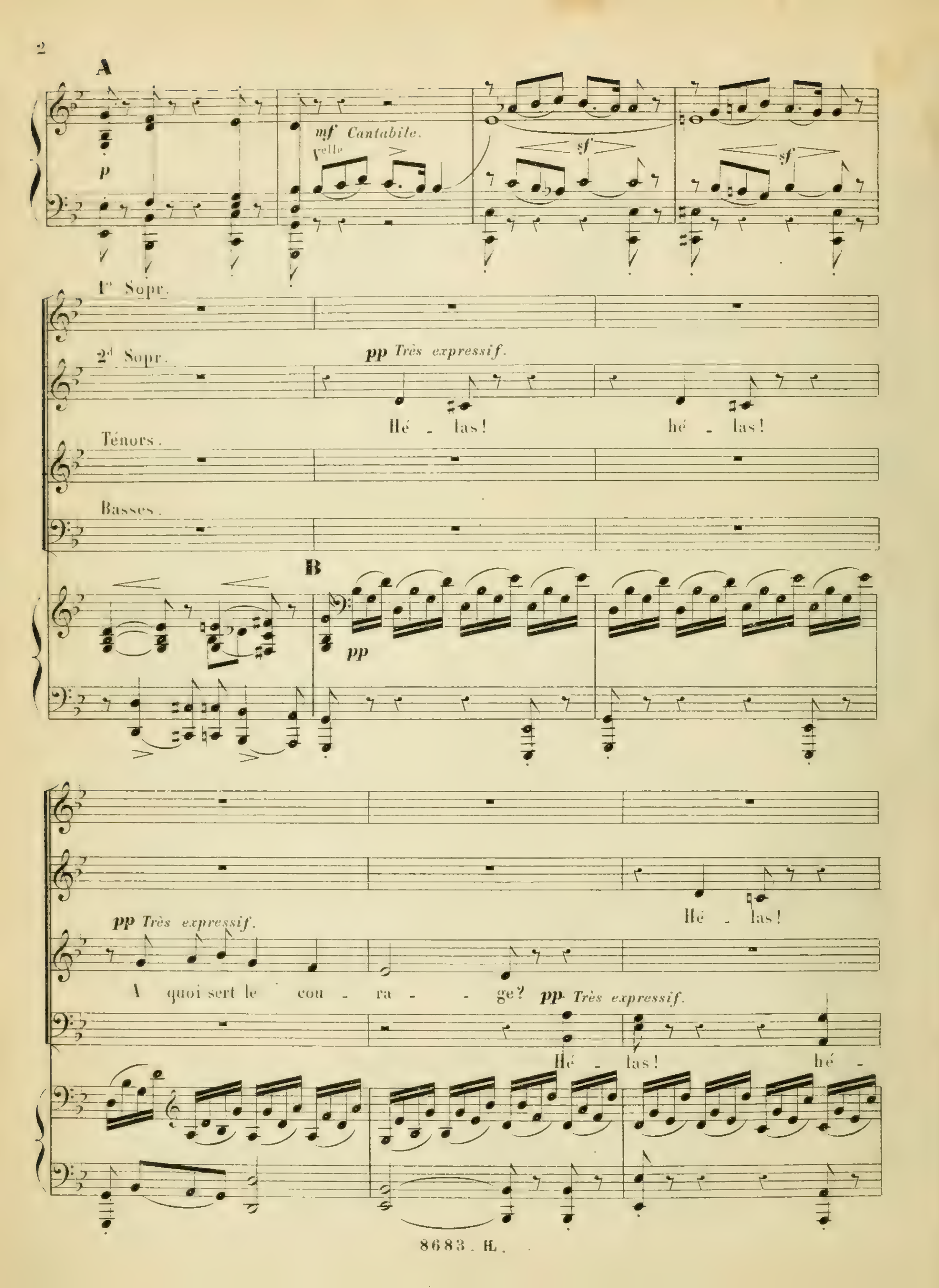
Une grève. Au loin l'île de Seins. Aux divers plans, à droite et à gauche, des landes arides. Au lever du rideau les Gaulois et les Gauloises sont échelonnés depuis le devant jusqu'au fond de la scène. Ils gémissent sur les malheurs de leur patrie, sur le sort de leurs armes, et sur les rigueurs de la domination étrangère.

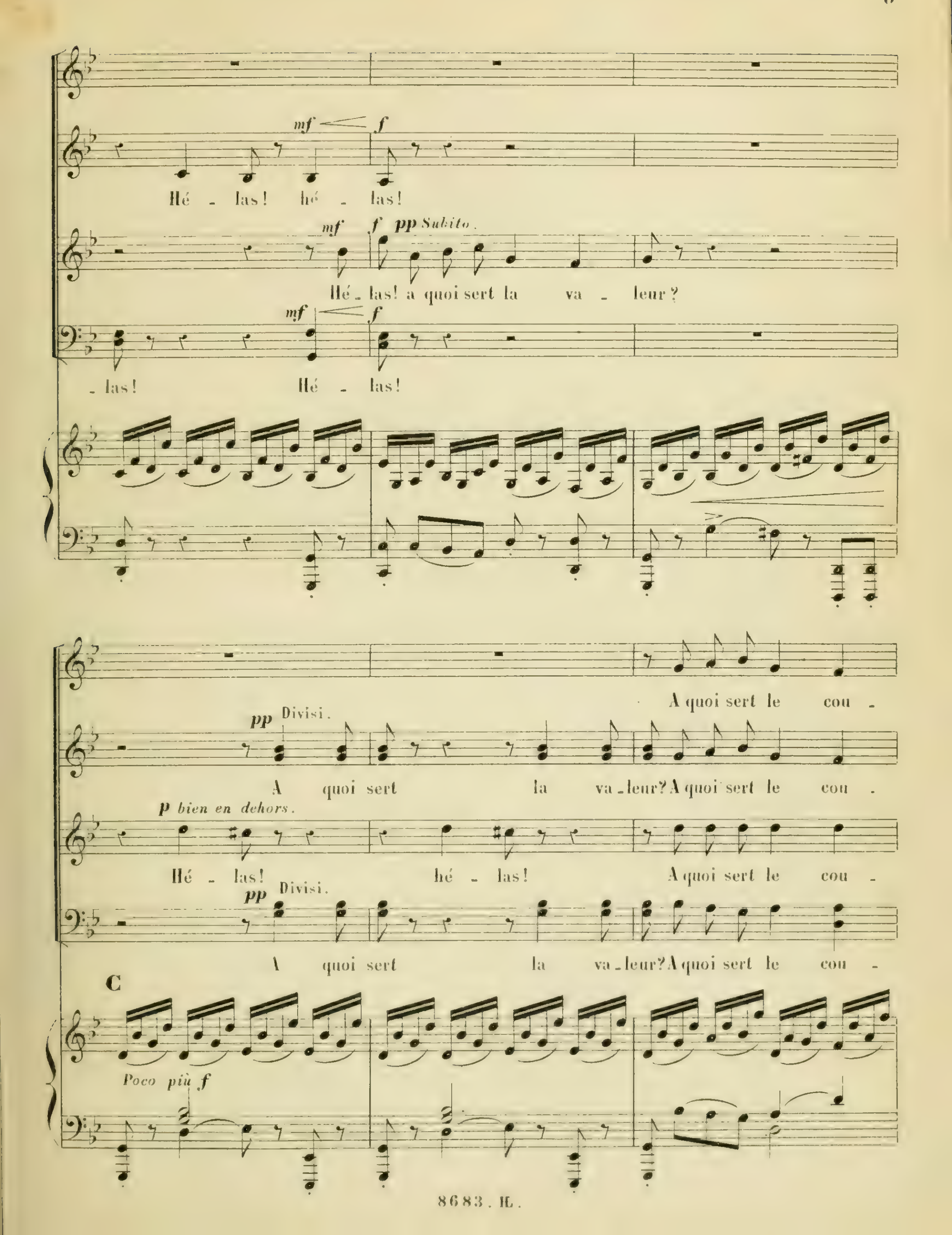
SCÈNE I

LES CHŒURS   TEUTER, *au fond du théâtre.*

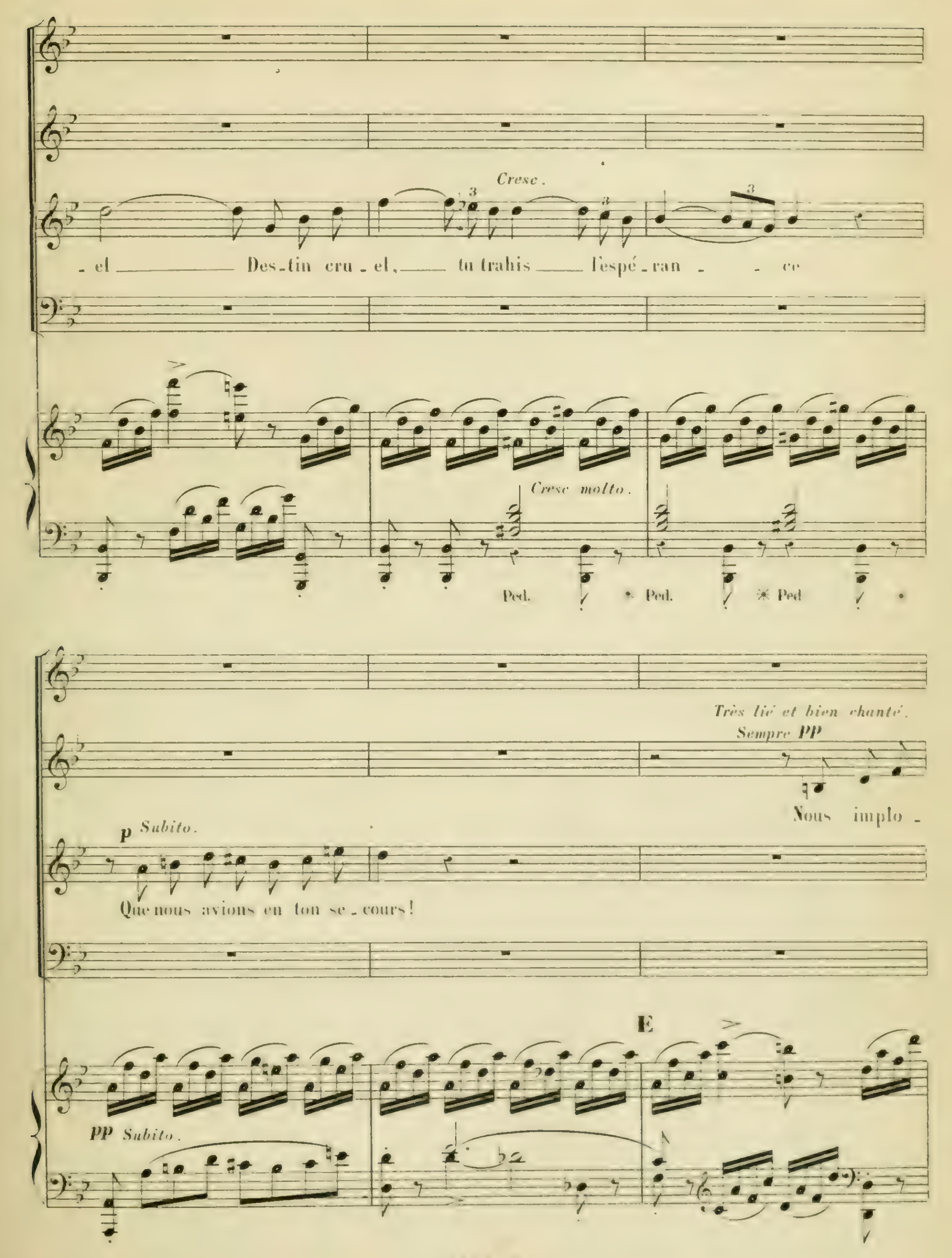
LAMENTATION — CHOEUR

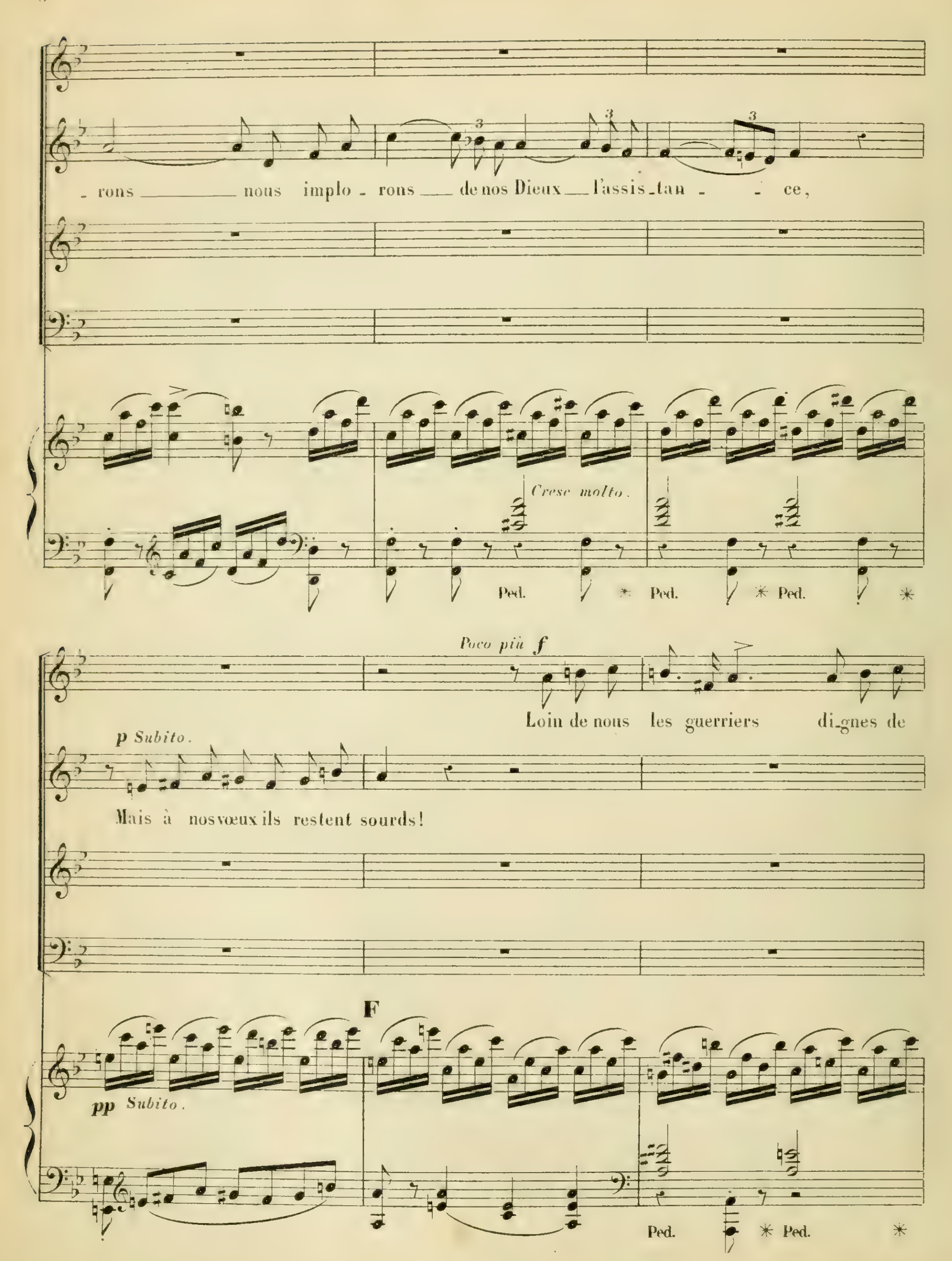


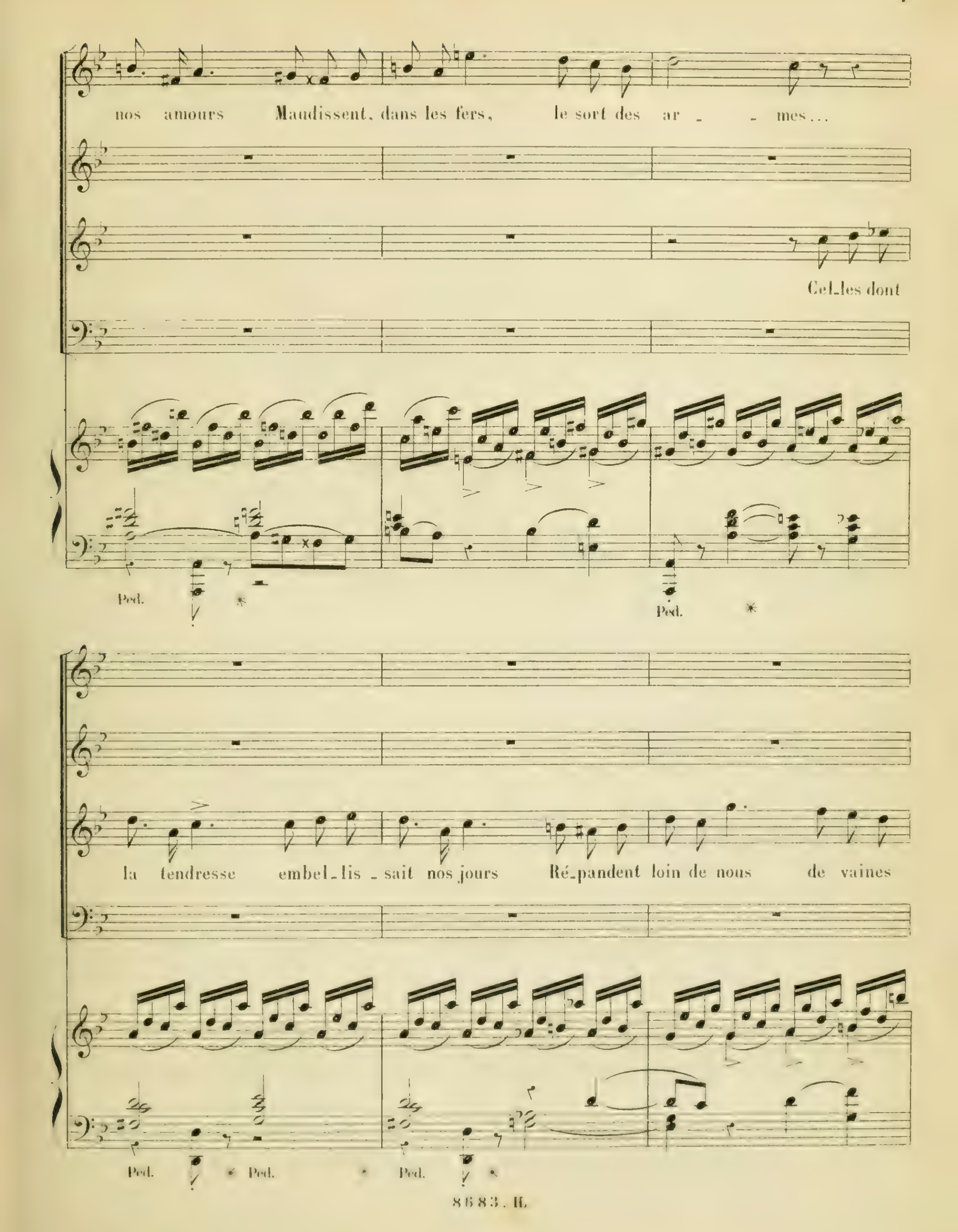

A
p
mf Cantabile.
velle
sf
1re Sopr.
2d Sopr.
pp Très expressif.
Hé - las! hé - las!
Ténors.
Basses.
B
pp
pp Très expressif.
A quoi sert le cou - ra - ge?
Hé - las!
pp Très expressif.
Hé - las! hé -

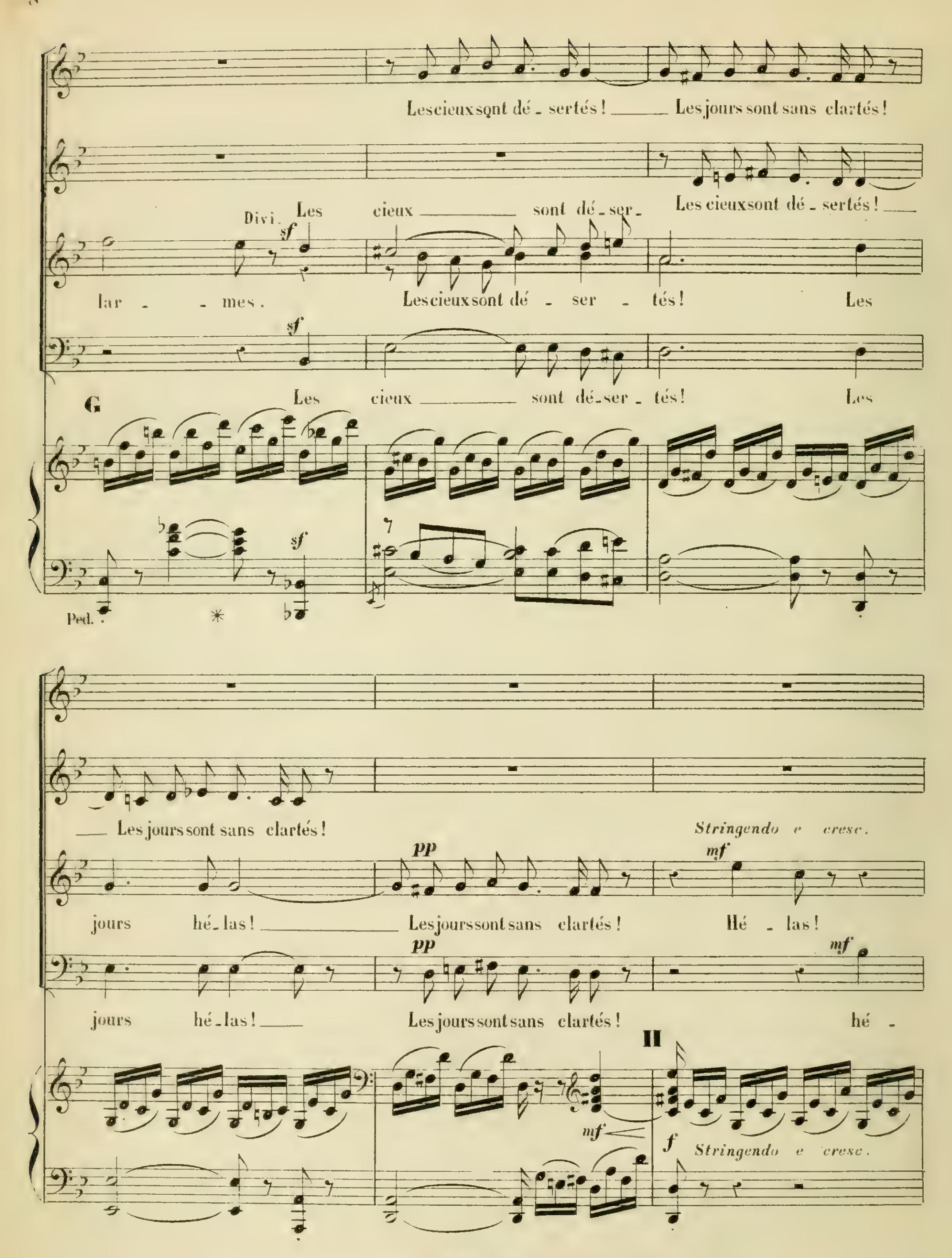

mf
f
Hé - las! hé - las!
mf
f pp Subito.
Hé - las! a quoi sert la va - leur?
mf
f
- las! Hé - las!
A quoi sert le cou -
pp Divisi.
A quoi sert la va - leur? A quoi sert le cou -
p bien en dehors.
Hé - las! hé - las! A quoi sert le cou -
pp Divisi.
A quoi sert la va - leur? A quoi sert le cou -
C
Poco più f


Cresc.
-ra - - ge? Hé - las! hé - las!
Cresc.
-ra - - ge? Hé - las! hé - las!
pp
Cresc.
mf
-ra - - ge? Hé - las! hé - las! hé -
pp
Cresc.
mf
-ra - - ge? Hé - las! hé - las! hé -
sf
pp Subito. Poco rit.
a Tempo
à quoi sert la va - leur?
pp Subito. Poco rit.
à quoi sert la va - leur?
Très lié et bien chanté.
f pp Subito. Poco rit.
Sempre pp
-las! à quoi sert la va - leur? Des-tin cru-
f pp Subito. Poco rit.
-las! à quoi sert la va - leur?
a Tempo
D
f
Suivez.
pp


Cresc.
- el Destin cru - el, tu trahis l'espé - ran - - ce
Cresc molto.
Ped. * Ped. * Ped *
Très lié et bien chanté.
Sempre PP
Nous implo -
p Subito.
Que nous avions en ton se - cours!
E
PP Subito.

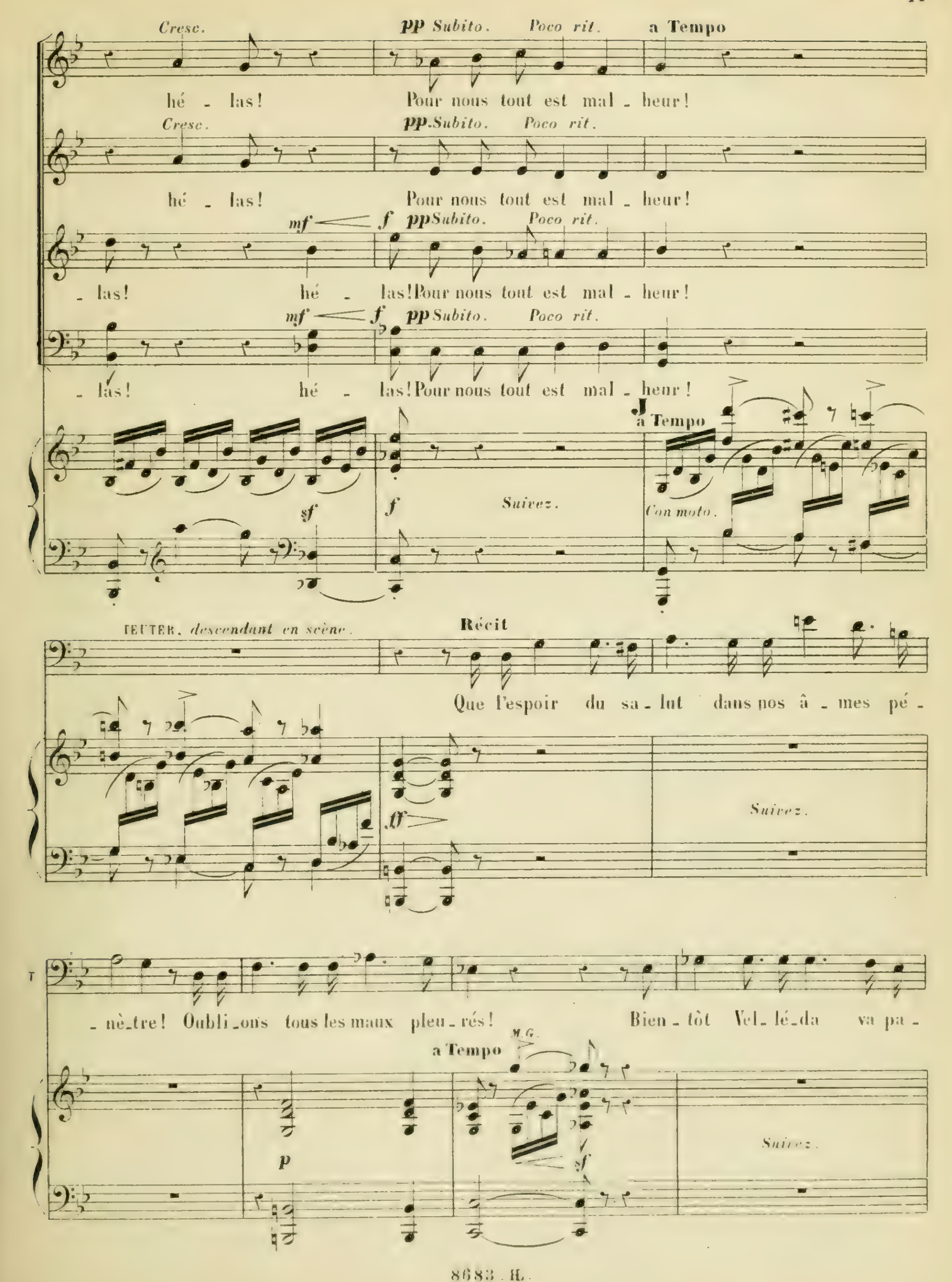

_rons nous implo_rons de nos Dieux l'assis_tan _ _ ce,
Cresc molto.
Ped.
Ped.
Ped.
Poco più f
Loin de nous les guerriers di_gnes de
p Subito.
Mais à nos vœux ils restent sourds!
F
pp Subito.
Ped.
Ped.


nos amours Maudissent, dans les fers, le sort des ar_ _ mes...
Cel_les dont
Ped.
*
Ped.
*
la tendresse embel_lis_sait nos jours Ré_pandent loin de nous de vaines
Ped.
Ped.
Ped.


Les cieux sont dé - sertés! Les jours sont sans clartés!
Divi.
Les cieux sont dé - ser - Les cieux sont dé - sertés!
lar - mes. Les cieux sont dé - ser - tés! Les
Les cieux sont dé - ser - tés! Les
G
Ped.
Les jours sont sans clartés!
Stringendo e cresc.
jours hé - las! Les jours sont sans clartés! Hé - las!
jours hé - las! Les jours sont sans clartés! hé -
H
Stringendo e cresc.

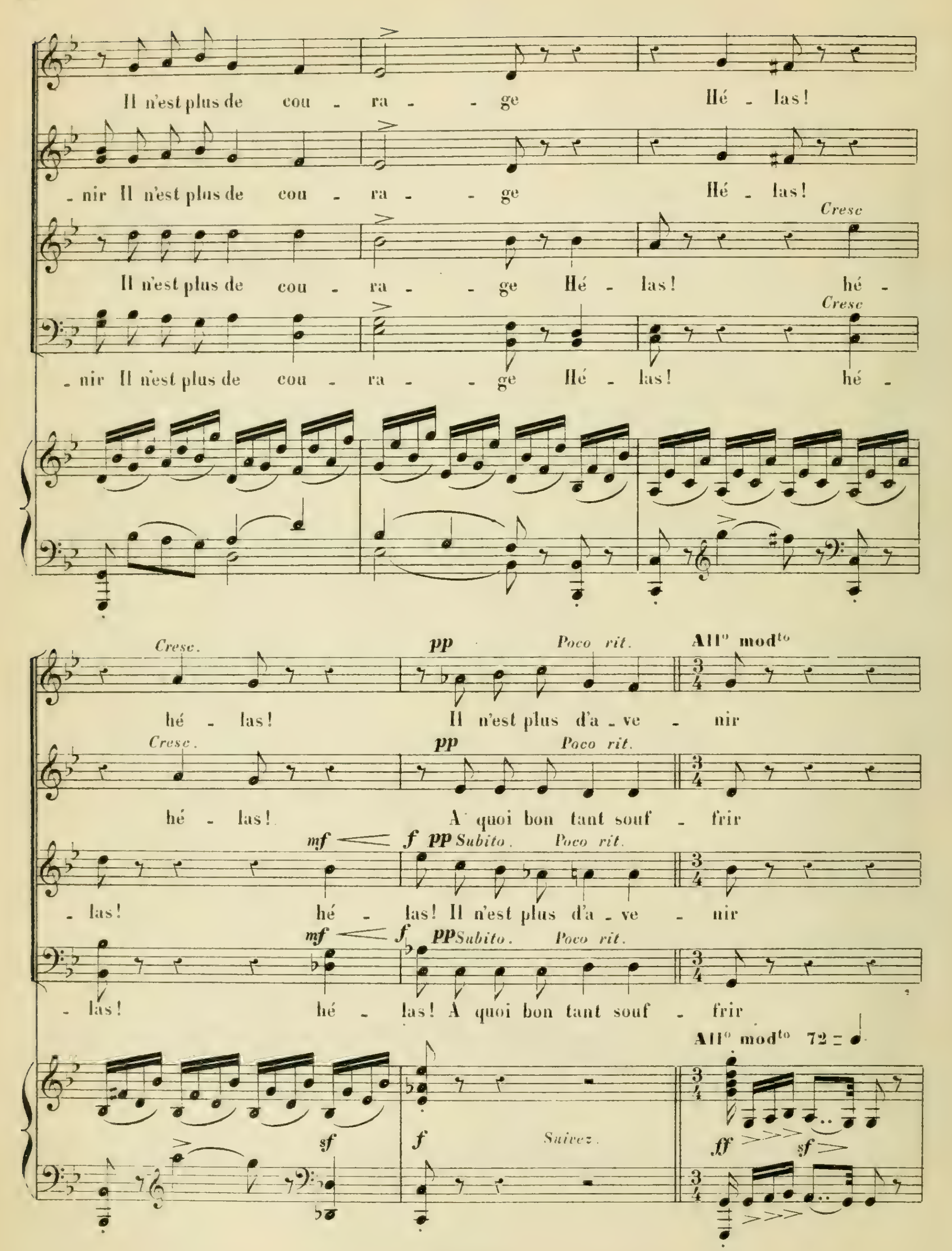

mf
hé - las!
molto.
Sempre cresc.
hé - las!
Tout espoir est mi - ra - - ge
- las!
hé - las!
molto.
Sempre cresc.
mf
Ped.
f
hé - las!
Sempre cresc e stringendo.
f
hé - las!
hé - las!
Tout espoir est mi -
f
hé - las!
he - las!
f
Sempre cresc e stringendo.

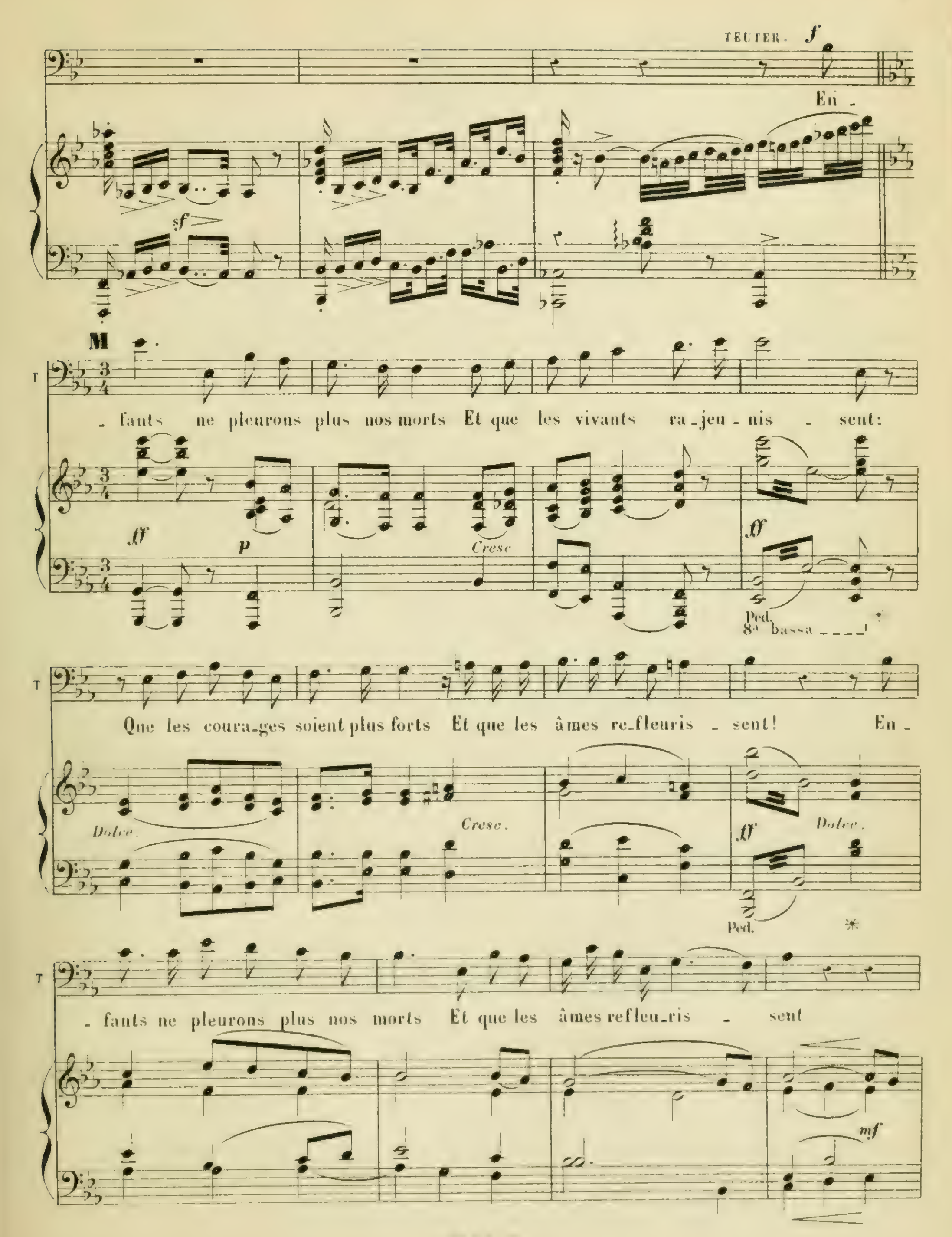

1° Tempo
sf
pp
-ra - - ge Hé - las! à quoi sert la - va -
p Subito.
Hé - las! hé - las!
pp
à quoi sert la va -
I
1° Tempo
sf
f pp Subito.
Ped.
pp
A quoi sert le cou - ra - - ge? Hé - las!
- leur? A quoi sert le cou - ra - - ge? Hé - las!
Cresc.
A quoi sert le cou - ra - - ge? Hé - las! hé -
Cresc.
- leur? A quoi sert le cou - ra - - ge? Hé - las! hé -


Cresc.
pp Subito. Poco rit. a Tempo
hé - las! Pour nous tout est mal - heur!
Cresc.
pp Subito. Poco rit.
hé - las! Pour nous tout est mal - heur!
mf f pp Subito. Poco rit.
- las! hé - las! Pour nous tout est mal - heur!
mf f pp Subito. Poco rit.
- las! hé - las! Pour nous tout est mal - heur!
sf f Suivez.
a Tempo
Con moto.
TEUTER, descendant en scène.
Récit
Que l'espoir du sa - lut dans nos â - mes pé -
ff
Suivez.
T
- nè-tre! Oubli-ons tous les maux pleu - rés! Bien - tôt Vel - lé-da va pa -
a Tempo
M.G.
p
sf
Suivez.


T
_raî_tre Et l'auguste prê_tresse aux accents ins_pi_rés Annoncera les
a Tempo
M.G.
p
sf
Suivez.
f
T
jours si longtemps es_pé_rés Où notre Gau_le va re_naî _ tre!
Long silence.
p
(L'accablement est tel, que les Gaulois ne se laissent pas émouvoir par les promesses de Teuter)
pp
Rendra-t-elle à nos vœux ceux qu'a pris le tré_
pp
Rendra-t-elle à nos vœux ceux qu'a pris le tré_
pp
Rendra-t-elle à nos vœux ceux qu'a pris le tré_
K
sfp
sfp
sfp
ppp
ppp
ppp

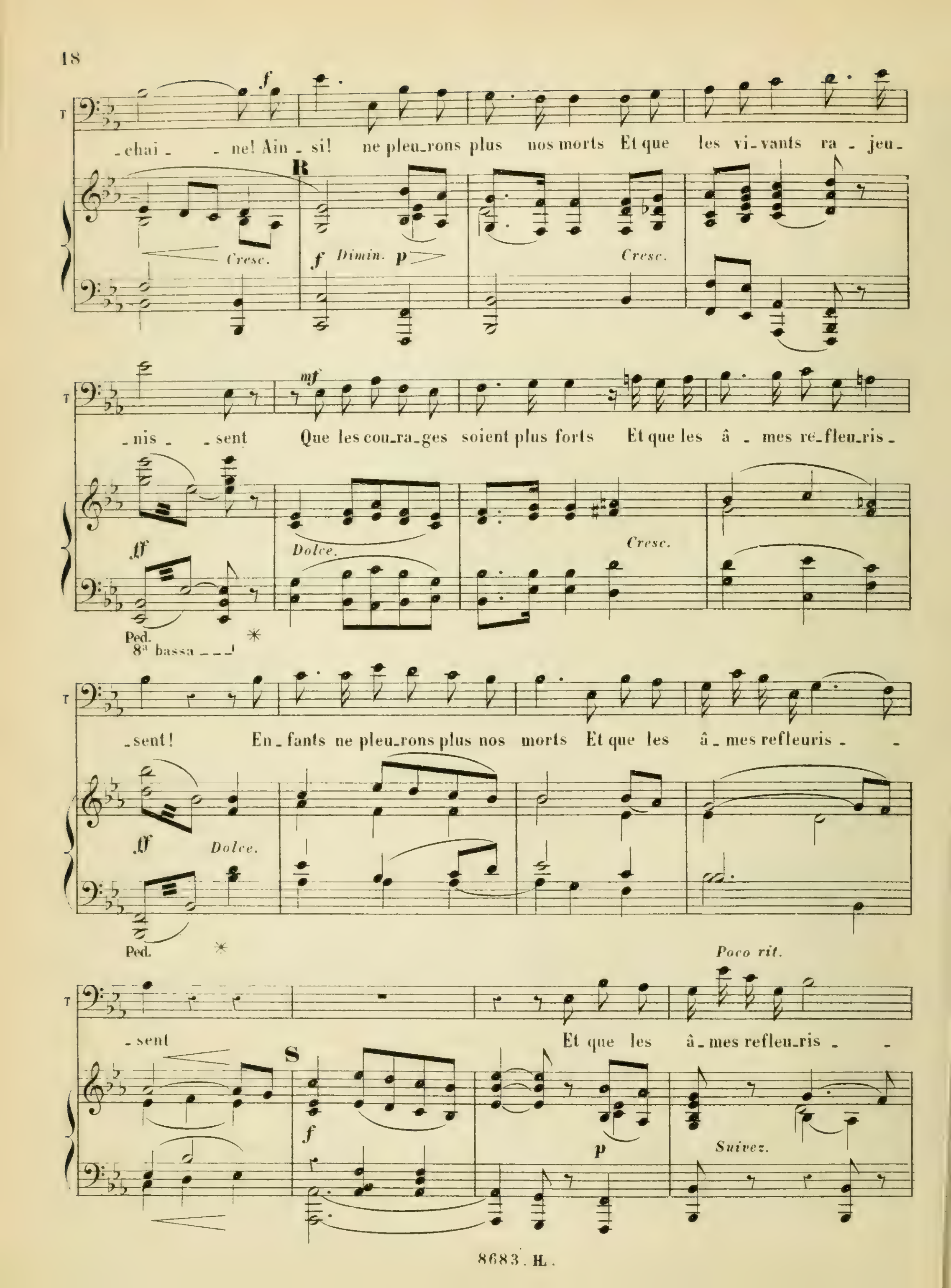

mf
pp
_pas? Nos en_fants, nos é_poux, tom _ bés hélas dans les com _
_pas? Nos en_fants, nos é_poux, tom _ bés hélas dans les com _
_pas? Nos pa_rents, nos a _ mis, tom _ bés hélas dans les com _
sf
sfp
ppp
8va bassa
p
_bats! Hé _ las! hé _ las!
_bats! Il n'est plus d'a _ ve
_bats! Hé _ las! hé _ las!
Il n'est plus d'a _ ve _
L

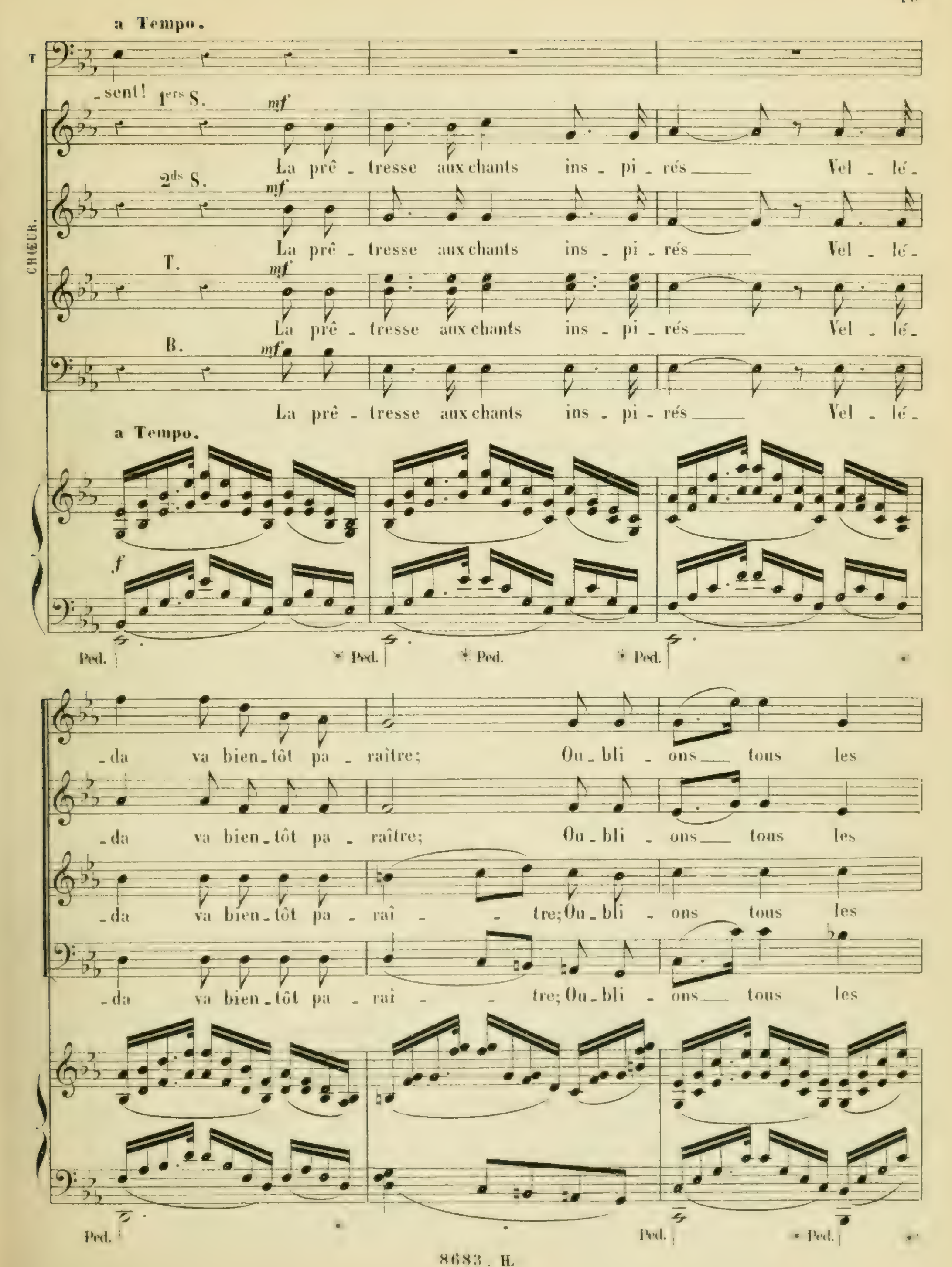

Il n'est plus de cou - ra - - ge Hé - las!
- nir Il n'est plus de cou - ra - - ge Hé - las!
Cresc
Il n'est plus de cou - ra - - ge Hé - las! hé -
Cresc
- nir Il n'est plus de cou - ra - - ge Hé - las! hé -
Cresc.
pp
Poco rit.
All° mod^to
hé - las! Il n'est plus d'a - ve - nir
hé - las! A quoi bon tant souf - frir
mf
f
pp Subito.
- las! hé - las! Il n'est plus d'a - ve - nir
- las! hé - las! A quoi bon tant souf - frir
All° mod^to 72 =
sf
Suivez.
ff

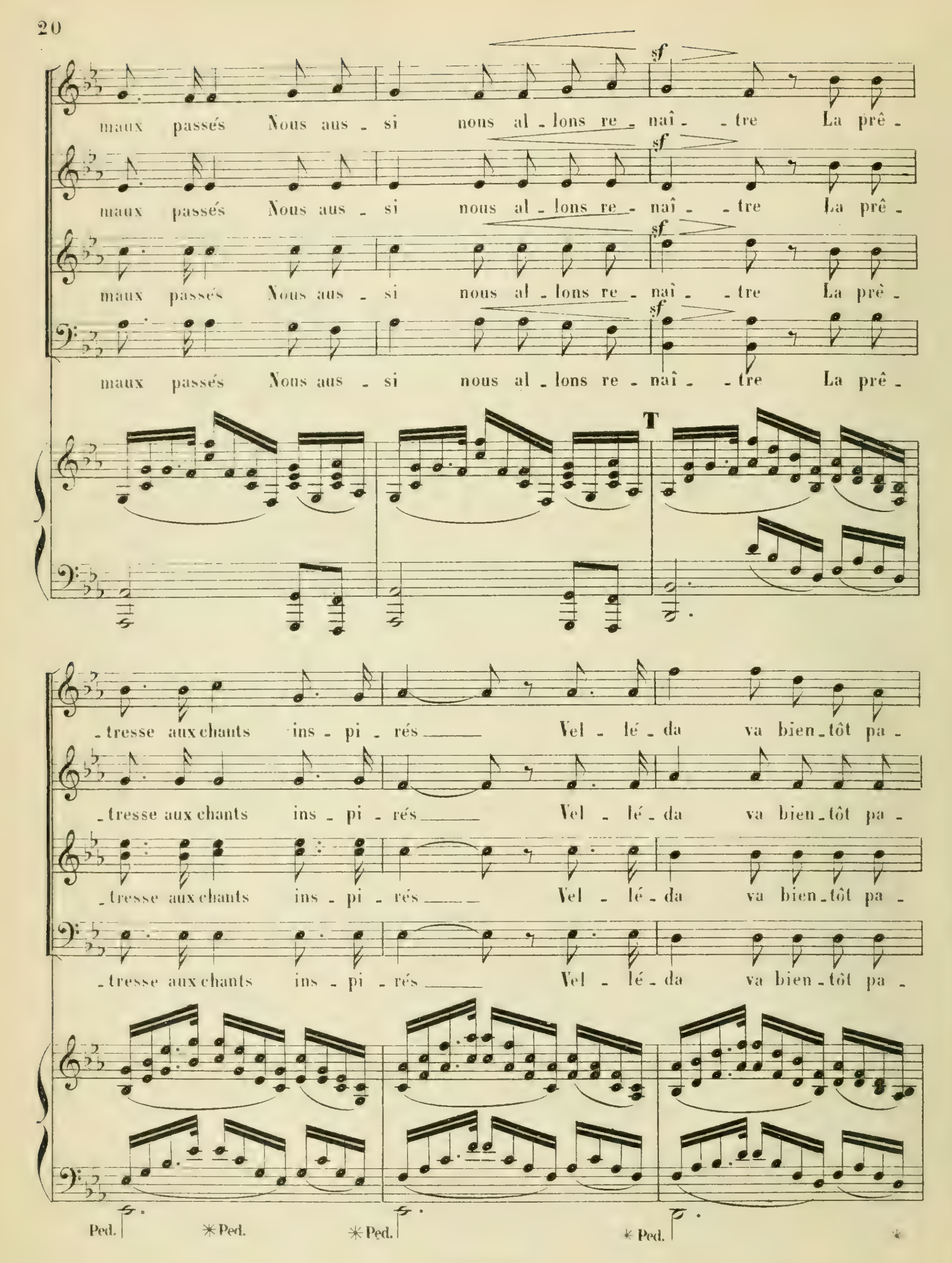

TEUTER. f
En -
sf
M
- fants ne pleurons plus nos morts Et que les vivants ra-jeu-nis - sent:
ff
p
Cresc.
Ped.
8a bassa
Que les coura-ges soient plus forts Et que les âmes re-fleuris - sent! En -
Dolce.
Cresc.
Dolce.
- fants ne pleurons plus nos morts Et que les âmes refleu-ris - sent
mf

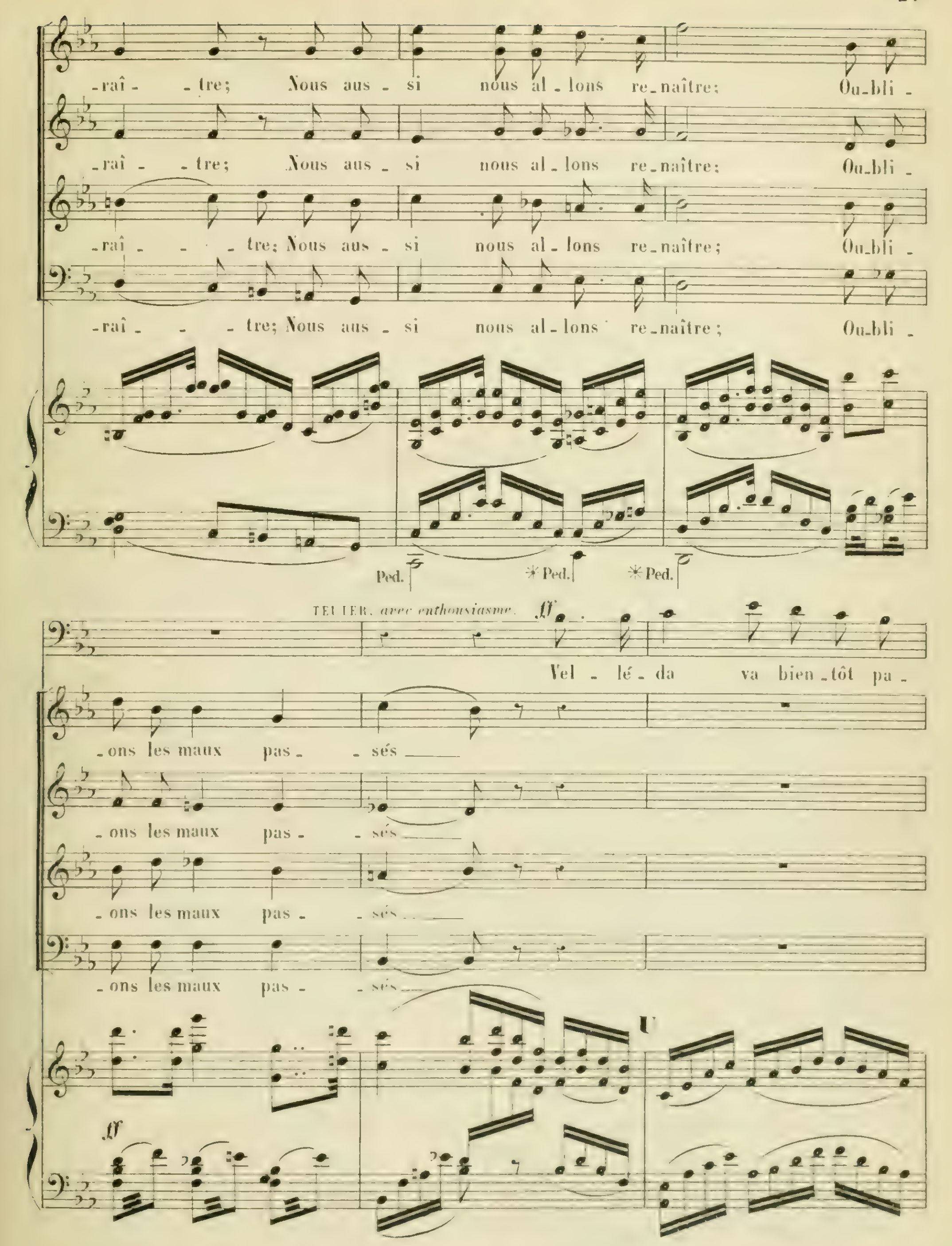

Poco rit.
T
f
Et que les â_mes refleu_ris - - sent!
N
pp
Suivez.
p
Le grand chê - ne de la forêt Re_gret_tait sa beauté puis_san - te; La
p
M.D.
glè - be froi - de du guéret Sommeil_lait triste et languis_san - te.
p
pp
Marquez bien le chant.
mf
pp
f
Le grand chê - ne regret_tait sa frondai_son puis - san - te; La
M.D.


Più
glè_be froi_de du gué_ret Sommeil_lait triste_ et languis_san_te Sou_
Più
Dimin.
animato.
_dain le so_leil_ s'est le_vé!.._ Joy_eux_ Avril est ar_ri_vé;_ La
animato.
Cresc poco a poco.
Ritard.
Più animato e cresc sempre.
sève a re_verdi_ le chê_ne!.. Bien_tôt le guéret_ fé_condé_ Aux
Più animato e cresc sempre.
Suivez.
Suivez
souf_fles ar_dents de l'é_té_ Fait ger_mer la mois_son pro_
Ritard.
Suivez.


T
f
_chai _ _ ne! Ain _ si! ne pleu_rons plus nos morts Et que les vi_vants ra _ jeu_
R
Cresc.
f Dimin. p
Cresc.
T
mf
_nis _ _ sent Que les cou_ra_ges soient plus forts Et que les â _ mes re_fleu_ris_
ff
Dolce.
Cresc.
Ped.
8a bassa
T
_sent! En _ fants ne pleu_rons plus nos morts Et que les â _ mes refleuris _ _
ff Dolce.
Ped.
Poco rit.
T
_sent Et que les â _ mes refleu_ris _ _
S
f
p
Suivez.


a Tempo.
T
-sent!
1ers S.
mf
La prê - tresse aux chants ins - pi - rés Vel - lé -
2ds S.
La prê - tresse aux chants ins - pi - rés Vel - lé -
CHŒUR.
T.
La prê - tresse aux chants ins - pi - rés Vel - lé -
B.
La prê - tresse aux chants ins - pi - rés Vel - lé -
a Tempo.
f
Ped.
-da va bien-tôt pa - raître; Ou - bli - ons tous les
-da va bien-tôt pa - raître; Ou - bli - ons tous les
-da va bien-tôt pa - raî - - tre; Ou - bli - ons tous les
-da va bien-tôt pa - raî - - tre; Ou - bli - ons tous les


sf
maux passés Nous aus - si nous al - lons re - naî - tre La prê -
maux passés Nous aus - si nous al - lons re - naî - tre La prê -
maux passés Nous aus - si nous al - lons re - naî - tre La prê -
maux passés Nous aus - si nous al - lons re - naî - tre La prê -
T
- tresse aux chants ins - pi - rés Vel - lé - da va bien - tôt pa -
- tresse aux chants ins - pi - rés Vel - lé - da va bien - tôt pa -
- tresse aux chants ins - pi - rés Vel - lé - da va bien - tôt pa -
- tresse aux chants ins - pi - rés Vel - lé - da va bien - tôt pa -
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

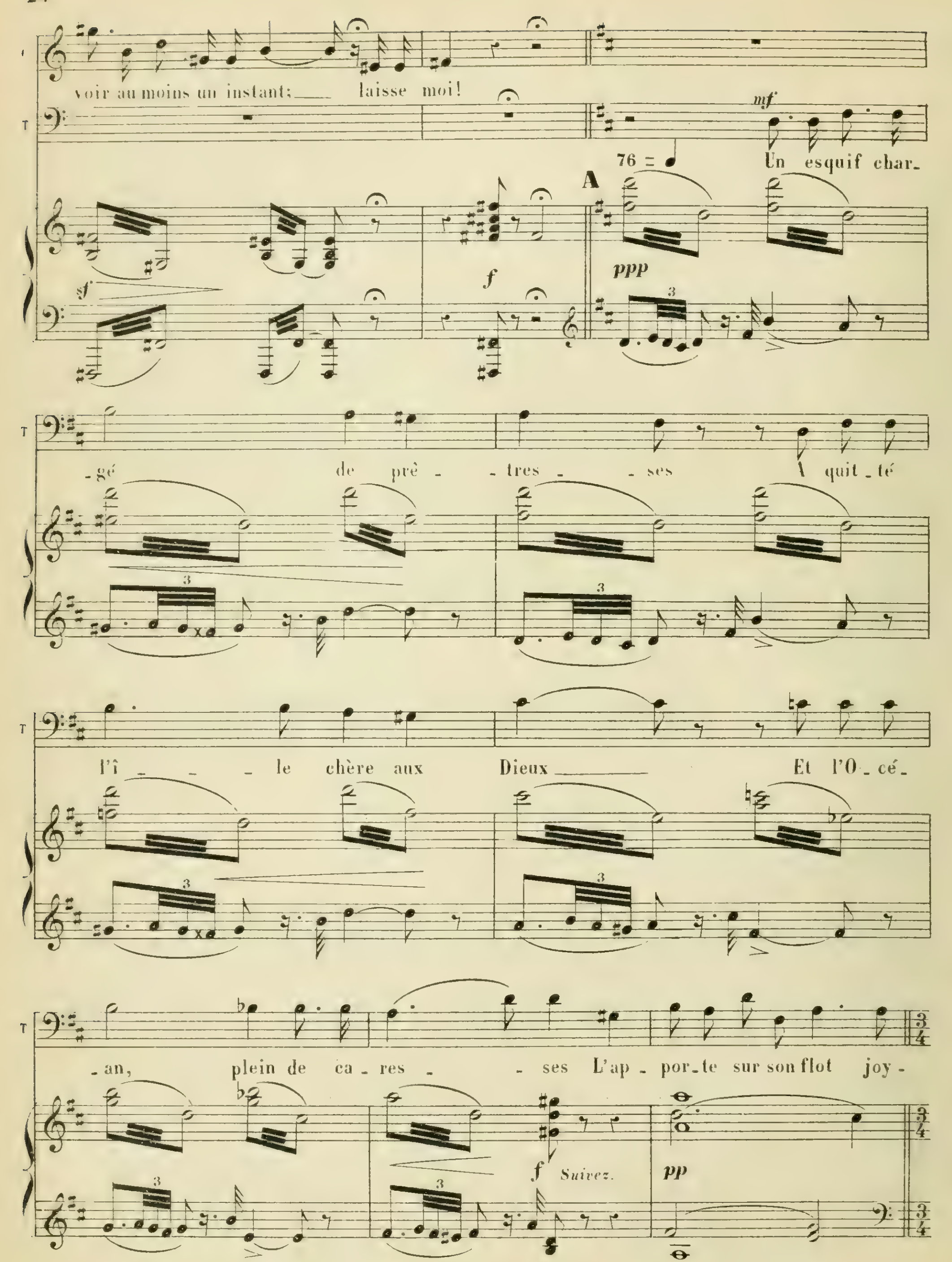

-raî - - tre; Nous aus - si nous al - lons re - naître; Ou-bli -
Ped.
Ped.
Ped.
TELLER, avec enthousiasme.
ff
Vel - lé - da va bien - tôt pa -
- ons les maux pas - sés
ff


T
raî - tre
Oubli_ez
f Cresc.
Vel - lé - da va bien_tôt pa - raître;
Vel - lé - da va bien_tôt pa - raî - - -
Vel - lé - da va bien_tôt pa - raî - - -
Vel - lé - da va bien_tôt pa - raî - - -
ff
les maux
Allargando.
Pas -
Dimin.
Ou_bli - ons nos maux
Ou_bli - ons les maux pas -
- tre; Ou - bli - ons
Ou_bli - ons les maux pas -
- tre; Ou - bli - ons
Ou_bli - ons les maux pas -
- tre; Ou - bli - ons
Ou_bli - ons les maux pas -
Allargando.
sf

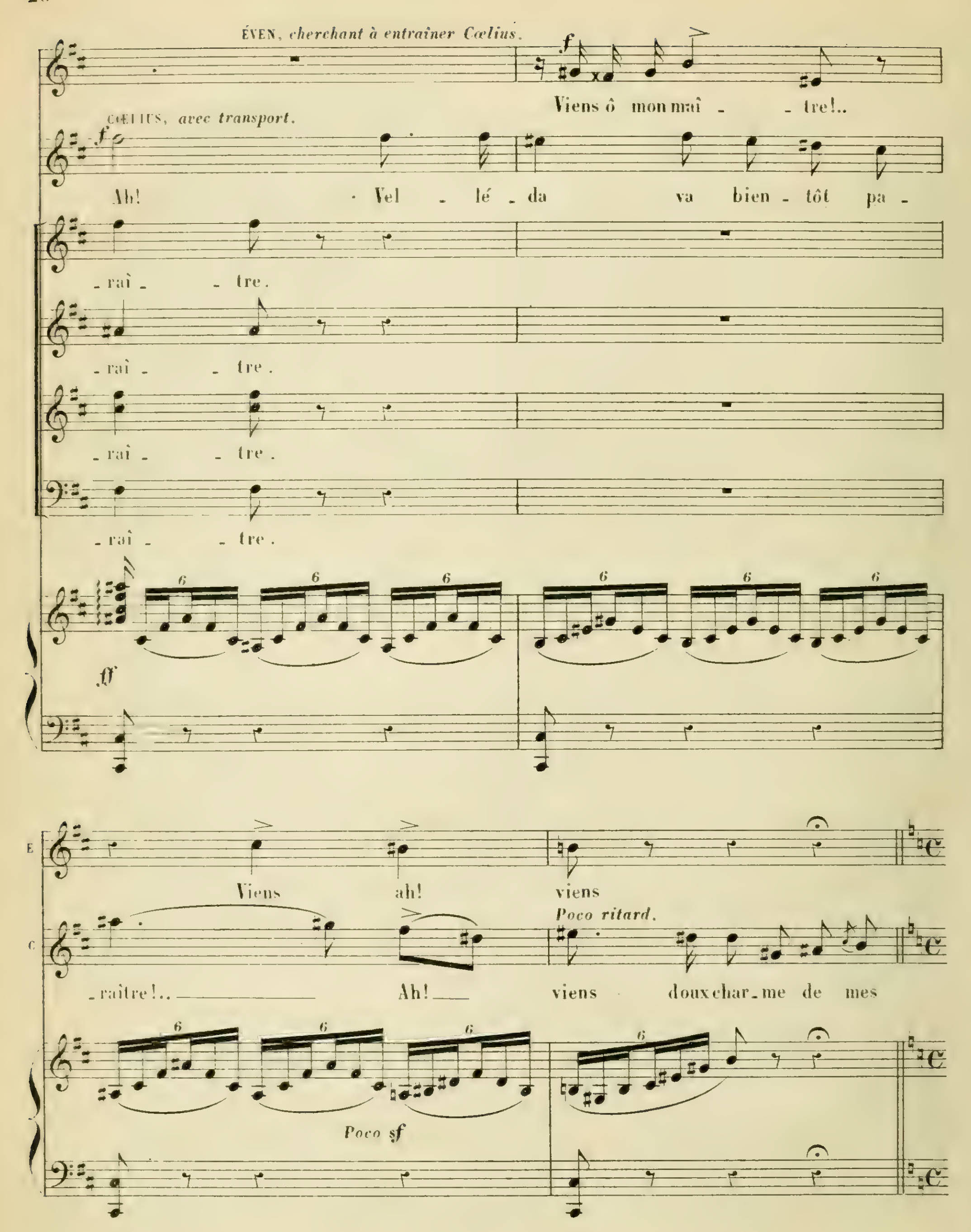
SCÈNE II.

LES MÊMES. COELIUS, *sous un déguisement qui permet de le confondre avec les Gaulois.* — *Even le suit.*




voir au moins un instant; laisse moi!
mf
76 = ♩
A
Un esquif char-
ppp
sf
f
-gé de prê - - tres - - ses A quit-té
l'î - - - le chère aux Dieux
Et l'O-cé-
-an, plein de ca-res - - ses L'ap-por-te sur son flot joy-
f Suivez.
pp


Allegro.
T
eux!
1ers S.
Vel - lé - da va bien - tôt pa -
2ds S.
Vel - lé - da va bien - tôt pa -
CHŒUR.
T.
Vel - lé - da va bien - tôt pa -
B.
Vel - lé - da va bien - tôt pa -
Allegro. 76 = ♩
-raî - tre Vel - lé - da va bien - tôt pa -
-raî - tre Vel - lé - da va bien - tôt pa -
-raî - tre Vel - lé - da va bien - tôt pa -
-raî - tre Vel - lé - da va bien - tôt pa -


ÉVEN, cherchant à entraîner Cœlius.
Viens ô mon maî - - tre!..
CŒLIUS, avec transport.
Ah! Vel - lé - da va bien - tôt pa -
- raî - - tre.
- raî - - tre.
- raî - - tre.
- raî - - tre.
Viens ah! viens
Poco ritard.
- raître!.. Ah! viens doux char - me de mes
Poco sf


C
yeux
TEUTER, à part, redescendant brusquement en scène
f
Ah! notre es_poir est vain, notre at_tente est dé_
92 = ♩
B
sf
T
_çu _ e!.. Non! Vel_lé_da n'est pas sur la barque a _ per_
T
_çu _ _ e!..
mf
Dans ma brû _ lante _ ar _
PPP Poco agitato.
T
_deur
Dans mon dé _ sir plein de fer_

T

-veur Je l'eus-se pres-sen-ti - - e, a-vant de l'a-voir

vu - e... Et l'on voit de si loin

A piacere.

a vec les yeux du cœur!..

ff f mf

(Remarquant Cœlius et Even)

Quel est donc ce Gau-lois, dont les traits, il me sem-ble Me sont con-

ÉVEN.

A chaque instant je tremble Cœ-li-us!..

-nus?..

(A part)

Cœ-li-us!.. Tout se découvre ain-

sf

Moderato.

p

T

-si!.. Nous nous som-mes trou-vés en-semble, à la même

Moderato. 69 = ♩

sfp

Cresc.

heu- - -re Er-rants tous deux au-près de la mê-me de-

f

ÉVEN, *à Cœlius*

Maî-tre! par-tons d'i-ci!..

-meu-re Cel-le de Vel-lé-da!..

(A part) f

C'est le Cé-sar Ro-

-main, c'est Cœli-us lui mê-me! Dieux tous puissants, il l'ai - me! Il l'aime aus-

p

sfp

sfp

Dimin.

p

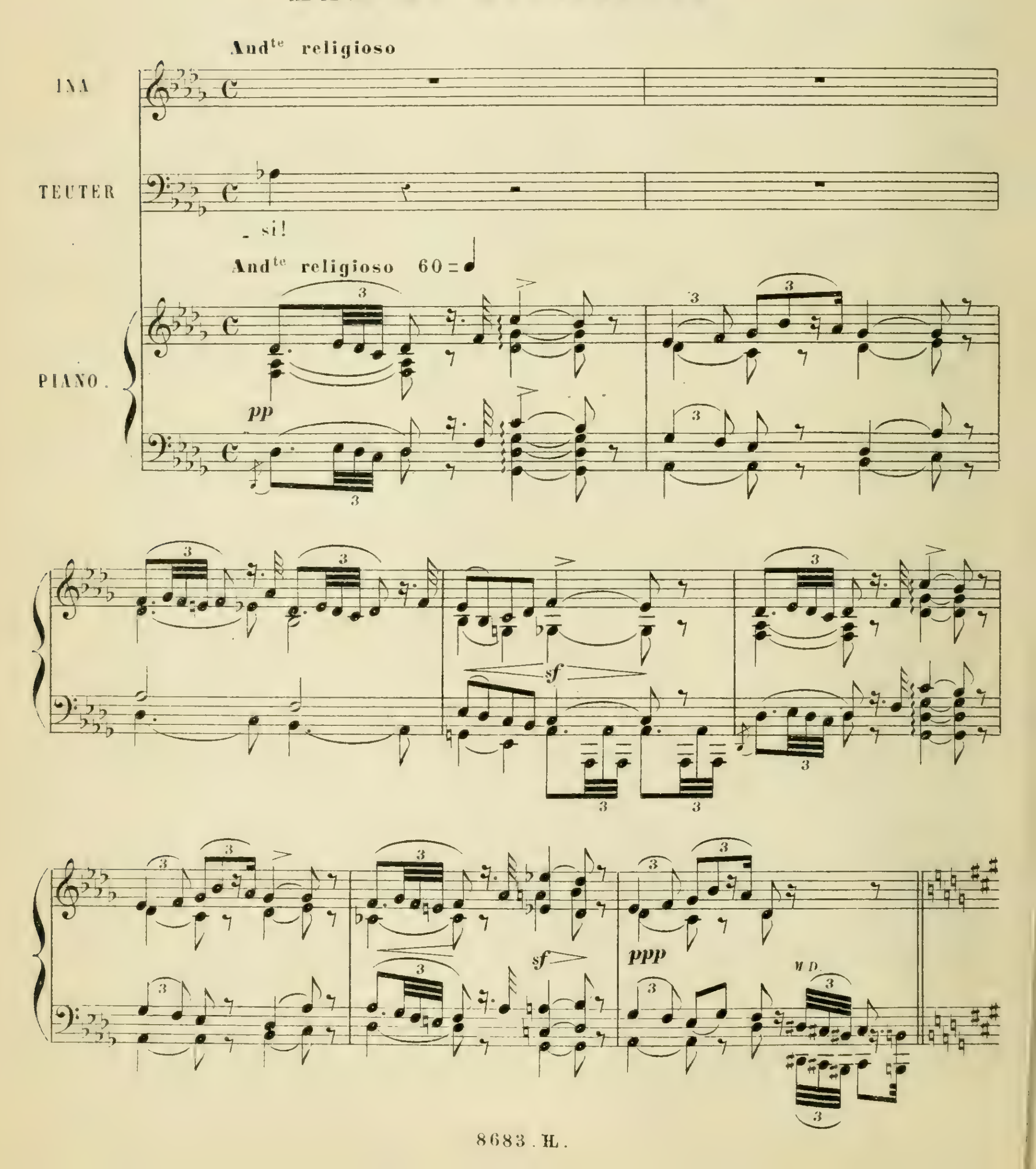
Ped. 8va bassa ✳ Ped.

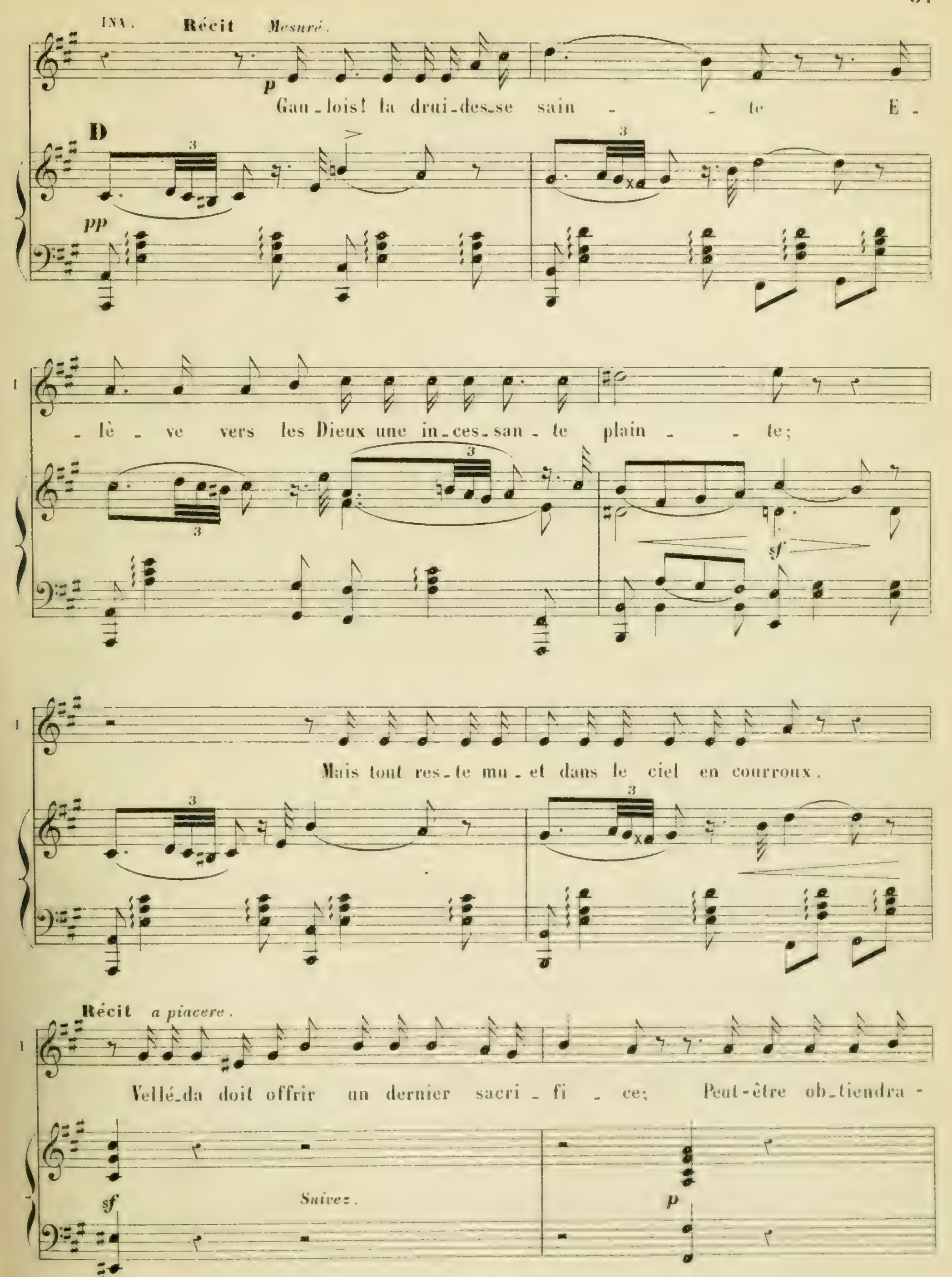
SCÈNE III

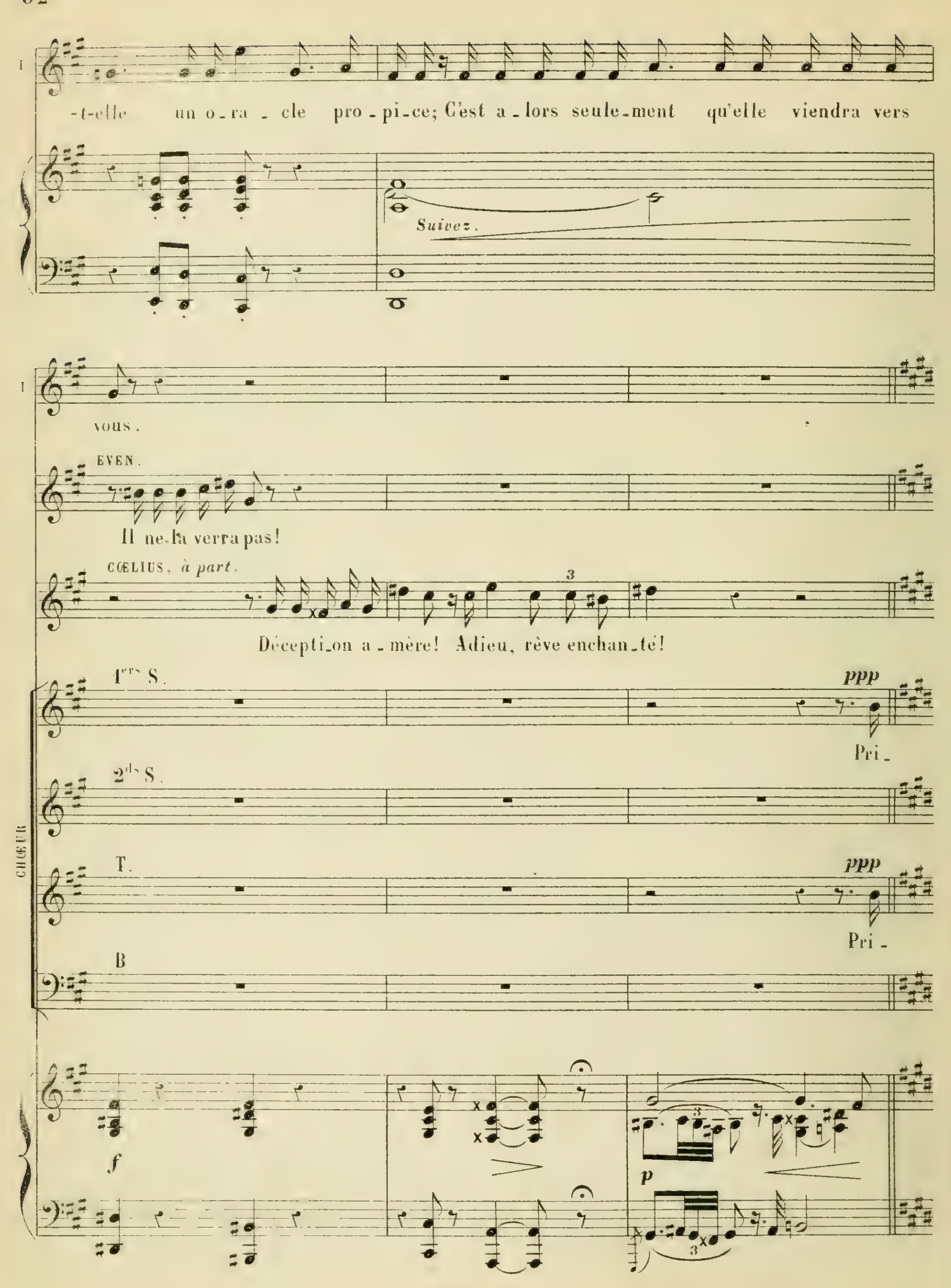
LES MÊMES, INA, PRÊTRESSES.

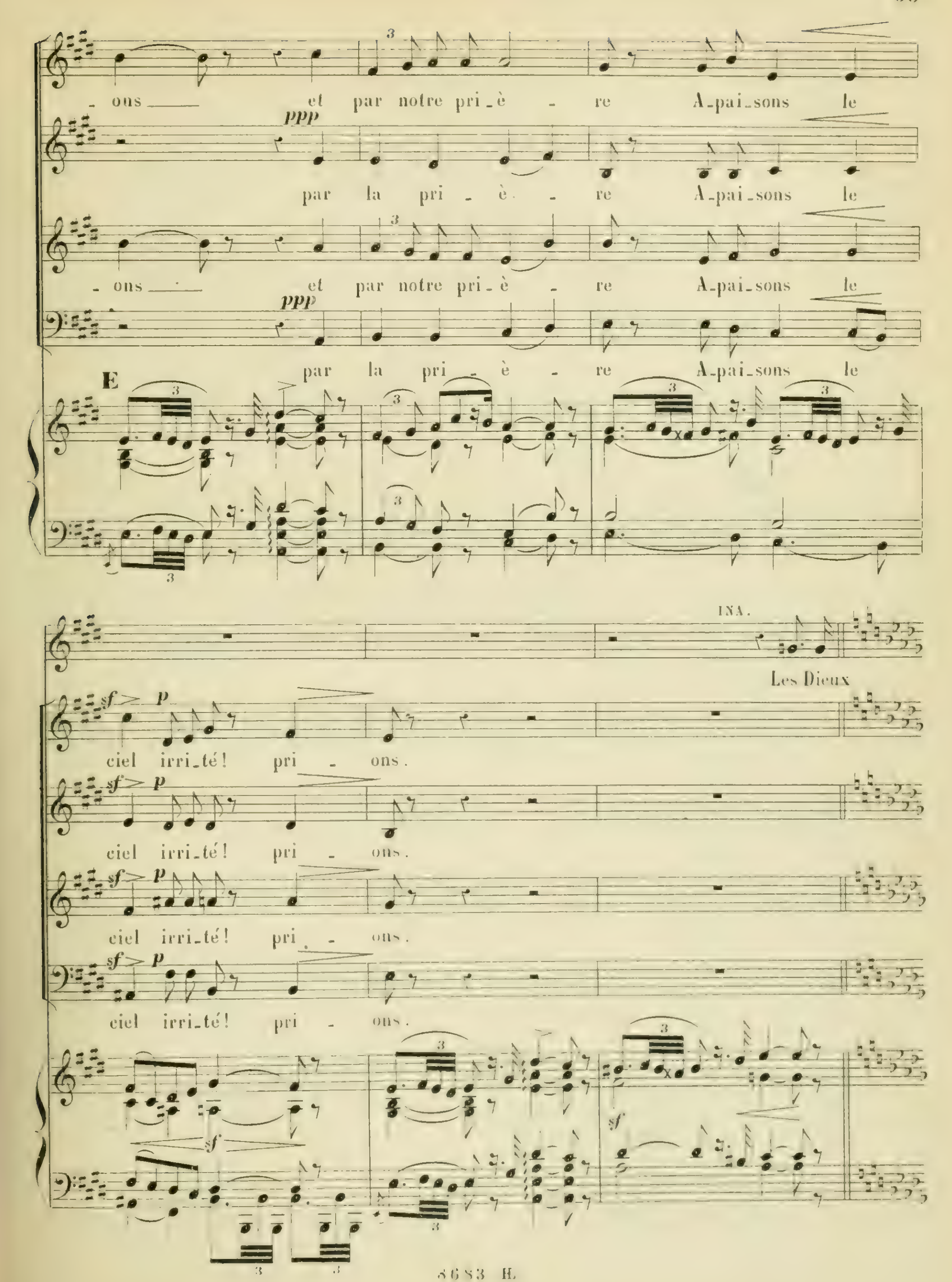
Au fond du théâtre paraissent Ina et les prêtresses. Elles entrent processionnellement.

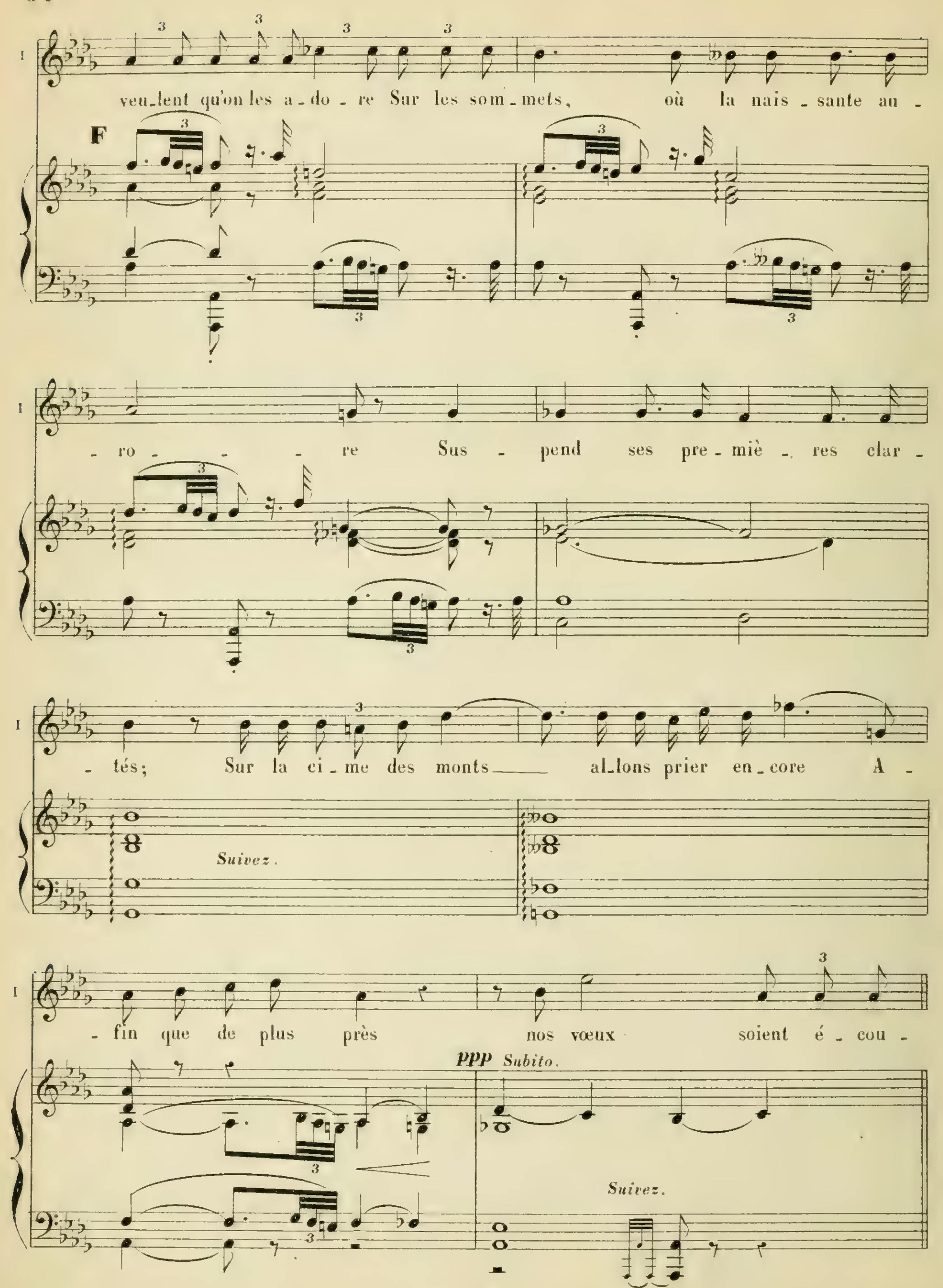
MARCHE RELIGIEUSE

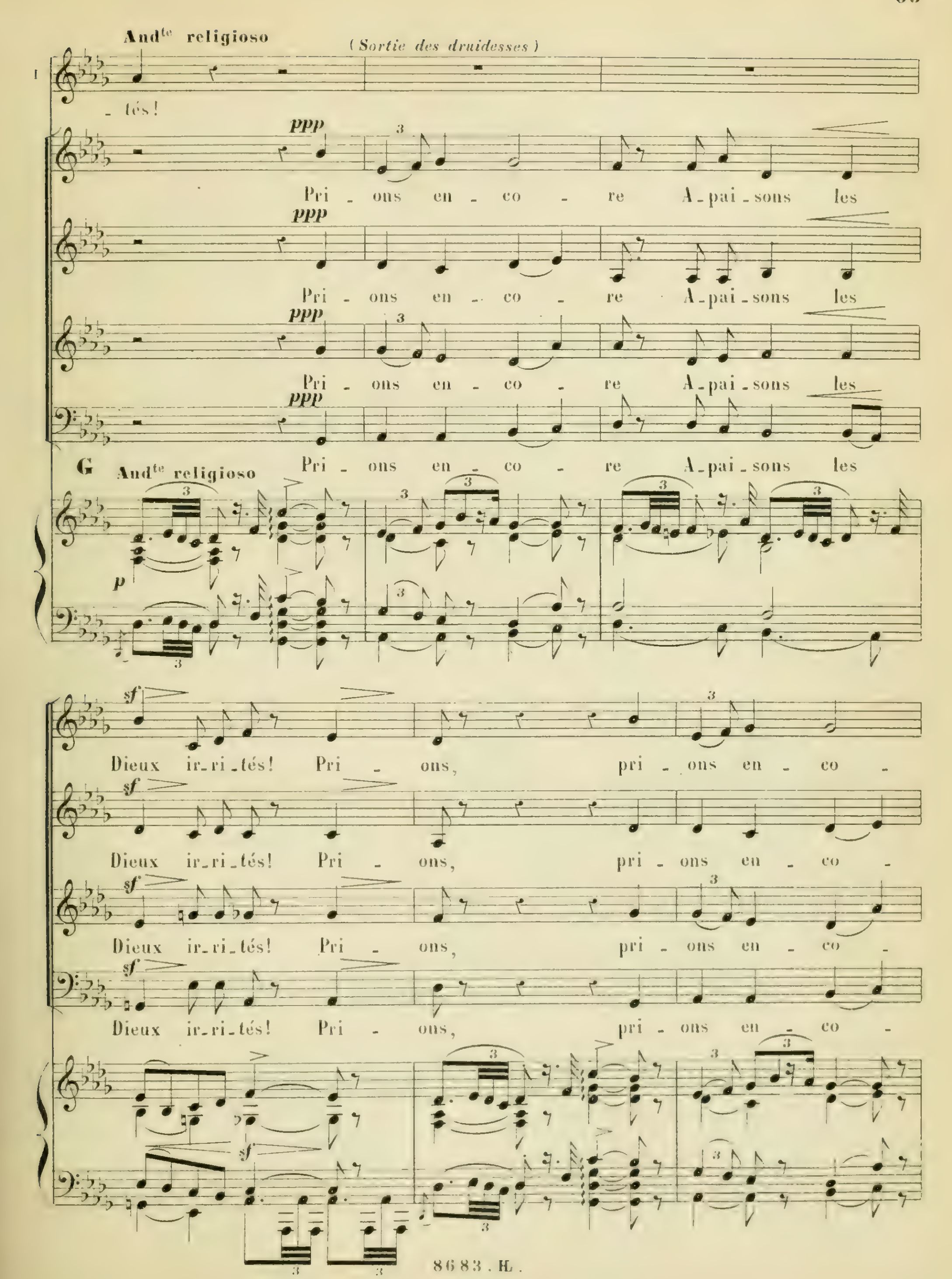



INA.
Récit *Mesuré.*
Gau_lois! la drui_des_se sain - - te E -
D
pp
- lè - ve vers les Dieux une in_ces_san - te plain - - te;
sf
Mais tout res_te mu_et dans le ciel en courroux.
Récit *a piacere.*
Vellé_da doit offrir un dernier sacri - fi - ce; Peut-être ob_tiendra -
sf
Suivez.
p


I
-t-elle un o-ra - cle pro-pi-ce; C'est a-lors seule-ment qu'elle viendra vers
Suivez.
I
vous.
EVEN.
Il ne la verra pas!
CŒLIUS, à part.
Décepti-on a-mère! Adieu, rève enchan-té!
1ers S.
ppp
Pri-
2ds S.
T.
ppp
Pri-
B
CHŒUR
f
p


_ons ___ et par notre pri_è _ re A_pai_sons le
ppp
par la pri _ è _ _ re A_pai_sons le
_ons ___ et par notre pri_è _ re A_pai_sons le
ppp
par la pri _ è _ re A_pai_sons le
E
INA.
Les Dieux
sf p
ciel irri_té! pri _ ons.
sf p
ciel irri_té! pri _ ons.
sf p
ciel irri_té! pri _ ons.
sf p
ciel irri_té! pri _ ons.
sf
sf


veu_lent qu'on les a_do_re Sur les som_mets, où la nais_sante au_
F
_ro_ _ _re Sus_pend ses pre_miè_res clar_
_tés; Sur la ci_me des monts al_lons prier en_core A_
Suivez.
_fin que de plus près nos vœux soient é_cou_
ppp Subito.
Suivez.


Andte religioso
(Sortie des druidesses)
_tés!
ppp
Pri _ ons en _ co _ re A_pai_sons les
Pri _ ons en _ co _ re A_pai_sons les
Pri _ ons en _ co _ re A_pai_sons les
Pri _ ons en _ co _ re A_pai_sons les
G
Andte religioso
p
sf
Dieux ir_ri_tés! Pri _ ons, pri _ ons en _ co _
Dieux ir_ri_tés! Pri _ ons, pri _ ons en _ co _
Dieux ir_ri_tés! Pri _ ons, pri _ ons en _ co _
Dieux ir_ri_tés! Pri _ ons, pri _ ons en _ co _



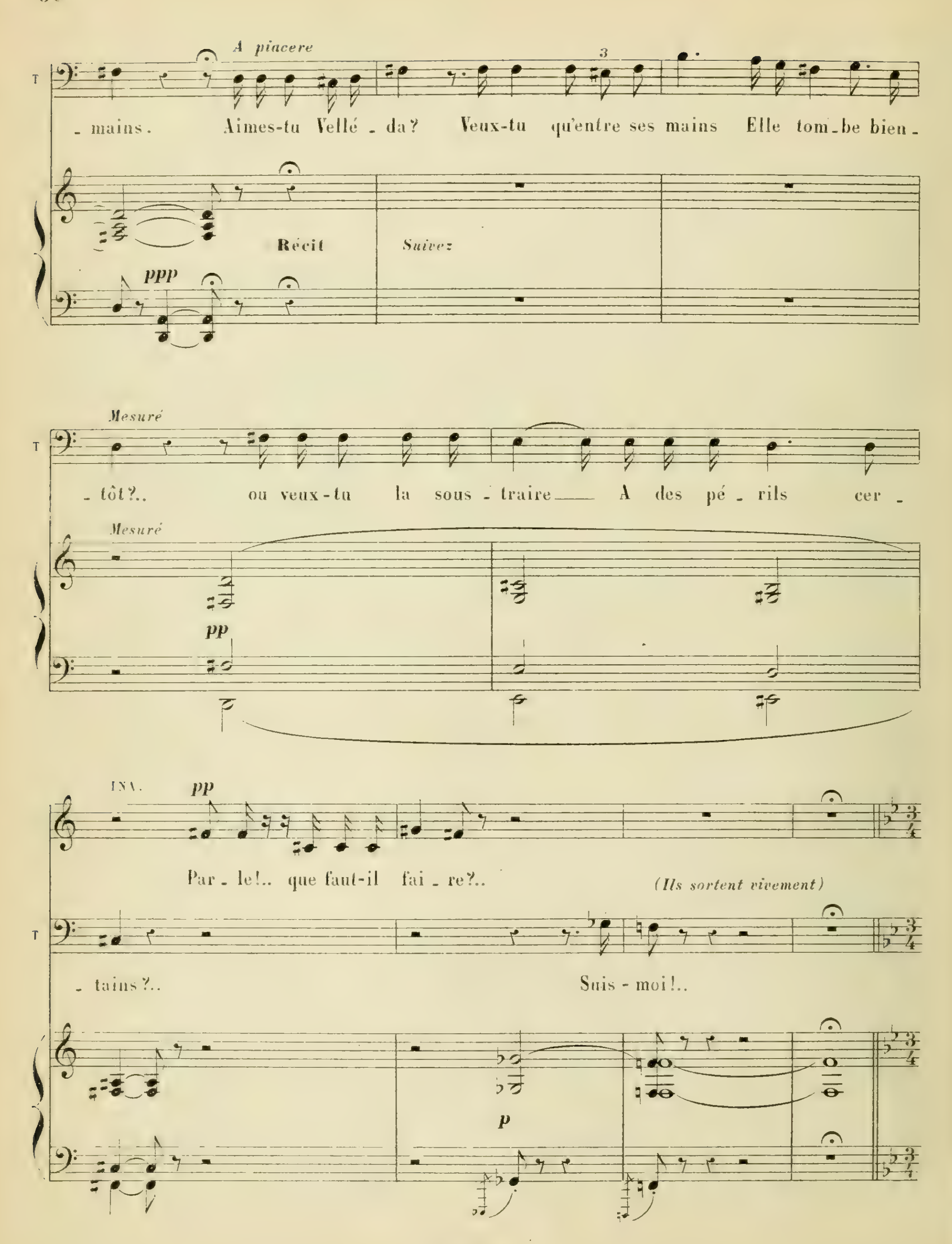
sf
(Sortie du Chœur)
re A-pai-sons les Dieux ir-ri-tés!
re A-pai-sons les Dieux ir-ri-tés!
re A-pai-sons les Dieux ir-ri-tés!
re A-pai-sons les Dieux ir-ri-tés!
H
Cresc.
ppp
p
(Vⁿᵉˡˡᵉ pizz)
TÉNORS.
Dolce.
(Les voix s'éloignent et se perdent)
Prions en-co - - - re
Dimin.
BASSES. (de plus en plus effacé dans l'éloignement)
Dolcissimo
Prions en-co - - re.
Dimin sempre.
ppp

SCÈNE IV

TEUTER, INA, COELIUS, EVEN.

Au moment où Ina va sortir avec le chœur, Teuter l'entraine sur le devant de la scène et lui désigne Cœlius.




A piacere
3
T
_ mains. Aimes-tu Vellé _ da? Veux-tu qu'entre ses mains Elle tom_be bien_
Récit
Suivez
ppp
Mesuré
T
_ tôt?.. ou veux-tu la sous _ traire A des pé _ rils cer _
Mesuré
pp
INA.
pp
Par _ le!.. que faut-il fai _ re?..
(Ils sortent vivement)
T
_ tains?..
Suis - moi!..
p

SCÈNE V

CŒLIUS, EVEN.



Allegretto

EVEN.

p

Ton fol a - mour, ô

CŒLIUS.

Allegretto 92 = ♩

PIANO.

mf

pp

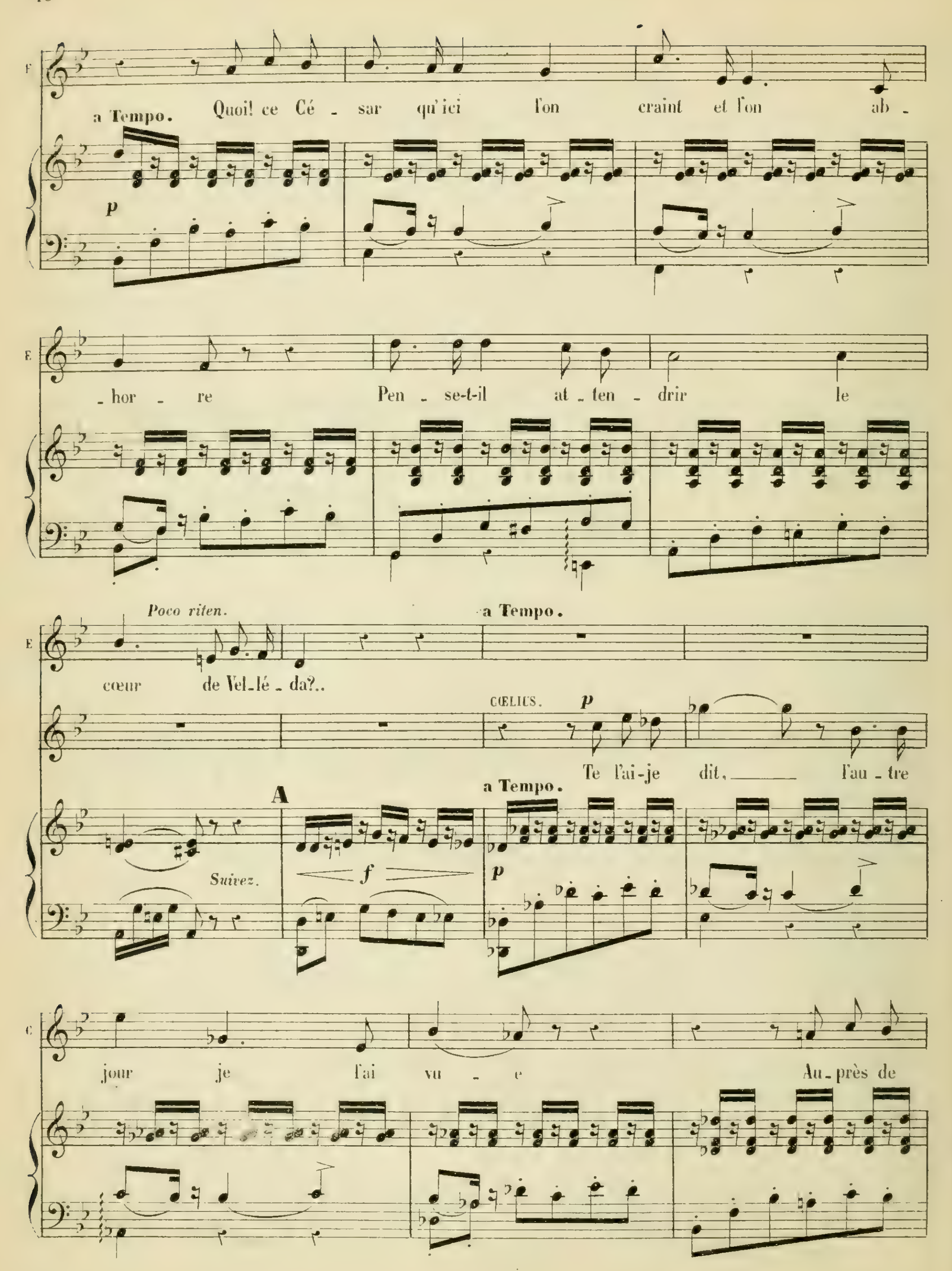
E

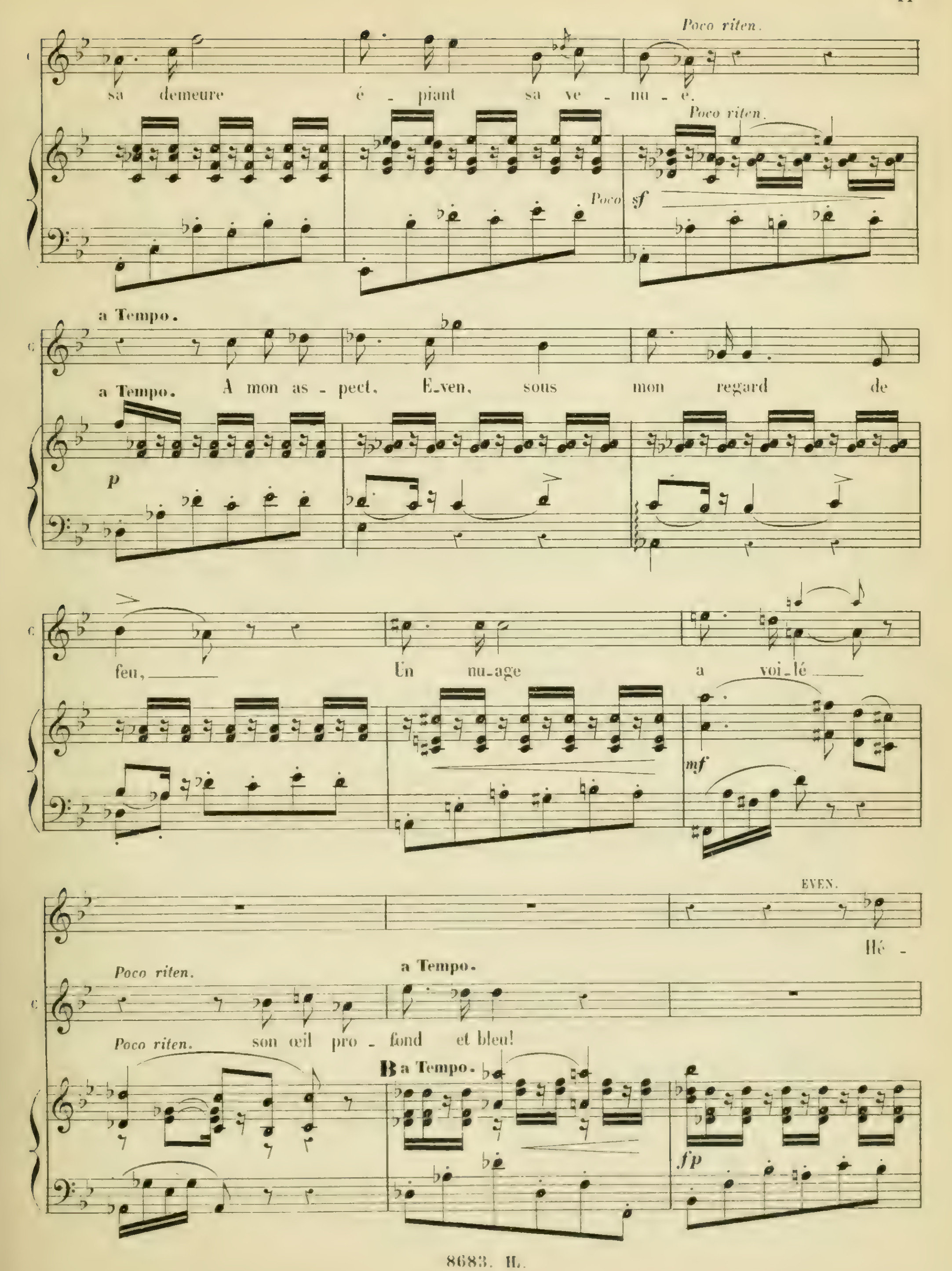
maî - tre, te per - dra! Quel dé - ce -

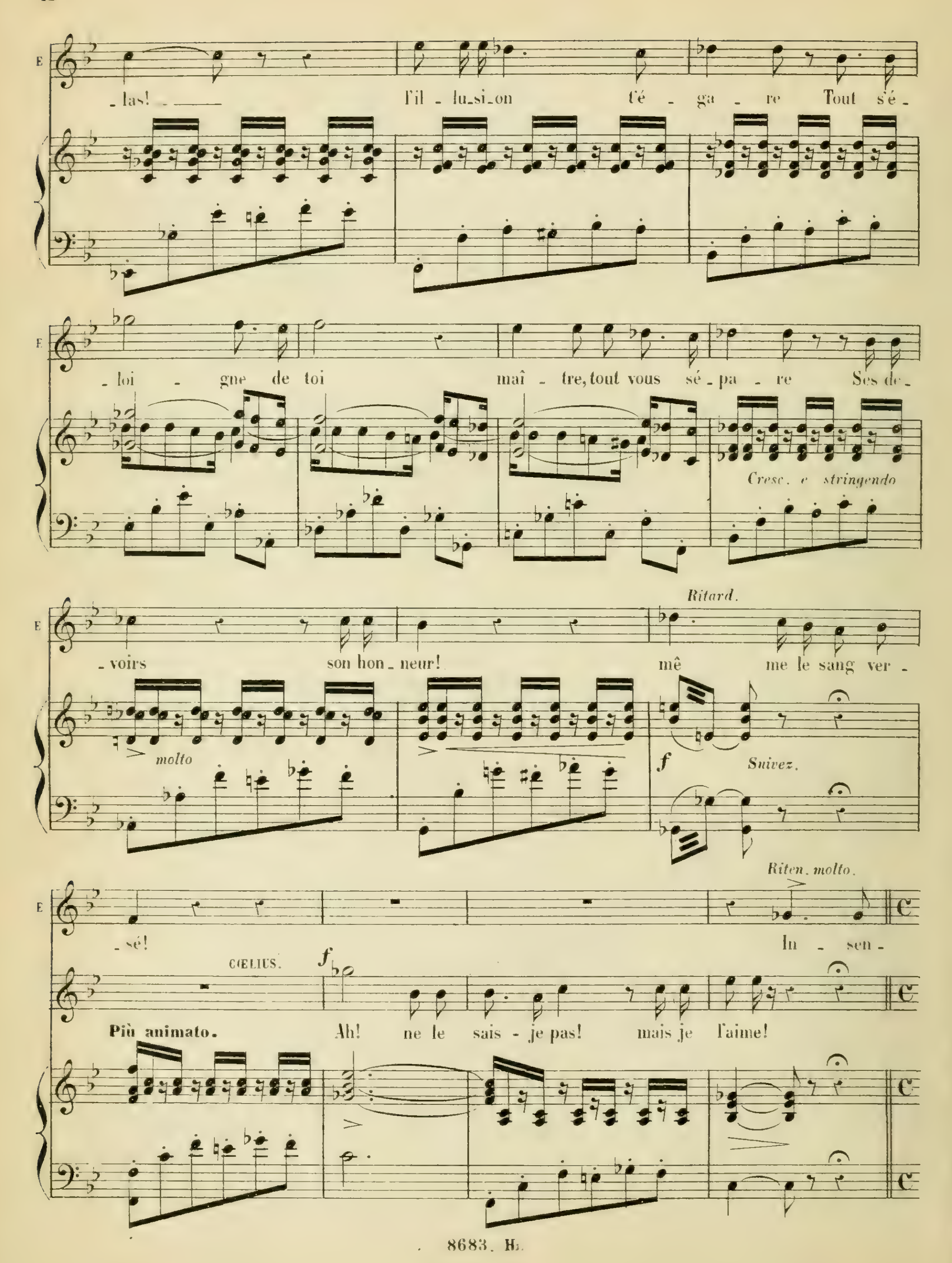
E

- vant es - poir peux - tu gar - der______ en - co - re?..

Poco *sf* *poco riten.*

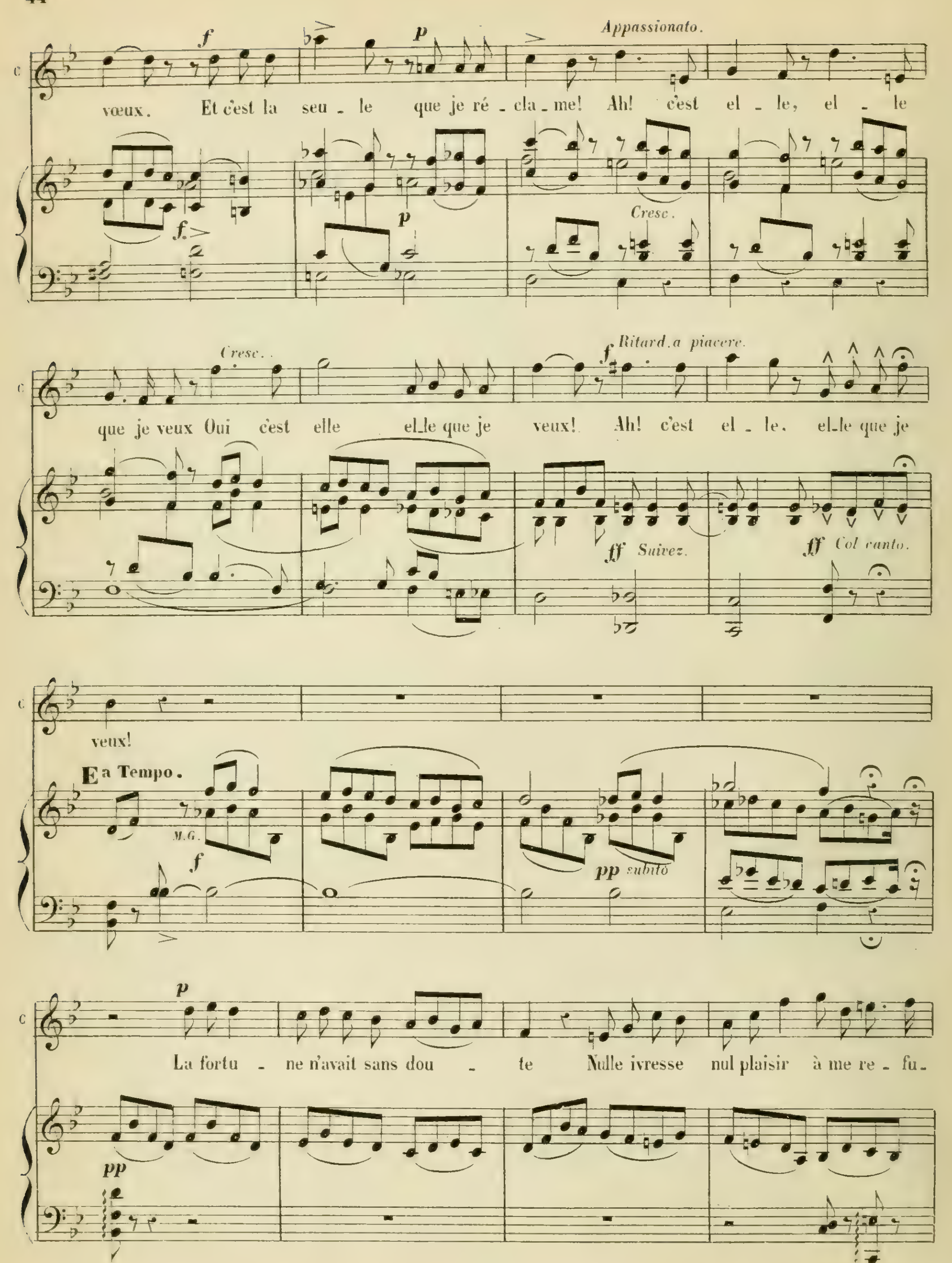

a Tempo.
Quoi! ce Cé - sar qu'ici l'on craint et l'on ab - hor - re
Pen - se-t-il at - ten - drir le cœur de Vel - lé - da?..
Poco riten.
a Tempo.
CŒLIUS.
Te l'ai-je dit, l'au - tre jour je l'ai vu - e Au - près de
A
Suivez.
a Tempo.

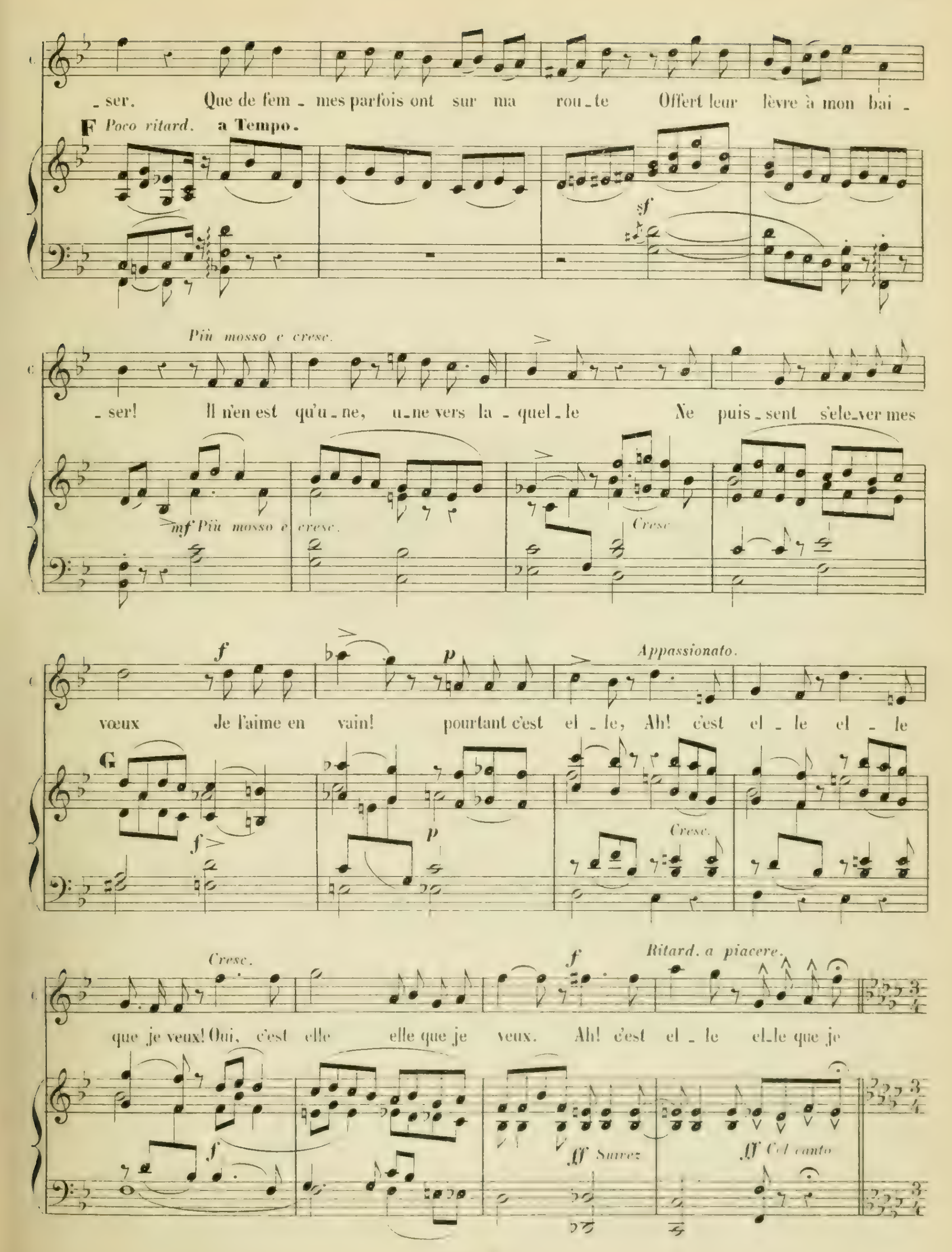

Poco riten.
sa demeure é - piant sa ve - nu - e.
Poco riten.
Poco sf
a Tempo.
a Tempo. A mon as - pect, E-ven, sous mon regard de
p
feu, Un nu-age a voi-lé
mf
EVEN.
Hé -
Poco riten.
a Tempo.
Poco riten. son œil pro - fond et bleu!
B a Tempo.
fp

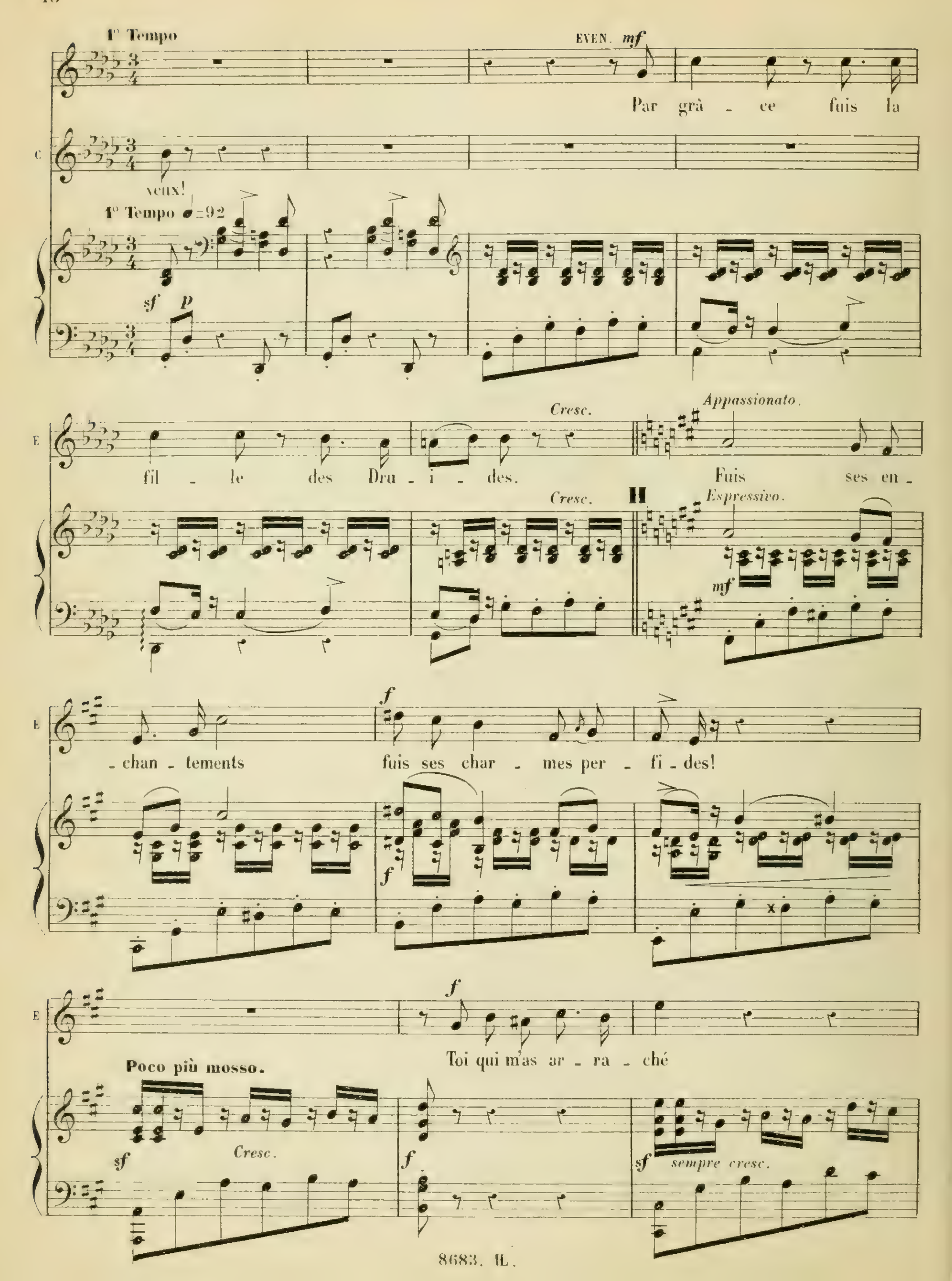

E
_las! ___ l'il _ lu_si_on t'é _ ga _ re Tout s'é _
_loi _ gne de toi maî _ tre, tout vous sé _ pa _ re Ses de _
Cresc. e stringendo
Ritard.
_voirs son hon _ neur! mê me le sang ver _
molto
Suivez.
Riten. molto.
_sé! In _ sen _
CŒLIUS.
Più animato.
Ah! ne le sais - je pas! mais je l'aime!

ROMANCE


All° moderato
EVEN.
_ sé!
CŒLIUS.
All° moderato 96 =
Très expressif.
fp
pp
PIANO.
CŒLIUS, Très simplement.
Dans ma vie il n'était peut-ê _ tre Qu'un seul dé _ sir, un seul, que le des _
C
pp
_ tin Refusât à mon cœur la douceur de con _ naî_tre. C'est hé _ las! celui dont il est
Poco ritard.
a Tempo.
sf
Più mosso e cresc.
plein! Peut - ê _ tre n'était-il qu'une â _ me Que le ciel interdît à mes
D
mf Più mosso e cresc.
Cresc.


f
p
Appassionato.
vœux. Et c'est la seu - le que je ré - cla - me! Ah! c'est el - le, el - le
f
p
Cresc.
Cresc.
que je veux Oui c'est elle el_le que je veux! Ah! c'est el - le. el_le que je
Ritard. a piacere.
f
ff Suivez.
ff Col canto.
veux!
E a Tempo.
M.G.
f
pp subito
p
La fortu - ne n'avait sans dou - te Nulle ivresse nul plaisir à me re - fu-
pp


_ser. Que de fem _ mes parfois ont sur ma rou _ te Offert leur lèvre à mon bai _
F Poco ritard. a Tempo.
sf
Più mosso e cresc.
_ser! Il n'en est qu'u _ ne, u _ ne vers la _ quel _ le Ne puis _ sent s'éle _ ver mes
mf Più mosso e cresc.
Cresc.
f
p
Appassionato.
vœux Je l'aime en vain! pourtant c'est el _ le, Ah! c'est el _ le el _ le
G
f
p
Cresc.
Cresc.
f
Ritard. a piacere.
que je veux! Oui, c'est elle elle que je veux. Ah! c'est el _ le el _ le que je
f
ff Suivez
ff Col canto


1r Tempo
EVEN. mf
Par grâ - ce fuis la
C
veux!
1o Tempo ♩=92
sf p
fil - le des Dru - i - des.
Cresc.
Appassionato.
Fuis ses en -
Cresc.
Espressivo.
mf
- chan - tements
f
fuis ses char - mes per - fi - des!
f
Poco più mosso.
f
Toi qui m'as ar - ra - ché
sf
Cresc.
f
sf
sempre cresc.


Agitato presto.
des mains de tes sol_dats, Pour toi, pour te sau_ver,
Agitato presto.
ff
Ritard.
a Tempo.
que ne fe_rais-je pas!
ff
Non! je n'ai plus de pa_tri_e Qu'où m'en_
a Tempo.
Suivez.
sf
Dim.
p Con tenerezza.
Sur d'au_tres cœurs
_chaî_nent ses pas!
sf
p
pp poco a poco dimin.
Poco a poco ritard.
Ritard. sempre.
en d'au_tres bras On re_po_se, on aime, on ou_
Poco a poco ritard.
Ritard. sempre.

SCÈNE VI

LES MÊMES. _ *(Ina qui a paru au fond poussée par Teuter, s'avance jusqu'à Cœlius, le touche légèrement du doigt, et l'aborde avec mystère.)*



Andante *sans lenteur.*

INA (*Très mystérieusement.*) *pp*

Quand les flots auront bu les derniers feux du jour___ Quand la nuit dénoue_ra sa tunique a_zu_ré - - - - - - e Cel_le qu'ont implo_ré_e Tes regards pleins d'a_mour Dé_ser_te_ra pour toi sa re_traite sa_cré - - e.

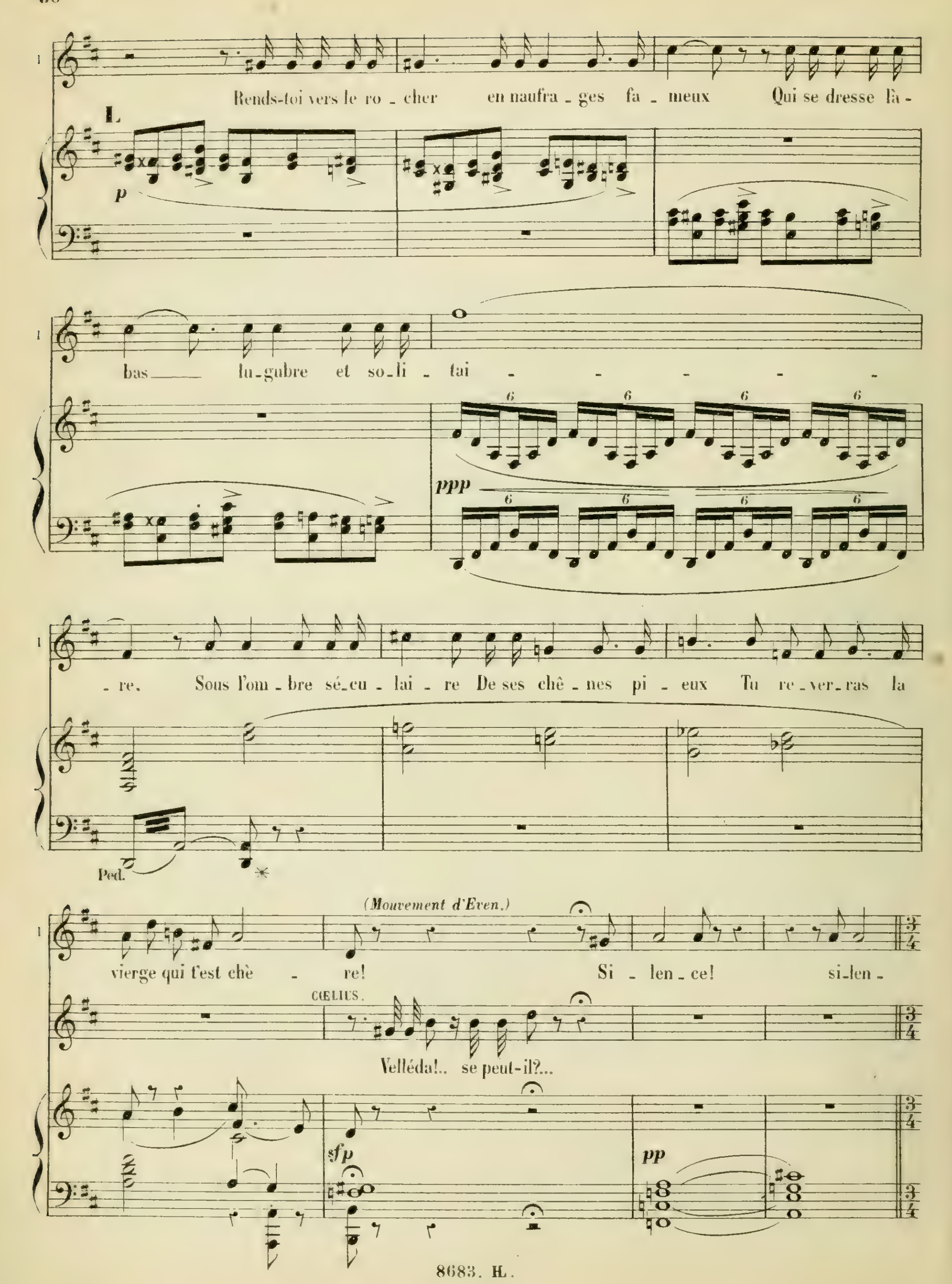
Andante *sans lenteur.* 66 = ♩

p *ppp* Ped. *

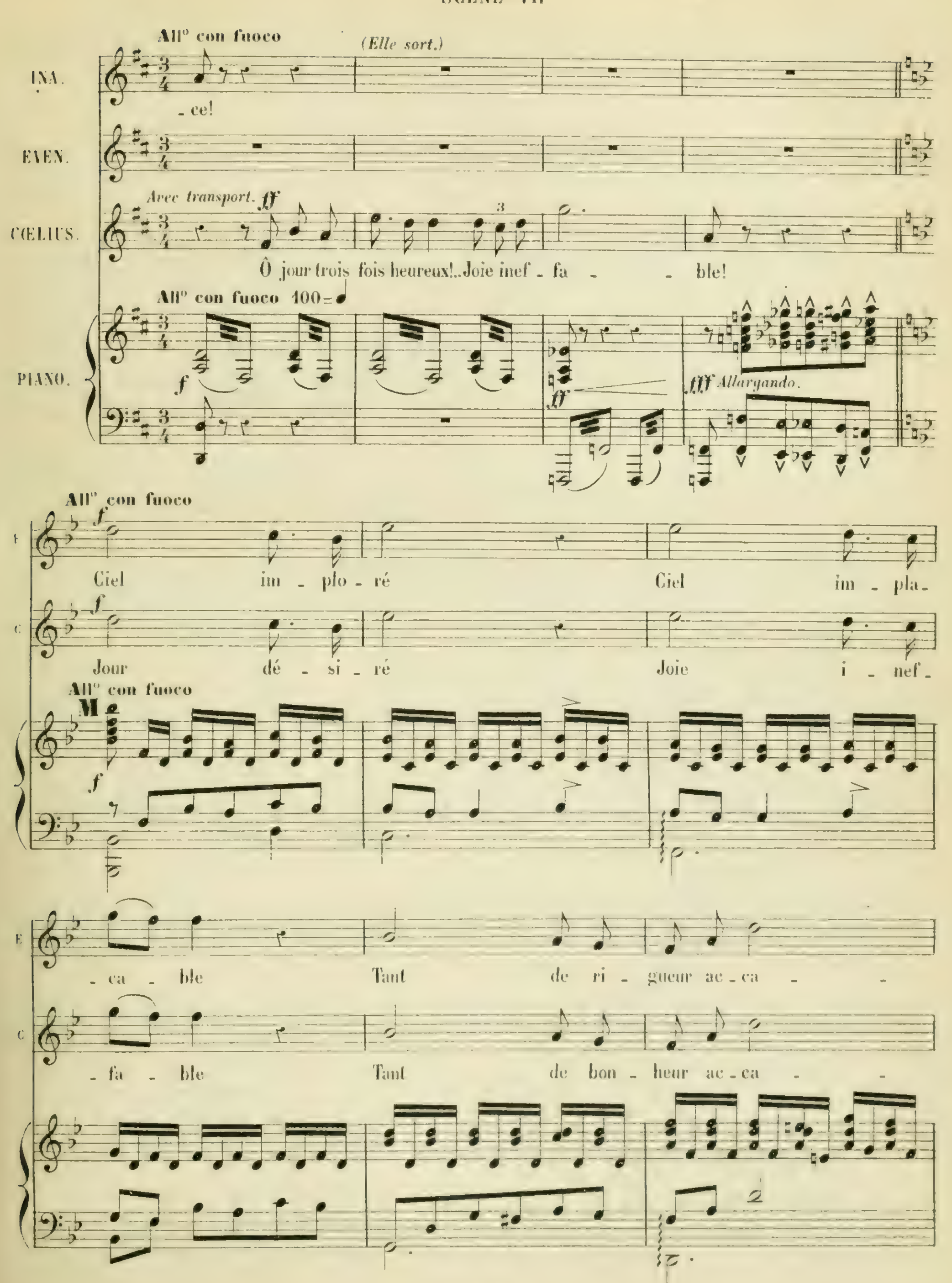
EVEN. Quels sont ces mots mysté_ri - eux?..

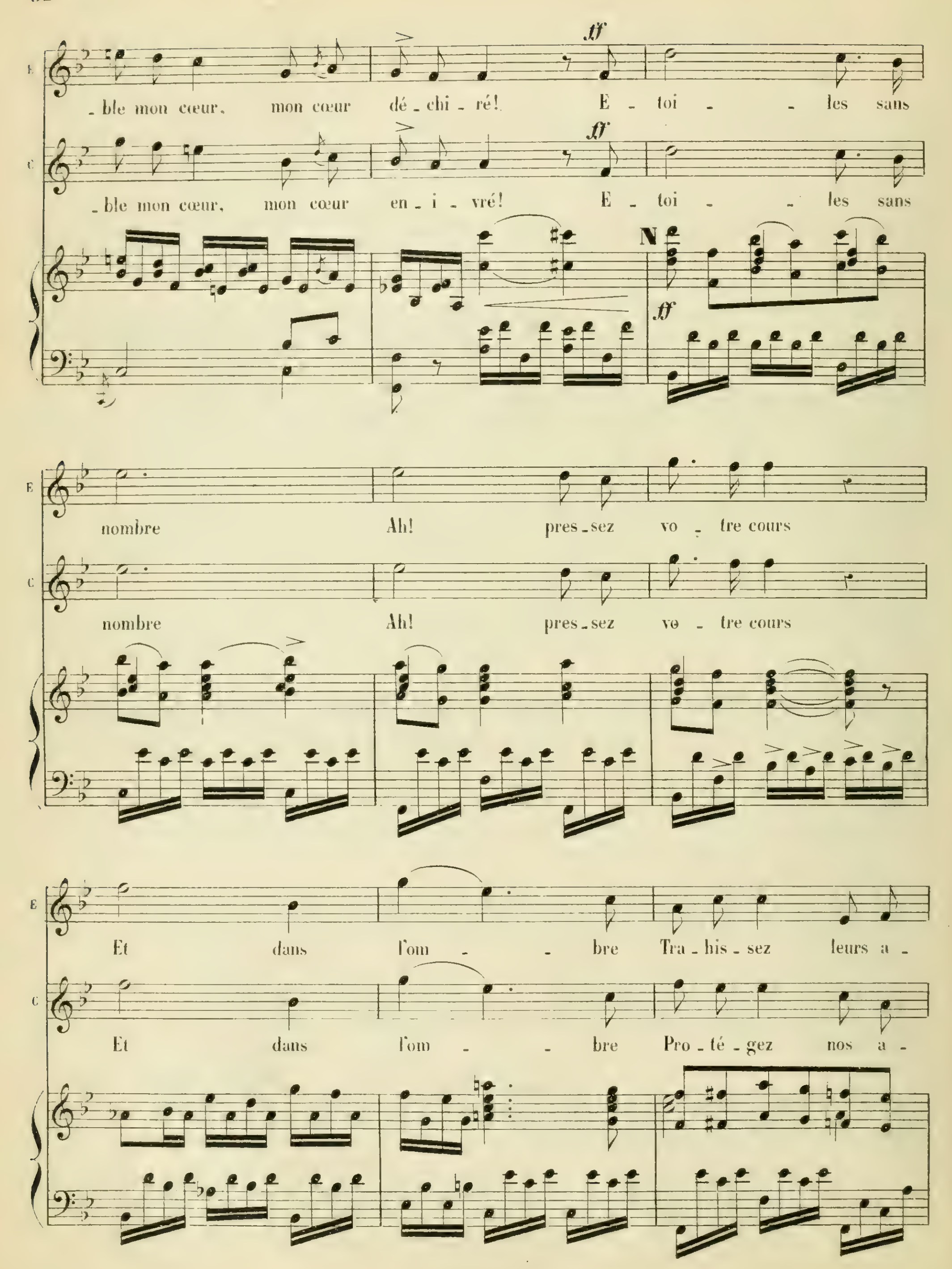
CŒLIUS. Que dit-el_le?.. ô transport!..

Cresc. *sfp* *Suivez.* *pp*

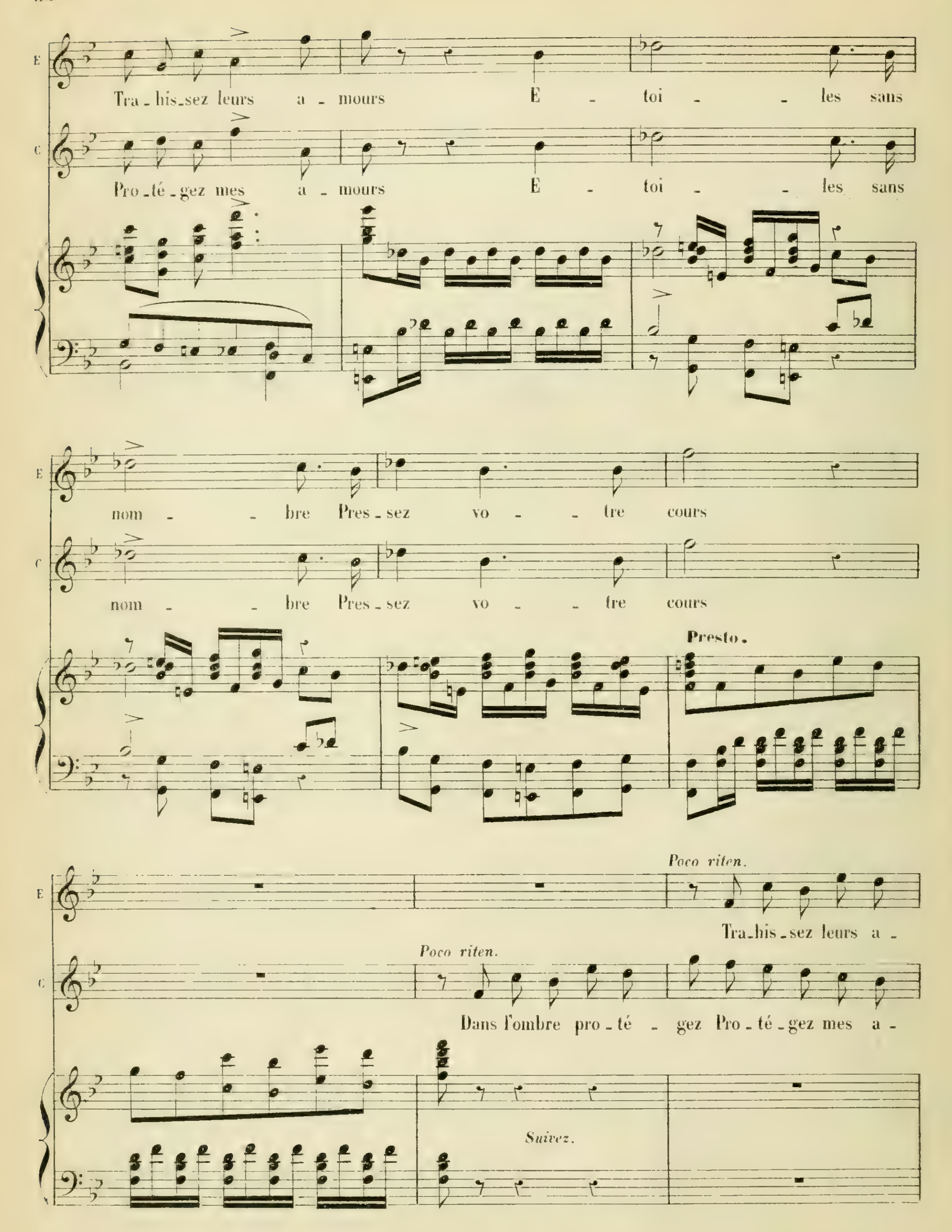

L
Rends-toi vers le ro _ cher en naufra _ ges fa _ meux Qui se dresse là-
p
bas lu_gubre et so_li _ tai - - - - - -
ppp
_ re. Sous l'om _ bre sé_cu _ lai _ re De ses chê _ nes pi _ eux Tu re_ver_ras la
Ped.
vierge qui t'est chè - re!
(Mouvement d'Even.)
Si _ len _ ce! si_len _
CŒLIUS.
Velléda!.. se peut-il?...
sfp
pp

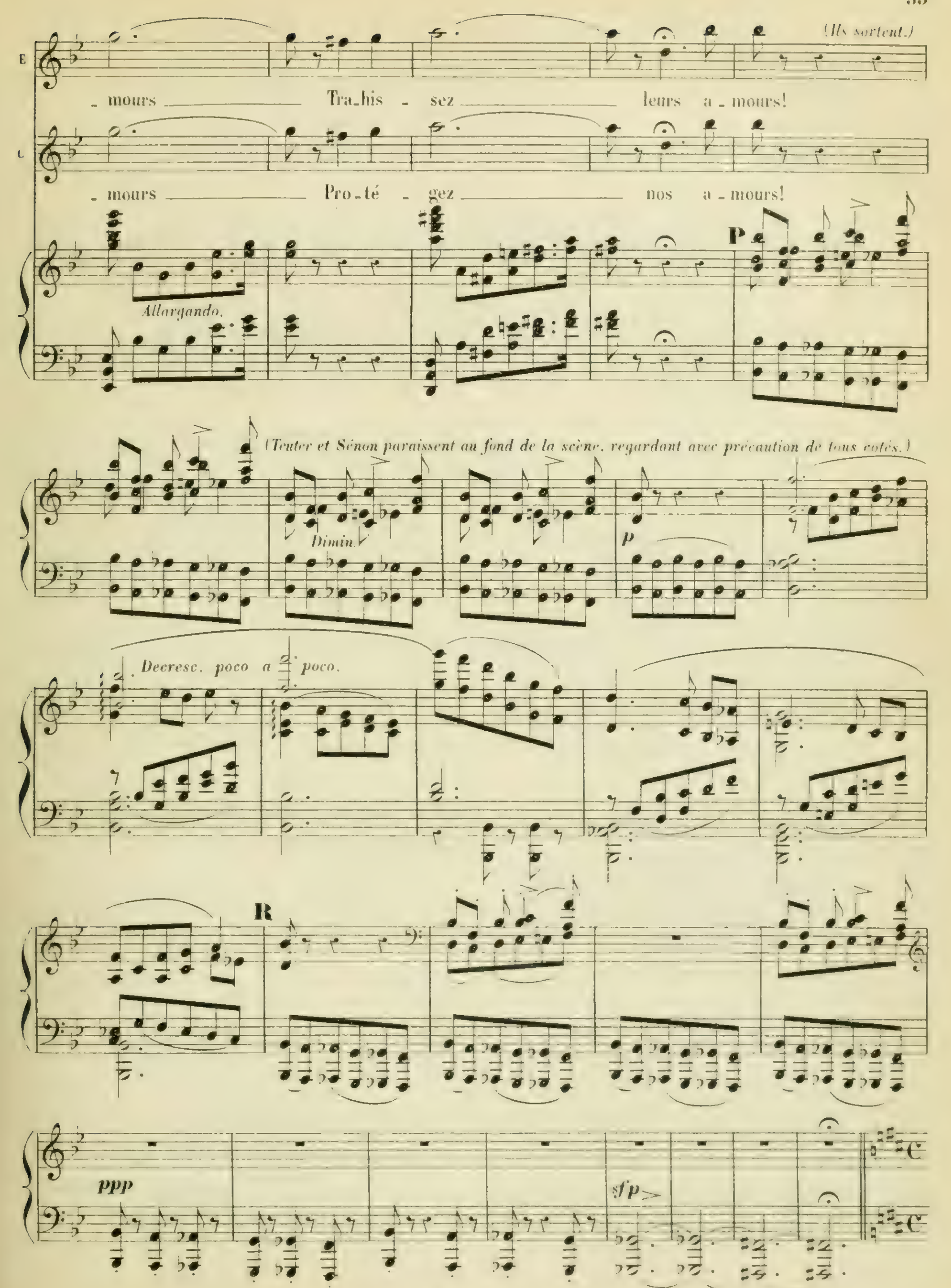
SCÈNE VII


All° con fuoco
(Elle sort.)
INA.
_ ce!
EVEN.
Avec transport. ff
CŒLIUS.
Ô jour trois fois heureux!..Joie inef _ fa _ _ ble!
All° con fuoco 100=
PIANO.
f
ff
fff Allargando.
All° con fuoco
Ciel im _ plo _ ré Ciel im _ pla_
Jour dé _ si _ ré Joie i _ nef_
All° con fuoco
M
_ ca _ ble Tant de ri _ gueur ac _ ca _ _
_ fa _ ble Tant de bon _ heur ac _ ca _ _


E
_ble mon cœur, mon cœur dé_chi_ré! E_toi_ _les sans
C
_ble mon cœur, mon cœur en_i_vré! E_toi_ _les sans
N
E
nombre Ah! pres_sez vo_tre cours
C
nombre Ah! pres_sez vo_tre cours
E
Et dans l'om_ _bre Tra_his_sez leurs a_
C
Et dans l'om_ _bre Pro_té_gez nos a_


Animato.
E
C
Animato.
Allargando a piacero.
Stretto.
Suivez.
Stretto.
8
-mours! E-toi-les sans nom-bre
Pres-sez vo-tre cours Ah! dans
l'om-bre trahis-sez leurs a-mours! Trahissez leurs a-mours.
l'om-bre proté-gez mes a-mours! Protégez mes a-mours.


E
Tra_his_sez leurs a _ mours E - toi - - les sans
C
Pro_té_gez mes a _ mours E - toi - - les sans
nom - - bre Pres_sez vo - - tre cours
nom - - bre Pres_sez vo - - tre cours
Presto.
Poco riten.
Tra_his_sez leurs a _
Poco riten.
Dans l'ombre pro_té _ gez Pro_té_gez mes a _
Suivez.

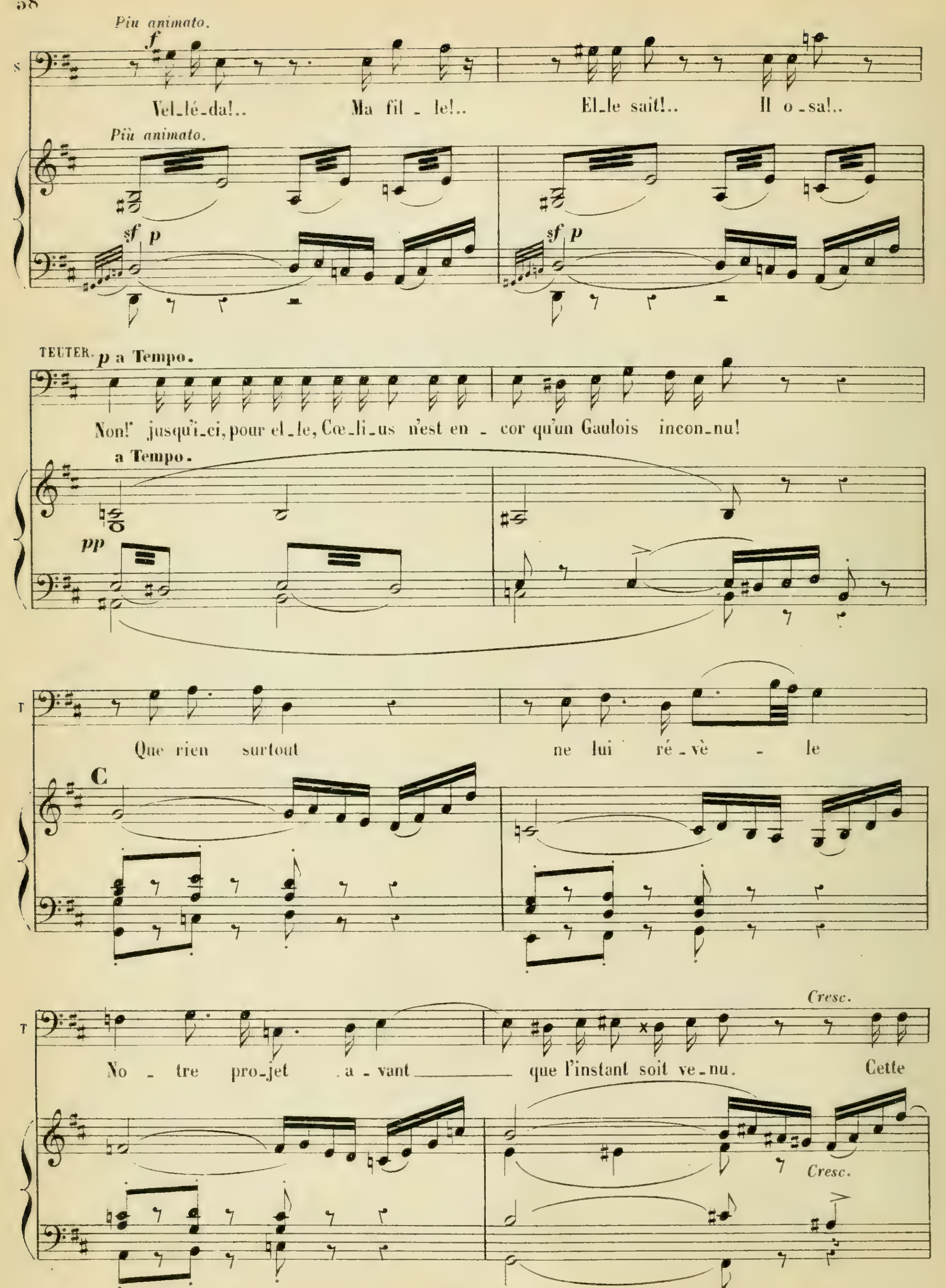

(Ils sortent.)
E
_mours Tra_his _ sez leurs a_mours!
C
_mours Pro_té _ gez nos a_mours!
Allargando.
P
(Teuter et Sénon paraissent au fond de la scène, regardant avec précaution de tous cotés.)
Dimin.
p
Decresc. poco a poco.
R
ppp
sfp

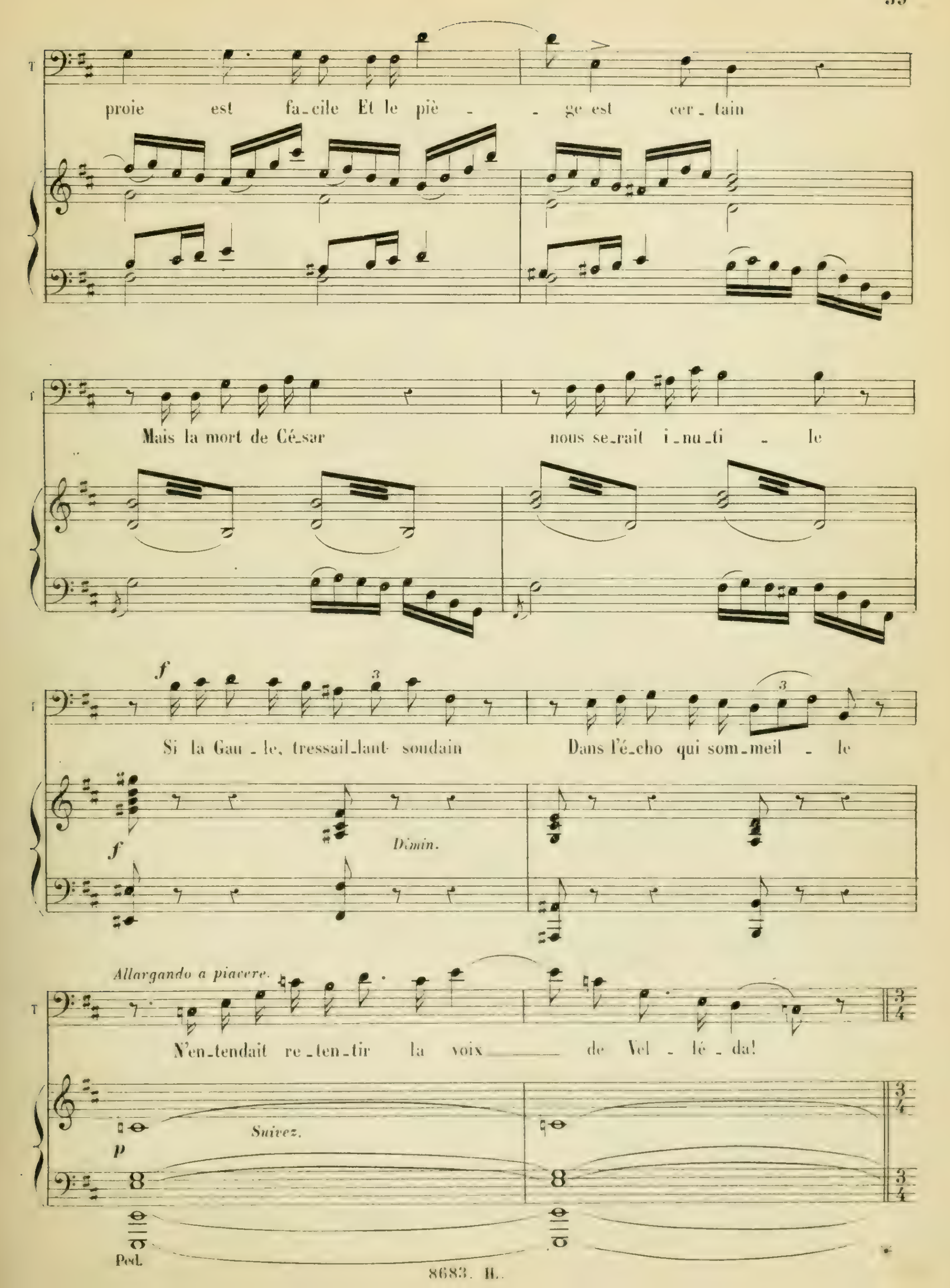
SCÈNE VIII

TEUTER, SÉNON (*à un plan assez éloigné.*)




TEUTER.
T
Sache donc, Sénon, que ce soir mê _ me Le
S
Parle enfin!..
T
chef détes_té des Romains, Va tomber dans nos mains!
S
Quoi! Cœli _ us!..
B
T
Est perdu, car il ai _ me!
Ta fil_le Vellé_da!..
S
Et qui donc aime-t-il?..
3


Piu animato.
f
S
Vel_lé_da!.. Ma fil _ le!.. El_le sait!.. Il o _ sa!..
Più animato.
sf p
sf p
TEUTER. p a Tempo.
Non! jusqu'i_ci, pour el_le, Cœ_li_us n'est en _ cor qu'un Gaulois incon_nu!
a Tempo.
pp
T
Que rien surtout ne lui ré_vè _ le
C
T
No _ tre pro_jet .a_vant que l'instant soit ve_nu. Cette
Cresc.
Cresc.


T
proie est fa_cile Et le piè - - ge est cer_tain
Mais la mort de Cé_sar nous se_rait i_nu_ti - le
f
Si la Gau_le, tressail_lant soudain Dans l'é_cho qui som_meil - le
f
Dimin.
Allargando a piacere.
N'en_tendait re_ten_tir la voix de Vel - lé - da!
Suivez.
p
Ped.

SCÈNE IX et FINALE.

LES MÊMES, VELLÉDA.

Velléda, qui sur les derniers mots de Teuter est entrée par le fond, plongée dans une méditation extatique, et comme en proie à une vision intérieure.

Andante. (Avec éclat)

VELLÉDA. Que_ la Gau_le s'é_veil_ _ _ _ le!..

Andante. ♩= 72

PIANO. *ffp* Ped.

V Que_ la Gau_le s'é_veil_ _ _ _ le.

ffp Ped.

Elle descend en scène avec une majestueuse solennité!.. Teuter et Sénon vont au devant d'elle, inclinés et

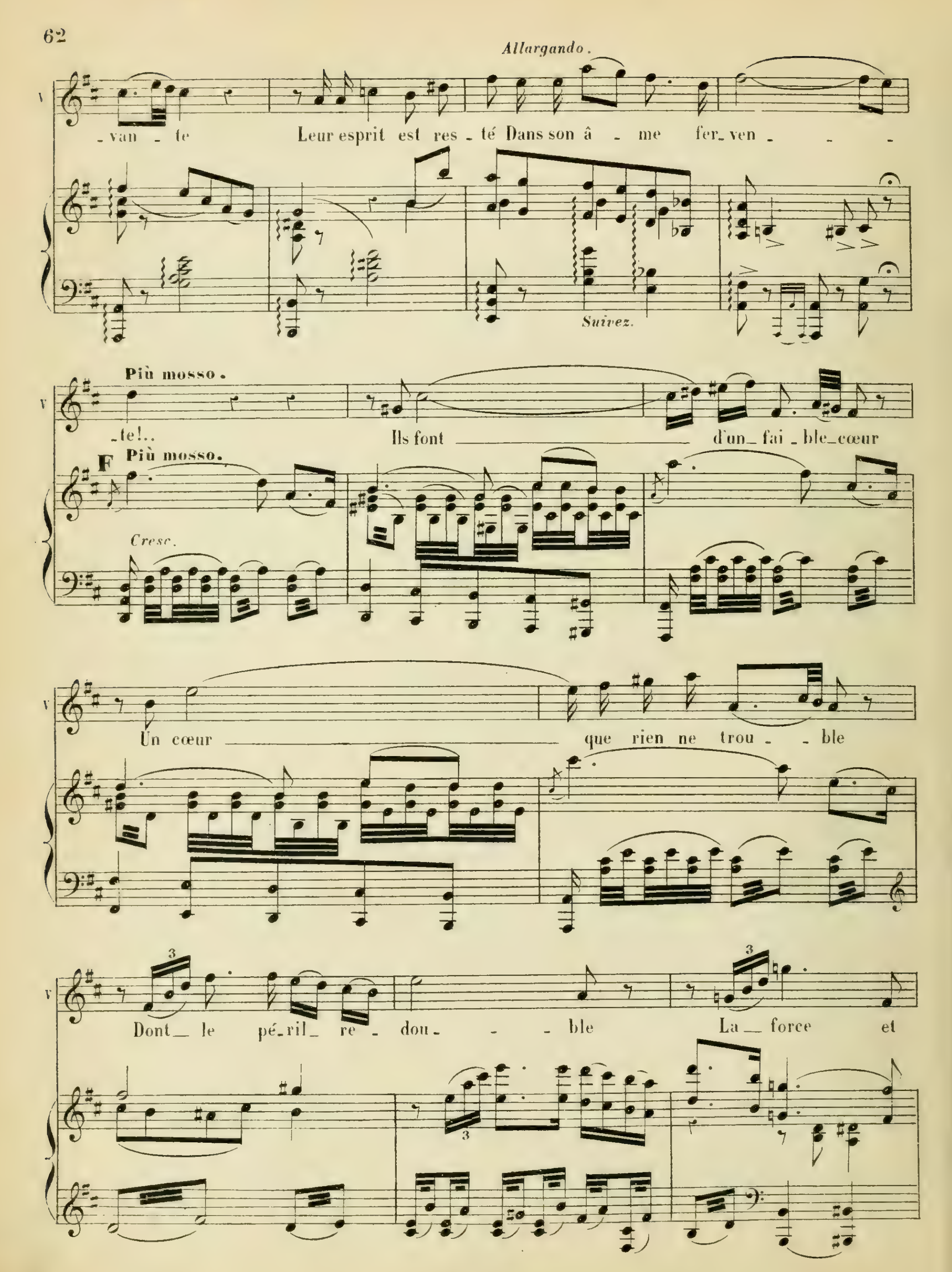
D Con moto.



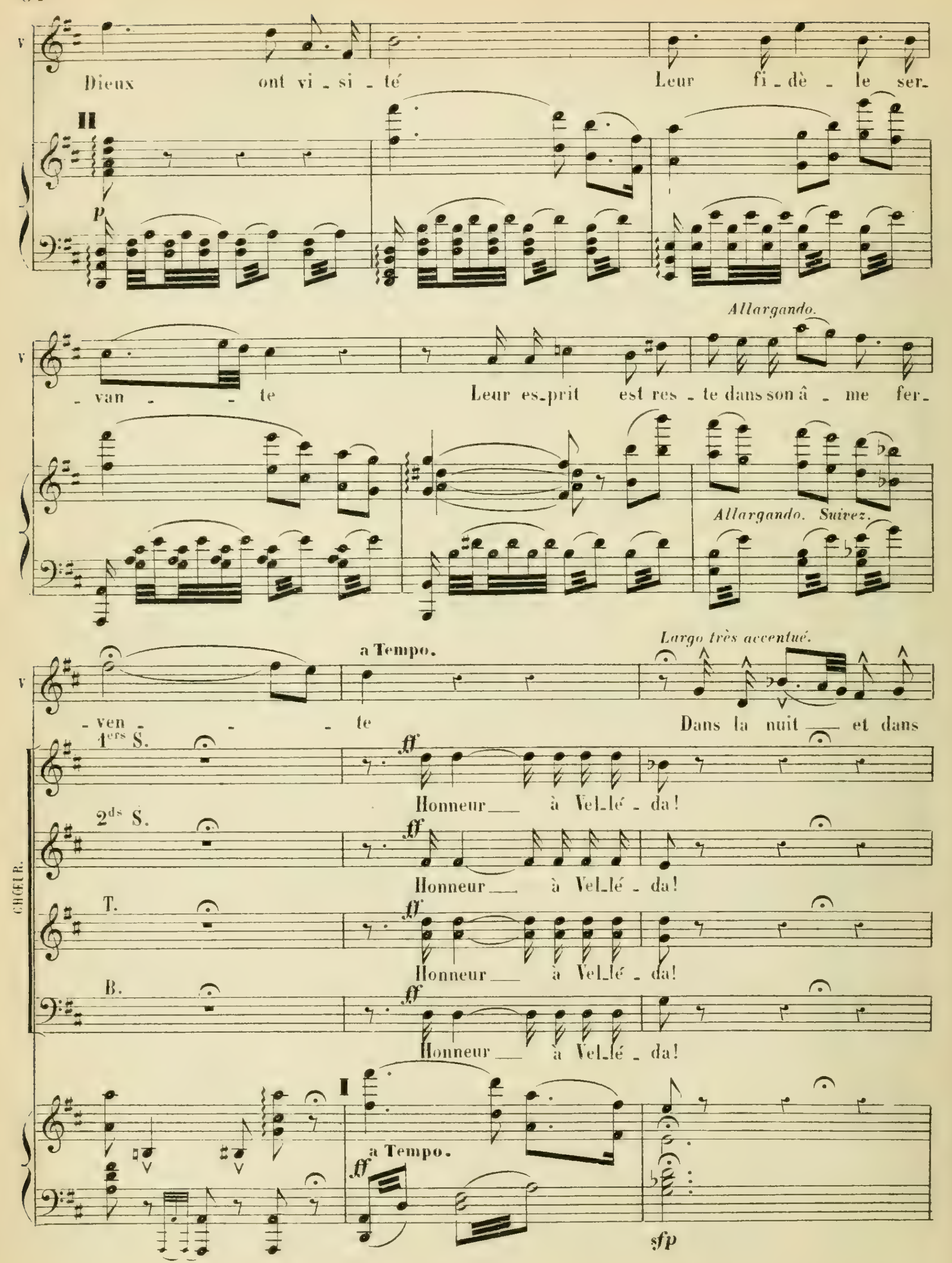
avec les marques du plus profond respect, tandis que les Gaulois, accourant à sa voix, envahissent la scène de toutes parts.




fff
VELLEDA.
And^te sostenuto.
E
f
Les Dieux ont vi_si_
And^te sostenuto.
p
_té Leur fidè_le ser_van_te Leur esprit est res_té
Dans son â_me fer_ven_te!_ Les Dieux ont vi_si_té Leur fidè_le ser_


Allargando.
_van _ te
Leur esprit est res _ té Dans son â _ me fer_ven _ _ _
Suivez.
Più mosso.
_te!..
Ils font
d'un_fai _ ble_cœur
F
Più mosso.
Cresc.
Un cœur
que rien ne trou _ _ ble
Dont_ le pé_ril_ re _ dou_ _ _ ble
La_ force et


G
la va_leur!
Oui le pé_ril re_dou_ble ma va_
sfp
_leur
Oui le pé_ril re_dou_ble ma va_
sfp
_leur Les Dieux font de mon cœur
Un cœur que rien ne trou_ble
Cresc.
Sempre.
Rit.
Dont le pé_ril redou_ _ble La force et la va_leur
Les
a Tempo.
Rit.
Suivez.
ff


V
Dieux ont vi - si - té Leur fi - dè - le ser - van - te
Leur es - prit est res - te dans son â - me fer - ven - te
Dans la nuit et dans
H
p
Allargando.
Allargando. Suivez.
a Tempo.
Largo très accentué.
1ers S.
2ds S.
T.
B.
CHŒUR.
ff
Honneur à Vel - lé - da!
I
a Tempo.
sfp



a Tempo. *Largo, très accentué* a Tempo.

V

l'om - - bre Teuta-tès — par-le - ra!.. —

Honneur — à Vel-lé - da! Gloire à toi. —

Honneur — à Vel-lé - da! Gloire à toi. —

Honneur — à Vel-lé - da! Gloire à toi. —

Honneur — à Vel-lé - da! Gloire à toi. —

a Tempo. *sfp* a Tempo.

(Le peuple se prosterne aux pieds de Velléda)

8

Allargando.

FIN DU 1er ACTE.

ACTE DEUXIÈME

Site sauvage — Au fond, le raz de Plogoff — Un vaste rocher domine le fond de la scène — Aux divers plans de grands chênes — A droite un dolmen élevé sur un tertre, entouré d'arbres et orné des étendards Gaulois — C'est la fin du jour Orage — Par intervalles les éclairs illuminent le rocher au sommet duquel on aperçoit la silhouette d'Ina entourée de prêtresses.

Andte maestoso. 60 = ♩

PIANO.

p

Ped.

ff

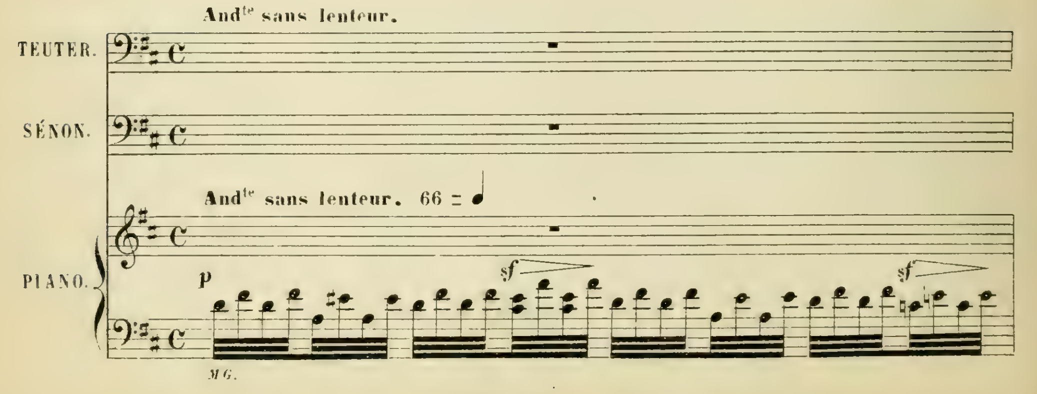
sf

Di_mi_nuendo. p

RIDEAU.

SCÈNE I.

TEUTER. SÉNON, *au fond* INA *et les Druidesses.*




p
sf
sf
sf
sf
sf
sf
SENON.
p
Le ciel lui-
A
f
Cre - scen - do.
ff Dimin molto.
p
Ped.
mê - me fa-vo-ri - se Le se-cret de notre entre-pri - se
pp


Récit. A piacere.
L'orage accroit pour nous les ombres de la nuit La foudre couvrira toute voix de son
bruit
(Il remonte vers le fond)
B
p
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf


TEUTER.
A nos des_seins pro_
Cre - scen - do
Dimin molto.
Ped.
(L'orage éclate dans toute sa fureur)
_pi_ce La nature en courroux Se fait notre com_plice Et conspire a_vec nous
(Teuter, sur le devant de la scène)
Presto.
Presto. 72 =
E clairs déchi_rez les nu_
Ped.
Cors si ♮
_es! Tou_nerre, é_bran_le les cieux!
Ped.

T

ff

E _ clairs, dé_chi _ rez les nu _ _ _ es! Ton _ nerre, ébran_

D 8

_ le les cieux! Du fond des mers incon _ nu _ _

8

sf

Ped. *

_ es Souf_flez, ô vents impétu _ eux ______ Vous trou_blez et la

E

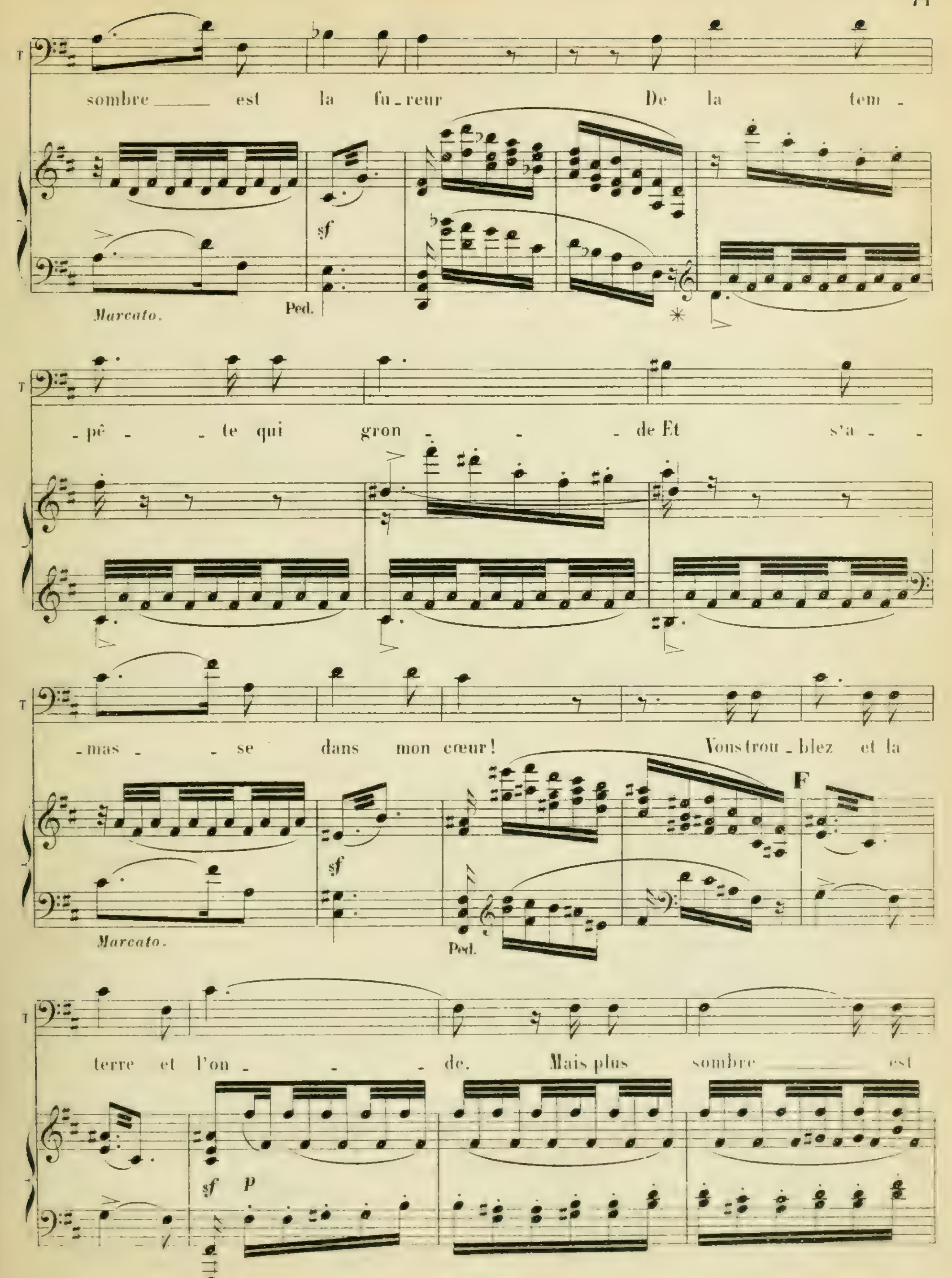
Cresc.

f

p

Ped. *

terre et l'on _ _ _ _ de. Mais plus


T
sombre est la fu_reur De la tem_
Marcato.
sf
Ped.
_pê_ _te qui gron_ _ _de Et s'a_ _
mas _se dans mon cœur! Vous trou_blez et la
F
Marcato.
sf
Ped.
terre et l'on_ _ _de. Mais plus sombre est
sf
p


T
la fu - reur De la tem - pê - te qui gron - - -
sf
f p Cresc.
- de Et s'a - mas - - - se dans mon cœur!
sf
Plus sombre est la tem - pê - - te Qui
G
ff
gron - - de dans mon cœur Oui plus sombre est
sf


T
la tem-pê- - - te qui gron - de dans mon
Suivez.
T
Allargando molto
a Tempo.
cœur La tem-pê-te qui gron - - de en mon cœur.
H a Tempo.
Allargando molto
Suivez
ff Prestissimo.
(Les Gaulois entrent en scène mystérieusement et
Diminuendo
par groupes)
p
poco a poco.


I
pp
J
sf
PPP
sf
MD
MG

SCÈNE II

Scène et Chœur de la CONJURATION



a Tempo.

T

vous! ___

S

vous! ___

-lut! ___

-lut! ___

a Tempo.

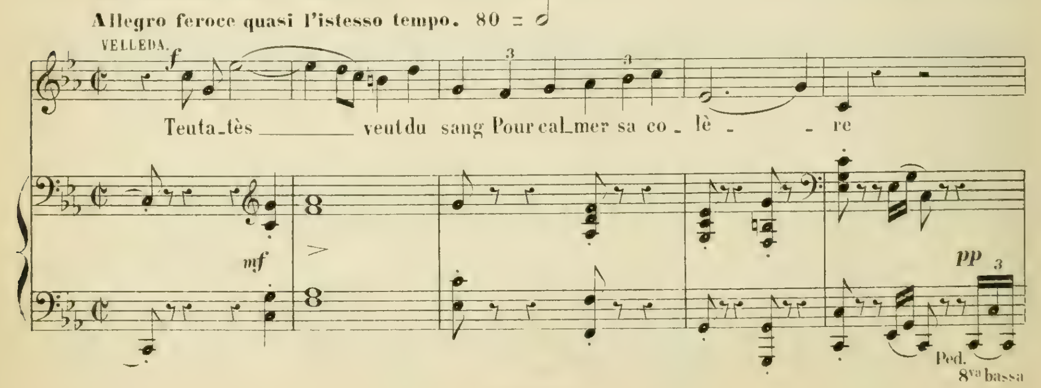
Diminuendo *molto.* *p*

Largo maestoso. 80 = ♩

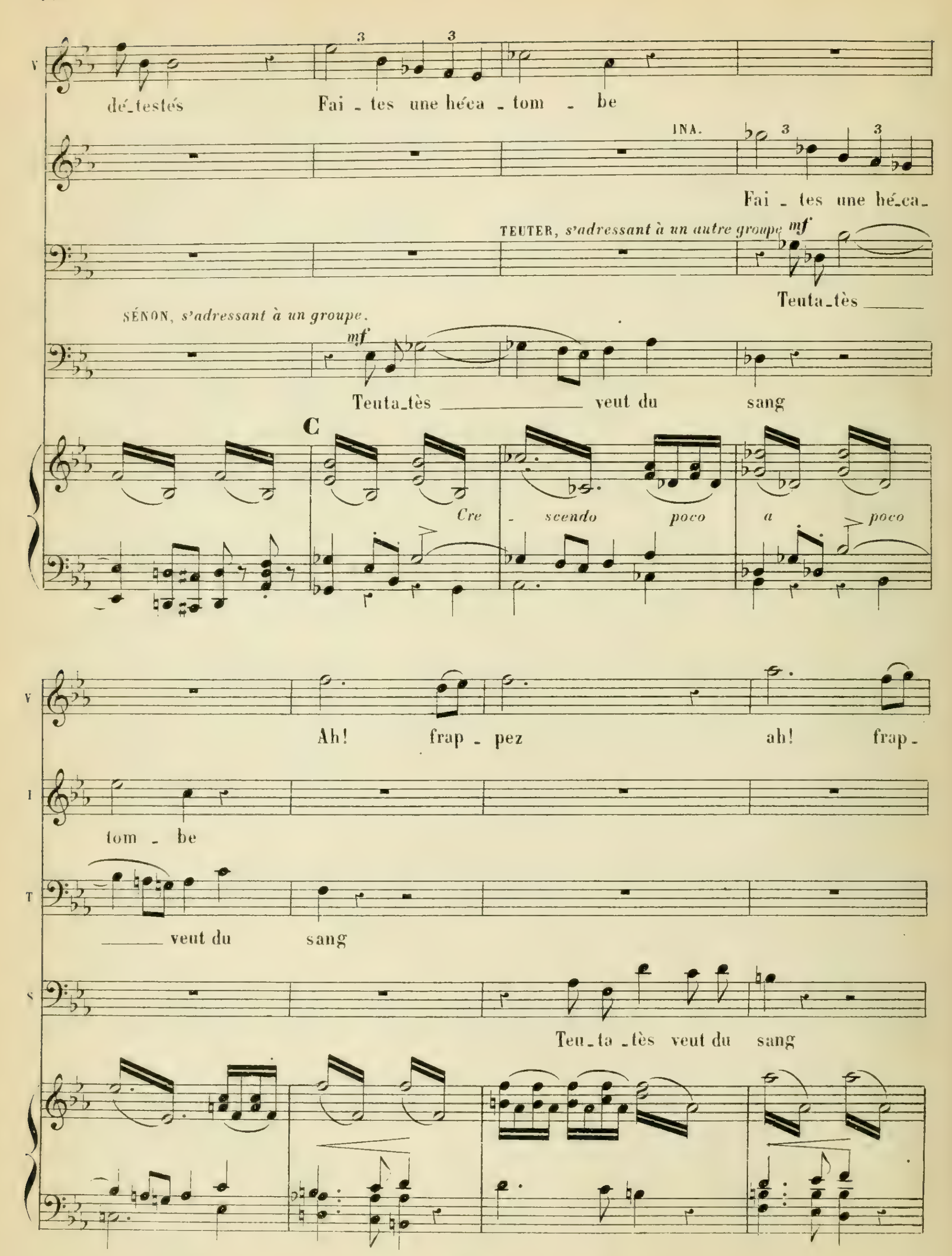
M.G. M.G. M.D.

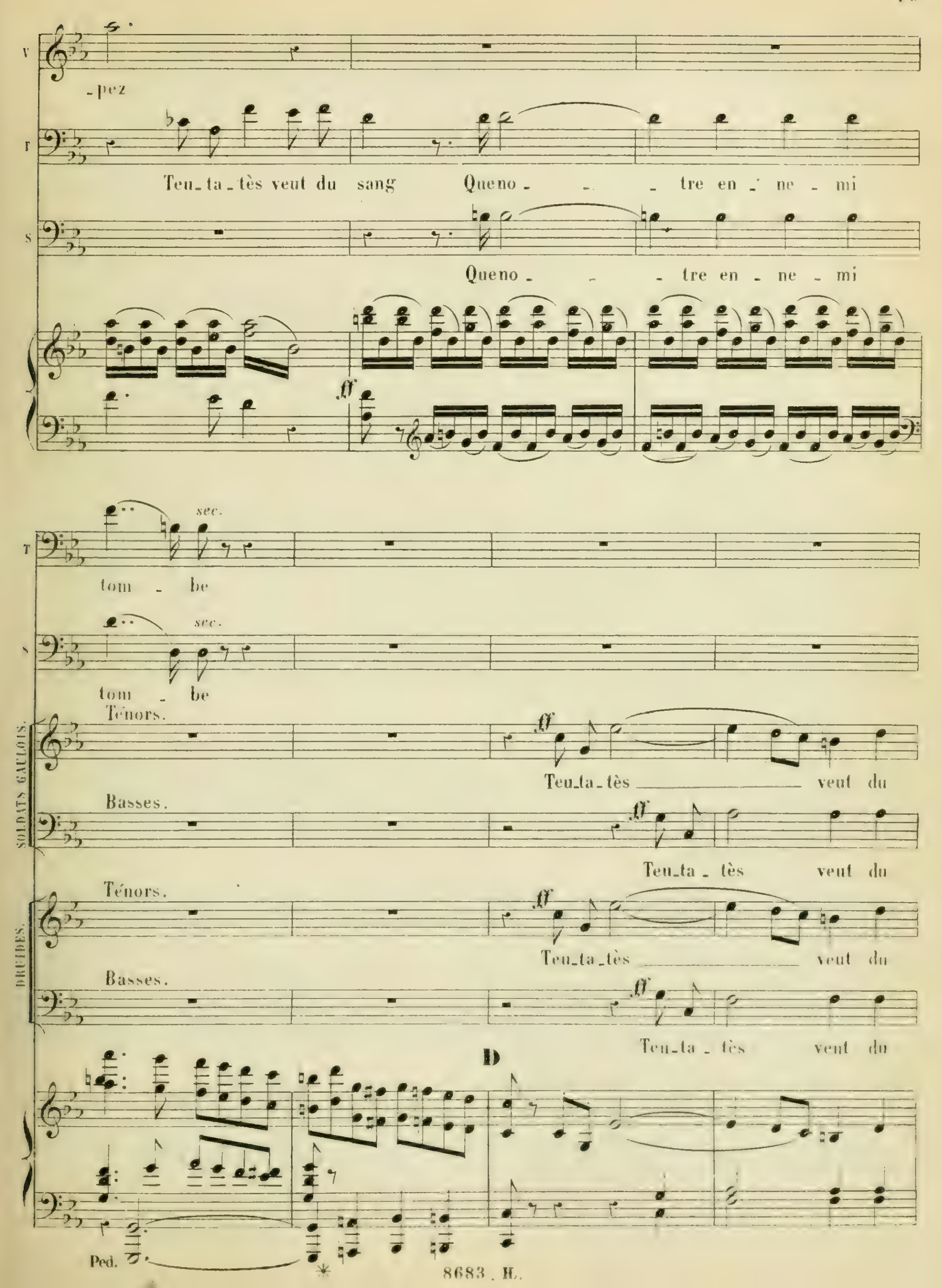
ppp *mf* *f*

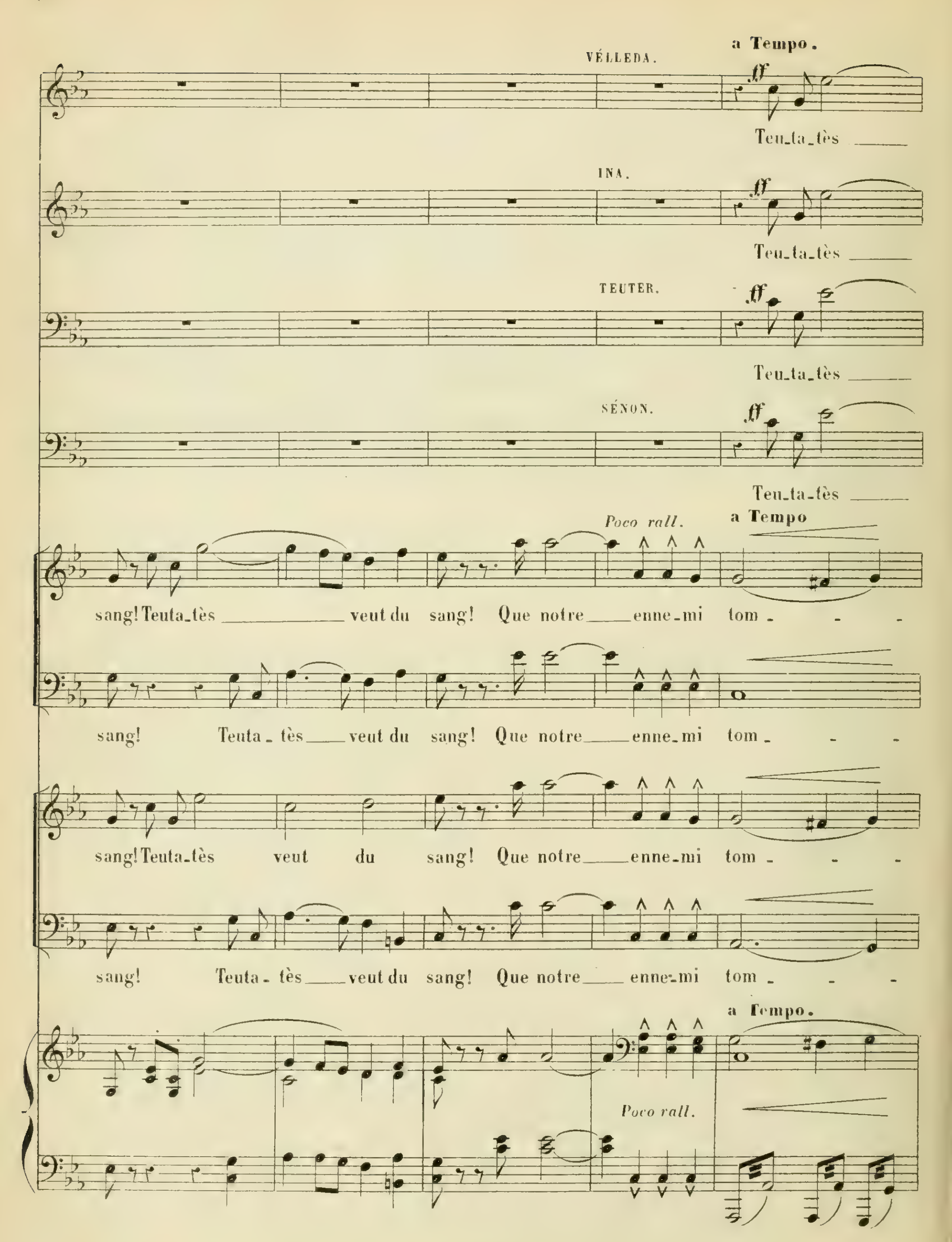
Les prêtresses, conduites par Ina descendent de leur rocher. — Velléda paraît. — Elle gravit le tertre qui porte le dolmen sacré — Puis, après un silence prolongé, elle se retourne vers la foule.



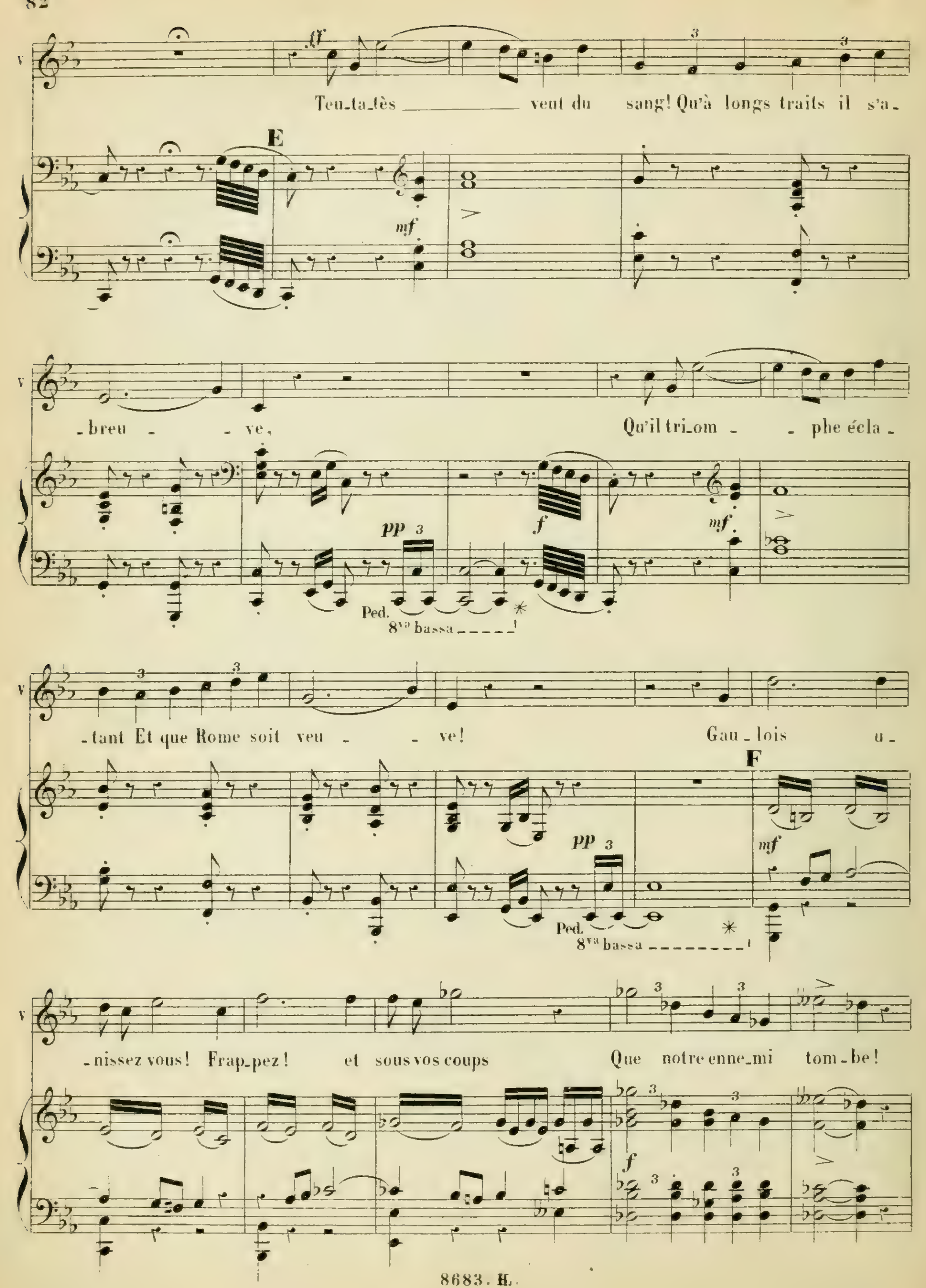

Qu'un flot large et puis_sant En rougis_se la ter _ _re
Gau_lois, u _ nissez vous Frap_pez! et
sous vos coups, Que notre enne_mi tom_be!
A vos Dieux ir_ri_tés Des vainqueurs
f
mf
pp
Ped.
8va bassa
B
ff
sfp

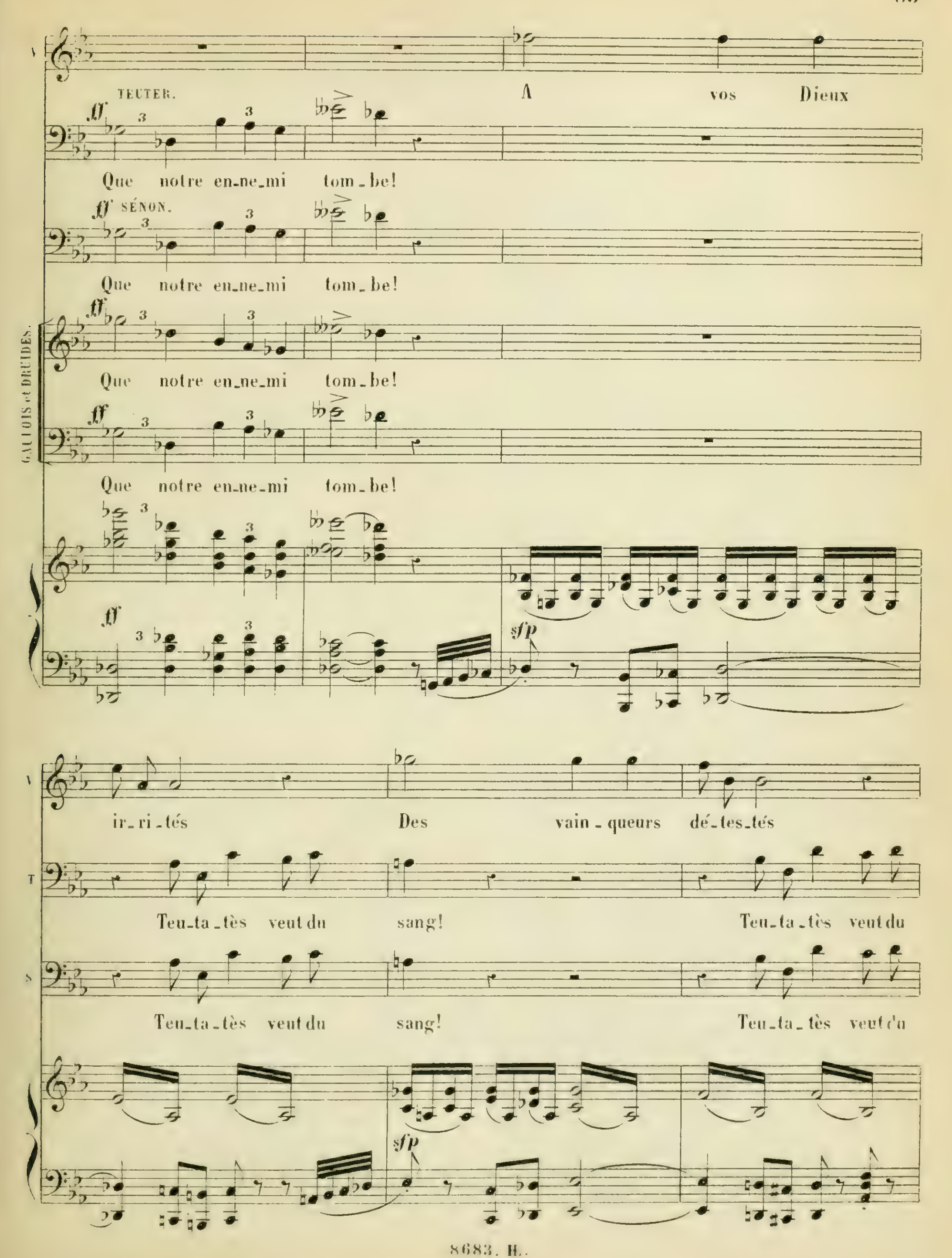

V
dé_testés
Fai _ tes une héca _ tom _ be
INA.
Fai _ tes une héca_
TEUTER, s'adressant à un autre groupe mf
Teuta_tès
SÉNON, s'adressant à un groupe.
mf
Teuta_tès veut du sang
C
Cre _ scendo poco a poco
V
Ah! frap _ pez ah! frap_
I
tom _ be
T
veut du sang
S
Teu_ta _tès veut du sang

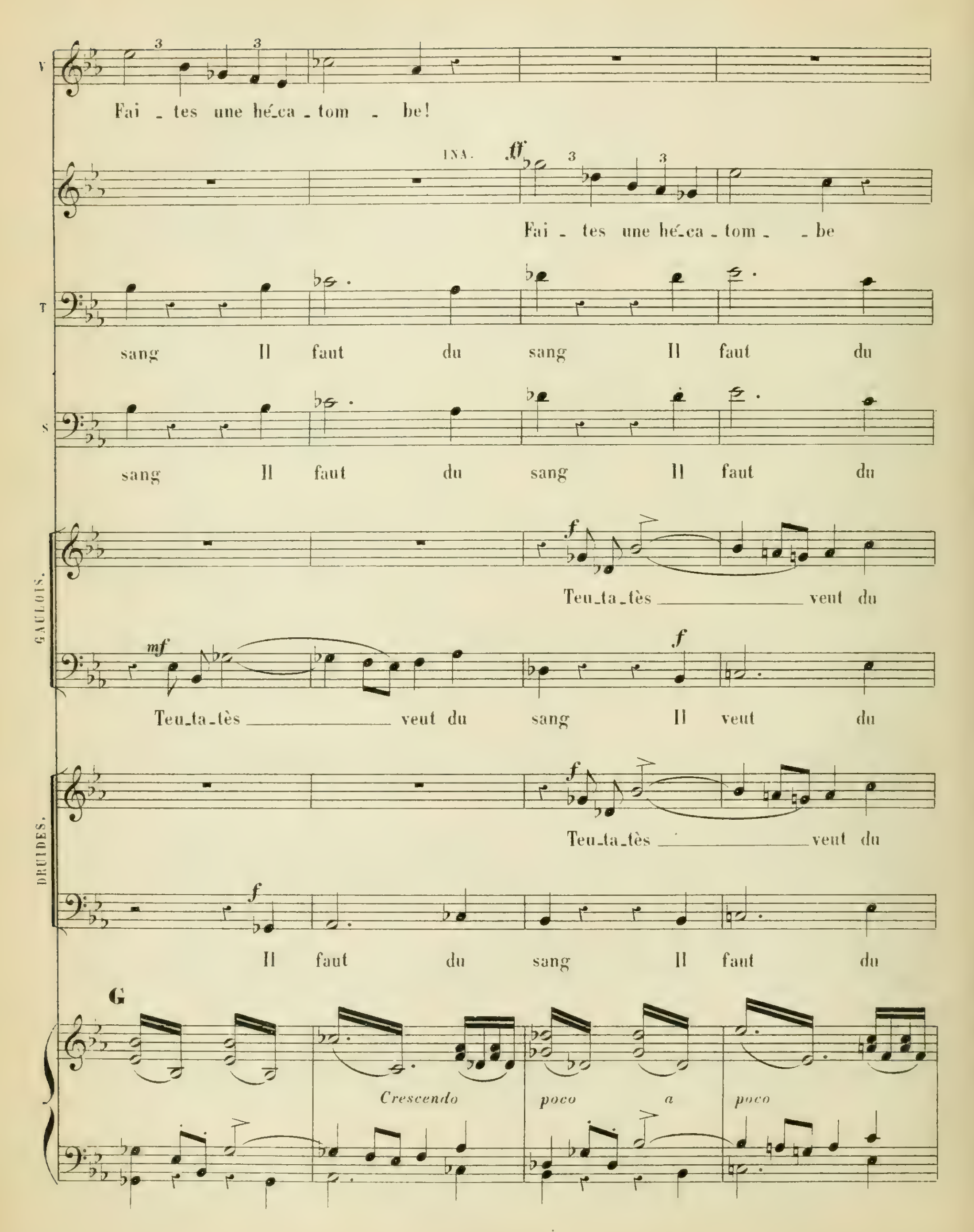

V
-pez
T
Teu-ta-tès veut du sang Queno- - - tre en-ne-mi
S
Queno- - tre en-ne-mi
ff
T
sec.
tom - be
S
sec.
tom - be
SOLDATS GAULOIS.
Ténors.
ff
Teu-ta-tès veut du
Basses.
ff
Teu-ta-tès veut du
DRUIDES.
Ténors.
ff
Teu-ta-tès veut du
Basses.
ff
Teu-ta-tès veut du
D
Ped.


a Tempo.
VÉLLEDA.
Teu_ta_tès
INA.
Teu_ta_tès
TEUTER.
Teu_ta_tès
SÉNON.
Teu_ta_tès
Poco rall.
a Tempo
sang! Teuta_tès veut du sang! Que notre enne_mi tom -
sang! Teuta - tès veut du sang! Que notre enne_mi tom -
sang! Teuta_tès veut du sang! Que notre enne_mi tom -
sang! Teuta - tès veut du sang! Que notre enne_mi tom -
a Tempo.
Poco rall.


V
veut du sang! Il faut du sang du sang!
I
veut du sang! Il faut du sang du sang!
T
veut du sang! Teuta - tès veut du sang du sang!
S
veut du sang! Teuta - tès veut du sang du sang!
sec.
- be! Il faut du sang du sang!
sec.
- be! Teu - ta - tès veut du sang du sang!
sec.
- be! Teu - ta - tès veut du sang du sang!
sec.
- be! Teu - ta - tès veut du sang du sang!
sec.


V
Teu_ta_tès veut du sang! Qu'à longs traits il s'a_
E
mf
_breu _ _ve,
Qu'il tri_om _ _phe écla_
pp 3
f
mf
Ped.
8va bassa
_tant Et que Rome soit veu _ _ve!
Gau_lois u_
F
pp 3
mf
Ped.
8va bassa
_nissez vous! Frap_pez! et sous vos coups
Que notre enne_mi tom_be!
f

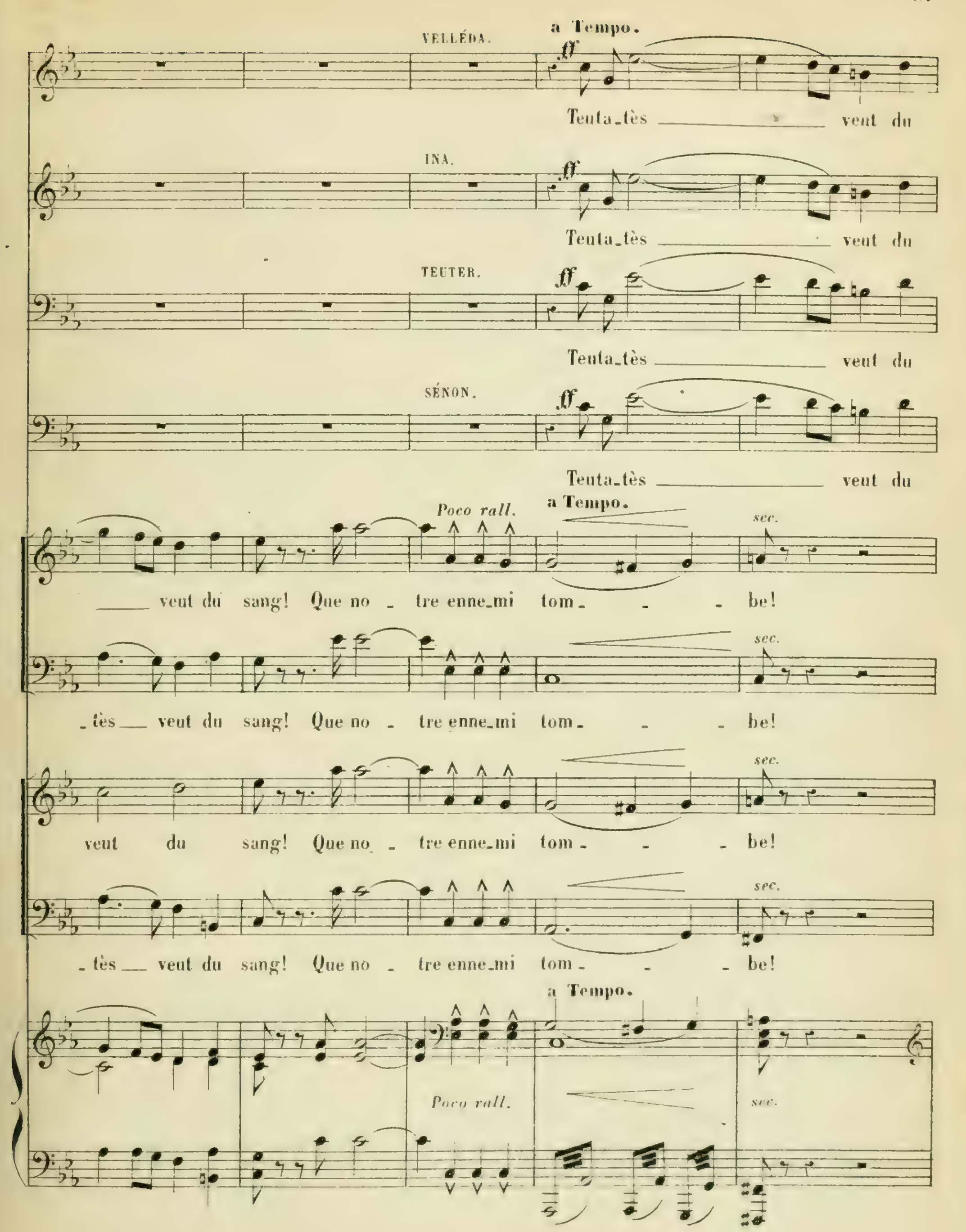

V
TEUTER.
A vos Dieux
Que notre en_ne_mi tom_be!
SÉNON.
Que notre en_ne_mi tom_be!
GAULOIS et DRUIDES.
Que notre en_ne_mi tom_be!
Que notre en_ne_mi tom_be!
ff
sfp
ir_ri_tés Des vain_queurs dé_tes_tés
T
Teu_ta_tès veut du sang! Teu_ta_tès veut du
S
Teu_ta_tès veut du sang! Teu_ta_tès veut du

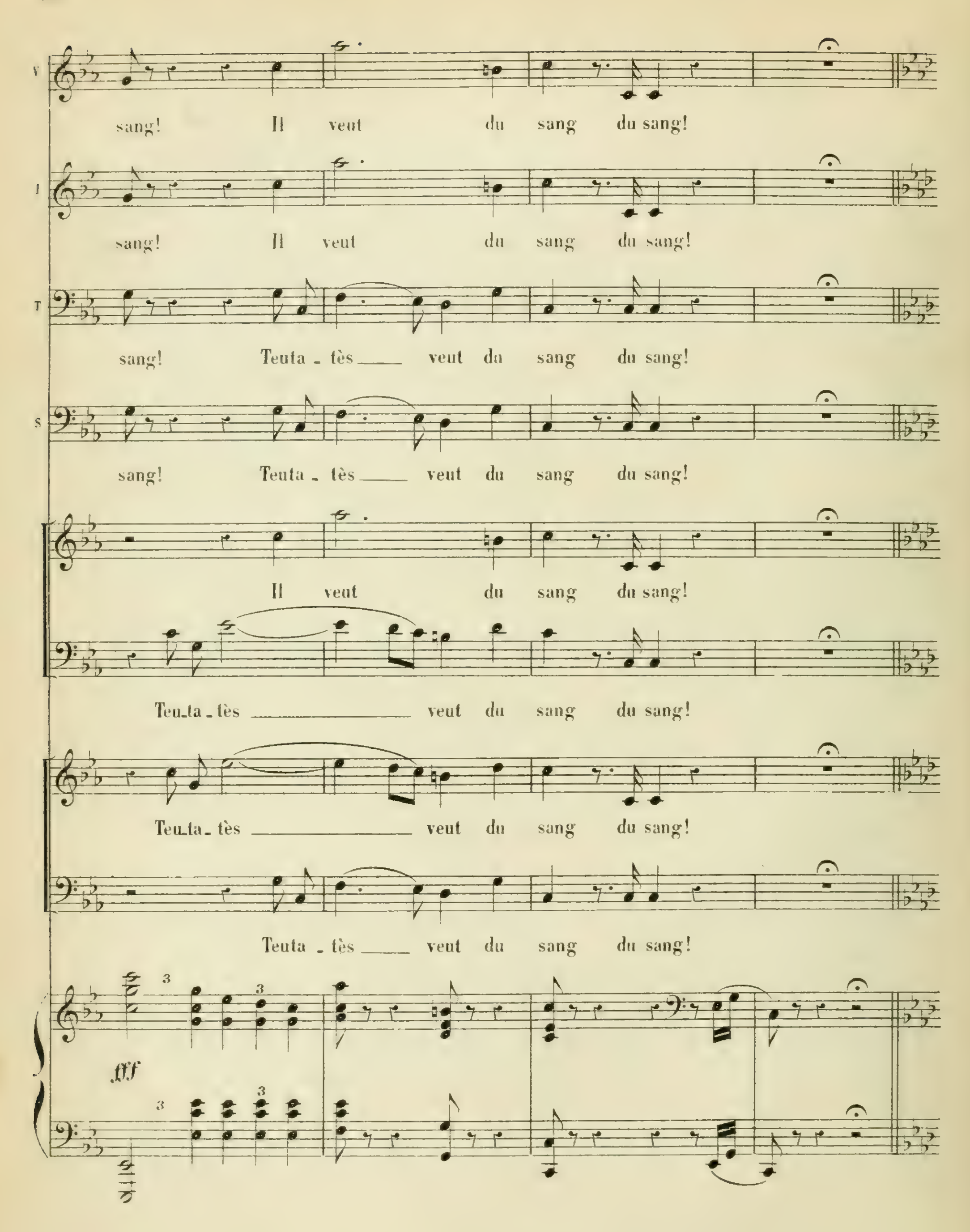

V
Fai _ tes une hé_ca _ tom _ be!
INA.
ff
Fai _ tes une hé_ca _ tom _ _ be
T
sang Il faut du sang Il faut du
S
sang Il faut du sang Il faut du
GAULOIS.
f
Teu_ta_tès veut du
mf
f
Teu_ta_tès veut du sang Il veut du
DRUIDES.
f
Teu_ta_tès veut du
f
Il faut du sang Il faut du
G
Crescendo poco a poco



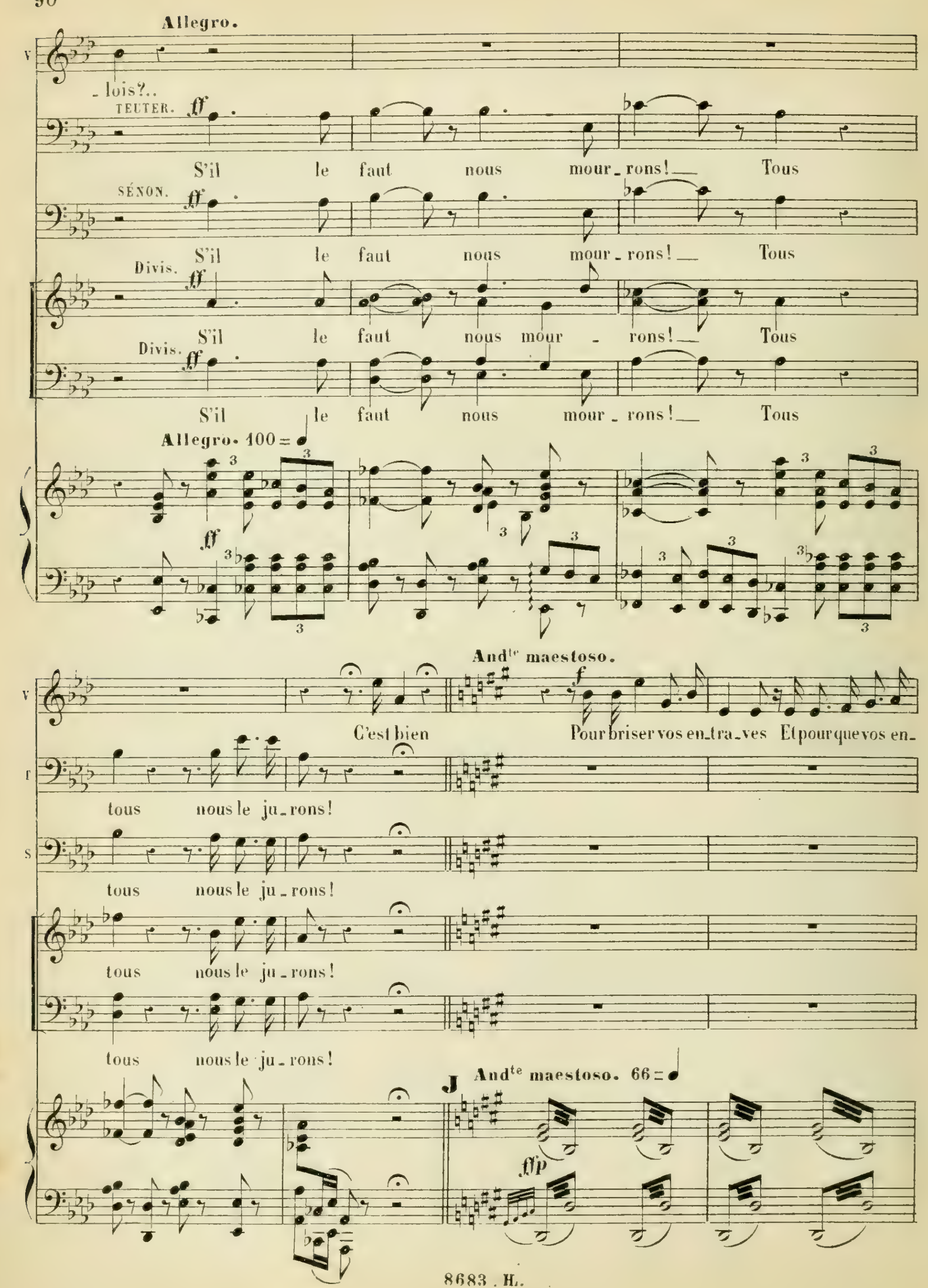
V
Ah! frap _ pez ah! frap _ pez
I
T
mf
sang! Teu _ ta _ tès veut du
S
mf
sang! Teu _ ta _ tès veut du sang!
mf
sang! Teu _ ta _ tès veut du
mf
sang! Teu _ ta _ tès veut du sang!
mf
sang! Teu _ ta _ tès veut du
sang!

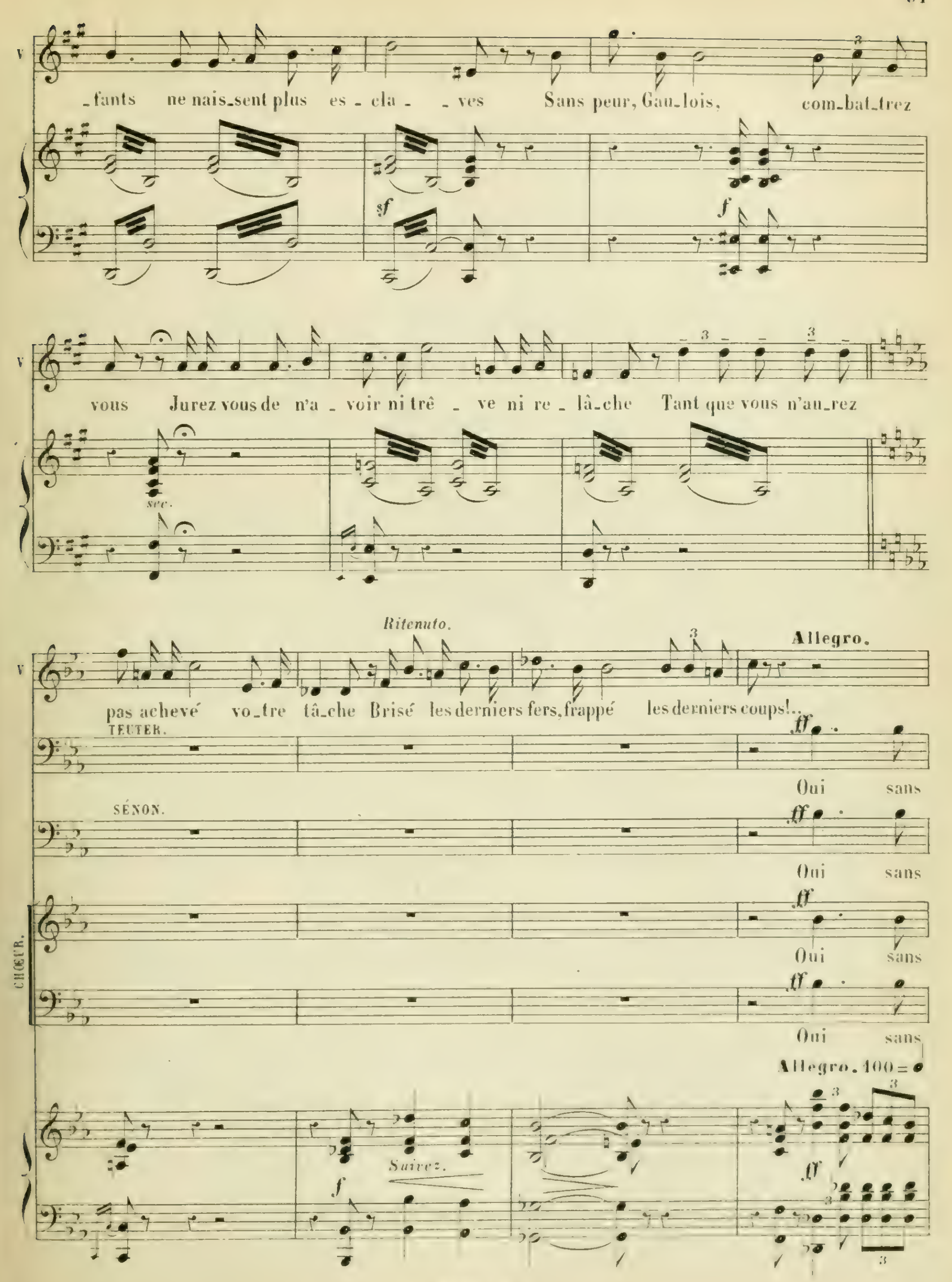

sang! Que no - - tre en - ne - mi tom - be!
Que no - - tre en - ne - mi tom - be!
sang! Of - frons aux Dieux une hé - ca - tom - be!
Que no - - tre en - ne - mi tom - be!
sang! Que no - - tre en - ne - mi tom - be!
Of - frons aux Dieux une hé - ca - tom - be!
Ped.
H
Teu_ta_tès veut du sang! Teuta_tès
Teu_ta - tès veut du sang! Teu_ta -
Teu_ta_tès veut du sang! Teuta_tès
Teu_ta - tès veut du sang! Teu_ta -


VELLÉDA.
a Tempo.
ff
Teuta_tès veut du
INA.
ff
Teuta_tès veut du
TEUTER.
ff
Teuta_tès veut du
SÉNON.
ff
Teuta_tès veut du
Poco rall.
a Tempo.
sec.
veut du sang! Que no _ tre enne_mi tom_ _ _ be!
sec.
_tès veut du sang! Que no _ tre enne_mi tom_ _ _ be!
sec.
veut du sang! Que no _ tre enne_mi tom_ _ _ be!
sec.
_tès veut du sang! Que no _ tre enne_mi tom_ _ _ be!
a Tempo.
Poco rall.
sec.

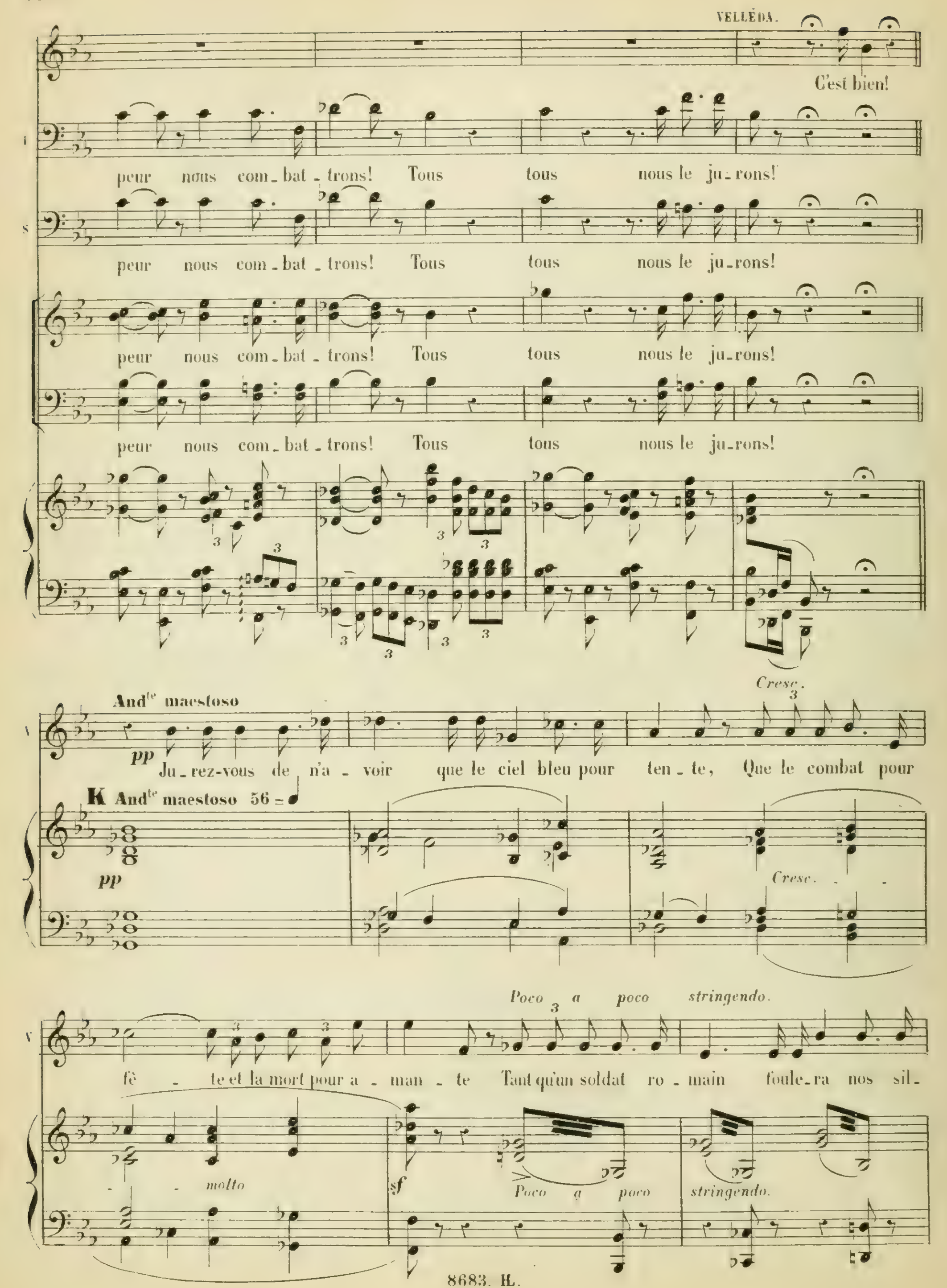

V
sang! Il veut du sang du sang!
I
sang! Il veut du sang du sang!
T
sang! Teuta - tès veut du sang du sang!
S
sang! Teuta - tès veut du sang du sang!
Il veut du sang du sang!
Teu-ta - tès veut du sang du sang!
Teu-ta - tès veut du sang du sang!
Teuta - tès veut du sang du sang!
fff

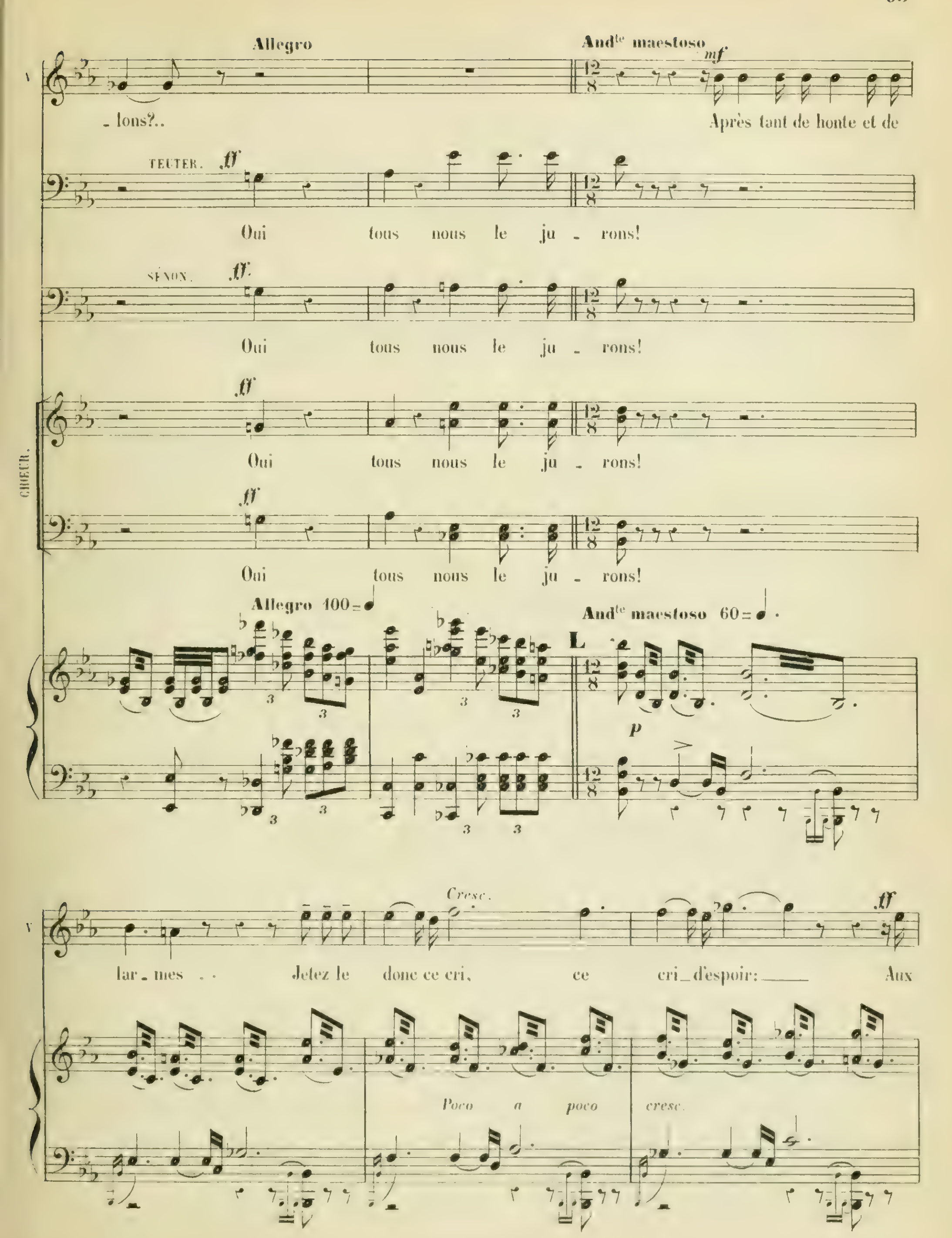

Andte maestoso.
Récit.
Gaulois! pour que le sol où re_po_sent nos pè_res, Où dorment nos hé_ros tombés dans tant de guer_res D'enne_mis o_di_eux ne por_te plus le poids; Pour qu'on ne jette plus dans les fê_tes ro_mai_nes Vos fil_les à l'or_gi_e et vos fils aux a_rè_nes O_se_rez-vous en_fin vous redresser, Gau_
Andte maestoso. 66 =
ffp
sf
f
sec
fp
Ritenuto
Suivez.

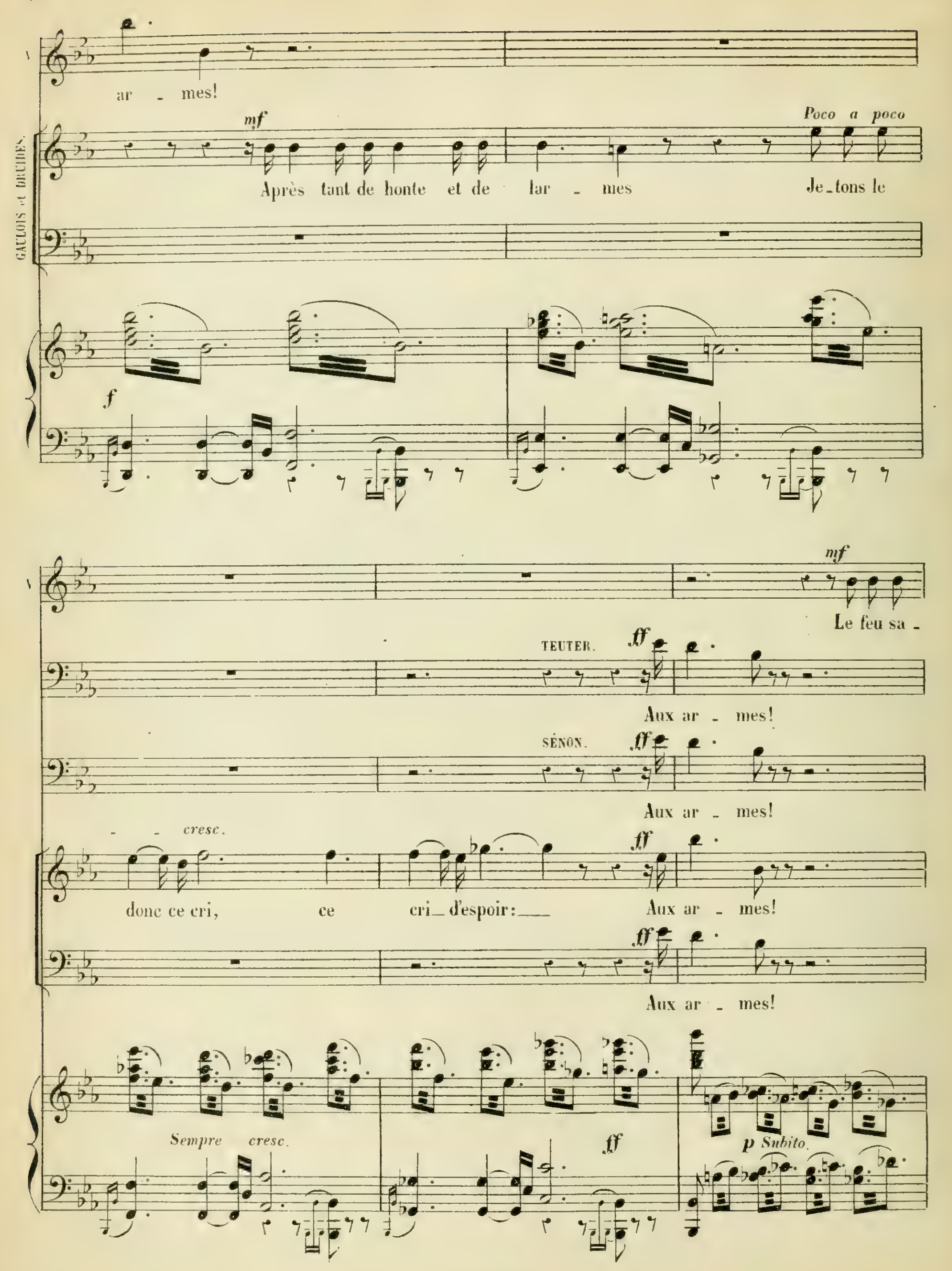

Allegro.
V
_lois?..
TEUTER.
ff
S'il le faut nous mour_rons! Tous
SÉNON.
ff
S'il le faut nous mour_rons! Tous
Divis.
ff
S'il le faut nous mour - rons! Tous
Divis.
ff
S'il le faut nous mour_rons! Tous
Allegro. 100 =
ff
And^te maestoso.
f
C'est bien Pour briser vos en_tra_ves Et pour que vos en_
T
tous nous le ju_rons!
S
tous nous le ju_rons!
tous nous le ju_rons!
tous nous le ju_rons!
J
And^te maestoso. 66 =
ffp



V
_fants ne nais_sent plus es _ cla _ _ ves Sans peur, Gau_lois, com_bat_trez
sf
f
vous Jurez vous de n'a _ voir ni trê _ ve ni re _ lâ_che Tant que vous n'au_rez
sec.
Ritenuto.
Allegro.
pas achevé vo_tre tâ_che Brisé les derniers fers, frappé les derniers coups!..
TEUTER.
ff
Oui sans
SÉNON.
ff
Oui sans
CHŒUR.
ff
Oui sans
ff
Oui sans
Allegro. 100 =
Suivez.
f
ff


VELLÉDA.
C'est bien!
peur nous com_bat_trons! Tous tous nous le ju_rons!
peur nous com_bat_trons! Tous tous nous le ju_rons!
peur nous com_bat_trons! Tous tous nous le ju_rons!
peur nous com_bat_trons! Tous tous nous le ju_rons!
Cresc.
Andte maestoso
pp
Ju_rez-vous de n'a_voir que le ciel bleu pour ten_te, Que le combat pour
K Andte maestoso 56 =
pp
Cresc.
Poco a poco stringendo.
fê_te et la mort pour a_man_te Tant qu'un soldat ro_main foule_ra nos sil_
molto
sf
Poco a poco stringendo.


Allegro
And^te maestoso
mf
V
_ lons?..
Après tant de honte et de
TEUTER.
ff
Oui tous nous le ju _ rons!
SENON.
ff
Oui tous nous le ju _ rons!
CHŒUR.
ff
Oui tous nous le ju _ rons!
ff
Oui tous nous le ju _ rons!
Allegro 100 =
And^te maestoso 60 =
L
p
V
Cresc.
ff
lar _ mes . . Jetez le donc ce cri, ce cri _ d'espoir: Aux
Poco a poco cresc.


ar - mes!
mf
Poco a poco
GAULOIS et DRUIDES.
Après tant de honte et de lar - mes Je_tons le
f
mf
Le feu sa -
TEUTER.
ff
Aux ar - mes!
SÉNON.
ff
Aux ar - mes!
cresc.
ff
donc ce cri, ce cri_d'espoir: Aux ar - mes!
ff
Aux ar - mes!
Sempre cresc.
ff
p Subito



HYMNE

And^te maestoso

V

_ cher! ___

TEUTER. *pp*

Oui, nous ju_rons, sain _ te _ pa_tri _ e D'unir ___ nos ___

SÉNON. *pp*

Oui, nous ju_rons, sain _ te _ pa_tri _ e D'unir ___ nos ___

GUERRIERS et DRUIDES.

pp

Oui, nous ju_rons, sain _ te _ pa_tri _ e D'unir ___ nos ___

pp

Oui, nous ju_rons, sain _ te _ pa_tri _ e D'unir ___ nos ___

And^te maestoso 56 = ♩.

M

ff *pp*

8va bassa

Cresc. - poco a poco

T
cœurs, d'armer__ nos__ bras___ Dans tes_en_fants, Gau - le_ché.

S
cœurs. d'armer__ nos__ bras___ Dans tes_en_fants, Gau - le_ché.

cœurs, d'armer__ nos__ bras___ Dans tes_en_fants, Gau - le_ché.

cœurs, d'armer__ nos__ bras___ Dans tes_en_fants, Gau - le_ché.

Cresc. - poco a poco

T
f *pp*
_ri - e Jeune et for_te tu re_naî - - tras!__ Tu lè_ve.

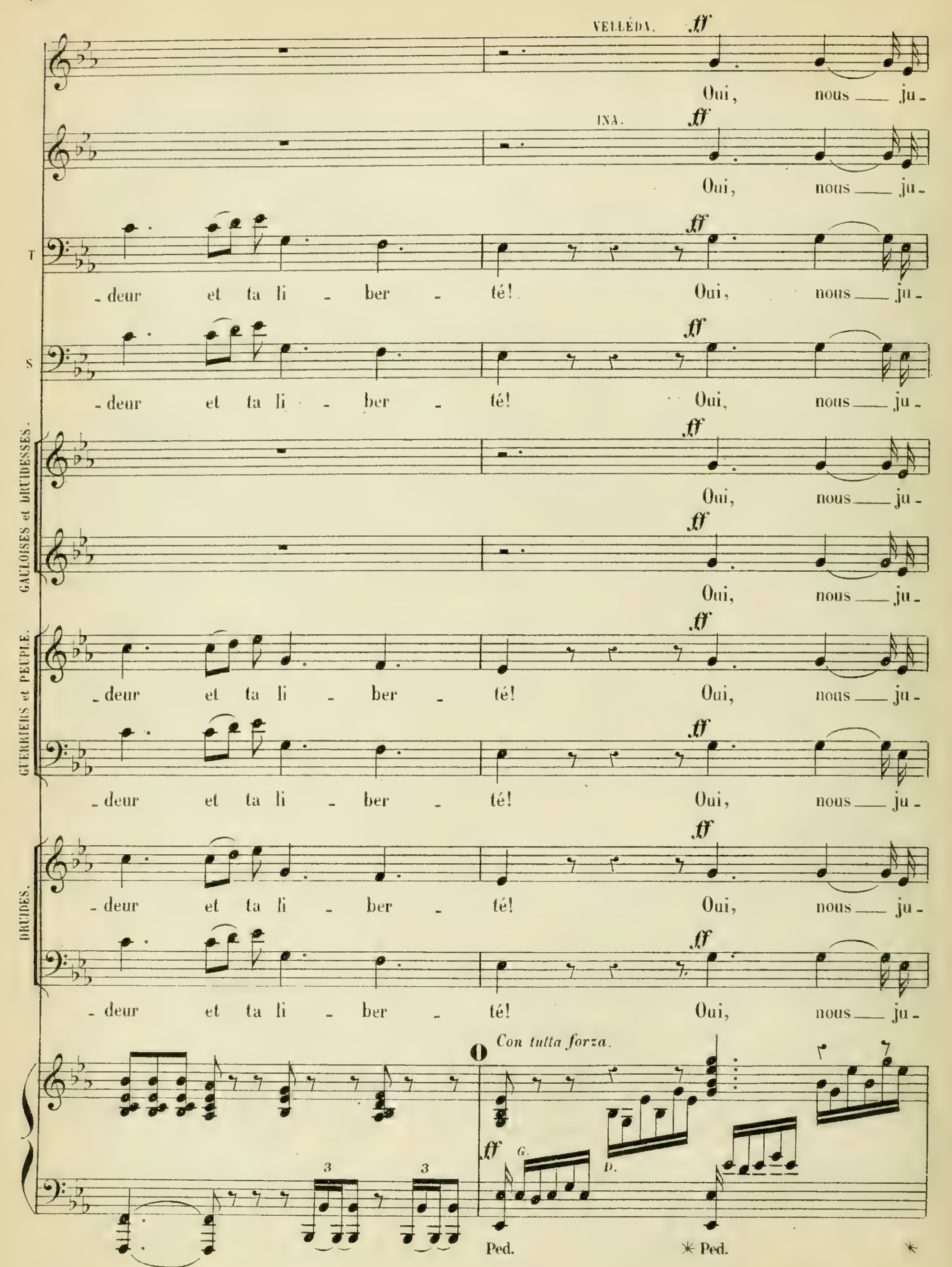
S
f *pp*
_ri - e Jeune et for_te tu re_naî - - tras!__ Tu lè_ve.

f *pp*
_ri - e Jeune et for_te tu re_naî - - tras!__ Tu lè_ve.

f *pp*
_ri - e Jeune et for_te tu re_naî - - tras!__ Tu lè_ve.

N
f *pp*


T
S
Cresc.
Cresc. (Bien en dehors.)
_ ras ___ dans la ___ lu_miè _ re Ton front puis_sant et res _ pec _
_ ras ___ dans la ___ lu_miè _ re Ton front puis_sant et res _ pec _
_ ras ___ dans la ___ lu _ miè _ re Ton front puis _ sant ___ et res _ pec _
_ ras ___ dans la ___ lu_miè _ re Ton front puis_sant et res _ pec _
f
pp
_ té ___ Nous te __ rendrons, ô ten _ dre mè _ re Et ta __ gran_
_ té ___ Nous te __ rendrons, ô ten _ dre mè _ re Et ta __ gran_
_ té ___ Nous te __ rendrons, ô ten _ dre mè _ re Et ta __ gran_
_ té ___ Nous te __ rendrons, ô ten _ dre mè _ re Et ta __ gran_


VELLÉDA.
ff
Oui, nous ju-
INA.
ff
Oui, nous ju-
T
- deur et ta li - ber - té! Oui, nous ju-
S
- deur et ta li - ber - té! Oui, nous ju-
GAULOISES et DRUIDESSES.
Oui, nous ju-
Oui, nous ju-
GUERRIERS et PEUPLE.
- deur et ta li - ber - té! Oui, nous ju-
- deur et ta li - ber - té! Oui, nous ju-
DRUIDES.
- deur et ta li - ber - té! Oui, nous ju-
- deur et ta li - ber - té! Oui, nous ju-
Con tutta forza.
O
G.
D.
Ped.
Ped.

V
- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

1
- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

T
- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

S
- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

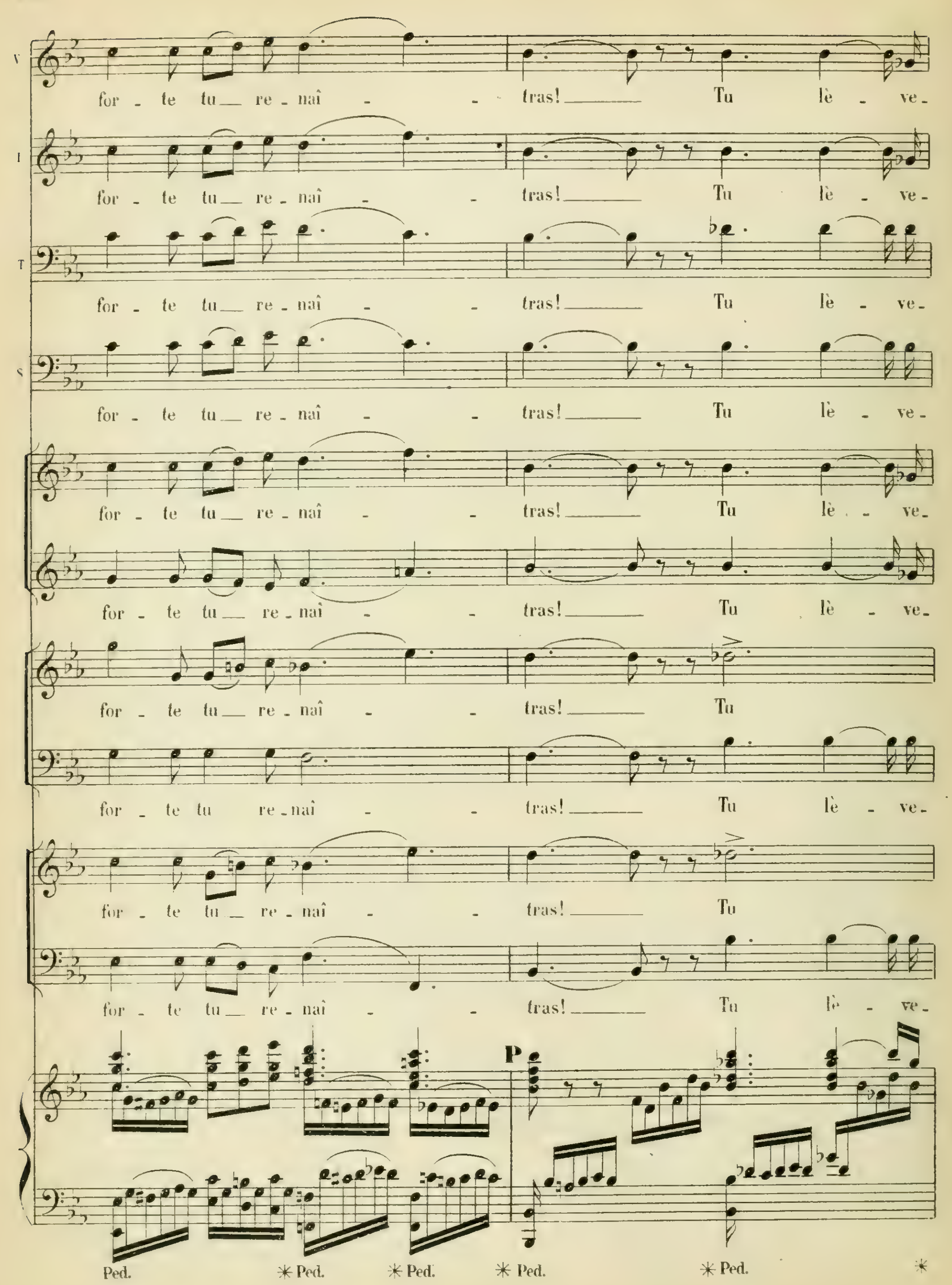
- rons, sain - te ___ pa - tri - e D'u - nir ___ nos ___

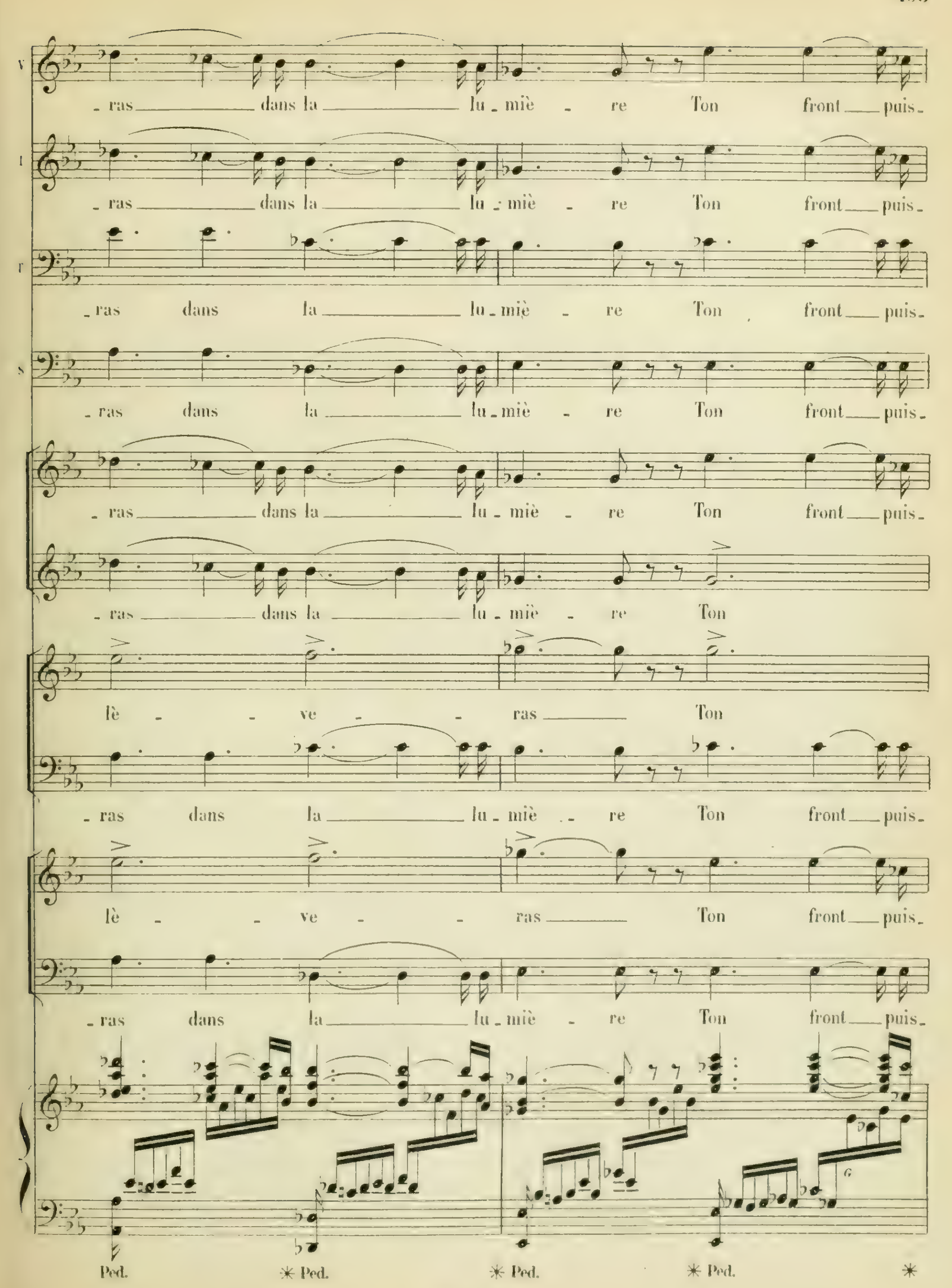
8va

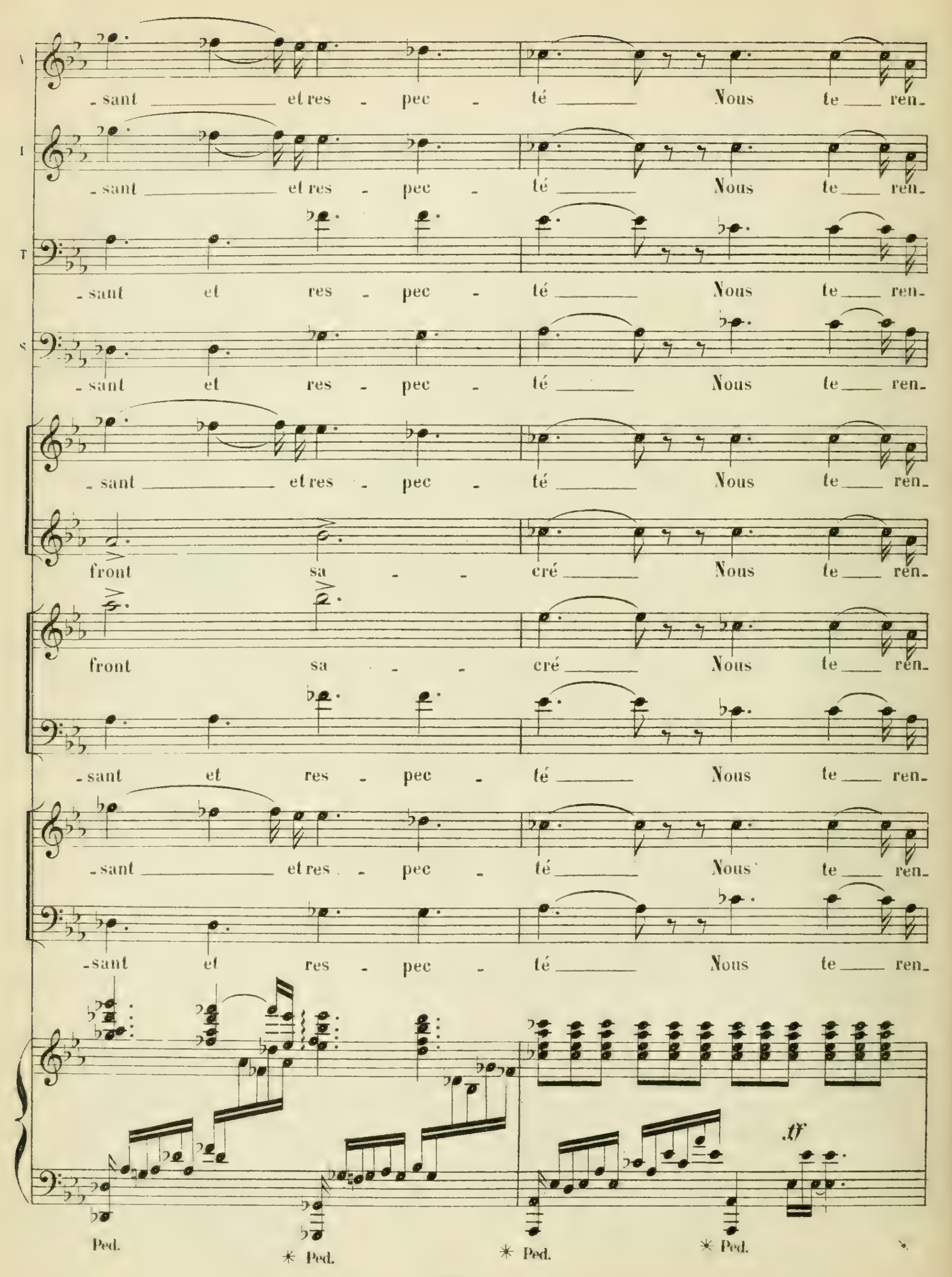
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


V
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
I
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
T
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
S
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
cœurs, d'armer nos bras Dans tes en-
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

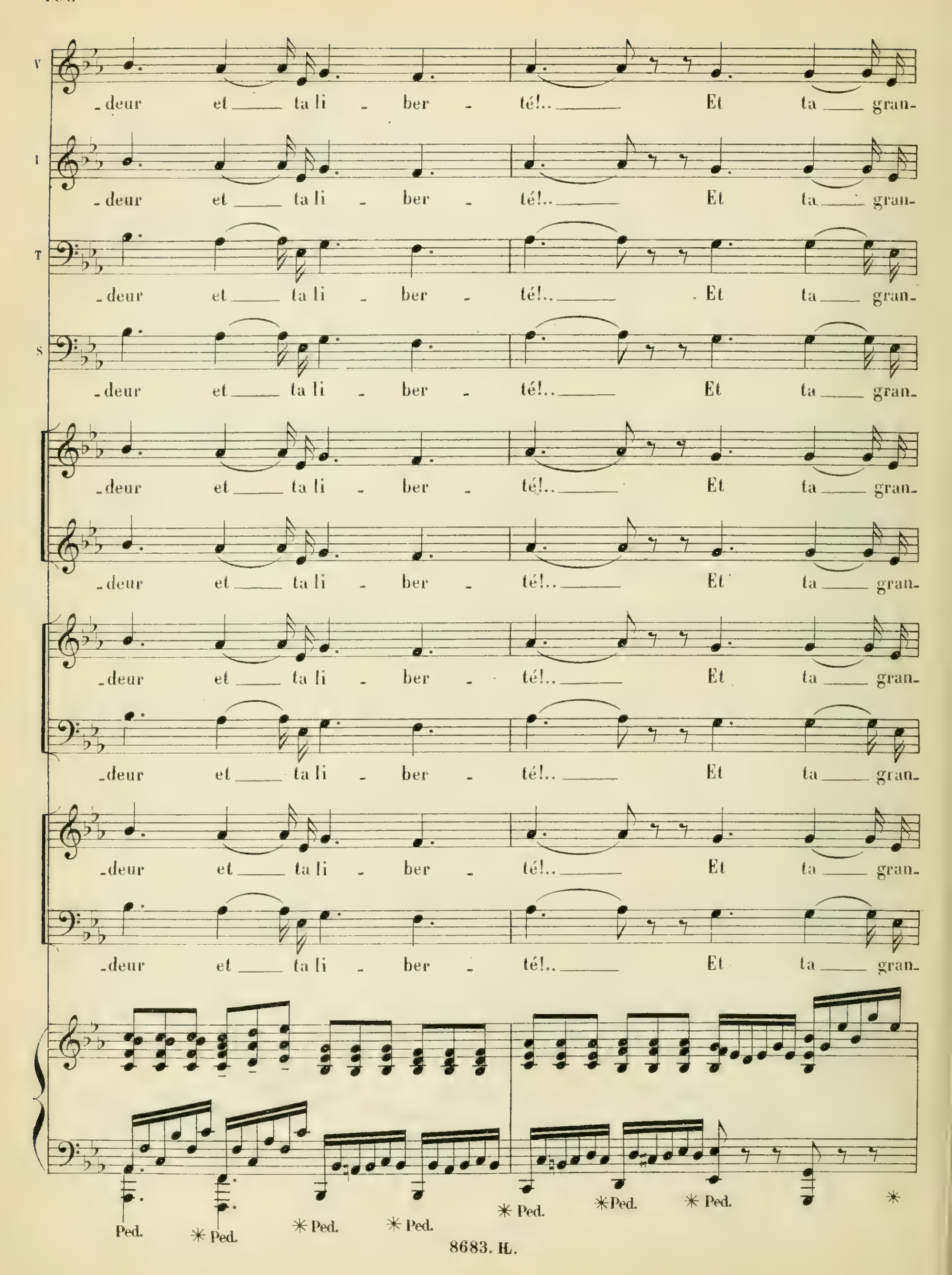

V
_fants, Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
I
_fants, Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
T
_fants, Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
S
_fants. Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
_fants. Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
_fants, Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
_fants, Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
_fants, Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
_fants, Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
_fants. Gau - le ___ ché - ri - e Jeune et
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

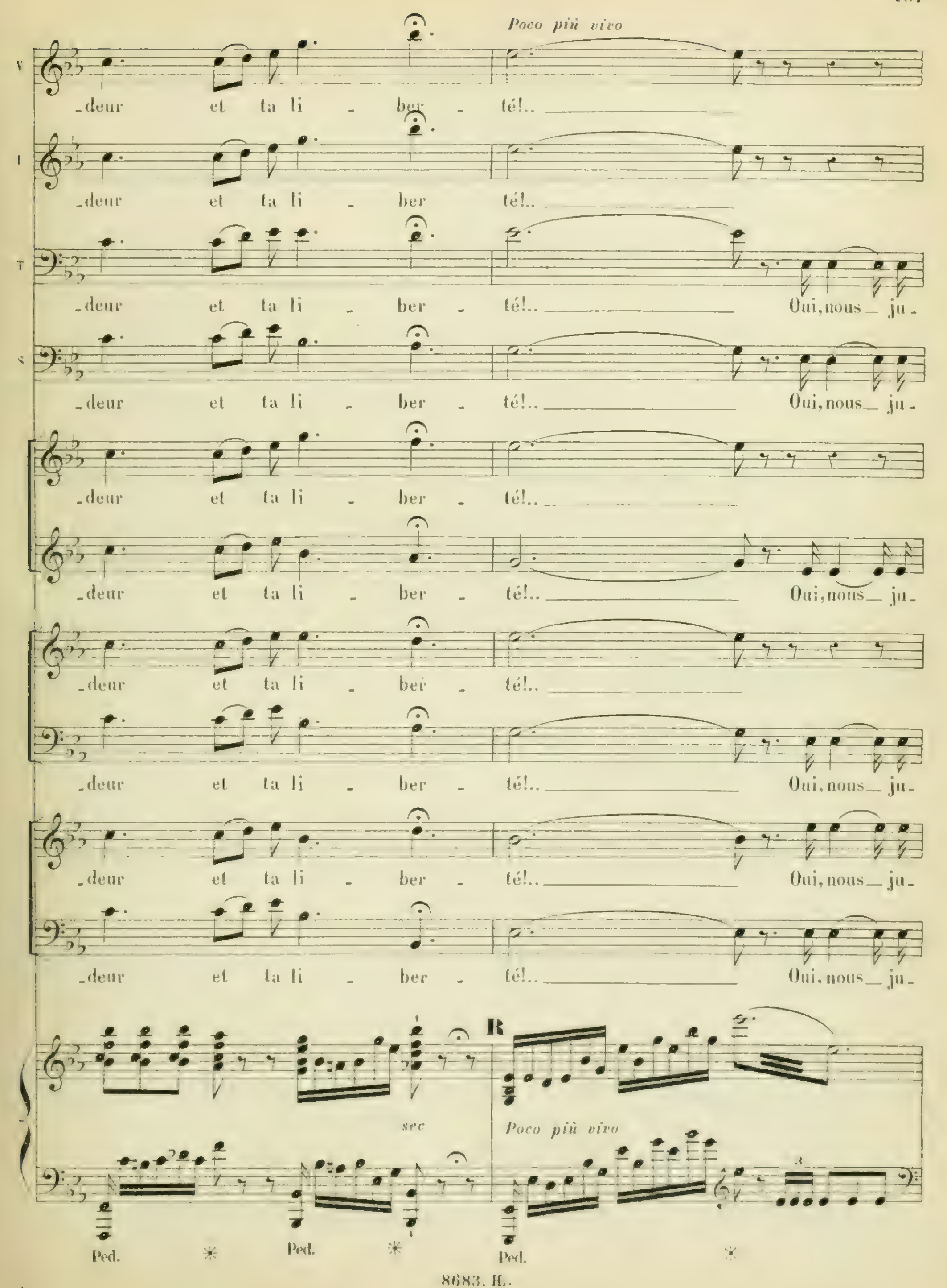

V
for - te tu - re - naî - - tras! Tu lè - ve -
I
for - te tu - re - naî - - tras! Tu lè - ve -
T
for - te tu - re - naî - - tras! Tu lè - ve -
S
for - te tu - re - naî - - tras! Tu lè - ve -
for - te tu - re - naî - - tras! Tu lè - ve -
for - te tu - re - naî - - tras! Tu lè - ve -
for - te tu - re - naî - - tras! Tu
for - te tu re - naî - - tras! Tu lè - ve -
for - te tu - re - naî - - tras! Tu
for - te tu - re - naî - - tras! Tu lè - ve -
P
Ped. ✳ Ped. ✳ Ped. ✳ Ped. ✳ Ped. ✳

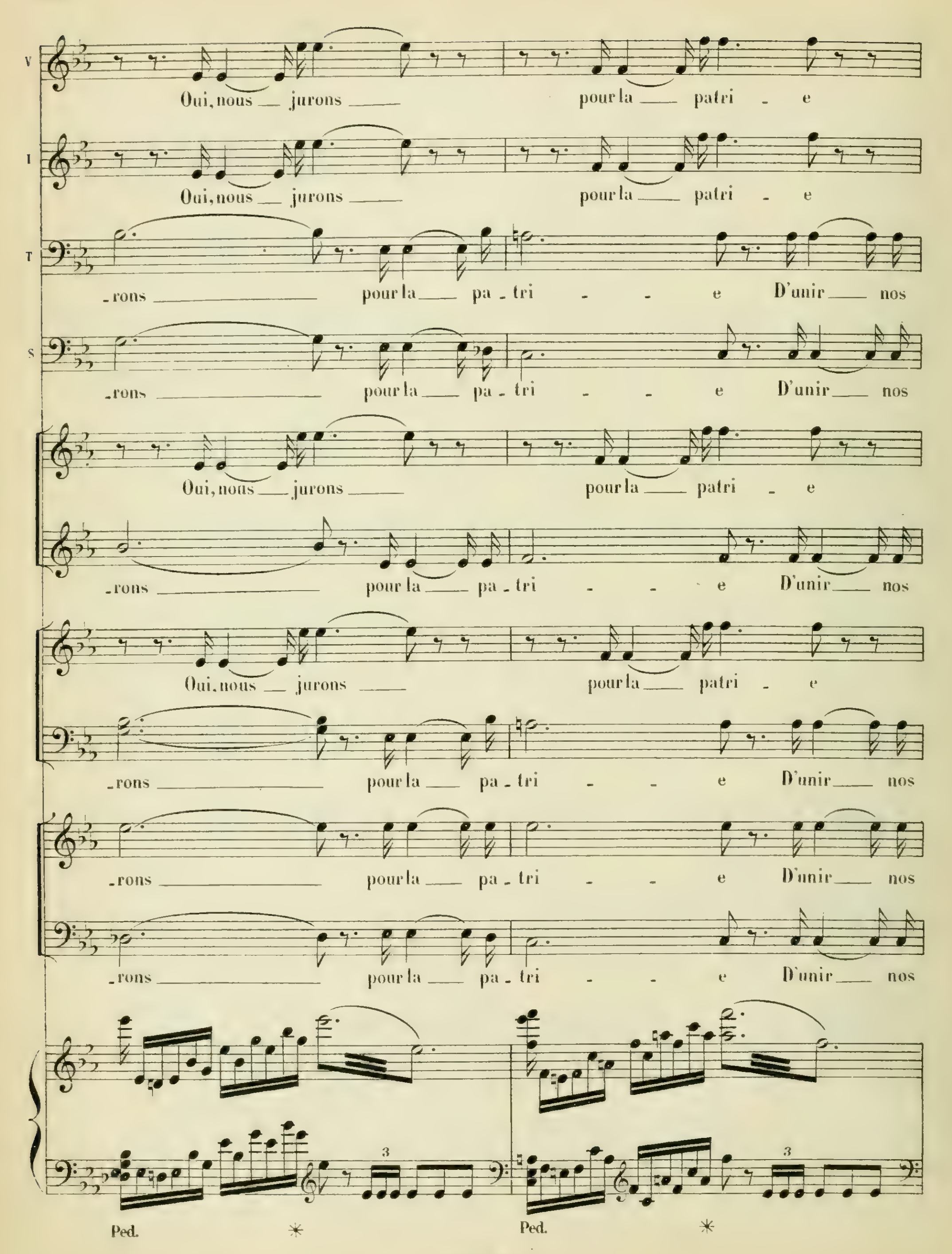

V
-ras dans la lu-miè-re Ton front puis-
T
-ras dans la lu-miè-re Ton front puis-
T
-ras dans la lu-miè-re Ton front puis-
B
-ras dans la lu-miè-re Ton front puis-
-ras dans la lu-miè-re Ton front puis-
-ras dans la lu-miè-re Ton
lè-ve-ras Ton
-ras dans la lu-miè-re Ton front puis-
lè-ve-ras Ton front puis-
-ras dans la lu-miè-re Ton front puis-
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

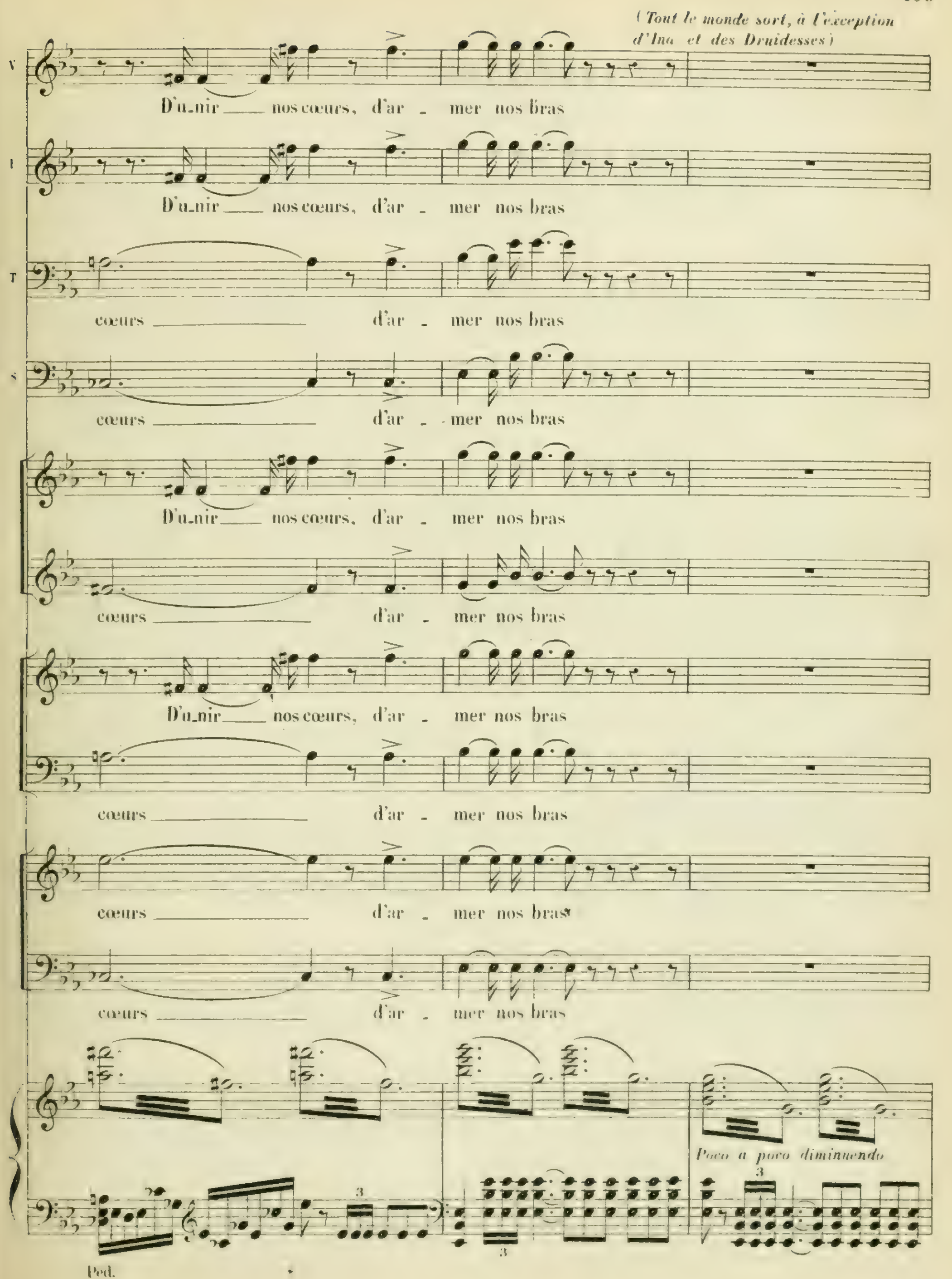

V
-sant et res - pec - té Nous te ren-
I
-sant et res - pec - té Nous te ren-
T
-sant et res - pec - té Nous te ren-
S
-sant et res - pec - té Nous te ren-
-sant et res - pec - té Nous te ren-
front sa - - cré Nous te ren-
front sa - - cré Nous te ren-
-sant et res - pec - té Nous te ren-
-sant et res - pec - té Nous te ren-
-sant et res - pec - té Nous te ren-
ff
Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

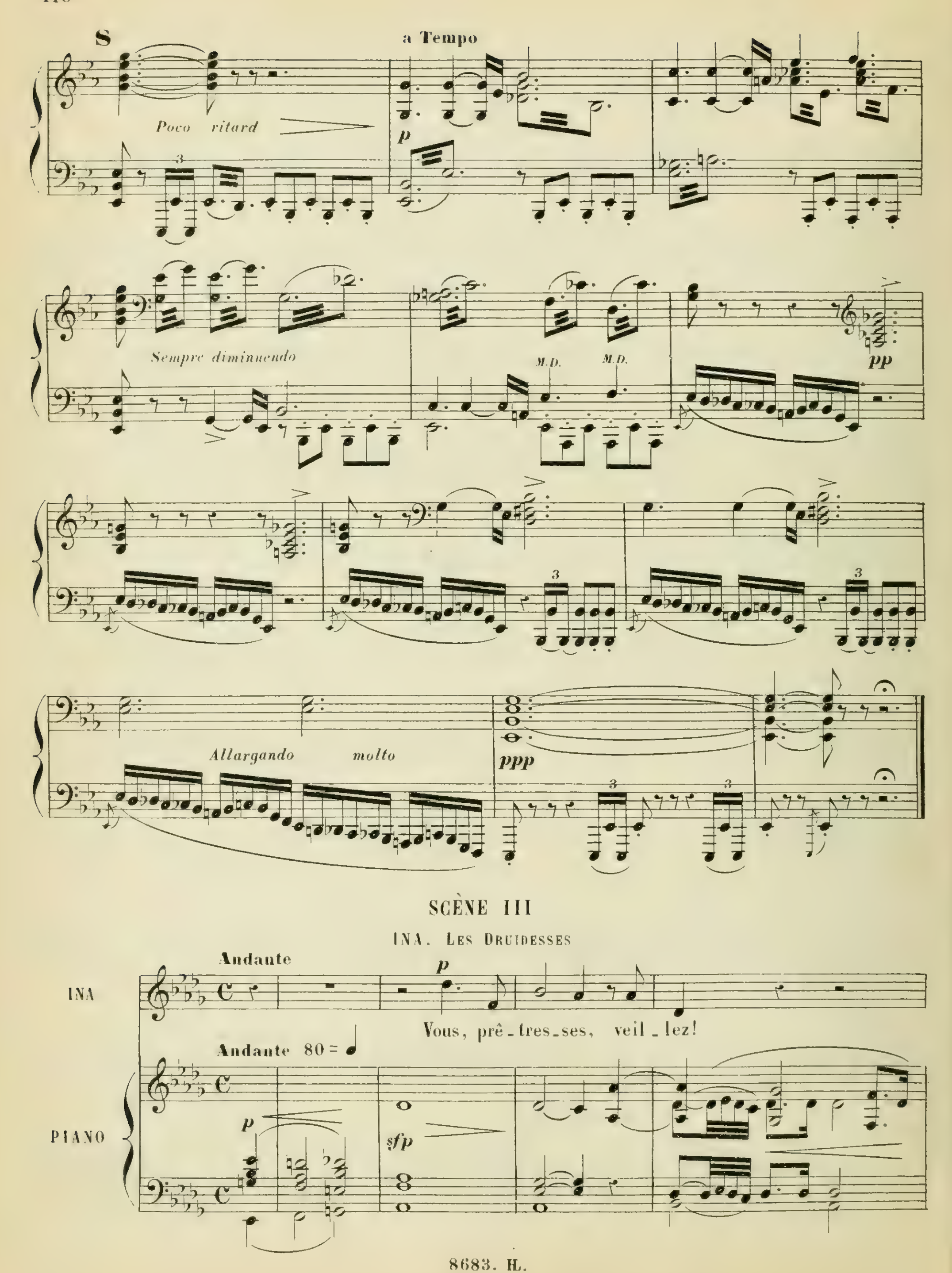

V
-drons, ô ten - dre mè - re Et ta gran-
1
-drons, ô ten - dre mè - re Et ta gran-
T
-drons, ô ten - dre mè - re Et ta gran-
S
-drons, ô ten - dre mè - re Et ta gran-
-drons, ô ten - dre mè re Et ta gran-
-drons, ô ten - dre mè - re Et ta gran-
-drons, ô ten - dre mè - re Et ta gran-
-drons, ô ten - dre mè - re Et ta gran-
-drons, ô ten - dre mè - re Et ta gran-
-drons, ô ten dre mè - re Et ta gran-
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. Ped. * Ped. *

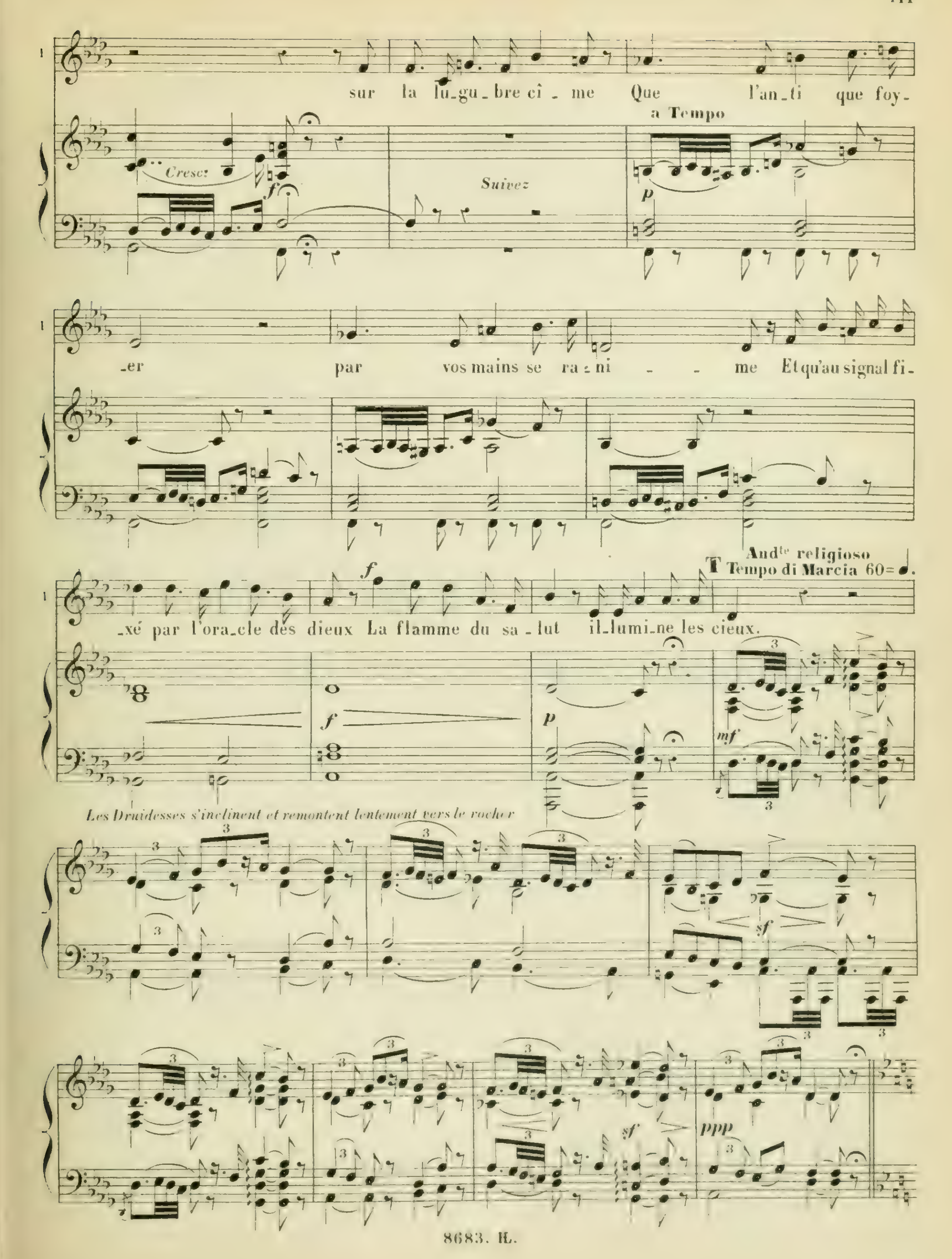

V
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
I
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
T
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
S
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
-deur et ta li - ber - té!.. Et ta gran-
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


Poco più vivo
V
-deur et ta li - ber - té!..
I
-deur et ta li - ber té!..
T
-deur et ta li - ber - té!.. Oui, nous_ ju-
-deur et ta li - ber - té!.. Oui, nous_ ju-
-deur et ta li - ber - té!..
-deur et ta li - ber - té!.. Oui, nous_ ju-
-deur et ta li - ber - té!..
-deur et ta li - ber - té!.. Oui, nous_ ju-
-deur et ta li - ber - té!.. Oui, nous_ ju-
-deur et ta li - ber - té!.. Oui, nous_ ju-
R
sec
Poco più vivo
Ped. Ped. Ped.


V
Oui, nous jurons pour la patri - e
I
Oui, nous jurons pour la patri - e
T
-rons pour la pa - tri - - e D'unir nos
S
-rons pour la pa - tri - - e D'unir nos
Oui, nous jurons pour la patri - e
-rons pour la pa - tri - - e D'unir nos
Oui, nous jurons pour la patri - e
-rons pour la pa - tri - - e D'unir nos
-rons pour la pa - tri - - e D'unir nos
-rons pour la pa - tri - - e D'unir nos
Ped. *
Ped. *


(Tout le monde sort, à l'exception d'Ina et des Druidesses)
D'u_nir nos cœurs, d'ar_mer nos bras
D'u_nir nos cœurs, d'ar_mer nos bras
cœurs d'ar_mer nos bras
cœurs d'ar_mer nos bras
D'u_nir nos cœurs, d'ar_mer nos bras
cœurs d'ar_mer nos bras
D'u_nir nos cœurs, d'ar_mer nos bras
cœurs d'ar_mer nos bras
cœurs d'ar_mer nos bras
cœurs d'ar_mer nos bras
Poco a poco diminuendo
Ped.


S
a Tempo
Poco ritard
p
Sempre diminuendo
M.D.
M.D.
pp
Allargando molto
ppp
SCÈNE III
INA. Les Druidesses
Andante
INA
p
Vous, prê_tres_ses, veil_lez!
Andante 80 =
PIANO
p
sfp


sur la lu_gu_bre cî_me Que l'an_ti que foy_
a Tempo
Cresc:
Suivez
_er par vos mains se ra_ni - - me Et qu'au signal fi_
_xé par l'ora_cle des dieux La flamme du sa_lut il_lumi_ne les cieux.
And^te religioso
Tempo di Marcia 60=
Les Druidesses s'inclinent et remontent lentement vers le rocher

SCÈNE IV

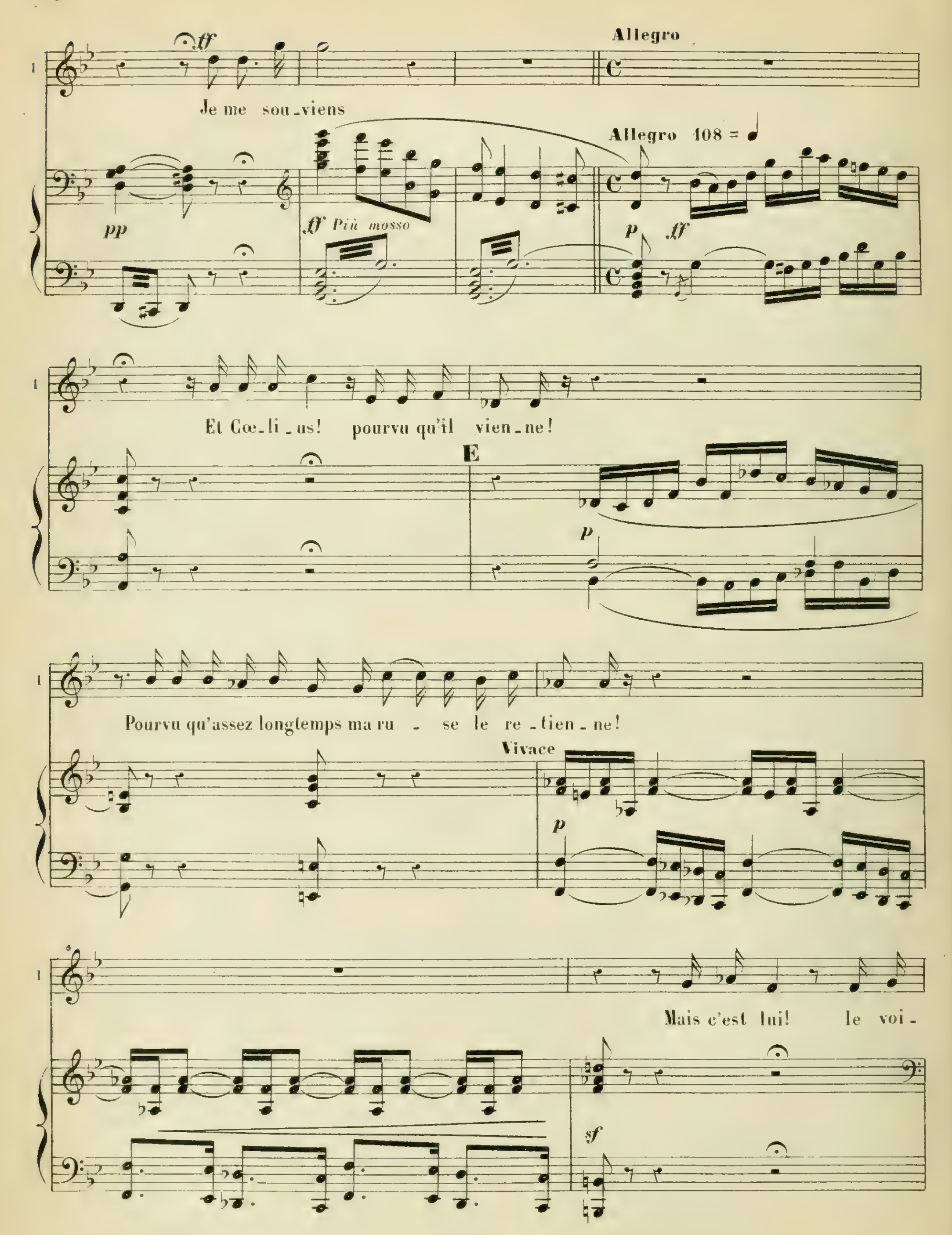
INA, *seule*




Poco stringendo e crescendo
-re Aux genoux des Ro - mains en vain j'ai sup-pli -
Poco stringendo e crescendo
Crescendo
ff Agitato molto
-é Cri - ant dans mes san-glots:
B
poco a poco
Agitato molto
1° Tempo
«ah! laissez-moi mon pè - - re!» Mais un soldat brutal
1° Tempo
sfp
Animato
me chassant dit: «Arriè-re!.. Pour un Gaulois pas de pi - tié Pour un Gaulois pas de pi -
Animato


Poco a poco rit
a Tempo
p
_tié Pour un Gau_lois pas de pi_tié
Je me sou_viens!...
a Tempo
Suivez
pp
1º Tempo
p
Più mosso
De la ven_gean_ce enfin
C
1º Tempo
ff Poco a poco dimin.
pp
p
Ped.
le jour se lè_ve
Toi mê_me vas tom_ber, Cé_sar,
sf
f
p
Poco stringendo
sous no_tre glai_ve
Le bourreau de mon pè_re en
sf
f
Poco stringendo


Crescendo poco a poco
Agitato molto
ff
toi se_ra châ_tiê C'est ma voix qui t'a-
D
Crescendo poco a poco
f
mè - - ne à la mort sans dé_fen - - se
1° Tempo
Et je vais m'é_cri_er, sa_vou_rant ma vengeance Pour un Ro_main pas de pi-
1° Tempo
sfp
sfp
f
Animato
Poco a poco ritard
_tié ___ Pour un Romain pas de pi - tié Pour un Romain pas de pi_tié
Animato
ff
Suivez



Allegro
ff
Je me sou_viens
Allegro 108 =
pp
ff Più mosso
p
ff
Et Cœ_li_us! pourvu qu'il vien_ne!
E
p
Pourvu qu'assez longtemps ma ru _ se le re _tien_ne!
Vivace
p
Mais c'est lui! le voi_
sf


_ci!
Vivace
p
Cresc.
And^te con moto
p
Oui c'est lui. l'im_pru_dent! Il vient chercher l'a_
And^te con moto
p
f
_mour! c'est la mort qui l'at_tend.
Allegro
Allegro
f
ff Suivez
pp
Laissons-le s'ap_pro_cher... il est seul et sans ar _ mes!

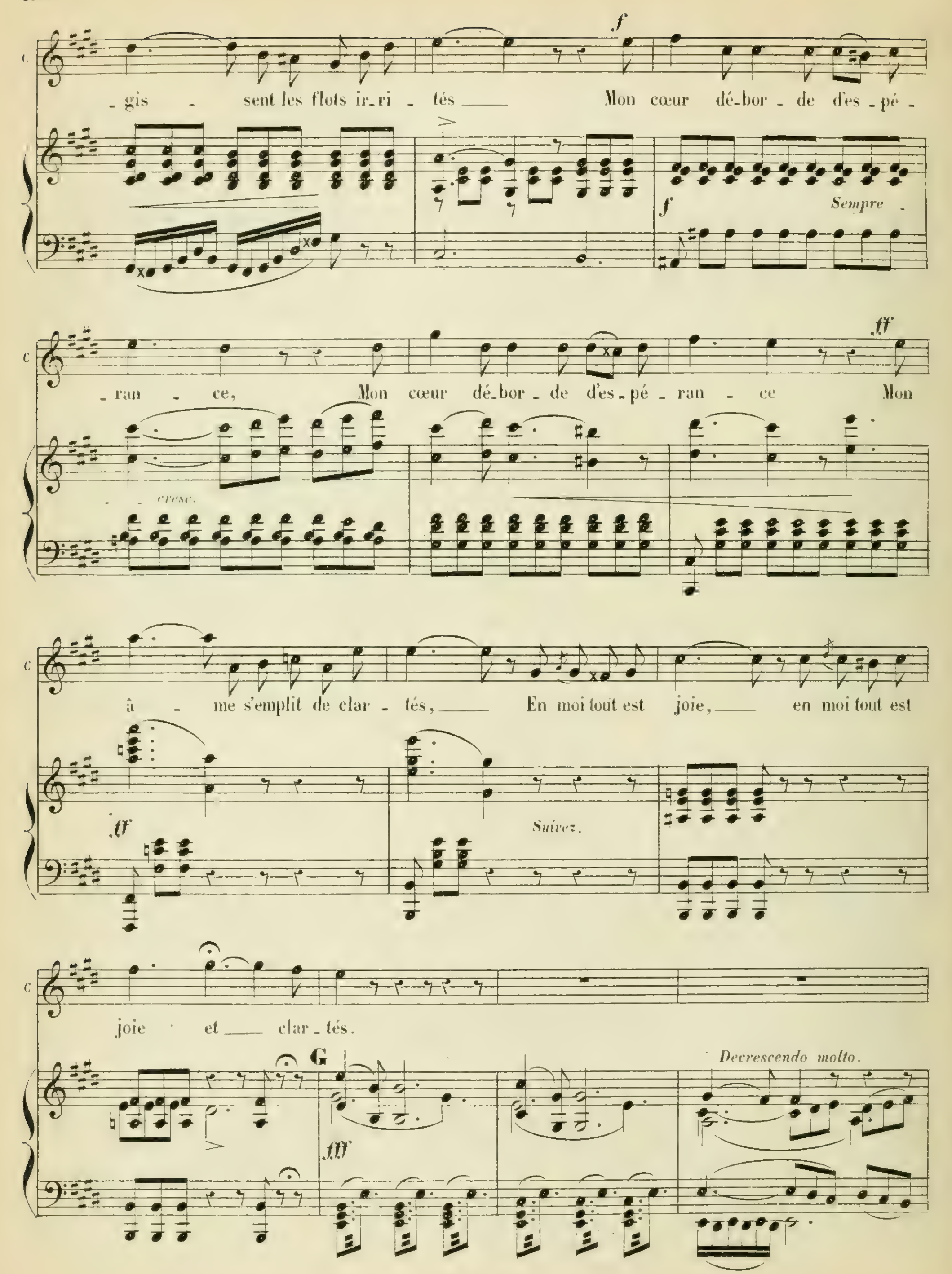
SCÈNE V

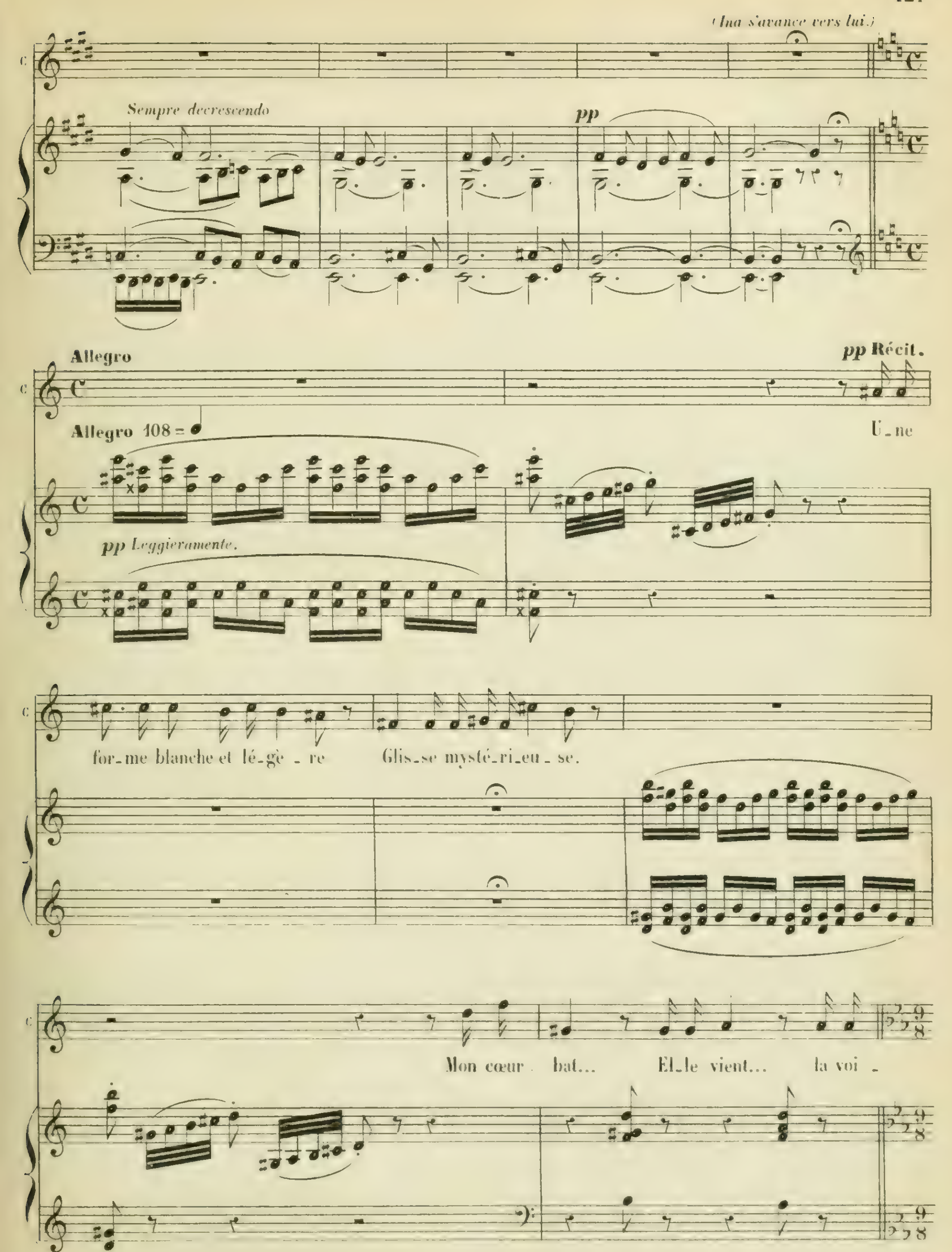
INA, CŒLIUS.

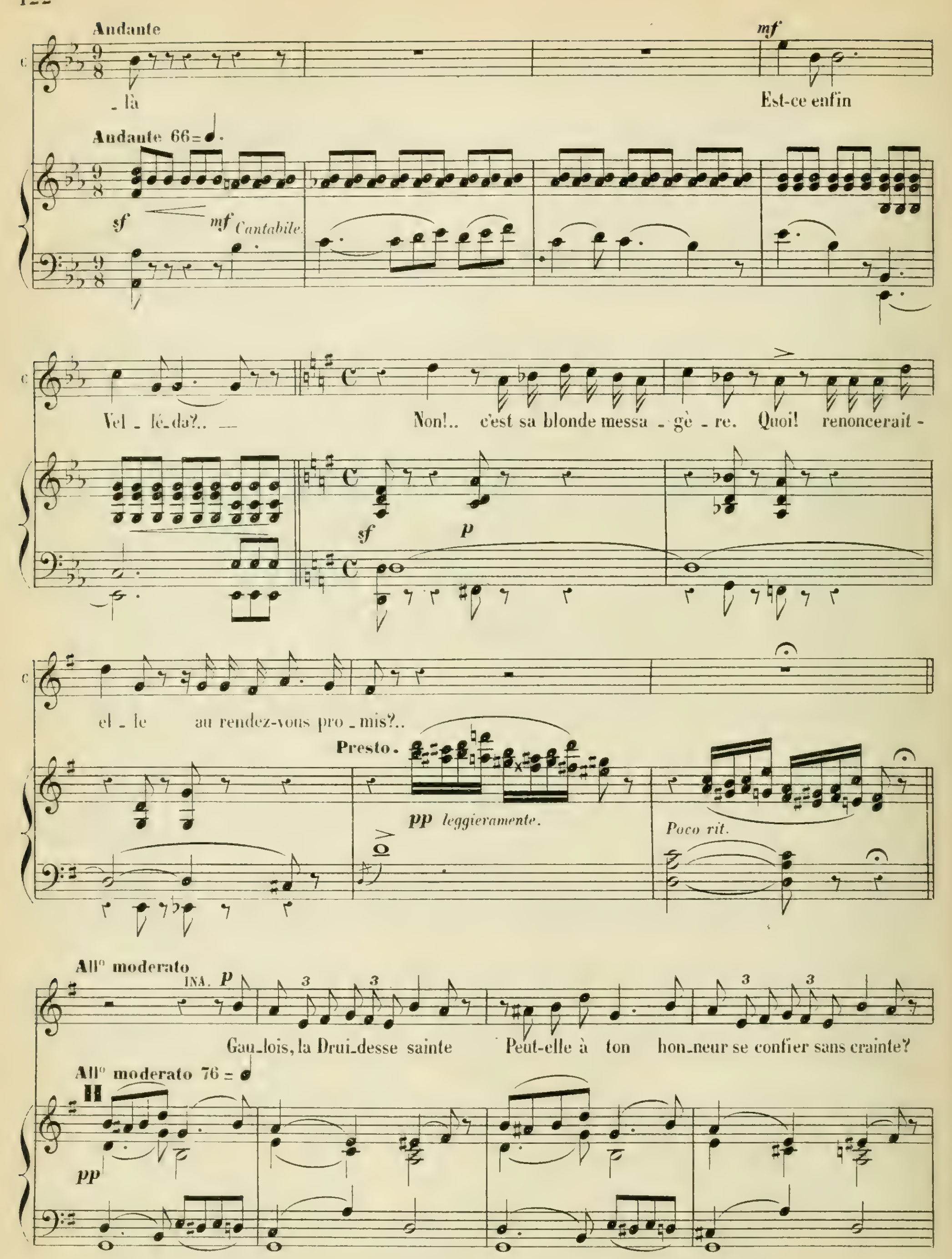


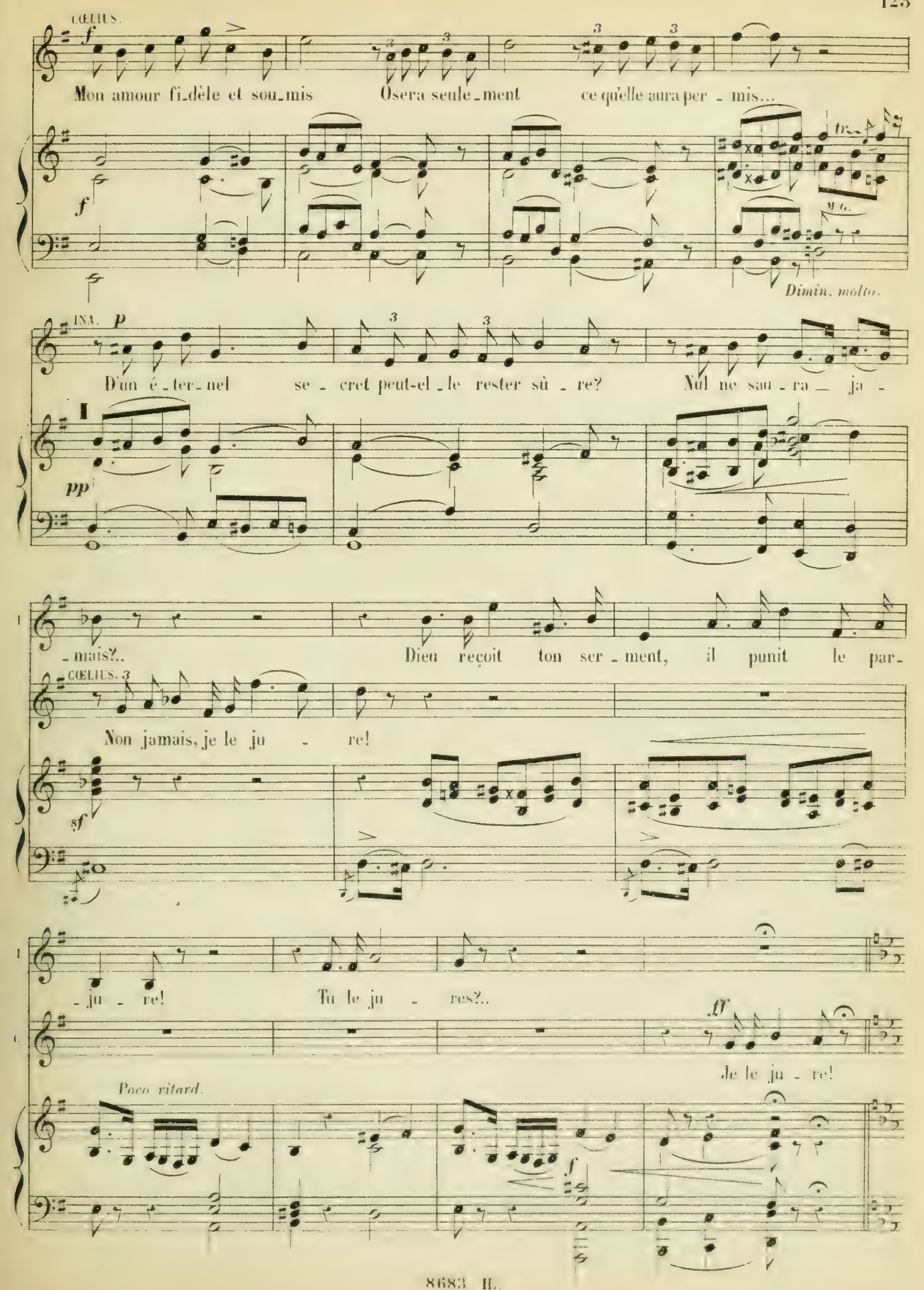
CANTABILE


Andante sans lenteur
p
En vain, dans la fo-
Andante sans lenteur 66 - ♩.
pp
pp Cantabile.
-rêt obs-cu - re L'ombre augmen - te sa pro - fondeur
Vai - nement, sous la ra-mu - re Fris - son - ne une vague ter-
M G
M D
Poco a poco cresc.
-reur! En vain sur l'o - céan im - men - se Mu-
F
Poco a poco cresc.


f
_gis _ sent les flots ir_ri _ tés ___ Mon cœur dé_bor _ de d'es _ pé _
f
Sempre _
ff
_ ran _ ce, Mon cœur dé_bor _ de d'es_pé _ ran _ ce Mon
_ cresc.
â _ me s'emplit de clar _ tés, ___ En moi tout est joie, ___ en moi tout est
ff
Suivez.
joie et ___ clar _ tés.
G
Decrescendo molto.
fff


(Ina s'avance vers lui.)
Sempre decrescendo
pp
Allegro
Allegro 108 =
pp Leggieramente.
pp Récit.
U_ne
for_me blanche et lé_gè _ re
Glis_se mysté_ri_eu_se.
Mon cœur bat...
El_le vient...
la voi _


Andante
_ là
mf
Est-ce enfin
Andante 66 =
sf
mf Cantabile.
Vel _ lé_da?.. _
Non!.. c'est sa blonde messa _ gè _ re. Quoi! renoncerait -
sf
p
el _ le au rendez-vous pro _ mis?..
Presto.
pp leggieramente.
Poco rit.
All° moderato
INA. p
Gau_lois, la Drui_desse sainte Peut-elle à ton hon_neur se confier sans crainte?
All° moderato 76 =
H
pp


CŒLIUS.
f
Mon amour fi_dèle et sou_mis Osera seule_ment ce qu'elle aura per - mis...
f
Dimin. molto.
INA. p
D'un é_ter_nel se - cret peut-el_le rester sû - re? Nul ne sau - ra _ ja -
pp
_mais?..
CŒLIUS.
Non jamais, je le ju - re!
sf
Dieu reçoit ton ser_ment, il punit le par-
_ju - re! Tu le ju - res?..
ff
Je le ju - re!
Poco ritard.
f

SCÈNE VI

LES MÊMES, EVEN.

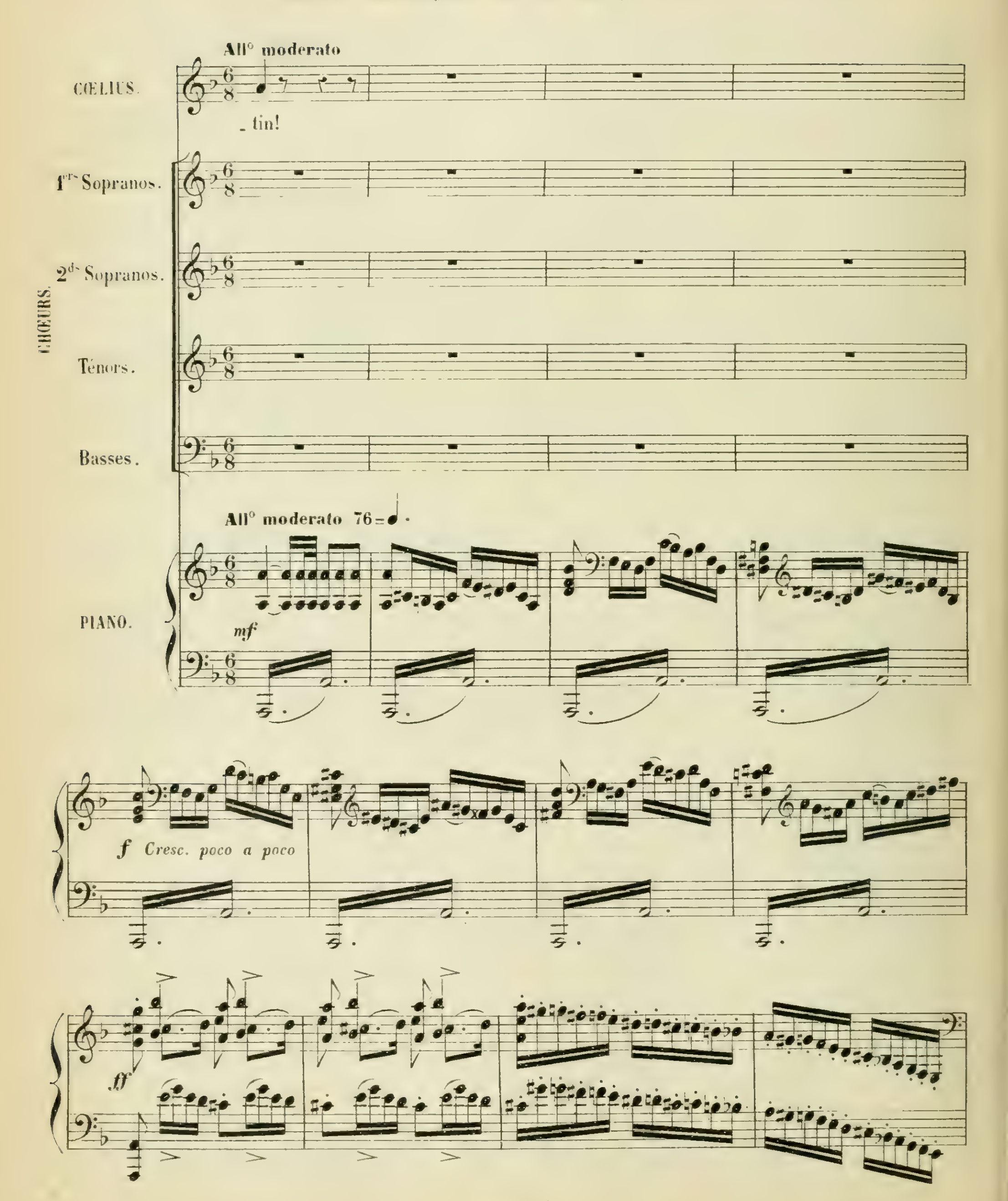


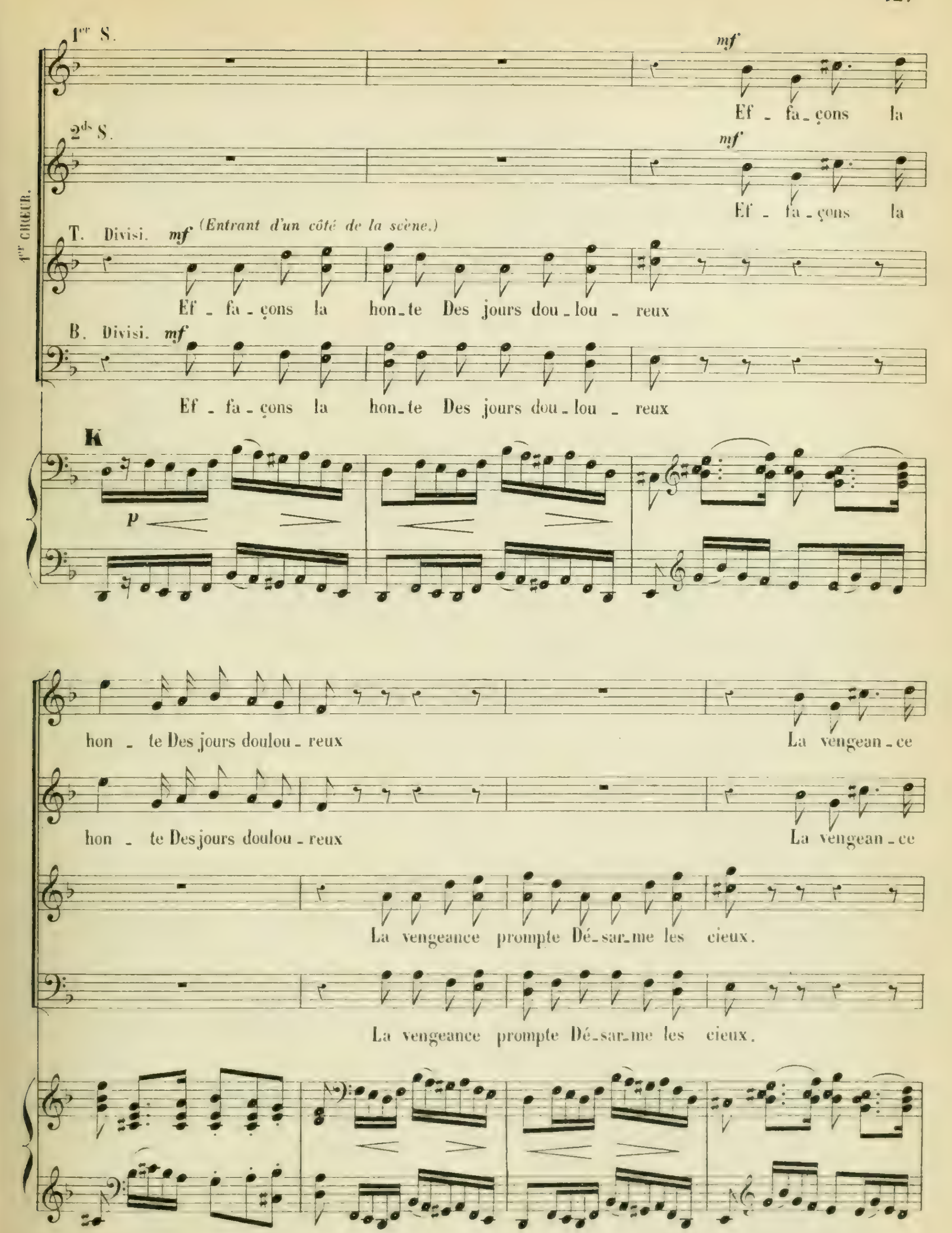

E
Viens, mon maî - tre! suis moi!. I-ci dans les té - nè - bres des assassins sont
prêts Et des lueurs fu - nè - bres Errent dans ces fo - rêts!
Allargando molto
(Le feu brille sur le rocher.)
Vois!
Allargando molto 56 =
ff
Mouv^t de la Conjuration.
le rocher s'éclai - re. Entends ce bruit lointain!..
All^o come 1°.
INA (avec une énergie sauvage.)
ff
C'est le signal de guerre!
EVEN.
Viens! viens! fuyons vi - te!
CŒLIUS.
Ritard. a piacere.
Enfant, laissons faire au des -
All^o come 1°. 96 =
fff sec

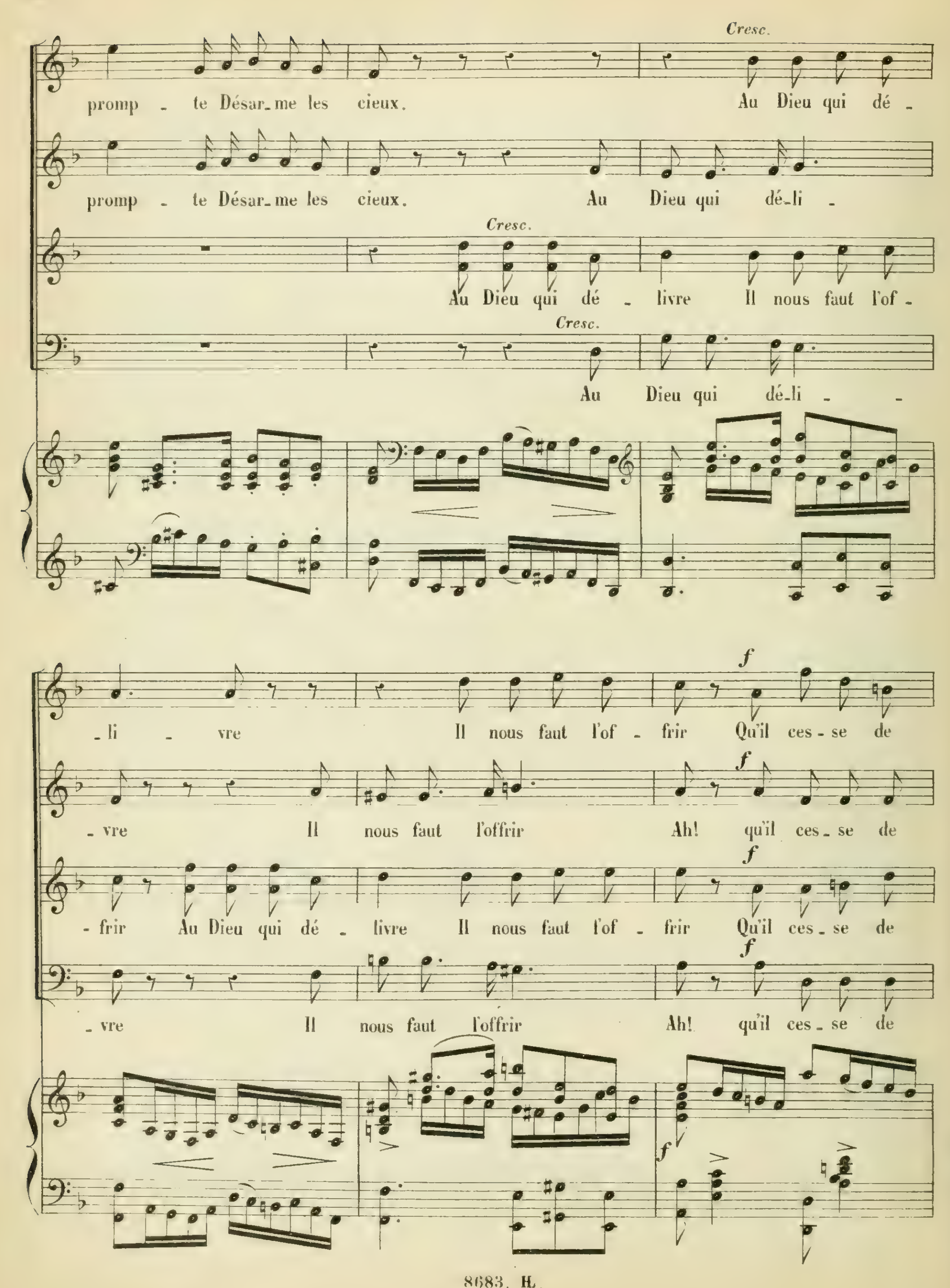
SCÈNE VII

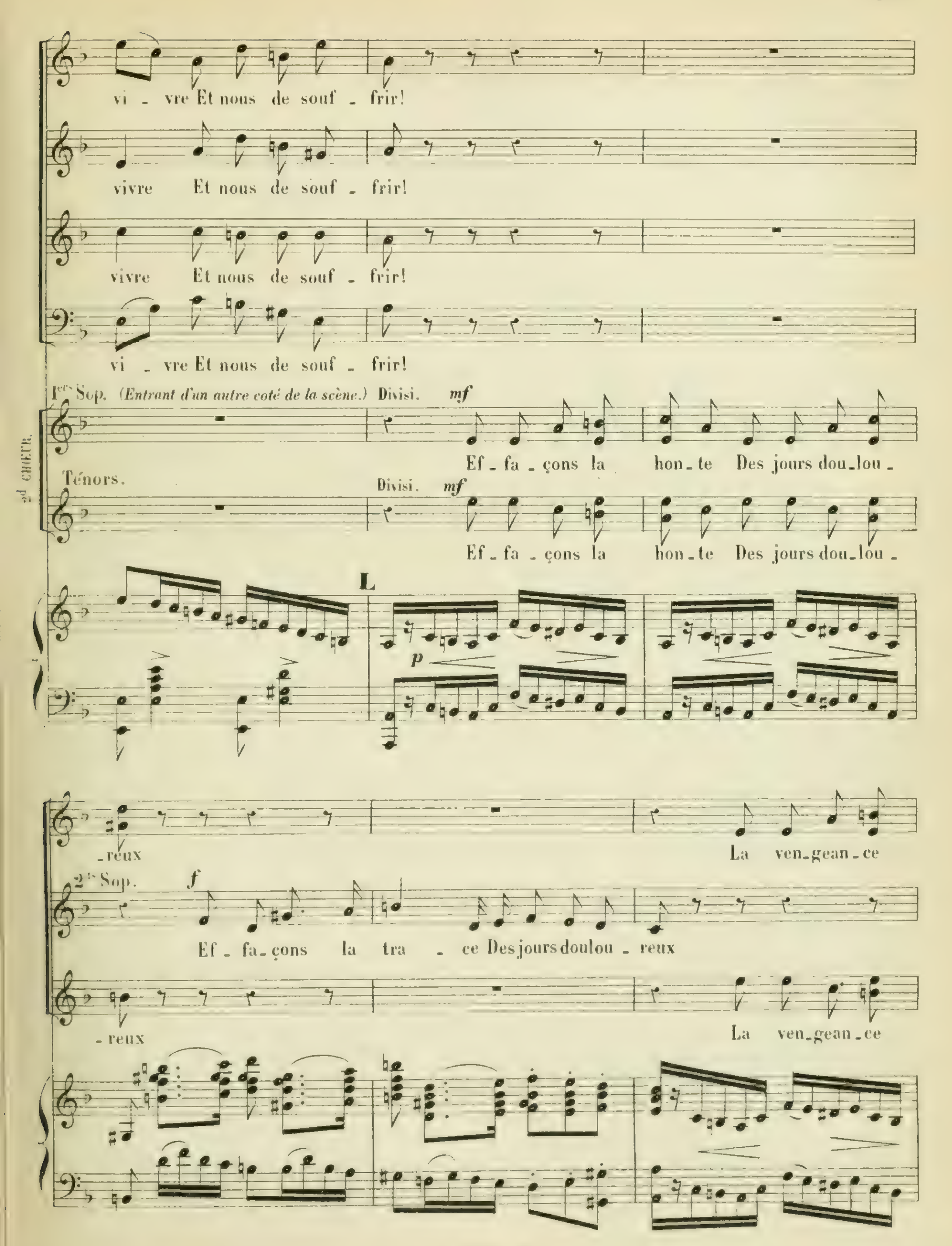
LES MÊMES, TEUTER, SENON, CHŒURS.

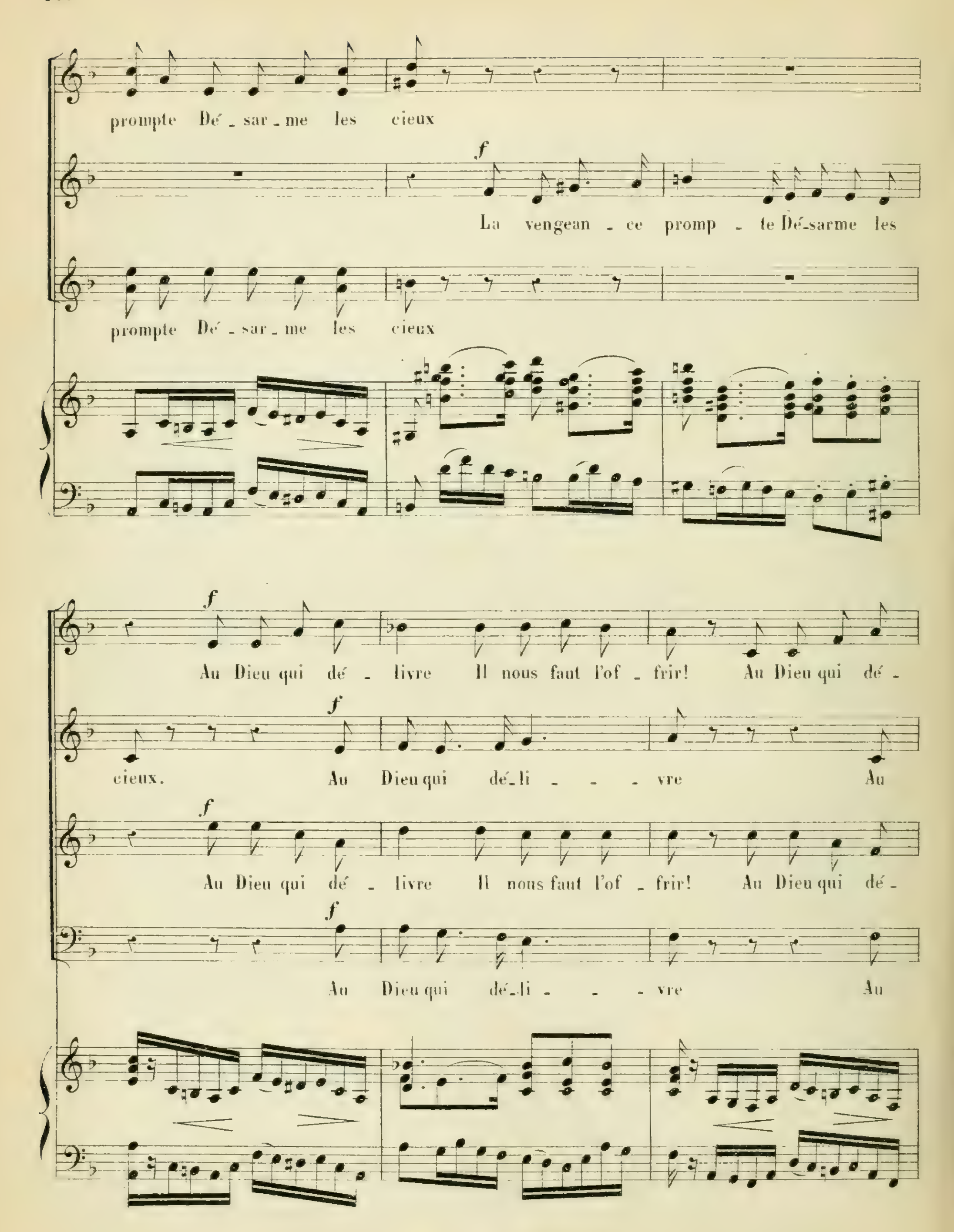
Teuter et Sénon désignent Cœlius aux Gaulois qu'ils conduisent.

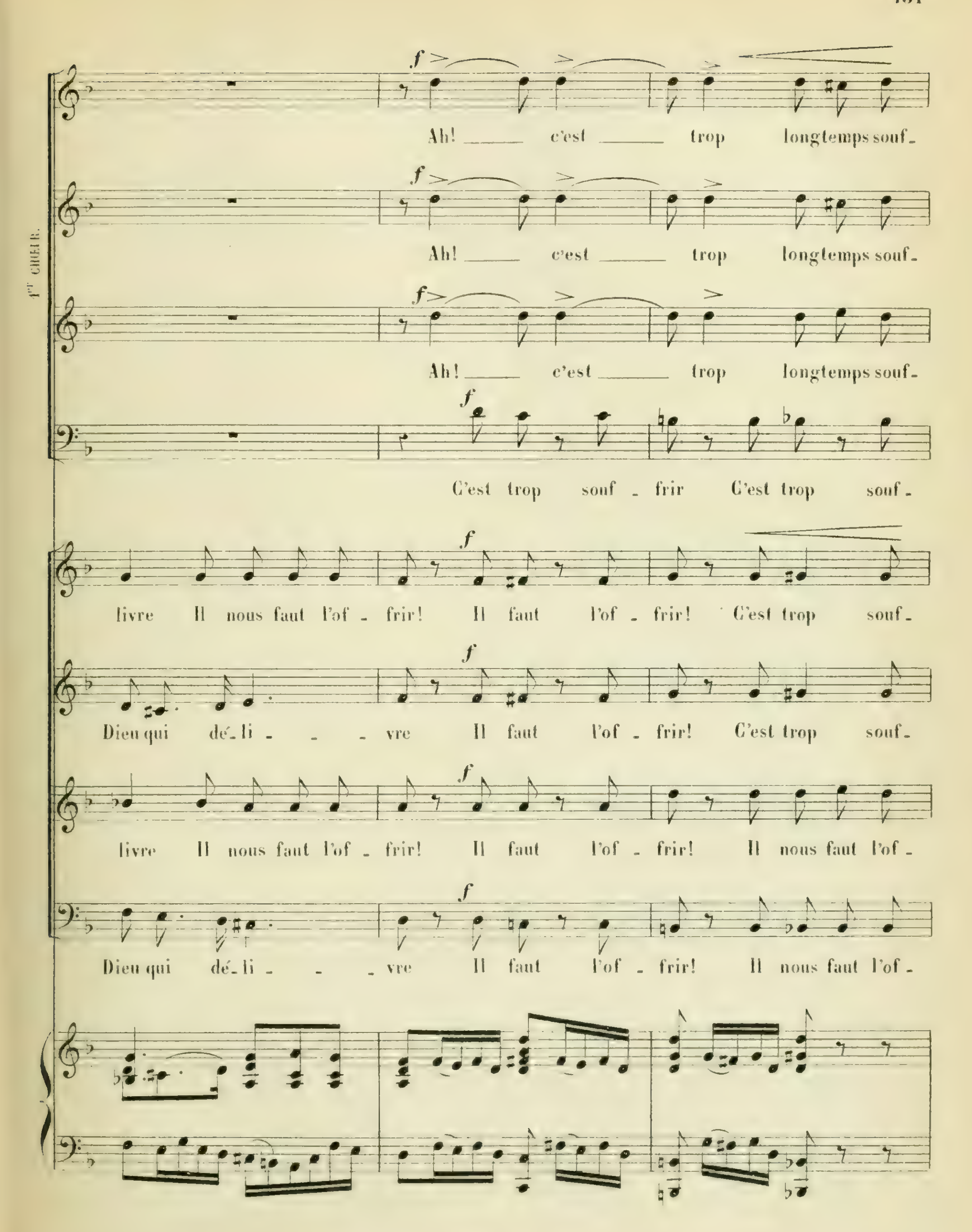


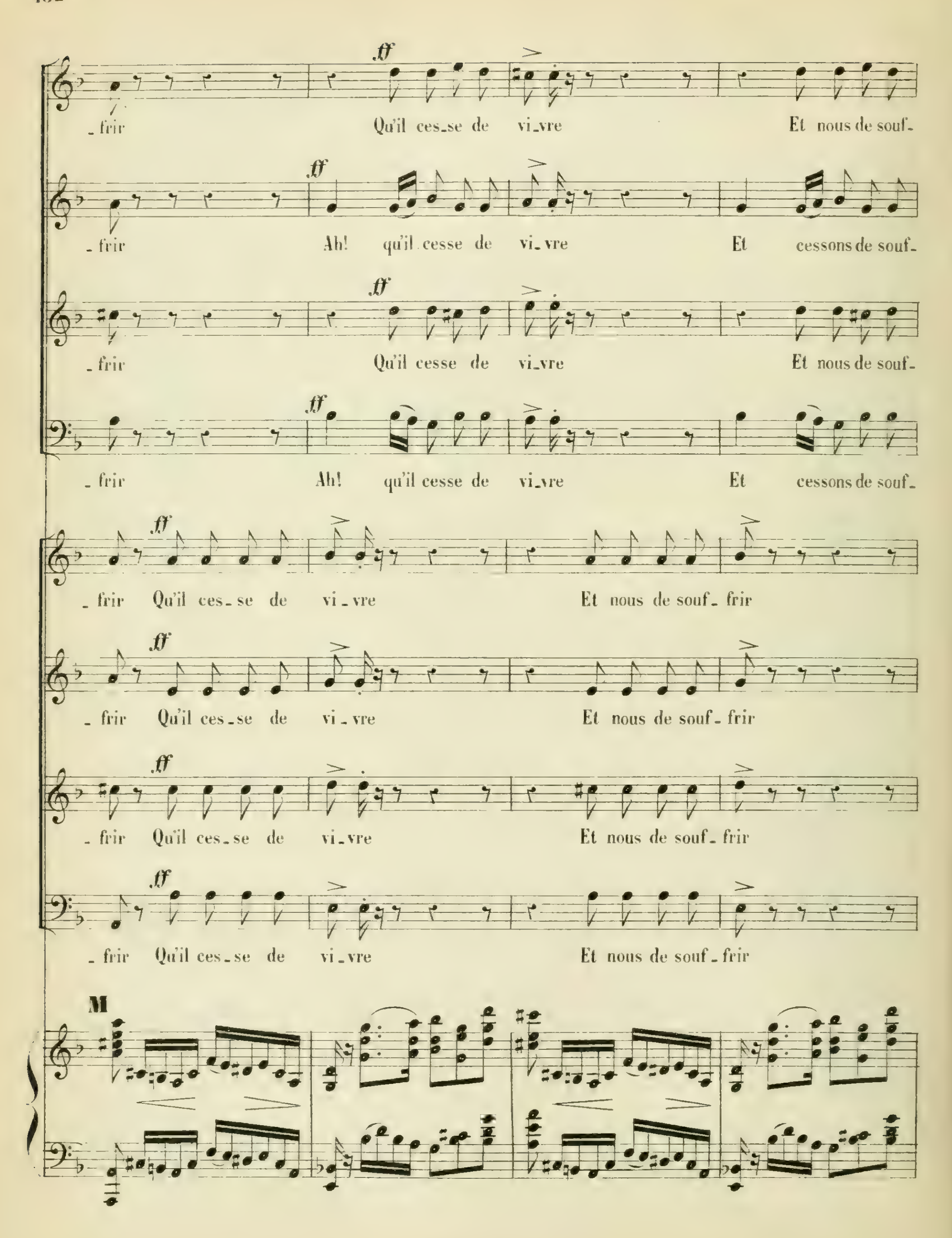

1er S.
mf
Ef - fa - çons la
2ds S.
mf
Ef - fa - çons la
1er CHŒUR.
T. Divisi. mf (Entrant d'un côté de la scène.)
Ef - fa - çons la hon - te Des jours dou - lou - reux
B. Divisi. mf
Ef - fa - çons la hon - te Des jours dou - lou - reux
K
p
hon - te Des jours doulou - reux
La vengean - ce
hon - te Des jours doulou - reux
La vengean - ce
La vengeance prompte Dé - sar - me les cieux.
La vengeance prompte Dé - sar - me les cieux.

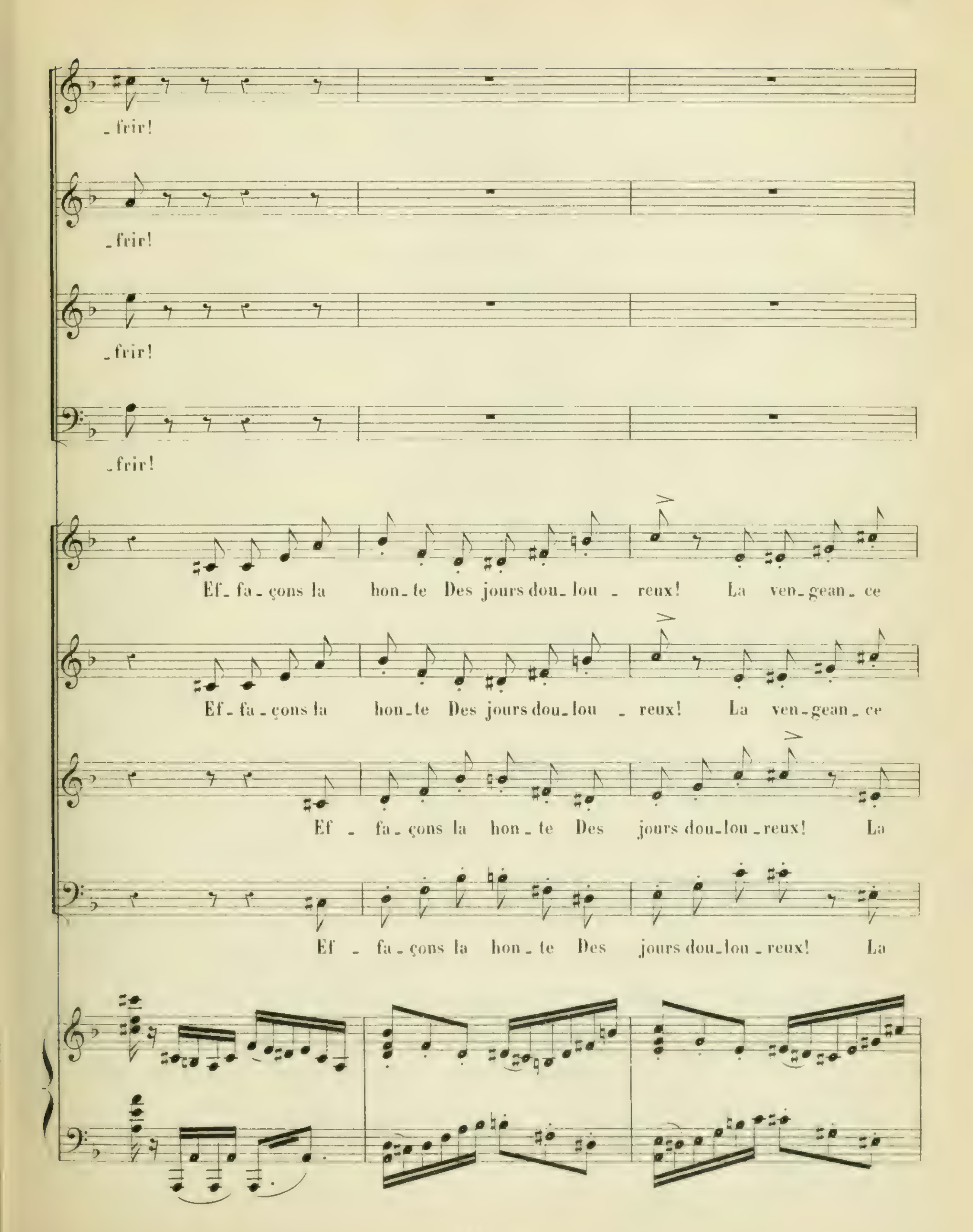

Cresc.
promp - te Désar_me les cieux. Au Dieu qui dé -
promp - te Désar_me les cieux. Au Dieu qui dé_li -
Cresc.
Au Dieu qui dé - livre Il nous faut l'of -
Cresc.
Au Dieu qui dé_li - -
f
_li - vre Il nous faut l'of - frir Qu'il ces - se de
f
_vre Il nous faut l'offrir Ah! qu'il ces_se de
f
- frir Au Dieu qui dé - livre Il nous faut l'of - frir Qu'il ces_se de
f
_vre Il nous faut l'offrir Ah! qu'il ces_se de
f


vi - vre Et nous de souf - frir!
vivre Et nous de souf - frir!
vivre Et nous de souf - frir!
vi - vre Et nous de souf - frir!
1ers Sop. (Entrant d'un autre coté de la scène.) Divisi. mf
2d CHŒUR.
Ef - fa - çons la hon - te Des jours dou - lou -
Ténors.
Divisi. mf
Ef - fa - çons la hon - te Des jours dou - lou -
L
p
- reux
La ven - gean - ce
2ds Sop.
f
Ef - fa - çons la tra - ce Des jours doulou - reux
- reux
La ven - gean - ce

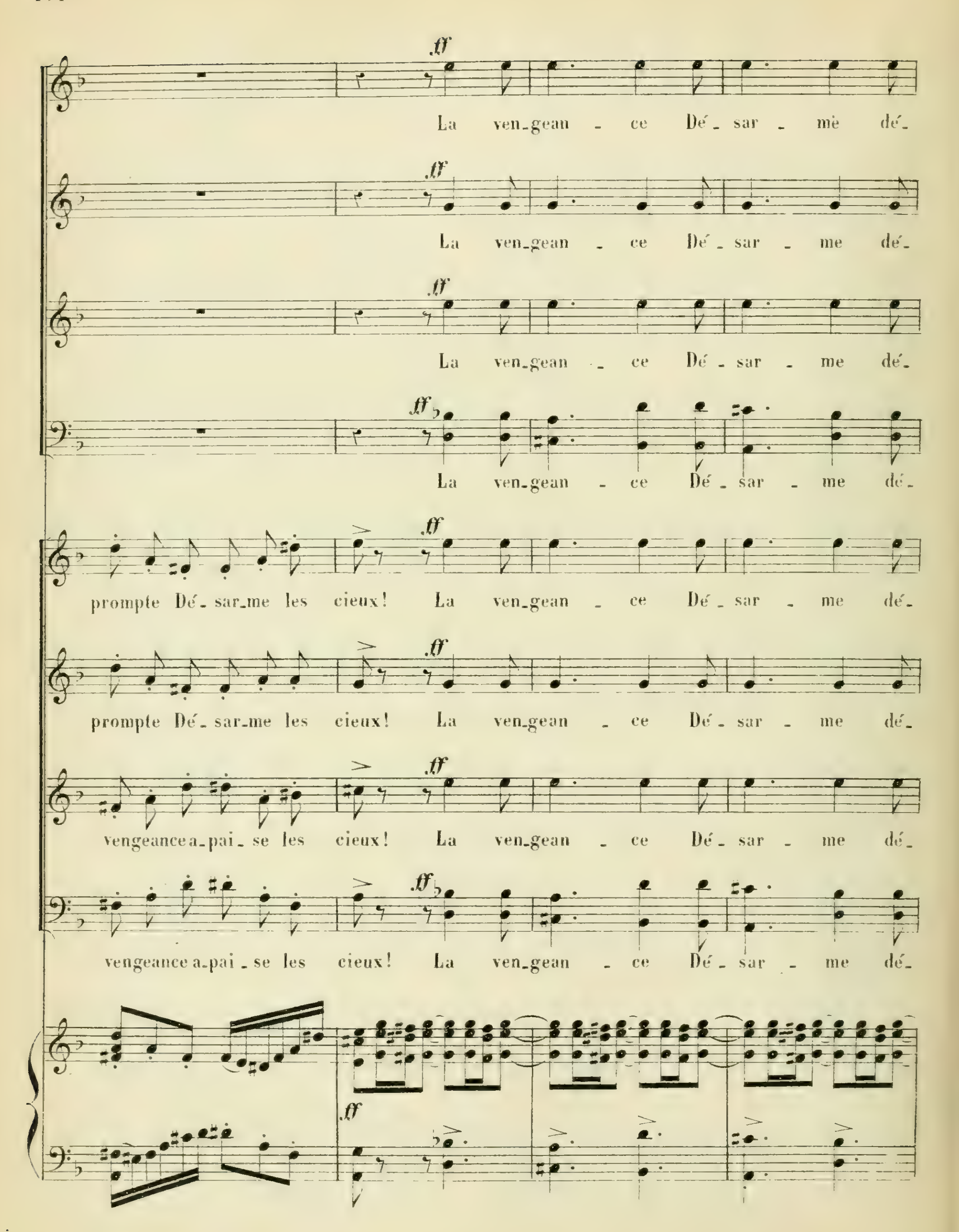

prompte Dé_sar_me les cieux
f
La vengean_ce promp_te Dé_sarme les
prompte Dé_sar_me les cieux
f
Au Dieu qui dé_livre Il nous faut l'of_frir! Au Dieu qui dé_
f
cieux. Au Dieu qui dé_li_ _ _ _vre Au
f
Au Dieu qui dé_livre Il nous faut l'of_frir! Au Dieu qui dé_
f
Au Dieu qui dé_li_ _ _ _vre Au


1er CHŒUR.
f
Ah! c'est trop longtemps souf-
Ah! c'est trop longtemps souf-
Ah! c'est trop longtemps souf-
C'est trop souf - frir C'est trop souf-
livre Il nous faut l'of - frir! Il faut l'of - frir! C'est trop souf-
Dieu qui dé-li - - - vre Il faut l'of - frir! C'est trop souf-
livre Il nous faut l'of - frir! Il faut l'of - frir! Il nous faut l'of-
Dieu qui dé-li - - - vre Il faut l'of - frir! Il nous faut l'of-

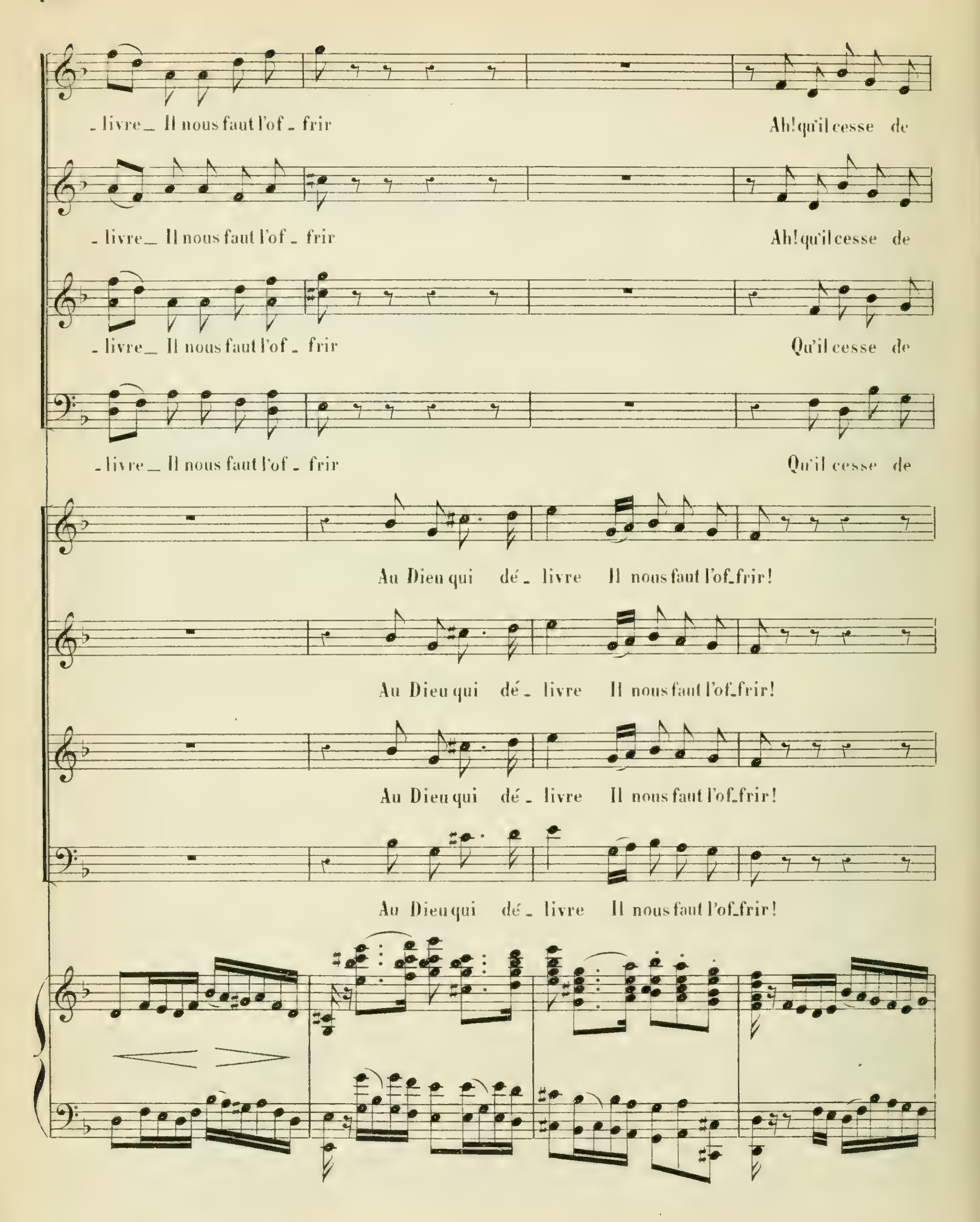

ff
_frir
Qu'il ces_se de vi_vre
Et nous de souf_
_frir
Ah! qu'il cesse de vi_vre
Et cessons de souf_
_frir
Qu'il cesse de vi_vre
Et nous de souf_
_frir
Ah! qu'il cesse de vi_vre
Et cessons de souf_
_frir Qu'il ces_se de vi_vre
Et nous de souf_frir
_frir Qu'il ces_se de vi_vre
Et nous de souf_frir
_frir Qu'il ces_se de vi_vre
Et nous de souf_frir
_frir Qu'il ces_se de vi_vre
Et nous de souf_frir
M



-frir!
-frir!
-frir!
-frir!
Ef-fa-çons la hon-te Des jours dou-lou - reux! La ven-gean-ce
Ef-fa-çons la hon-te Des jours dou-lou - reux! La ven-gean-ce
Ef - fa-çons la hon-te Des jours dou-lou-reux! La
Ef - fa-çons la hon-te Des jours dou-lou-reux! La

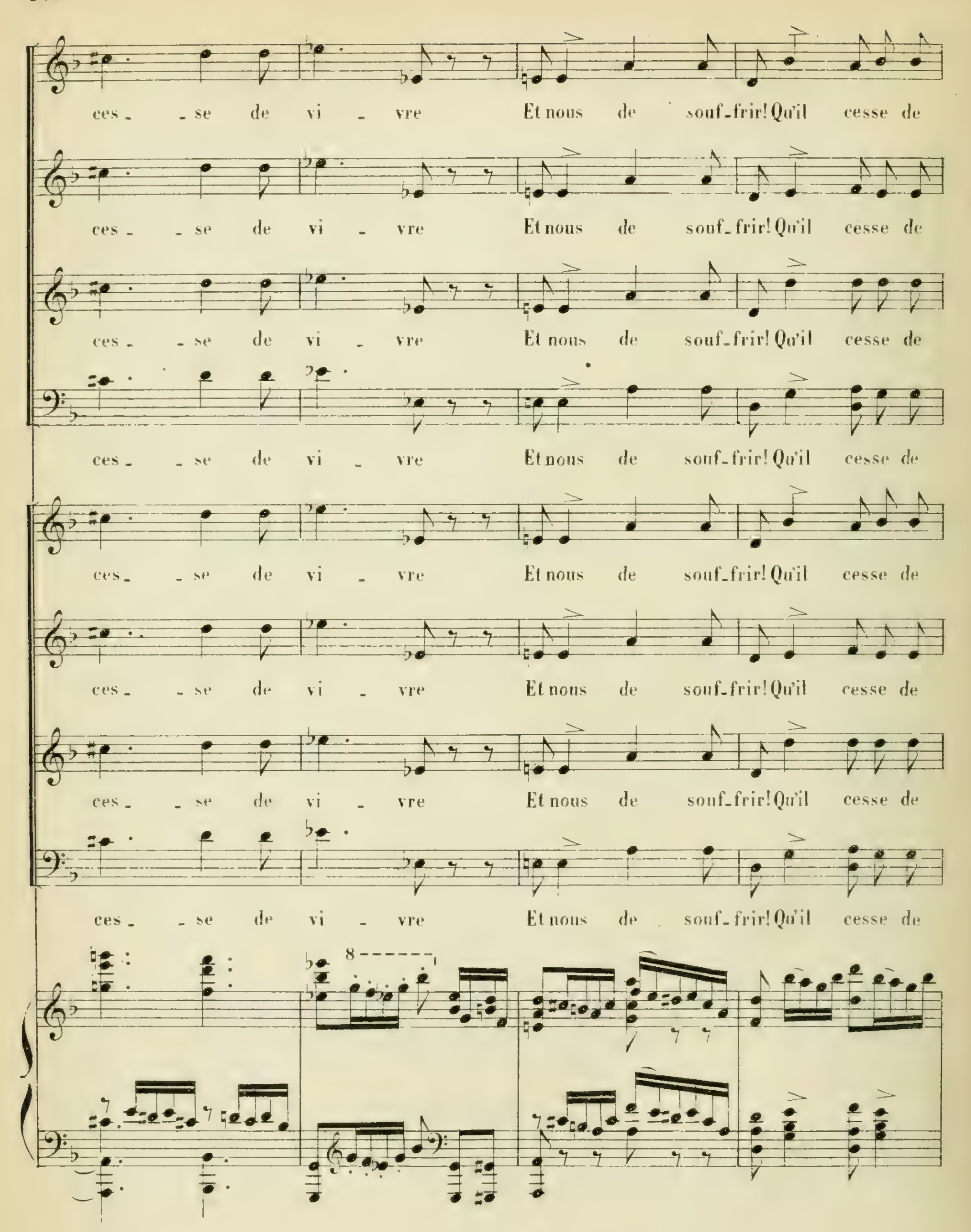

ff
La ven_gean _ ce Dé _ sar _ me dé_
ff
La ven_gean _ ce Dé _ sar _ me dé_
ff
La ven_gean _ ce Dé _ sar _ me dé_
ff
La ven_gean _ ce Dé _ sar _ me dé_
prompte Dé _ sar_me les cieux! La ven_gean _ ce Dé _ sar _ me dé_
prompte Dé _ sar_me les cieux! La ven_gean _ ce Dé _ sar _ me dé_
vengeance a_pai _ se les cieux! La ven_gean _ ce Dé _ sar _ me dé_
vengeance a_pai _ se les cieux! La ven_gean _ ce Dé _ sar _ me dé_
ff


_sar _ me les cieux! Au Dieu qui dé _
_sar _ me les cieux! Au Dieu qui dé _
_sar _ me les cieux! Au Dieu qui dé _
_sar _ me les cieux! Au Dieu qui dé _
_sar _ me les cieux!
_sar _ me les cieux!
_sar _ me les cieux!
_sar _ me les cieux!
N



livre Il nous faut l'of_frir
Ah! qu'il cesse de
livre Il nous faut l'of_frir
Ah! qu'il cesse de
livre Il nous faut l'of_frir
Qu'il cesse de
livre Il nous faut l'of_frir
Qu'il cesse de
Au Dieu qui dé_livre Il nous faut l'of_frir!
Au Dieu qui dé_livre Il nous faut l'of_frir!
Au Dieu qui dé_livre Il nous faut l'of_frir!
Au Dieu qui dé_livre Il nous faut l'of_frir!

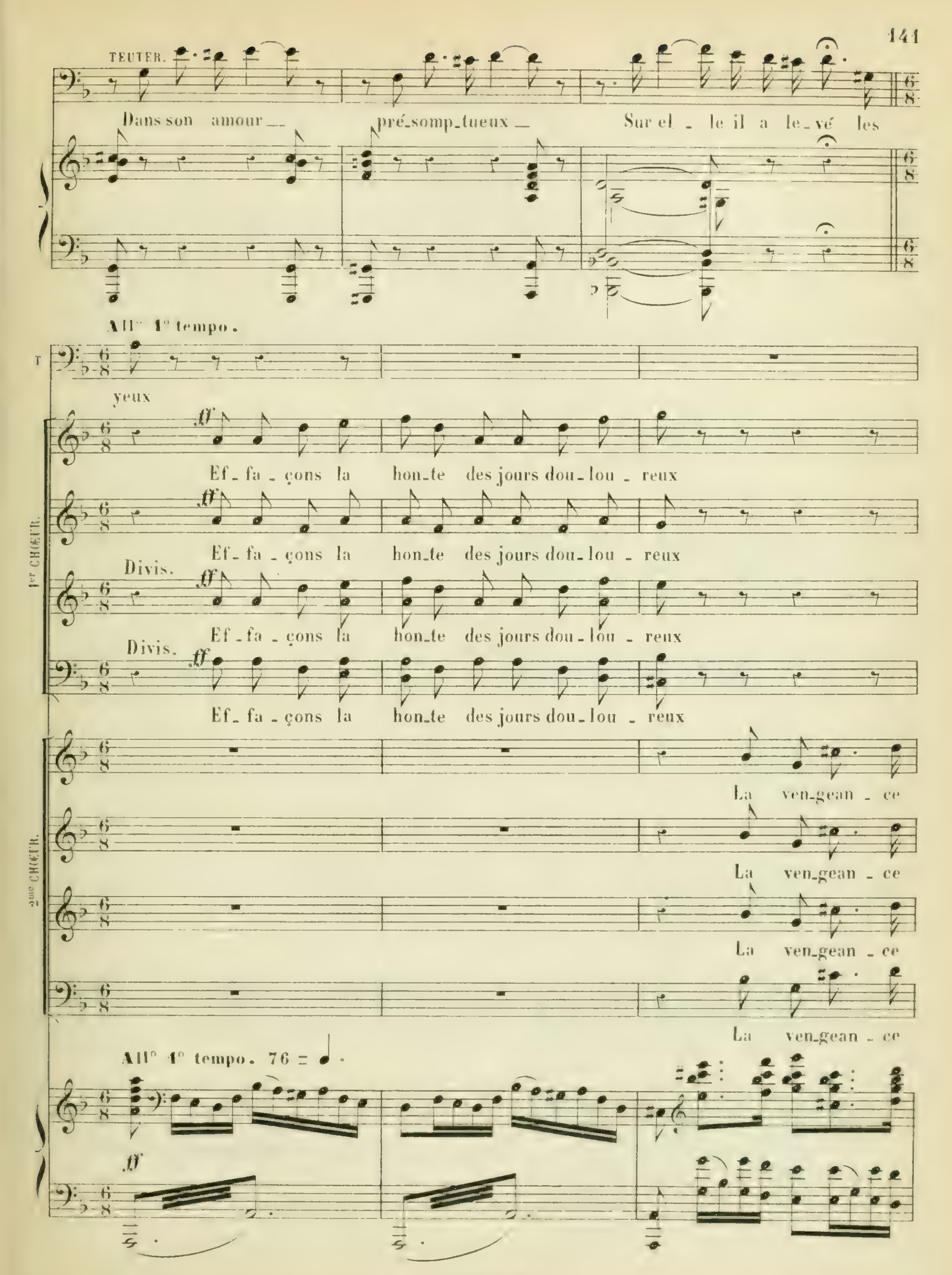

vivre _ Et nous de souf _ frir!
Ah! qu'il
vivre _ Et nous de souf _ frir!
Ah! qu'il
vivre _ Et nous de souf _ frir!
Ah! qu'il
vivre _ Et nous de souf_frir!
Ah! qu'il
Ah! qu'il ces_se de vivre Et nous de souf_frir! Qu'il
Ah! qu'il ces_se de vivre Et nous de souf_frir! Qu'il
Ah! qu'il ces_se de vivre Et nous de souf_frir! Qu'il
Ah! qu'il ces_se de vivre Et nous de souf_frir! Qu'il

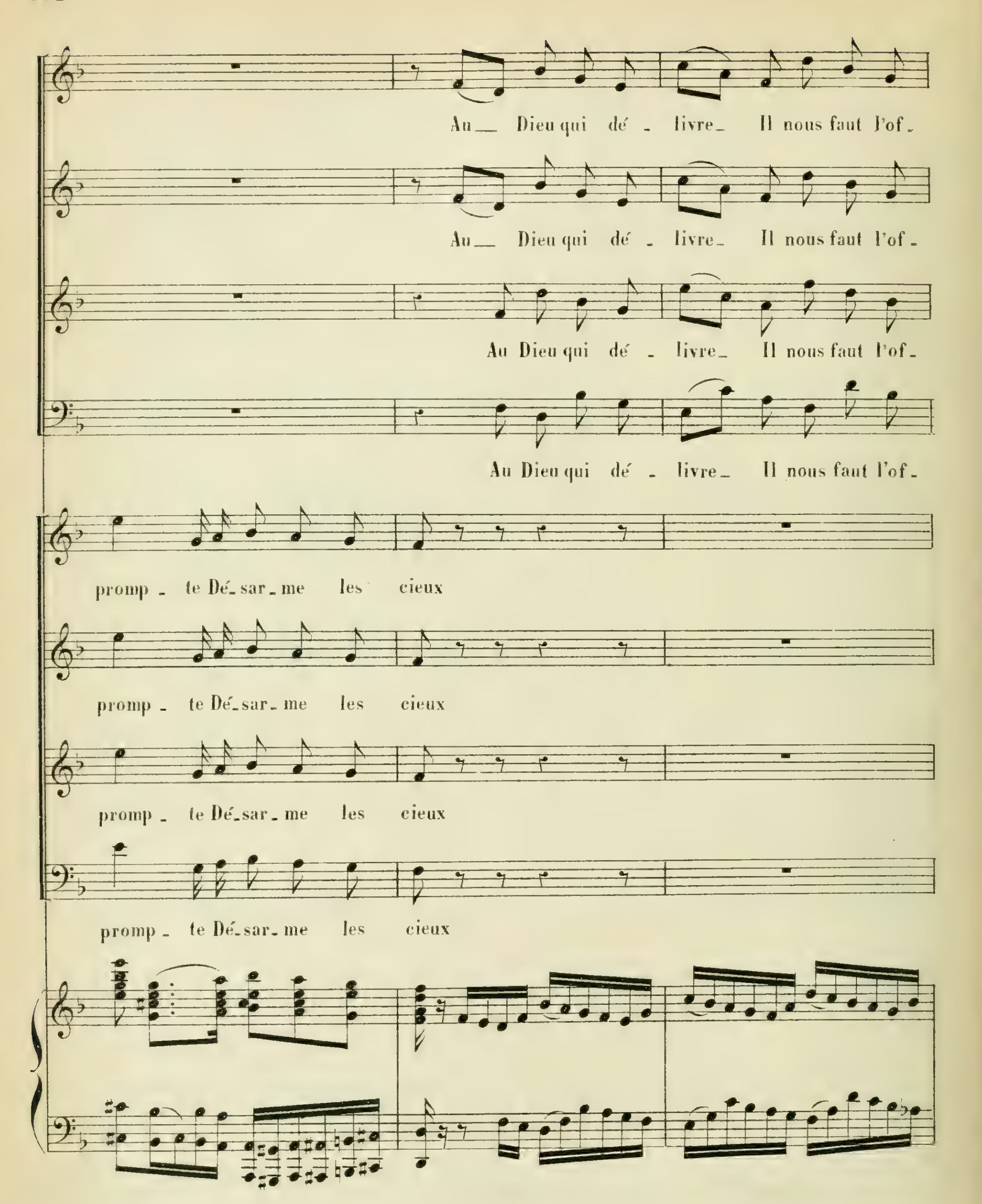

ces _ _ se de vi _ vre Et nous de souf_frir! Qu'il cesse de
ces _ _ se de vi _ vre Et nous de souf_frir! Qu'il cesse de
ces _ _ se de vi _ vre Et nous de souf_frir! Qu'il cesse de
ces _ _ se de vi _ vre Et nous de souf_frir! Qu'il cesse de
ces_ _ se de vi _ vre Et nous de souf_frir! Qu'il cesse de
ces _ _ se de vi _ vre Et nous de souf_frir! Qu'il cesse de
ces _ _ se de vi _ vre Et nous de souf_frir! Qu'il cesse de
ces _ _ se de vi _ vre Et nous de souf_frir! Qu'il cesse de
8



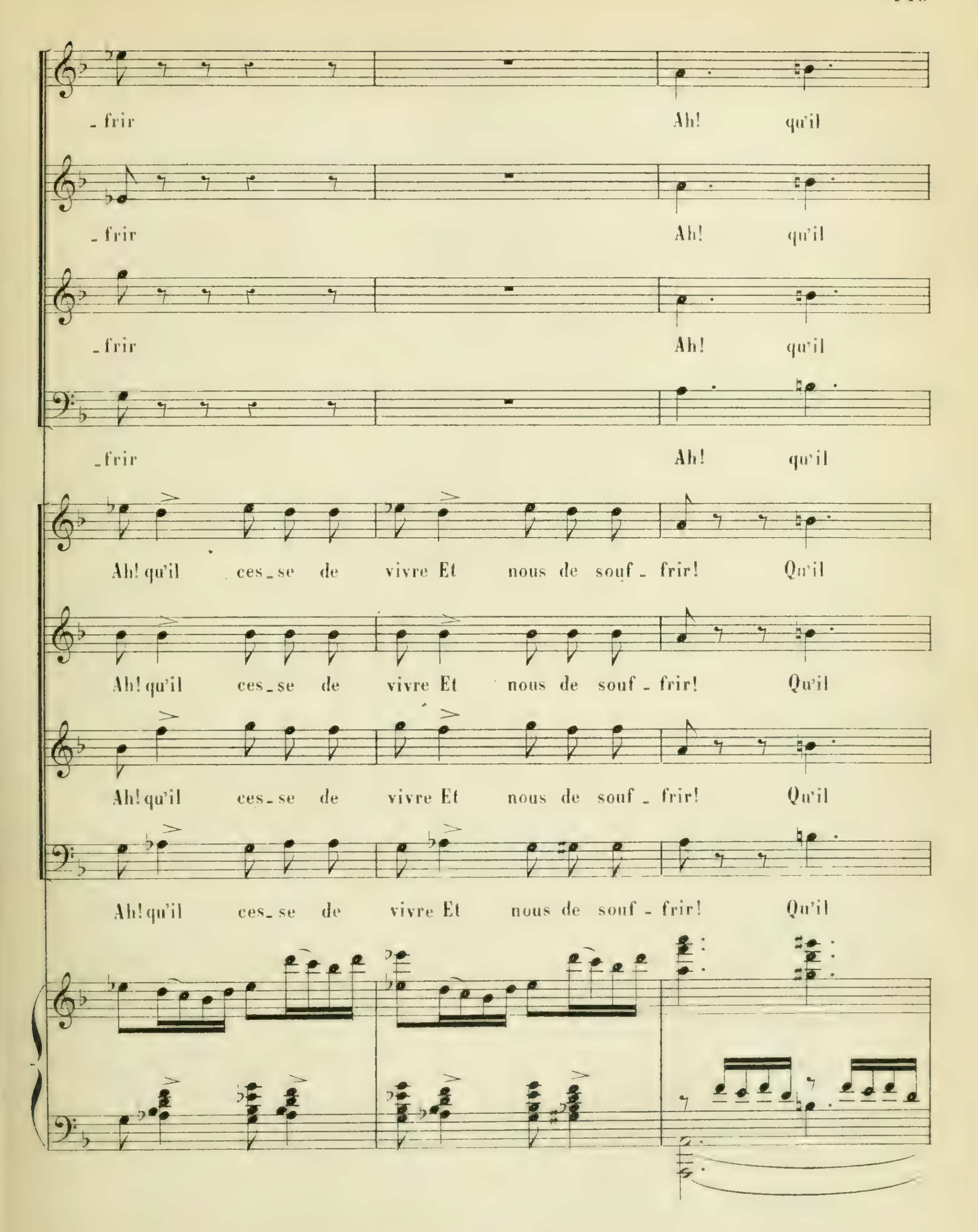
Quasi l'istesso tempo.
ÉVEN, aux Gaulois.
ff
Eh!
vivre Et nous de souf_frir!
vivre Et nous de souf_frir!
vivre Et nous de souf_frir!
vivre Et nous de souf_frir!
vivre Et nous de souf_frir!
vivre Et nous de souf_frir!
vivre Et nous de souf_frir!
vivre Et nous de souf_frir!
Quasi l'istesso tempo.


Récit. A piacere.
E
quoi! tous contre un seul, dé_sar_mé, sans dé_fen_se!.. Lâ_ches!..
f
ff
TEUTER.
ff
Ven_gez, Gau_lois, l'i_nef_fa_çable of_fen_se
80 =
sfp
T
Qu'à Vel_lé_da fait cet au_da_ci_eux
GAULOIS.
Tous les Ténors des deux chœurs.
ff
Vengez, Gaulois,
l'i_neffaçable offen_se
Qu'à Vel_lé_da fait cet audaci_eux


TEUTER.
Dans son amour _ pré_somp_tueux _ Sur el _ le il a le_vé les
All° 1° tempo.
T
yeux
Ef_fa_çons la hon_te des jours dou_lou _ reux
Ef_fa_çons la hon_te des jours dou_lou _ reux
Divis.
Ef_fa_çons la hon_te des jours dou_lou _ reux
Divis.
Ef_fa_çons la hon_te des jours dou_lou _ reux
1er CHŒUR.
La ven_gean _ ce
La ven_gean _ ce
La ven_gean _ ce
La ven_gean _ ce
2me CHŒUR.
All° 1° tempo. 76 = ♩.



Au__ Dieu qui dé - livre_ Il nous faut l'of-
Au__ Dieu qui dé - livre_ Il nous faut l'of-
Au Dieu qui dé - livre_ Il nous faut l'of-
Au Dieu qui dé - livre_ Il nous faut l'of-
promp - te Dé_sar_me les cieux
promp - te Dé_sar_me les cieux
promp - te Dé_sar_me les cieux
promp - te Dé_sar_me les cieux

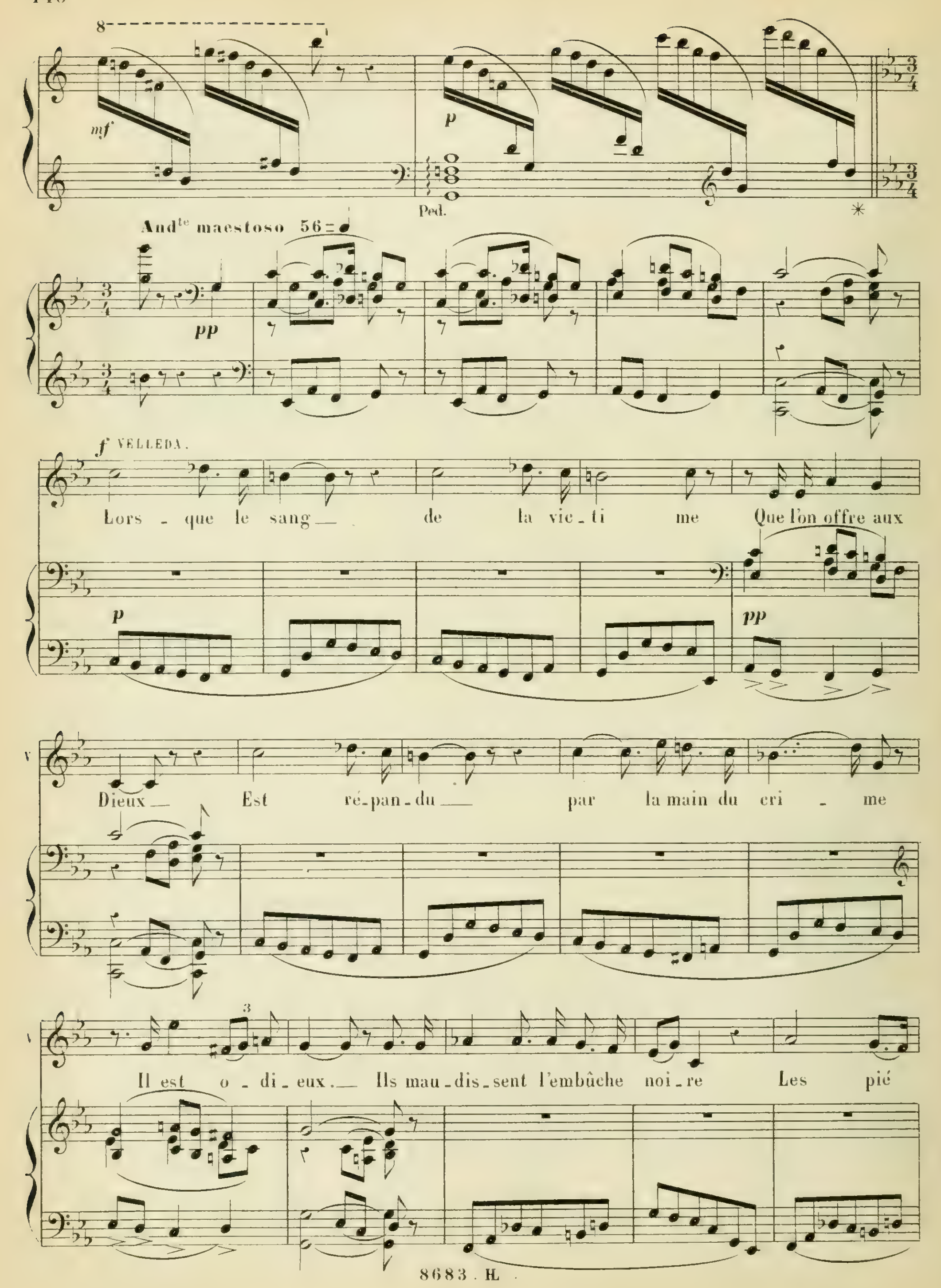

-frir
Ah! qu'il
-frir
Ah! qu'il
-frir
Ah! qu'il
-frir
Ah! qu'il
Ah! qu'il ces-se de vivre Et nous de souf - frir! Qu'il
Ah! qu'il ces-se de vivre Et nous de souf - frir! Qu'il
Ah! qu'il ces-se de vivre Et nous de souf - frir! Qu'il
Ah! qu'il ces-se de vivre Et nous de souf - frir! Qu'il



Ils se ruent sur Cœlius qu'Even cherche à couvrir de son corps. Velléda les écartant brusquement paraît tout à coup.

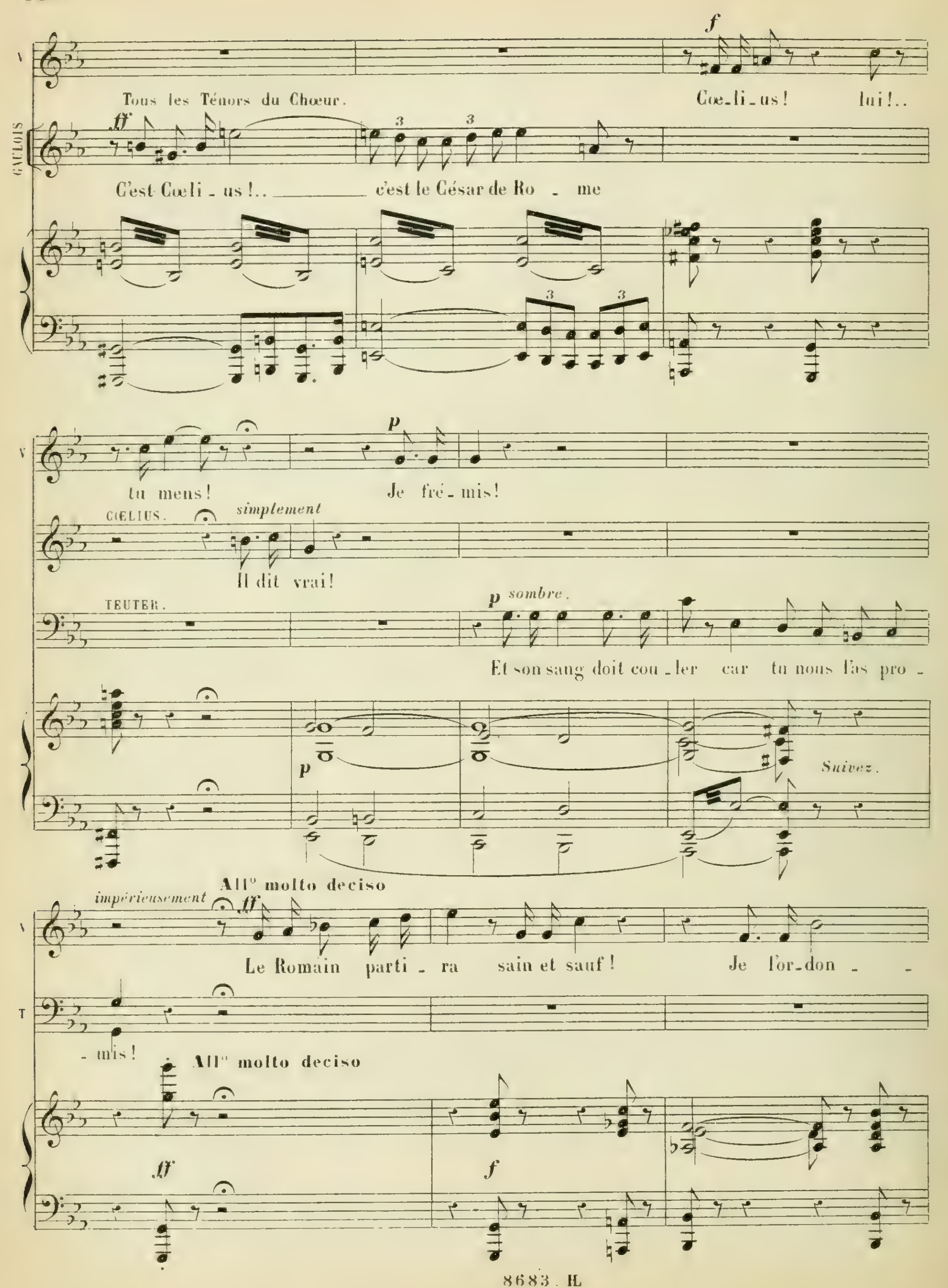
LES MÊMES, VELLÉDA.

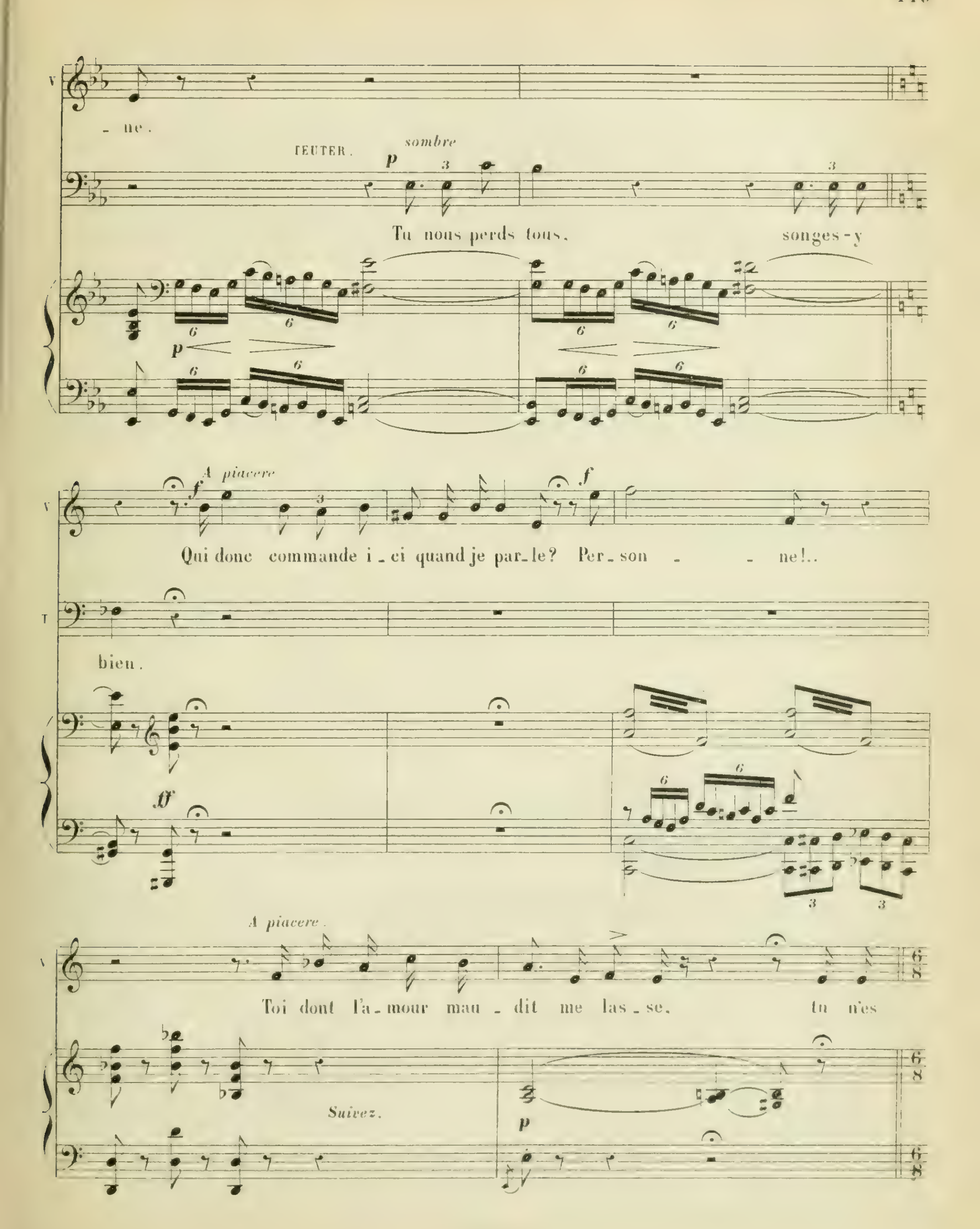




8
mf
p
Ped.
And^te maestoso 56 = ♩
pp
f VELLEDA.
Lors - que le sang — de la vic - ti me Que l'on offre aux
p
pp
Dieux — Est ré - pan - du — par la main du cri - me
Il est o - di - eux. — Ils mau - dis - sent l'embûche noi - re Les pié

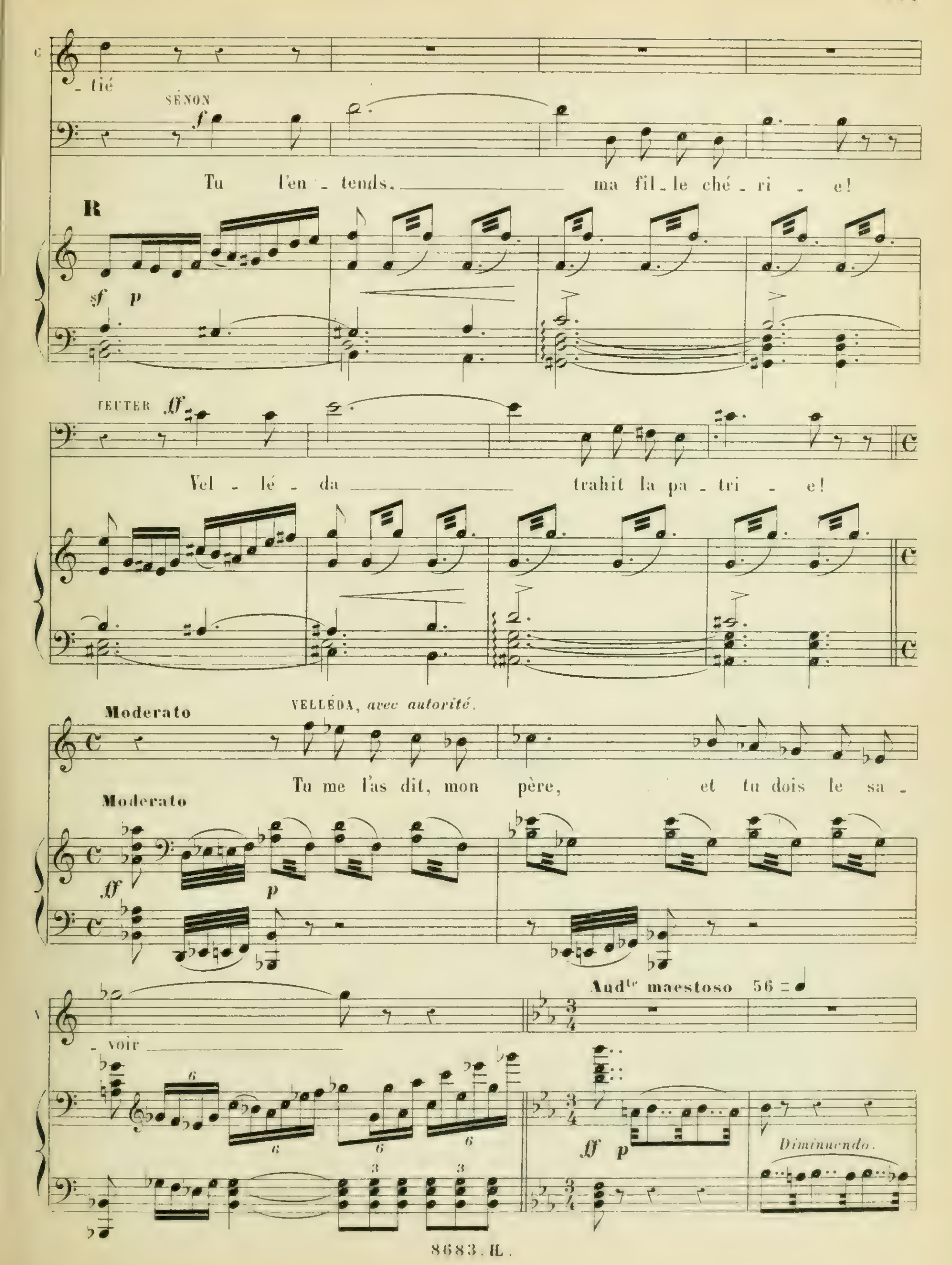

Allargando.
-ges obscurs Ils veulent la grande vic-toi - - re Et des vainqueurs
Allargando.
purs!
mf
Récit A piacere.
Pourquoi frapper cet homme?.. Quel crime a-t-il com-
Allegro
f
Récit Suivez.
p
All° con fuoco
-mis?..
TEUTER ff
C'est Cœ-li-us!.. C'est le Cé-sar de Ro- - me
P All° con fuoco 80 =
ff

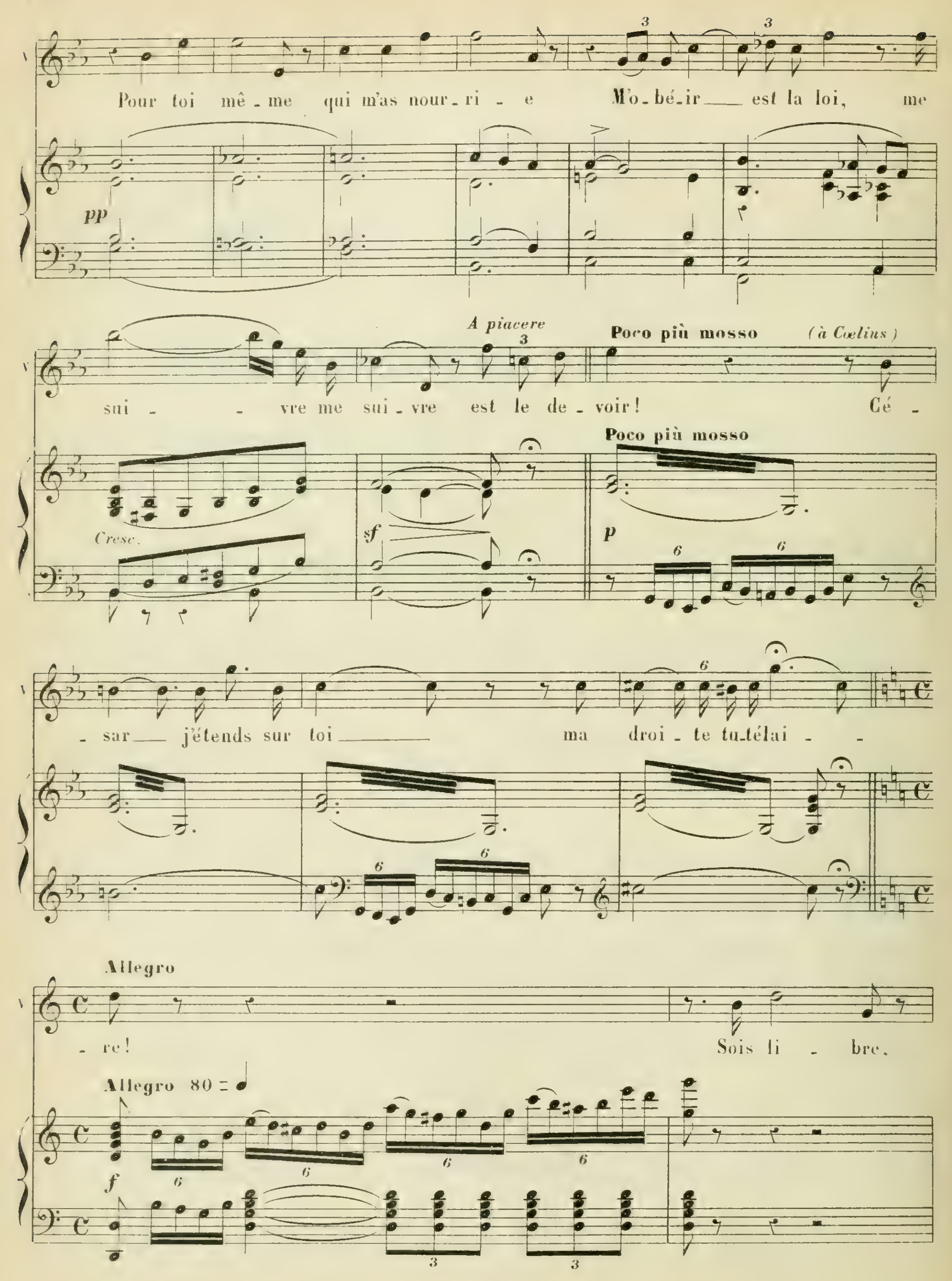

V
Tous les Ténors du Chœur.
f
Cœ_li_us! lui!..
GAULOIS
ff
C'est Cœli _ us!.. c'est le César de Ro _ me
tu mens!
p
Je fré _ mis!
CŒLIUS.
simplement
Il dit vrai!
TEUTER.
p sombre.
Et son sang doit cou _ ler car tu nous l'as pro _
p
Suivez.
impérieusement
All° molto deciso
ff
Le Romain parti _ ra sain et sauf! Je l'or_don _ _
T
_ mis!
All° molto deciso
ff
f


V
_ ne.
TEUTER.
sombre
p
Tu nous perds tous, songes-y
p
A piacere
f
Qui donc commande i_ci quand je par_le? Per_son _ _ ne!..
T
bien.
ff
A piacere.
Toi dont l'a_mour mau_dit me las_se, tu n'es
Suivez.
p



All° agitato
rien!..
COELIUS, avec hauteur.
All° agitato 76 = ♩.
Sa_chez - le tous, si vous laissez la
ff mf
ff mf
vie A ce Cé - sar qui ja_mais n'a pli - é
C'est lui. de - main, qu'il faudra qu'on sup -
ff mf
- pli - e N'en atten - dez ni grâ - ce ni pi -
ff mf


tié
SÉNON
Tu l'en - tends. ma fil - le ché - ri - e!
R
sf p
TEUTER ff
Vel - lé - da trahit la pa - tri - e!
Moderato
VELLÉDA, avec autorité.
Tu me l'as dit, mon père, et tu dois le sa -
Moderato
ff p
voir
Andte maestoso 56 = ♩
ff p
Diminuendo.


Pour toi mê-me qui m'as nour-ri - e M'o-bé-ir — est la loi, me
pp
sui - - vre me sui-vre est le de-voir! Cé -
A piacere
Poco più mosso (à Cœlius)
Poco più mosso
Cresc.
sf
p
- sar — j'étends sur toi — ma droi - te tu-télai - -
Allegro
- re! Sois li - bre.
Allegro 80 = ♩
f

sois li - bre, Cœli - us!

Allargando.

sois li - bre. Pars!

a Tempo

Très long.

Allarg. sempre.

fff

Rit e decresc molto.

Elle le conduit, en le couvrant de sa main, à travers la foule frémissante, jusqu'au fond du théâtre.

Quand Cœlius, suivi d'Even, est sorti, elle redescend vivement sur le devant de la scène, et saisit un des étendards suspendus au dessus du dolmen.

GAULOIS SOLDATS et DRUIDES

Mouvt de la Conjuration

Quasi bocca chiusa.

Ténors

pp

Teu-ta - tès veut du sang!

Basses

pp

Teu-ta - tès veut du sang!

S

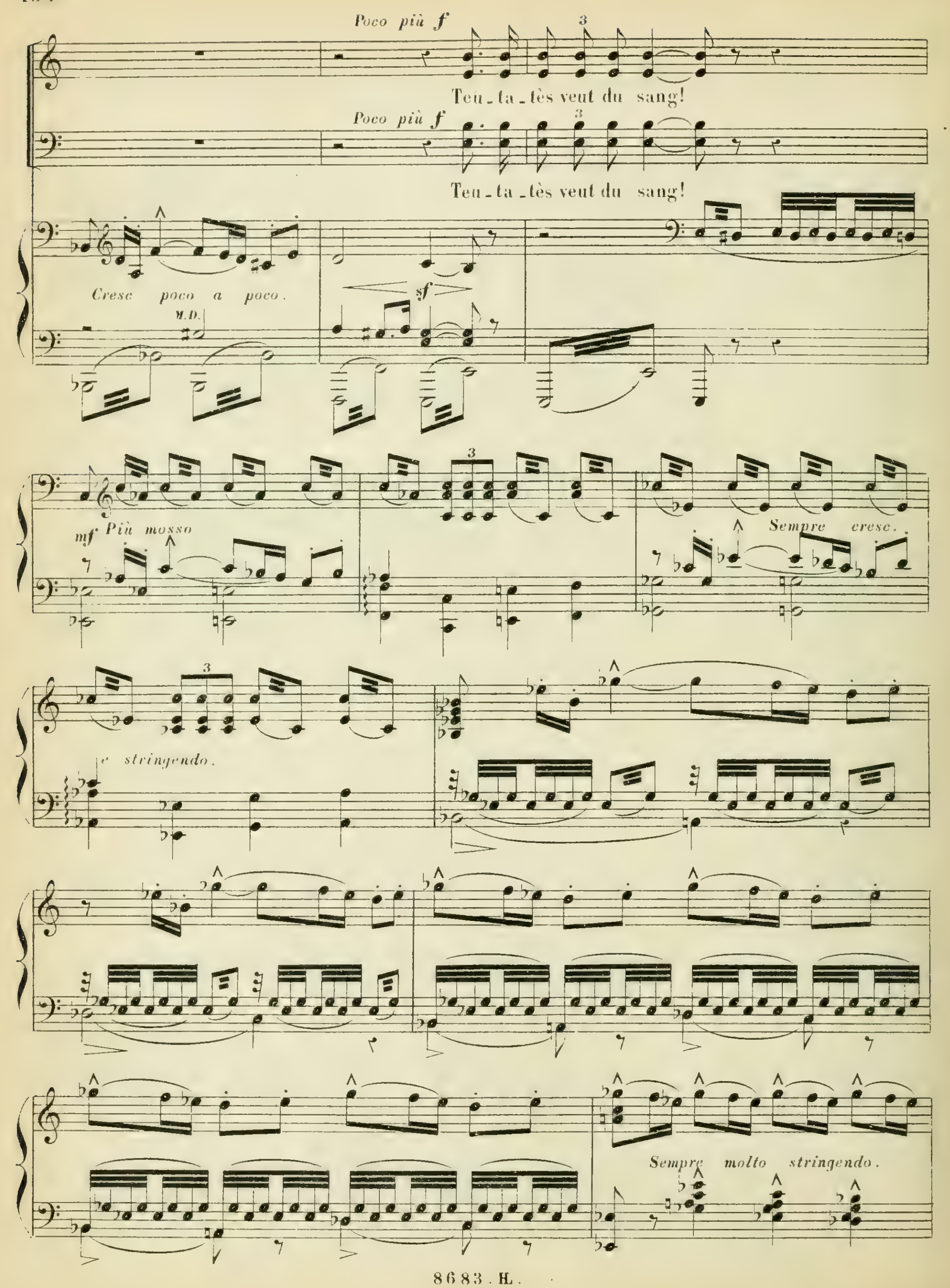
Mouvt de la Conjuration 80 = ♩

mf

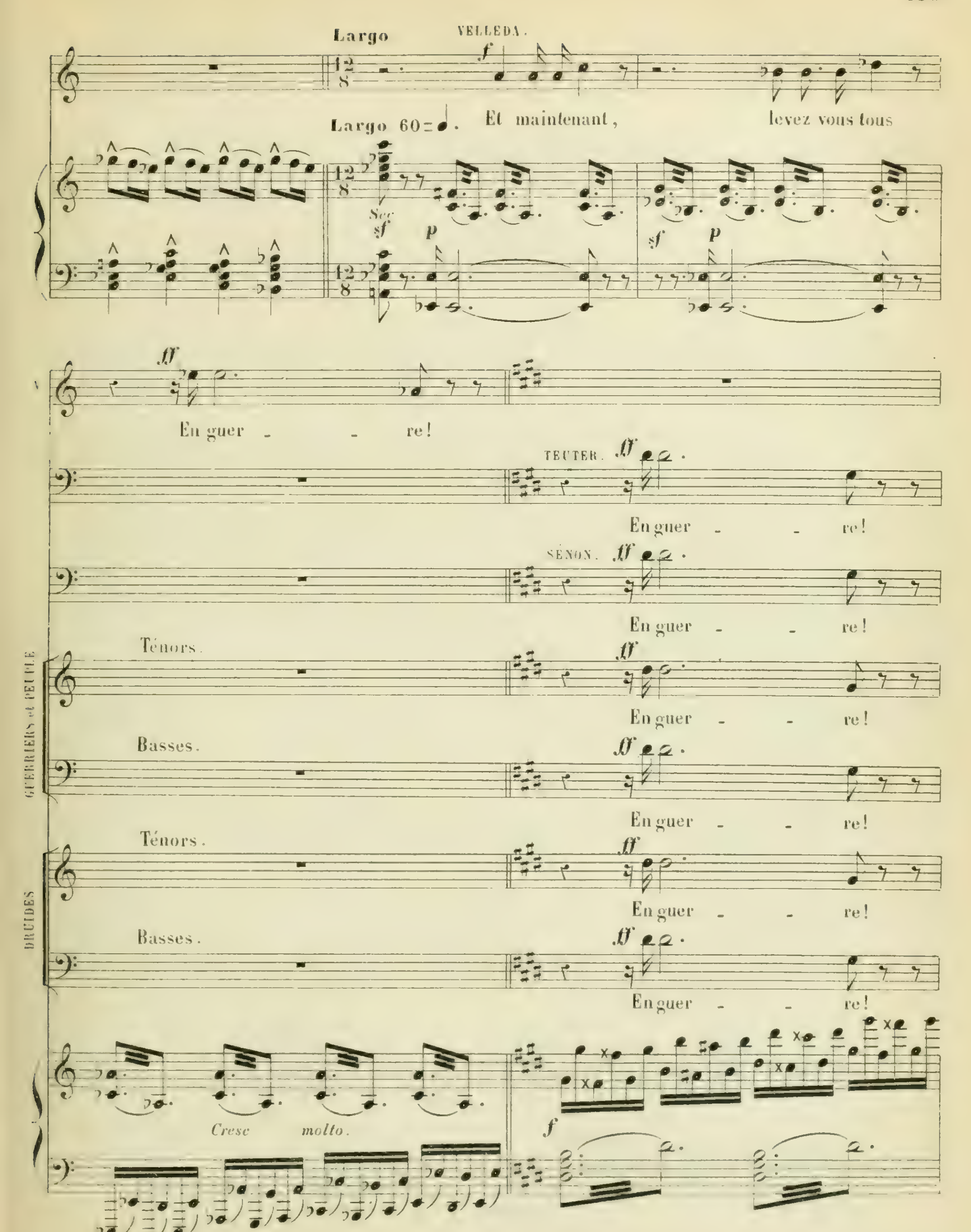
M.D.

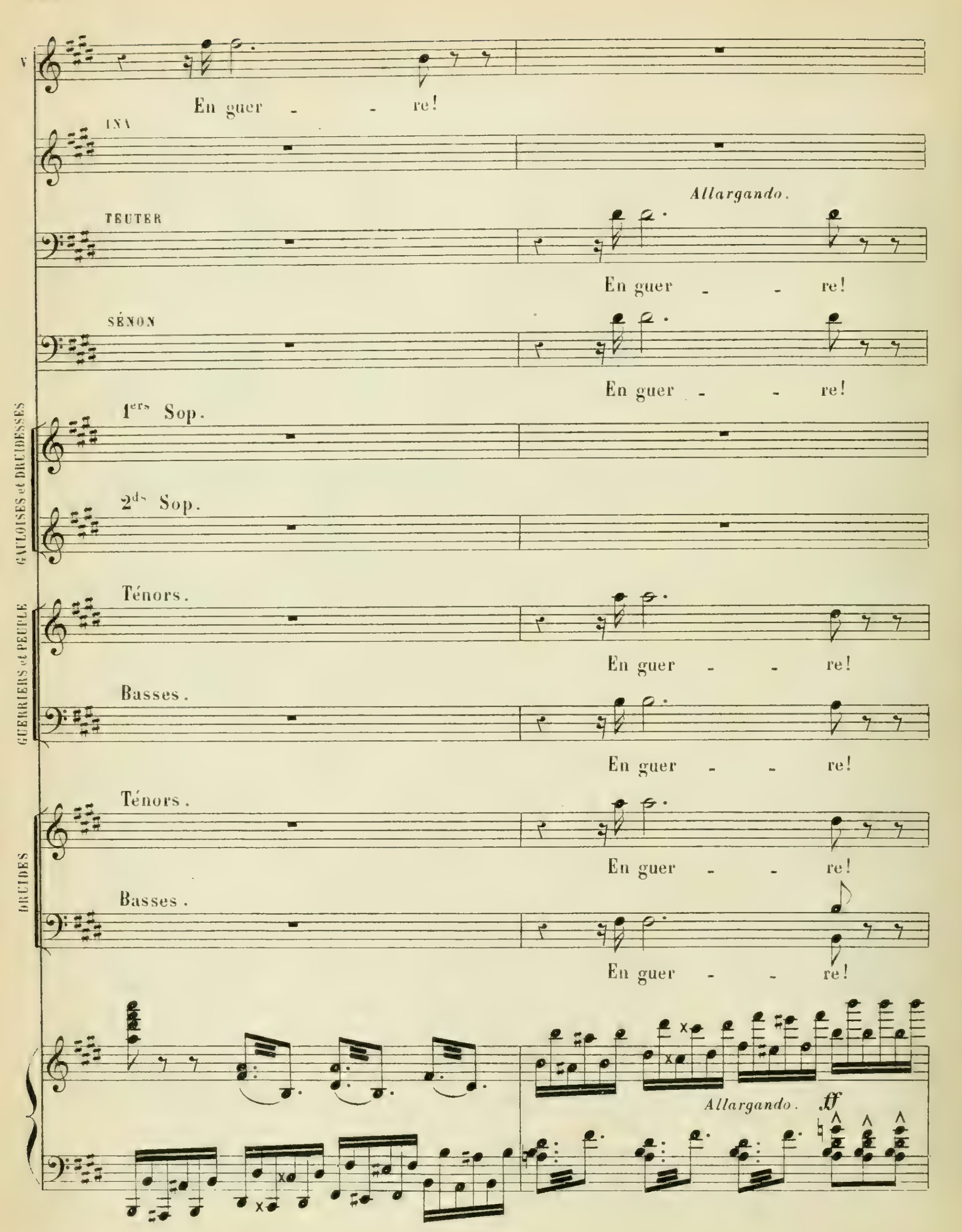
sf

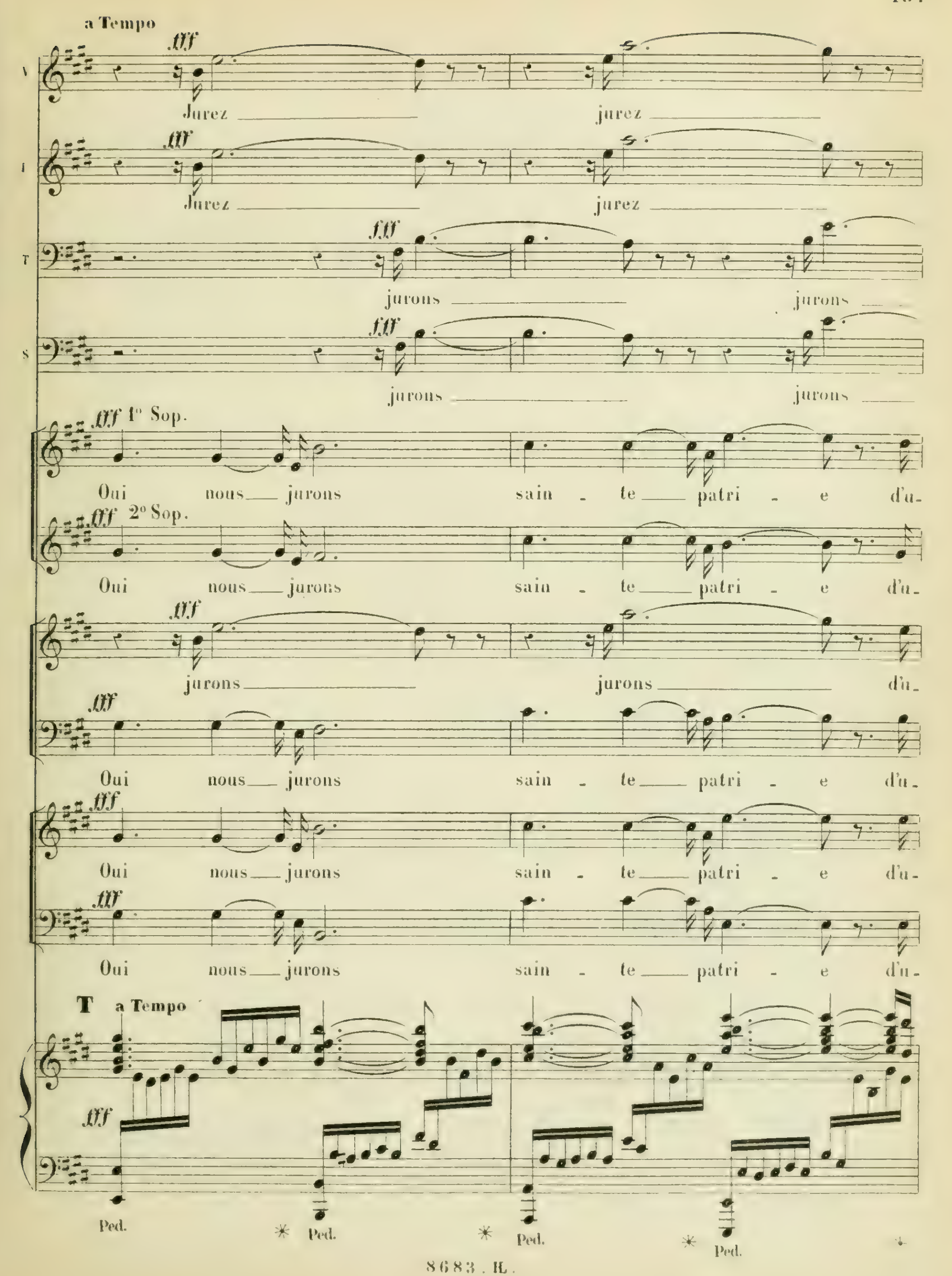
8a bassa

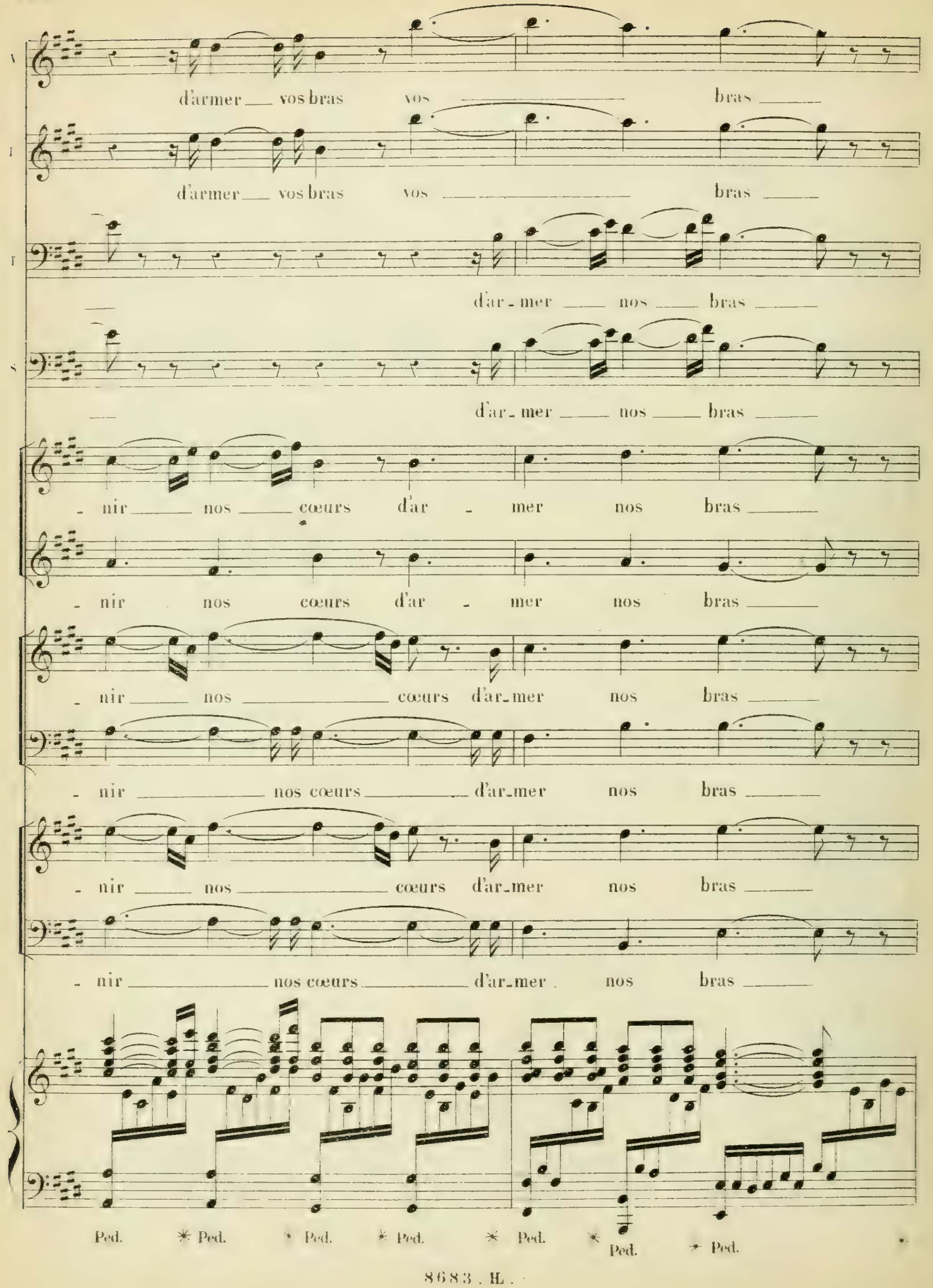


Poco più f
Teu_ta_tès veut du sang!
Poco più f
Teu_ta_tès veut du sang!
Cresc poco a poco.
M.D.
sf
mf Più mosso
Sempre cresc.
e stringendo.
Sempre molto stringendo.


Largo
VELLEDA.
Largo 60 = ♩.
Et maintenant, levez vous tous
Sec
En guer - - re!
TEUTER.
En guer - - re!
SÉNON.
En guer - - re!
Ténors.
En guer - - re!
Basses.
En guer - - re!
GUERRIERS et PEUPLE
Ténors.
En guer - - re!
Basses.
En guer - - re!
DRUIDES
Cresc molto.

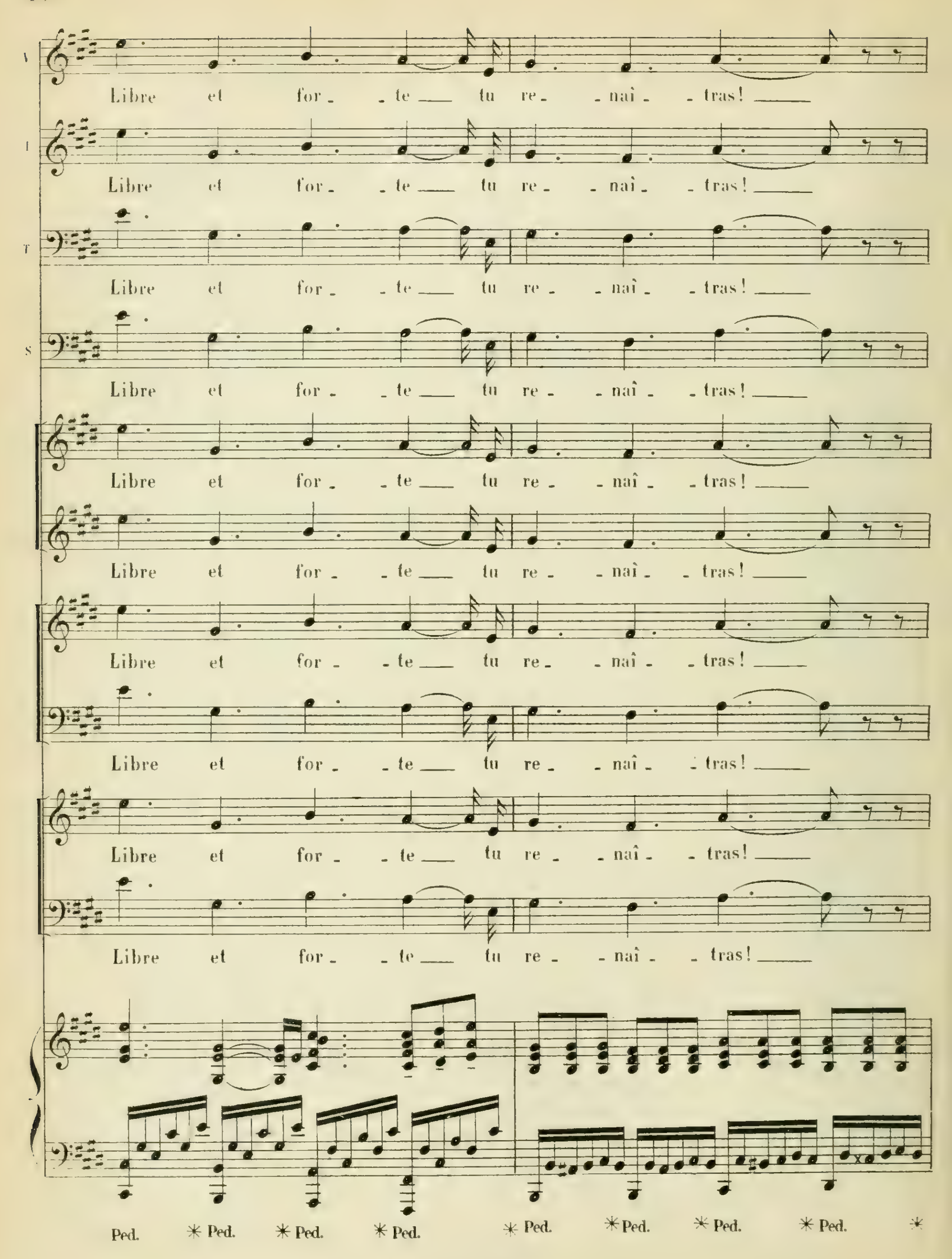

V
En guer - - re!
INA
Allargando.
TEUTER
En guer - - re!
SÉNON
En guer - - re!
GAULOISES et DRUIDESSES
1ers Sop.
2ds Sop.
GUERRIERS et PEUPLE
Ténors.
En guer - - re!
Basses.
En guer - - re!
DRUIDES
Ténors.
En guer - - re!
Basses.
En guer - - re!
Allargando.
ff

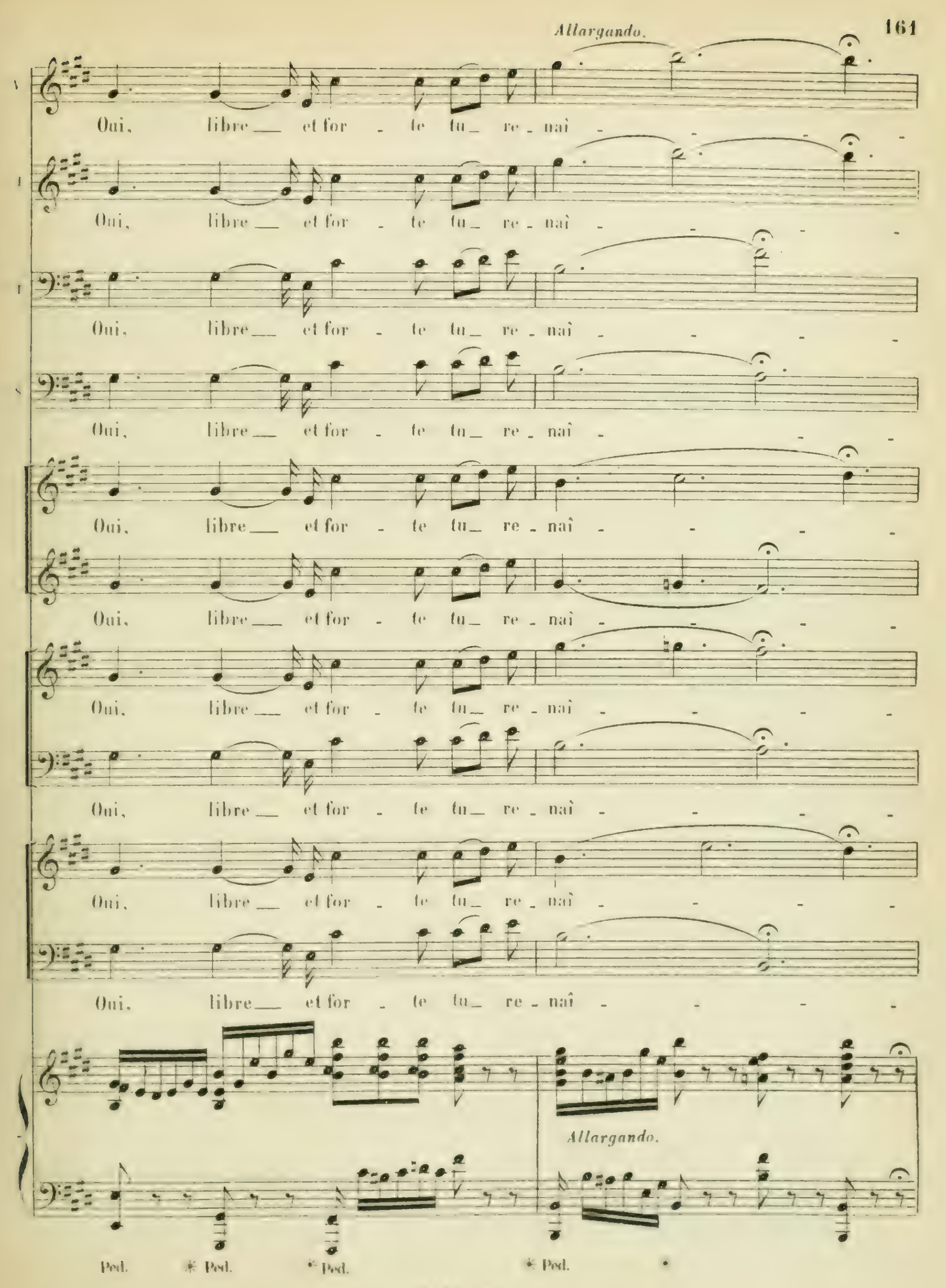

a Tempo
fff
Jurez
jurez
Jurez
jurez
jurons
jurons
jurons
jurons
1° Sop.
Oui nous jurons sain - te patri - e d'u-
2° Sop.
Oui nous jurons sain - te patri - e d'u-
jurons
jurons
d'u-
Oui nous jurons sain - te patri - e d'u-
Oui nous jurons sain - te patri - e d'u-
Oui nous jurons sain - te patri - e d'u-
T
a Tempo
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.



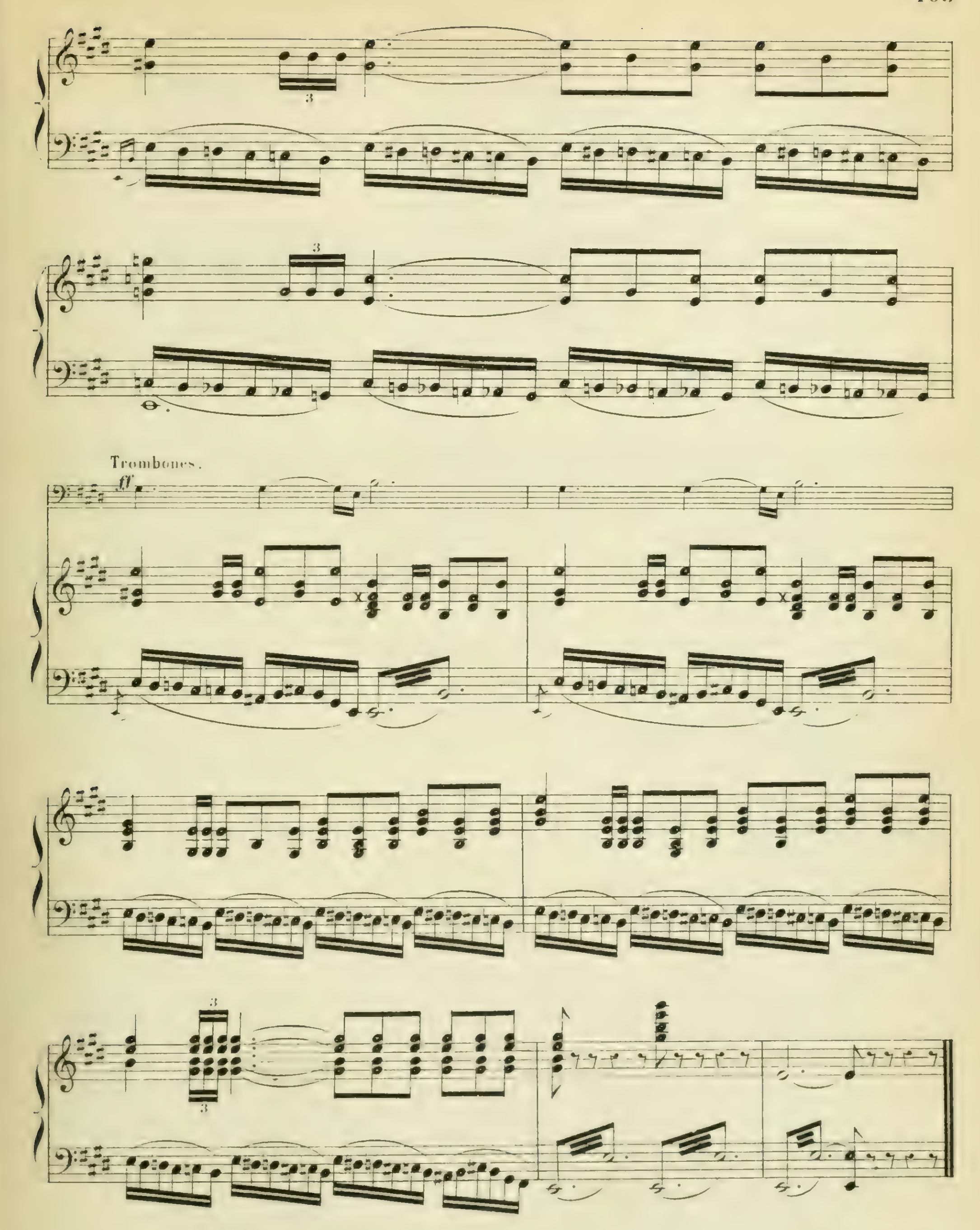
d'armer vos bras vos bras
d'armer vos bras vos bras
d'ar_mer nos bras
d'ar_mer nos bras
_nir nos cœurs d'ar_mer nos bras
_nir nos cœurs d'ar_mer nos bras
_nir nos cœurs d'ar_mer nos bras
_nir nos cœurs d'ar_mer nos bras
_nir nos cœurs d'ar_mer nos bras
_nir nos cœurs d'ar_mer nos bras
Ped.


O patri - e O patri - e
O patri - e O patri - e
O patri - - e O patri - e
O patri - - e O patri - e
Dans tes enfants, Gau - le ché-ri - e
Dans tes enfants, Gau - le ché-ri - e
O patri - e O patri - e
Dans tes enfants, Gau - le ché-ri - e
Dans tes enfants, Gau - le ché-ri - e
Dans tes enfants, Gau - le ché-ri - e
U
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


V
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
I
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
T
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
S
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
Libre et for_ _te tu re_ _naî_ _tras!
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


Allargando.
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _ _
Oui, libre ___ et for _ te tu _ re _ naî _ _ _ _
Allargando.
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *


V
- tras!
I
- tras!
T
- tras!
S
- tras!
- tras!
- tras!
- tras!
- tras!
- tras!
- tras!
RIDEAU.
3
3
Più mosso.



FIN DU 2me ACTE.

ACTE TROISIÈME

Les terrasses d'une villa Gallo Romaine. Au lever du rideau, les chefs Romains, tribuns, centurions, célèbrent leur victoire à coupes pleines. Cœlius, étendu sur un lit de parade préside à cette fête. Even est à ses pieds. A droite, sombres et muets se tiennent les captifs gaulois enchaînés.



SCÈNE I

COELIUS, EVEN, TEUTER, SENON, INA, *Romains, Gaulois, Gauloises.*

CHŒUR DES ROMAINS

All° moderato

CHŒUR DES SOLDATS ROMAINS

Ténors

Basses

Ténors

Basses

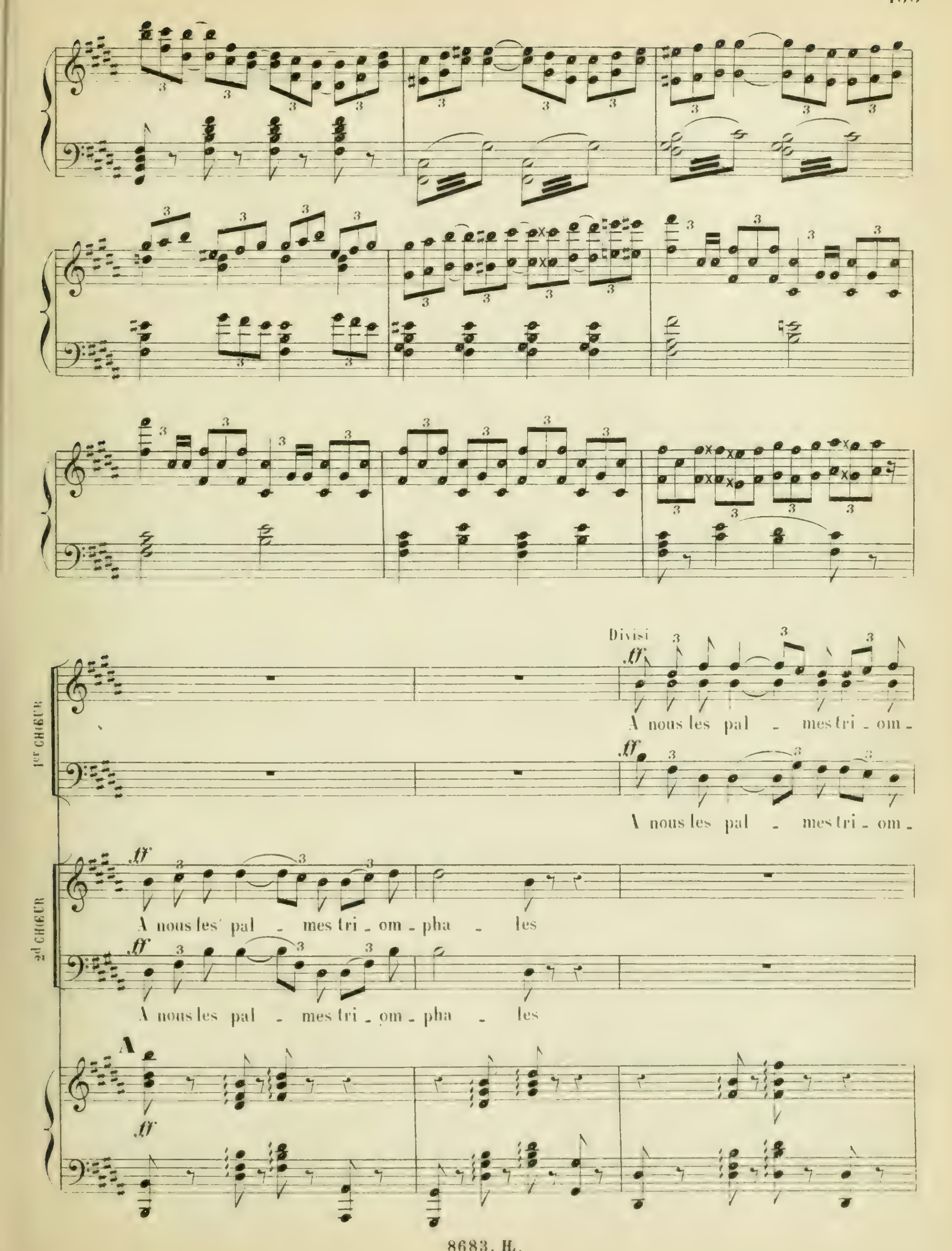
All° moderato 100 = ♩

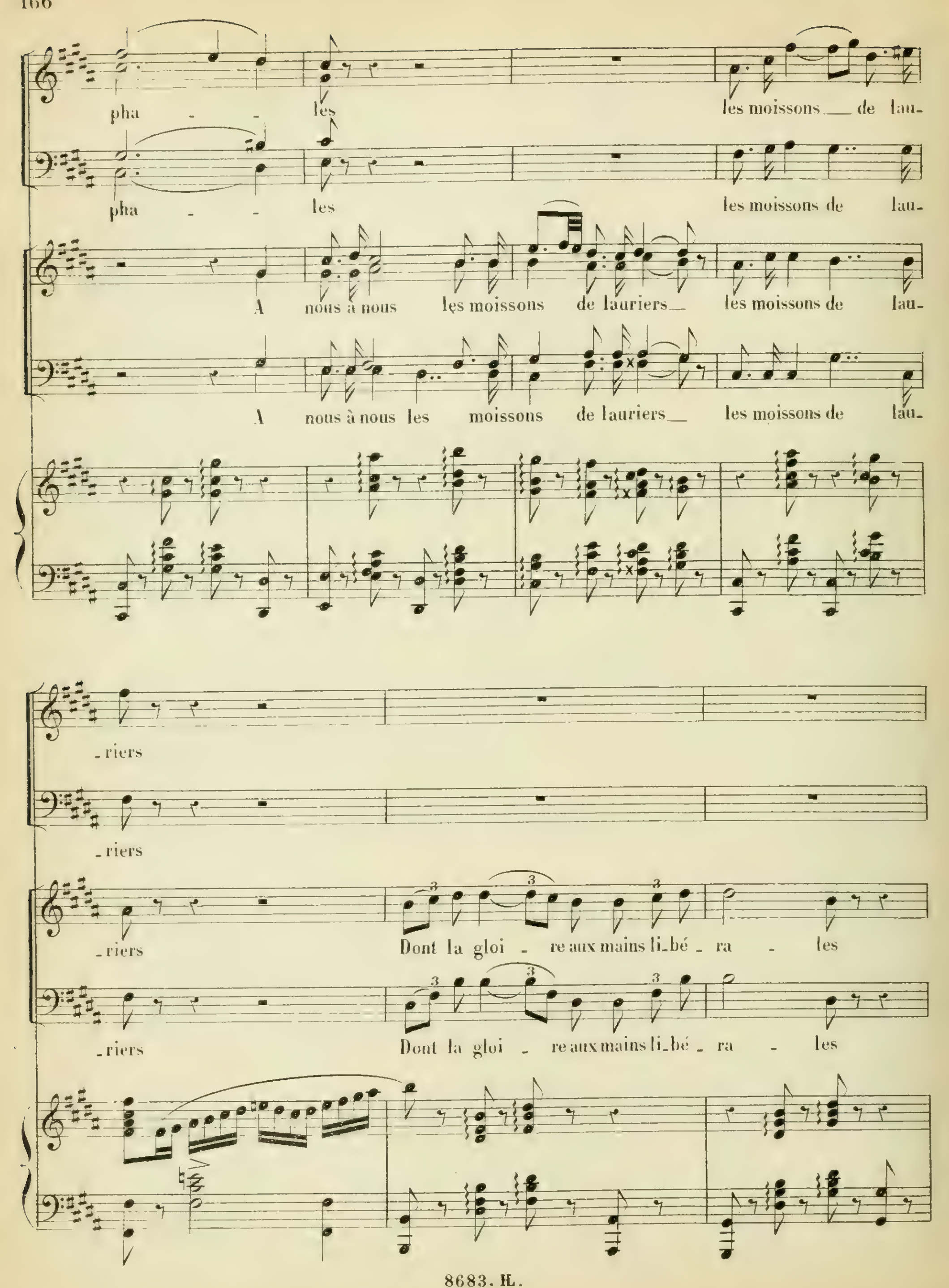
PIANO

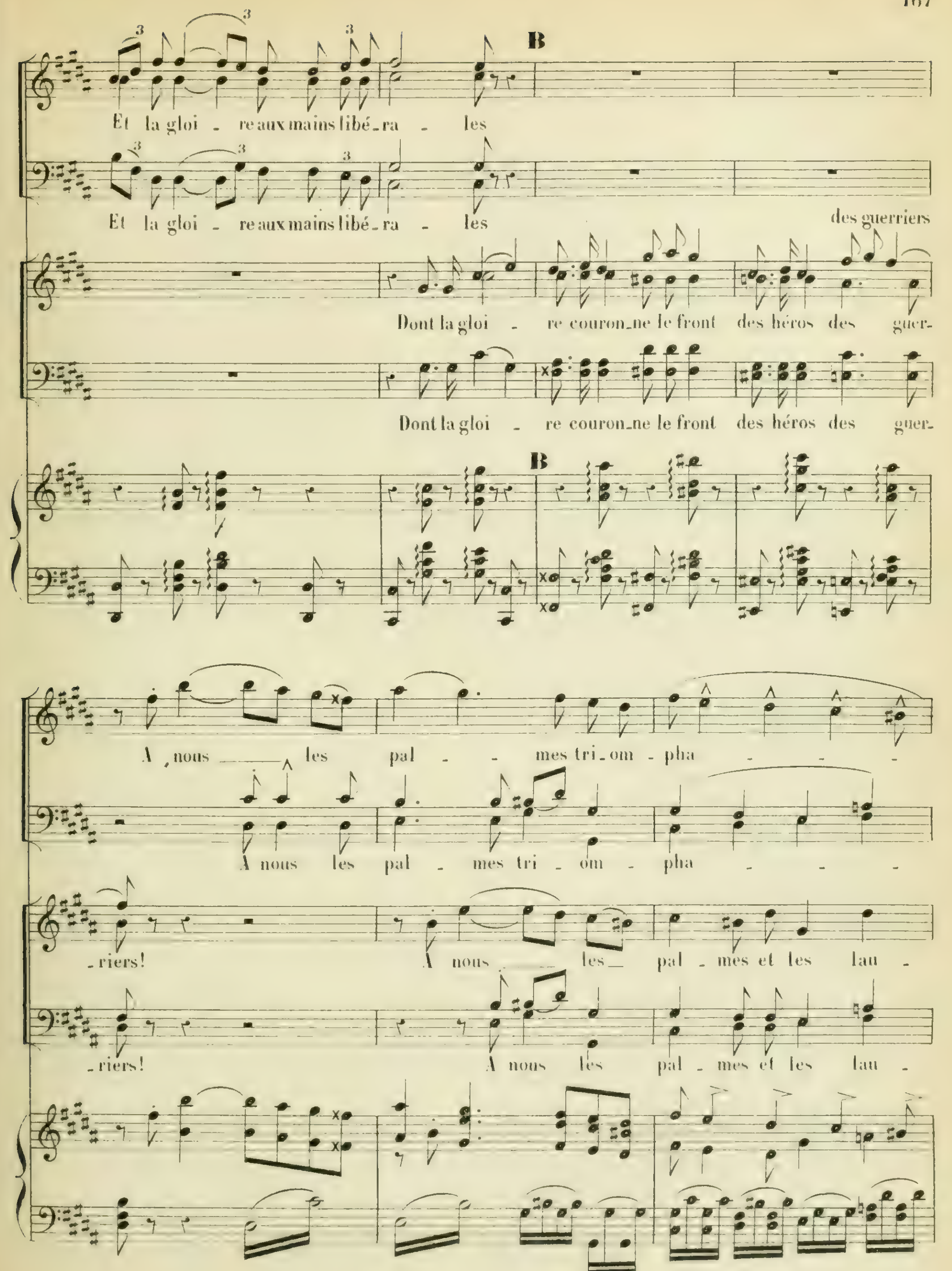
f

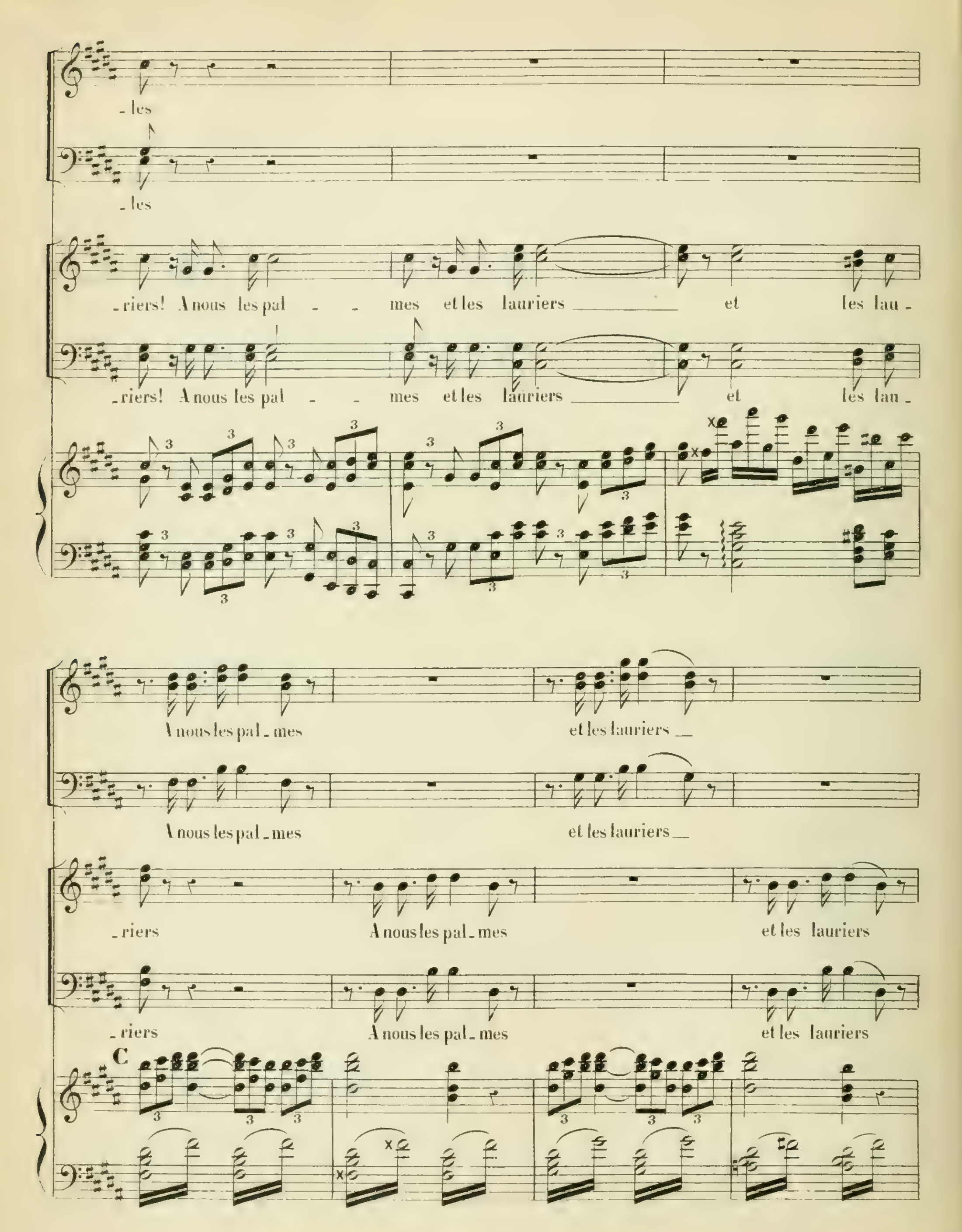
Orchestre

Sempre cresc.

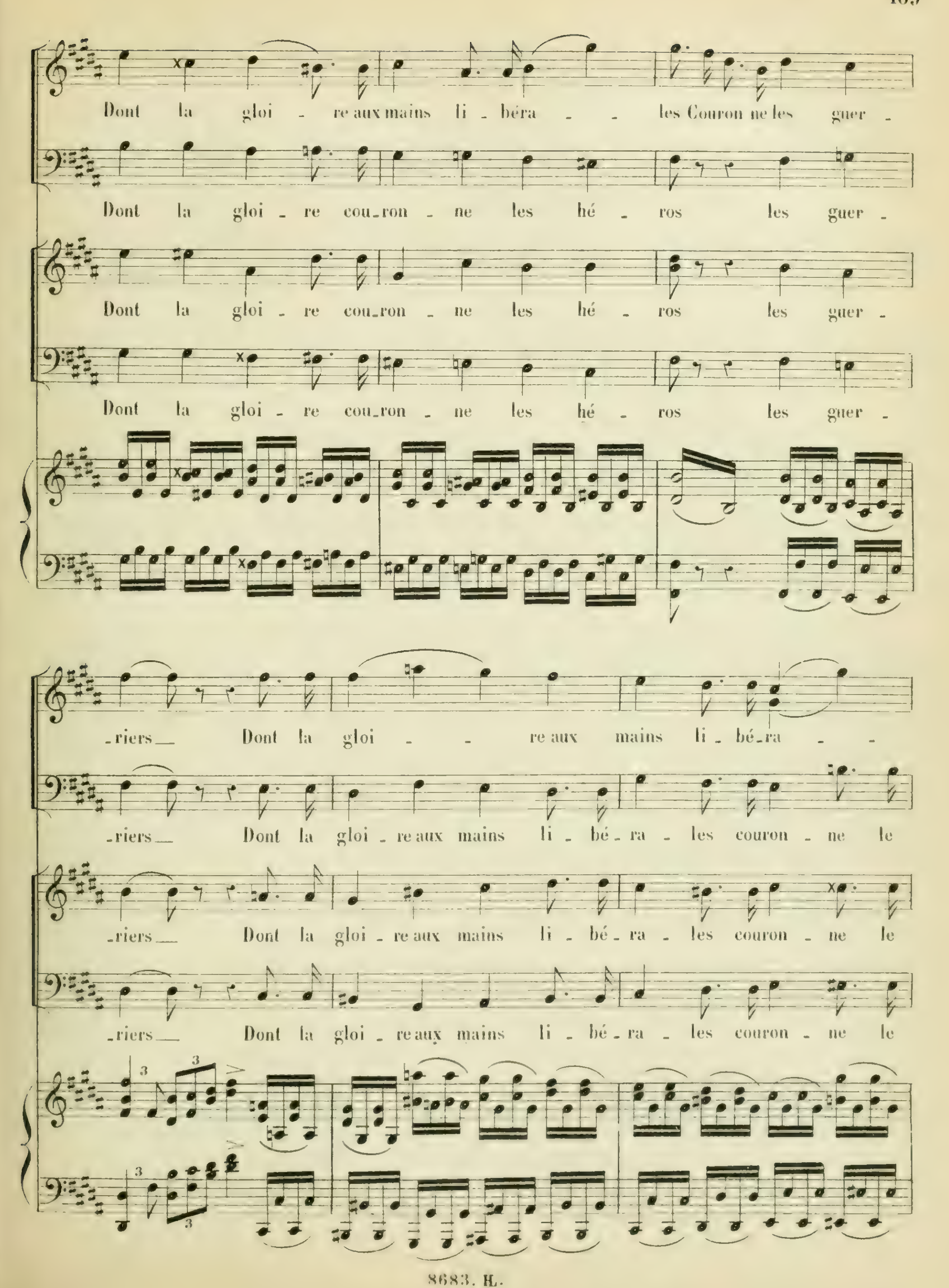

Divisi
1er CHŒUR
A nous les pal - mes tri - om -
A nous les pal - mes tri - om -
2d CHŒUR
A nous les pal - mes tri - om - pha - les
A nous les pal - mes tri - om - pha - les
A

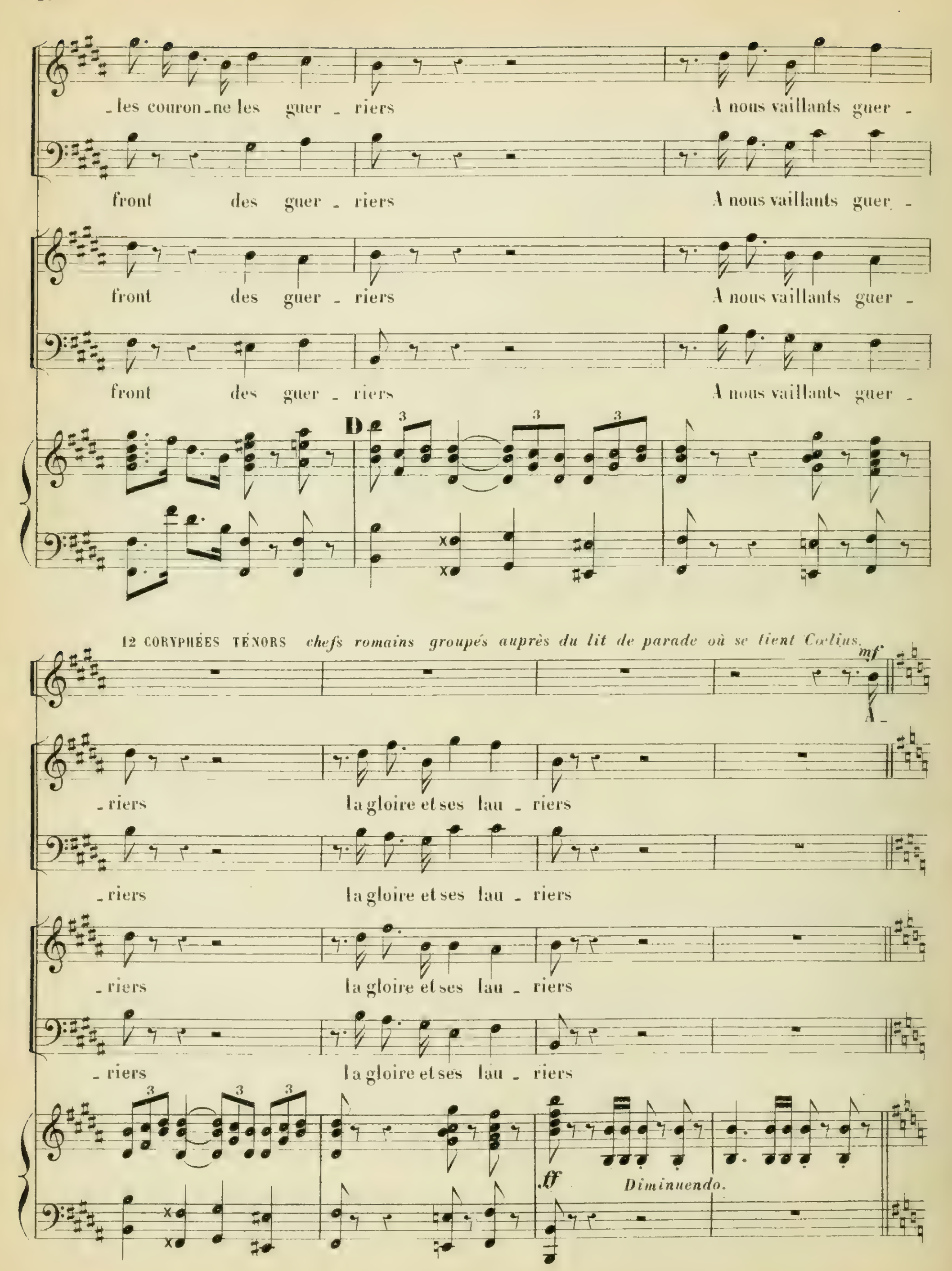

pha - - les
les moissons de lau-
pha - - les
les moissons de lau-
A nous à nous les moissons de lauriers
les moissons de lau-
A nous à nous les moissons de lauriers
les moissons de lau-
-riers
-riers
-riers
Dont la gloi - re aux mains li-bé - ra - les
-riers
Dont la gloi - re aux mains li-bé - ra - les


B
Et la gloi - re aux mains libé-ra - les
Et la gloi - re aux mains libé-ra - les
des guerriers
Dont la gloi - re couron-ne le front des héros des guer-
Dont la gloi - re couron-ne le front des héros des guer-
B
A nous les pal - mes tri-om-pha - - -
A nous les pal - mes tri - om - pha - - -
-riers!
A nous les pal - mes et les lau -
-riers!
A nous les pal - mes et les lau -

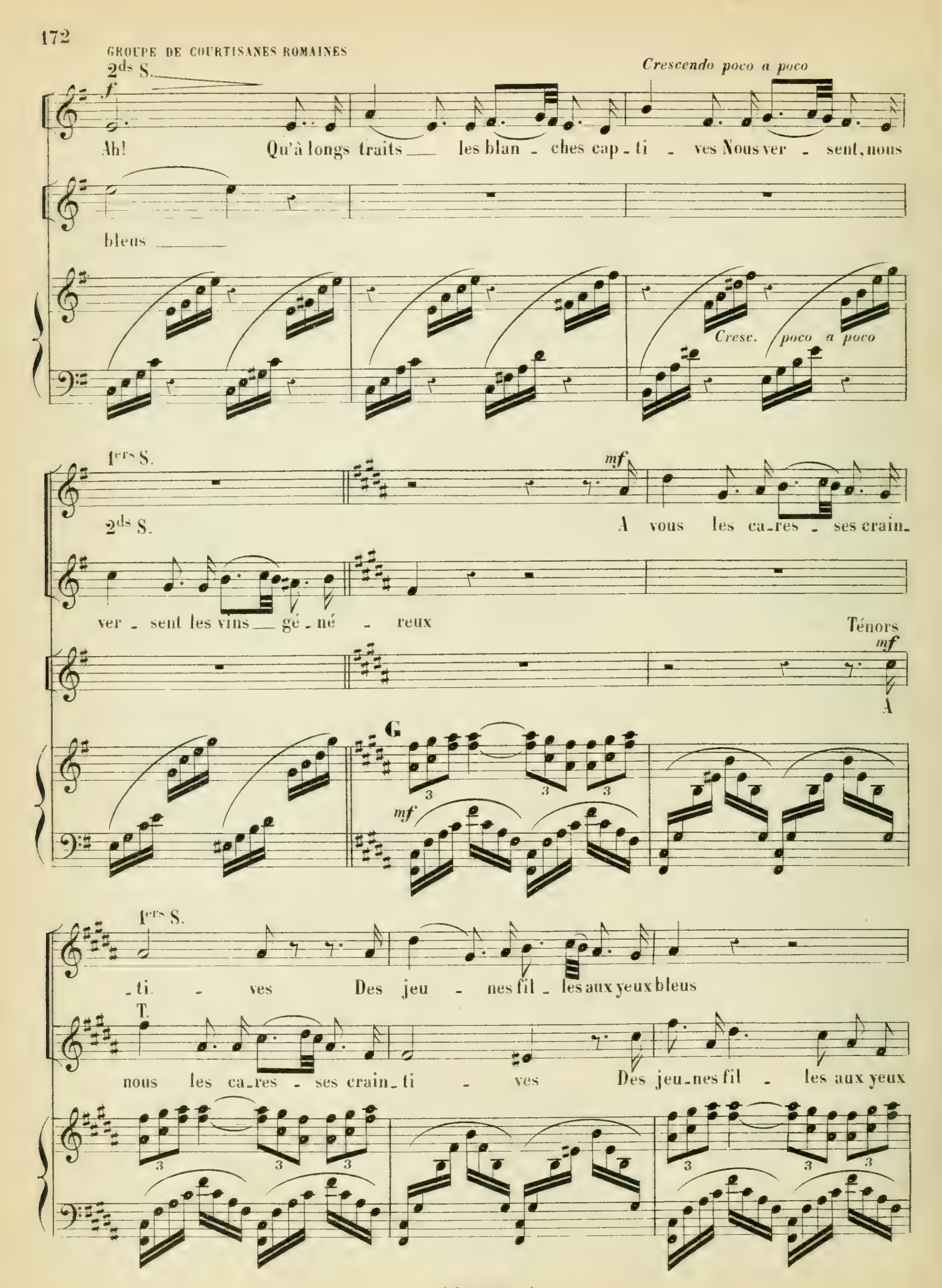


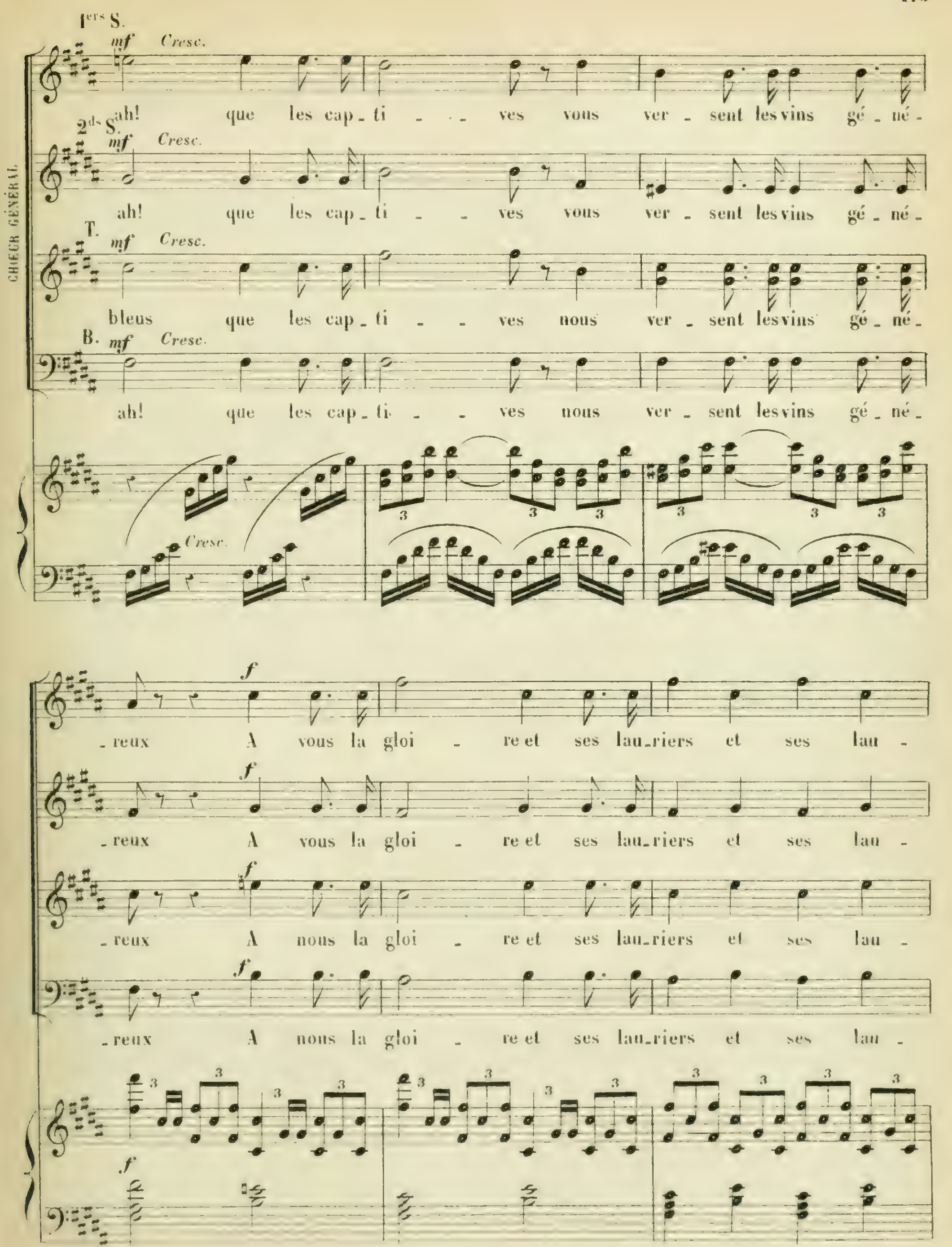
-les
-les
-riers! A nous les pal - - mes et les lauriers et les lau-
-riers! A nous les pal - - mes et les lauriers et les lau-
A nous les pal-mes
et les lauriers
A nous les pal-mes
et les lauriers
-riers
A nous les pal-mes
et les lauriers
-riers
A nous les pal-mes
et les lauriers
C

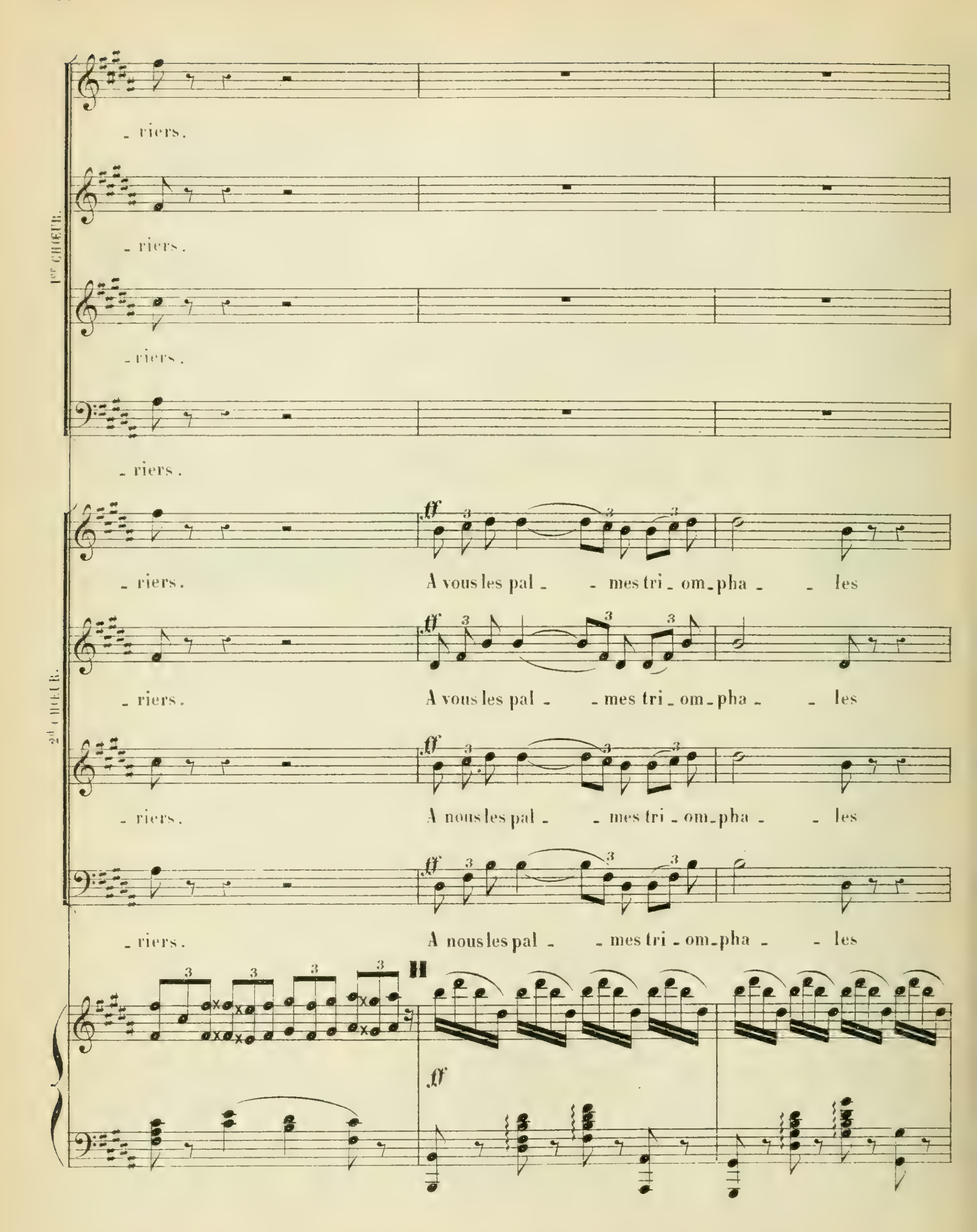

Dont la gloi - re aux mains li - béra - - les Couron ne les guer -
Dont la gloi - re cou_ron - ne les hé - ros les guer -
Dont la gloi - re cou_ron - ne les hé - ros les guer -
Dont la gloi - re cou_ron - ne les hé - ros les guer -
riers Dont la gloi - - re aux mains li _ bé_ra - -
riers Dont la gloi _ re aux mains li _ bé _ ra _ les couron _ ne le
riers Dont la gloi _ re aux mains li _ bé _ ra _ les couron _ ne le
riers Dont la gloi _ re aux mains li _ bé _ ra _ les couron _ ne le


-les couron-ne les guer - riers
A nous vaillants guer -
front des guer - riers
A nous vaillants guer -
front des guer - riers
A nous vaillants guer -
front des guer - riers
A nous vaillants guer -
D
12 CORYPHÉES TÉNORS chefs romains groupés auprès du lit de parade où se tient Cœlius.
mf
A -
- riers
la gloire et ses lau - riers
- riers
la gloire et ses lau - riers
- riers
la gloire et ses lau - riers
- riers
la gloire et ses lau - riers
ff
Diminuendo.

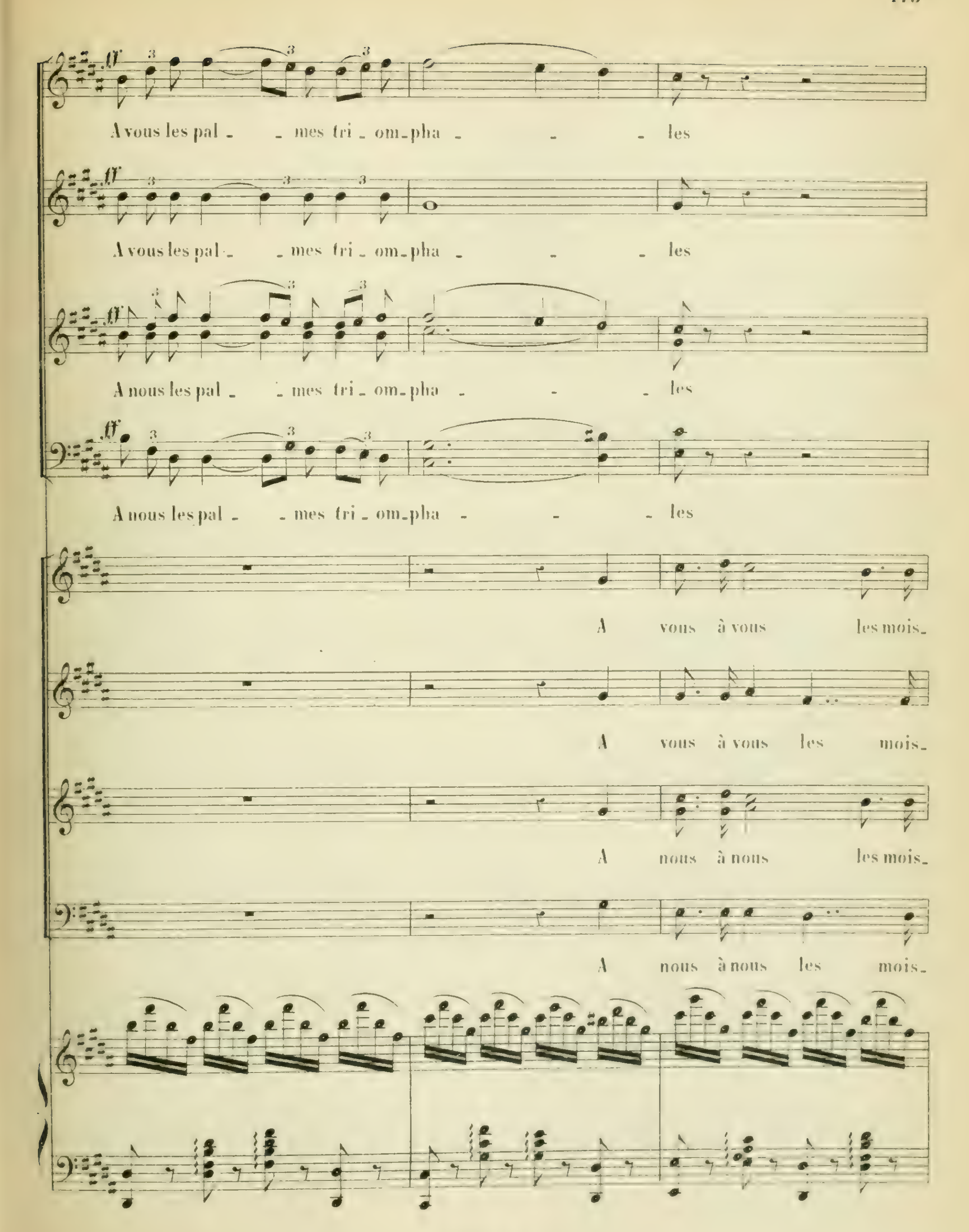

12 CORYPHÉES TÉNORS
nous les ca_res _ ses crain_ti _ ves Des jeu _ nes fil _ les aux yeux
E
p
bleus Qu'à longs flots les blan_ches cap _ ti _ _ ves, Nous
Crescendo
f
p
ver _ sent les vins gé _ né _ reux A nous les ca_res _ ses crain_
F
pp
_ti _ _ ves Des jeu _ _ nes fil _ les aux yeux

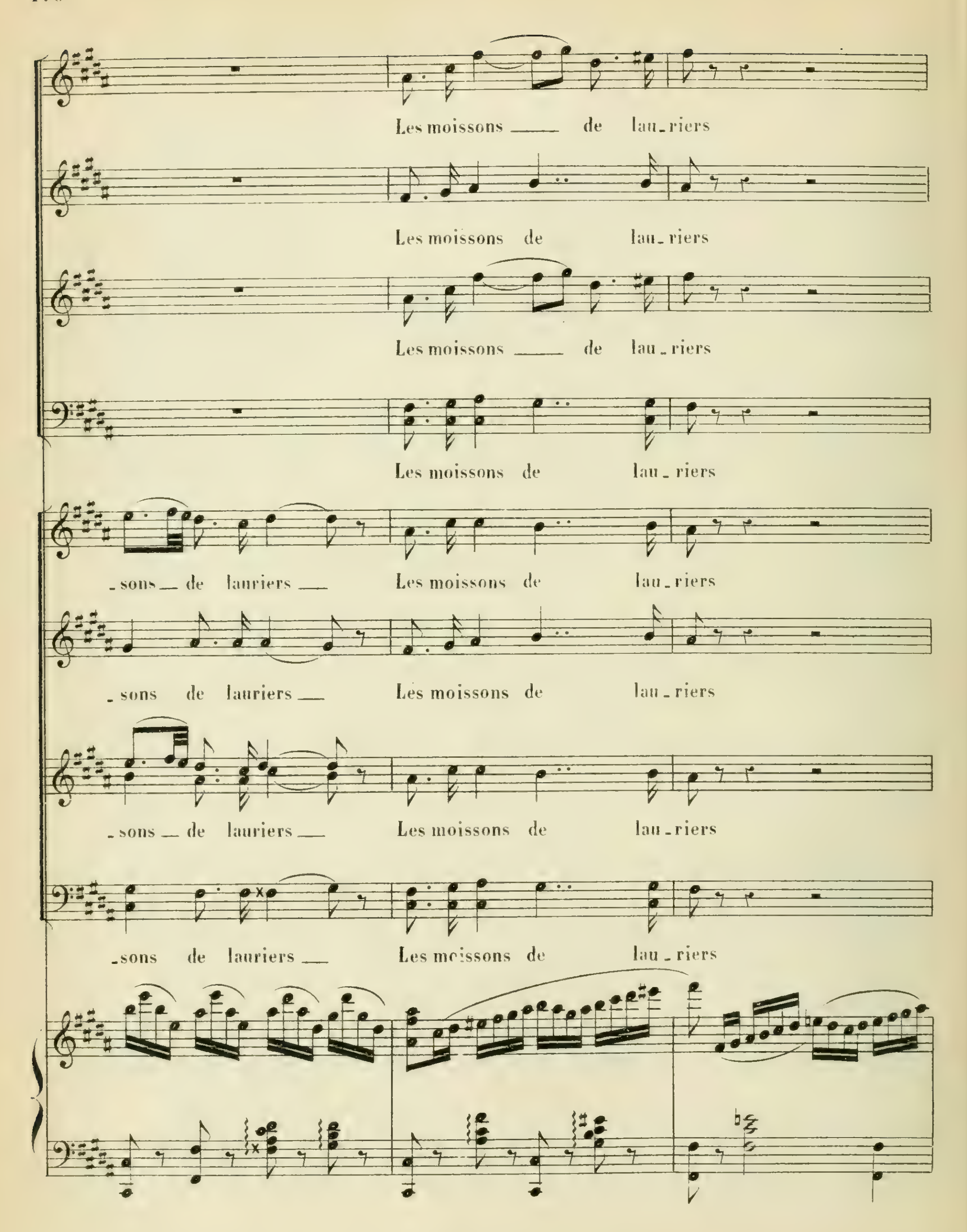

GROUPE DE COURTISANES ROMAINES
2ds S.
Crescendo poco a poco
Ah! Qu'à longs traits les blan_ches cap_ti_ves Nous ver_sent, nous
bleus
Cresc. poco a poco
1ers S.
2ds S.
A vous les ca_res_ses crain_
ver_sent les vins gé_né_reux
Ténors
A
G
1ers S.
_ti_ves Des jeu_nes fil_les aux yeux bleus
T.
nous les ca_res_ses crain_ti_ves Des jeu_nes fil_les aux yeux


1ers S.
mf Cresc.
ah! que les cap_ti _ _ _ ves vous ver _ sent les vins gé _ né _
2ds S.
mf Cresc.
ah! que les cap_ti _ _ ves vous ver _ sent les vins gé _ né _
T.
mf Cresc.
bleus que les cap_ti _ _ ves nous ver _ sent les vins gé _ né _
B.
mf Cresc.
ah! que les cap_ti _ _ ves nous ver _ sent les vins gé _ né _
CHŒUR GÉNÉRAL
Cresc.
_ reux A vous la gloi _ re et ses lau_riers et ses lau _
_ reux A vous la gloi _ re et ses lau_riers et ses lau _
_ reux A nous la gloi _ re et ses lau_riers et ses lau _
_ reux A nous la gloi _ re et ses lau_riers et ses lau _
f

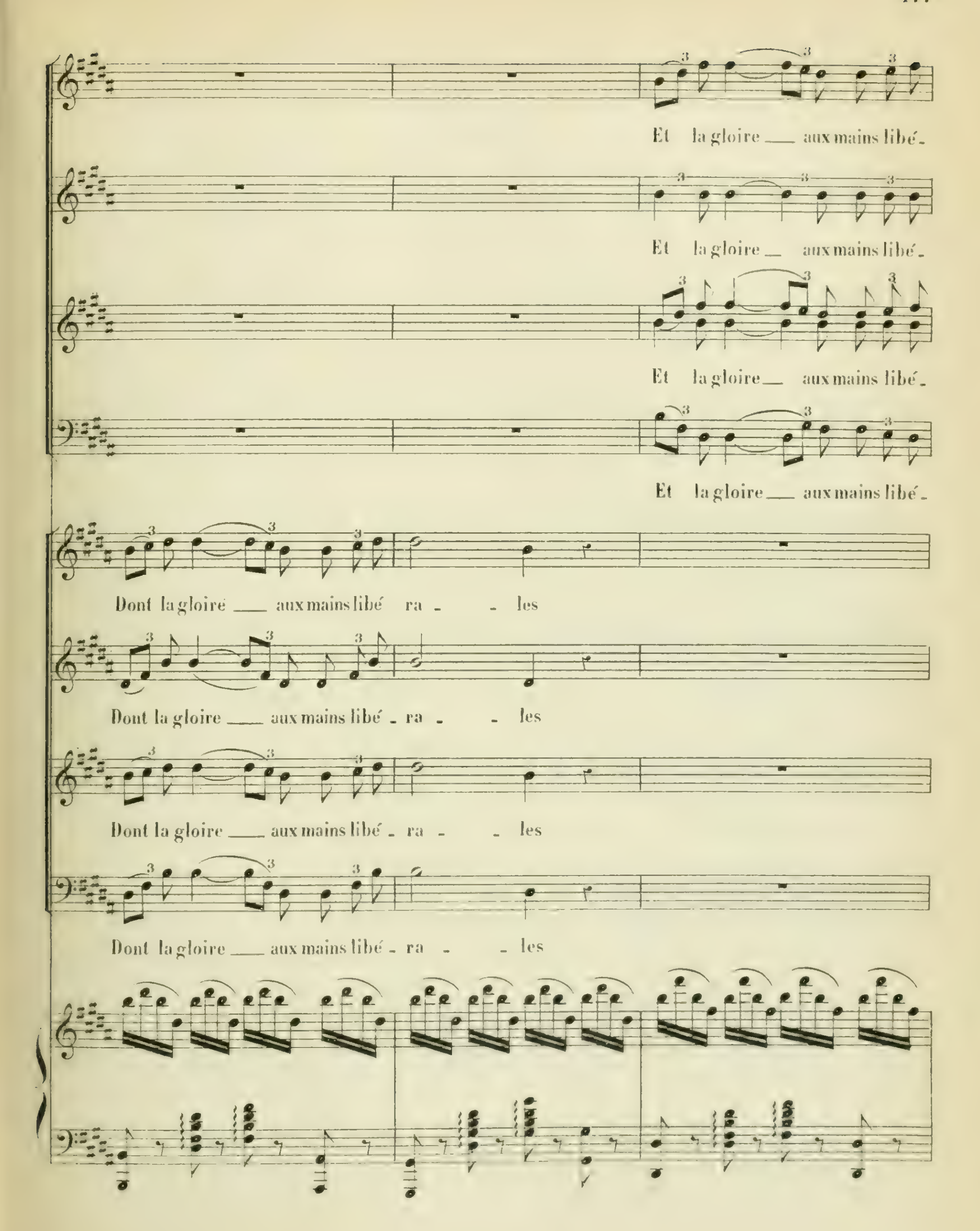


1er CHOEUR.
_riers.
_riers.
_riers.
_riers.
2d CHOEUR.
_riers.
A vous les pal_ _mes tri_om_pha_ _les
_riers.
A vous les pal_ _mes tri_om_pha_ _les
_riers.
A nous les pal_ _mes tri_om_pha_ _les
_riers.
A nous les pal_ _mes tri_om_pha_ _les

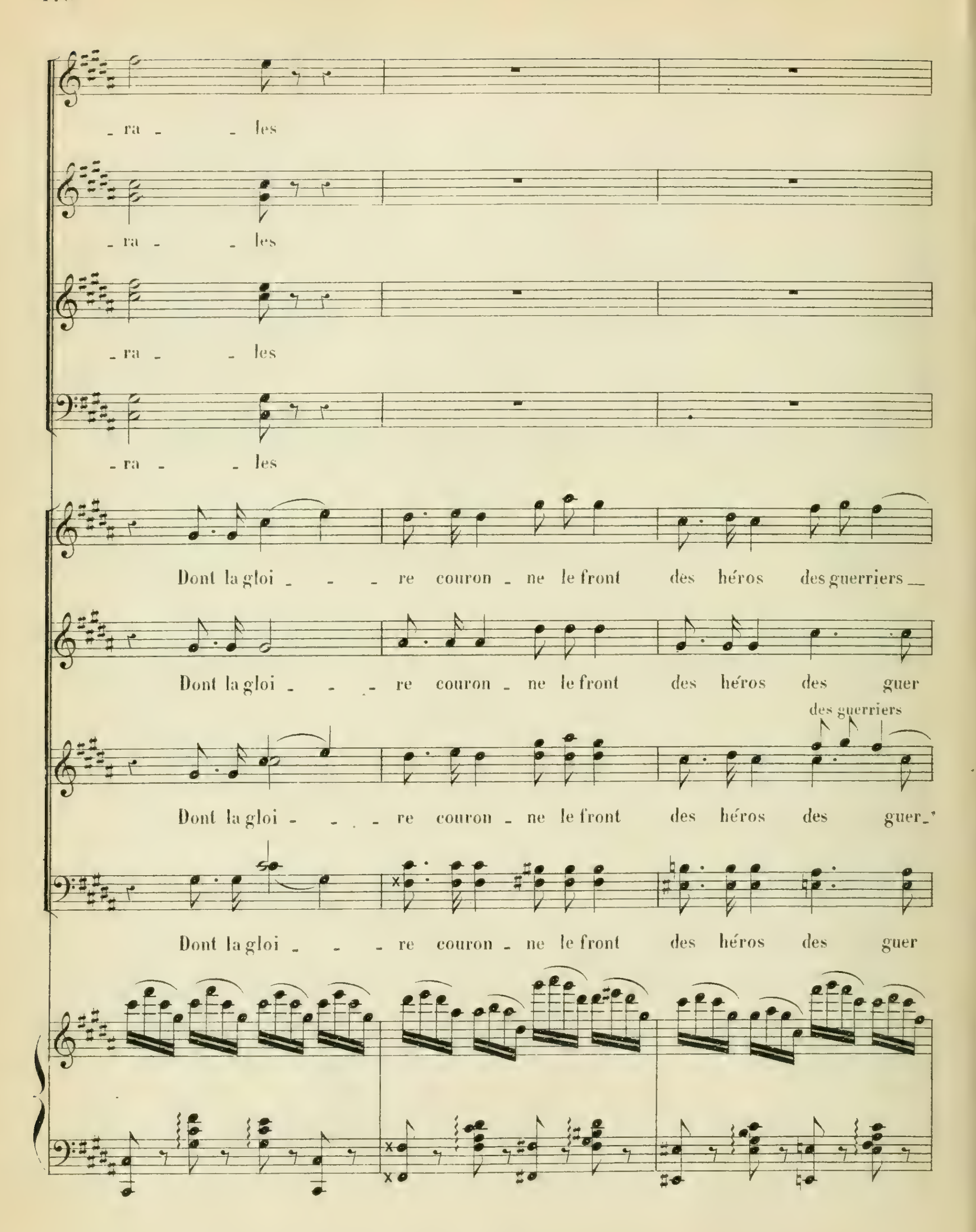

ff
A vous les pal _ _ mes tri _ om_pha _ _ _ les
ff
A vous les pal _ _ mes tri _ om_pha _ _ _ les
ff
A nous les pal _ _ mes tri _ om_pha _ _ _ les
ff
A nous les pal _ _ mes tri _ om_pha _ _ _ les
A vous à vous les mois_
A vous à vous les mois_
A nous à nous les mois_
A nous à nous les mois_



Les moissons de lau_riers
Les moissons de lau_riers
Les moissons de lau_riers
Les moissons de lau_riers
_sons _ de lauriers _ Les moissons de lau_riers
_sons de lauriers _ Les moissons de lau_riers
_sons _ de lauriers _ Les moissons de lau_riers
_sons de lauriers _ Les moissons de lau_riers



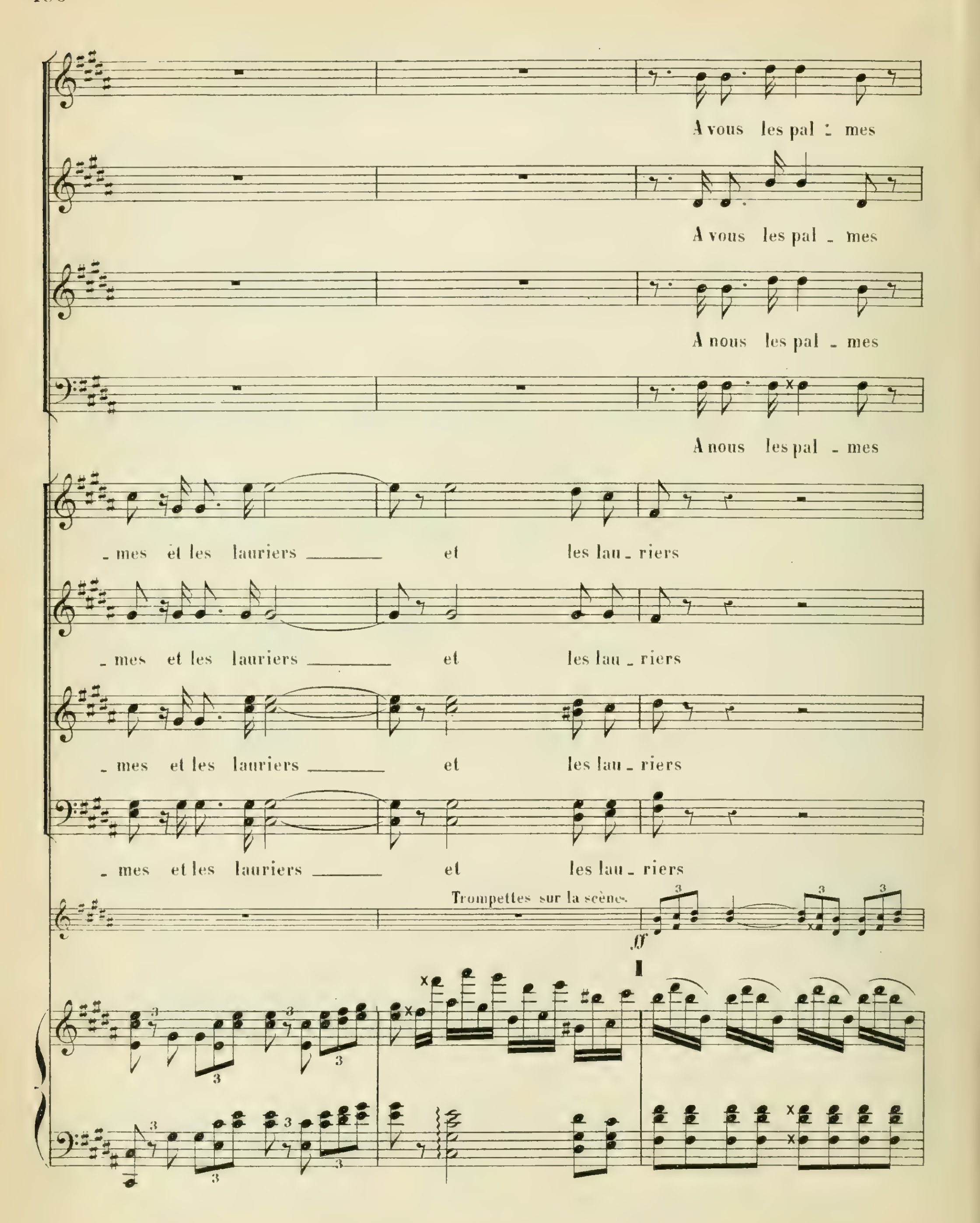
Et la gloire ___ aux mains libé-
Et la gloire ___ aux mains libé-
Et la gloire ___ aux mains libé-
Et la gloire ___ aux mains libé-
Dont la gloire ___ aux mains libé ra - - les
Dont la gloire ___ aux mains libé - ra - - les
Dont la gloire ___ aux mains libé - ra - - les
Dont la gloire ___ aux mains libé - ra - - les



-ra - - les
-ra - - les
-ra - - les
-ra - - les
Dont la gloi - - - re couron - ne le front des héros des guerriers -
Dont la gloi - - - re couron - ne le front des héros des guer
des guerriers
Dont la gloi - - - re couron - ne le front des héros des guer-
Dont la gloi - - - re couron - ne le front des héros des guer



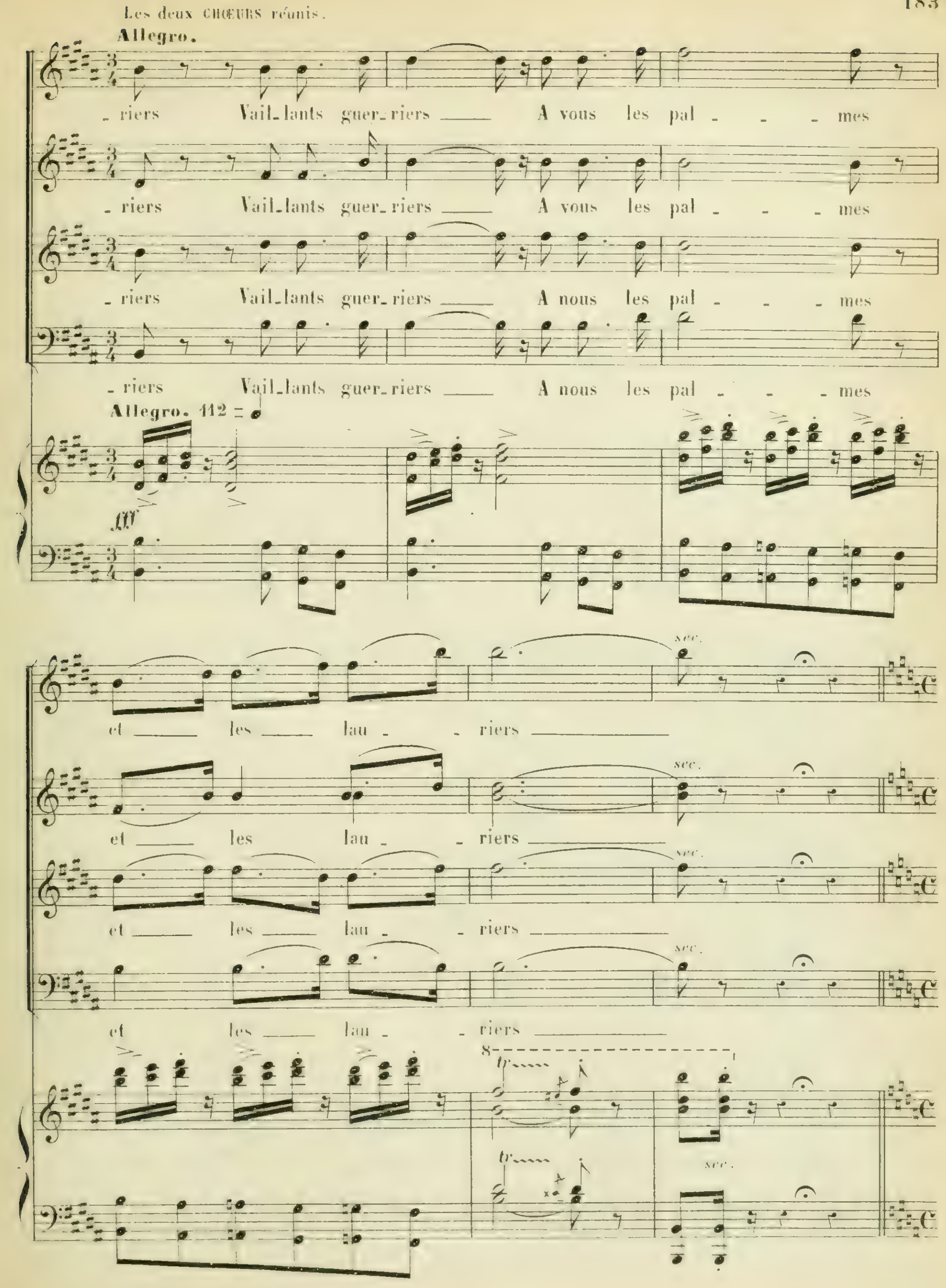
A vous _ les _ pal _ _mes tri om pha _ _ _ les
A vous les pal _ mes tri _ om _ pha _ _ _ les
A nous _ les _ pal _ _ mes tri_om_pha _ _ _ les
A nous les pal _ mes tri _ om _ pha _ _ _ les
_ A vous _ les _ pal _ mes et les _lau _ riers A vous les pal _ _
_riers A vous_les pal _ mes et les lau _ riers A vous les pal _ _
_riers A nous _ les _ pal _ mes et les _lau _ riers A nous les pal _ _
_riers A nous_les pal _ mes et les lau _ riers A nous les pal _ _

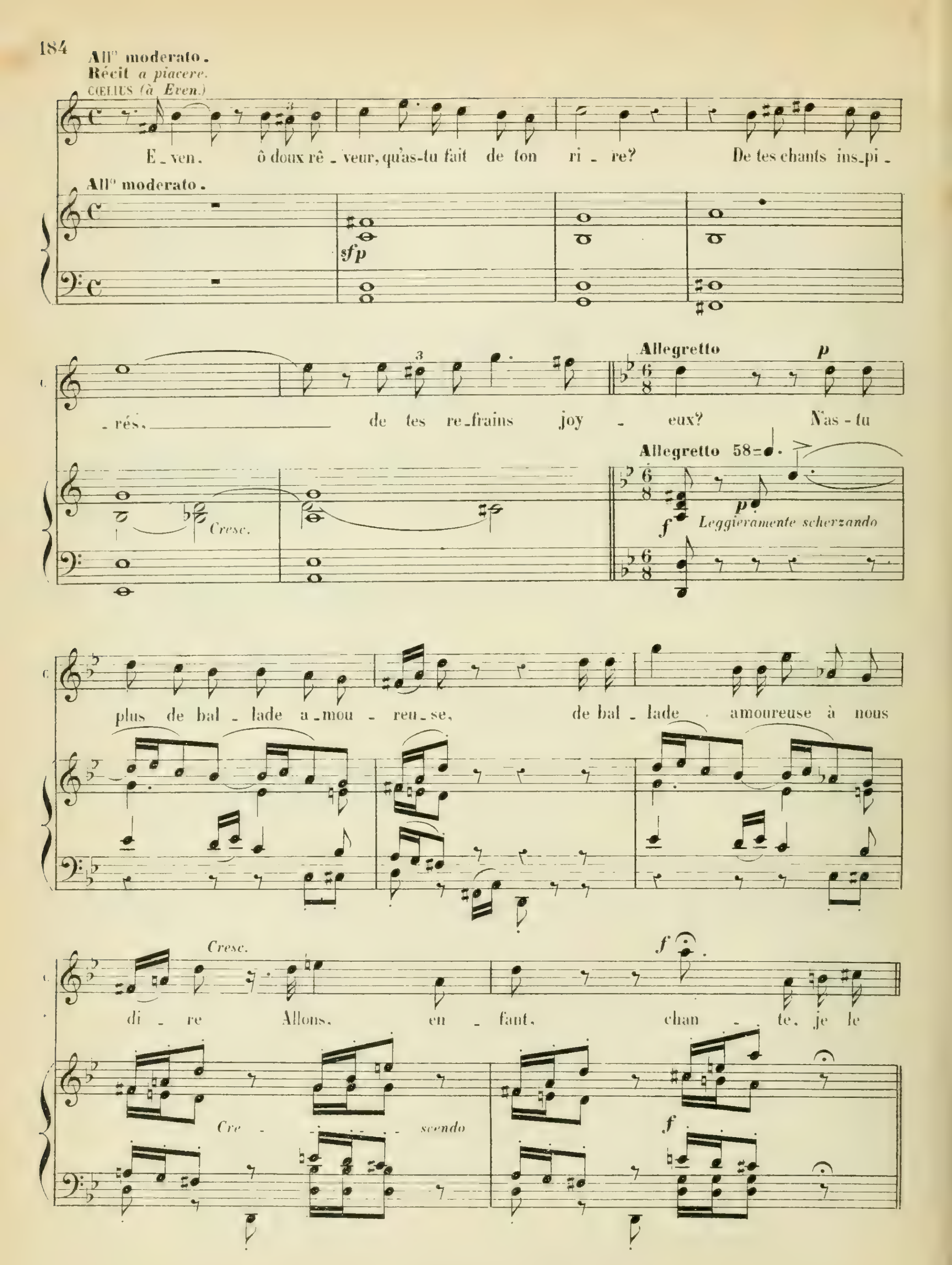

A vous les pal - mes
A vous les pal - mes
A nous les pal - mes
A nous les pal - mes
- mes et les lauriers et les lau - riers
- mes et les lauriers et les lau - riers
- mes et les lauriers et les lau - riers
- mes et les lauriers et les lau - riers
Trompettes sur la scène.
ff
I


et les lauriers __
Dont la
et les lauriers __
Dont la
et les lauriers __
Dont la
et les lauriers __
Dont la
A vous les pal _ mes
et les lauriers
A vous les pal _ mes
et les lauriers
A nous les pal _ mes
et les lauriers
A nous les pal _ mes
et les lauriers



Allargando.
gloi - - - re aux mains li - bé-ra - - - les Couronne les guer -
gloi - - re cou - - ron - ne les hé - ros les guer -
gloi - - re cou - - ron - ne les hé - ros couronne les guer -
gloi - - re cou - - ron - ne les hé - ros les guer -
Dont la gloi - re couron - - ne couronne les guer -
Dont la gloi - re couron - - ne les guer -
Dont la gloi - - re couron - - ne couronne les guer -
Dont la gloi - re couron - - ne les guer -
Allargando.


Les deux CHŒURS réunis.
Allegro.
_riers Vail_lants guer_riers A vous les pal_ _ _mes
_riers Vail_lants guer_riers A vous les pal_ _ _mes
_riers Vail_lants guer_riers A nous les pal_ _ _mes
_riers Vail_lants guer_riers A nous les pal_ _ _mes
Allegro. 112 = ♩
ff
et les lau_ _riers
sec.
et les lau_ _riers
et les lau_ _riers
et les lau_ _riers
tr
sec.

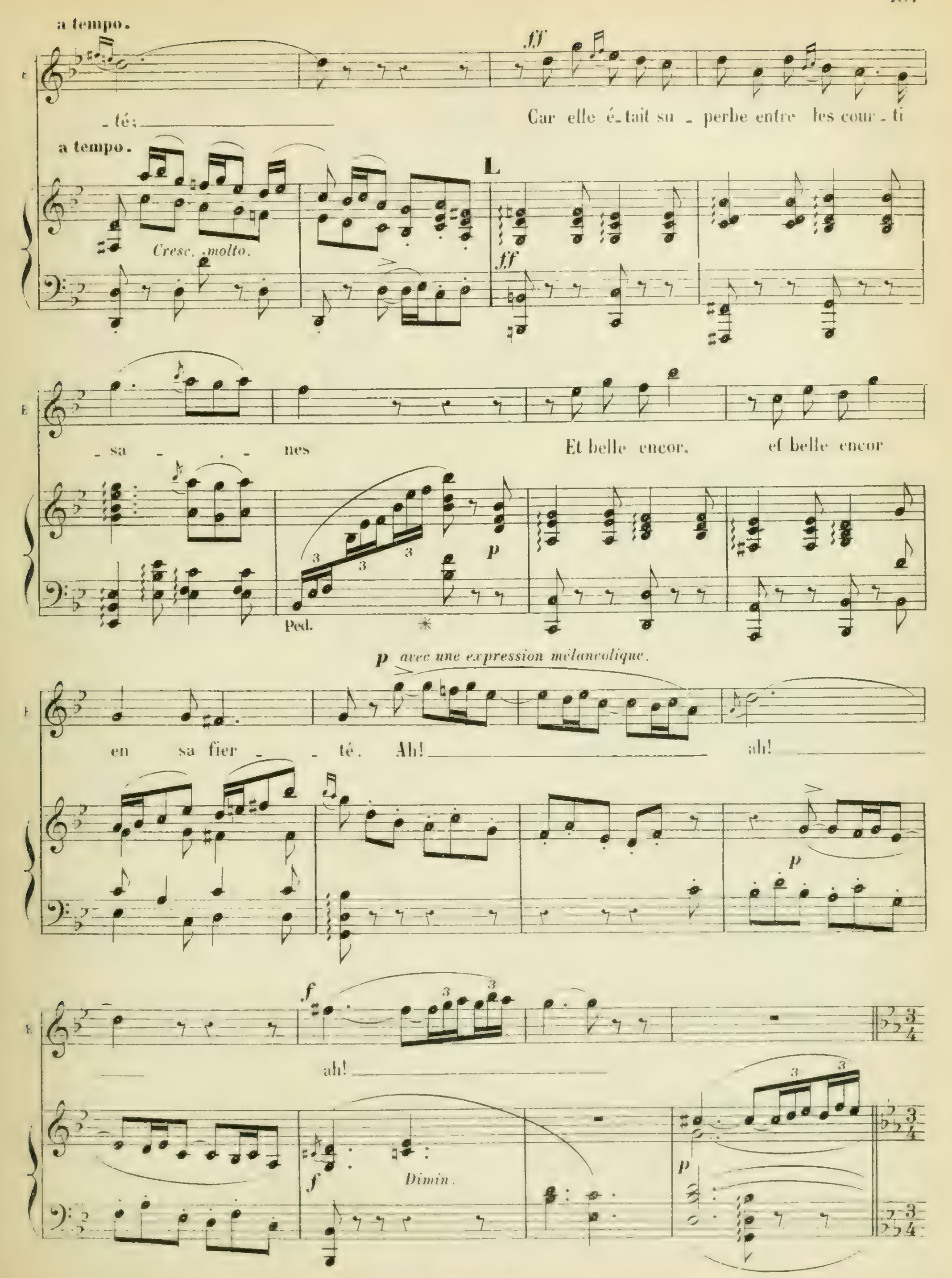

All° moderato.
Récit a piacere.
CŒLIUS (à Even.)
E_ven. ô doux rê_veur, qu'as-tu fait de ton ri_re? De tes chants ins_pi_rés, de tes re_frains joy_eux? N'as-tu plus de bal_lade a_mou_reu_se, de bal_lade amoureuse à nous di_re Allons, en_fant, chan_te, je le
All° moderato.
sfp
Cresc.
Allegretto
p
Allegretto 58=
Leggieramente scherzando
f
Cresc.
Cre_scendo
f

BALLADE


And^no l'istesso tempo
CŒLIUS.
EVÈN.
veux!
And^no l'istesso tempo 58 =
J
f
PIANO.
Dimin.
p
Gal_li _ a se ber_çait, la belle insouci _ eu _ _
p
_ se
Dans ses plaisirs.
dans ses plaisirs, dans ses a _ _
f
p
Cresc.
Ped.
_ mours.
El_le ne sa_vait plus, l'é_ter_nelle oubli_
K
mf
p

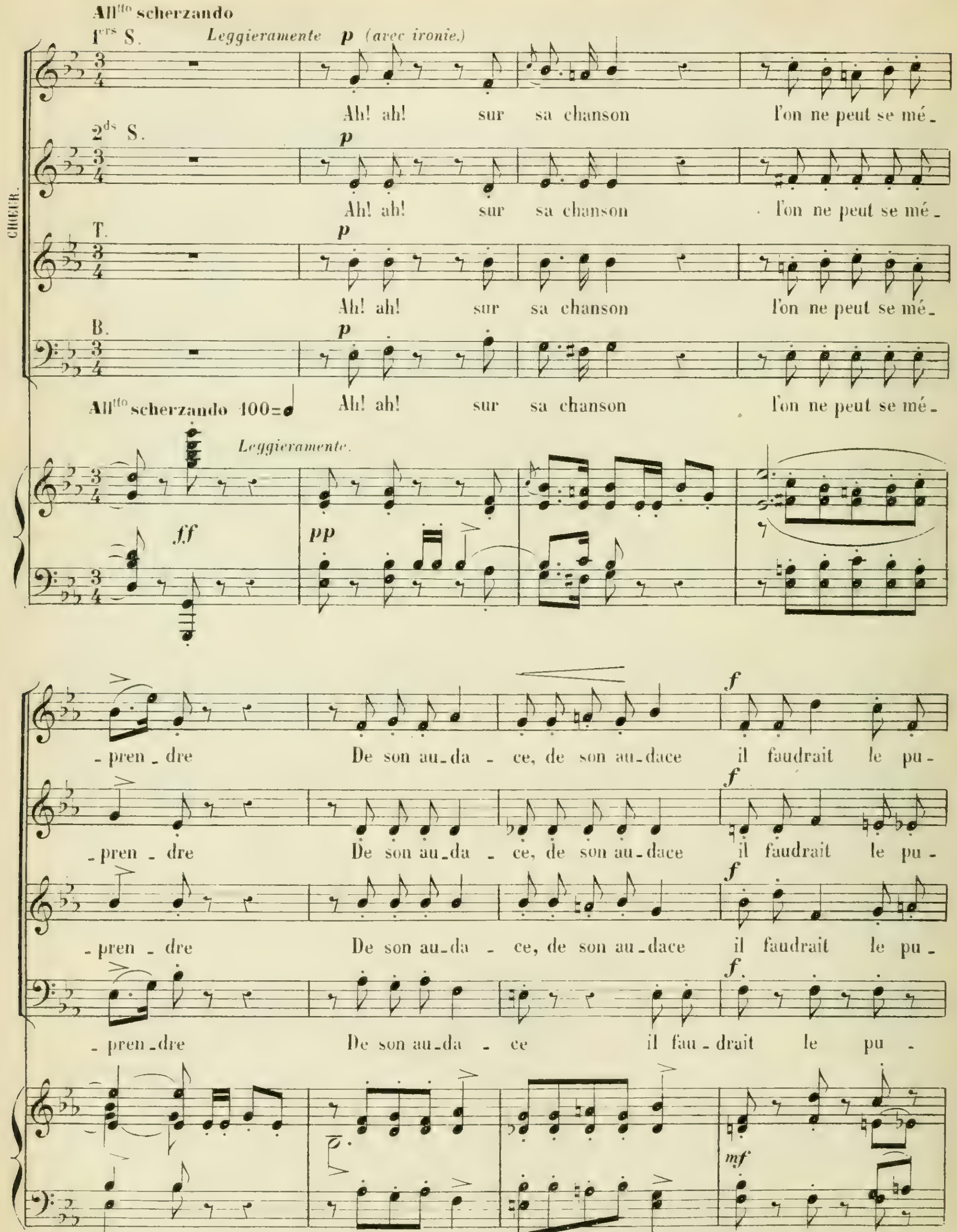


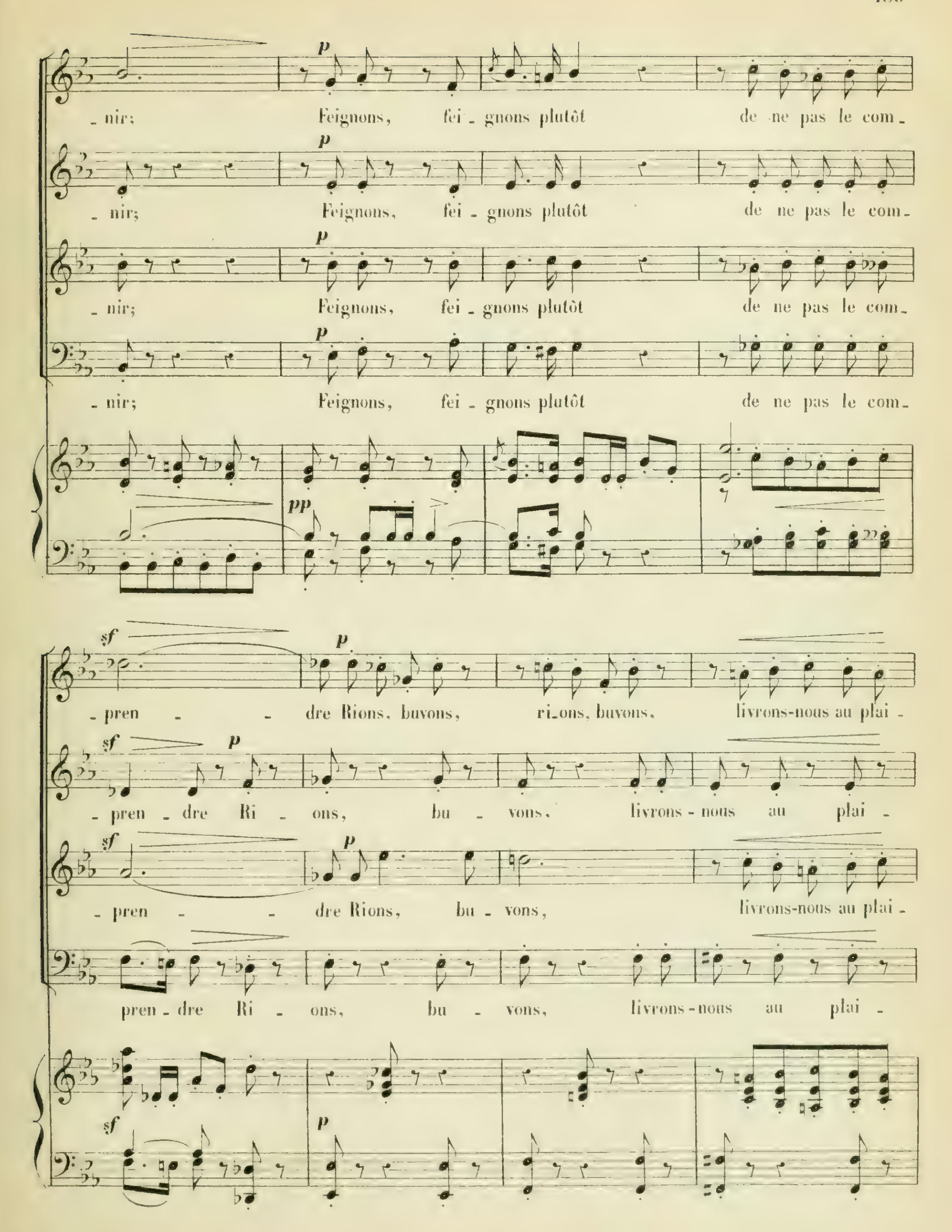
_eu _ _ se, Les chants sacrés, les chants sacrés des
f
p
Ped.
an _ ciens jours. Elle
Cresc.
mf
Poco più animato.
en _ trouvrait sa lè _ _ vre à des bai_sers pro_
Poco più animato.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Cresc.
Poco rit. marcato.
f
_fa _ nes Prodi _ guant aux re _ gards sa grâce et sa beau_
Cresc.
f
Suivez.
Ped.



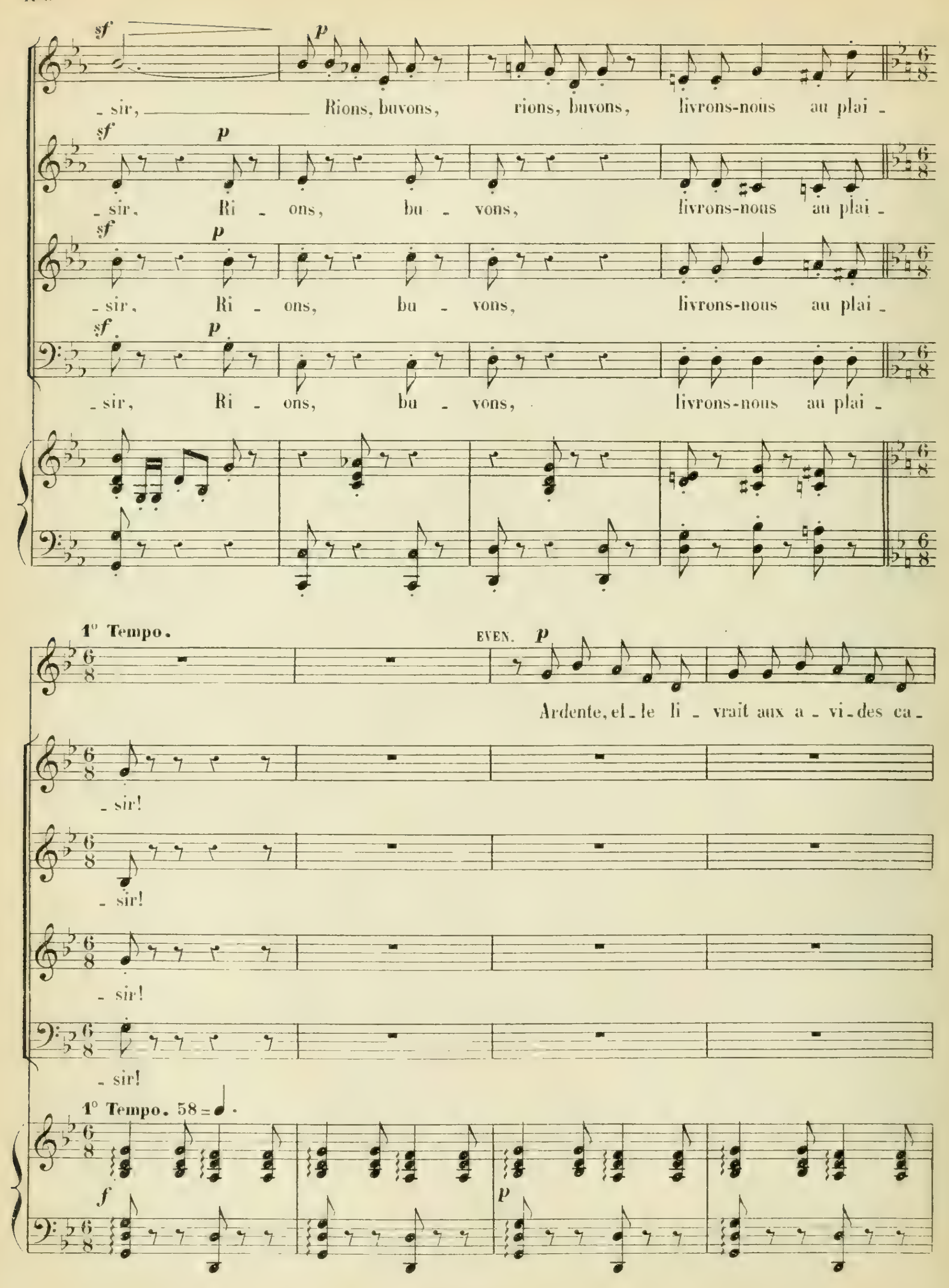
a tempo.
_té: ___
Car elle é_tait su _ perbe entre les cour _ ti
a tempo.
Cresc. molto.
L
ff
ff
_sa _ _ _ nes
Et belle encor.
et belle encor
p
Ped.
p avec une expression mélancolique.
en sa fier _ _ té. Ah! ___
ah! ___
p
f
ah! ___
f
Dimin.
p

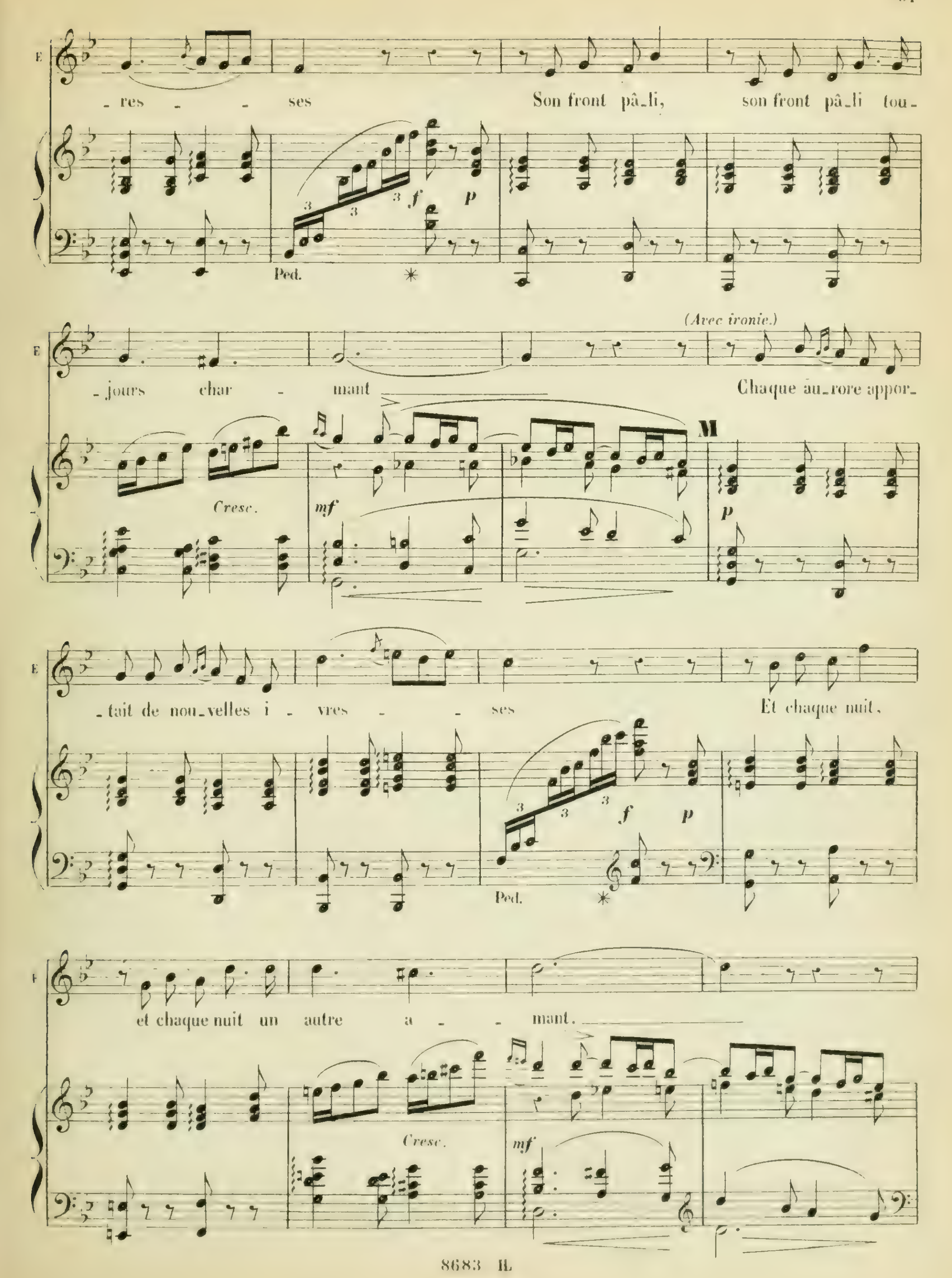
PETIT CHŒUR *composé de Courtisanes romaines et de quelques Centurions et Chefs romains.*





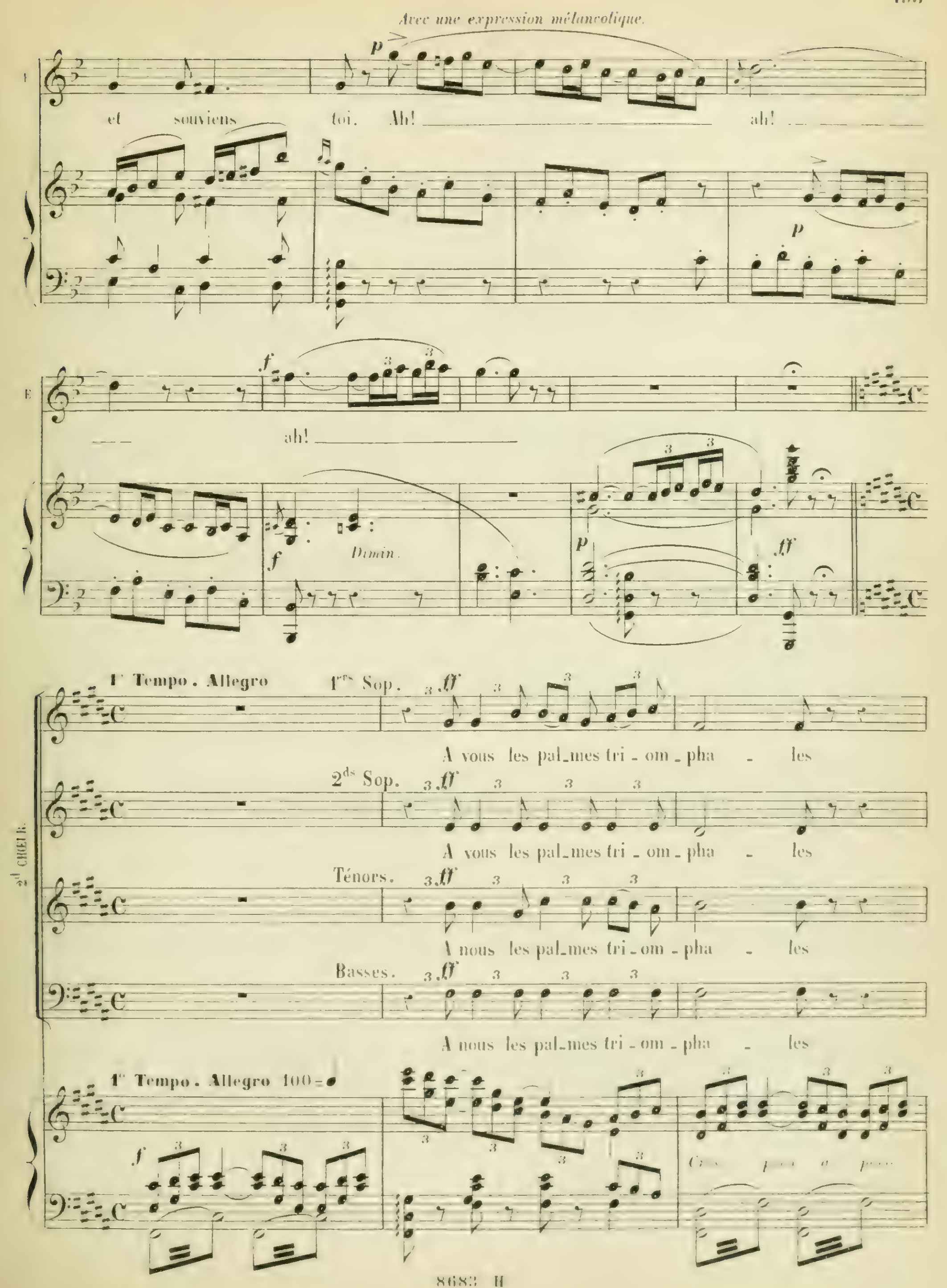
p
_nir; Feignons, fei_gnons plutôt de ne pas le com_
_nir; Feignons, fei_gnons plutôt de ne pas le com_
_nir; Feignons, fei_gnons plutôt de ne pas le com_
_nir; Feignons, fei_gnons plutôt de ne pas le com_
pp
sf
_pren _ _ dre Rions, buvons, ri_ons, buvons, livrons-nous au plai_
_pren _ dre Ri _ ons, bu _ vons, livrons_nous au plai_
_pren _ _ dre Rions, bu_vons, livrons-nous au plai_
pren_dre Ri _ ons, bu _ vons, livrons_nous au plai_

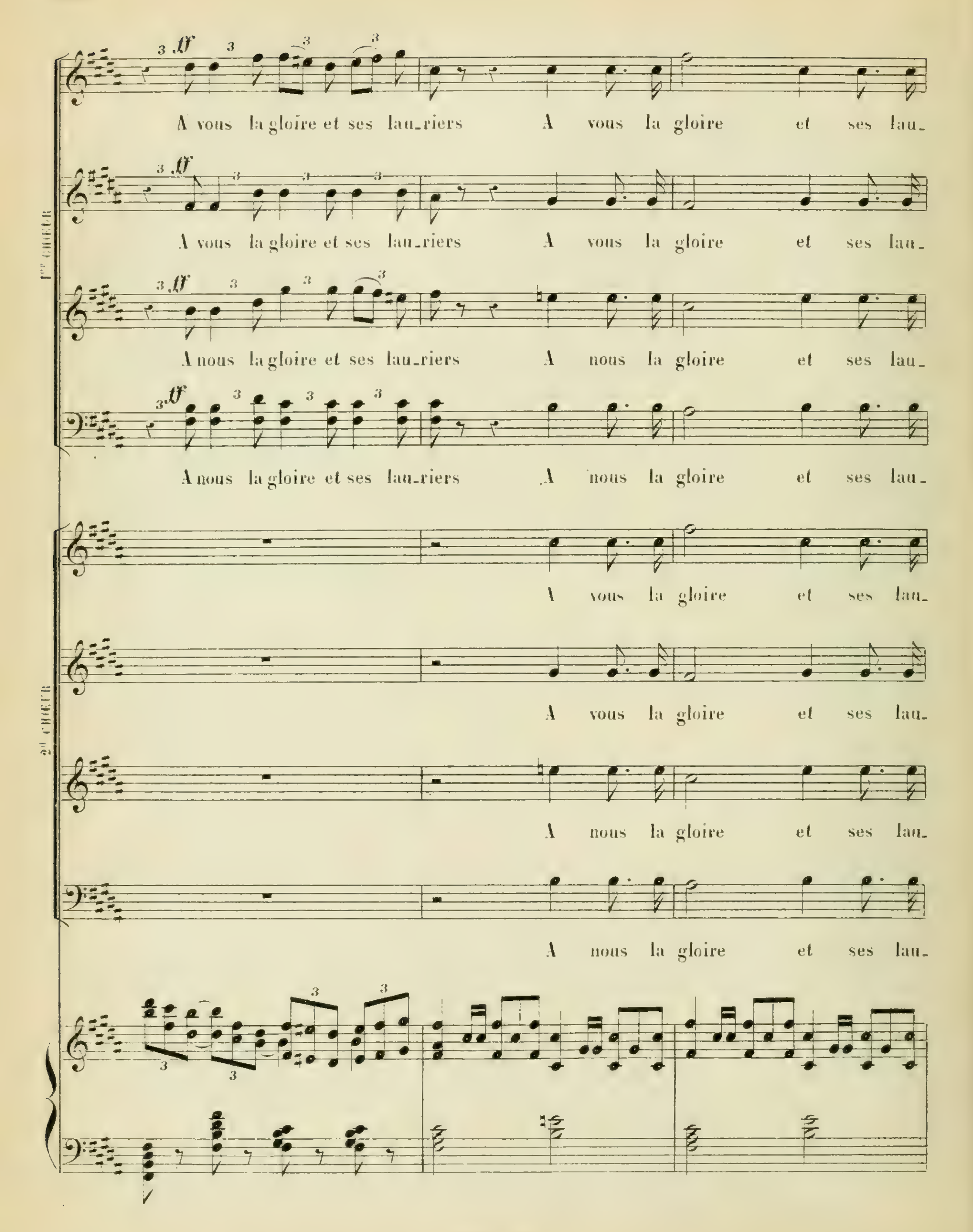

sf
p
sir, Rions, buvons, rions, buvons, livrons-nous au plai
_sir, Ri _ ons, bu _ vons, livrons-nous au plai_
_sir, Ri _ ons, bu _ vons, livrons-nous au plai_
_sir, Ri _ ons, bu _ vons, livrons-nous au plai_
1° Tempo.
EVEN.
Ardente, el_le li _ vrait aux a _ vi_des ca_
_sir!
_sir!
_sir!
_sir!
1° Tempo. 58 =
f

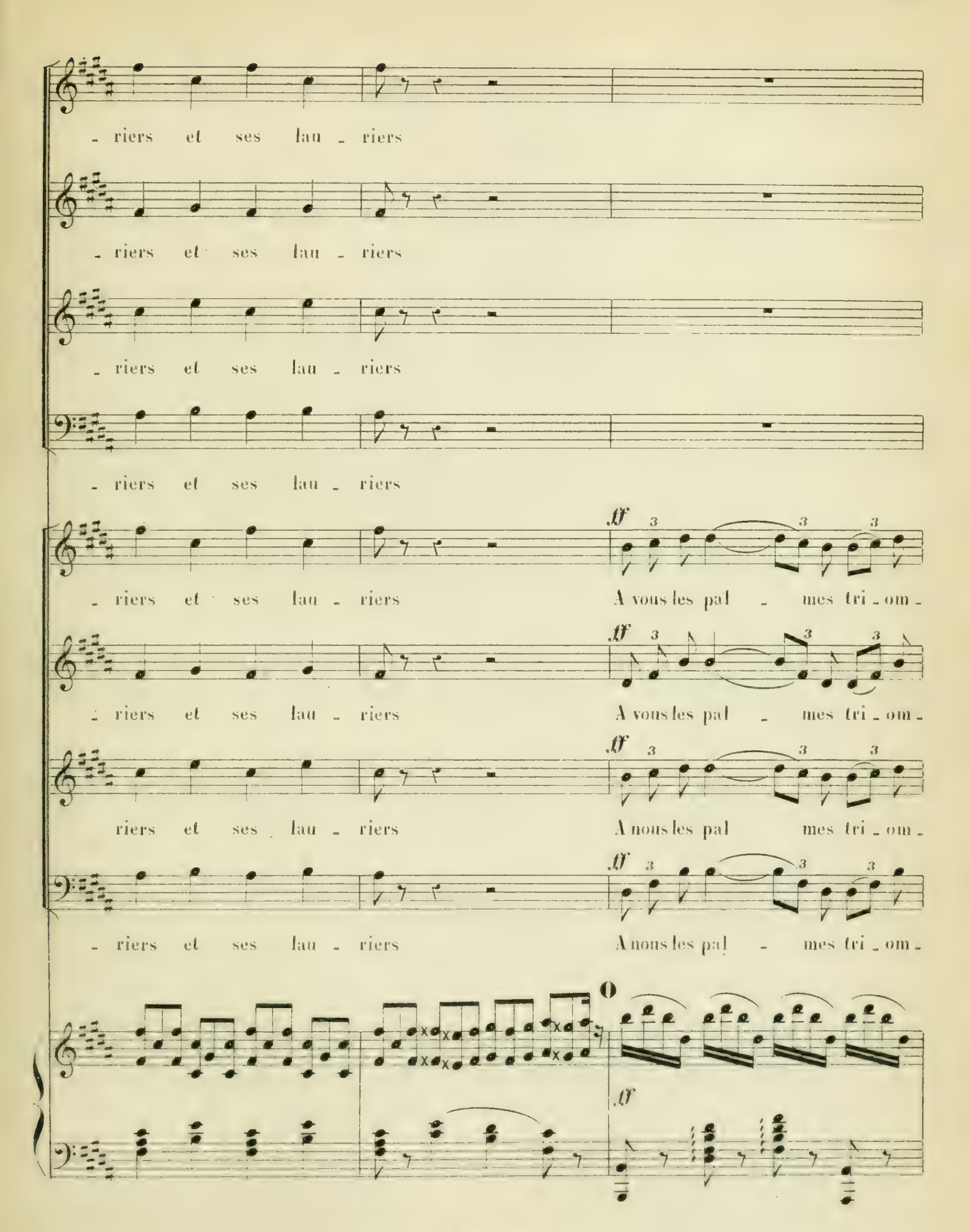


E
-res - - ses
Son front pâ-li, son front pâ-li tou-
f
p
Ped.
*
(Avec ironie.)
-jours char - mant
Chaque au-rore appor-
M
Cresc.
mf
p
-tait de nou-velles i - vres - - ses
Et chaque nuit,
f
p
Ped.
*
et chaque nuit un autre a - - mant.
Cresc.
mf


Poco più animato.
Mais le jour vint en _ fin où l'amant fût un
Poco più animato.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
Cresc.
Ritenuto marcato.
mai _ tre Et ce fût l'escla _ va _ ge a _ troce et plein d'ef _
Cresc.
Suivez.
Ped.
a Tempo.
_ froi! Gal_li _ a, si tu veux ê _ tre libre et re_
a Tempo.
Cresc. molto
N
_ naî _ _ tre Souffre en si _ len _ ce
Ped.

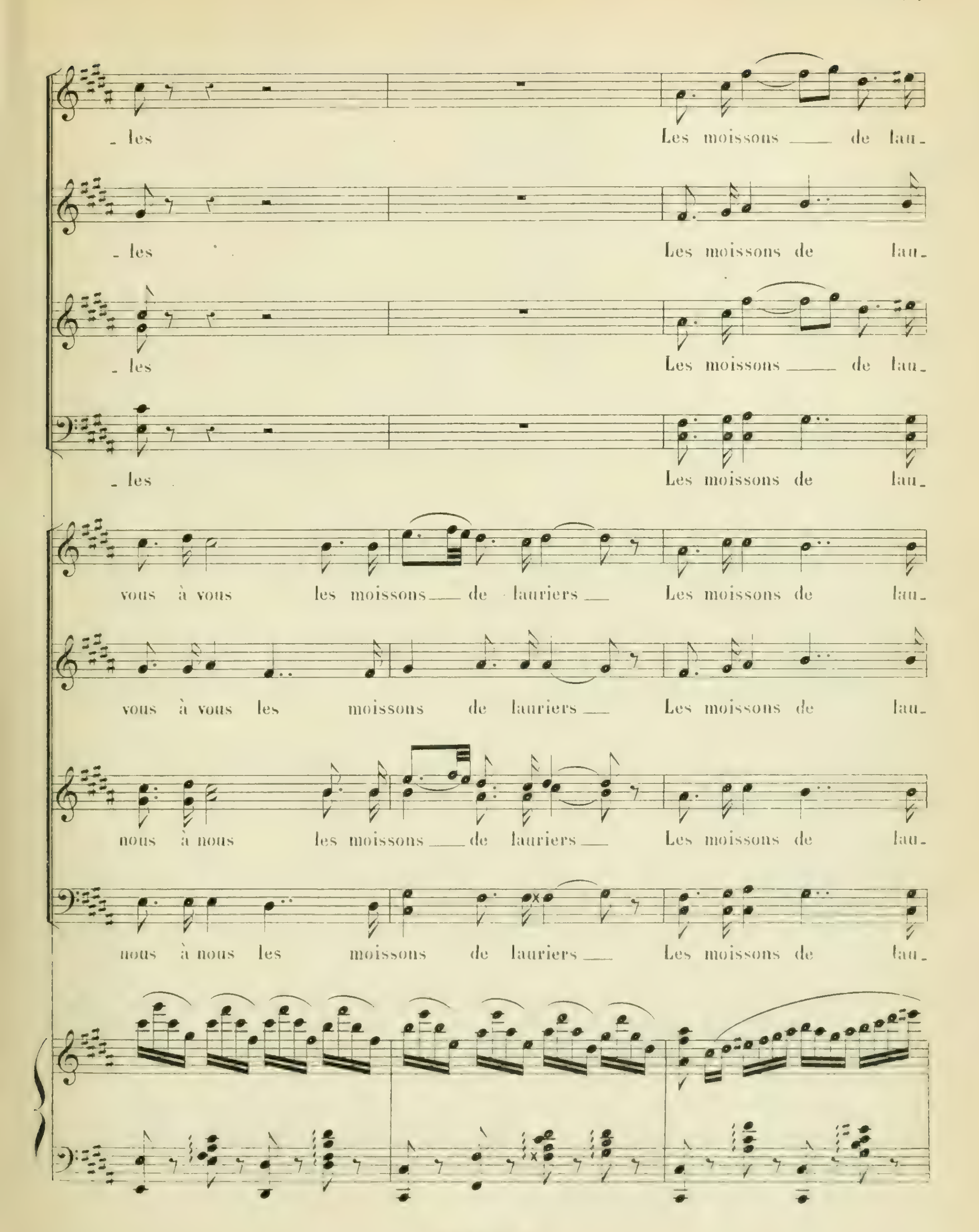

Avec une expression mélancolique.
et souviens toi. Ah! ah!
ah!
Dimin.
1r Tempo. Allegro
1res Sop.
A vous les pal_mes tri_om_pha_les
2ds Sop.
A vous les pal_mes tri_om_pha_les
Ténors.
A nous les pal_mes tri_om_pha_les
Basses.
A nous les pal_mes tri_om_pha_les
2d CHŒUR.
1r Tempo. Allegro 100 = ♩


1er CHŒUR
A vous la gloire et ses lau_riers A vous la gloire et ses lau_
A vous la gloire et ses lau_riers A vous la gloire et ses lau_
A nous la gloire et ses lau_riers A nous la gloire et ses lau_
A nous la gloire et ses lau_riers A nous la gloire et ses lau_
2d CHŒUR
A vous la gloire et ses lau_
A vous la gloire et ses lau_
A nous la gloire et ses lau_
A nous la gloire et ses lau_

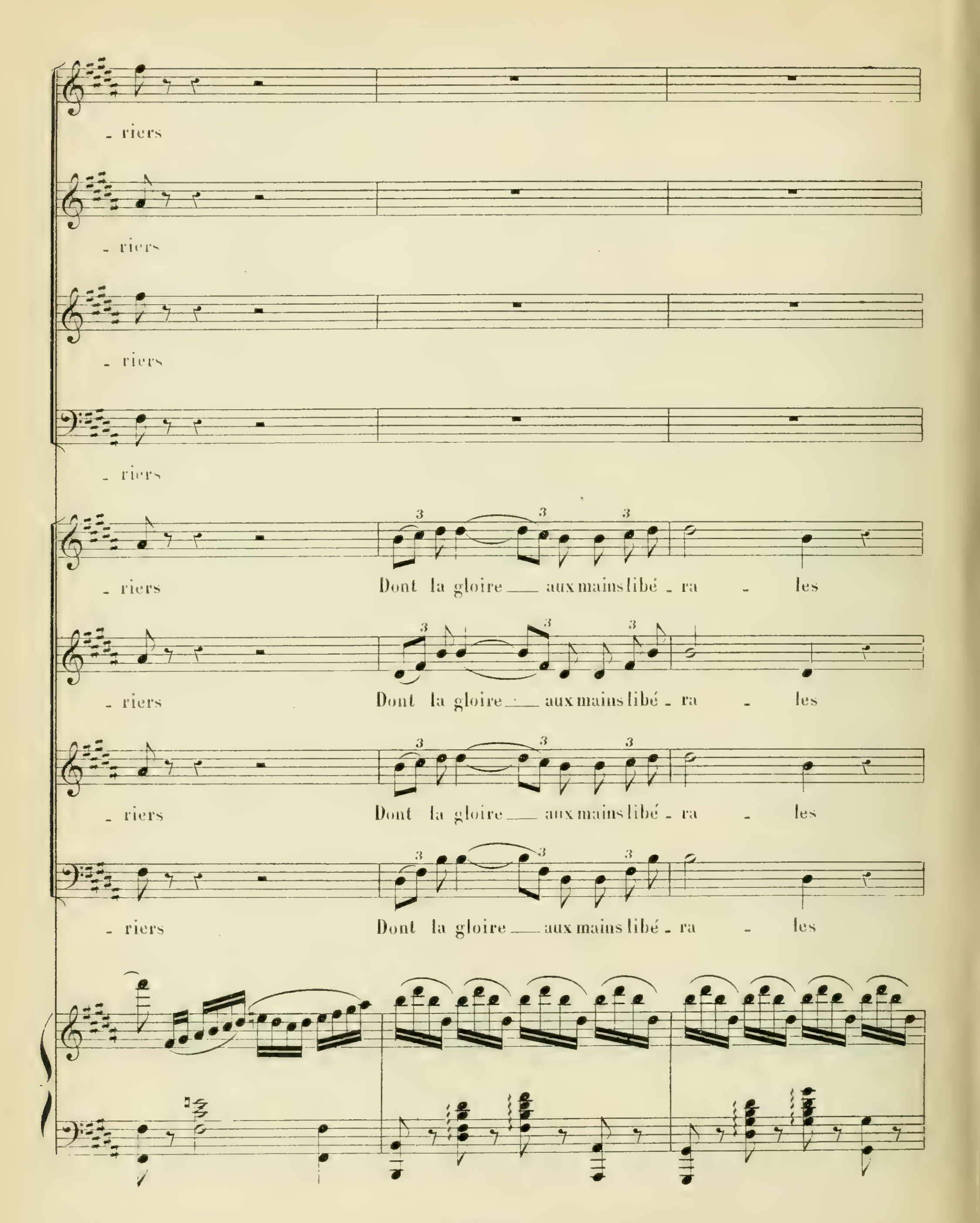


riers et ses lau riers
riers et ses lau riers
riers et ses lau riers
riers et ses lau riers
ff
A vous les pal mes tri om
riers et ses lau riers
ff
A vous les pal mes tri om
riers et ses lau riers
ff
A vous les pal mes tri om
riers et ses lau riers
ff
A nous les pal mes tri om
riers et ses lau riers
ff
A nous les pal mes tri om
O
ff


ff
A vous les pal - mes tri-om-pha - - -
ff
A vous les pal - mes tri-om-pha - -
ff
A nous les pal - mes tri-om-pha - - -
ff
A nous les pal - mes tri-om-pha - - -
-pha - les
A
-pha - les
A
-pha - les
A
-pha - les
A

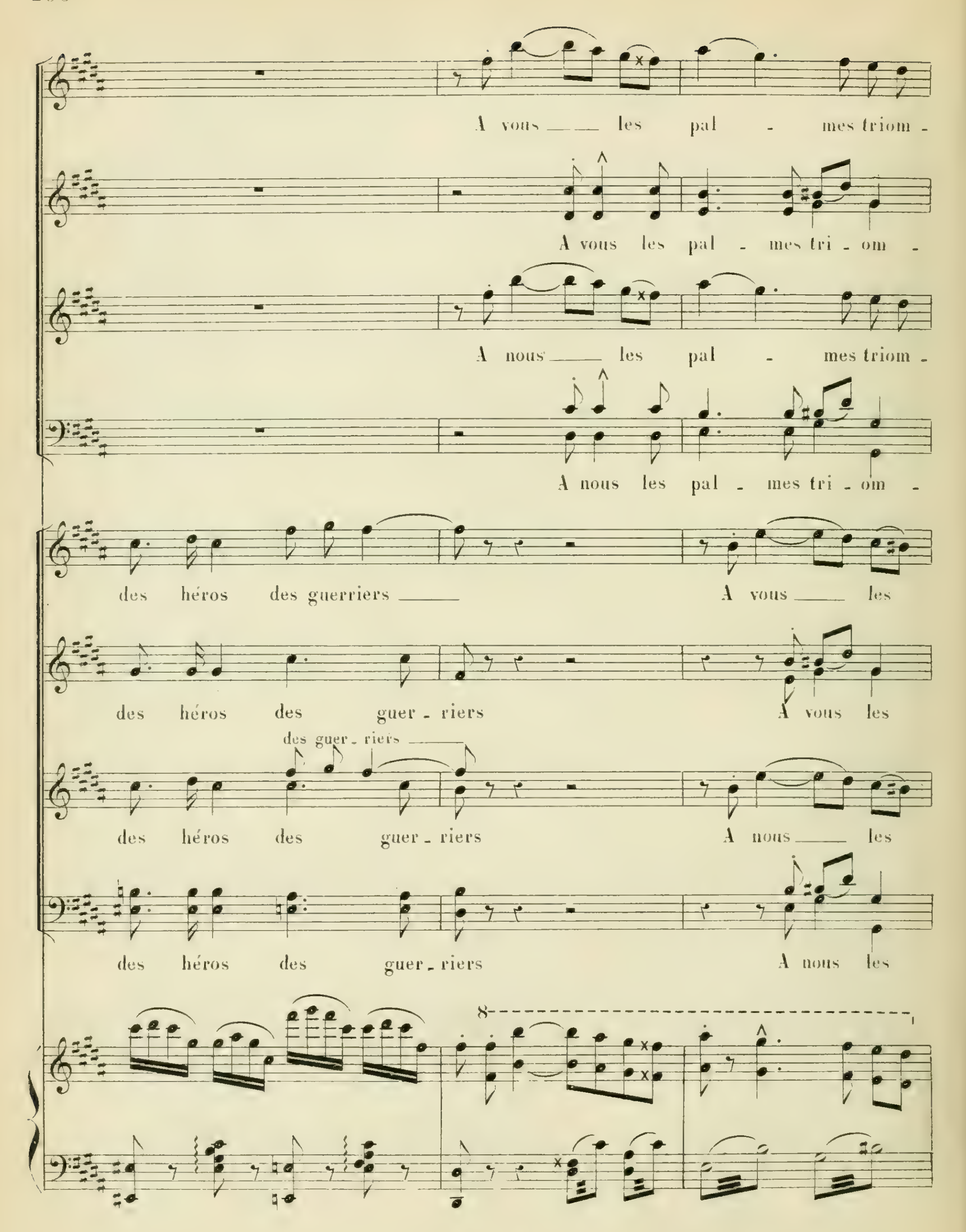


_les
Les moissons ___ de lau_
_les
Les moissons de lau_
_les
Les moissons ___ de lau_
_les
Les moissons de lau_
vous à vous les moissons ___ de lauriers ___ Les moissons de lau_
vous à vous les moissons de lauriers ___ Les moissons de lau_
nous à nous les moissons ___ de lauriers ___ Les moissons de lau_
nous à nous les moissons de lauriers ___ Les moissons de lau_



-riers
-riers
-riers
-riers
-riers Dont la gloire aux mains libé - ra - les
-riers Dont la gloire aux mains libé - ra - les
-riers Dont la gloire aux mains libé - ra - les
-riers Dont la gloire aux mains libé - ra - les


Et la gloire ___ aux mains libé - ra - les
Et la gloire ___ aux mains libé - ra - les
Et la gloire ___ aux mains libé - ra les
Et la gloire ___ aux mains libé - ra - les
Dont la gloi - re couron - ne le front
Dont la gloi - re couron - ne le front
Dont la gloi - re couron - ne le front
Dont la gloi - re couron - ne le front

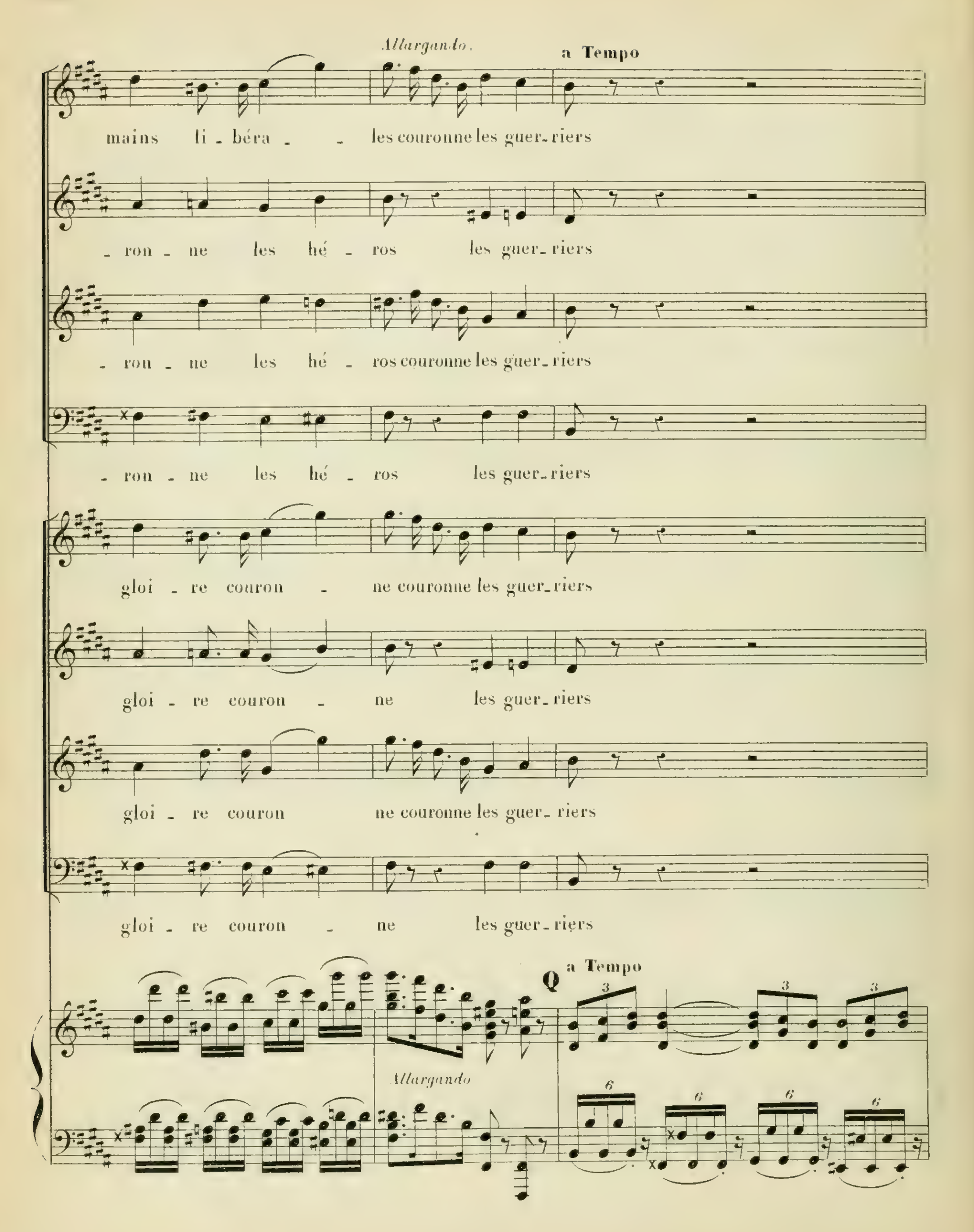

A vous — les pal - mes triom -
A vous les pal - mes tri - om -
A nous — les pal - mes triom -
A nous les pal - mes tri - om -
des héros des guerriers — A vous — les
des héros des guer - riers A vous les
des guer - riers —
des héros des guer - riers A nous — les
des héros des guer - riers A nous les
8

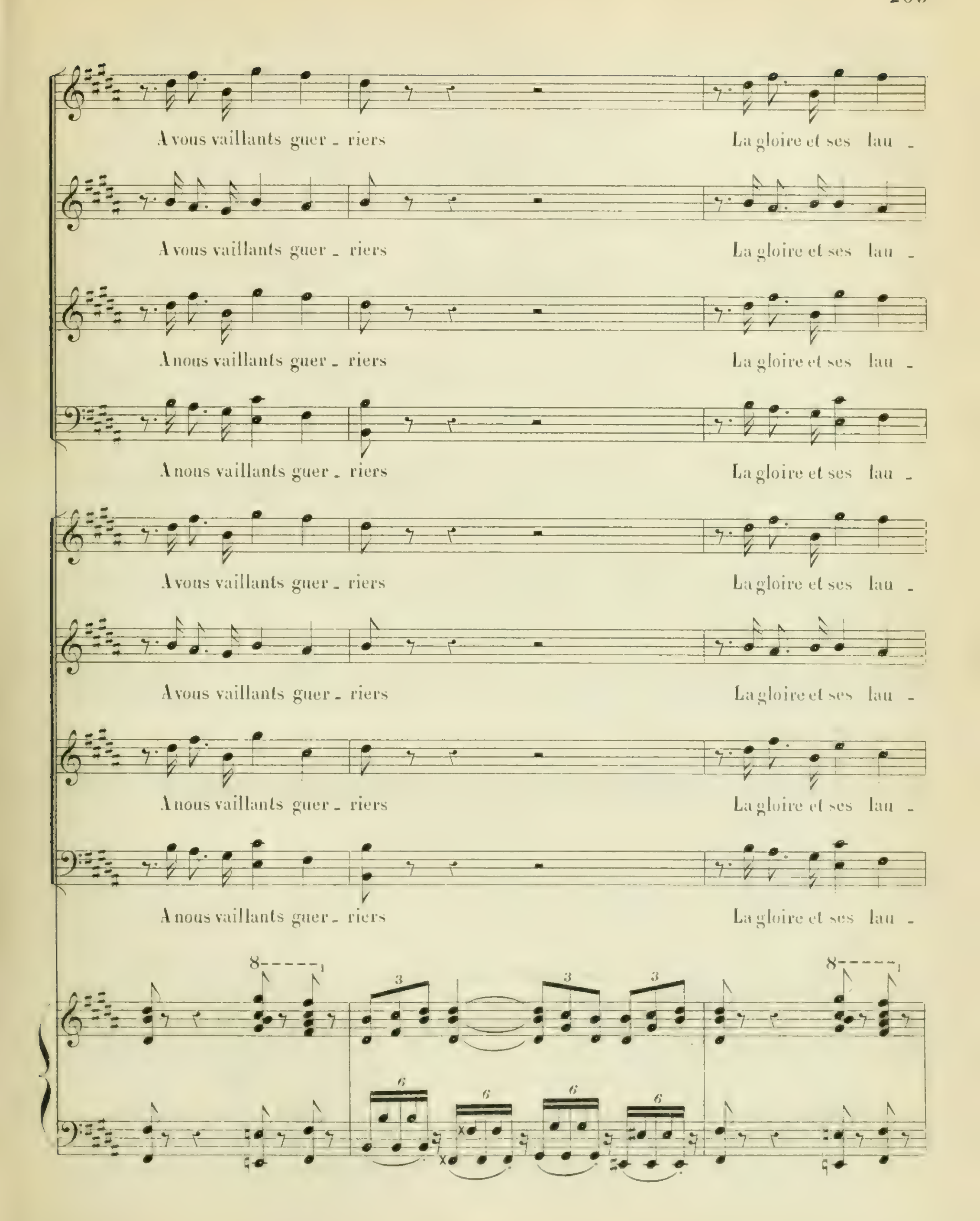

- pha - - - les
- pha - - - les
- pha - - - les
- pha - - - les
pal - mes et les lau - riers A vous les pal - mes et les lauriers
pal - mes et les lau - riers A vous les pal - mes et les lauriers
pal - mes et les lau - riers A nous les pal - mes et les lauriers
pal - mes et les lau - riers A nous les pal - mes et les lauriers


A vous les pal - mes
A vous les pal - mes
A nous les pal - mes
A nous les pal - mes
et les lau - riers
A vous les pal - mes
et les lau - riers
A vous les pal - mes
et les lau - riers
A nous les pal - mes
et les lau - riers
A nous les pal - mes
Trompettes sur la scène
ff
P



et les lau_riers __ Dont la gloi _ _ re aux
et les lau_riers __ Dont la gloi _ re cou _
et les lau_riers __ Dont la gloi _ re cou _
et les lau_riers __ Dont la gloi _ re cou _
et les lauriers Dont la
et les lauriers Dont la
et les lauriers Dont la
et les lauriers Dont la

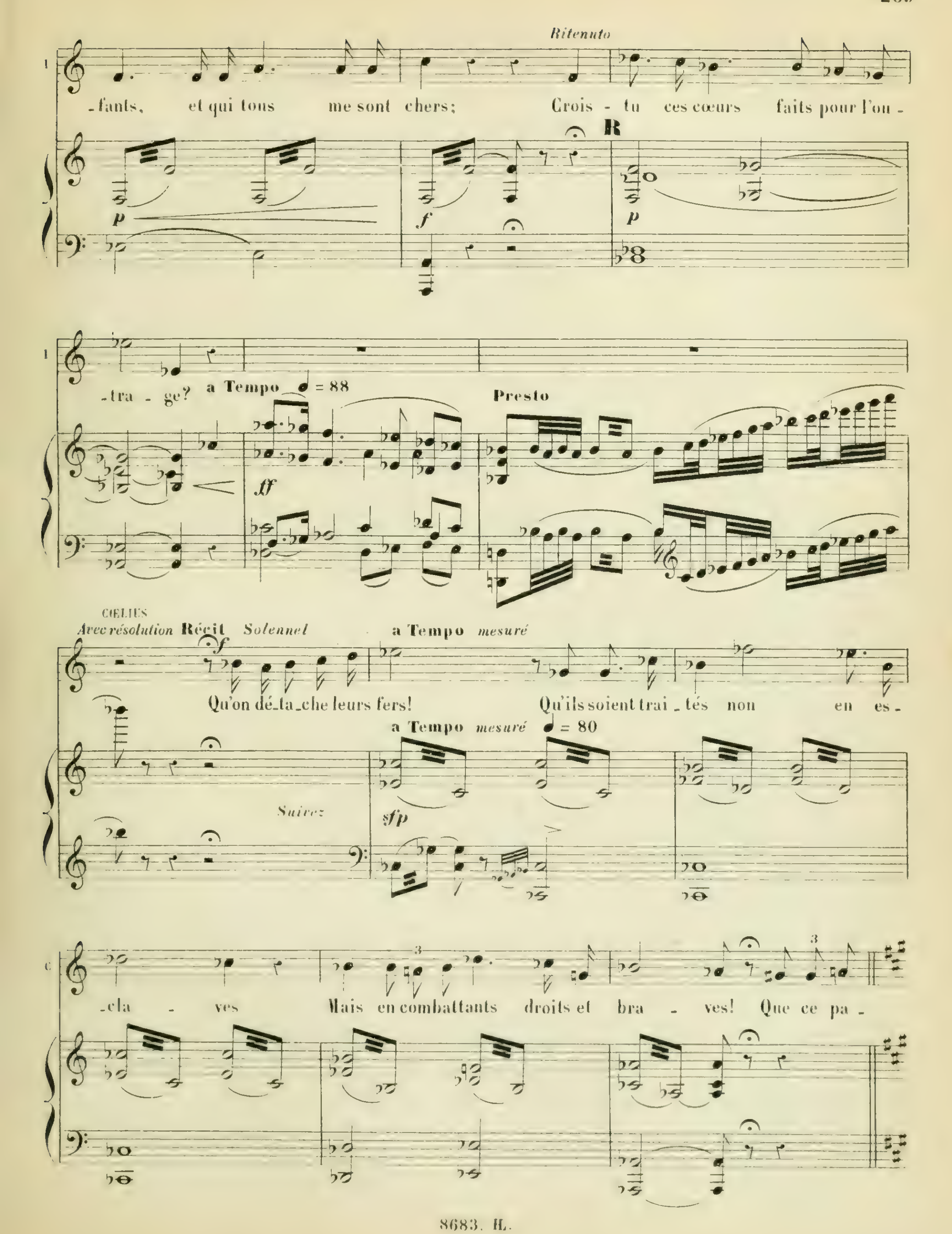

Allargando.
a Tempo
mains li_béra_ _ les couronne les guer_riers
_ron_ne les hé_ros les guer_riers
_ron_ne les hé_ros couronne les guer_riers
_ron_ne les hé_ros les guer_riers
gloi_re couron_ ne couronne les guer_riers
gloi_re couron_ ne les guer_riers
gloi_re couron ne couronne les guer_riers
gloi_re couron_ ne les guer_riers
Q
a Tempo
Allargando


A vous vaillants guer - riers
La gloire et ses lau -
A vous vaillants guer - riers
La gloire et ses lau -
A nous vaillants guer - riers
La gloire et ses lau -
A nous vaillants guer - riers
La gloire et ses lau -
A vous vaillants guer - riers
La gloire et ses lau -
A vous vaillants guer - riers
La gloire et ses lau -
A nous vaillants guer - riers
La gloire et ses lau -
A nous vaillants guer - riers
La gloire et ses lau -
8
3
3
3
6
6
6
6
8


Moderato
INA.
Recit. A piacere.
Cœlius! Cœli _ us!
Sec
_ riers A vous la gloire a vous la gloire et ses lau _ riers.
_ riers A vous ___ la gloire ___ a vous la gloire et ses lau _ riers.
_ riers A nous la gloire a nous la gloire et ses lau _ riers.
_ riers A nous la gloire a nous la gloire et ses lau _ riers.
_ riers A vous la gloire a vous la gloire et ses lau _ riers.
_ riers A vous ___ la gloire ___ a vous la gloire et ses lau _ riers.
_ riers A nous ___ la gloire ___ a nous la gloire et ses lau _ riers.
_ riers A nous la gloire a nous la gloire et ses lau _ riers.
Moderato 58 = ♩
a Tempo
Récit
Suivez.
ff


a Tempo Moderato
INA
ff
Ces chants pour nous sont u_ne in_ju_re C'est u_ne in_sul_te à la dou_
a Tempo Moderato
sfp
Ped.
-leur! Je de_man_de et je t'en con_ju_re La
mf
f
sf
p
Poco ritenuto molto a piacere
Allegretto
mort que nous sau_rons re_cevoir sans ter_reur.
Leggieramente
CŒLIUS. avec ironie
Drui_
Allegretto ♩ = 69
Suivez
Poco ritenuto
-des_se au re_gard can_di_de As-tu donc ou_bli_é dé_jà Le
a Tempo


piè - ge charmant et per - fi - de Où ta douce voix m'entraî_na?
Leggieramente
mf
tr
INA
Récit
Nous n'attendons de toi qu'un suppli - ce ra - pi - - de! Vois ces cap-
a Tempo con moto
a Tempo con moto 88 =
f
fp
p
- tifs som - bres mais fiers Ce vieillard, chêne al - tier, foudroyé par l'o-
pp
sfp
sf
ff
- ra - ge; Ces vaillants que n'ont point abattus les re - vers, Ces soldats, presque en-


Ritenuto
-fants, et qui tous me sont chers; Crois - tu ces cœurs faits pour l'ou -
R
p
f
p
-tra - ge?
a Tempo ♩ = 88
Presto
ff
CŒLIES
Avec résolution Récit Solennel
a Tempo mesuré
Qu'on dé-ta-che leurs fers! Qu'ils soient trai - tés non en es -
a Tempo mesuré ♩ = 80
Suivez
sfp
-cla - ves Mais en combattants droits et bra - ves! Que ce pa -



Les entraves des prisonniers leur sont enlevées. Cœlius marche vers eux. Alors, à l'étonnement de tous, Teuter, jusque là silencieux, s'est redressé. Il s'avance et saisit la coupe.



TEUTER
Ritenuto
Je l'accep - te, César, et pour tous je vais
Allargando
boi - re A ton triomphe à ta victoi - re A ton triomphe à ta victoi -
Presto
Suivez
All° con moto
- re!
CHŒUR DE GAULOIS
Que dit-il?.. à sa gloire Aux Romains, il va boire!..
sec.
All° con moto ♩= 100
Attention générale
Molto ritardando

CHANSON



All° ben deciso
TEUTER.
All° ben deciso 78 = ♩
PIANO.
tr
ff
8
Sec.
T
ff
«Malheur ___ aux vain _ cus!» S'écri _ ait ___ Bren _ nus
mf
Quand sous les murs de Rome en flamme Il comp_tait la rançon in _ fâ _ me,
3
mf


T
Il comp_tait la rançon in _ fâ _ me, Mal_heur! Mal_
mf
Allargando molto
_heur! Tel é _ tait le cri de Bren _ nus «Mal_heur aux vain _ cus!»
a Tempo.
Allargando molto
Lourdement.
Suivez.
a Tempo.
p
Les pré _ sa _ _ _ ges é _ taient trompeurs. Les pré_
p
M.
D.
_ sa _ _ _ ges é _ taient trompeurs La for _ tu _ ne le fait con_
Poco ritard.
M. G.
M. D.
Suivez.


Sombre et contenu.
.naî _ tre De Bren_nus le cri devait ê _ tre Mal_heur
pp
Encore plus retenu.
a Tempo.
(Avec éclat.)
ff
aux vainqueurs! Mal_heur aux vainqueurs! mal_heur
a Tempo.
sf
p Suivez
sf
ff
tr
aux vainqueurs! Mal_heur aux vainqueurs!
tr
Poco allargando.
a Tempo.
Malheur___ aux vain_queurs!
Suivez.
fff a Tempo.



Moderato a piacere.
Récit.
INA. Mezza voce.
Teu_ter! que dis-tu? quel dé - li - re!
a Tempo allegro.
Moderato a piacere.
a Tempo allegro.
fp
2ds S.
p mezza voce. Sombre et contenu.
Ah! quel dé_li - re le pos - sè - de
T.
p mezza voce. Sombre et contenu.
Ah! quel dé_li - re le pos - sè - de
B.
p mezza voce. Sombre et contenu.
Ah! quel dé_li - re le pos - sè - de
GAULOIS ET GAULOISES
sfp
sfp
(Les Centurions romains sont prêts à se jeter sur Teuter.)
CELIUS. f
Laissez le
1ers S.
p sombre et contenu.
Ah! quel dé_li - re le pos - sè - de
Molto decresc. e calando
sfp
p
Sempre cresc.


di - re!
All°. deciso 78 = ♩
fff
f
8a bassa
Sec.
TEUTER (Impassible.)
«Mal - heur aux vain - cus!» Conqué - rants re - pus
Aux é - chos de toute la ter - re Jetez le ce cri de co -
mf

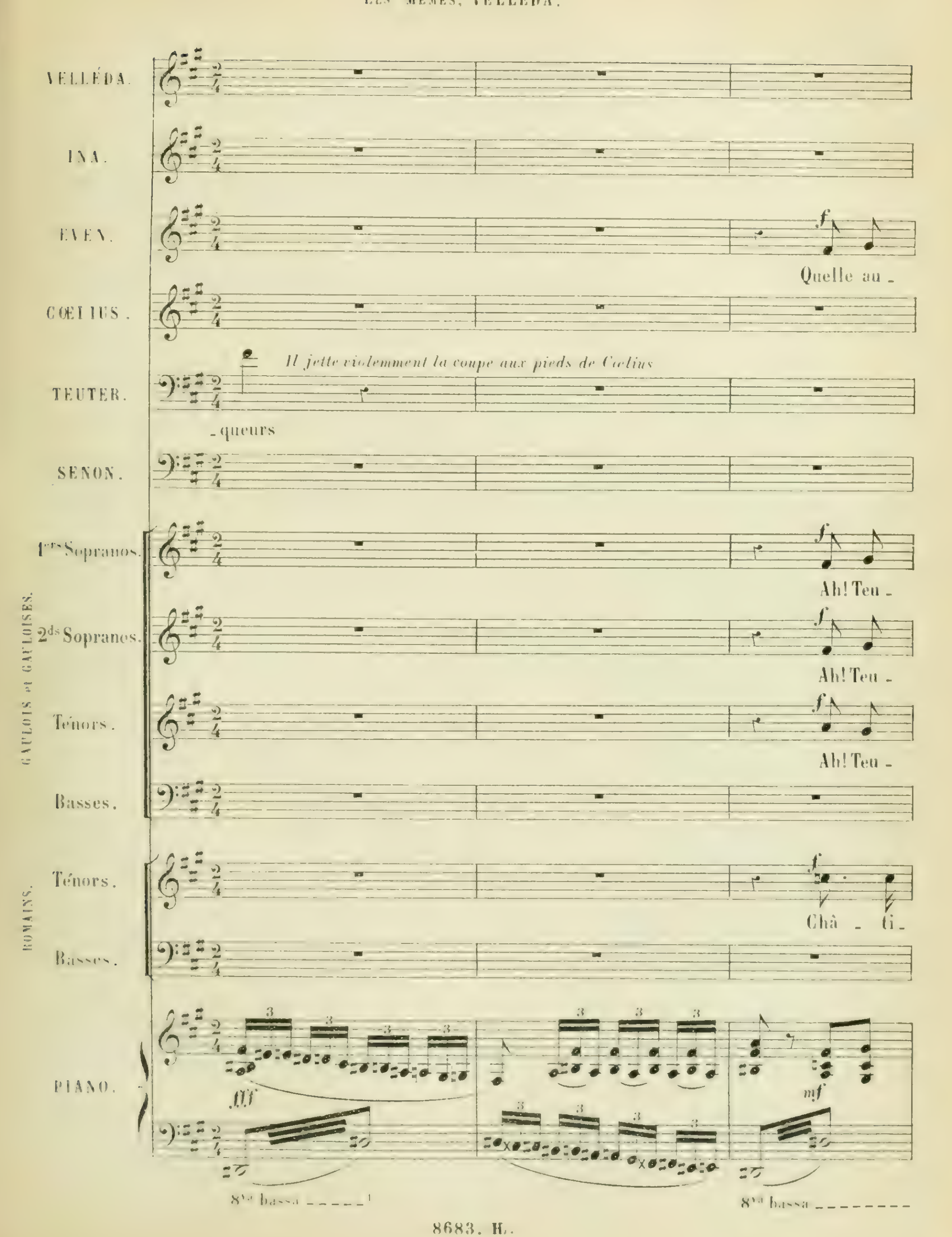


_lè _ re!
Ah! jetez le ce cri de co _ lè _ re! Mal _
ff
mf
Allargando molto.
_heur! Mal _ heur! Ré _ pé _ tez le cri de Bren _ nus: «Mal _ heur __
Allargando molto.
Lourdement.
Suivez
a Tempo.
p
__ aux vain _ cus!» Les peu _ _ ples se _ che _
a Tempo.
Z
p
_ ront leurs pleurs. __ Les peu _ _ ples se _ che _ ront leurs pleurs __

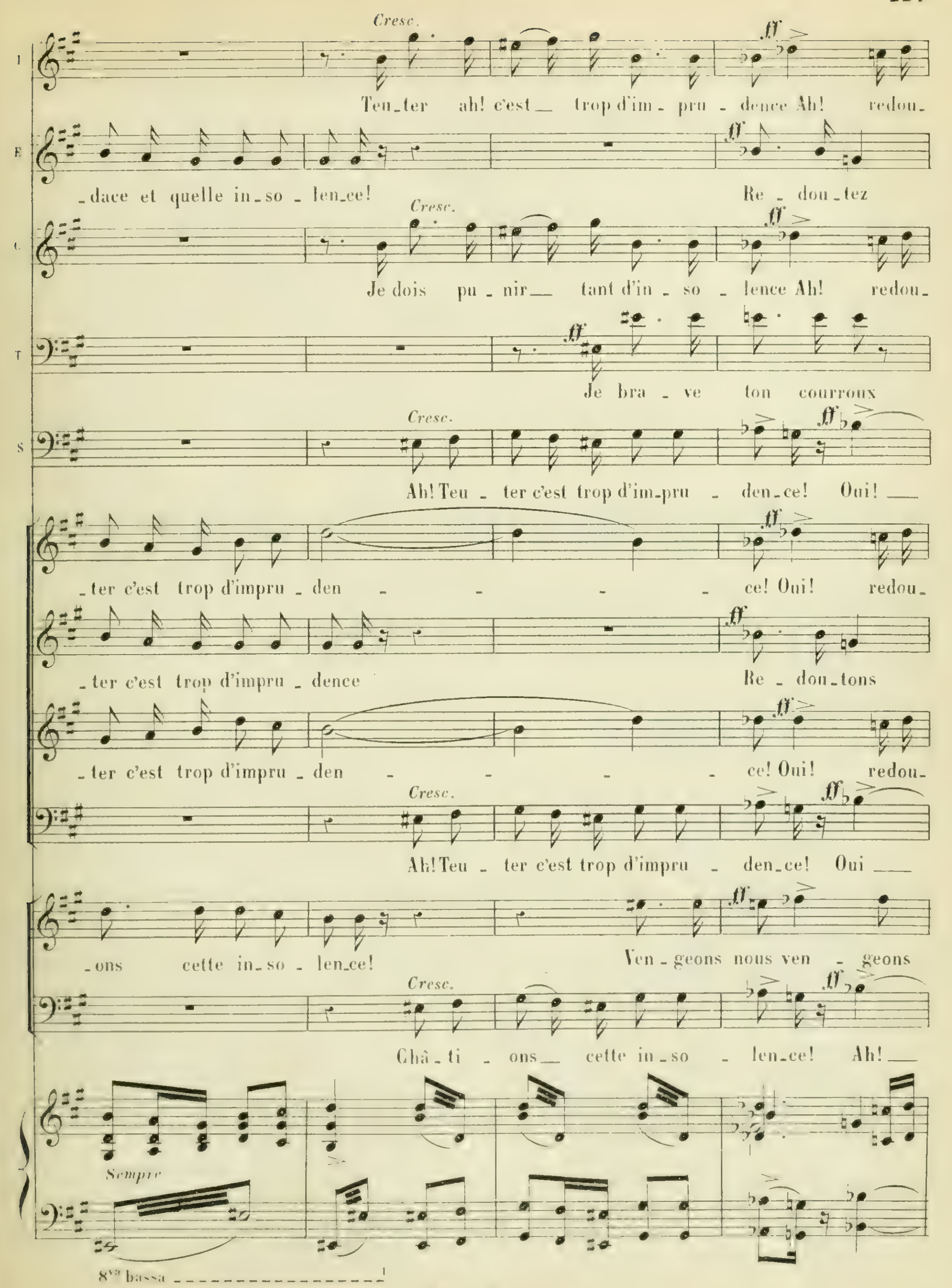

Poco ritard.
Et la voix des saintes vic _ ti _ mes Cla _ me _ ra du fond des a _
M. G.
M. D.
Suivez.
Sombre et contenu
Encore plus retenu.
_ bî _ mes Mal _ heur aux vainqueurs! Mal _ heur
pp
sf
p Suivez.
a Tempo.
(Avec éclat.)
ff
aux vainqueurs! Mal _ heur aux vainqueurs! Mal _ heur
sf
a Tempo.
ff
tr
Poco allarg.
aux vainqueurs! Mal _ heur aux vain _
Suivez.

SCÈNE II.

LES MÊMES, VELLÉDA.




I
Teu_ter ah! c'est_ trop d'im_pru_dence!
F
Cresc.
_dace et quelle in_so_len_ce! Quelle au_
C
C'est trop las_ser_ ma pa_ti_en_ce!
T
Je bra_ve ton courroux!
S
Ah! Teu_ter c'est trop d'im_pru_den_ce!
Cresc.
_ter c'est trop d'im_pru_den_ce! Ah! Teu_
Cresc.
_ter c'est trop d'im_pru_den ce! Ah! Teu_
Cresc.
_ter c'est trop d'im_pru_den_ce! Ah! Teu_
Ah! Teu_ter c'est trop d'im_pru_den_ce!
Cresc.
_ons cette in_so_len_ce! Vengeons nous, oui châ_ti_
Châ_ti_ons_ cette in_so_len_ce
Cresc.
8va bassa
8va bassa


Cresc.
Ten_ter ah! c'est_ trop d'im_pru_dence Ah! redou_
_dace et quelle in_so_len_ce! Re_dou_tez
Je dois pu_nir_ tant d'in_so_lence Ah! redou_
Je bra_ve ton courroux
Ah! Teu_ter c'est trop d'im_pru_den_ce! Oui!
_ter c'est trop d'impru_den_ce! Oui! redou_
_ter c'est trop d'impru_dence Re_dou_tons
_ter c'est trop d'impru_den_ce! Oui! redou_
Ah! Teu_ter c'est trop d'impru_den_ce! Oui
_ons cette in_so_len_ce! Ven_geons nous ven_geons
Châ_ti_ons_ cette in_so_len_ce! Ah!
Sempre
8va bassa



VELLÉDA, à Cœlius.
Très retenu.
ff
Grâ -
sec.
I
tons son cour - roux Redou - tons son cour - roux
E
son courroux Re - dou - tez son fier cour - - roux
C
- tez mon cour - roux Redou - tez mon cour - roux
S
Redou - tons son courroux son fier cour - - roux
- tons son cour - roux Redou - tons son cour - roux
son courroux Re - dou - tons son fier cour - - roux
- tons son cour - roux Redou - tons son cour - roux
Redou - tons son courroux son fier cour - - roux
nous ven - geons nous ven - geons nous ven - geons nous
vengeons nous vengeons nous vengeons nous frap - pons
A Très retenu.
ffp



- ce! sois grand et sois bon! Grâ - ce! sois grand et sois
sfp
fp
sfp
Diminuendo
Encore plus retenu.
bon! Lais - se ton âme en - co - - re s'in-cli -
p
fp
Sempre dimin.
mf
pp
Suivez.
Lent
Velléda s'avance lentement vers Cœlius, dans une attitude suppliante, et lors-
- ner au par - don!
Lent 56
mf
pp
qu'elle est sur le point de fléchir le genou devant lui, Cœlius d'un geste plein de tendresse, la relève avec émotion.
Diminuendo
poco a poco
p
Dolce.

Adagio

CŒLIUS. *p*

Vel_léda! Vel_léda! ta pri_ère a_pai _ se toute hai _ ne

Adagio 56 = ♩

pp Molto espressivo.

Et je cè _ de à tes vœux!... Sol_dats!.. Sol_dats!..

All° moderato

f *sfp* *sfp*

Qu'on les emmè _ ne!..

(Tout le monde sort à l'exception de Velléda et de Cœlius)

Allegro 100 = ♩.

mf *Poco a poco cresc.*

f *Sempre cresc.* *ff*


B
f
mf
Decresc.
p
pp
mf
Decresc
sempre.
pp

SCÈNE III

VELLEDA, COELIUS



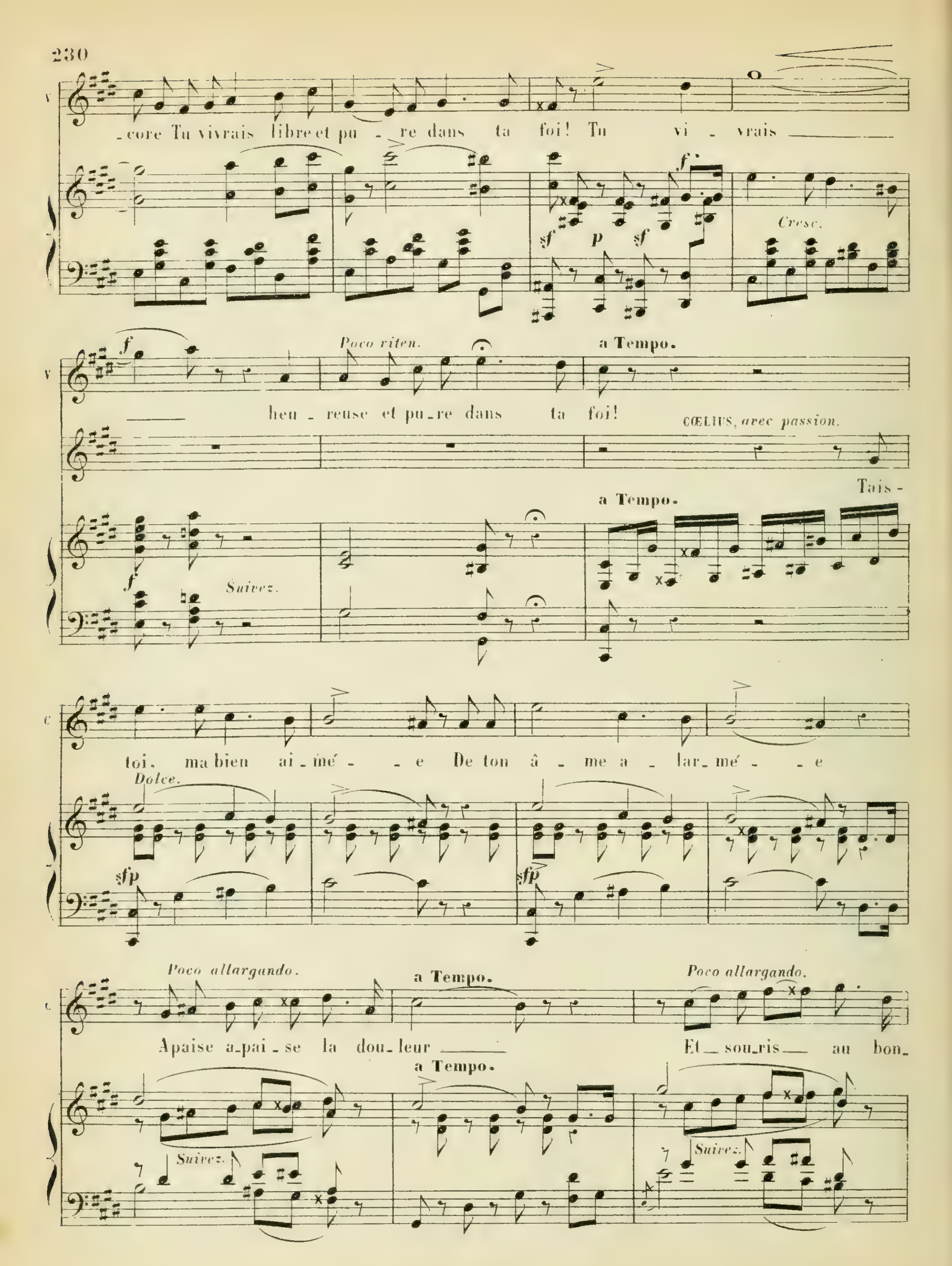


f
_rir! Ah! Cœli_us!..
Moi! vouloir que tu
ff
sfp
meu _ res!...
p
Moi! vouloir que tu meu_res!... moi!..
f
sfp
ff
Moi qui pour toi res_pi _ re!
C
Pesamment.
fp
Ad lib
Moi qui pour toi tra_his mes vœux! mes ser_ments! mon pè_re! mon pa_
ff

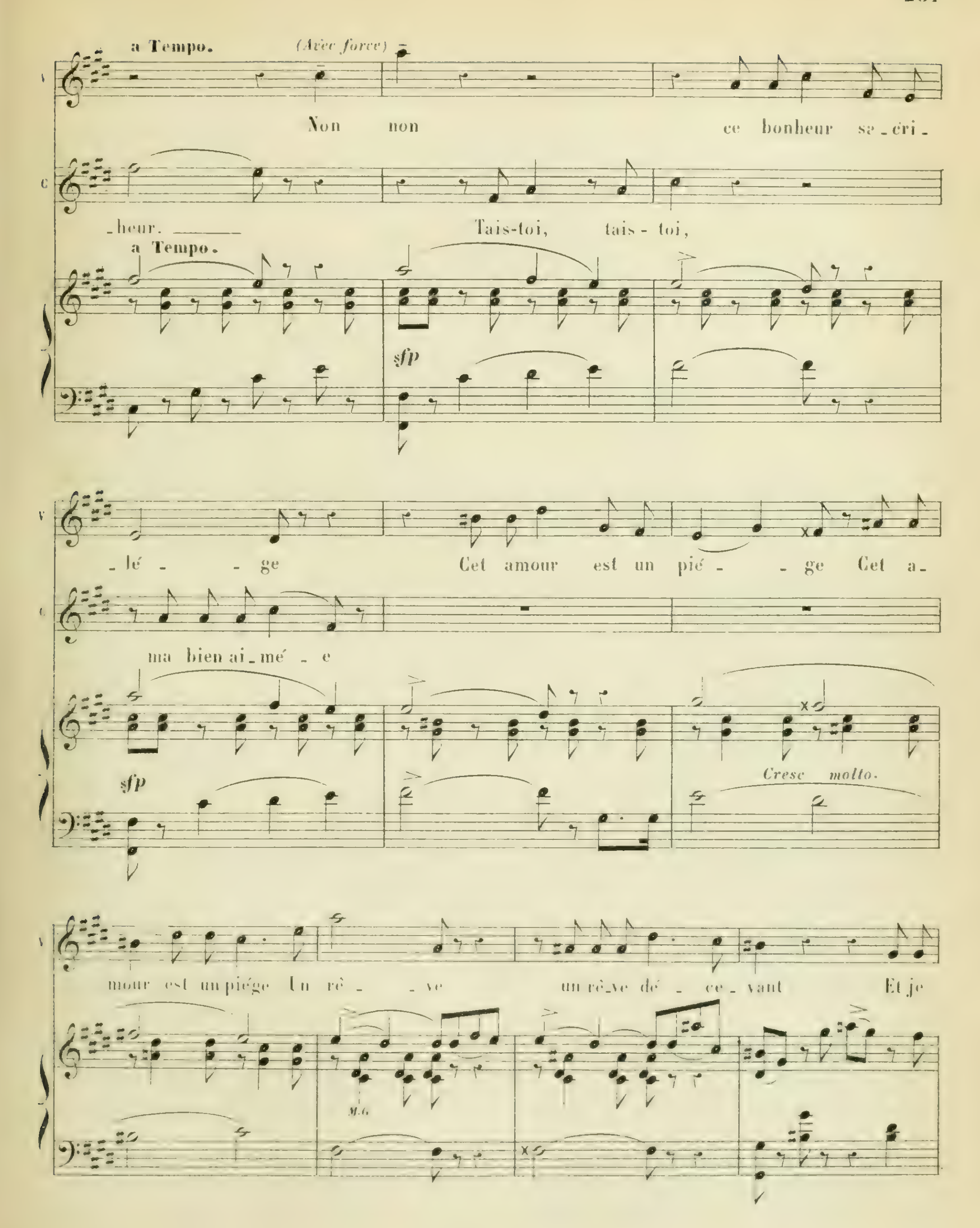

All° con fuoco
ys!
CŒLIUS
f passionnément
Cet aveu de ta lè - vre!..
f
Cru - el! a - veu - - gle! in - grat!..
All° con fuoco
ff
f
fp
Molto ritenuto ed espressivo.
Ped.
p
Tu
pleu - res! tu pleu - res!
p
Hé - las!
p
pp
ff

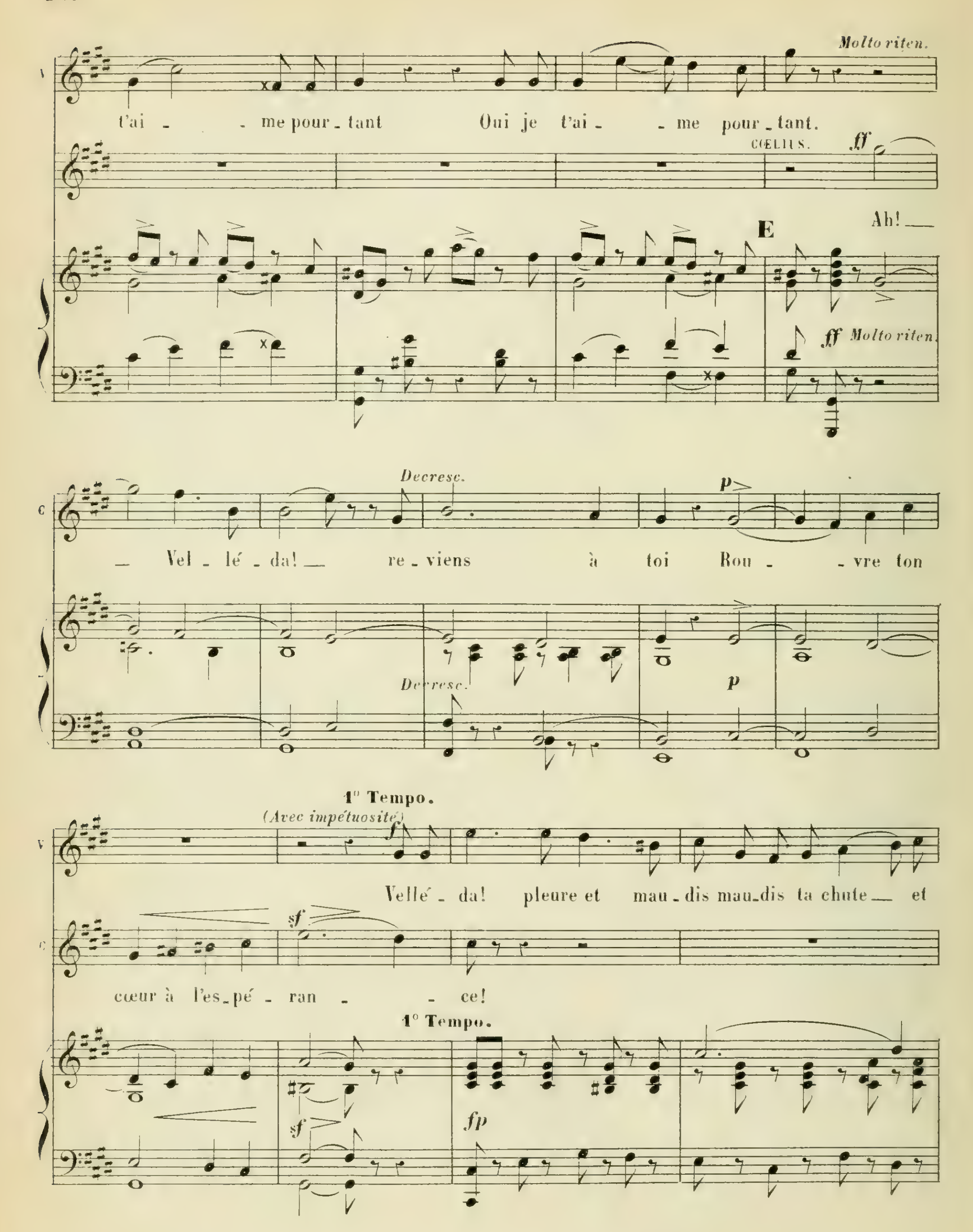
DUO

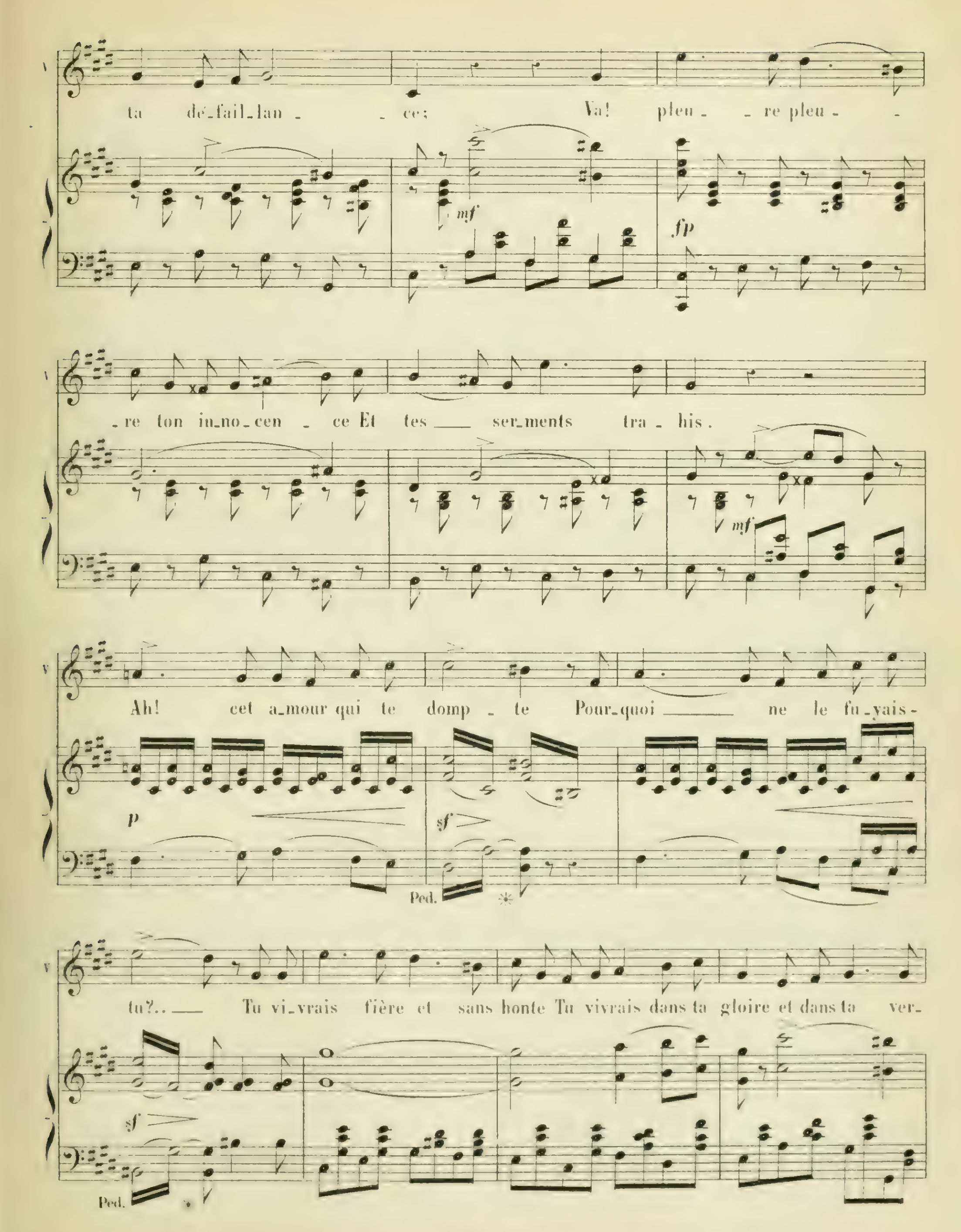

All° agitato.
VELLÉDA, avec énergie.
mf
Vel_lé_da! souffre et gé_mis Car c'est en vain c'est en vain que tu lut_
CŒLIUS.
All° agitato. 120
fp
_tes; C'est en vain que tu dis_pu_tes A l'amour ton cœur ton cœur sou_
mf
fp
_mis.
Ah! ce feu qui te dé_vo_re
D
mf
p
sf
Ped.
S'il pou_vait s'é_teindre en toi Tu vi_vrais heu_reuse en_
sf
Ped.



_core Tu vivrais libre et pu _ re dans ta foi! Tu vi _ vrais
f
Cresc.
sf p sf
f
Poco riten.
a Tempo.
heu _ reuse et pu_re dans ta foi!
CŒLIUS, avec passion.
Tais _
f
Suivez.
toi, ma bien ai_mé _ _ e De ton â _ me a _ lar_mé _ _ e
Dolce.
sfp
Poco allargando.
Apaise a_pai _ se la dou_leur
Et _ sou_ris _ au bon_
Suivez.


a Tempo.
(Avec force)
Non non ce bonheur sa_cri_
_heur. Tais-toi, tais-toi,
a Tempo.
sfp
_lé_ _ge Cet amour est un pié_ _ge Cet a_
ma bien ai_mé_e
sfp
Cresc molto.
mour est un piége Un rê_ _ve un rê_ve dé_ce_vant Et je
M.G

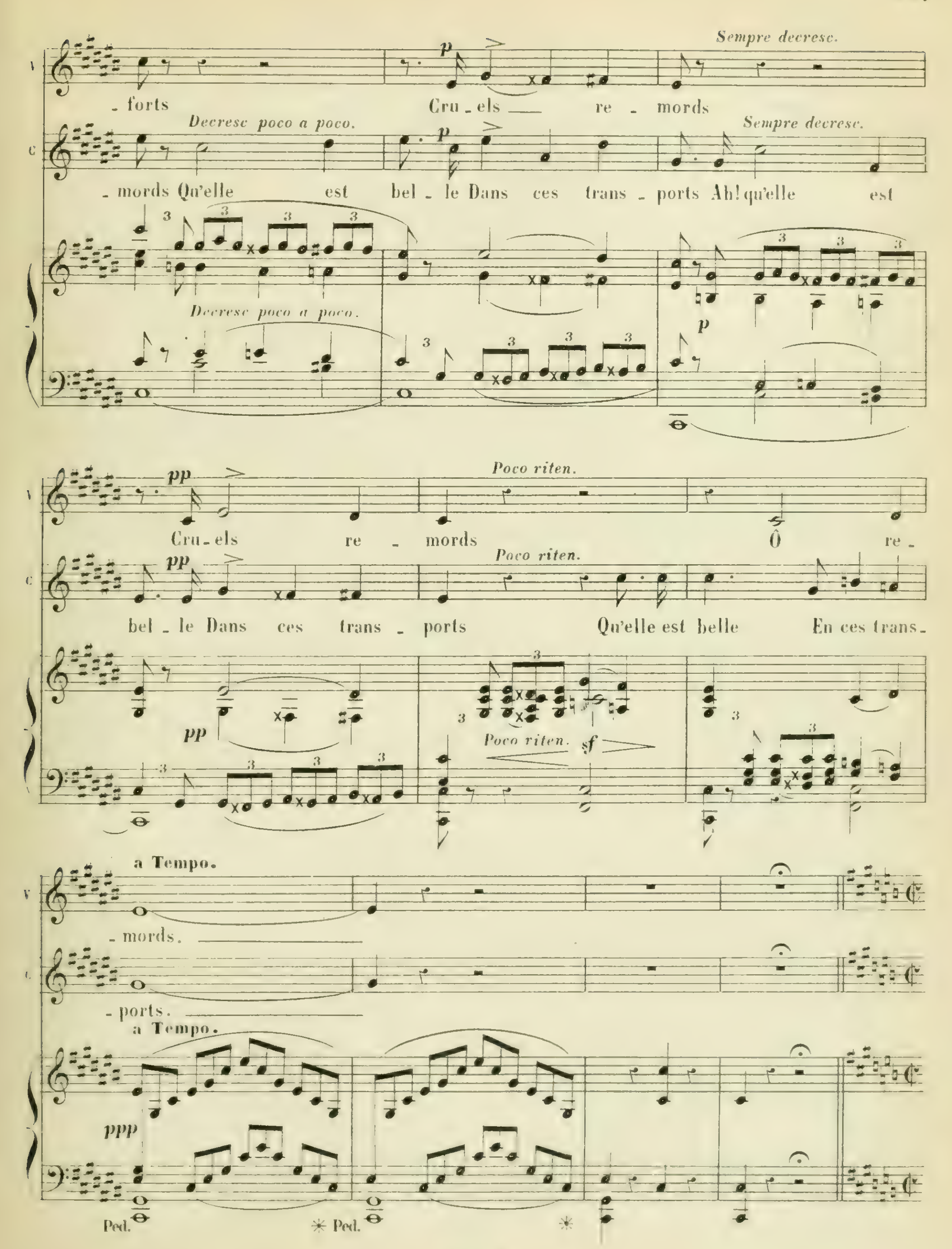

Molto riten.
t'ai - - me pour - tant Oui je t'ai - - me pour - tant.
CŒLIUS.
ff
Ah!
E
ff Molto riten.
Decresc.
p
Vel - lé - da! re - viens à toi Rou - - vre ton
Decresc.
p
1° Tempo.
(Avec impétuosité)
f
Vellé - da! pleure et mau - dis mau-dis ta chute et
sf
cœur à l'es-pé - ran - - ce!
1° Tempo.
fp

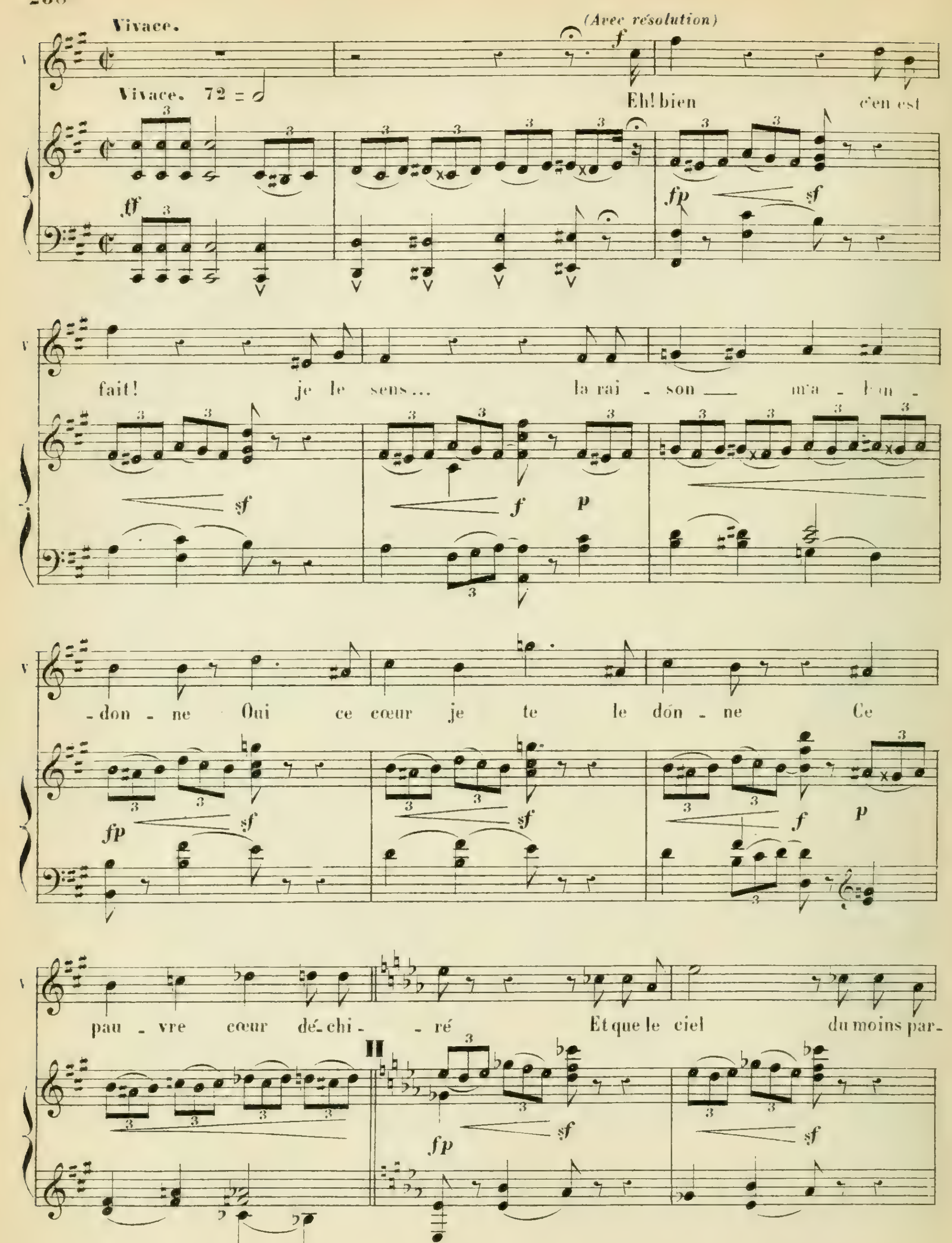

ta dé_fail_lan_ _ce; Va! pleu_ _re pleu_ _re ton in_no_cen_ ce Et tes ___ ser_ments tra_his.
Ah! cet a_mour qui te domp_te Pour_quoi ___ ne le fu_yais-tu?.. ___ Tu vi_vrais fière et sans honte Tu vivrais dans ta gloire et dans ta ver_
mf
fp
p
sf
Ped.

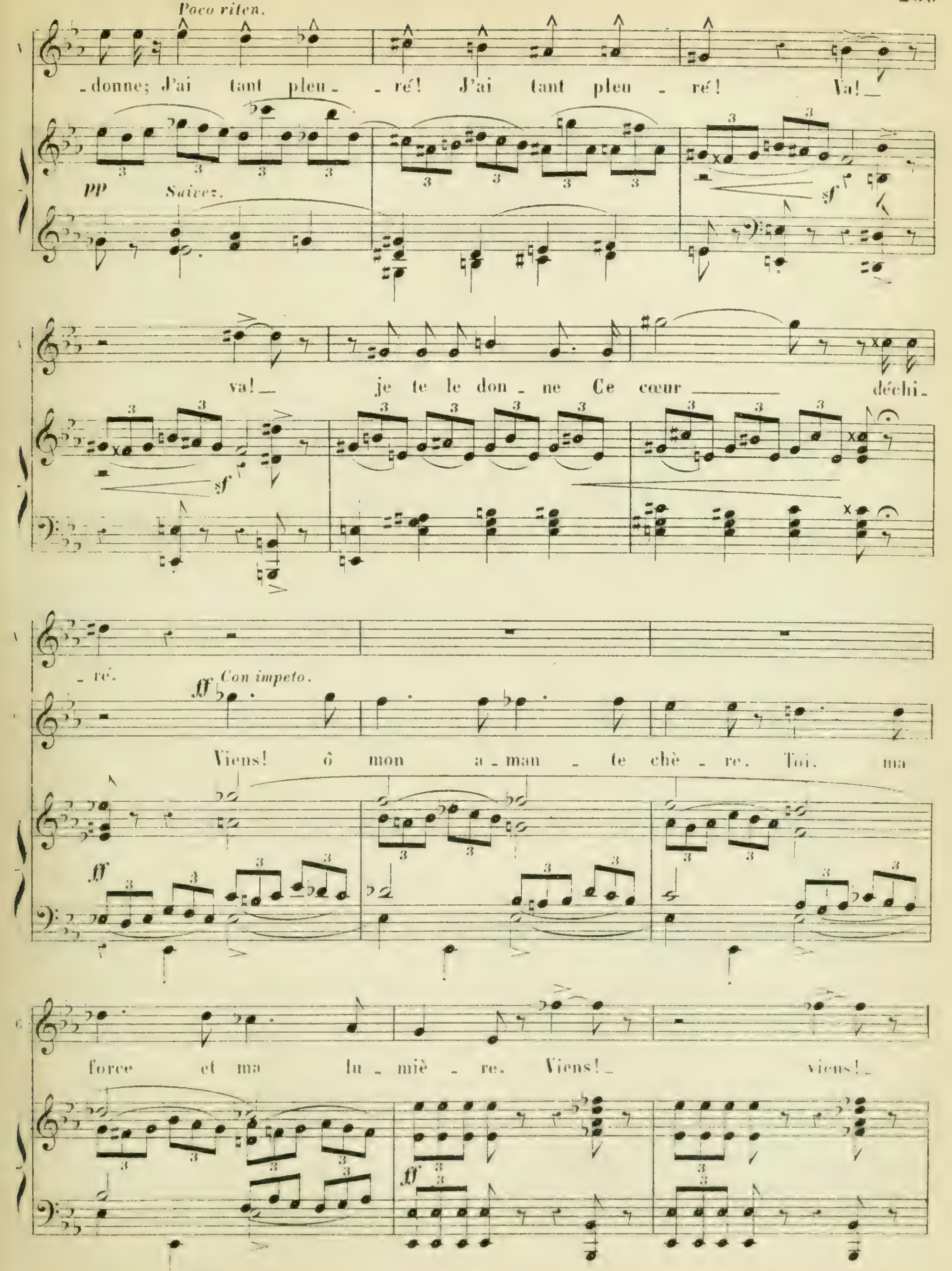

Poco riten.
_tu. Hé _ _ las dans ta gloire_et dans ta ver _ _
(Avec transport)
Grands
sf p sf f
Cresc.
Suivez.
a Tempo.
_tu.
Dieux! qu'elle est bel _ _ _ le qu'elle est
a Tempo.
F
Cresc.
a Tempo.
O lut _ _ te cru_
Ritard.
bel _ _ _ _ le En de tels_trans _ ports!
8
Suivez.
a Tempo.
p


V
_el _ _ _ le! O cru_els re_mords!
C
f
Ah!
V
f
L'a_mour me pos_sè_de
C
l'a_mour te pos_sè_ _ _ de L'a_mour te pos_
sfp
sfp
V
ff
Ma fai_bles_ _se cède A ses ef _ forts à ses
C
ff
_sè_ _ _ de Qu'à sa for_ce cè_ _de Ton
ff

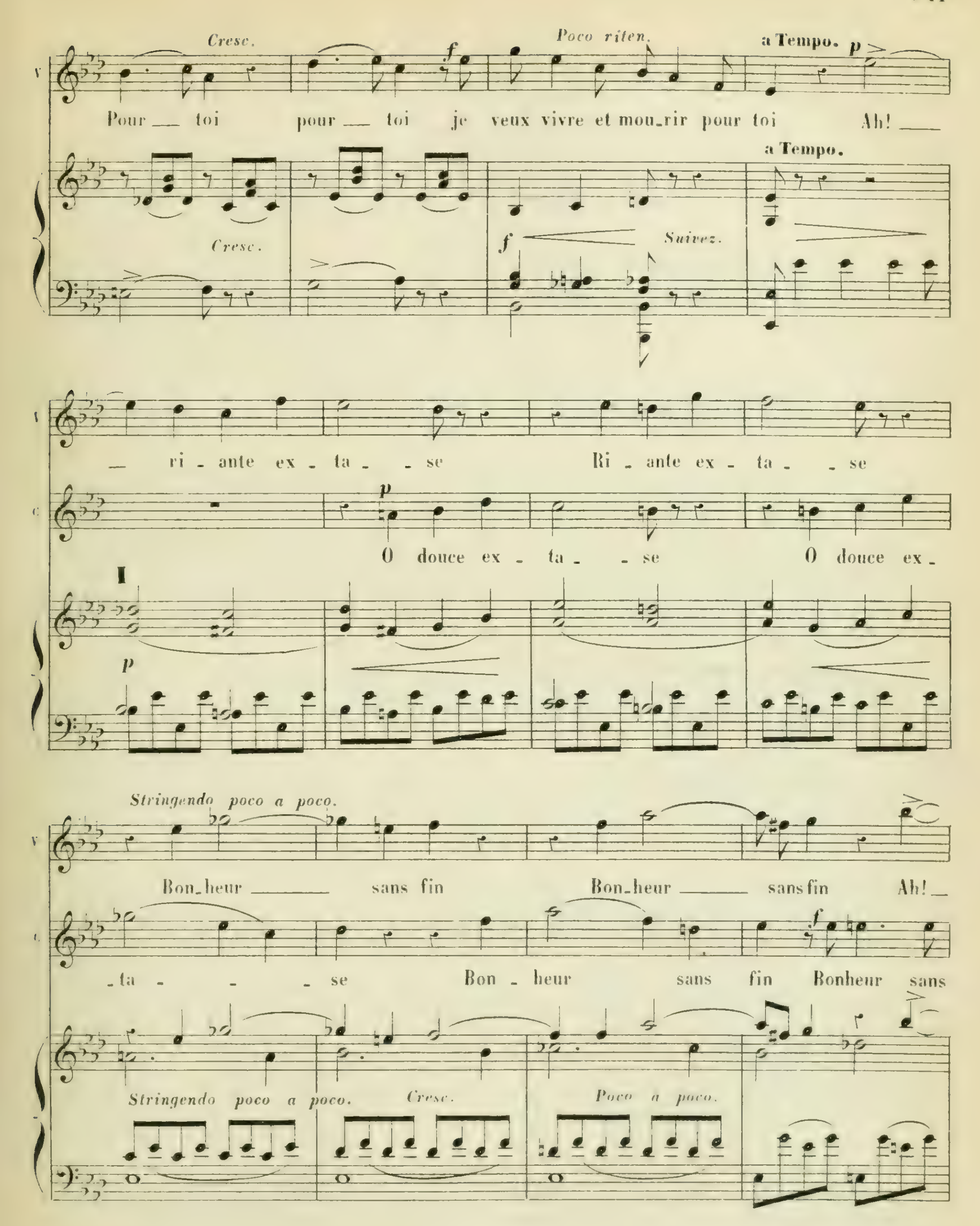

V
longs ef - forts Ah! l'a - mour me pos -
C
chas - te re - mords
G
8
mf
V
- sè - - - de L'a - mour me pos - sè - - - de
C
L'a - mour te pos - sè - de Qu'à sa for - ce
8
V
ff
Ma fai - bles - se cè - - de A ses longs ef - -
C
ff
cè - - de Ton chas - - te ton chas - - te re -
ff

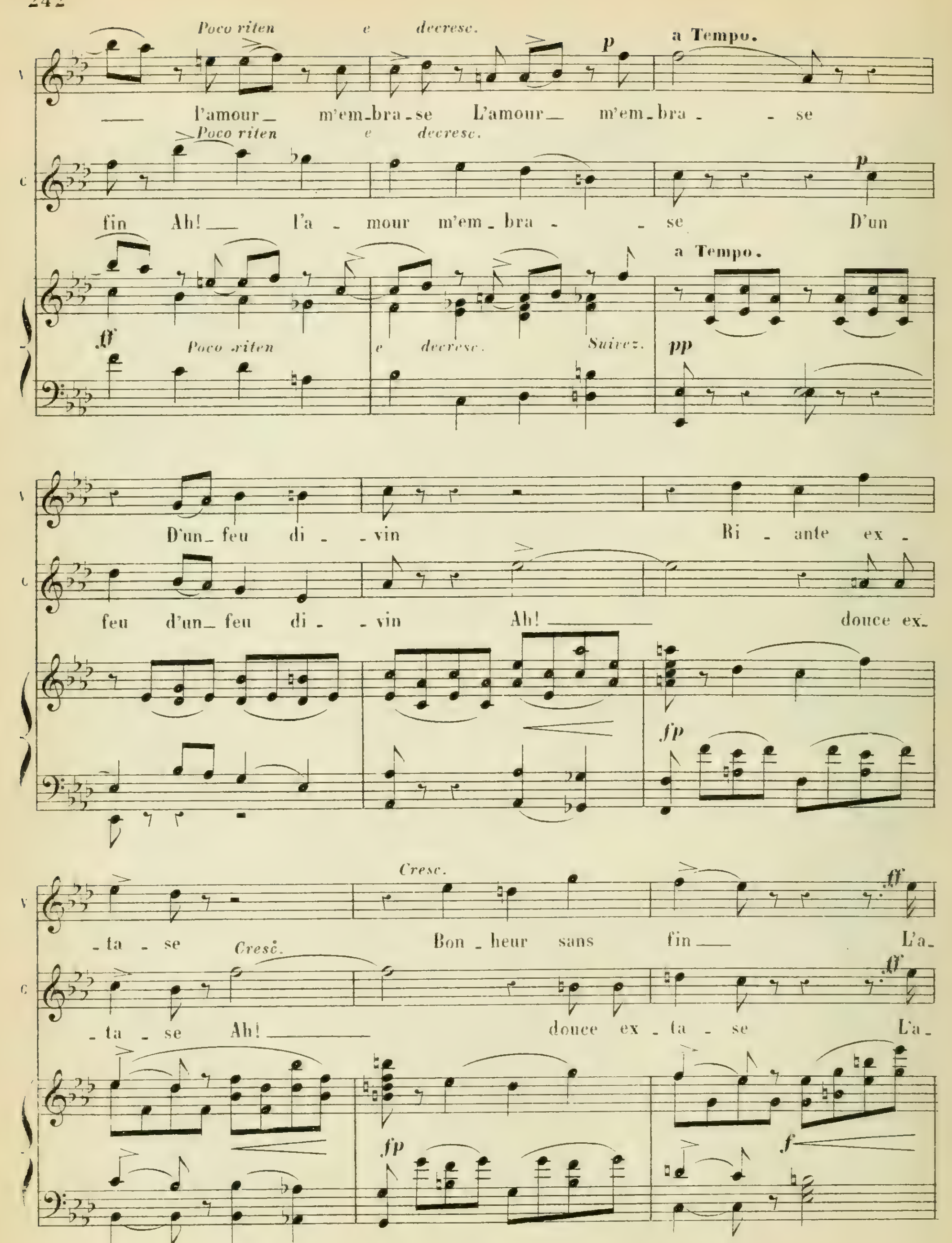

Sempre decresc.
V
_forts Cru_els re_mords
Decresc poco a poco.
Sempre decresc.
C
_mords Qu'elle est bel_le Dans ces trans_ports Ah! qu'elle est
Decresc poco a poco.
p
pp
Cru_els re_mords Ô re_
Poco riten.
bel_le Dans ces trans_ports Qu'elle est belle En ces trans_
pp
Poco riten.
sf
a Tempo.
_mords.
_ports.
a Tempo.
ppp
Ped.
Ped.


Vivace.
(Avec résolution)
Vivace. 72 = 𝅗𝅥
Eh! bien c'en est
fait! je le sens... la rai - son m'a - ban -
- don - ne Oui ce cœur je te le dón - ne Ce
pau - vre cœur dé-chi - ré Et que le ciel du moins par-
ff
fp
sf
f
p

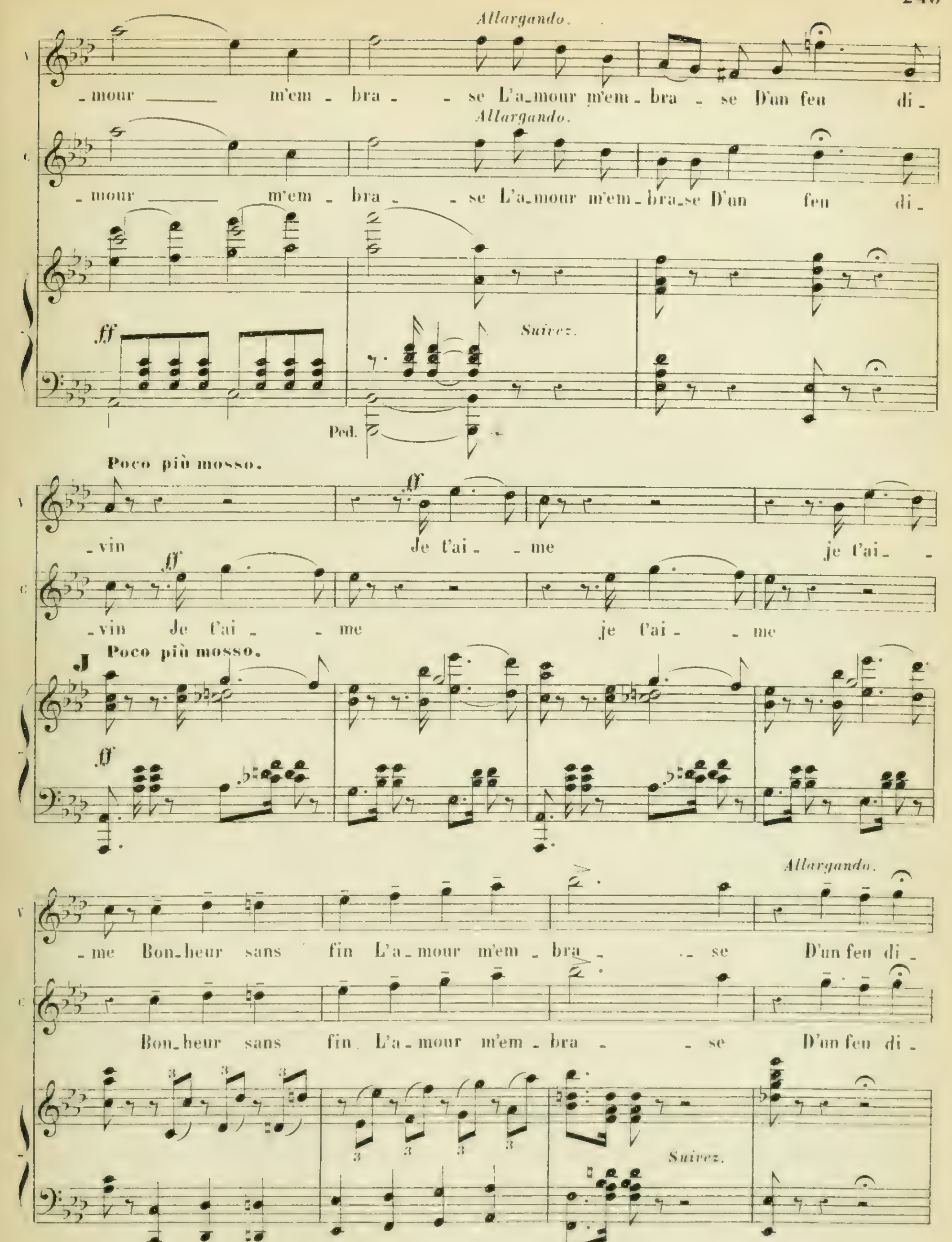

Poco riten.
-donne; J'ai tant pleu - ré! J'ai tant pleu - ré! Va!
pp Suivez.
sf
va! je te le don - ne Ce cœur déchi-
sf
- ré.
ff Con impeto.
Viens! ô mon a - man - te chè - re. Toi, ma
ff
force et ma lu - miè - re. Viens! viens!
ff


Tu m'ap - par - tiens
All° mod^to ma con fuoco.
mf
Le bonheur m'en - i - - vre En - fant, sois à moi
All° mod^to ma con fuoco. 69 = 𝅗𝅥
fp
Cresc.
Pour toi pour toi je veux vivre Et mou - rir pour toi
Poco riten.
f
Suivez.
a Tempo.
p
A toi je me li - - vre Prends pi - tié de moi
a Tempo.
p

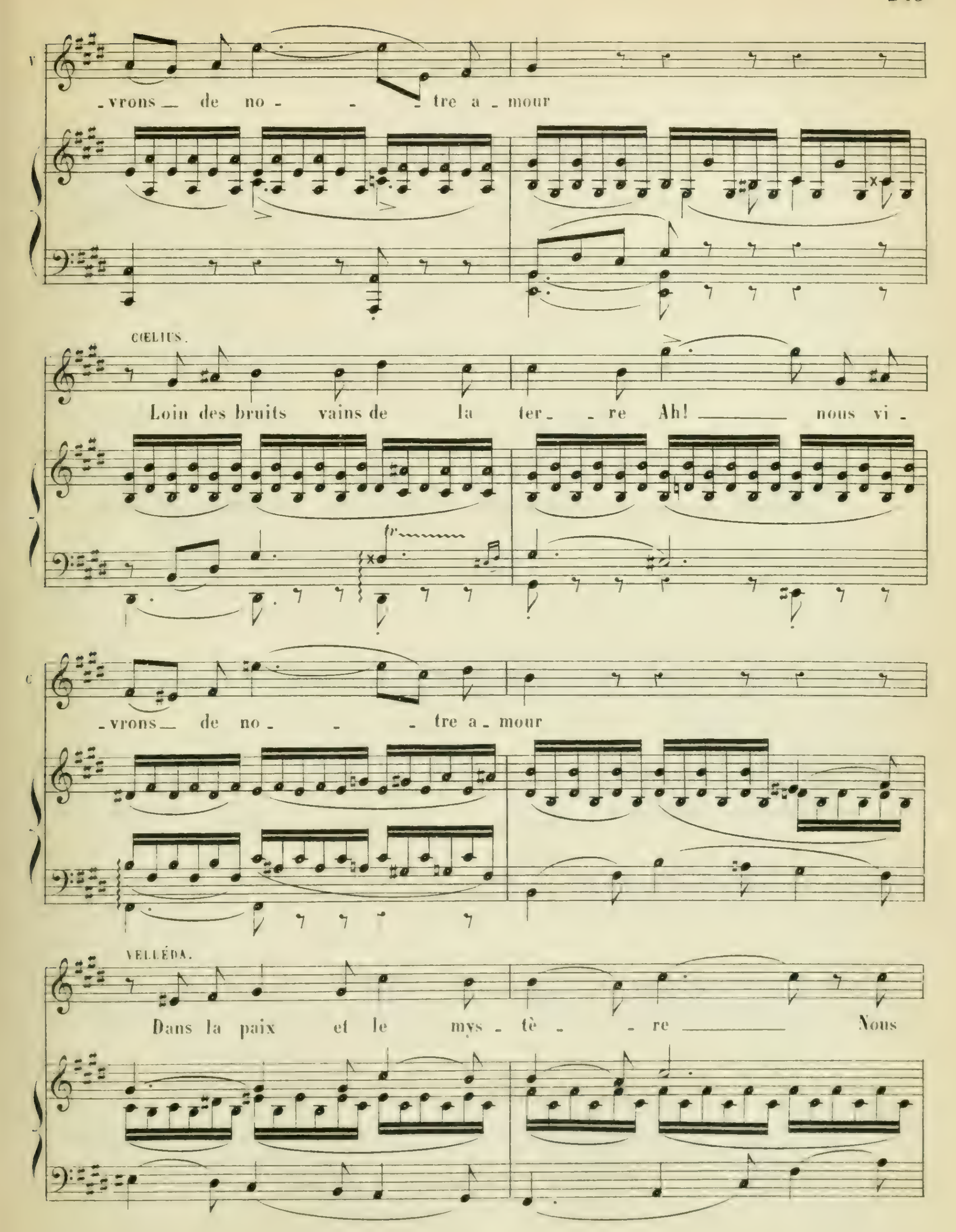

Cresc.
Poco riten.
a Tempo.
Pour toi pour toi je veux vivre et mou_rir pour toi Ah!
a Tempo.
Cresc.
Suivez.
ri_ante ex_ta_se Ri_ante ex_ta_se
O douce ex_ta_se O douce ex_
Stringendo poco a poco.
Bon_heur sans fin Bon_heur sans fin Ah!
_ta_se Bon_heur sans fin Bonheur sans
Stringendo poco a poco.
Cresc.
Poco a poco.

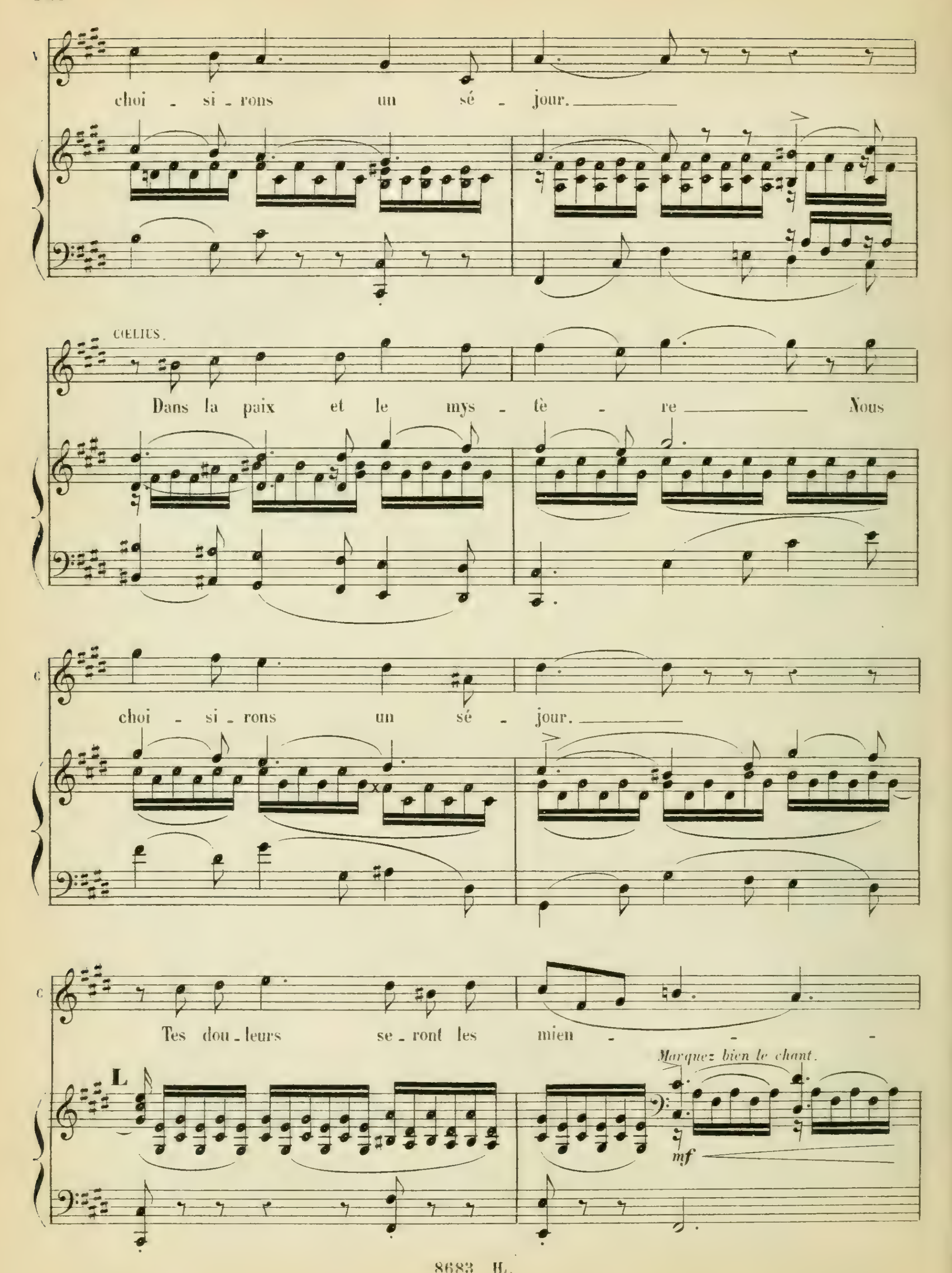


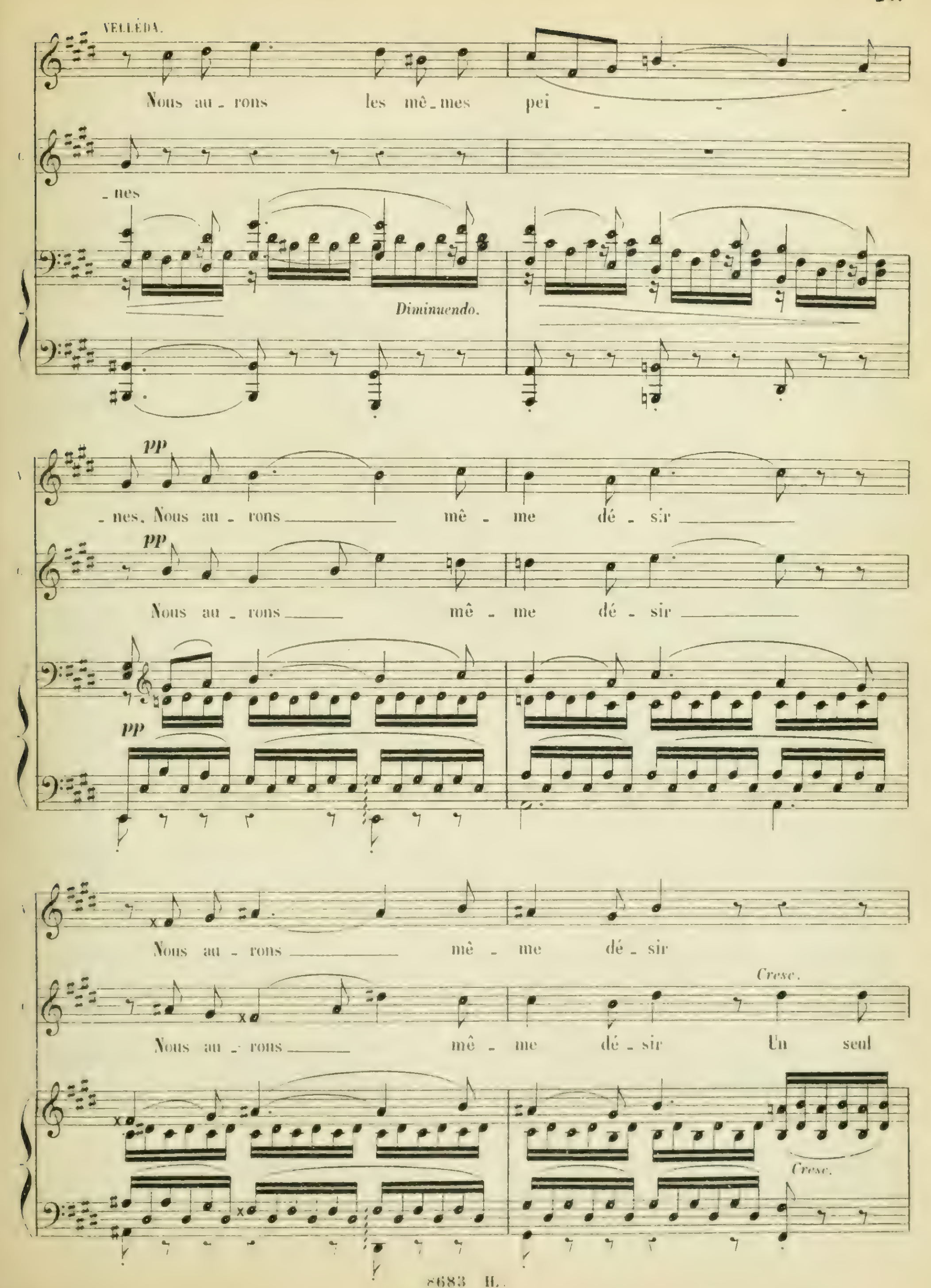
Poco riten
e
decresc.
a Tempo.
l'amour_ m'em_bra_se L'amour_ m'em_bra_ _ se
Poco riten
e
decresc.
fin Ah!___ l'a _ mour m'em_bra_ _ se D'un
a Tempo.
Poco riten
e
decresc.
Suivez.
D'un_feu di_ _vin Ri_ante ex_
feu d'un_feu di_ _vin Ah!_____ douce ex_
Cresc.
_ta _ se Bon_heur sans fin___ L'a_
Cresc.
_ta _ se Ah!_____ douce ex_ta _ se L'a_

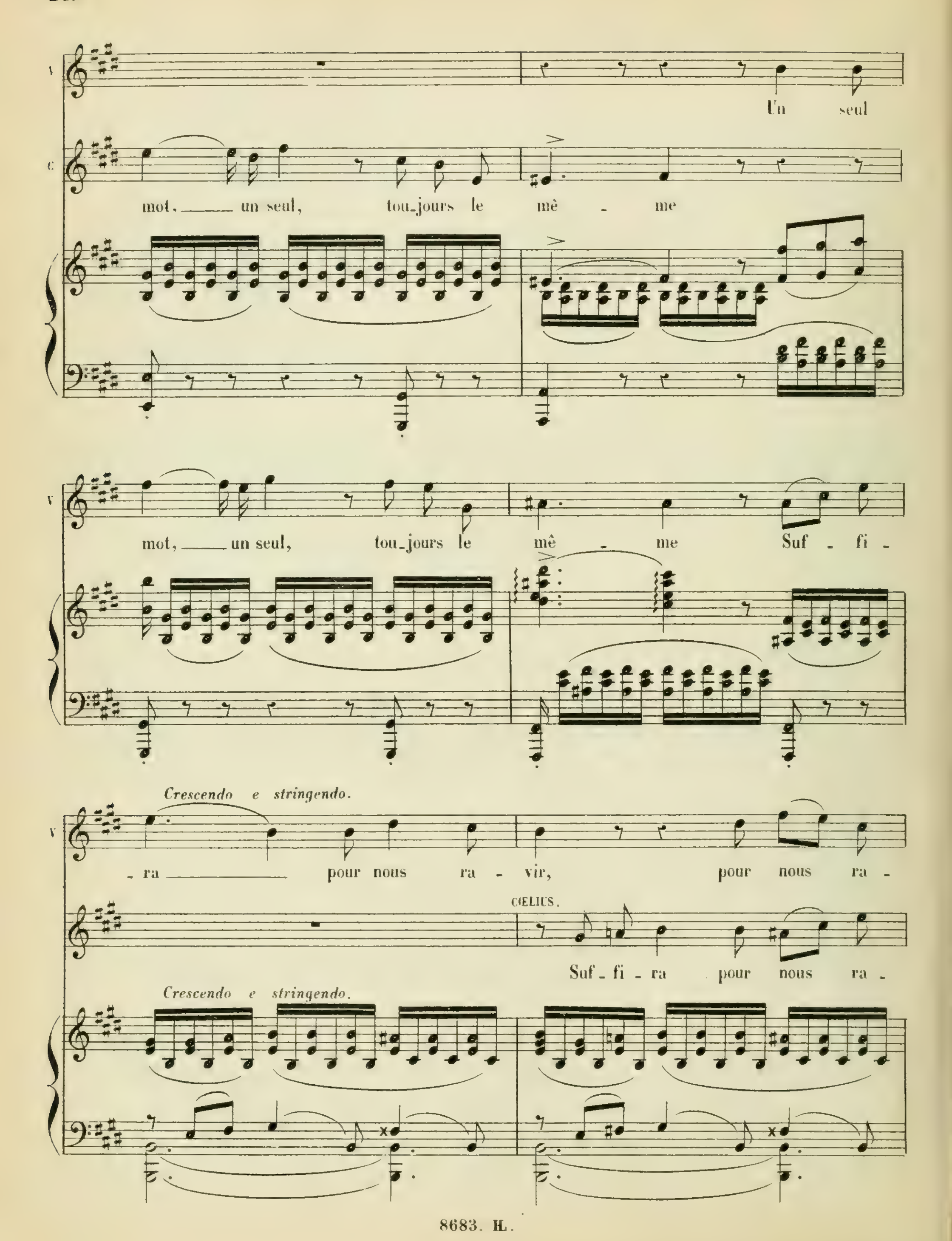

Allargando.
-mour m'em - bra - - se L'a-mour m'em - bra - se D'un feu di -
Allargando.
-mour m'em - bra - - se L'a-mour m'em - bra-se D'un feu di -
ff
Suivez.
Ped.
Poco più mosso.
-vin Je t'ai - me je t'ai -
-vin Je t'ai - me je t'ai - me
J
Poco più mosso.
ff
Allargando.
-me Bon-heur sans fin L'a-mour m'em - bra - - se D'un feu di -
Bon-heur sans fin L'a-mour m'em - bra - - se D'un feu di -
Suivez.

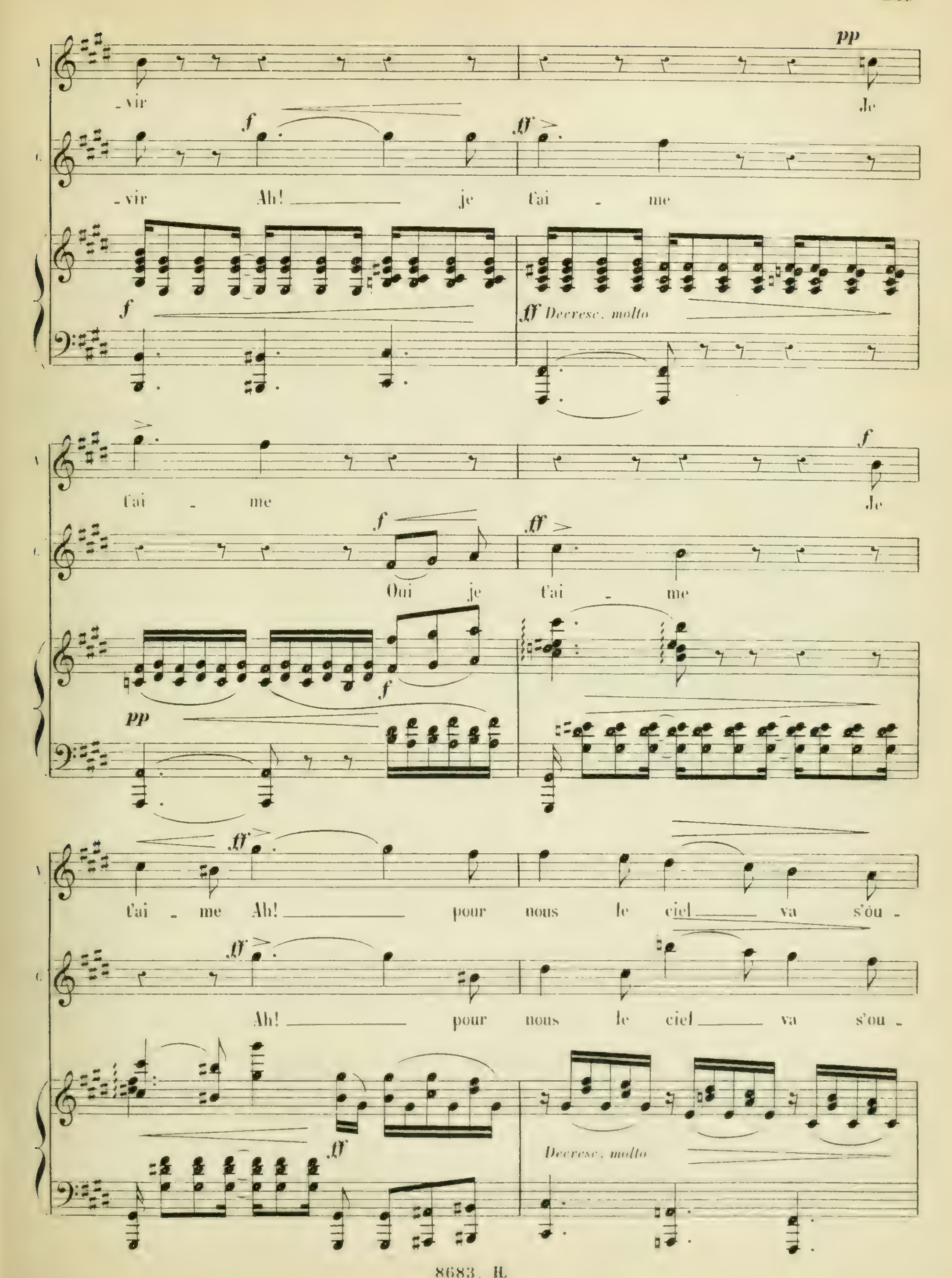

Presto.
V
-vin.
C
-vin.
Presto.
fff
Andte con moto. 48 = ♩.
ff > p Subito.
Leggieramente.
Cor.
pp
M.G.
M.D.
Clar.
M.G.
Poco sf
M.G.
VELLÉDA.
p
Loin des bruits vains de la ter - - re Nous vi -
K
pp


V
-vrons — de no - - - tre a - mour
CŒLIUS.
Loin des bruits vains de la ter - re Ah! — nous vi -
C
-vrons — de no - - - tre a - mour
VELLÉDA.
Dans la paix et le mys - tè - - re — Nous


choi - si - rons un sé - jour.
CŒLIUS.
Dans la paix et le mys - tè - re Nous
choi - si - rons un sé - jour.
Tes dou - leurs se - ront les mien - - -
L
Marquez bien le chant.
mf

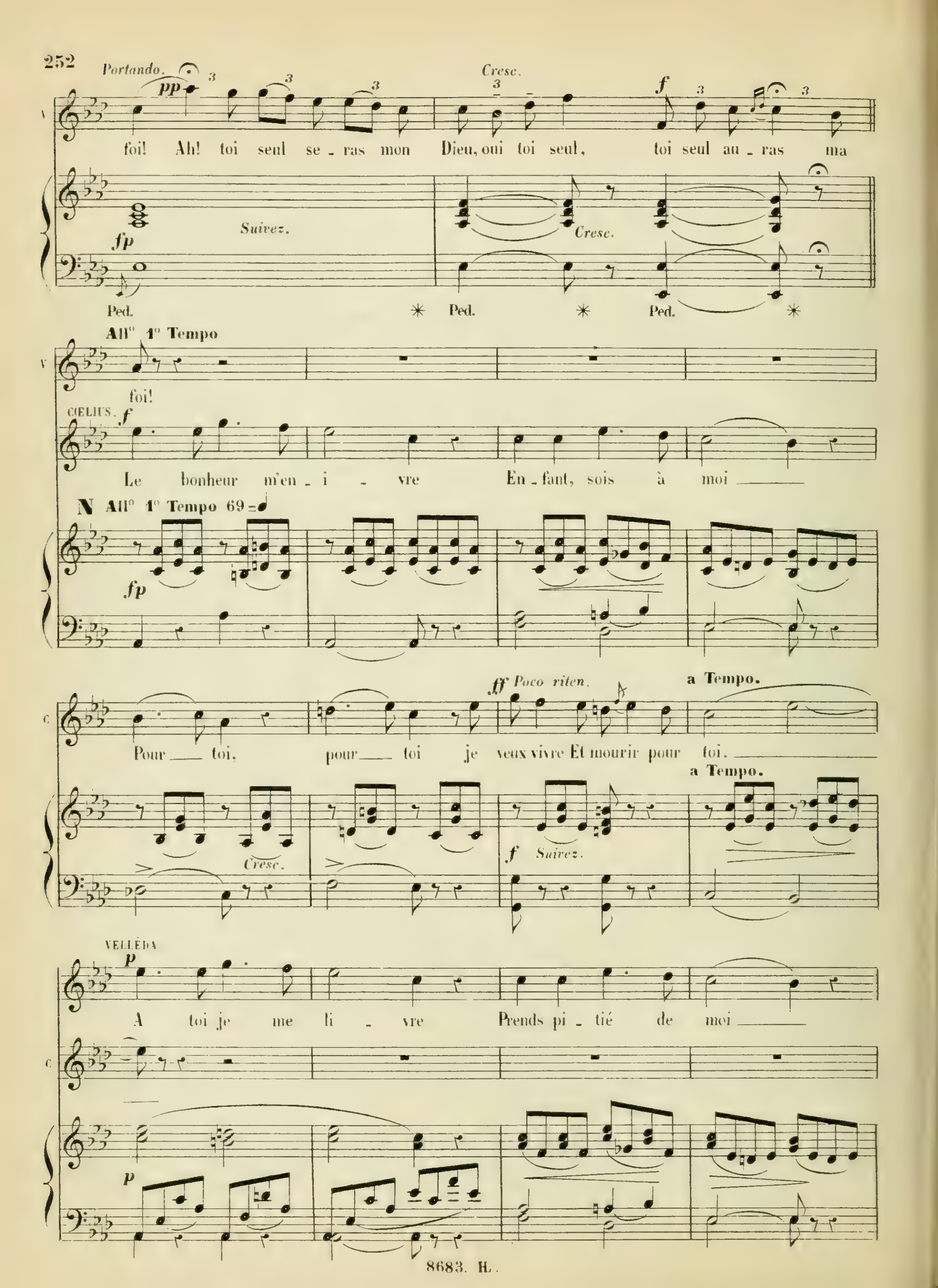

VELLÉDA.
Nous au_rons les mê_mes pei - - -
_nes
Diminuendo.
pp
_nes. Nous au_rons mê_me dé_sir
pp
Nous au_rons mê_me dé_sir
pp
Nous au_rons mê_me dé_sir
Cresc.
Nous au_rons mê_me dé_sir Un seul
Cresc.


V
Un seul
C
mot, un seul, tou_jours le mê - me
V
mot, un seul, tou_jours le mê - me Suf - fi -
Crescendo e stringendo.
V
- ra pour nous ra - vir, pour nous ra -
CŒLIUS.
Suf - fi - ra pour nous ra -
Crescendo e stringendo.

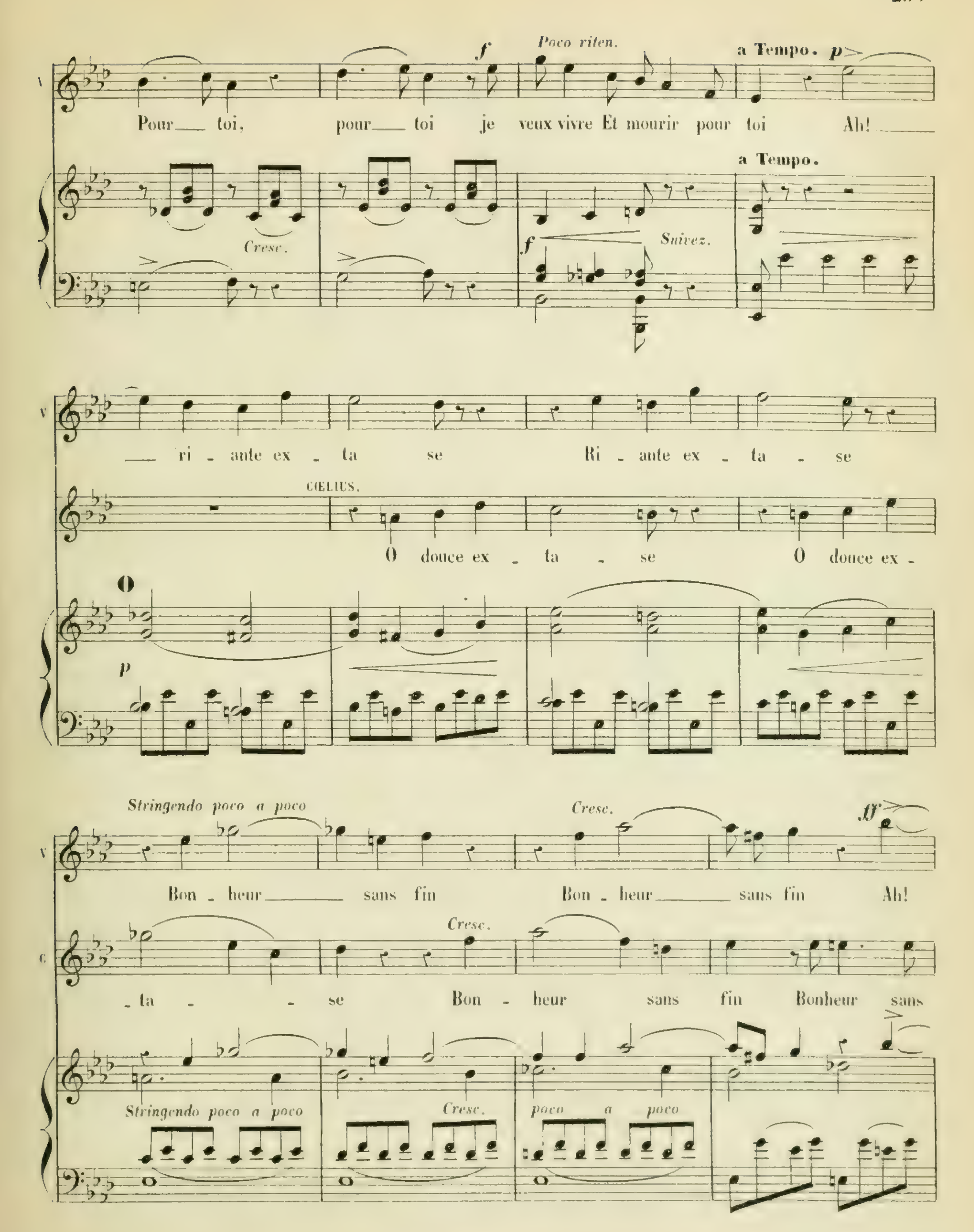

pp
_vir
Je
f
ff
_vir Ah! je t'ai _ me
f
ff Decresc. molto
t'ai _ me
f
Je
f
ff
Oui je t'ai _ me
pp
f
ff
t'ai _ me Ah! pour nous le ciel va s'ou _
ff
Ah! pour nous le ciel va s'ou _
ff
Decresc. molto


Decrescendo e ritardando.
_vrir
Oui pour nous le ciel va s'ou_
p Stringendo.
Ritardando.
_vrir Oui pour nous le ciel va _ s'ou _ vrir,
le ciel va _ s'ou_
Ritard.
Suivez.
Stringendo.
a Tempo.
_vrir
Je t'ai
_vrir
M a Tempo.
Ped.
_me!
pp
Je t'ai _ _ me!
pp
Sempre decresc.
Ped.


ppp
V.
Ah! ...
ppp
C.
Ah!
ppp
Ped.
Ped.
Ritard. e perdendosi.
CÆLIUS.
All° con fuoco
f
Vellé_da.. veux-tu me sui_vre?.. Parle.. parle..
All° con fuoco 100=
sfp
sfp
f
Ritenuto a piacere.
Bien accentué.
VELLÉDA.
f
Toi seul seras mon Dieu, toi seul auras ma
C.
Viens!..
ff

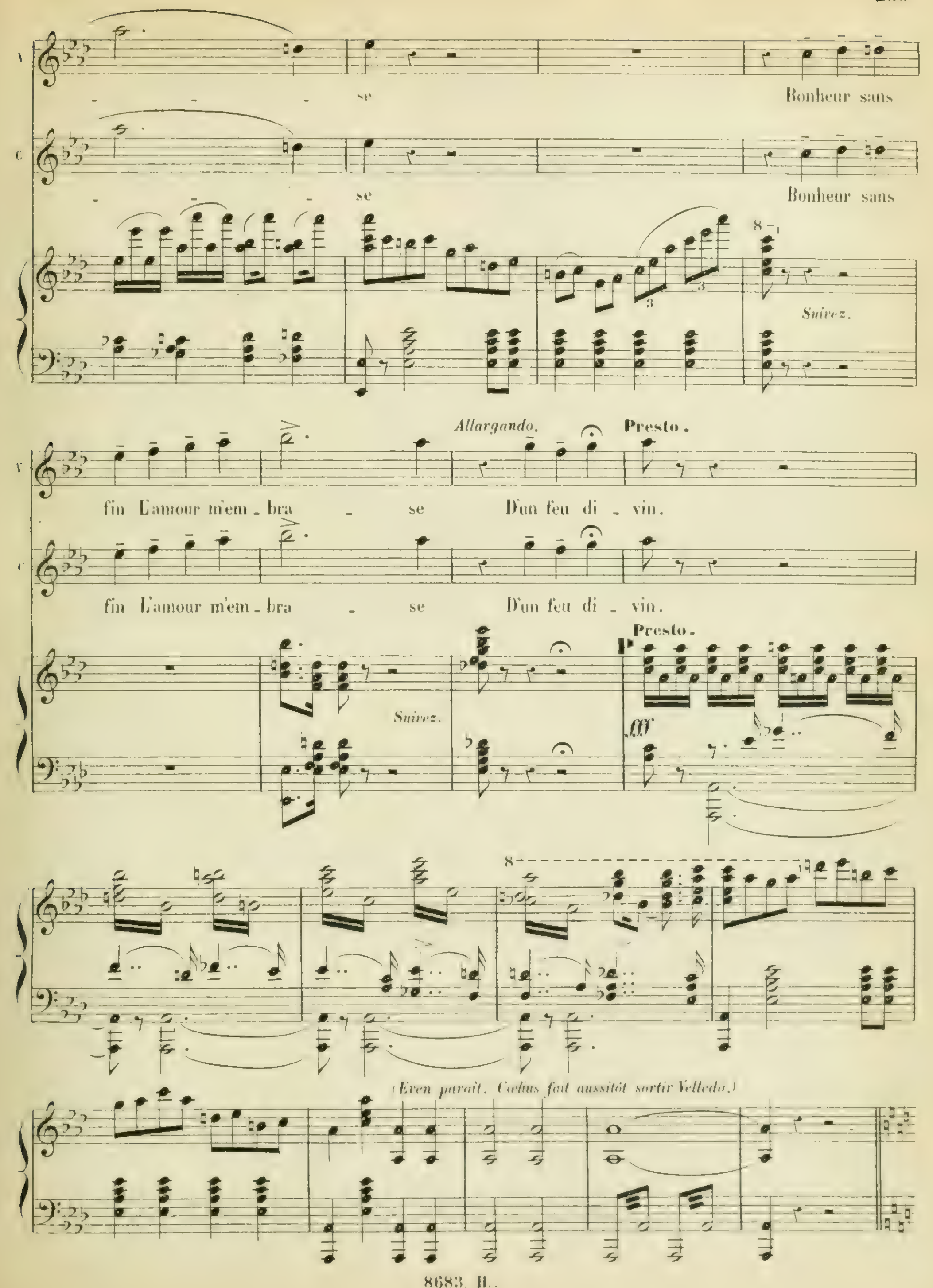


Portando.
pp
Cresc.
f
foi! Ah! toi seul se_ras mon Dieu, oui toi seul, toi seul au_ras ma
fp
Suivez.
Cresc.
Ped.
Ped.
Ped.
All° 1° Tempo
foi!
CŒLIUS.
f
Le bonheur m'en_i - vre En_fant, sois à moi
N All° 1° Tempo 69 = ♩
fp
ff Poco riten.
a Tempo.
Pour toi, pour toi je veux vivre Et mourir pour toi.
a Tempo.
Cresc.
f Suivez.
VELLÉDA
p
A toi je me li - vre Prends pi_tié de moi
p



Poco riten.
a Tempo.
Pour toi, pour toi je veux vivre Et mourir pour toi Ah!
a Tempo.
Cresc.
Suivez.
ri - ante ex - ta se Ri - ante ex - ta - se
CŒLIUS.
O douce ex - ta - se O douce ex -
Stringendo poco a poco
Cresc.
Bon - heur sans fin Bon - heur sans fin Ah!
- ta - - se Bon - heur sans fin Bonheur sans
Stringendo poco a poco
Cresc.
poco a poco


Poco riten.
Poco più stretto.
L'a - mour m'em - bra-se D'un feu di - vin Ri-ante ex -
ff
fin L'a - mour m'em - bra-se D'un feu di - vin Ri-ante ex -
Poco più stretto.
ff
Poco riten.
Suivez.
ff
-tase Amour sans fin L'a - mour m'em -
-tase Amour sans fin L'a - mour m'em -
Ped.
-bra - - se L'a - mour m'em - bra - -
-bra - - se L'a - mour m'em - bra - -
Ped.


V
se
Bonheur sans
C
se
Bonheur sans
Suivez.
Allargando.
Presto.
fin L'amour m'em - bra - se D'un feu di - vin.
fin L'amour m'em - bra - se D'un feu di - vin.
Presto.
Suivez.
fff
(Even parait. Cœlius fait aussitôt sortir Velleda.)

SCÈNE IV.

EVEN, CŒLIUS.




All° mesuré
bien! cet empe - reur, qu'avec mépris l'on nom - me, Saura par
R All° mesuré 400 =
sfp
f
p
moi ce qu'est un César triom - phant!...
Presto.
1° Tempo.
Que l'on amène i -
Suivez.
ff
ci les captifs sur le champ! Qu'on man - de les tri - buns, les soldats, tout le
Suivez.
camp!
Allargando a piacere.
Et qu'enfin, devant tous, on fasse entrer cet

SCÈNE V.

LES MÊMES, INA, TEUTER, SÉNON, UN TRIBUN, ROMAINS, GAULOIS, GAULOISES.

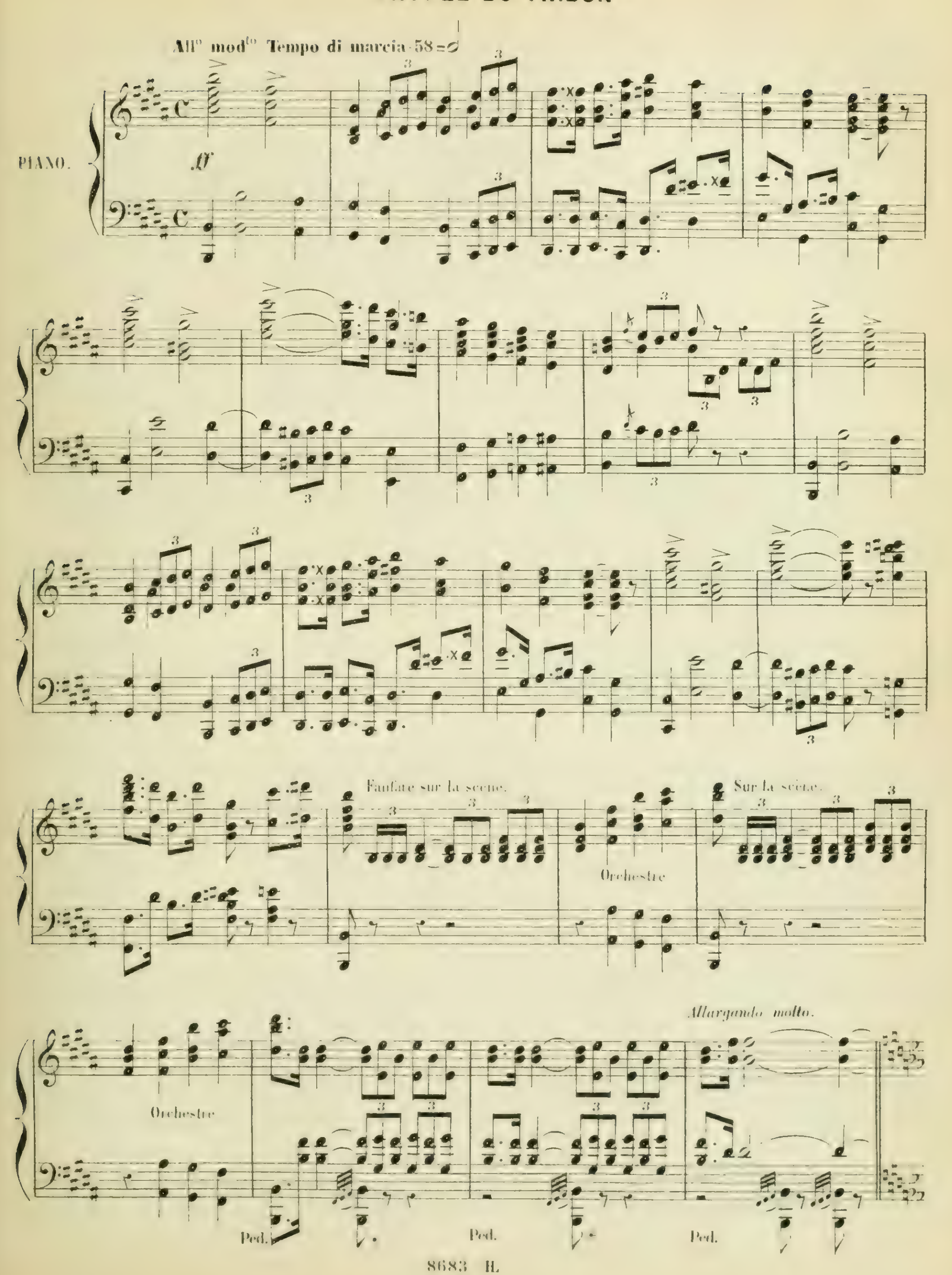
FINALE

ENTRÉE GÉNÉRALE _ MARCHE _ CORTÈGE.

Cœlius se tient sur son lit de parade, Even à ses pieds. Fanfares.



ENTRÉE DU TRIBUN

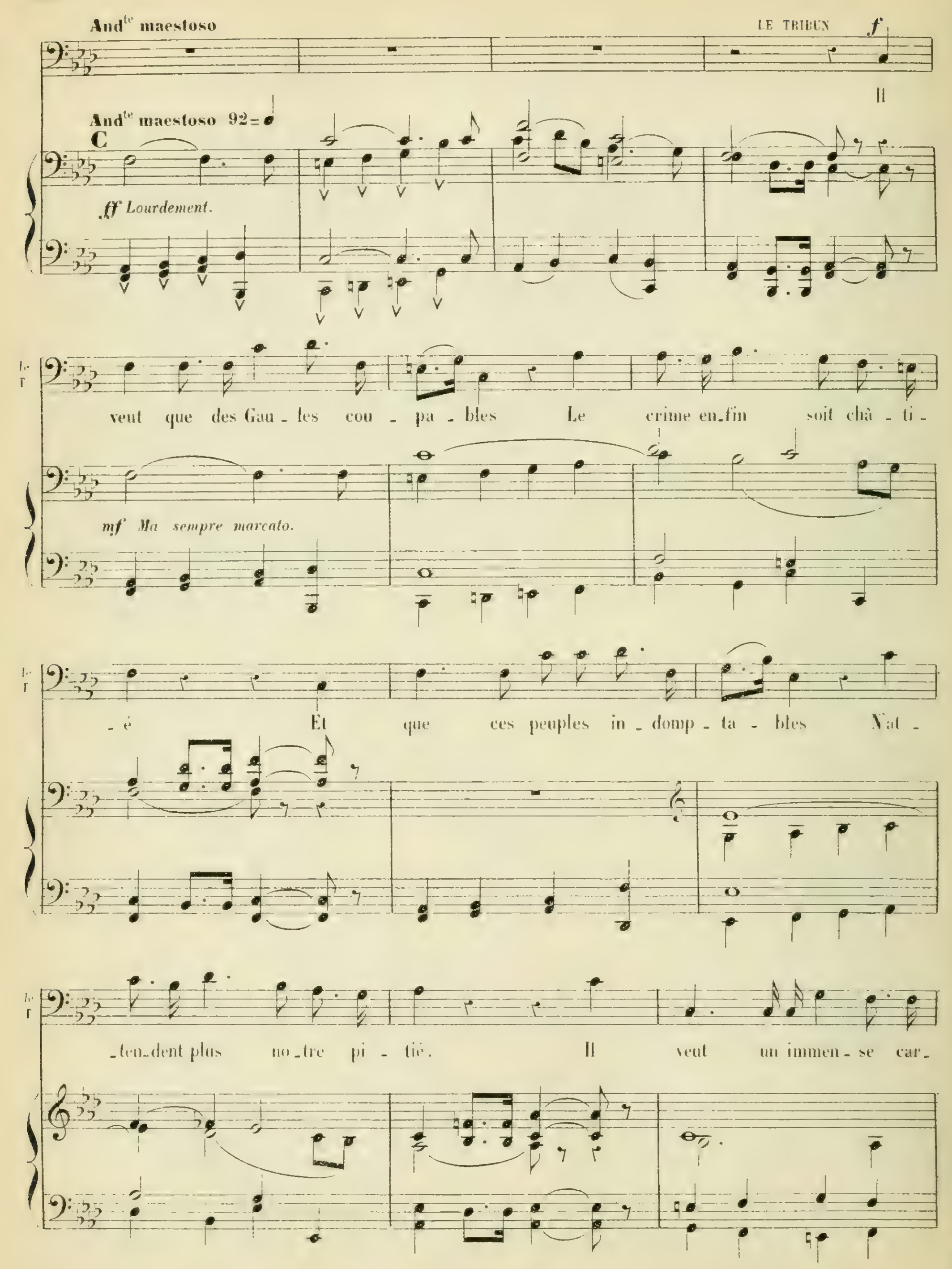




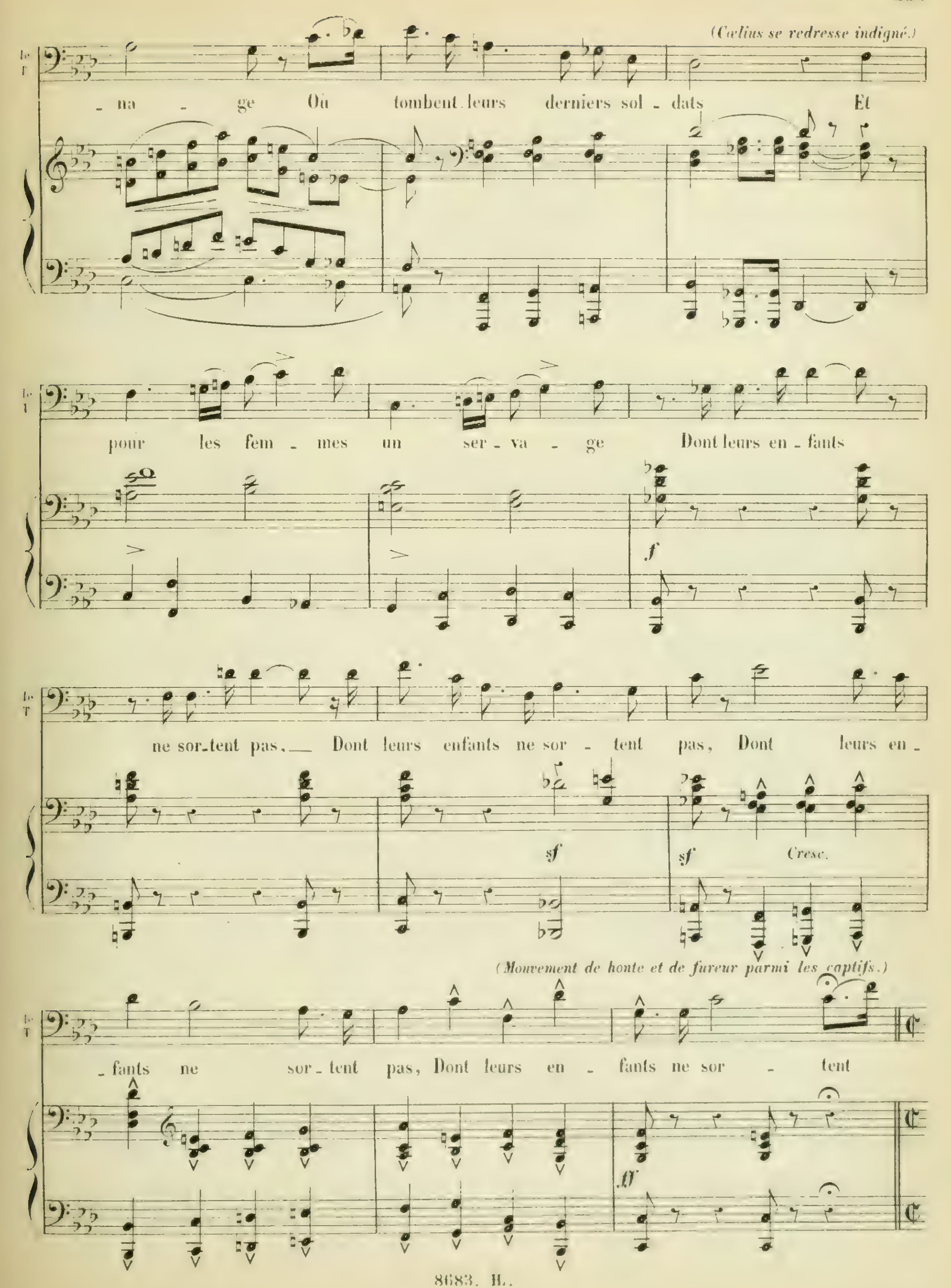
Andte maestoso
LE TRIBUN (à cheval.)
ff
Sa_lut! César! sa _ lut, vainqueur! Au nom du divin empe_
A Andte maestoso 58=
sfp
sfp
f p
Ped. * Ped. *
reur Qui seul est très grand et très jus - - te! J'apporte i
_ci son ordre au _ gus _ te, son ordre au _ gus -
Cresc.
_ _ te. Sa _ lut! César! sa _ lut, vainqueur! Au nom du divin empe_
Allargando.
Cresc. molto
sfp
sfp
f
Suivez.
Ped. * Ped. *

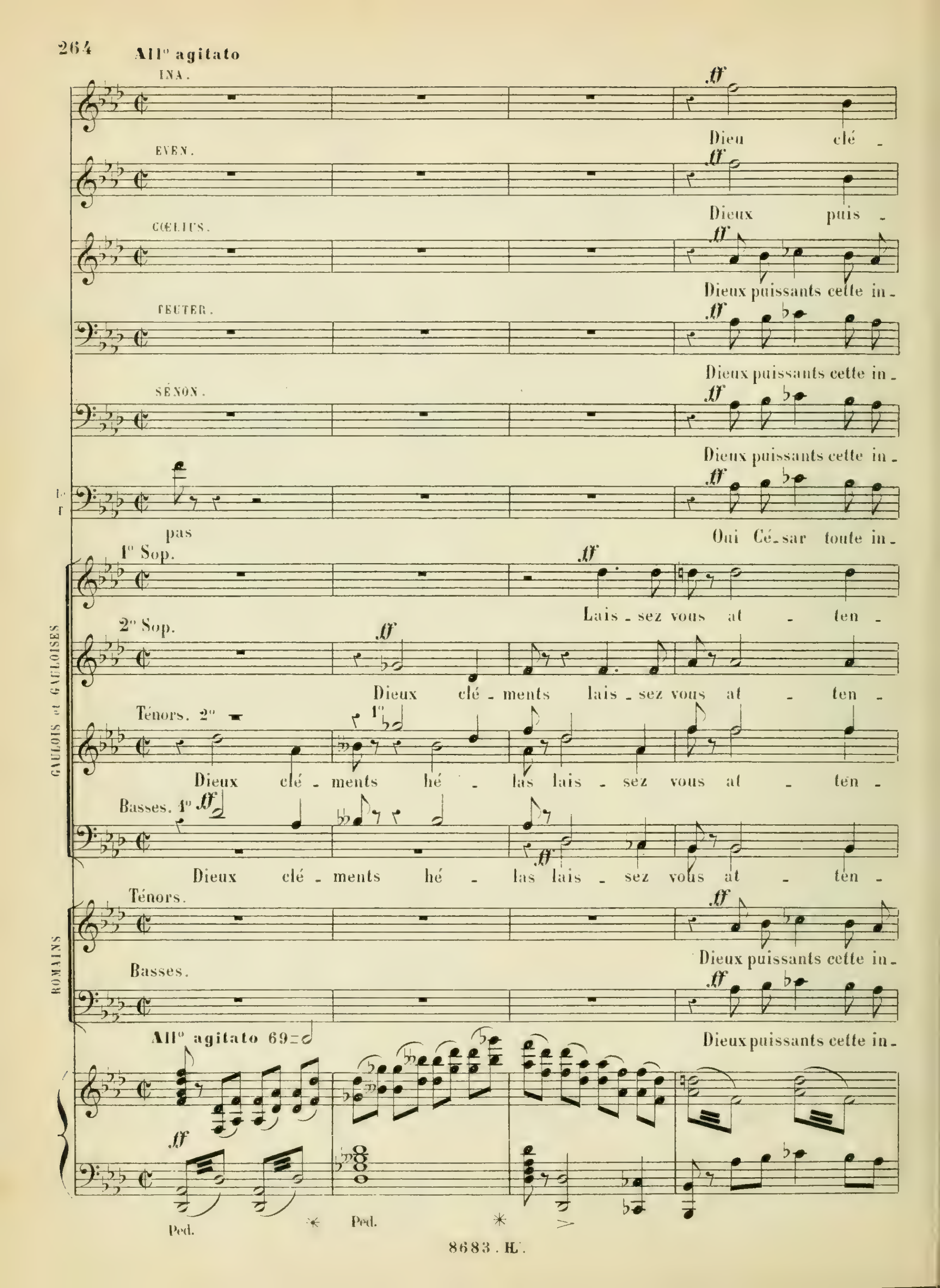


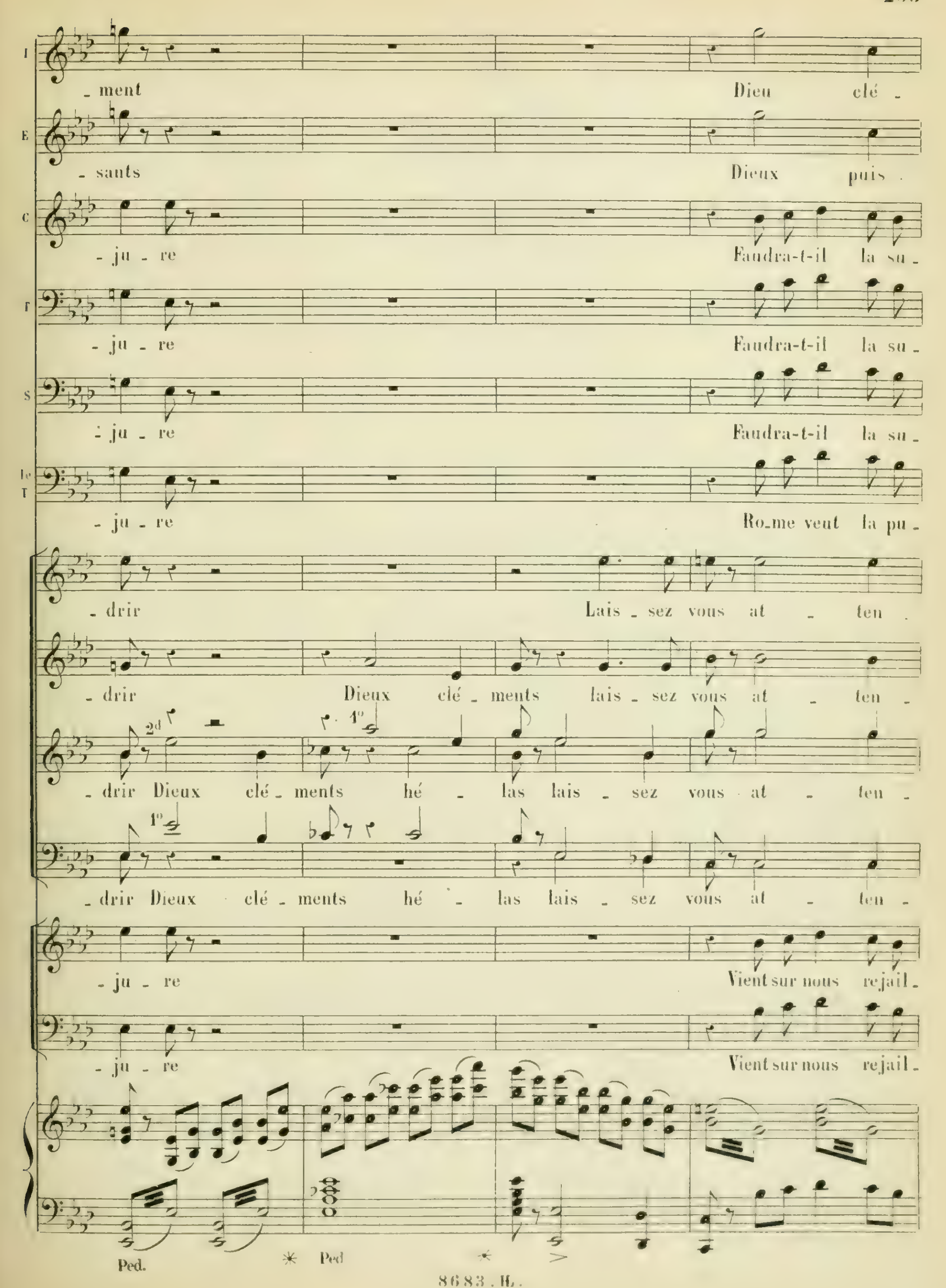
All° mod^to Tempo 1° di marcia
(Il descend de cheval.)
_reur! ______
All° mod^to Tempo 1° di marcia 58 =
B
ff
Fanfare sur la scène.
Orchestre.
Sur la scène.
Orchestre.
Allargando molto.
Ped.
Ped.
Ped.
CŒLIUS.
f Récit a piacere.
(Avec ironie.)
Par _ le! par _ le! je suis anxi_eux de sa _ voir Ce que cet empe_
Suivez.
mf
sfp
sfp
_reur di_vin peut me vou_loir. Parle. tri_bun!
a Tempo.
Suivez.
f



Andte maestoso
LE TRIBUN
f
Il
Andte maestoso 92 =
ff Lourdement.
veut que des Gau_les cou_pa_bles Le crime en_fin soit châ_ti_
mf Ma sempre marcato.
_é Et que ces peuples in_domp_ta_bles N'at_
_ten_dent plus no_tre pi_tié. Il veut un immen_se car_


(Cœlius se redresse indigné.)
_na _ ge Où tombent leurs derniers sol _ dats Et
pour les fem _ mes un ser _ va _ ge Dont leurs en _ fants
ne sor_tent pas,__ Dont leurs enfants ne sor _ tent pas, Dont leurs en _
sf
sf
Cresc.
(Mouvement de honte et de fureur parmi les captifs.)
_fants ne sor _ tent pas, Dont leurs en _ fants ne sor _ tent
ff

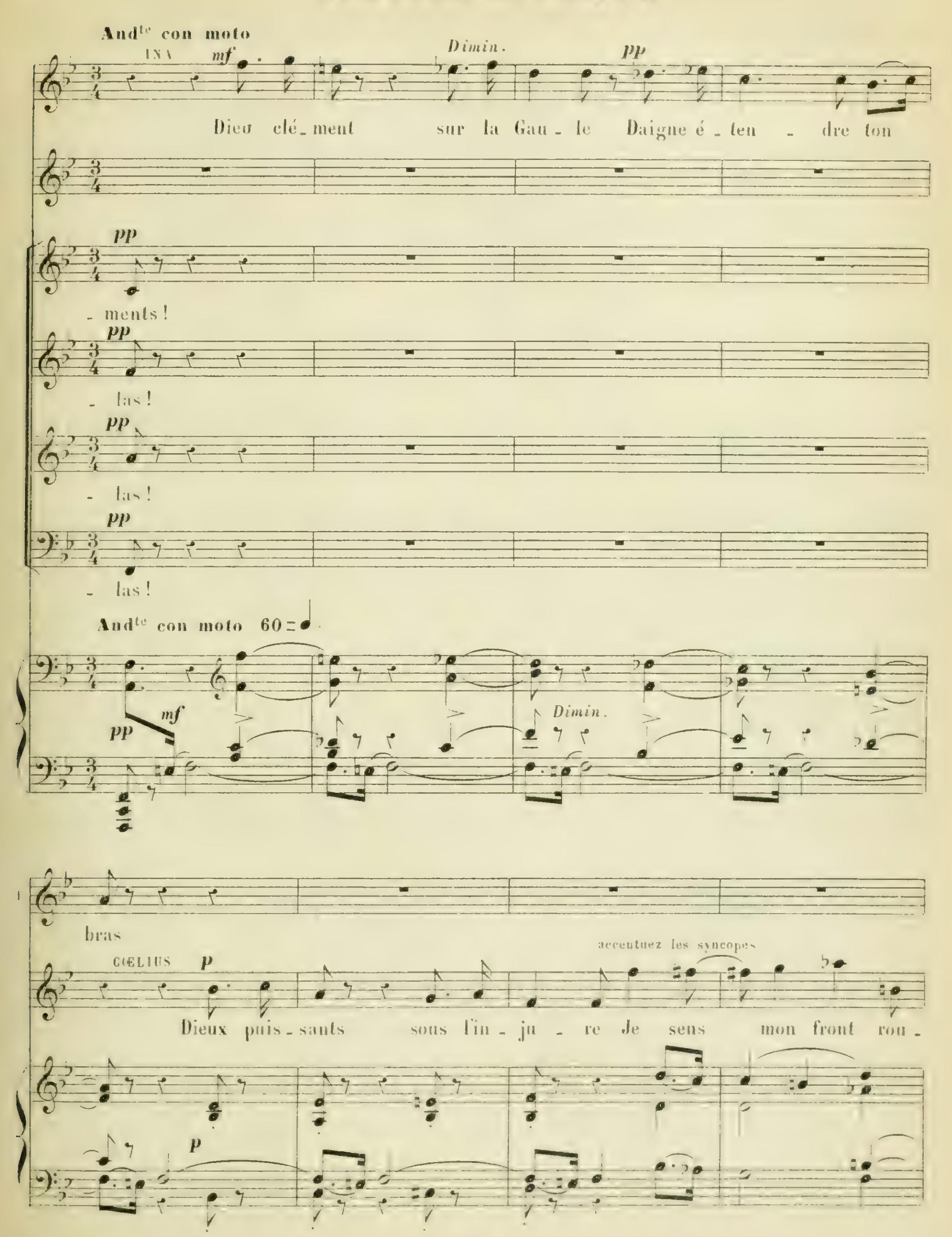

All° agitato
INA.
Dieu clé -
EVEN.
Dieux puis -
CŒLIUS.
Dieux puissants cette in -
TEUTER.
Dieux puissants cette in -
SÉNON.
Dieux puissants cette in -
pas
Oui Cé - sar toute in -
GAULOIS et GAULOISES
1° Sop.
Lais - sez vous at - ten -
2° Sop.
Dieux clé - ments lais - sez vous at - ten -
Ténors. 2° 1°
Dieux clé - ments hé - las lais - sez vous at - ten -
Basses. 1°
Dieux clé - ments hé - las lais - sez vous at - ten -
ROMAINS
Ténors.
Dieux puissants cette in -
Basses.
Dieux puissants cette in -
All° agitato 69
Ped.
Ped.

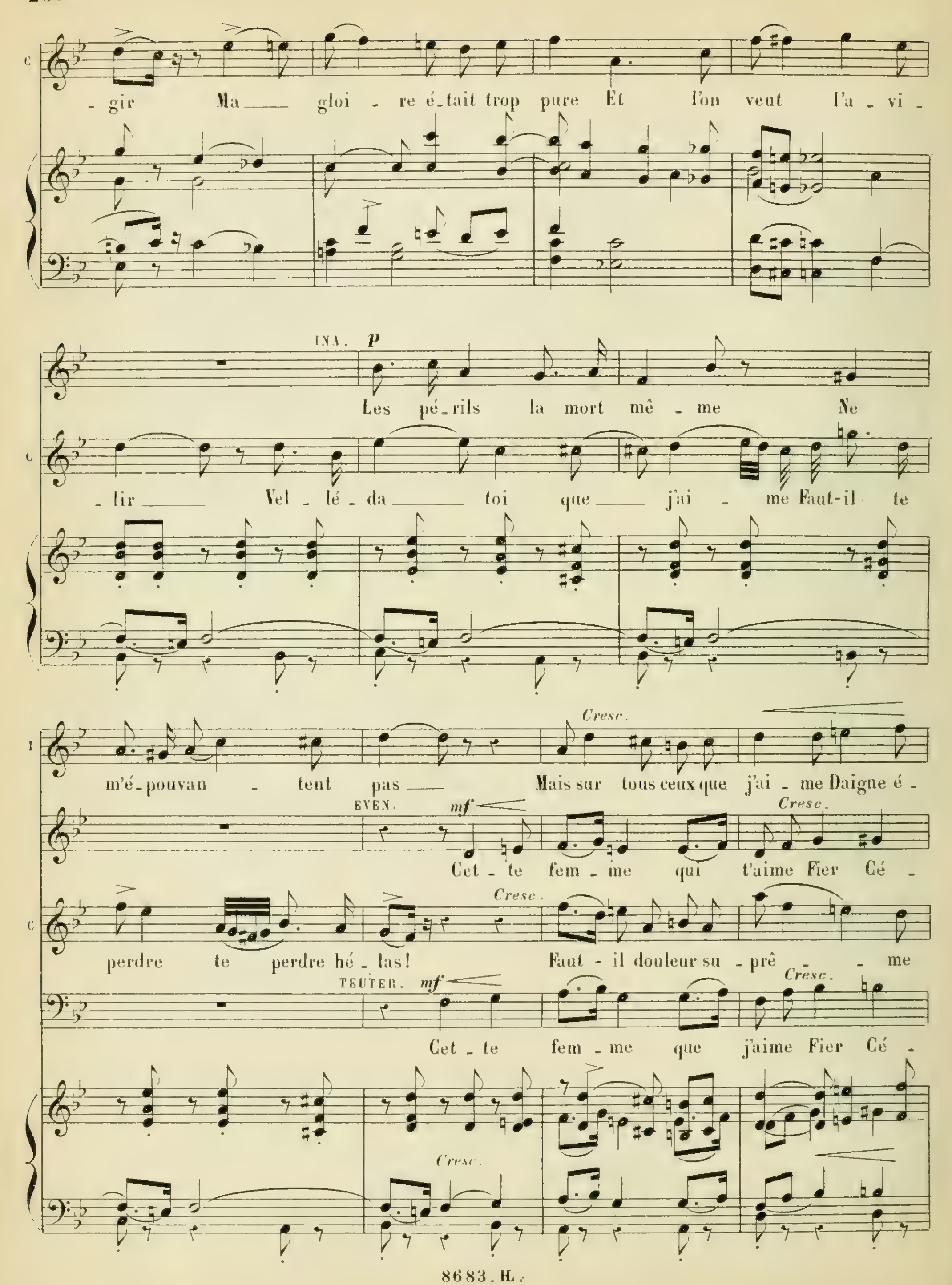

I
_ment Dieu clé _
E
_ sauts Dieux puis _
C
_ ju _ re Faudra-t-il la su _
T
_ ju _ re Faudra-t-il la su _
S
_ ju _ re Faudra-t-il la su _
le T
_ ju _ re Ro_me veut la pu _
_ drir Lais _ sez vous at _ ten _
_ drir Dieux clé _ ments lais _ sez vous at _ ten _
2d
4o
_ drir Dieux clé _ ments hé _ las lais _ sez vous at _ ten _
1o
_ drir Dieux clé _ ments hé _ las lais _ sez vous at _ ten _
_ ju _ re Vient sur nous rejail _
_ ju _ re Vient sur nous rejail _
Ped.
Ped



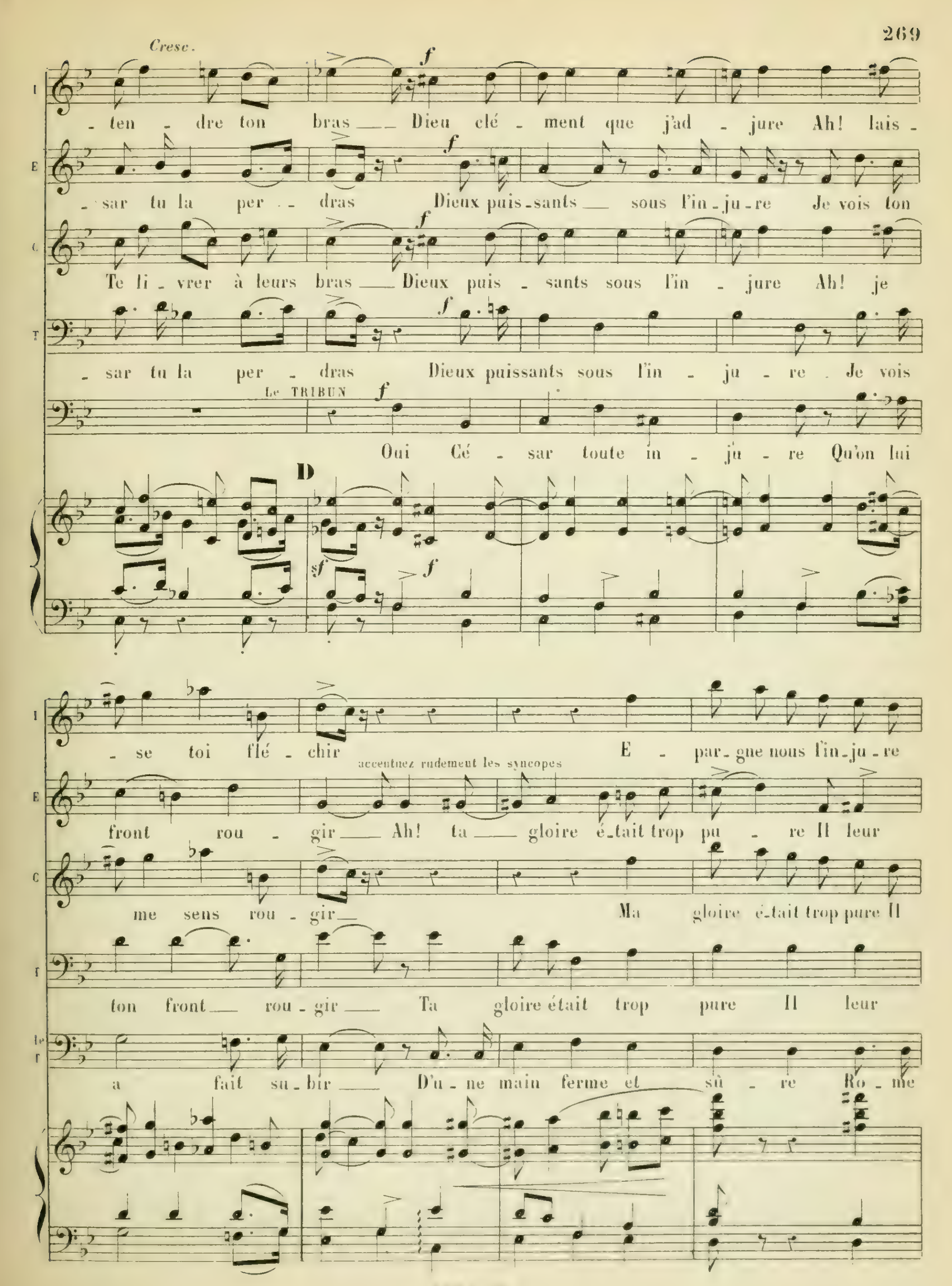
I
E
C
T
S
le T
_ment
_sants
_bir
_bir
_bir
_nir
Decresc molto.
_drir Dieux clé _ ments Dieux clé _
Decresc molto.
_drir Hé _ las hé _
Decresc molto.
_drir Dieux puis _ sants Hé _ las hé _ las hé _
Decresc molto.
_drir Hé _ las hé _ las Dieux clé _ ments hé _
_lir
_lir
Decresc molto.
Ped.
Ped.

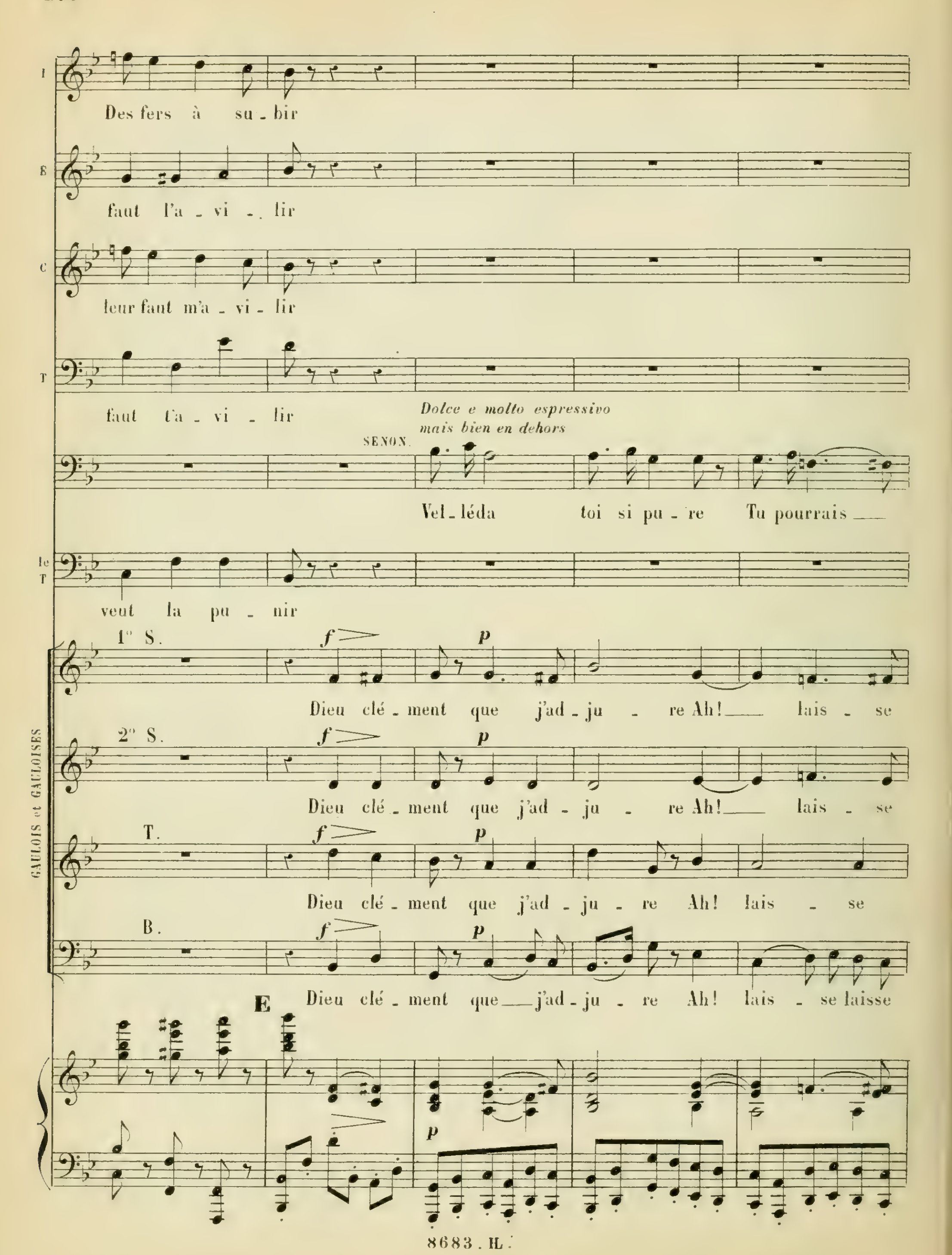
SEXTUOR et CHŒUR

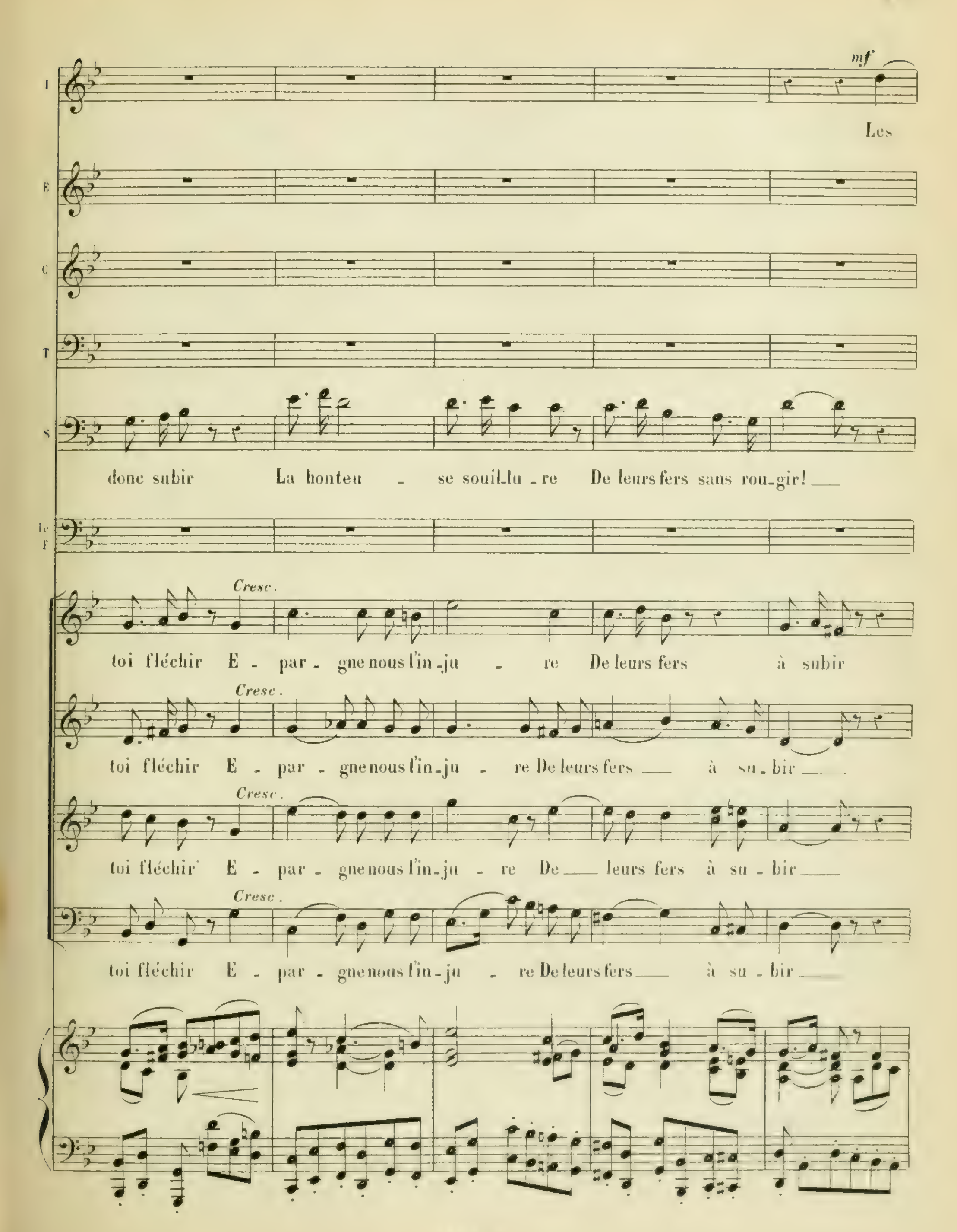


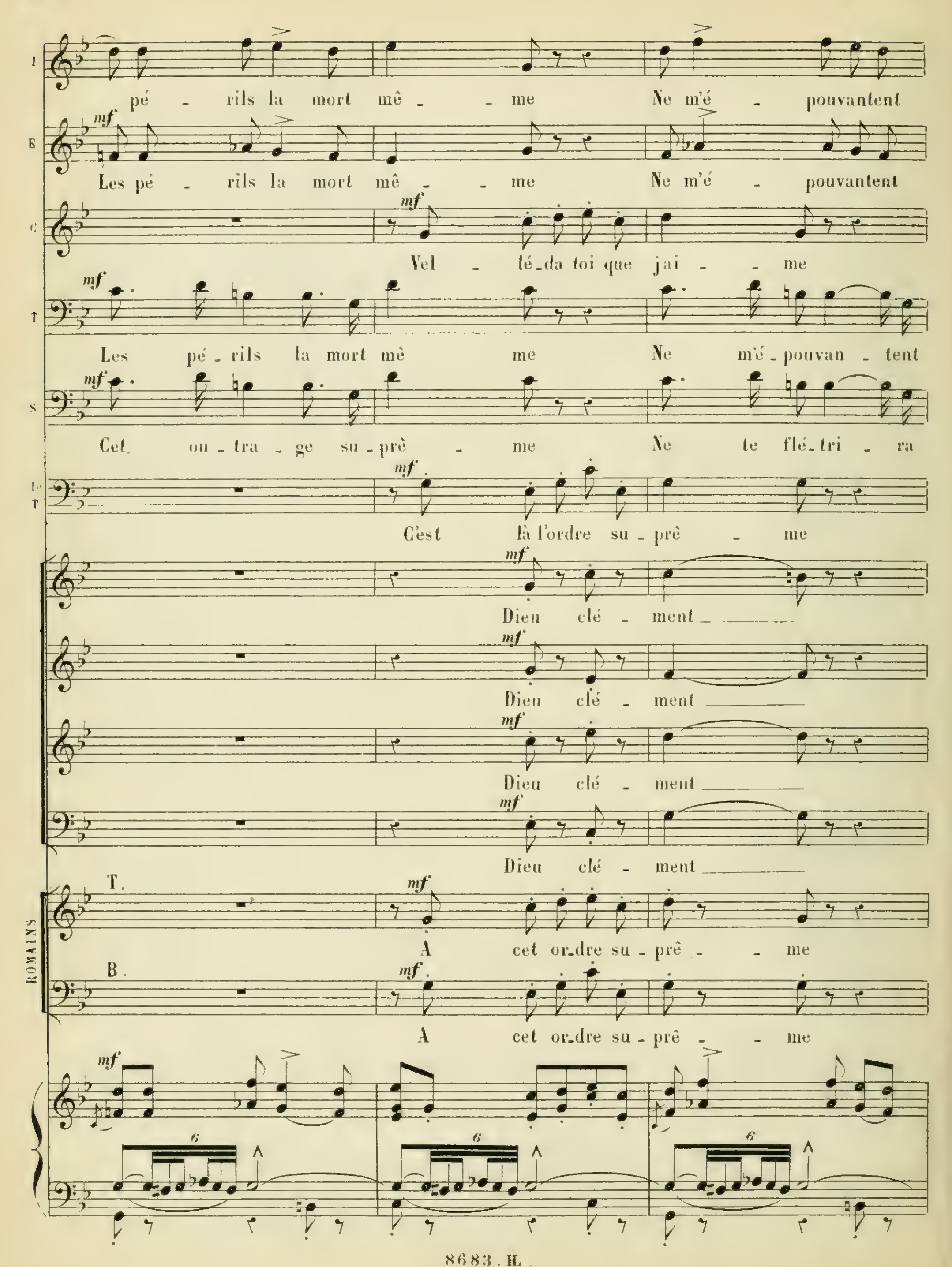


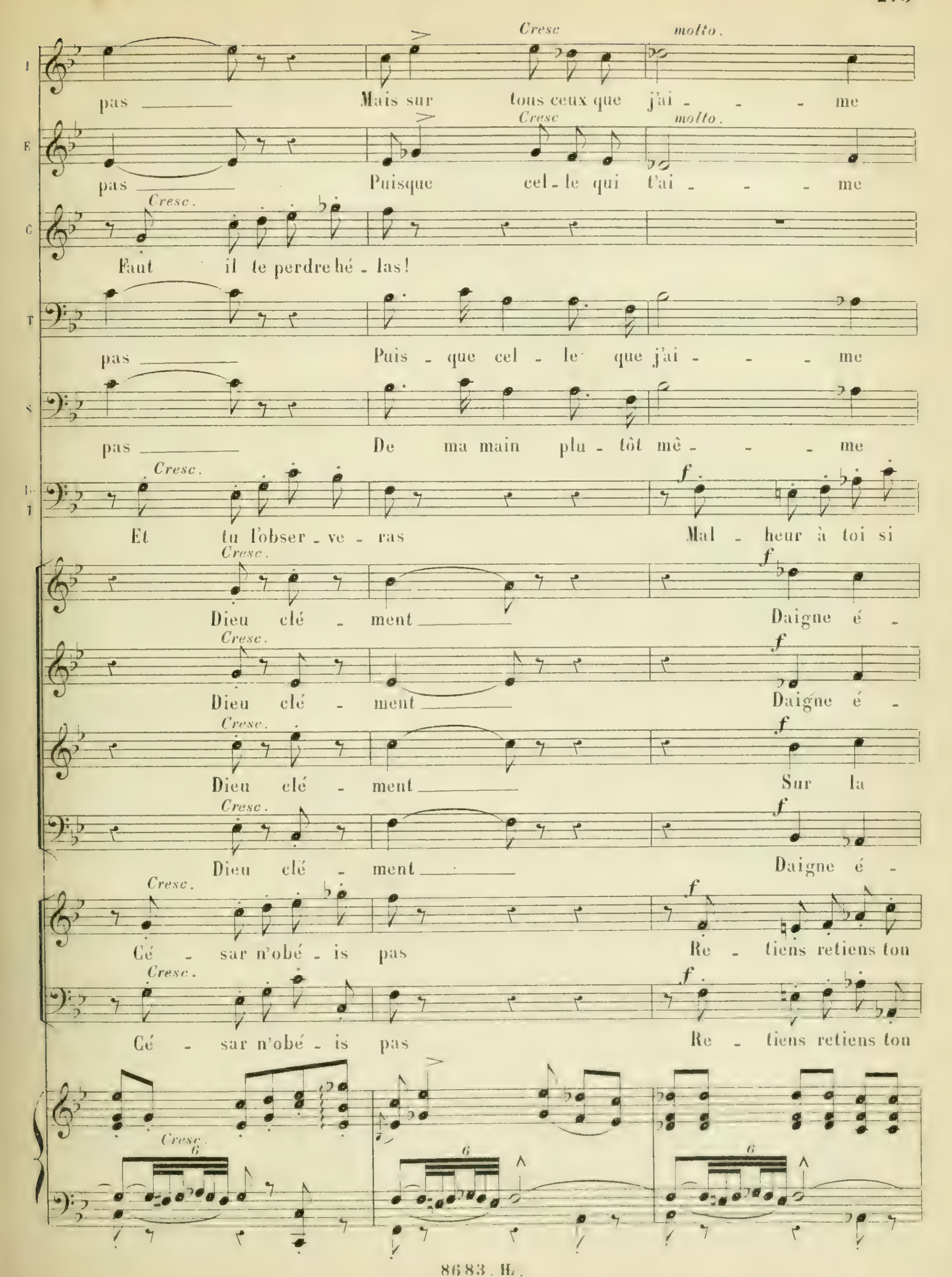
C
-gir Ma gloi-re é-tait trop pure Et l'on veut l'a-vi-
INA. p
Les pé-rils la mort mê-me Ne
C
-lir Vel-lé-da toi que j'ai-me Faut-il te
I
Cresc.
m'é-pouvan-tent pas Mais sur tous ceux que j'ai-me Daigne é-
EVEN. mf
Crese.
Cet-te fem-me qui t'aime Fier Cé-
C
Cresc.
perdre te perdre hé-las! Faut-il douleur su-prê-me
TEUTER. mf
Cresc.
Cet-te fem-me que j'aime Fier Cé-
Cresc.


Cresc.
I
E
C
T
Le TRIBUN
D
f
sf
- ten - dre ton bras Dieu clé - ment que j'ad - jure Ah! lais -
- sar tu la per - - dras Dieux puis - sants sous l'in - ju - re Je vois ton
Te li - vrer à leurs bras Dieux puis - sants sous l'in - jure Ah! je
- sar tu la per - dras Dieux puissants sous l'in - ju - re - Je vois
Oui Cé - sar toute in - ju - re Qu'on lui
- se toi flé - chir E - par - gne nous l'in - ju - re
accentuez rudement les syncopes
front rou - gir Ah! ta gloire é - tait trop pu - re Il leur
me sens rou - gir Ma gloire é - tait trop pure Il
ton front rou - gir Ta gloire était trop pure Il leur
a fait su - bir D'u - ne main ferme et sû - re Ro - me

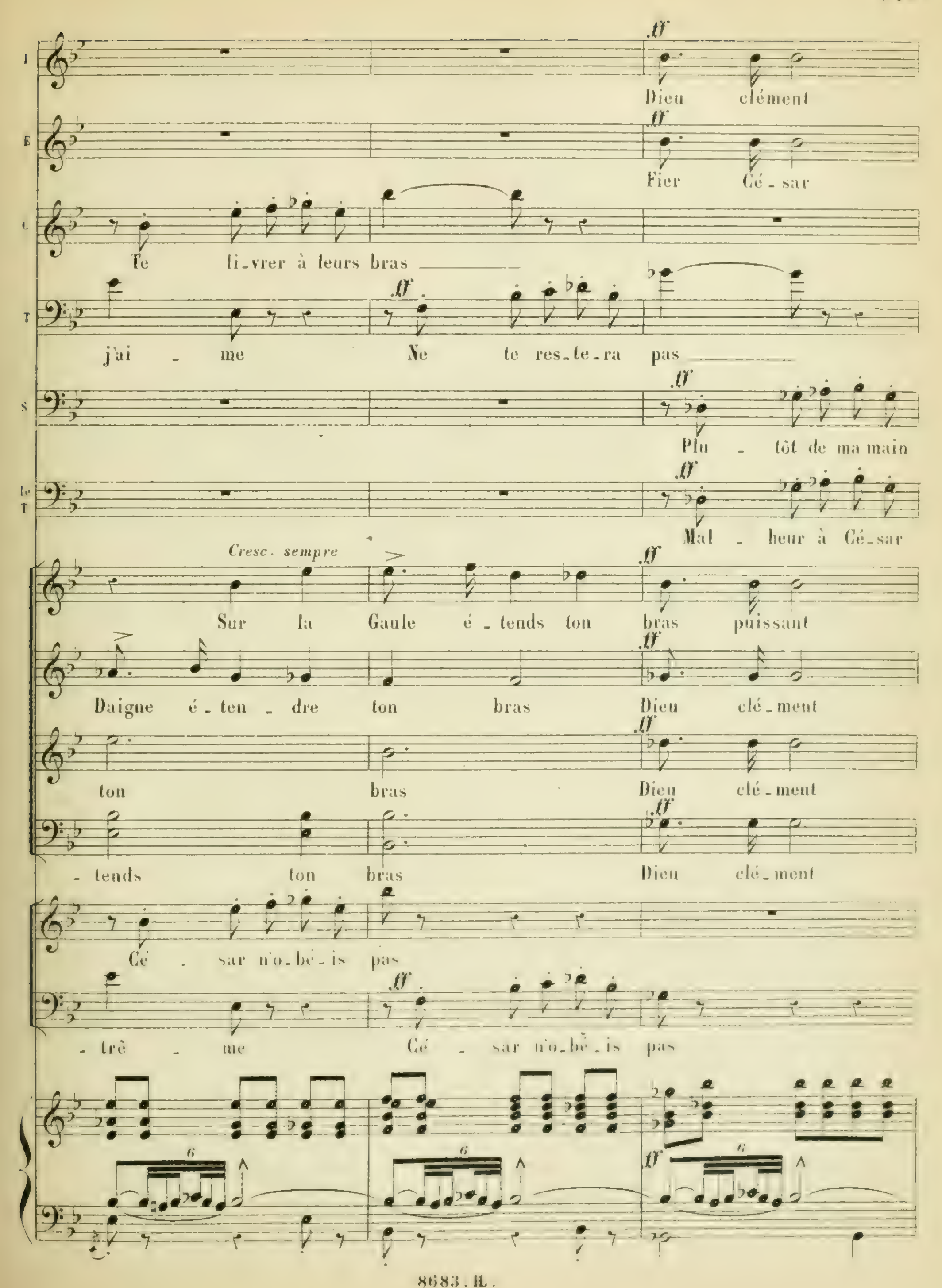

I
Des fers à su - bir
E
faut l'a - vi - lir
C
leur faut m'a - vi - lir
T
faut t'a - vi - lir
Dolce e molto espressivo
mais bien en dehors
SENON.
Vel - léda toi si pu - re Tu pourrais
le T
veut la pu - nir
1° S.
Dieu clé - ment que j'ad - ju - re Ah! lais - se
2° S.
Dieu clé - ment que j'ad - ju - re Ah! lais - se
T.
Dieu clé - ment que j'ad - ju - re Ah! lais - se
B.
Dieu clé - ment que j'ad - ju - re Ah! lais - se laisse
GAULOIS et GAULOISES
E
f
p


I
E
C
T
S
le
T
mf
Les
donc subir La honteu - se souil-lu - re De leurs fers sans rou-gir!
Cresc.
toi fléchir E - par - gne nous l'in-ju - re De leurs fers à subir
toi fléchir E - par - gne nous l'in-ju - re De leurs fers à su - bir
toi fléchir E - par - gne nous l'in-ju - re De leurs fers à su - bir
toi fléchir E - par - gne nous l'in-ju - re De leurs fers à su - bir


pé - rils la mort mê - - me Ne m'é - pouvantent
Les pé - rils la mort mê - - me Ne m'é - pouvantent
Vel - lé-da toi que j'ai - - me
Les pé-rils la mort mê me Ne m'é-pouvan - tent
Cet ou-tra-ge su-prê - me Ne te flé-tri - ra
C'est là l'ordre su-prê - me
Dieu clé - ment
Dieu clé - ment
Dieu clé - ment
Dieu clé - ment
T.
A cet or-dre su-prê - - me
ROMAINS
B.
A cet or-dre su-prê - - me

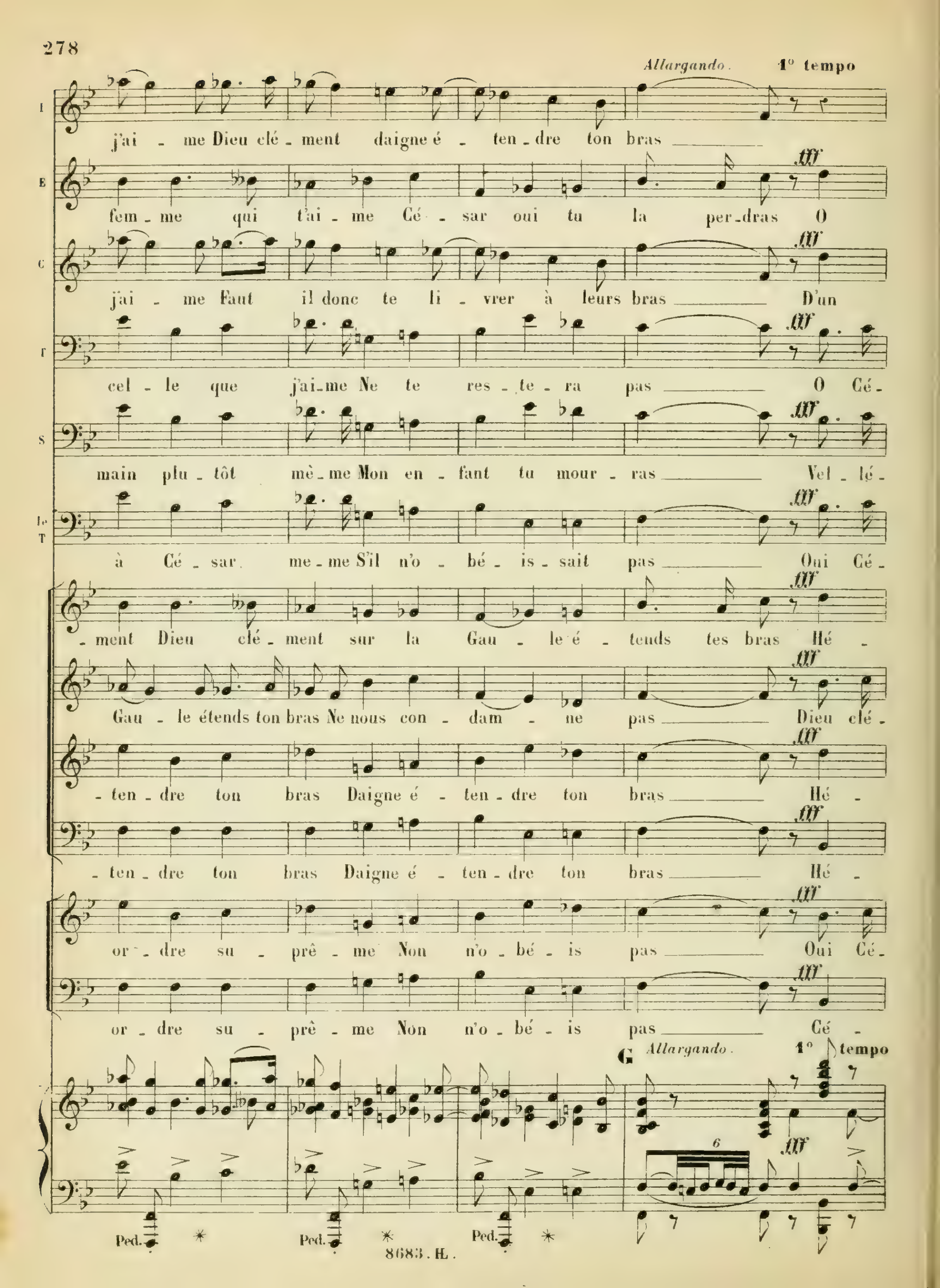

Cresc
molto.
pas
Mais sur tous ceux que j'ai - - - me
Cresc
molto.
pas
Puisque cel - le qui t'ai - - - me
Cresc.
Faut il te perdre hé - las!
pas
Puis - que cel - le que j'ai - - - me
pas
De ma main plu - tôt mê - - - me
Cresc.
f
Et tu l'obser - ve - ras
Mal - heur à toi si
Cresc.
f
Dieu clé - ment
Daigne é -
Cresc.
f
Dieu clé - ment
Daigne é -
Cresc.
f
Dieu clé - ment
Sur la
Cresc.
f
Dieu clé - ment
Daigne é -
Cresc.
f
Cé - sar n'obé - is pas
Re - tiens retiens ton
Cresc.
f
Cé - sar n'obé - is pas
Re - tiens retiens ton
Cresc.


I
Daigne é_ten_dre ton bras
E
ne te res_te _ ra pas
Cresc sempre.
C
Hé _ las faut - il douleur su_prê - me
T
ne te res_te _ ra pas
Du moins celle que
S
mon en_fant tu mour_ras
le T
tu n'o_bé _ is pas
_ten _ dre ton bras
Cresc sempre
_ten _ dre ton bras Sur la Gau _ le daigne ah!
Cresc sempre.
Gau _ _ le Daigne é_ten_dre ton bras
_ten _ dre ton bras sur nous é _
bras ton bras C'est u_ne honte ex_trê _ me
bras ton bras C'est u_ne honte ex_
F
Cresc.
sempre.


Dieu clément
Fier Cé_sar
Te li_vrer à leurs bras
j'ai _ me Ne te res_te_ra pas
Plu _ tôt de ma main
Mal _ heur à Cé_sar
Cresc. sempre
Sur la Gaule é _ tends ton bras puissant
Daigne é _ ten _ dre ton bras Dieu clé_ment
ton bras Dieu clé_ment
_ tends ton bras Dieu clé_ment
Cé _ sar n'o_bé_is pas
_ trê _ me Cé _ sar n'o_bé_is pas


Poco più animato
I
Sur la Gaule é . tends ton bras
E
Fier Cé _ sar tu la per _ dras
C
ff
Faut il faut il te perdre hé _ las
T
ff
Sempre ff
Cé _ sar tu la per_dras Cé _ sar tu la per _ dras Du moins
S
Sempre ff
mê _ me Ma fil _ le tu mour _ ras Cet ou _
le T
Sempre ff
mê _ me S'il n'o _ bé _ is _ sait pas C'est là
Dieu clé _ ment é _ tends ton bras
Dieu clé _ ment é _ tends ton bras
Sempre ff
Dieu clé _ ment é _ tends ton bras Sur la
Sempre ff
Dieu clé _ ment é _ tends ton bras Dieu clé _
ff
Sempre ff
Cé _ sar n'o_bé_is pas Re _ tiens re_tiens ton bras C'est pour
ff
Sempre ff
Cé _ sar n'o_bé_is pas re_tiens ton bras C'est pour
6
6
Sempre
ff Poco più animato

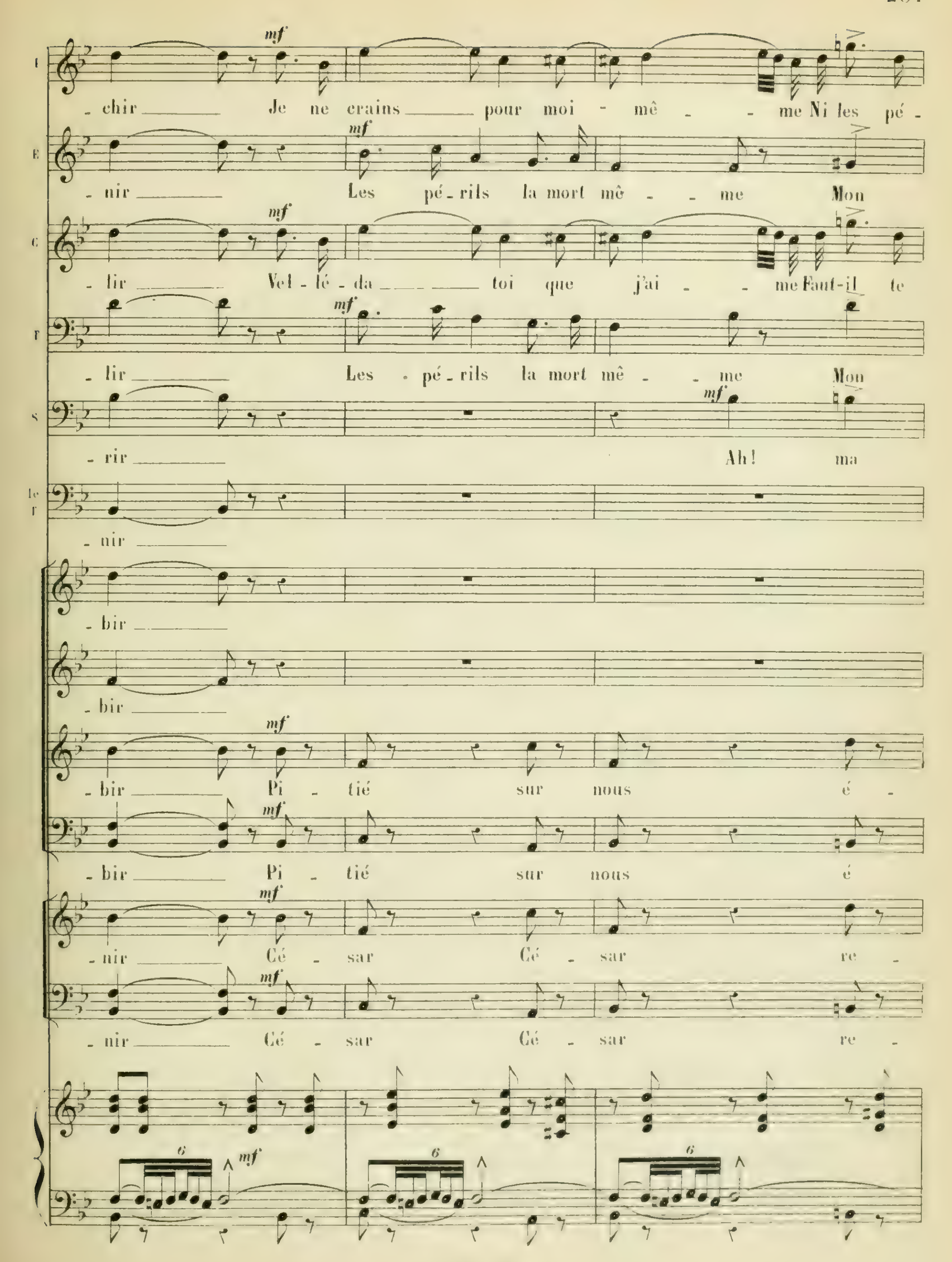

Sempre ff
accentuez rudement les syncopes
Hé - las sur ceux que
Fier Cé - sar tu la per - dras Cet - te
Hé - las o toi que
cel - le que j'ai - me Ne te res - te - ra pas Du moins
- tra - ge su - prê - me Ne te flé - tri - ra pas De ma
l'or - dre su - prême Et tu l'ob - ser - ve - ras Mal - heur
Sur la Gaule é - tends ton bras Dieu clé -
Sur la Gaule é - tends ton bras Dieu clé - ment Ah! sur la
Gau - le qui t'aime é - tends ton bras Dieu clé - ment Daigne é -
- ment sur la Gaule é - tends ton bras puis - sant Daigne é -
nous pour toi mê - me une in - ju - re Cé - sar à cet
nous pour toi même une in - ju - re Cé - sar à cet
Ped.



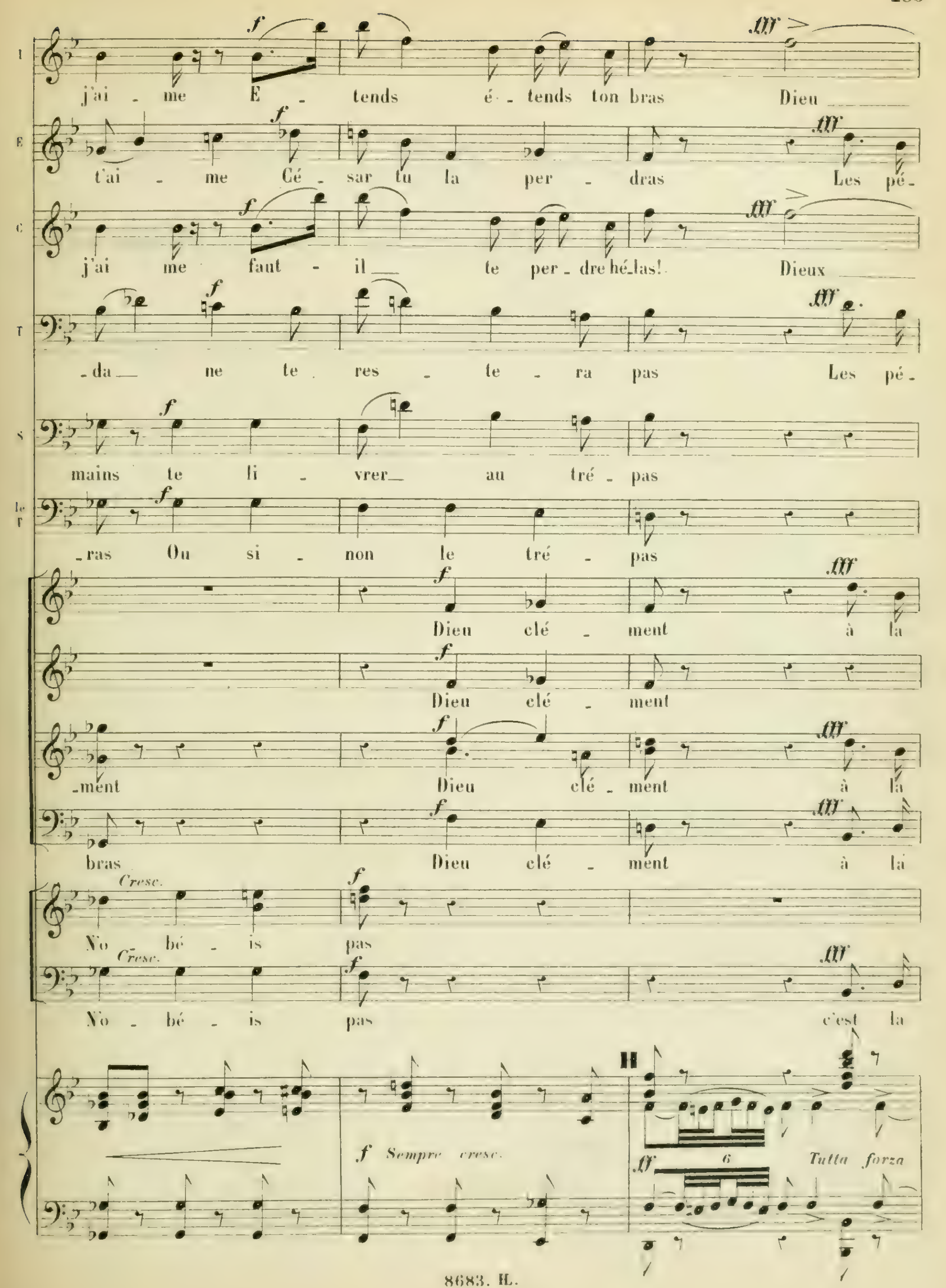
Allargando.
1° tempo
I
j'ai - me Dieu clé - ment daigne é - ten - dre ton bras
E
fem - me qui t'ai - me Cé - sar oui tu la per - dras O
C
j'ai - me Faut il donc te li - vrer à leurs bras D'un
r
cel - le que j'ai - me Ne te res - te - ra pas O Cé -
S
main plu - tôt mè - me Mon en - fant tu mour - ras Vel - lé -
le T
à Cé - sar me - me S'il n'o - bé - is - sait pas Oui Cé -
- ment Dieu clé - ment sur la Gau - le é - tends tes bras Hé -
Gau - le étends ton bras Ne nous con - dam - ne pas Dieu clé -
- ten - dre ton bras Daigne é - ten - dre ton bras Hé -
- ten - dre ton bras Daigne é - ten - dre ton bras Hé -
or - dre su - prê - me Non n'o - bé - is pas Oui Cé -
or - dre su - prê - me Non n'o - bé - is pas Cé -
fff
G
Allargando.
1° tempo
Ped. Ped. Ped.


Dieu clé - ment que j'ad -
fier Cé - sar je vois ton front pa -
tel af - front Je sens mon cœur fré -
- sar la souil - lu - re que ton front doit su -
- da toi si pu - re tu pour - rais donc su -
- sar toute in ju - re Qu'on lui a fait su -
- las! hé - las! si l'on peut te flé -
- ment que j'ad ju re si l'on peut te flé -
- las! hé - las! si l'on peut te flé -
- las! hé - las! si l'on peut te flé -
- sar cette in - ju - re Vient sur nous re - jail -
- sar cette in - ju - re Vient sur nous re - jail -


I
_ ju _ _ re Ah! lais _ se toi flé _ chir! Ah! lais_se toi _ flé _
E
_ lir Ta gloire é _ tait trop pure _ Et l'on veut la ter _ _
C
_ mir Ah! ma _ gloi _ re si pure Ils veu_lent l'a _ vi _
T
_ bir El _ le va t'a _ _ vi _
S
_ bir U _ ne tel _ le souil _ lure A ton front sans mou _ _
T
_ bir D'u _ ne main ferme et su _ re Ro _ me veut la pu _ _
_ chir Sau _ ve nous Dieu clé _ ment De leur joug à su _ _
_ chir Sau _ ve nous Dieu _ clé _ _ ment De leur joug à su _ _
_ chir Sau _ ve nous Dieu _ clé _ _ ment De leur joug à su _
_ chir Sau _ ve nous Dieu clé _ ment De leur joug à su _ _
_ lir No tre gloire est trop pure Et l'on veut la ter _
_ lir No tre gloire est trop pure Et l'on veut la ter _ _
6

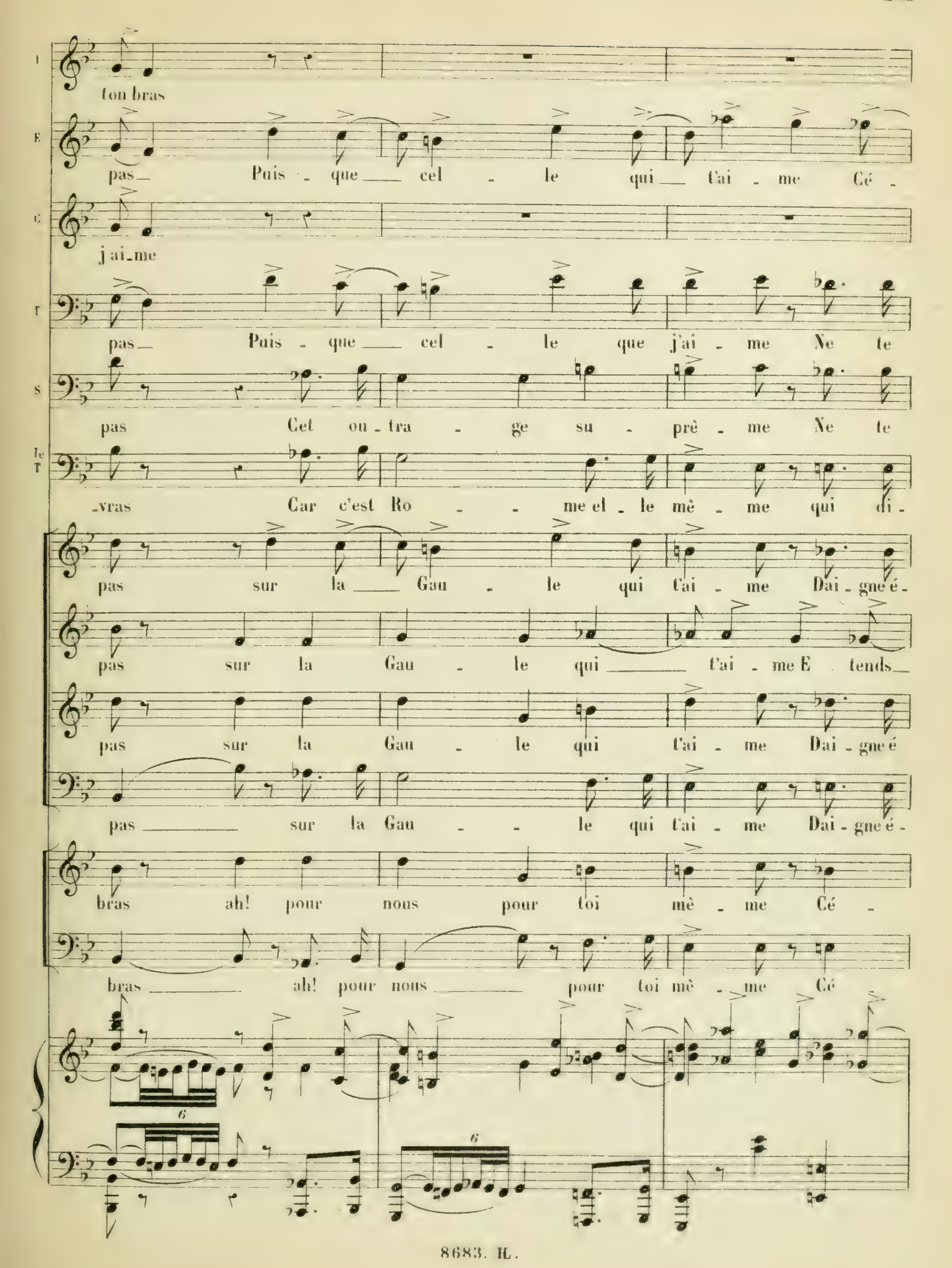

mf
_chir Je ne crains pour moi - mê - - me Ni les pé -
_nir Les pé_rils la mort mê - - me Mon
_lir Vel _ lé _ da toi que j'ai - - me Faut-il te
_lir Les pé_rils la mort mê - - me Mon
_rir Ah! ma
_nir
_bir
_bir
_bir Pi - tié sur nous é -
_bir Pi - tié sur nous é
_nir Cé - sar Cé - sar re -
_nir Cé - sar Cé - sar re -

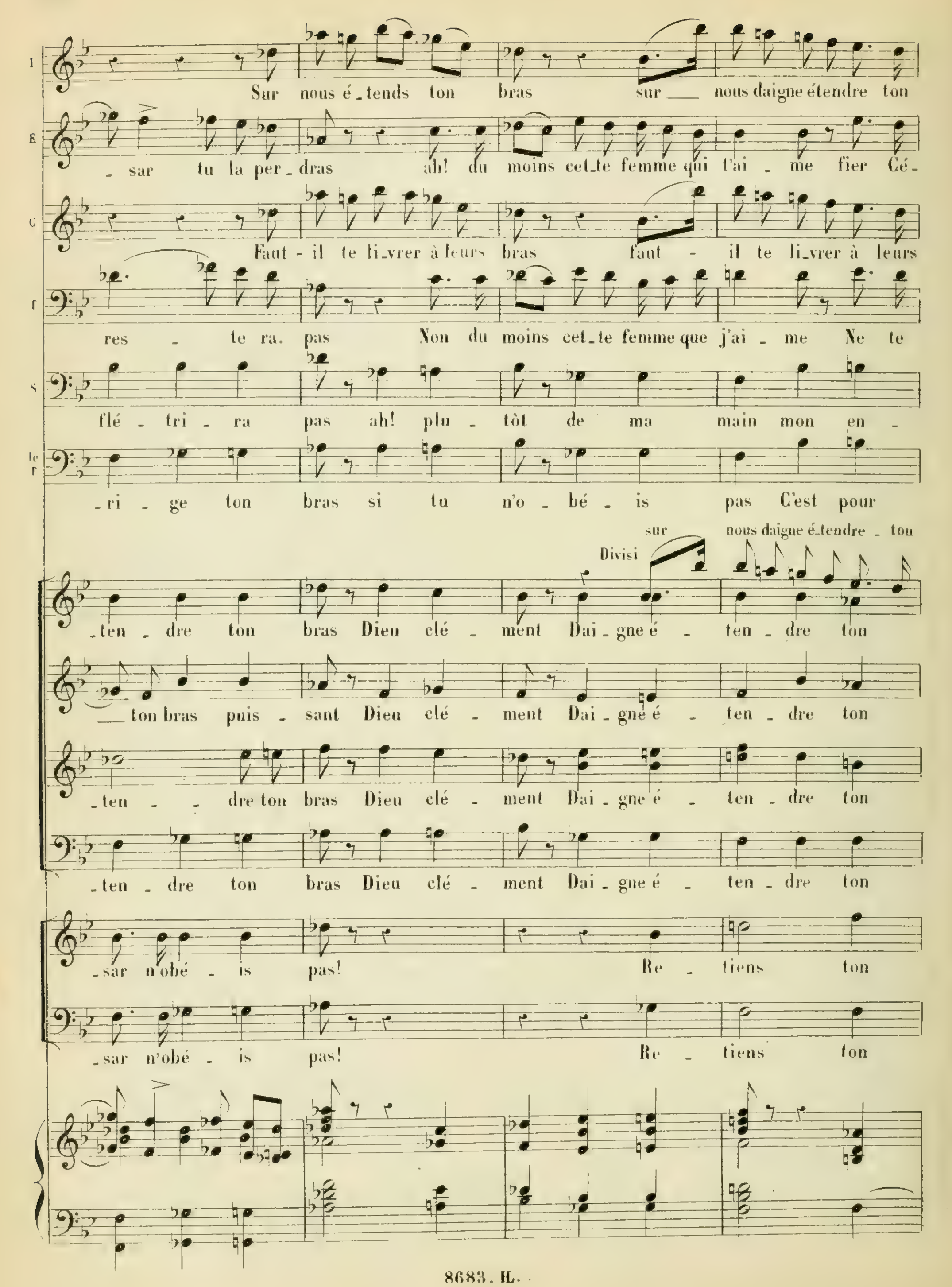

Cresc.
I
-rils ni___ le tré - pas___ mais sur___ tous ceux que
E
cœur ne les craint pas___ puis - que cel - le qui
C
perdre te___ per-dre hé-las!___ Vel - le - da toi que
Γ
cœur ne les craint pas _______ car du moins Vel - le -
S
fil - le si chè - - re mieux vau-drait de mes
mf
le T
Cet - te loi Cé - sar tu l'ob - ser - ve -
-tends ton bras Dieu clé-ment Dieu clé -
-tends é - tends ton bras é - tends ton
-tiens ton bras
-tiens re - tiens ton bras
6



f
fff
j'ai - me E - tends é - tends ton bras Dieu
t'ai - me Cé - sar tu la per - dras Les pé -
j'ai me faut - il te per - dre hé - las! Dieux
- da ne te res - te - ra pas Les pé -
mains te li - vrer au tré - pas
- ras Ou si - non le tré - pas
Dieu clé - ment à la
Dieu clé - ment
- ment Dieu clé - ment à la
bras Dieu clé - ment à la
Cresc.
No - bé - is pas
No - bé - is pas c'est la
f Sempre cresc.
Tutta forza


I
_ clé _ ment _ sur nous dai _ gne dai _ _ gne é _ ten _ dre
E
_ rils _ la mort _ mè _ _ me mon cœur ja _ loux ne _ les craint
C
_ puis _ sants _ faut il Vel _ lé _ da _ o _ toi que
T
_ rils _ la mort _ mê _ _ me mon cœur ja _ loux ne _ les craint
fff
S
cet ou _ tra _ ge su _ prê _ me Ne te flé tri _ ra
fff
le T
oui cet or _ dre su _ prê _ me Cé _ sar tu le sui _
hon _ te su _ prê _ me Ne nous con _ dam _ _ ne
fff
a la hon _ te su prê _ me Ne nous con _ dam _ _ ne
hon _ te su _ prê _ me Ne nous con _ dam _ _ ne
hon _ te su _ prê _ me Ne nous con _ dam _ ne
fff
c'est la hon _ te su _ prê _ me Re _ tiens re _ tiens ton
hon _ te su _ prê _ me Re _ tiens re _ tiens ton
6
6
6


I
ton bras
E
pas_ Puis - que ___ cel - le qui ___ t'ai - me Cé -
C
j ai_me
T
pas_ Puis - que ___ cel - le que j'ai - me Ne te
S
pas Cet ou - tra - ge su - prê - me Ne te
Ie T
_vras Car c'est Ro - - me el - le mê - me qui di -
pas sur la ___ Gau - le qui t'ai - me Dai - gne é -
pas sur la Gau - le qui ______ t'ai - me E - tends_
pas sur la Gau - le qui t'ai - me Dai - gne é
pas ______ sur la Gau - - le qui t'ai - me Dai - gne é -
bras ah! pour nous pour toi mè - me Cé -
bras ______ ah! pour nous ______ pour toi mè - me Cé
6
6


Sur nous é_tends ton bras sur ___ nous daigne étendre ton
_sar tu la per_dras ah! du moins cet_te femme qui t'ai _ me fier Cé_
Faut - il te li_vrer à leurs bras faut - il te li_vrer à leurs
res _ te ra. pas Non du moins cet_te femme que j'ai _ me Ne te
flé _ tri _ ra pas ah! plu _ tôt de ma main mon en _
_ri _ ge ton bras si tu n'o _ bé _ is pas C'est pour
sur nous daigne é_tendre _ ton
Divisi
_ten _ dre ton bras Dieu clé _ ment Dai _ gne é _ ten _ dre ton
___ ton bras puis _ sant Dieu clé _ ment Dai _ gne é _ ten _ dre ton
_ten _ _ dre ton bras Dieu clé _ ment Dai _ gne é _ ten _ dre ton
_ten _ dre ton bras Dieu clé _ ment Dai _ gne é _ ten _ dre ton
_sar n'obé _ is pas! Re _ tiens ton
_sar n'obé _ is pas! Re _ tiens ton



bras hé - las!

- sar tu la per - dras

bras hé - las!

res - te - ra pas!

fant tu mour - ras!

toi le tré - pas!

bras ton bras

bras ton bras

bras ton bras

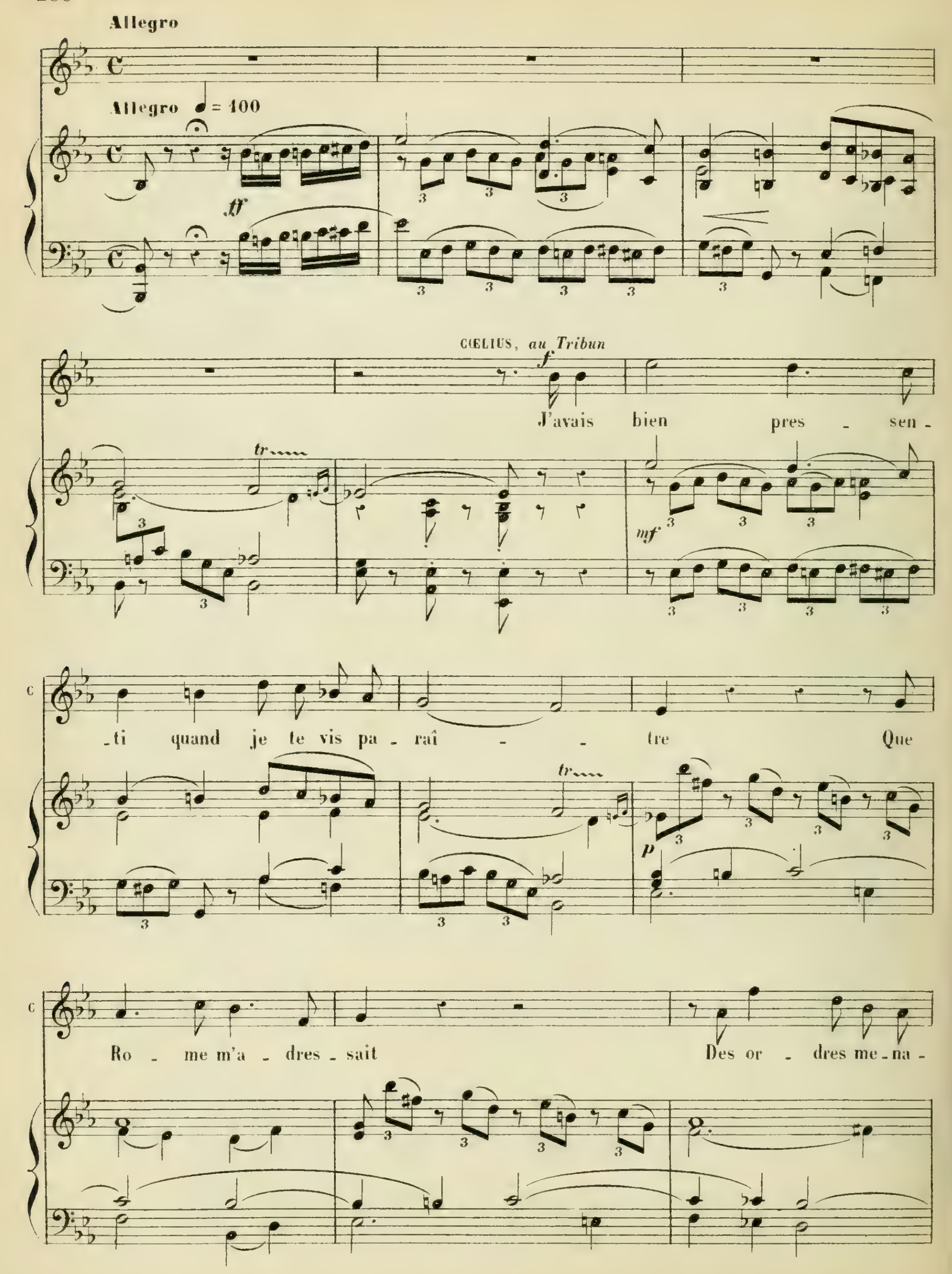
bras ton bras

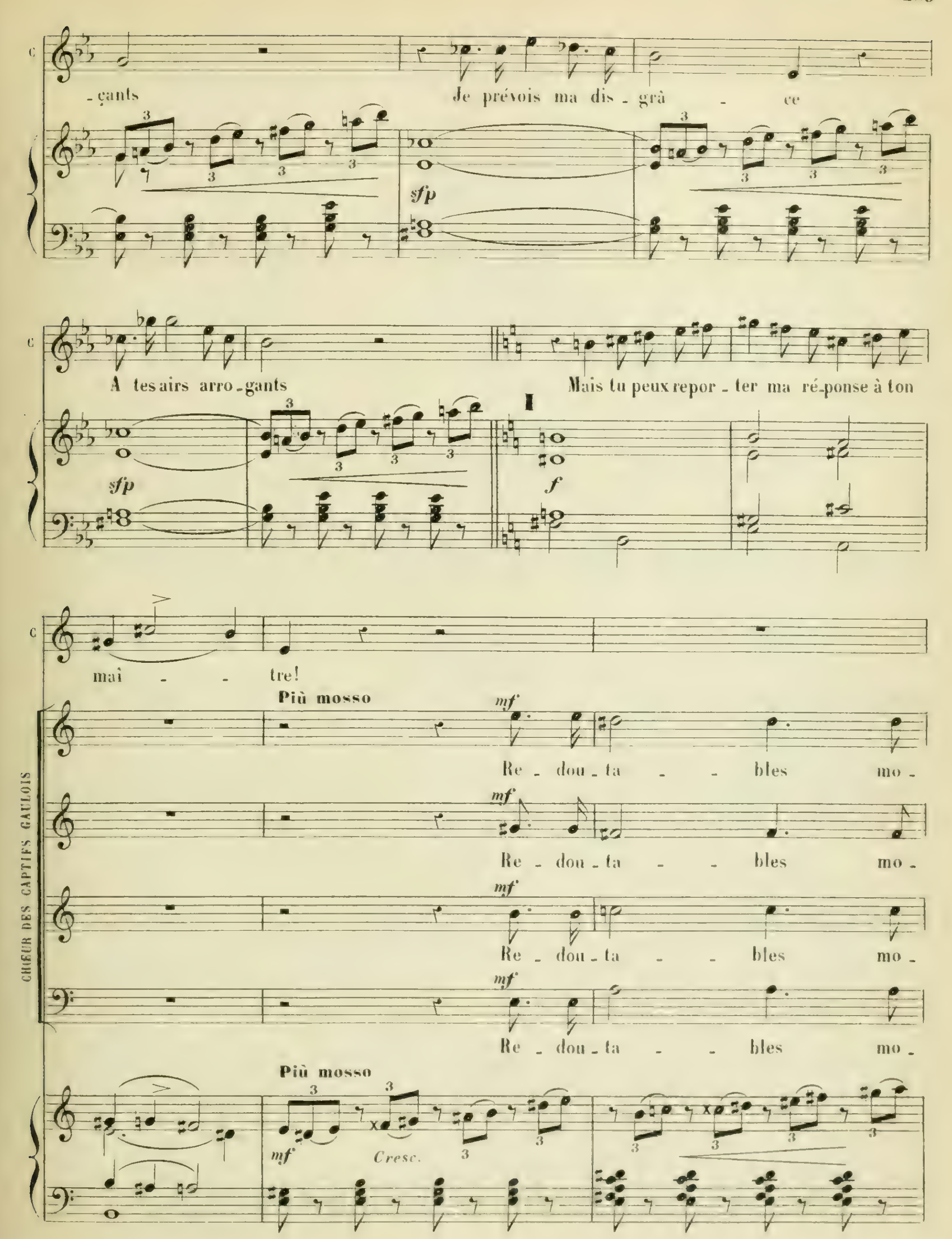
bras re - tiens ton bras

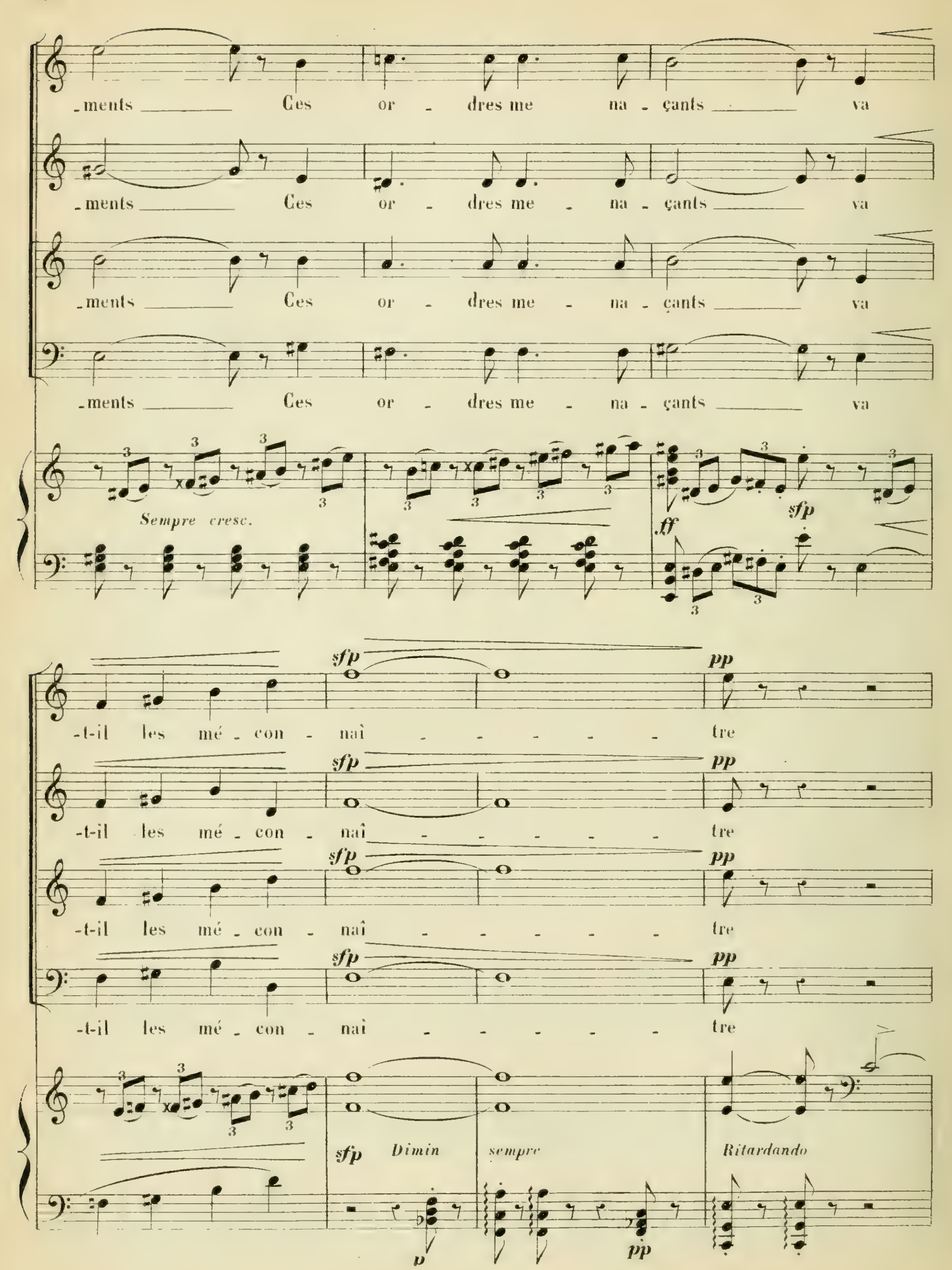
bras ton bras

Tutta forza

Allargando


Allegro
Allegro ♩= 400
ff
CŒLIUS, au Tribun
J'avais bien pres _ sen _
_ ti quand je te vis pa _ raî _ _ tre Que
Ro _ me m'a _ dres _ sait Des or _ dres me _ na _


C
-çants
Je prévois ma dis - grâ - ce
sfp
A tes airs arro - gants
Mais tu peux repor - ter ma ré - ponse à ton
I
f
maî - - tre!
Più mosso
mf
Re - dou - ta - - bles mo -
CHŒUR DES CAPTIFS GAULOIS
Cresc.



-ments Ces or - dres me na - çants va
-ments Ces or - dres me - na - çants va
-ments Ces or - dres me - na - çants va
-ments Ces or - dres me - na - çants va
Sempre cresc.
ff
sfp
-t-il les mé - con - naî - - - - - - tre
-t-il les mé - con - naî - - - - - - tre
-t-il les mé - con - naî - - - - - - tre
-t-il les mé - con - naî - - - - - - tre
sfp
pp
sfp
Dimin
sempre
Ritardando
p
pp

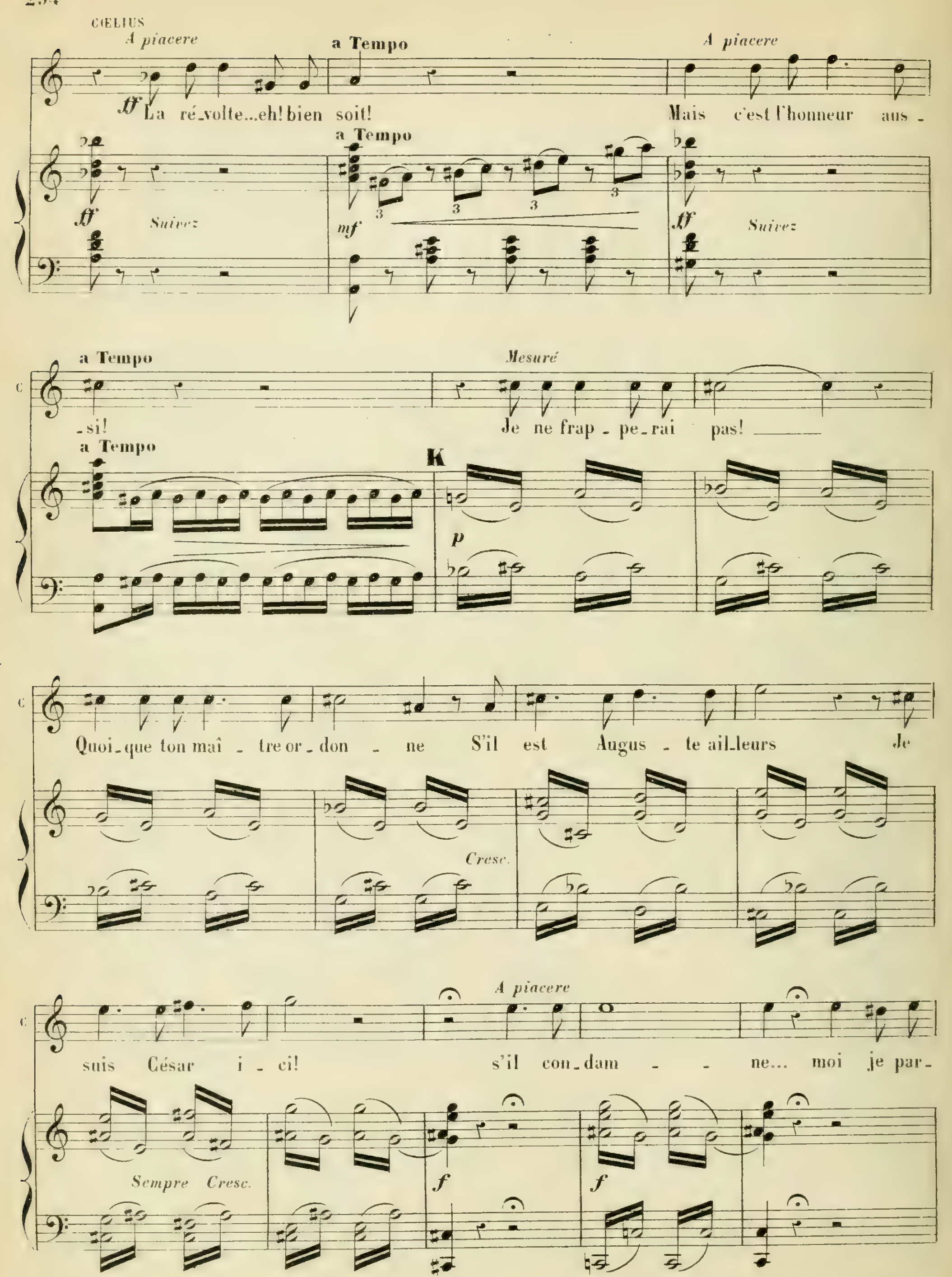

INA
Que va-t-il di - re?
EVEN
Avec anxiété
Il va tout bra - ver... Je le sens!
Diminuendo sempre
pp
And^te maestoso
CŒLIUS, avec solennité
Dis - lui que des Gau_les re_
And^te maestoso 92 =
J
ff Lourdement
mf ma sempre marcato
_bel_les Le crime assez est ex_pi - é Et que mes lé_gions fi_

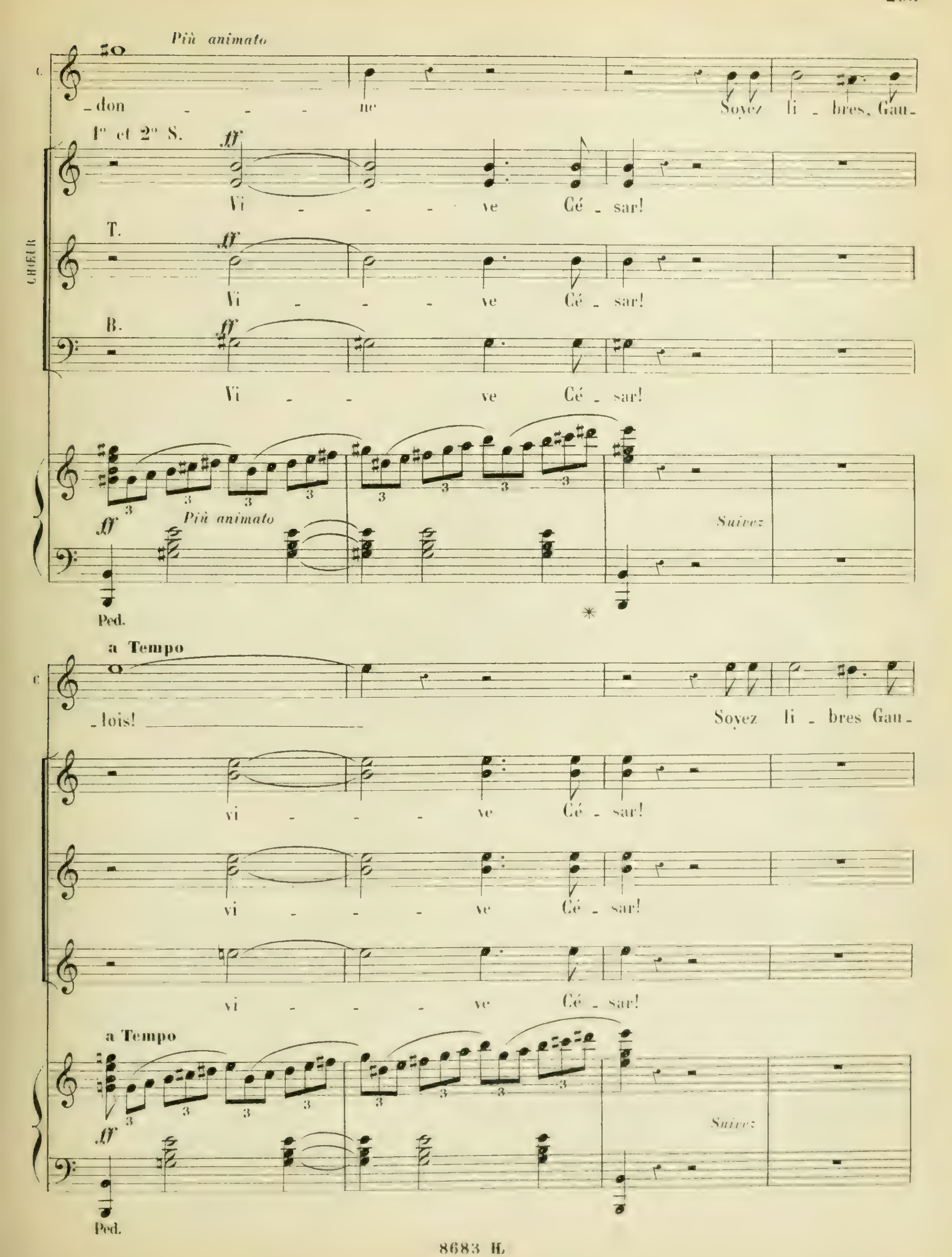


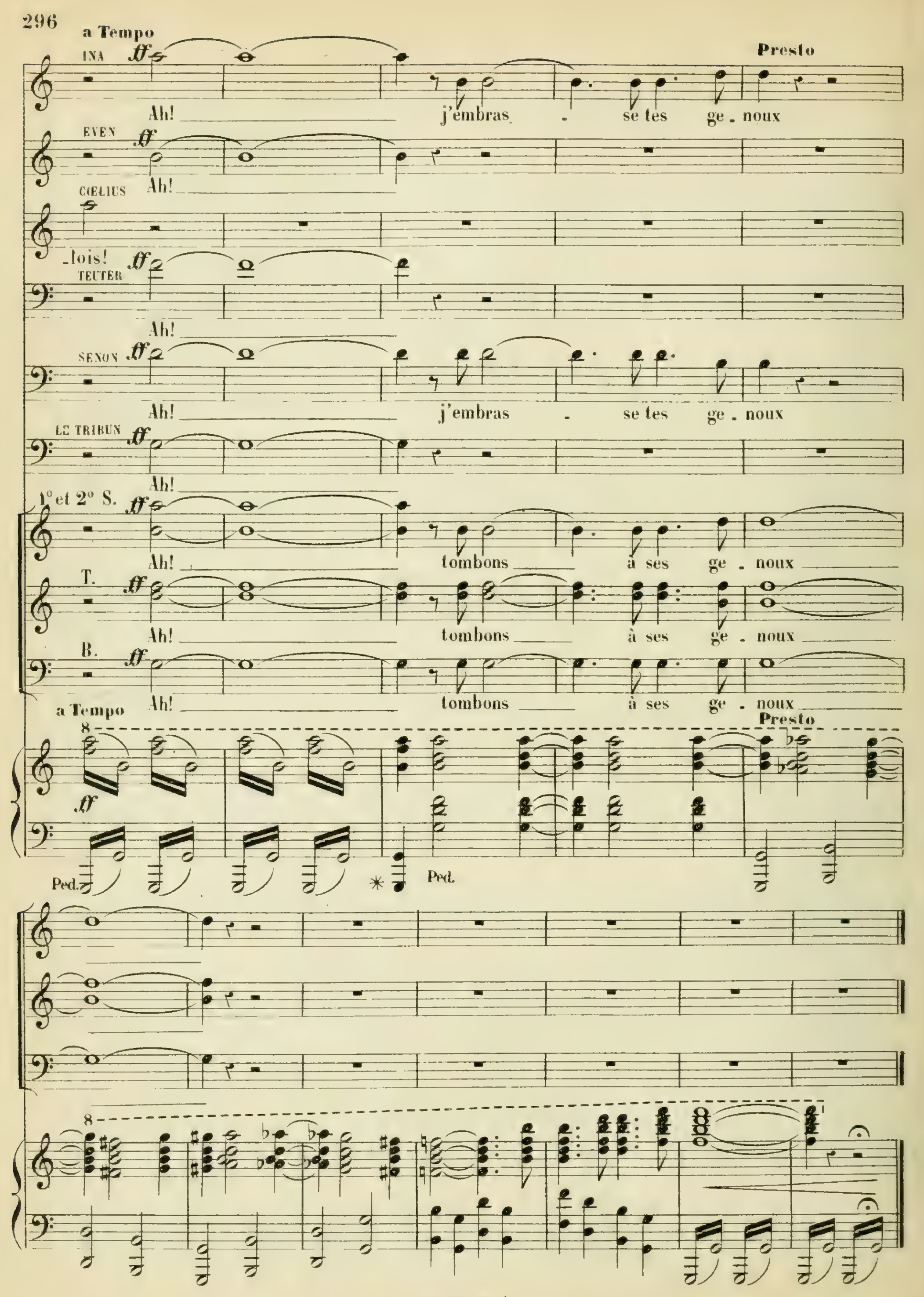
C
dè - les A - vec la for - ce ont la pi - tié! Dis -
lui ce que tu vois... des bra - ves Qui com - bat - tent les grands com -
- bats Dis - lui dis - lui qu'il n'au - ra pour es - cla - ves
Ni mes cap - tifs Ni mes sol - dats Ni mes captifs ni mes sol -
f
sf



-dats Ni mes cap-tifs ni mes sol-dats ni mes cap - tifs ni mes sol -
sf
Cresc
ff Suivez
All° agitato
-dats!
LE TRIBUN
f
Un or - gueil in - sen - sé t'en-traî -
All° agitato 69 =
ff
mf
Cresc.
Ped.
Ped.
- - ne vers ta per - - te Prends-y gar - - de Cé -
ff
mf
Ped.
Ped.
-sar C'est la ré-vol - te ou-ver - - te
Cresc.
ff
mf

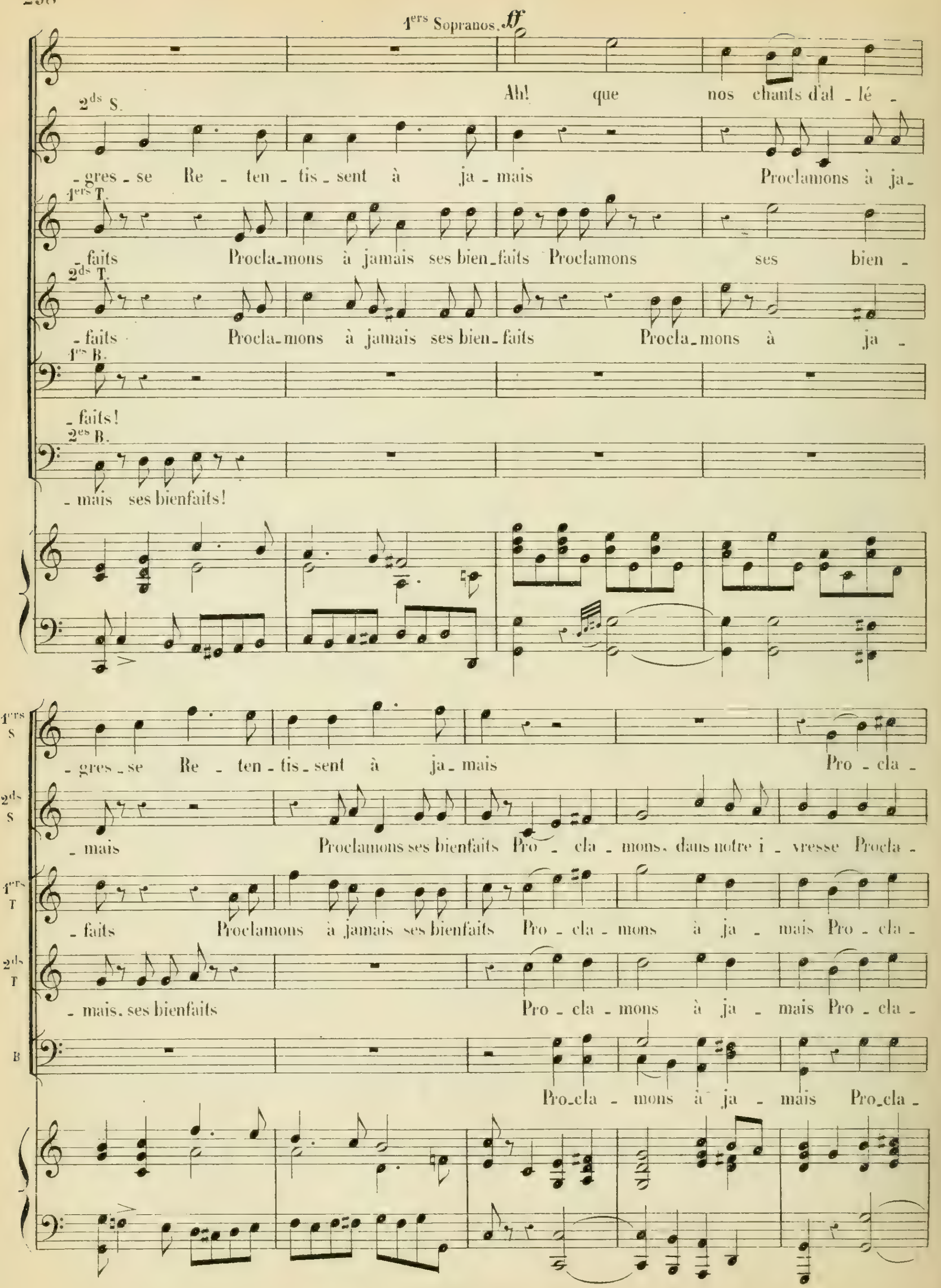

CŒLIUS
A piacere
a Tempo
A piacere
ff
La ré_volte...eh! bien soit!
Mais c'est l'honneur aus_
a Tempo
ff
Suivez
mf
ff
Suivez
a Tempo
_si!
Mesuré
Je ne frap_pe_rai pas!
a Tempo
K
p
Quoi_que ton maî_tre or_don_ne S'il est Augus_te ail_leurs Je
Cresc.
suis César i_ci!
A piacere
s'il con_dam_ne... moi je par_
Sempre Cresc.
f
f

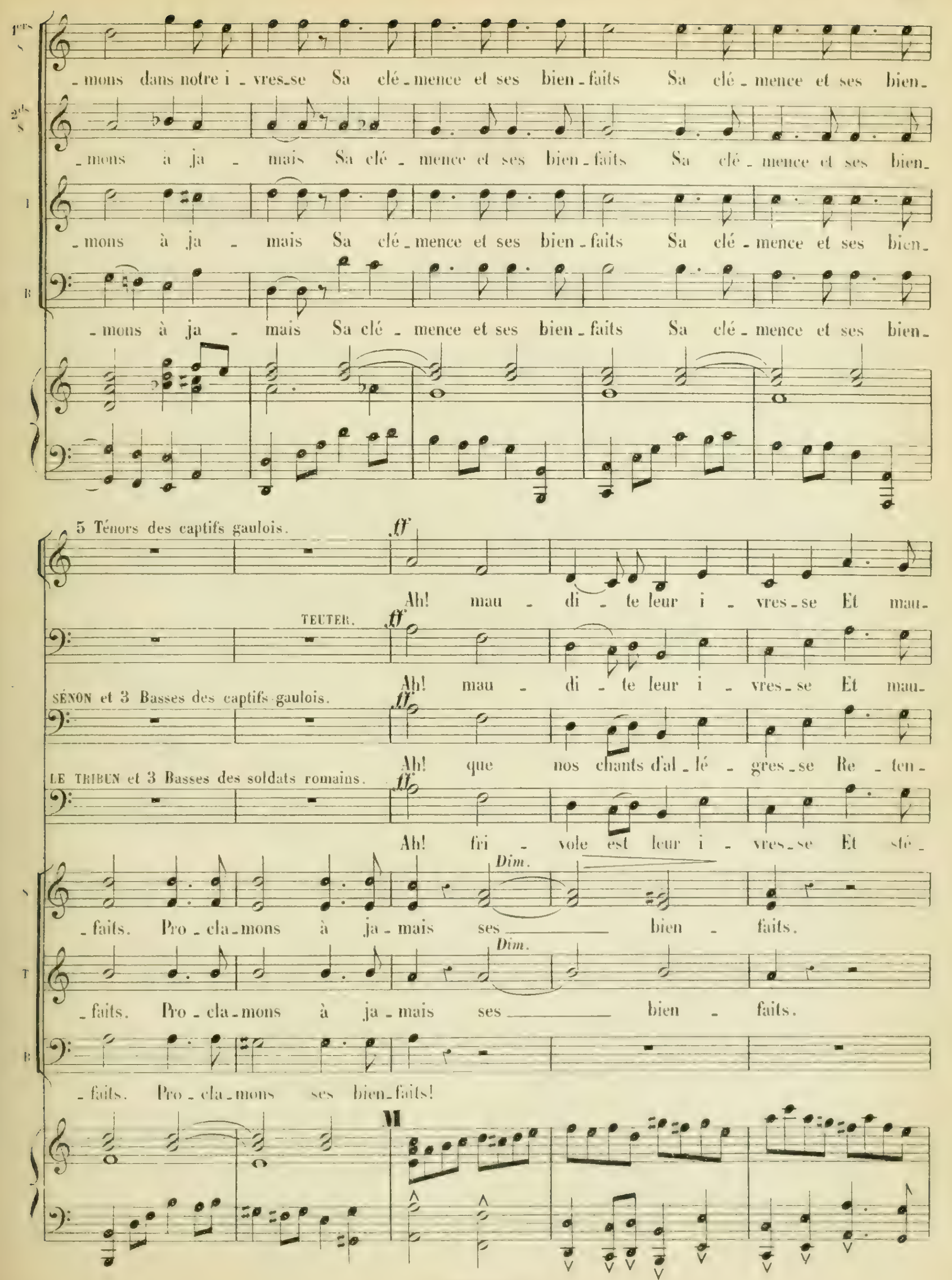

Più animato
C.
_don - - - ne Soyez li _ bres, Gau_
1re et 2e S.
ff
Vi - - - ve Cé _ sar!
CHŒUR
T.
ff
Vi - - - ve Cé _ sar!
B.
ff
Vi - - ve Cé _ sar!
Più animato
ff
Suivez
Ped.
a Tempo
C.
_lois! Soyez li _ bres Gau_
vi - - - ve Cé _ sar!
vi - - - ve Cé _ sar!
vi - - - ve Cé _ sar!
a Tempo
ff
Suivez
Ped.


a Tempo
Presto
INA
Ah! j'embras - se tes ge - noux
EVEN
Ah!
CŒLIUS
-lois!
TEUTER
Ah!
SENON
Ah! j'embras - se tes ge - noux
LE TRIBUN
Ah!
1° et 2° S.
Ah! tombons à ses ge - noux
T.
Ah! tombons à ses ge - noux
B.
Ah! tombons à ses ge - noux
a Tempo
Presto
Ped.
Ped.

ENSEMBLE FINAL

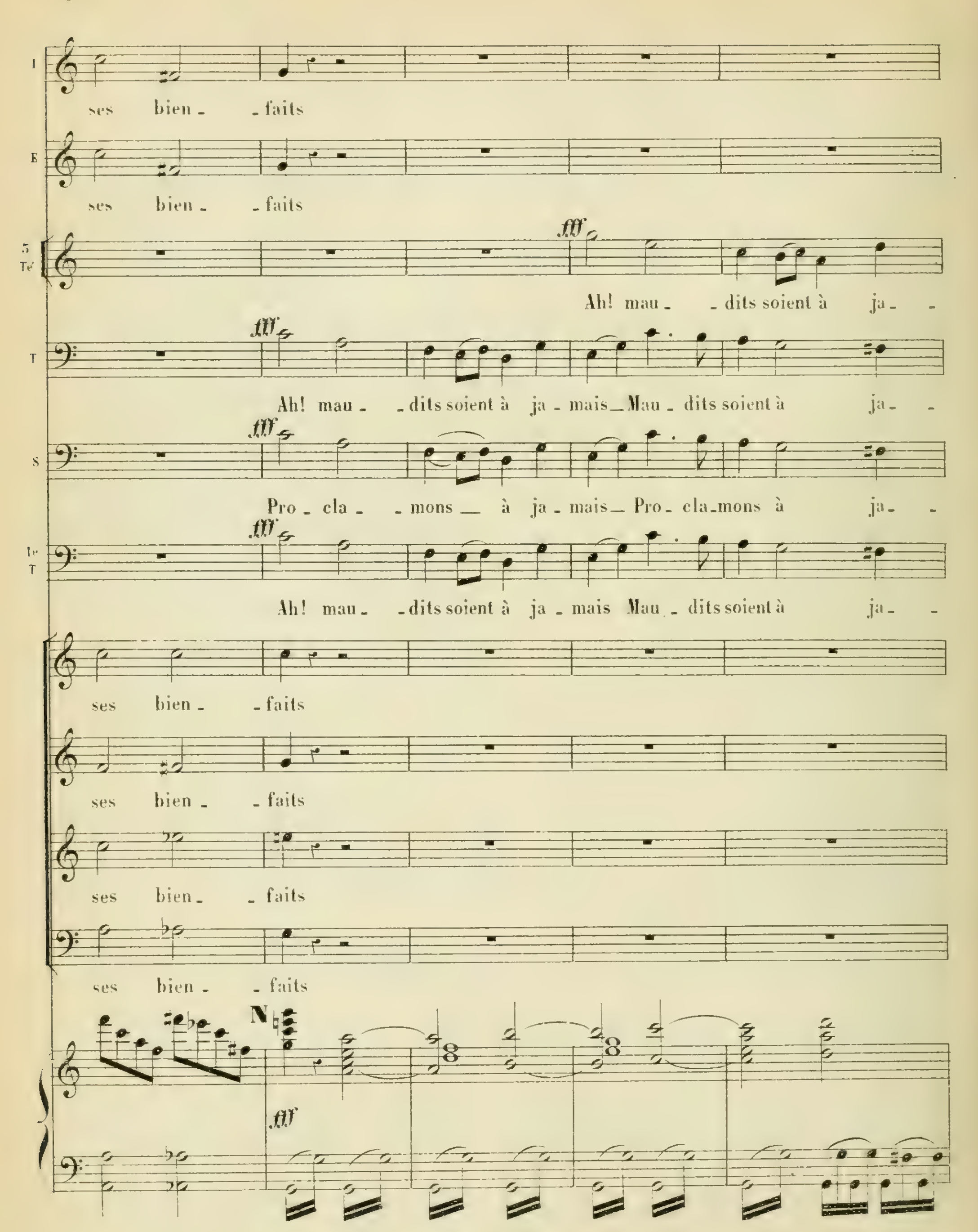


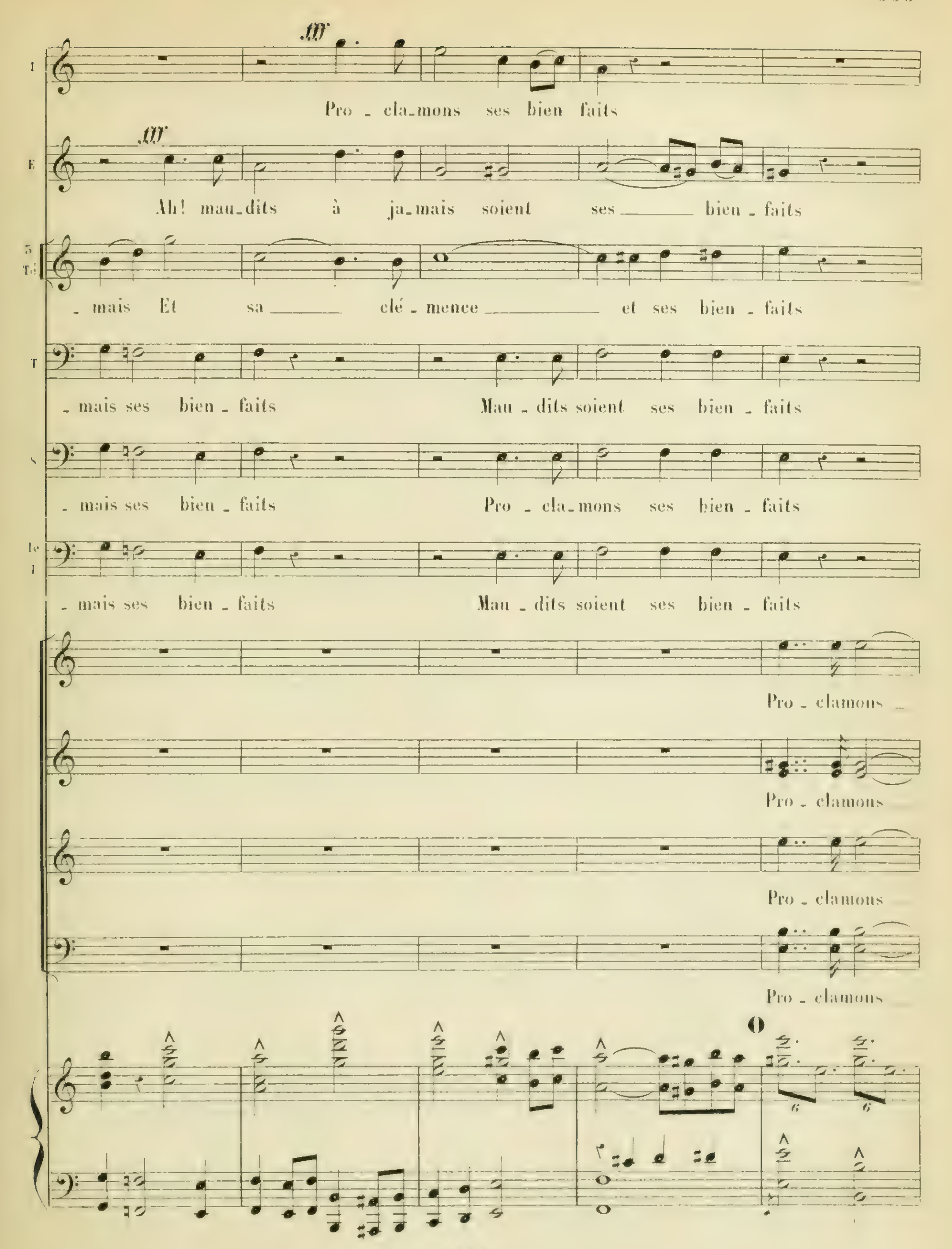

1ers Sopranos. ff
Ah! que nos chants d'al_lé_
2ds S.
_gres_se Re_ten_tis_sent à ja_mais Proclamons à ja_
1ers T.
_faits Procla_mons à jamais ses bien_faits Proclamons ses bien_
2ds T.
_faits Procla_mons à jamais ses bien_faits Procla_mons à ja_
1res B.
_faits!
2es B.
_mais ses bienfaits!
1ers S
_gres_se Re_ten_tis_sent à ja_mais Pro_cla_
2ds S
_mais Proclamons ses bienfaits Pro_cla_mons, dans notre i_vresse Procla_
1ers T
_faits Proclamons à jamais ses bienfaits Pro_cla_mons à ja_mais Pro_cla_
2ds T
_mais, ses bienfaits Pro_cla_mons à ja_mais Pro_cla_
B
Pro_cla_mons à ja_mais Pro_cla_


1ers S
-mons dans notre i-vres-se Sa clé-mence et ses bien-faits Sa clé-mence et ses bien-
2ds S
-mons à ja-mais Sa clé-mence et ses bien-faits Sa clé-mence et ses bien-
T
-mons à ja-mais Sa clé-mence et ses bien-faits Sa clé-mence et ses bien-
B
-mons à ja-mais Sa clé-mence et ses bien-faits Sa clé-mence et ses bien-
5 Ténors des captifs gaulois.
ff
Ah! mau-di-te leur i-vres-se Et mau-
TEUTER.
Ah! mau-di-te leur i-vres-se Et mau-
SÉNON et 3 Basses des captifs gaulois.
Ah! que nos chants d'al-lé-gres-se Re-ten-
LE TRIBUN et 3 Basses des soldats romains.
Ah! fri-vole est leur i-vres-se Et sté-
Dim.
S
-faits. Pro-cla-mons à ja-mais ses bien-faits.
T
-faits. Pro-cla-mons à ja-mais ses bien-faits.
B
-faits. Pro-cla-mons ses bien-faits!
M

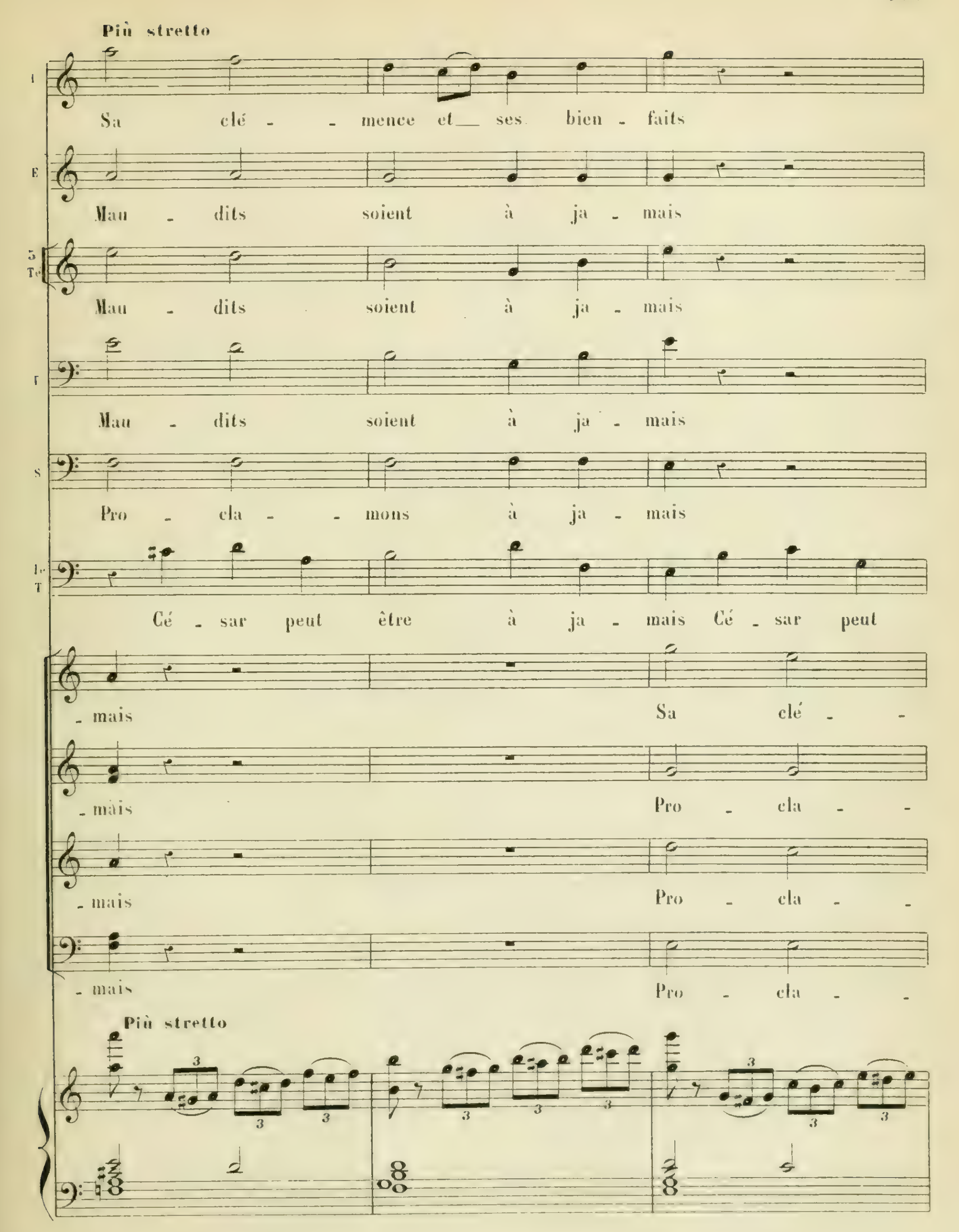

INA et 5 1ers Sopranos des captives gauloises.
ff
Ah! que nos chants d'al - lé - gres - se Re - ten -
EVEN et 5 2ds Sopranos des femmes romaines.
ff
Ah! mau - di - te sa fai - bles - se Et mau -
- dits soient ses bien - faits!
- dits soient ses bien - faits!
- tis - sent à ja - mais!
- ri - les tes bien - faits!
- tis - sent à ja - mais Pro - cla -
- dits soient ses bien - faits Je dé -
1rs Dessus.
Pro - cla - mons à ja - mais
2ds Dessus.
Pro - cla - mons
Ténors.
Proclamons à ja - mais

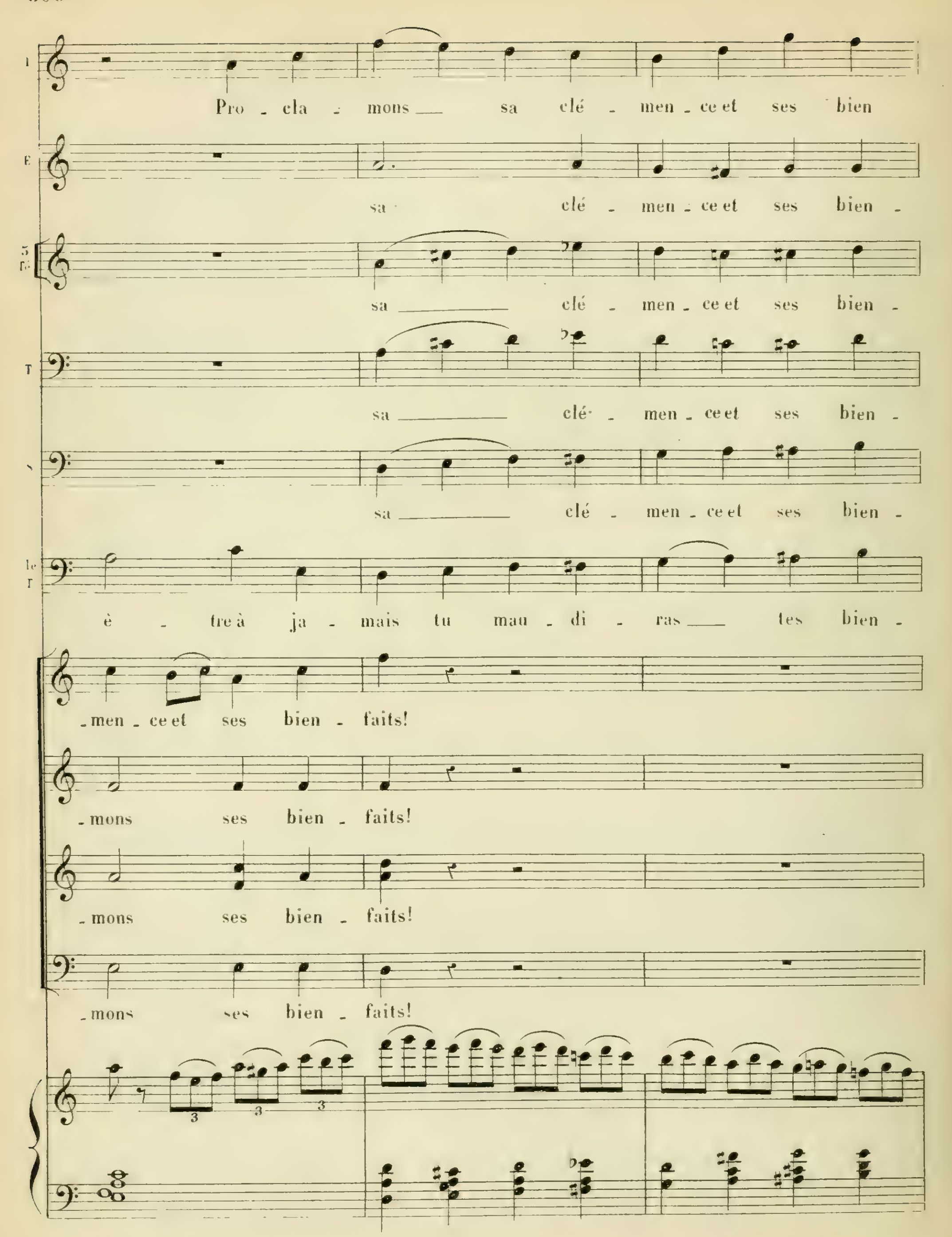

I
-mons dans-notre i - vres - - se Et sa clé - men - - ce
E
-plore en-ma dé - tres - - se Et sa clé - men - - ce
Et sa clé - men - - ce
dans notre i - vres - - se Et sa clé - men - - ce
Proclamons à ja-mais Et sa clé - men - - ce
Proclamons à ja-mais Sa clé - men - - ce
I
et ses bien-faits Et sa clé - mence et
E
et ses bien-faits Et sa clé - mence et
et ses bien-faits Et sa clé - mence et
et ses bien-faits Et sa clé - mence et
et ses bien-faits Et sa clé - mence et
et ses bien-faits Et sa clé - mence et


ses bien _ _ faits
ses bien _ _ faits
Ah! mau _ _ dits soient à ja _
Ah! mau _ _ dits soient à ja _ mais _ Mau _ dits soient à ja _
Pro _ cla _ _ mons _ à ja _ mais _ Pro _ cla _ mons à ja _
Ah! mau _ _ dits soient à ja _ mais Mau _ dits soient à ja _
ses bien _ _ faits
ses bien _ _ faits
ses bien _ _ faits
ses bien _ _ faits
N
fff

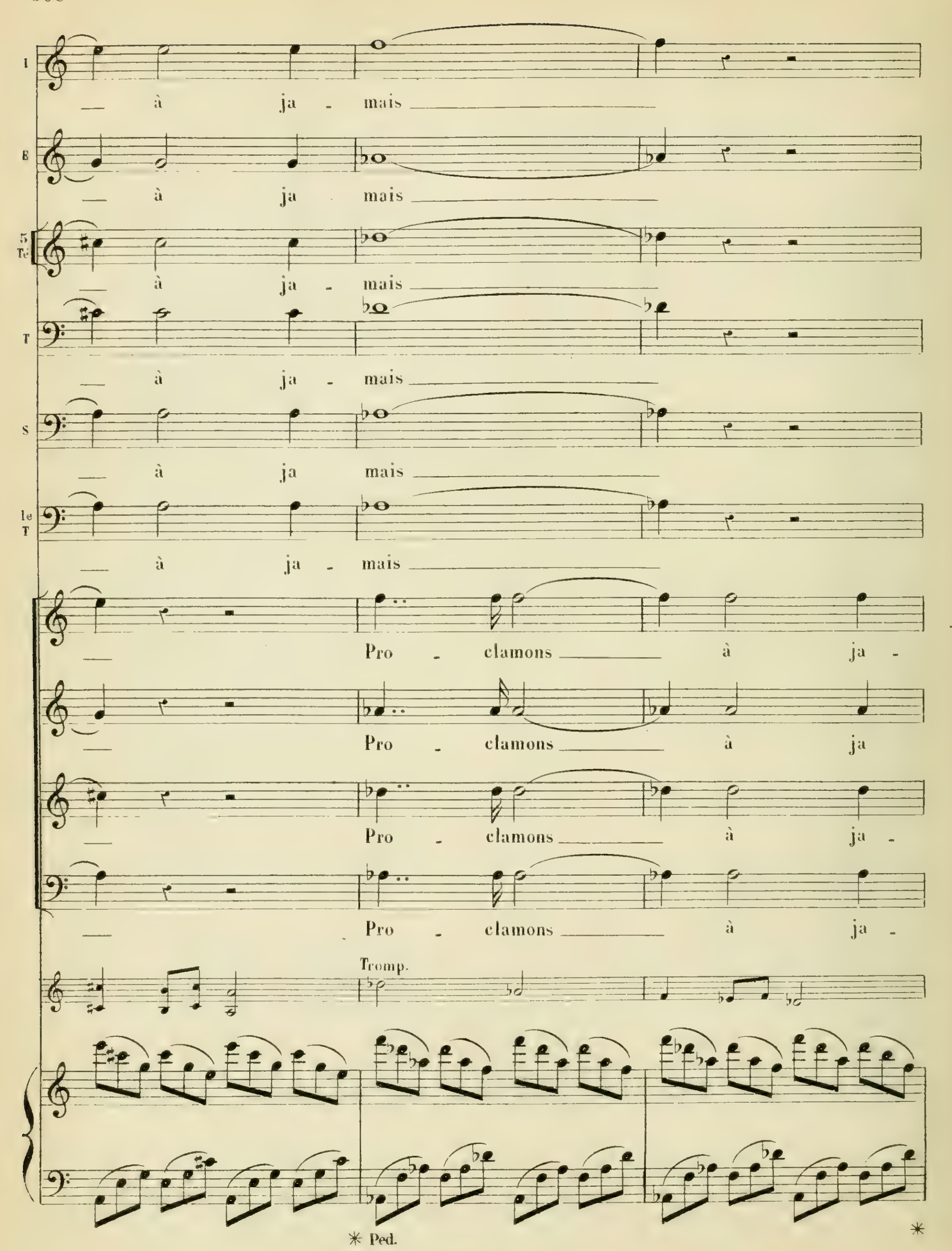

Pro _ cla_mons ses bien faits
Ah! mau_dits à ja_mais soient ses bien _ faits
_ mais Et sa clé _ mence et ses bien _ faits
_ mais ses bien _ faits Mau _ dits soient ses bien _ faits
_ mais ses bien _ faits Pro _ cla_mons ses bien _ faits
_ mais ses bien _ faits Mau _ dits soient ses bien _ faits
Pro _ clamons _
Pro _ clamons
Pro _ clamons
Pro _ clamons


I
Pro _ clamons à ja _ mais
E
Mau _ dits soient à ja _ mais
5 Té
Mau _ dits soient à ja _ mais
T
Mau _ dits soient à ja _ mais
S
Pro _ clamons à ja _ mais
le T
à ja _ mais
Pro _ clamons à ja _
à ja _ mais
Pro _ clamons à ja _
à ja _ mais
Pro _ clamons à ja _
à ja _ mais
Pro _ clamons à ja _

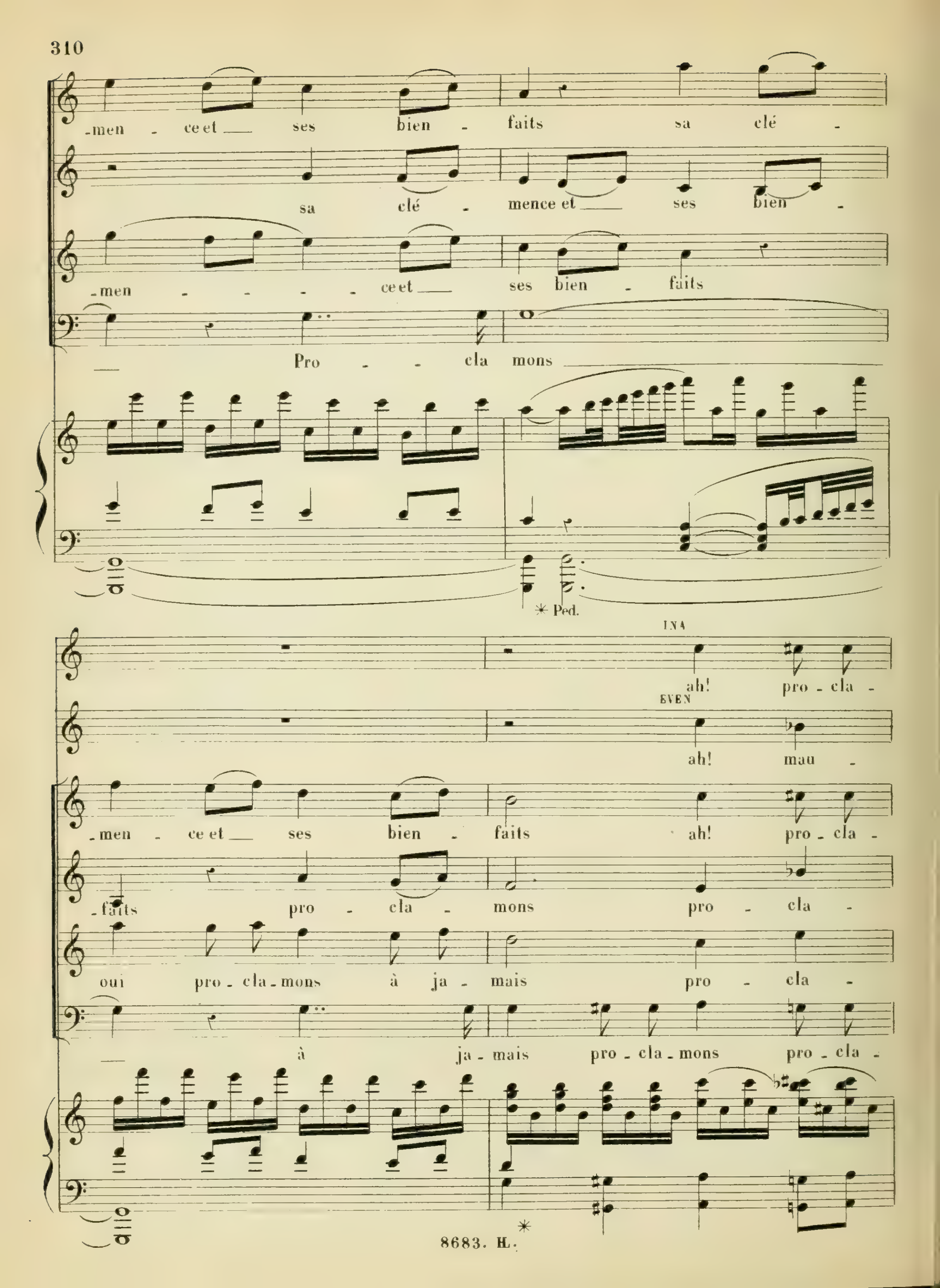

Più stretto
Sa clé - - mence et__ ses bien - faits
Mau - dits soient à ja - mais
Mau - dits soient à ja - mais
Mau - dits soient à ja - mais
Pro - cla - - mons à ja - mais
Cé - sar peut être à ja - mais Cé - sar peut
- mais Sa clé - -
- mais Pro - cla - -
- mais Pro - cla - -
- mais Pro - cla - -
Più stretto

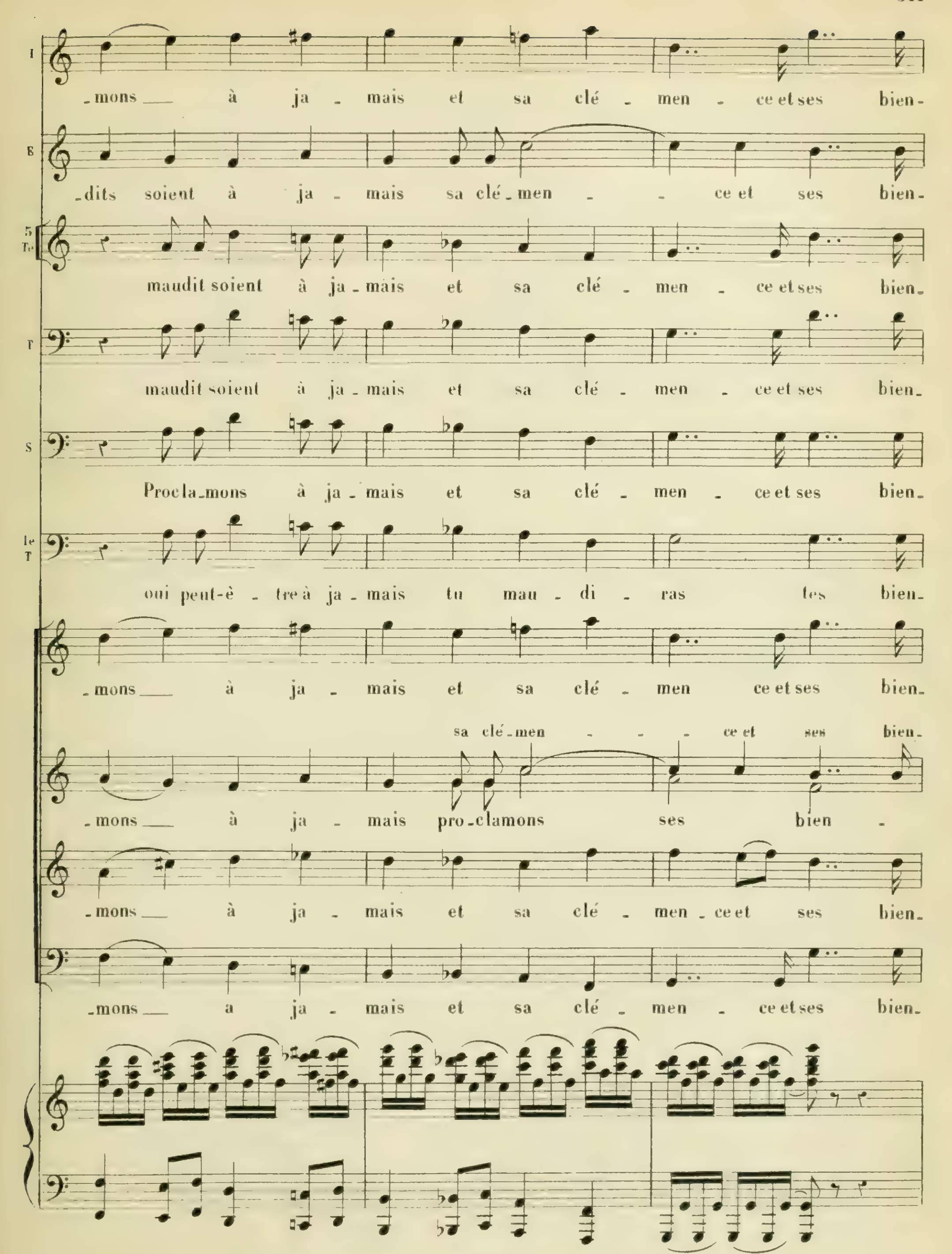

Pro - cla - mons sa clé - men - ce et ses bien
sa clé - men - ce et ses bien -
sa clé - men - ce et ses bien -
sa clé - men - ce et ses bien -
sa clé - men - ce et ses bien -
è - tre à ja - mais tu mau - di - ras tes bien -
- men - ce et ses bien - faits!
- mons ses bien - faits!
- mons ses bien - faits!
- mons ses bien - faits!


fffff
faits
Pro - clamons
Mau - dits soient
Mau - dits soient
Mau - dits soient
Pro - clamons
Oui peut ê -
Pro - clamons à ja - mais
Pro - clamons à ja - mais
Pro - clamons à ja - mais
Pro - clamons à ja - mais
Trompettes.
Tromp. et Trombones.
P
Tutta forza
Ped.
* P.d.


I
— à ja - mais
E
— à ja mais
5 Té
— à ja - mais
T
— à ja - mais
S
— à ja mais
1e T
— à ja - mais
Pro - clamons — à ja -
Pro - clamons — à ja
Pro - clamons — à ja -
Pro - clamons — à ja -
Tromp.
* Ped.
*


pro - clamons ses bien - faits
mau dits soient ses bien - faits
mau - dits soient ses bien - faits
mau - dits soient ses bien - faits
pro - clamons ses bien - faits
oui peut ê - - tre à ja - mais
-mais Sa clé -
-mais
-mais Sa clé
-mais Pro cla - mons
Tromp. et Tromb.
Ped.
Ped.


-men - ce et ___ ses bien - faits sa clé -
sa clé - mence et ___ ses bien -
-men - - - - ce et ___ ses bien - faits
___ Pro - - cla mons ___
* Ped.
INA
ah! pro - cla -
EVEN
ah! mau -
-men - ce et ___ ses bien - faits ah! pro - cla -
-faits pro - cla - mons pro - cla -
oui pro - cla - mons à ja - mais pro - cla -
___ à ja - mais pro - cla - mons pro - cla -
*

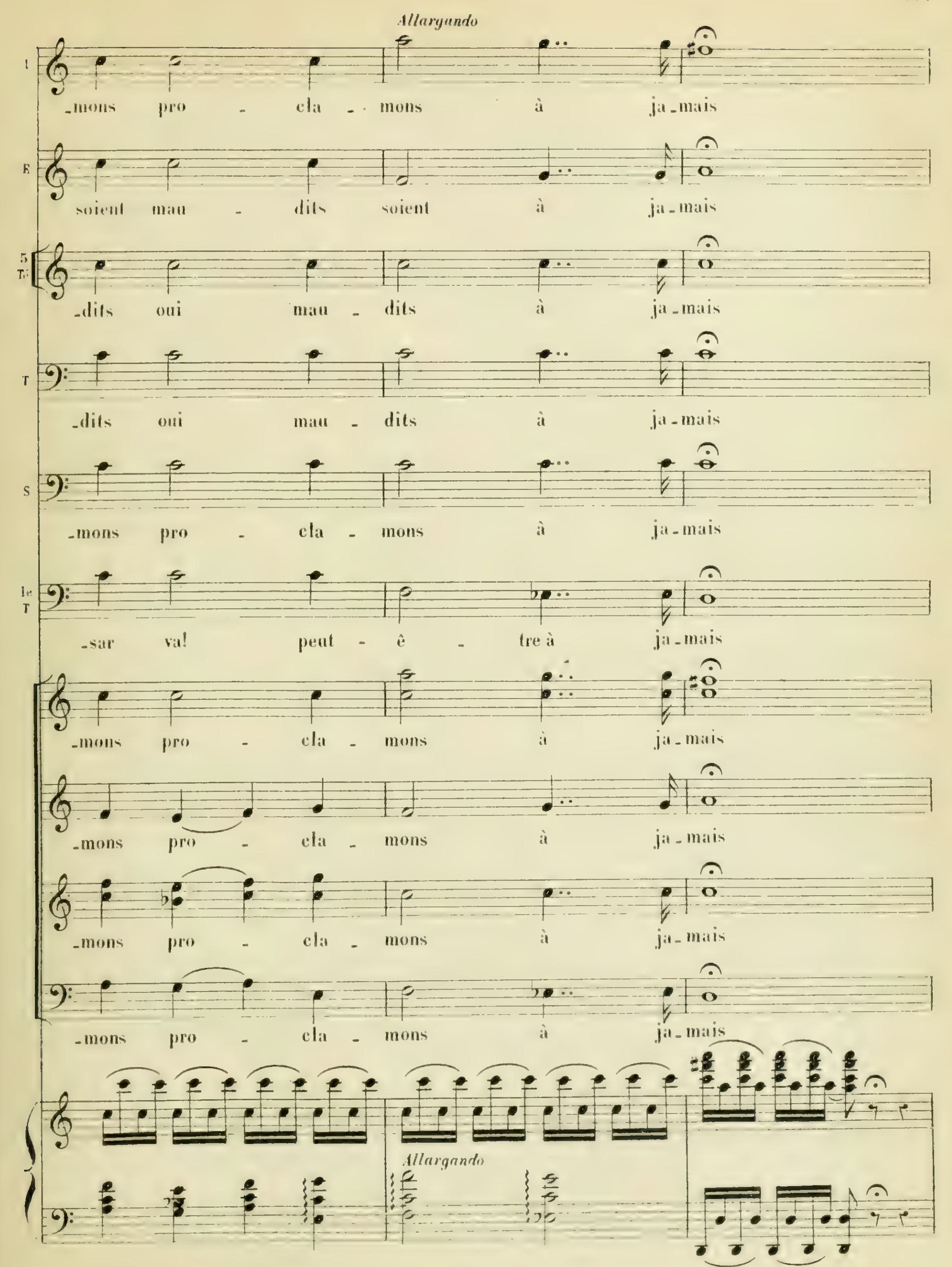


I
_mons ___ à ja _ mais et sa clé _ men _ ce et ses bien_
E
_dits soient à ja _ mais sa clé _ men _ _ ce et ses bien_
5 Te
maudit soient à ja _ mais et sa clé _ men _ ce et ses bien_
T
maudit soient à ja _ mais et sa clé _ men _ ce et ses bien_
S
Procla_mons à ja _ mais et sa clé _ men _ ce et ses bien_
le T
oui peut-ê _ tre à ja _ mais tu mau _ di _ ras tes bien_
_mons ___ à ja _ mais et sa clé _ men ce et ses bien_
sa clé _ men _ _ _ ce et ses bien_
_mons ___ à ja _ mais pro_clamons ses bien _
_mons ___ à ja _ mais et sa clé _ men _ ce et ses bien_
_mons ___ a ja _ mais et sa clé _ men _ ce et ses bien_


_faits Pro _ cla _
_faits ah! maudits
5 Té
_faits ah! mau_dits soient sa clé _
T
_faits ah! mau_dits soient sa clé _
S
_faits Pro _ cla mons et sa clé _
le T
_faits à ja_mais tu mau _ di _
1res Sop
sa clé _
_faits ah! pro_cla _ mons à ja _ mais oui pro_cla _
2des Sop
_faits ah! pro_cla _ mons à ja_mais sa clé _
1rs Ten
_faits sa clé _
2ds Ten
_faits Pro _ cla _ mons à ja _
1res Bas
_faits proclamons pro_cla _ mons à ja _ mais sa clé _
2des Bas
_faits Pro cla_mons
R
8


I
_mons ___ à ja _ mais
E
soient à ja _ mais
Te
_men _ ce et ses bien _ faits ah! mau_
T
_men _ ce et ses bien _ faits ah! mau_
S
_men _ ce et ses bien _ faits Pro _ cla_
le T
ras ___ tes bien _ faits à ja_
_men _ ce et ses bien _ faits
_mons ses bien _ faits oui pro_cla _ mons ___ à ja _
_men _ ce et ses bien _ faits oui pro_cla _ mons à _ ja mais
_men _ ce et ses bien _ faits
_mais ses bien _ faits Pro _ cla_
_men _ ce et ses bien _ faits Pro_clamons, pro_cla _ mons ___ à ja _
___ à ja _ mais Pro cla_


sa clé - men - ce et ses bien - faits pro - cla -
ah! maudits soient ses bien - faits mau - dits
-dits soient sa clé - men - ce et ses bien - faits ah! mau -
-dits soient sa clé - men - ce et ses bien - faits ah! mau -
-mons et sa clé - men - ce et ses bien - faits pro - cla -
-mais tu mau - di - ras tes bien - faits va! Cé -
sa clé - men - ce et ses bien - faits
-mais oui pro-cla - mons ses bien - faits pro - cla -
sa clé - men - ce et ses bien - faits pro - cla -
sa clé - men - ce et ses bien - faits pro - cla -
-mons à ja - mais ses bien - faits pro - cla -
-mais sa clé - men - ce et ses bien - faits pro - cla -
-mons ses bien - faits pro - cla


Allargando
_mons pro _ cla _ _ mons à ja _ mais
soient mau _ dits soient à ja _ mais
_dits oui mau _ dits à ja _ mais
_dits oui mau _ dits à ja _ mais
_mons pro _ cla _ mons à ja _ mais
_sar va! peut - ê - tre à ja _ mais
_mons pro _ cla _ mons à ja _ mais
_mons pro _ cla _ mons à ja _ mais
_mons pro _ cla _ mons à ja _ mais
_mons pro _ cla _ mons à ja _ mais
Allargando



Maestoso
Allegro
I
Ses doux bien - faits!
E
Mau - dits soient ses bien - faits!
5 Té
soient ses bien - faits!
T
soient ses bien - faits!
S
Ses doux bien - faits!
le T
Tu mau - di - ras tes bien - faits!
Ses doux bien - faits!
Divisi
Pro - cla - mons ses bien - faits!
Divisi
Ses doux bien - faits!
Divisi
Sa clé - mence et ses bien - faits!
Maestoso
Allegro
Tutta forza



FIN DU 3e ACTE

ACTE QUATRIÈME

Un village Armoricain au bord de la mer. A droite, une cabane de pêcheurs devant laquelle des filets sont étendus. A gauche, autre demeure plus vaste. Près du seuil est un banc sous un berceau de feuillage. Au lever du rideau, Velléda est endormie sur ce banc. Des jeunes filles l'entourent. Le jour se lève.



INTRODUCTION

Allegretto 88 = ♩.

PIANO.

p

Leggieramente quasi scherzando.

sf

p

A

Cresc.

fp

pp

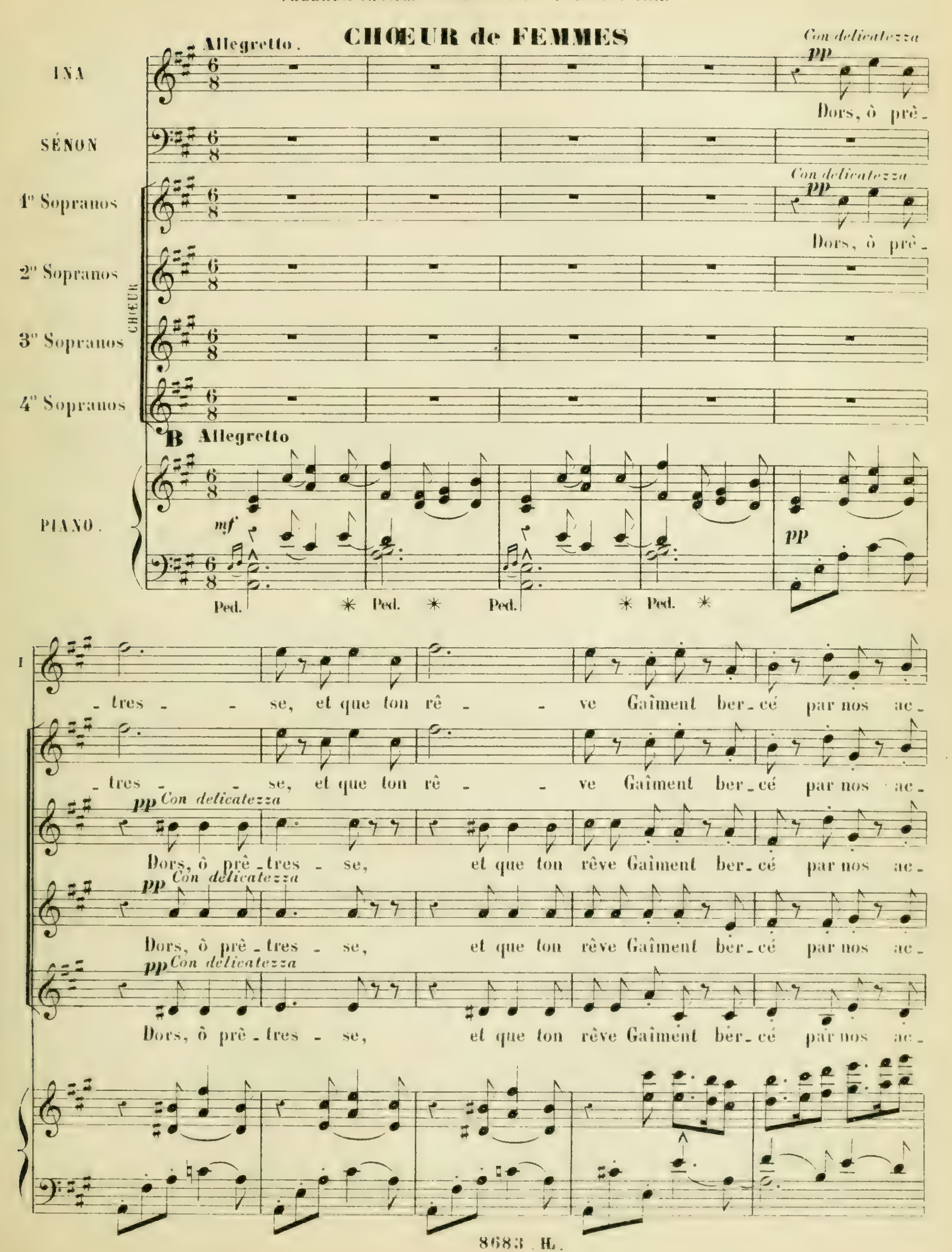
sf

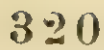
p

Poco rit.

RIDEAU

VELLÉDA *endormie*. SÉNON *assis à droite*. INA.





I

_cents Sans se trou_bler ______ joyeux s'a_chè_ ve Avec nos

_cents Sans se trou_bler ______ joyeux s'a_chè_ _ _ ve Avec nos

_cents Sans se trou_bler joyeux s'a_chève Avec nos

_cents Sans se trou_bler joyeux s'a_chève Avec nos

_cents Sans se trou_bler joyeux s'a_chève Avec nos

8-------

I

re_frains ca_res_sants Que les ______ ri_ants men_son_ges des son_ges

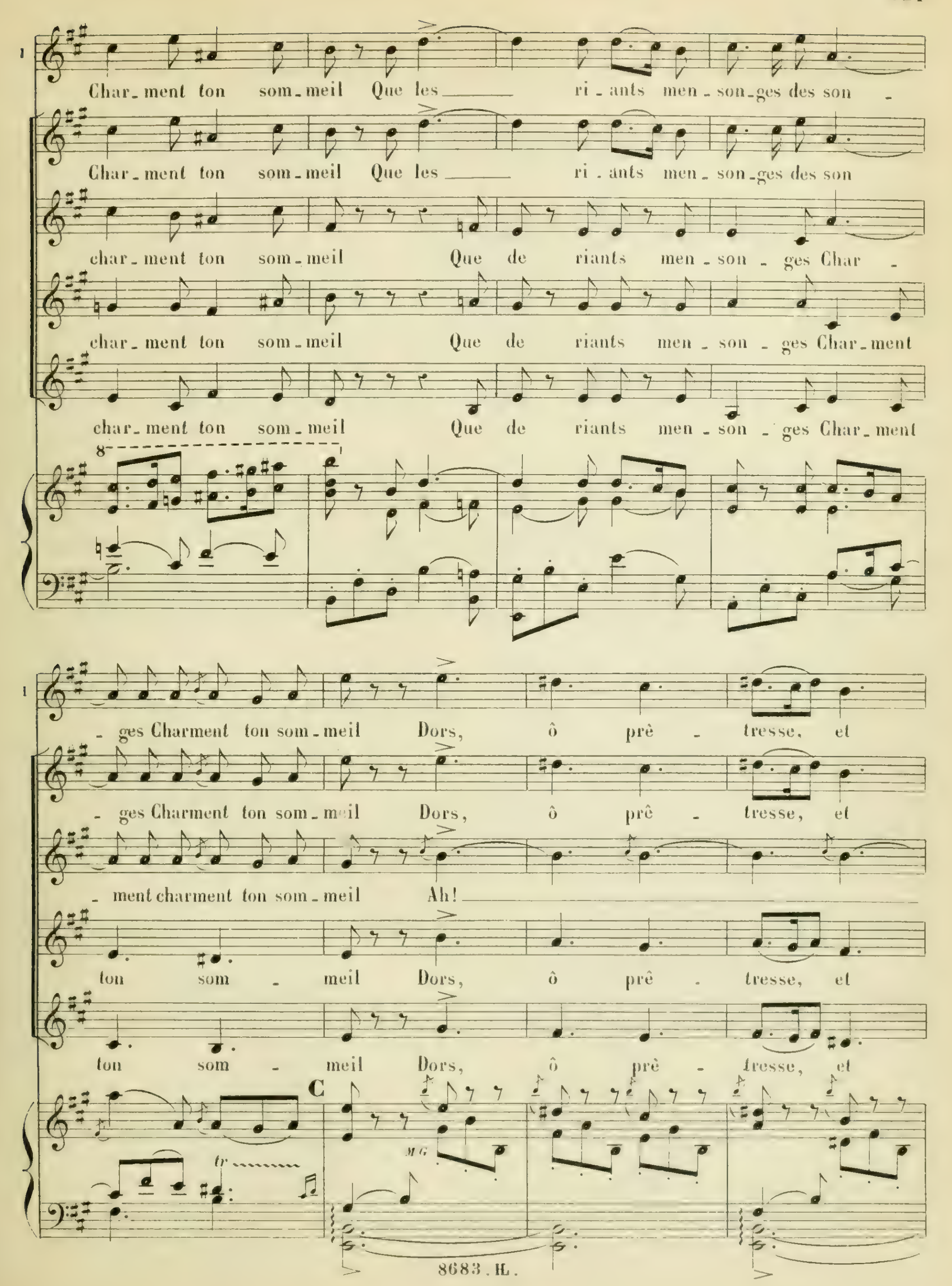
re_frains ca_res_sants Que les ______ ri_ants men_son_ges des son_ges

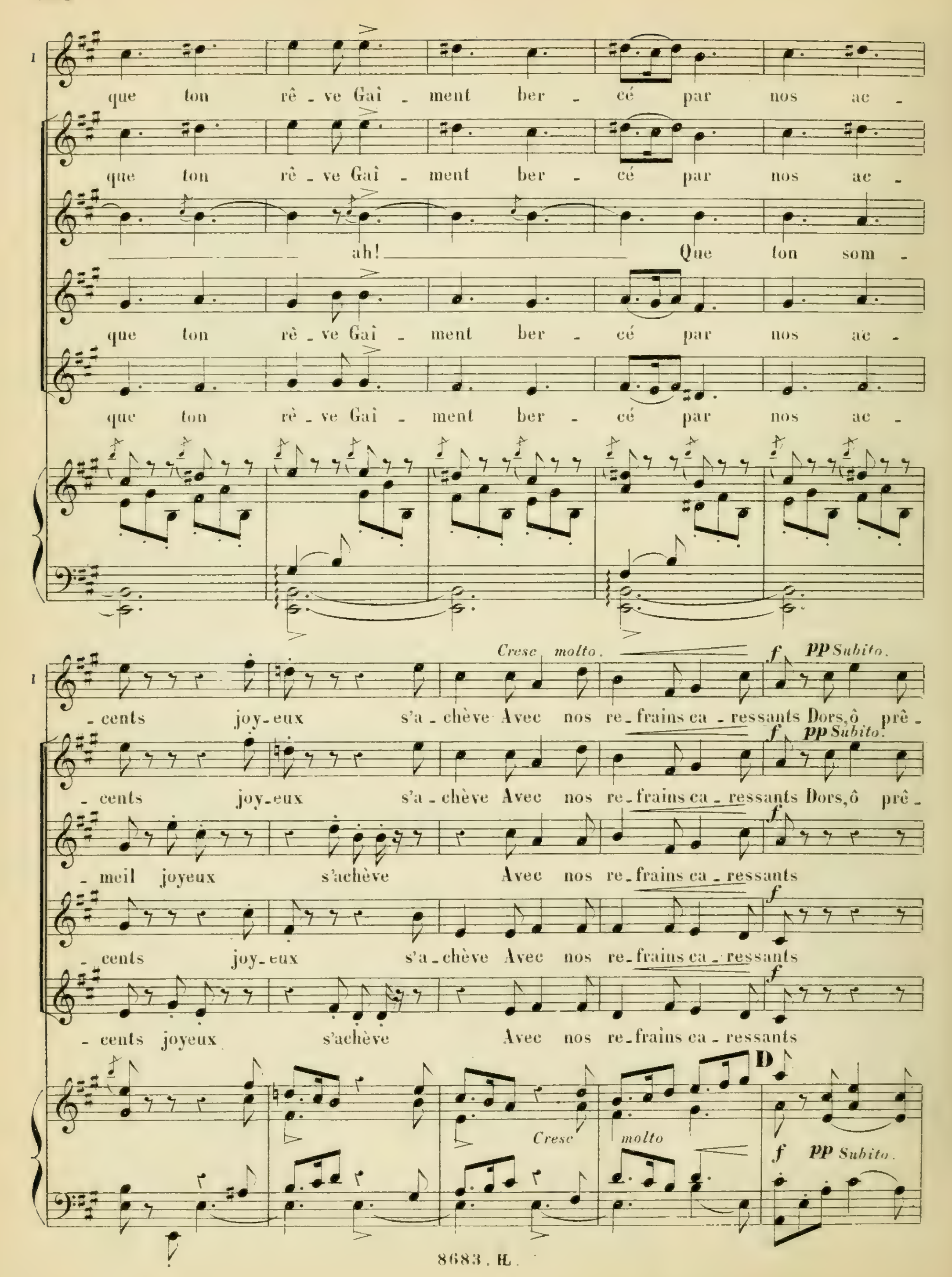
re_frains ca_res_sants Que de ri_ants men_son_ges Charment

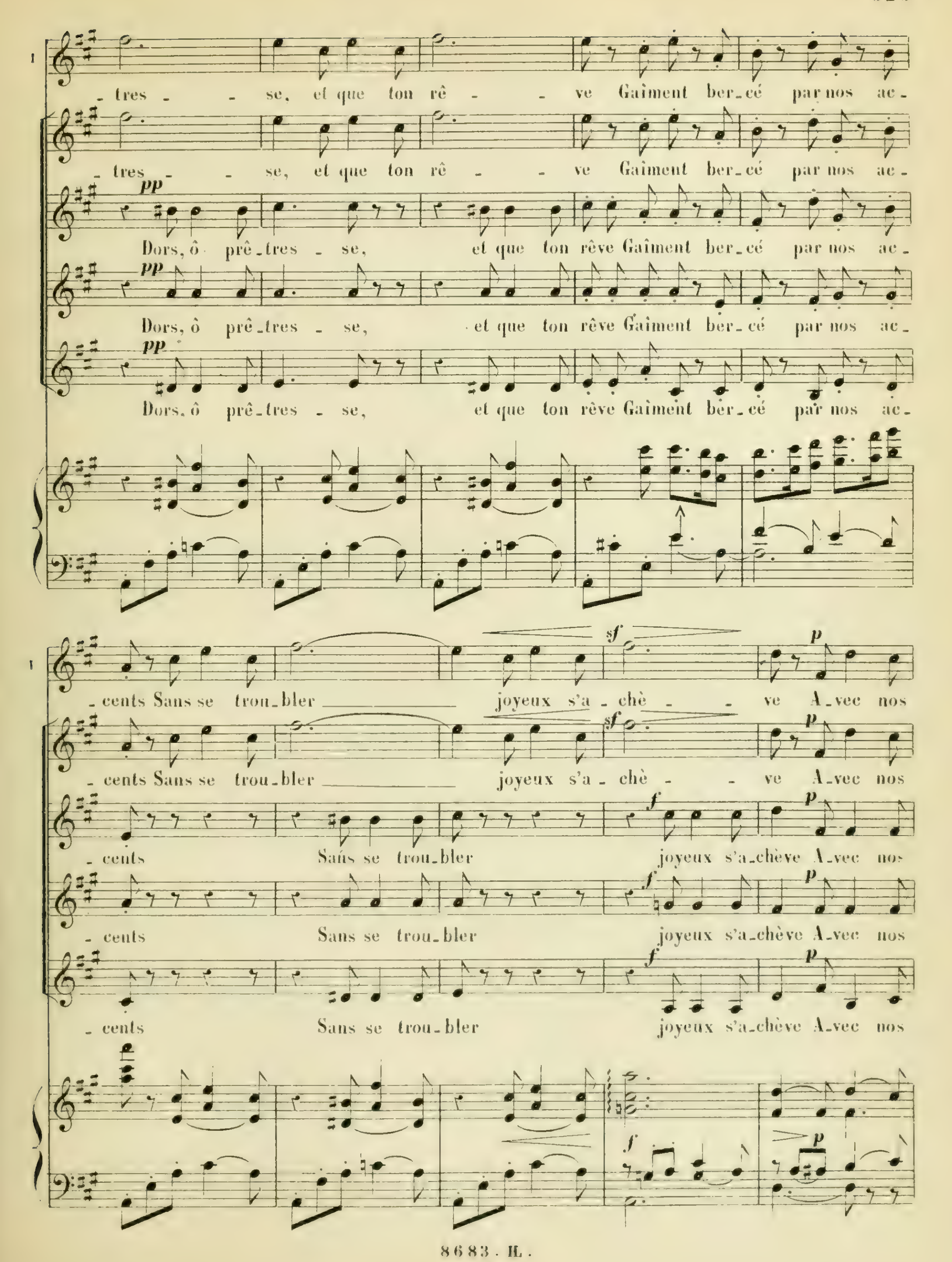
re_frains ca_res_sants Que de ri_ants men_son_ges Charment

re_frains ca_res_sants Que de ri_ants men_son_ges Charment

8------- 8-------

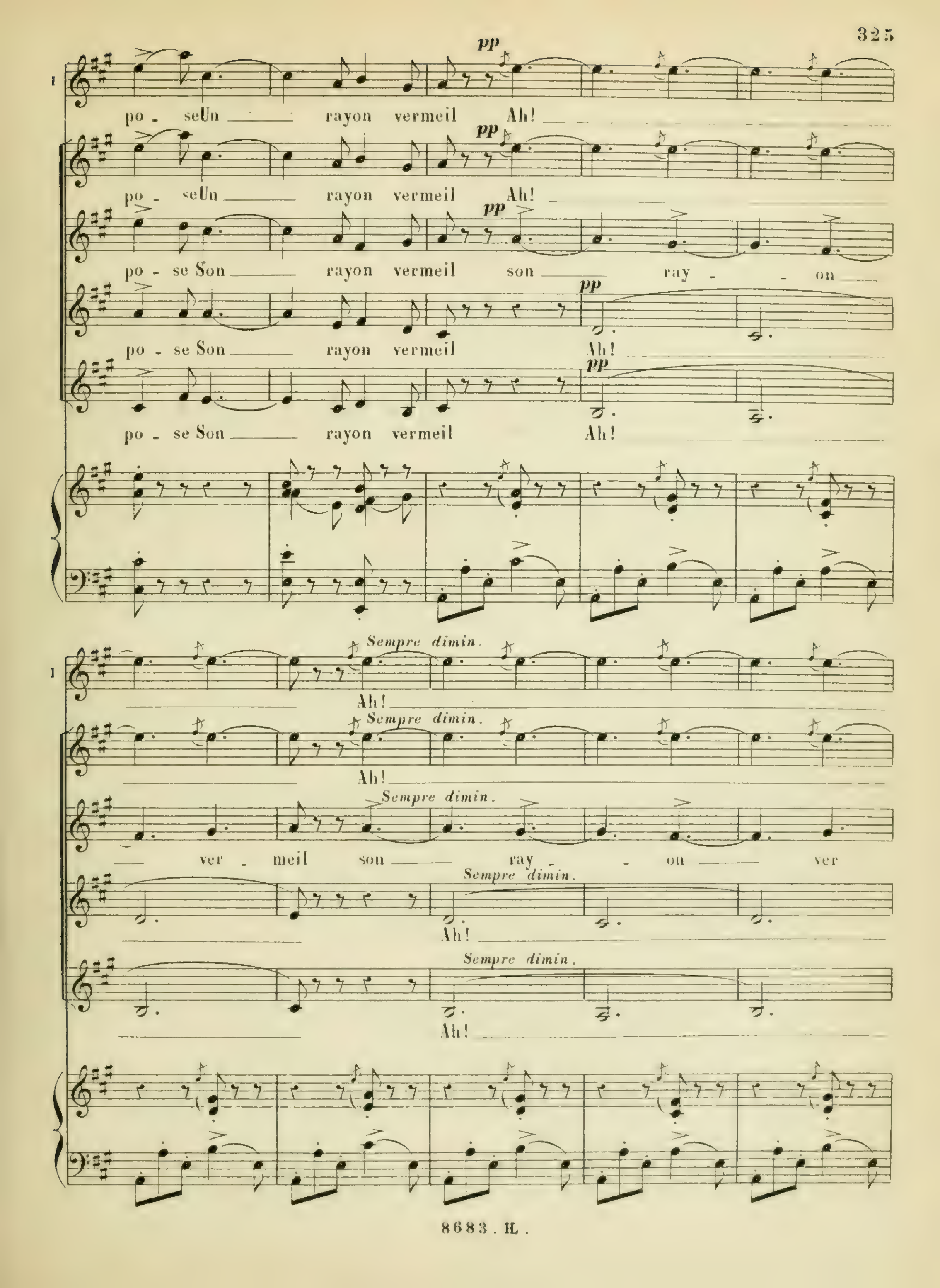

1
Char_ment ton som_meil Que les ri_ants men_son_ges des son_
Char_ment ton som_meil Que les ri_ants men_son_ges des son
char_ment ton som_meil Que de riants men_son_ges Char_
char_ment ton som_meil Que de riants men_son_ges Char_ment
char_ment ton som_meil Que de riants men_son_ges Char_ment
8
1
_ges Charment ton som_meil Dors, ô prê_tresse, et
_ges Charment ton som_meil Dors, ô prê_tresse, et
_ment charment ton som_meil Ah!
ton som_meil Dors, ô prê_tresse, et
ton som_meil Dors, ô prê_tresse, et
C
tr
M G

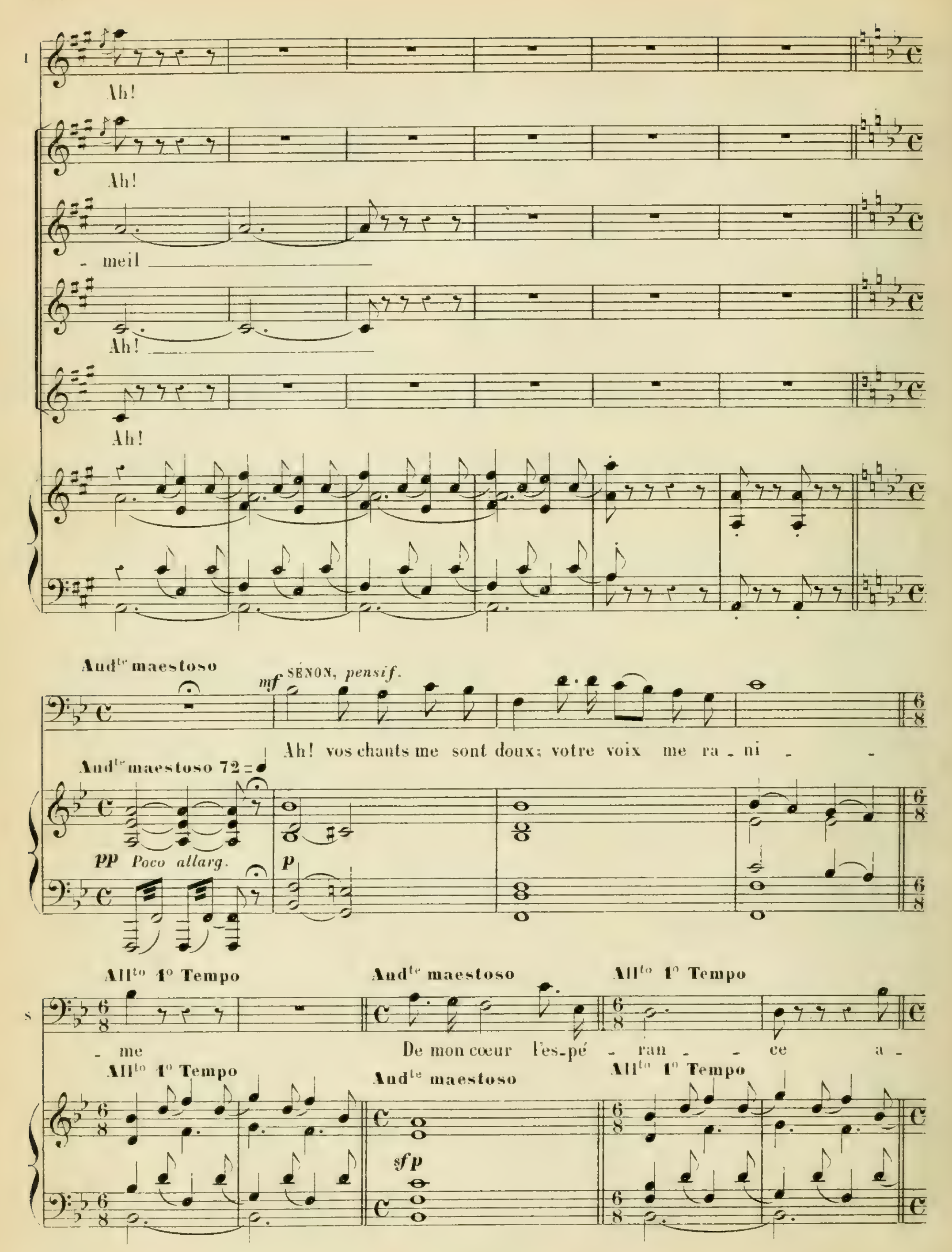

que ton rê - ve Gaî - ment ber - cé par nos ac -
que ton rê - ve Gaî - ment ber - cé par nos ac -
ah! Que ton som -
que ton rê - ve Gaî - ment ber - cé par nos ac -
que ton rê - ve Gai - ment ber - cé par nos ac -
Cresc molto.
f
PP Subito.
- cents joy - eux s'a - chève Avec nos re - frains ca - ressants Dors, ô prê -
- cents joy - eux s'a - chève Avec nos re - frains ca - ressants Dors, ô prê -
- meil joyeux s'achève Avec nos re - frains ca - ressants
- cents joy - eux s'a - chève Avec nos re - frains ca - ressants
- cents joyeux s'achève Avec nos re - frains ca - ressants
D
Cresc
molto
f
PP Subito.

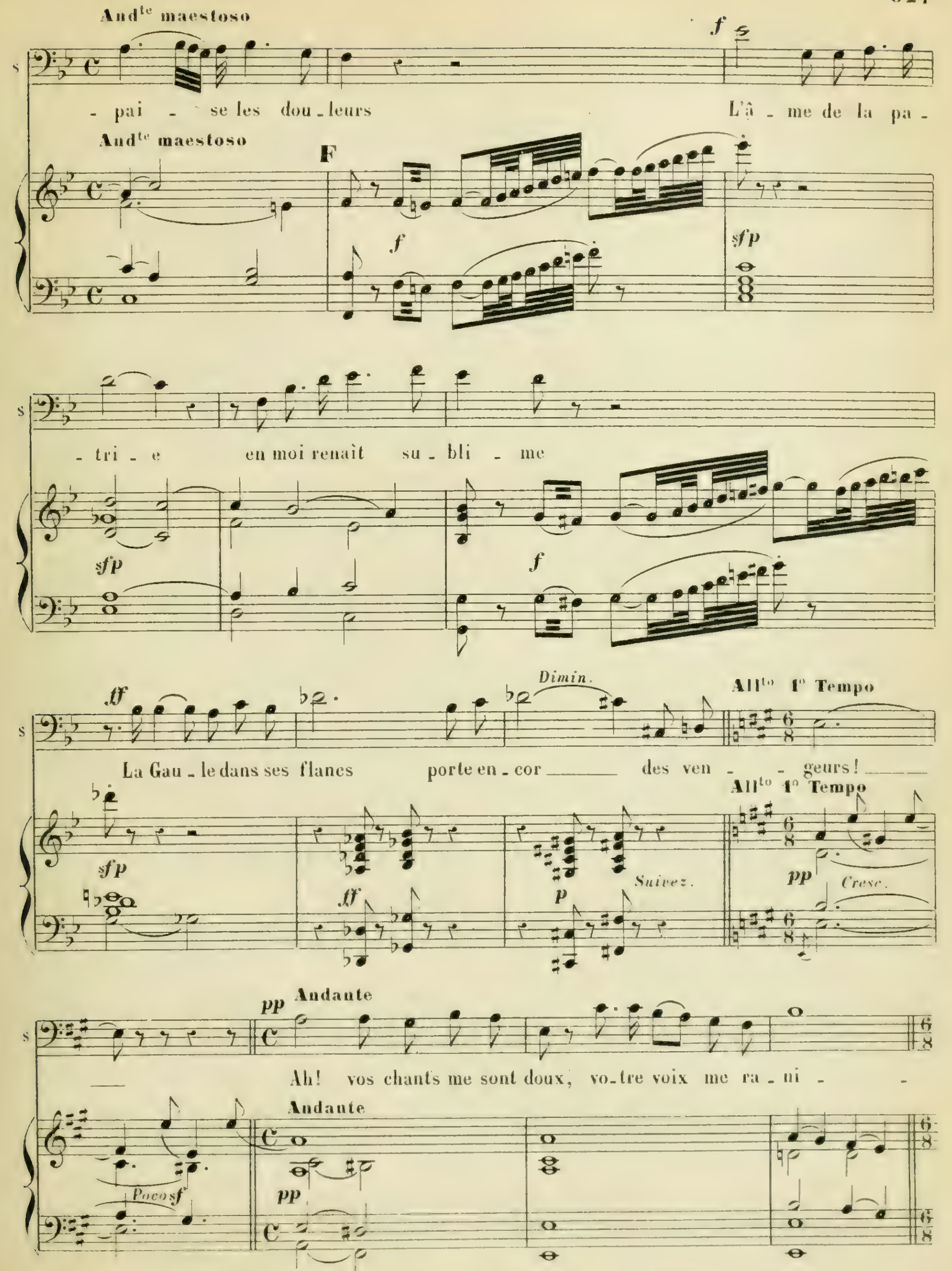


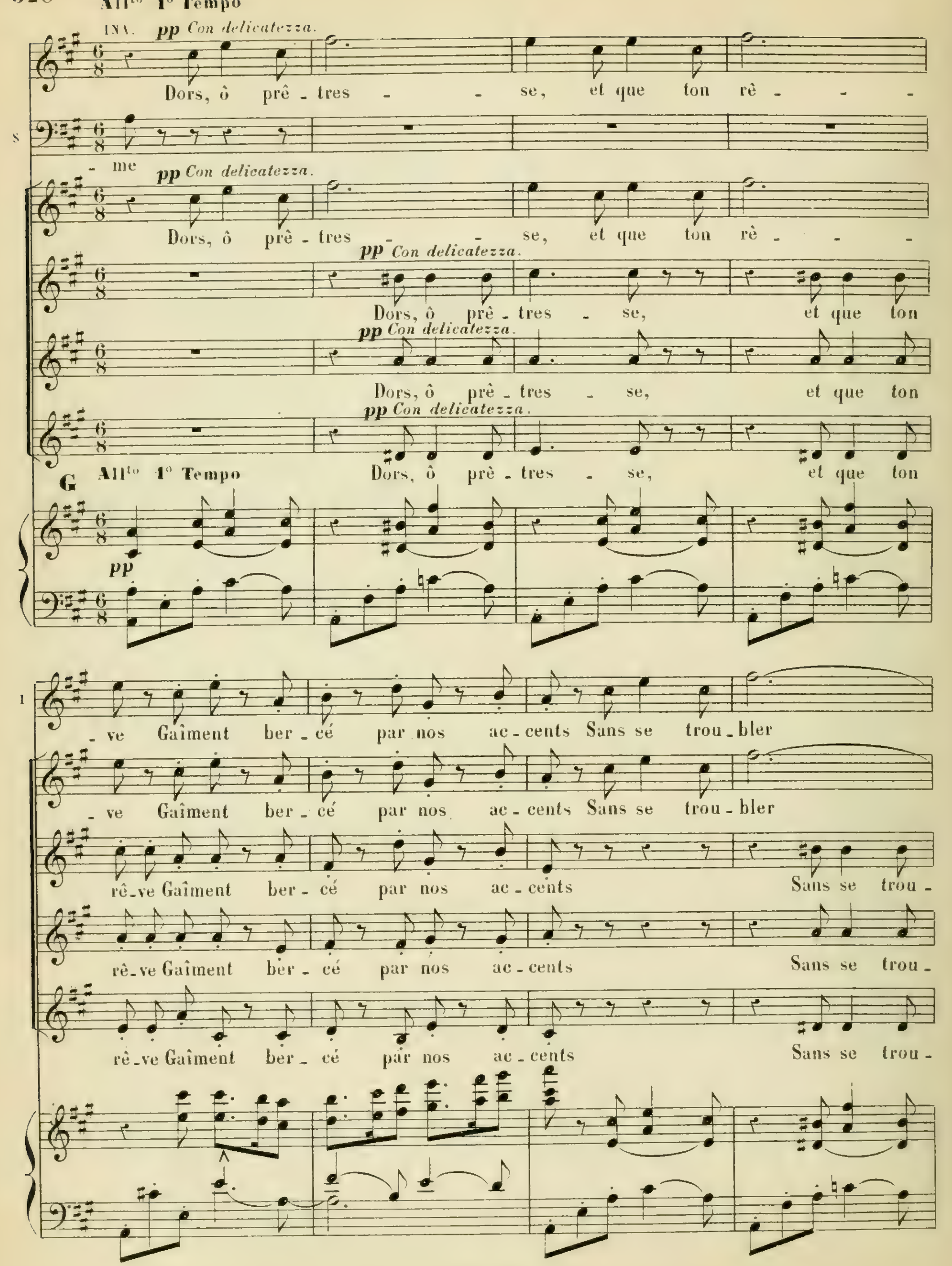
1
pp
sf
f
p
_tres _ _ se, et que ton rê _ _ ve Gaîment ber_cé par nos ac_
Dors, ô prê_tres _ se, et que ton rêve Gaîment ber_cé par nos ac_
_cents Sans se trou_bler joyeux s'a_chè _ _ ve A_vec nos
_cents Sans se trou_bler joyeux s'a_chève A_vec nos


I
refrains cares_sants nos re_frains ca_ressants Que des légers songes Les riants men_
refrains cares_sants nos re_frains ca_ressants Que des légers songes Les riants men_
refrains cares_sants nos re_frains ca_ressants Que des légers songes Les riants men_
refrains cares_sants nos re_frains ca_ressants Que des légers songes Les riants men_
refrains cares_sants nos re_frains ca_ressants Que des légers songes Les riants men_
pp
E.
I
son_ges Char_ _ment ton som_meil Que le matin ro_se Sur ta lè_vre
son_ges Char_ _ment ton som_meil Que le matin ro_se Sur ta lè_vre
son_ges Char_ _ment ton som_meil Que le matin ro_se Sur ta lè_vre
son_ges Char_ _ment ton som_meil Que le matin ro_se Sur ta lè_vre
son_ges Char_ _ment ton som_meil Que le matin ro_se Sur ta lè_vre


pp
I
po - seUn rayon vermeil Ah!
po - seUn rayon vermeil Ah!
po - se Son rayon vermeil son ray - - on
po - se Son rayon vermeil Ah!
po - se Son rayon vermeil Ah!
Sempre dimin.
Ah!
ver - meil son ray - - on ver

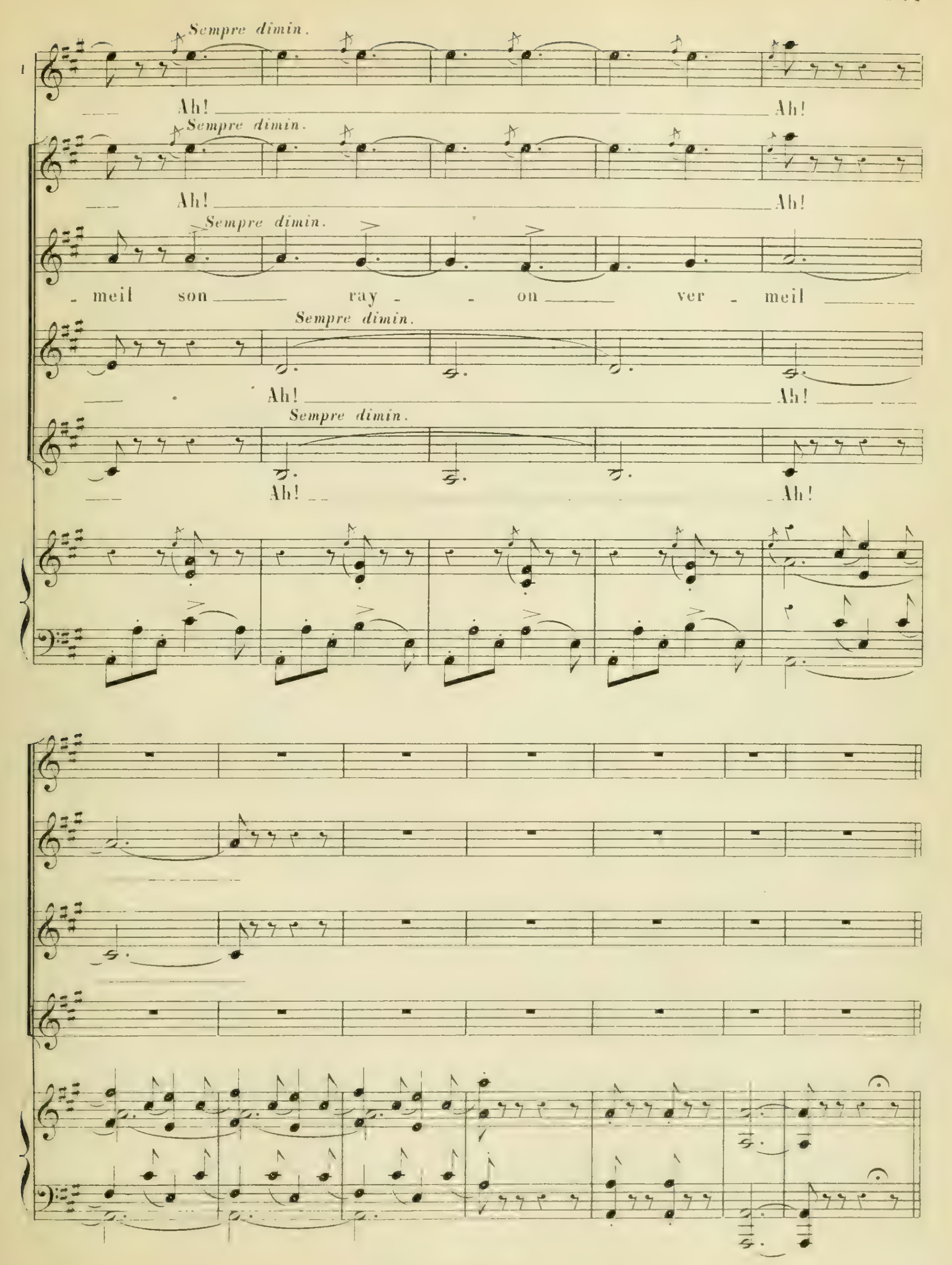

Ah!
Ah!
- meil
Ah!
Ah!
Andte maestoso
mf SÉNON, pensif.
Ah! vos chants me sont doux; votre voix me ra - ni - - me
Andte maestoso 72 =
pp Poco allarg.
p
Allto 1° Tempo
Andte maestoso
Allto 1° Tempo
De mon cœur l'es-pé - ran - - ce a -
sfp


Andte maestoso
- pai - se les dou - leurs
L'â - me de la pa -
Andte maestoso
F
f
sfp
- tri - e en moi renaît su - bli - me
sfp
f
La Gau - le dans ses flancs porte en - cor des ven - geurs!
Dimin.
Allto 1o Tempo
sfp
ff
p
Suivez.
pp
Cresc.
Andante
pp
Ah! vos chants me sont doux, vo - tre voix me ra - ni -
Poco sf


All^to 1° Tempo
INA.
pp Con delicatezza.
Dors, ô prê - tres - - se, et que ton rê - - - -
S
- me
pp Con delicatezza.
Dors, ô prê - tres - - se, et que ton rê - - - -
pp Con delicatezza.
Dors, ô prê - tres - se, et que ton
pp Con delicatezza.
Dors, ô prê - tres - se, et que ton
pp Con delicatezza.
Dors, ô prê - tres - se, et que ton
G
All^to 1° Tempo
pp
- ve Gaîment ber - cé par nos ac - cents Sans se trou - bler
- ve Gaîment ber - cé par nos ac - cents Sans se trou - bler
rê - ve Gaîment ber - cé par nos ac - cents Sans se trou -
rê - ve Gaîment ber - cé par nos ac - cents Sans se trou -
rê - ve Gaîment ber - cé par nos ac - cents Sans se trou -


sf
p
joyeux s'a - chè - - ve A-vec nos refrains ca - res - sants nos re -
'joyeux s'a - chè - - ve A-vec nos refrains ca - res - sants nos re -
f
bler joyeux s'a - chève A-vec nos refrains ca - res - sants nos re -
bler joyeux s'a - chève A-vec nos refrains ca - res - sants nos re -
bler joyeux s'a - chève A-vec nos refrains ca - res - sants nos re -
pp
- frains ca - res - sants Que des légers songes Les riants men - son - ges Char -
- frains ca - res - sants Que des légers songes Les riants men - son - ges Char -
- frains ca - res - sants Que des légers songes Les riants men - son - ges Char -
- frains ca - res - sants Que des légers songes Les riants men - son - ges Char -
- frains ca - res - sants Que des légers songes Les riants men - son - ges Char -
H


I
- ment ton som-meil Que le ma-tin ro-se Sur ta lè-vre po-se Un
- ment ton som-meil Que le ma-tin ro-se Sur ta lè-vre po - se Un
- ment ton som-meil Que le ma-tin ro-se Sur ta lè-vre po-se Son
- ment ton som-meil Que le ma-tin ro-se Sur ta lè-vre po-se Son
- ment ton som-meil Que le ma-tin ro-se Sur ta lè-vre po - se Son
I
pp
rayon ver-meil Ah!
rayon ver-meil Ah!
rayon ver-meil son ray - - on ver -
rayon ver-meil Ah!
rayon ver-meil Ah!


Sempre dimin.
Ah! Ah!
Sempre dimin.
Ah! Ah!
Sempre dimin.
meil son ray - on ver - meil
Sempre dimin.
Ah! Ah!
Sempre dimin.
Ah! Ah!

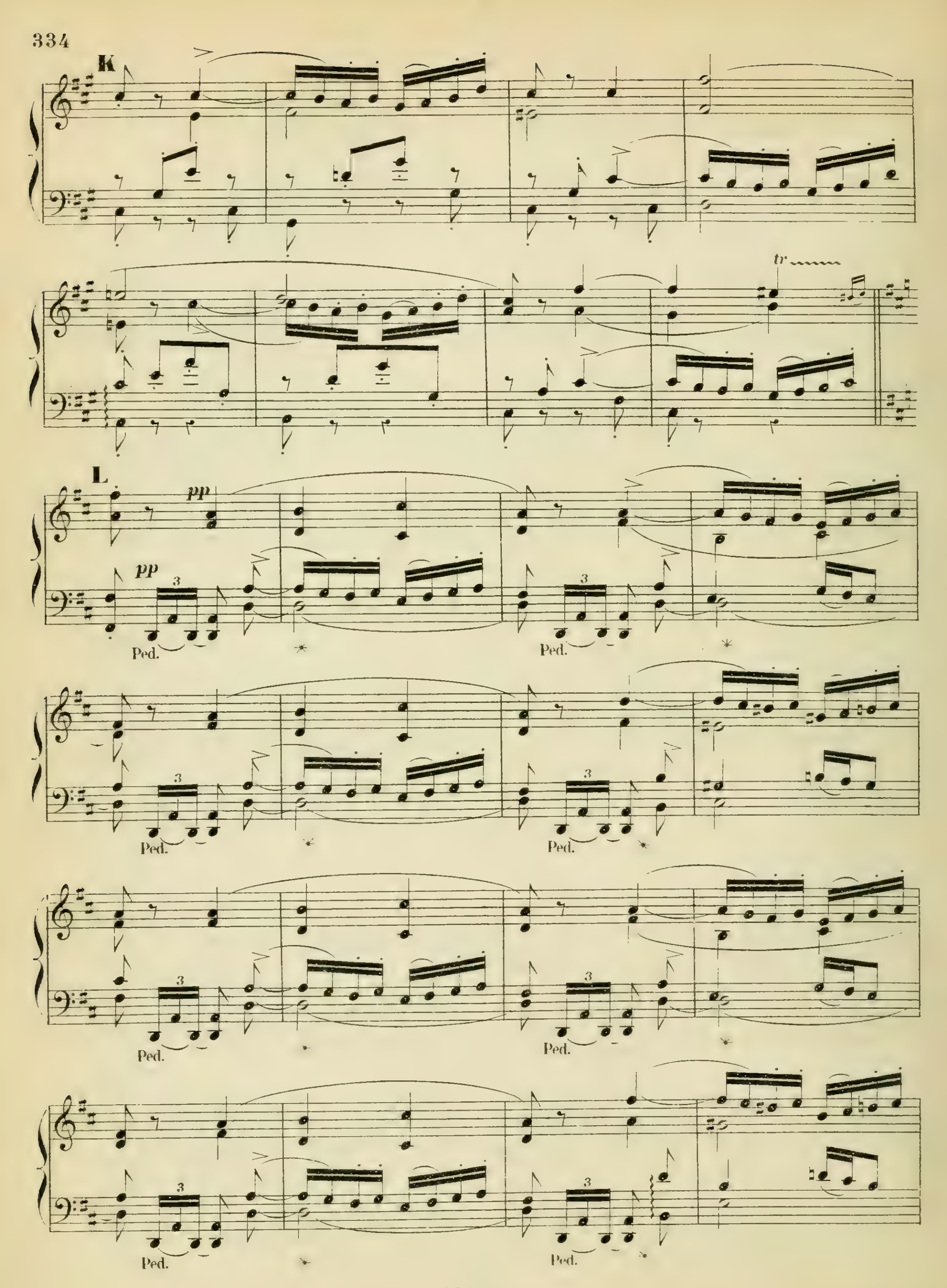
DIVERTISSEMENT

Sur un signe d'Ina, d'autres jeunes prêtresses entrent en scène portant les parures et les insignes sacrés de Velléda. La prêtresse s'éveille, regarde avec surprise autour d'elle. Les jeunes filles l'entourent et la parent de tous ses ornements.





M.G.
J
f
p
mf
M.G.


K
tr
L
pp
pp
3
Ped.
Ped.

Leggieramente.

M

ppp

Accentuez le chant à la main gauche.

Ped.

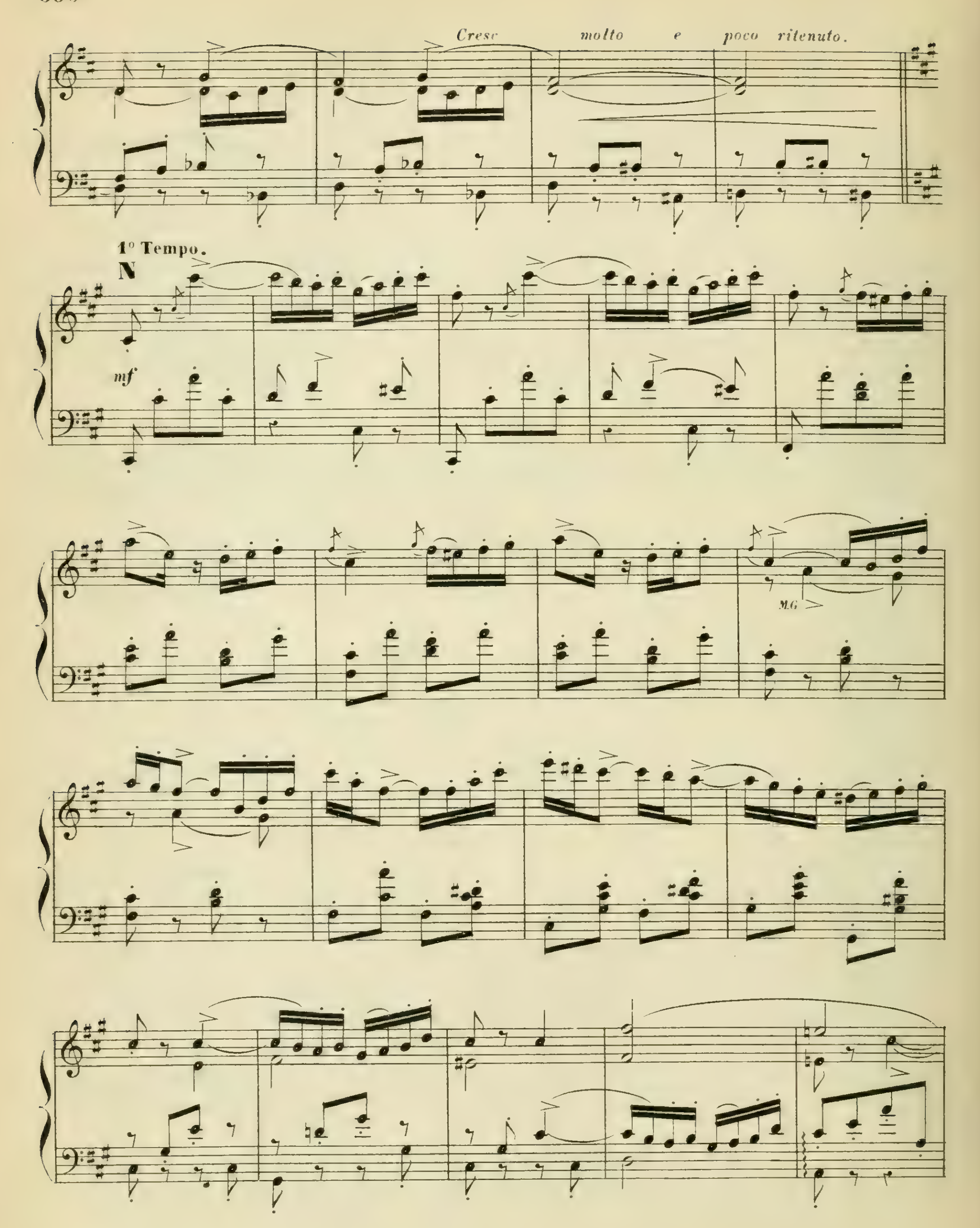
pp

Ped.

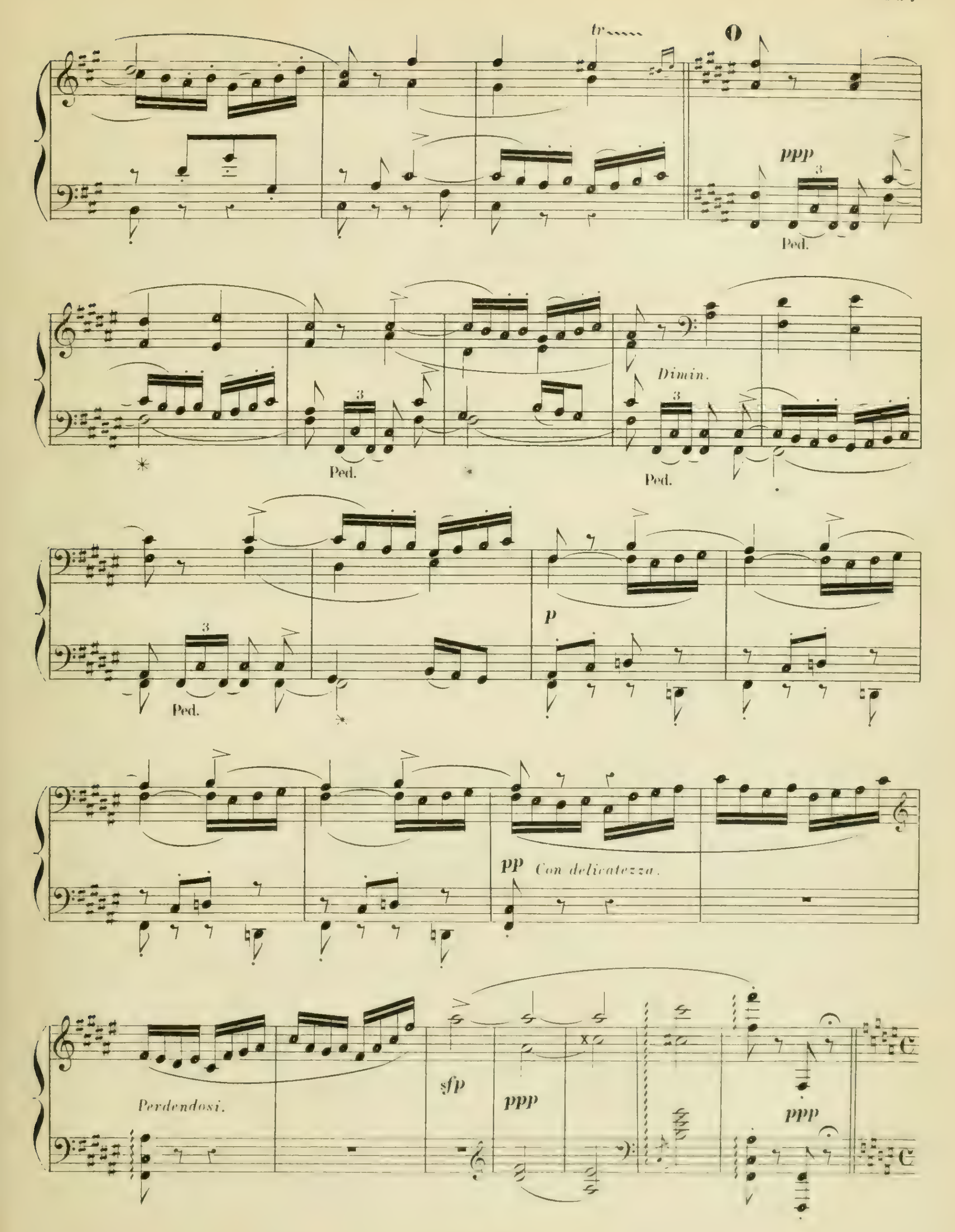
Ped.

Ped.

Ped.



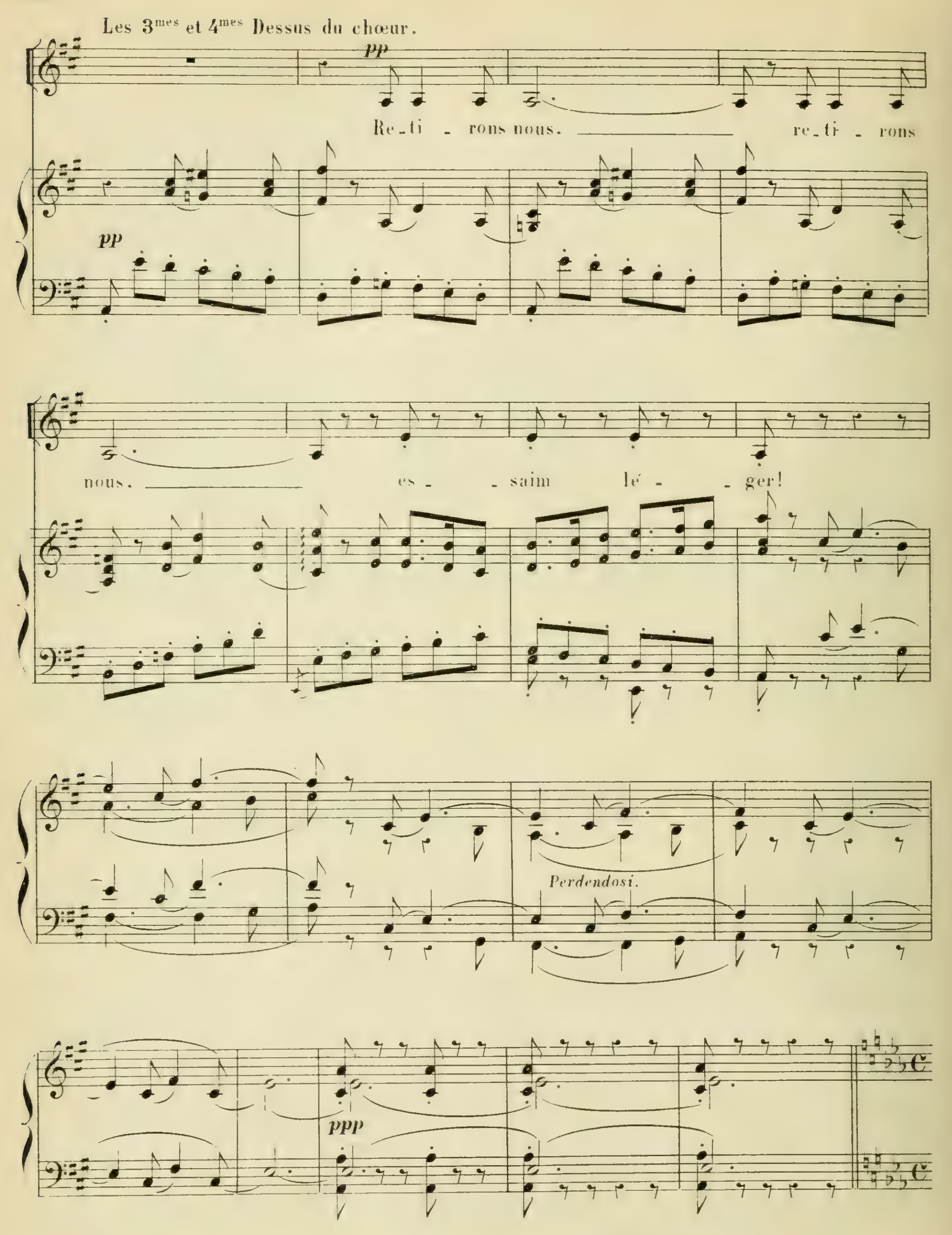
Cresc molto e poco ritenuto.
1° Tempo.
N
mf
M.G


tr
ppp
Ped.
Ped.
Ped.
Dimin.
Ped.
p
pp Con delicatezza.
Perdendosi.
sfp
ppp
ppp


Allegro.
VELLÉDA.
Récit. A piacere.
Mer_ci, mes chè_res sœurs, mer_ci de vo_tre
Allegro.
f
Suivez.
zè_le! Je puis, grâce à vos soins aux Dieux sa_cri_fi_er Je puis fai_re mon_
p
sfp
f
_ter vers eux ma voix fi_dè_le E_loi_gnez vous, é_loignez vous, je vais pri_
pp
Suivez.
All^tto 1° tempo.
_er Je puis, grâce à vos soins mes sœurs, et vo_tre zè_le!
All^tto 1° tempo. 88 =
mf
p
Poco sf
p
Poco sf



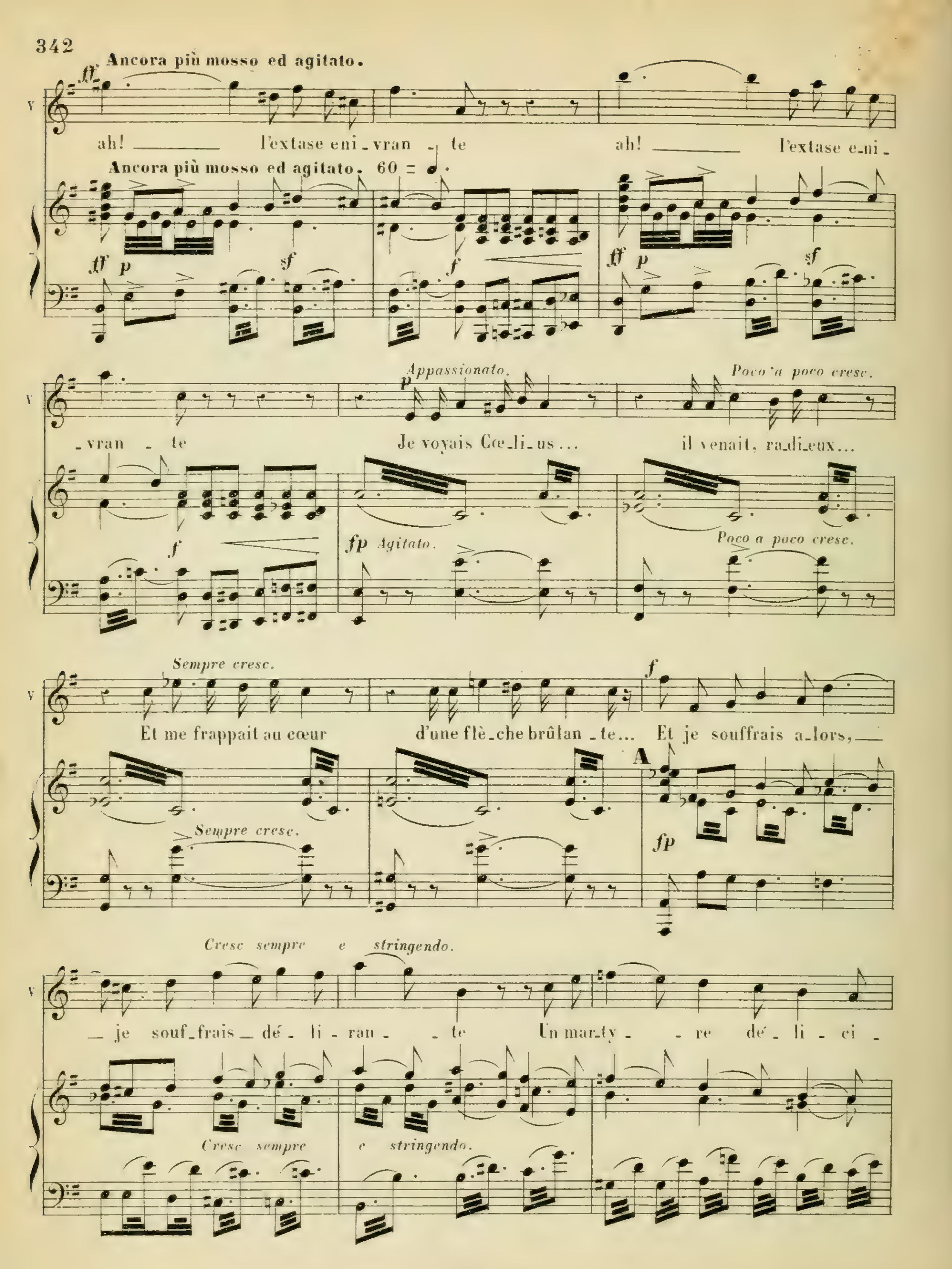
Offrir aux Dieux mon vœu fi - dè - - -
Ritenuto a piacere.
a Tempo.
- le Re - ti - rez vous, je vais pri - er
p a Tempo.
pp Ritenuto molto.
Suivez.
p
(Sénon sort par la gauche. Les jeunes filles s'éloignent sur le motif du chœur)
SORTIE DU CHŒUR.
Les 1ers et 2ds Dessus du chœur.
pp
Re - ti - rons nous, re - ti - rons
nous, es - saim lé - ger

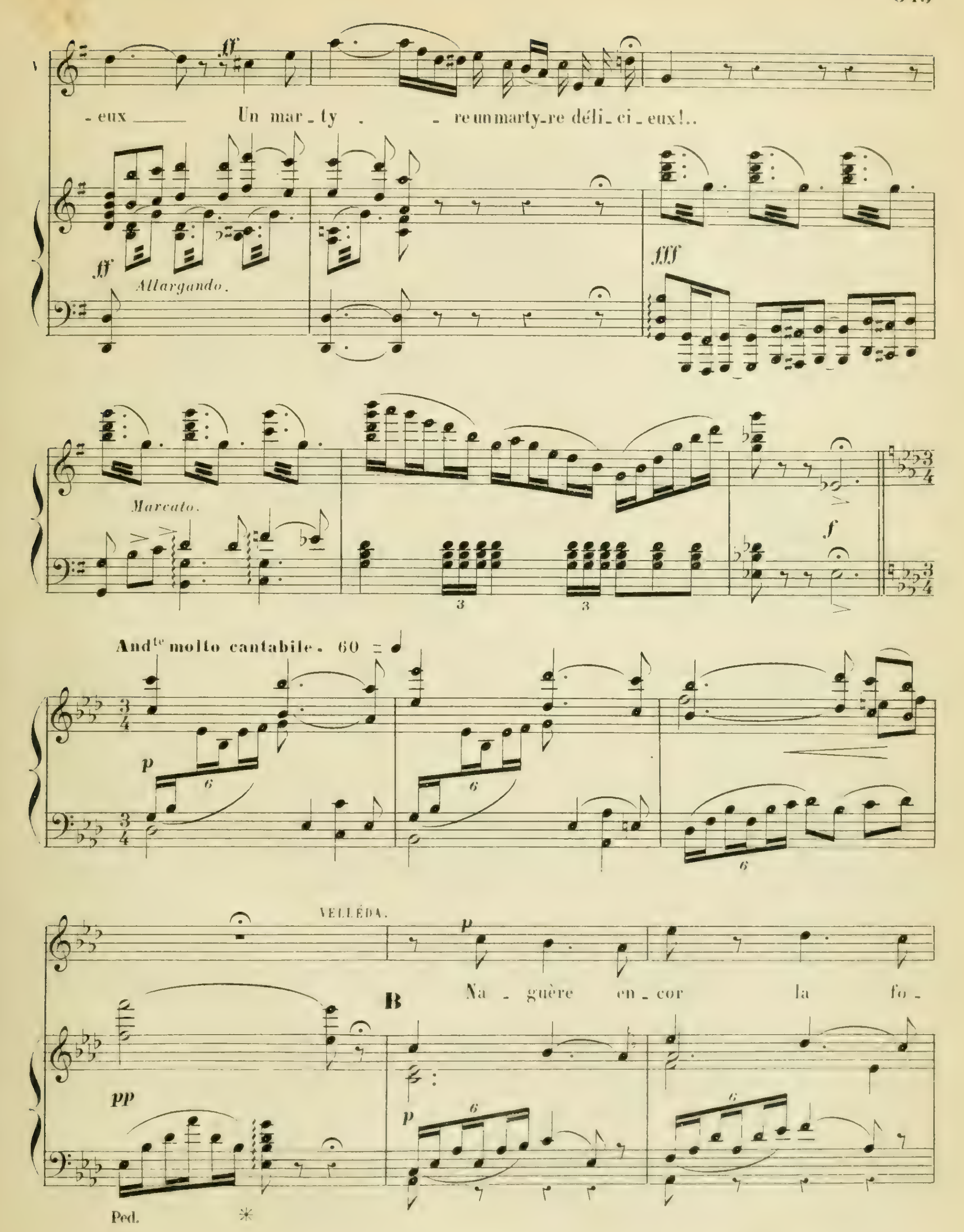

Les 3mes et 4mes Dessus du chœur.
pp
Re_ti _ rons nous. re_ti _ rons
pp
nous. es_ _saim lé_ _ger!
Perdendosi.
ppp

VELLÉDA, *seule.*

RÉCITATIF et AIR.




Ancora più mosso ed agitato.
ah! l'extase eni_vran_te ah! l'extase e_ni_
Ancora più mosso ed agitato. 60 =
_vran _ te
Appassionato.
Je voyais Cœ_li_us...
Poco a poco cresc.
il venait, ra_di_eux...
Agitato.
Poco a poco cresc.
Sempre cresc.
Et me frappait au cœur d'une flè_che brûlan _ te... Et je souffrais a_lors,
Sempre cresc.
A
Cresc sempre e stringendo.
_ je souf_frais _ dé _ li _ ran _ _ te Un mar_ty _ _ re dé _ li _ ci _
Cresc sempre e stringendo.


-eux Un mar-ty . -re un marty-re déli-ci-eux!..
ff
Allargando.
fff
Marcato.
f
Andte molto cantabile. 60 = ♩
p
pp
Ped.
VELLÉDA.
B
Na-guère en-cor la fo-


V
-rêt plei-ne d'om- - -bre N'é- -veillait à mes
Cor.
6
V
chants que de mor-nes é-chos
6
M.G.
V
Le vent des mers et les va gues sans
6
Cor.
V
nom- - -bre Ne m'apportaient hé- -las! ne m'appor-
6


Poco ritenuto.
a Tempo.
Poco più animato
mf
. taient que d'é_ter_nels san_glots.
Mais au_jour.
a Tempo.
C
Poco più animato.
Suivez.
f
p
pp
mf
Dimin.
M.G.
_d'hui, ma nuit promp _ _ te s'a_chè_ _ _ ve
Sempre cresc.
Dans des con_certs in _ con_nus au _ tre.
Sempre cresc.
Ritenuto e decresc.
1° Tempo.
p
_fois Mon cœur fré _ mit lorsque la
Ritenuto e decresc.
D 1° Tempo.
Clar.
pp

pp

bri - - se se lè - - ve Quand le soir empour -

Cor.

pp

- pré fait chan-ter les grands bois Quand le

flot ca - res - sant vient mou - rir sur la

Hautb.

Poco stringendo.

Ritenuto.

grè - ve Je suis é - mue et troublée à leurs voix Je suis é -

Poco stringendo.

Suivez. sf


Più mosso e molto appassionato
_mu - e Je suis é _ mue ___ et troublée à leurs voix
E
Più mosso
p Ritard
Col canto
mf
mf
Cresc.
J'ai - - me. j'ai - - me!
Cresc.
f
Poco ritard
ah! c'est la lumiè _ re, C'est l'au_ro _ re c'est l'au _ ro _ re que j'attendais!
a Tempo
f
Diminuendo
Suivez
Imitez le chant
pp
a Tempo
ff
p
J'ai _ me! j'ai _ me! à toi _ mon à - me à _
ff
pp


Poco ritard
toi mon â - me et pour ja-mais Di-vin amour Je t'appartiens
Suivez
Poco rallentando
mf
et pour ja - - mais!
a Tempo
F
sf
p
Suivez.
f
ff
Ped.
Velléda sort lente et pensive. Even qui a paru dans le fond du théâtre, pendant les dernières mesures de l'air
M.G.
et qui a entendu cette révélation des sentiments de Velléda s'avance rapidement et avec violence jusqu'au bord de la scène.
Calando e molto decresc.
p
Allargando molto
pp

SCÈNE III

EVEN, *seule.*




E
-poir! Je le croyais du moins, que m'impor-tait le res-te! L'a-
Vivace
sfp
f
Ped. * Ped. *
Allargando
3
a Tempo
mf
-mour non parta-gé n'est rien!.. Mais j'apprends tout à
a Tempo
A
Suivez
ff
coup, et de sa bou-che mê-me, Qu'il peut tout es-pé-rer... qu'il le sait... et qu'on
l'aime!.. Il est ai-mé! grands Dieux! que vais-je de-ve-
p
sfp
Suivez
Ped. * Ped.

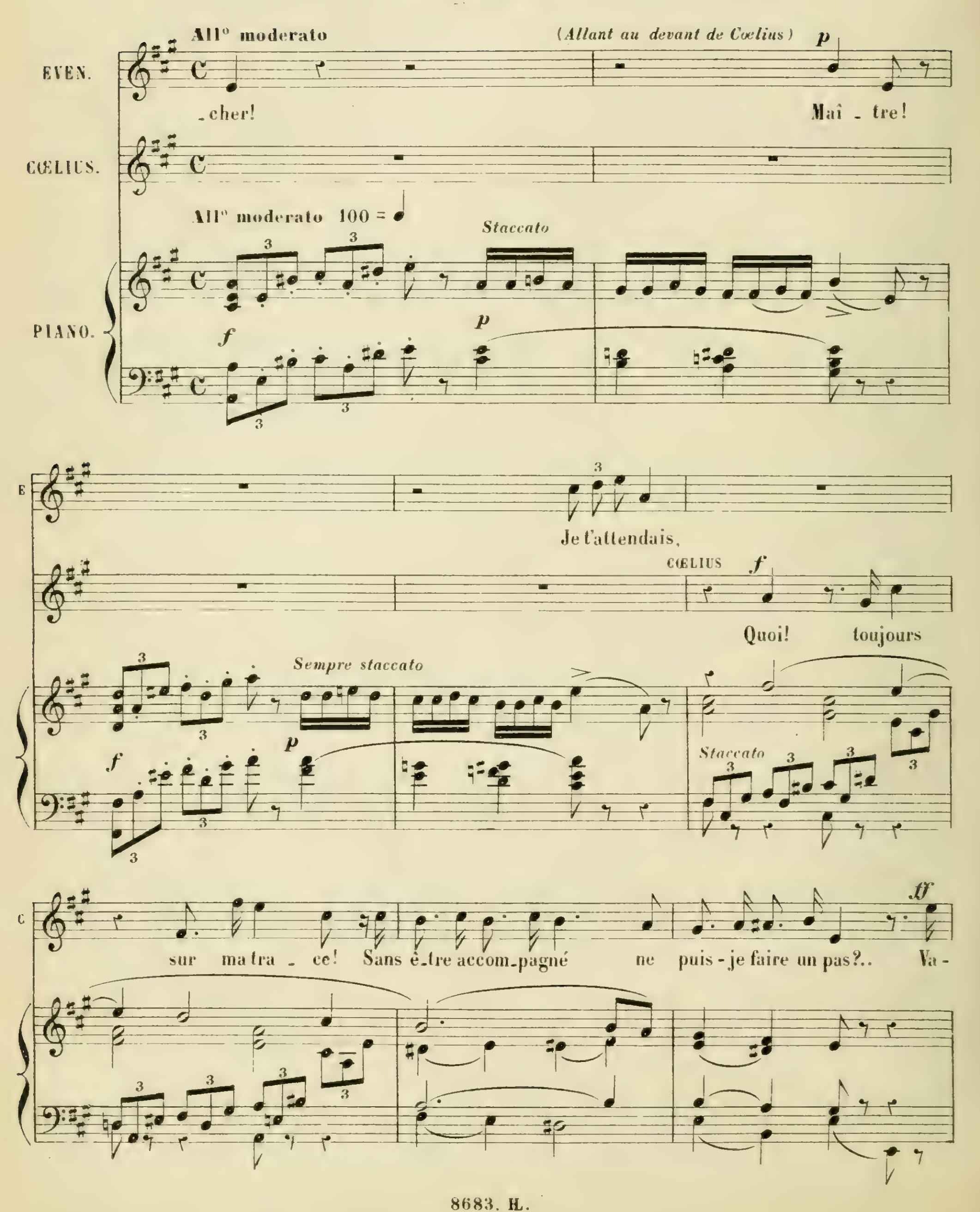


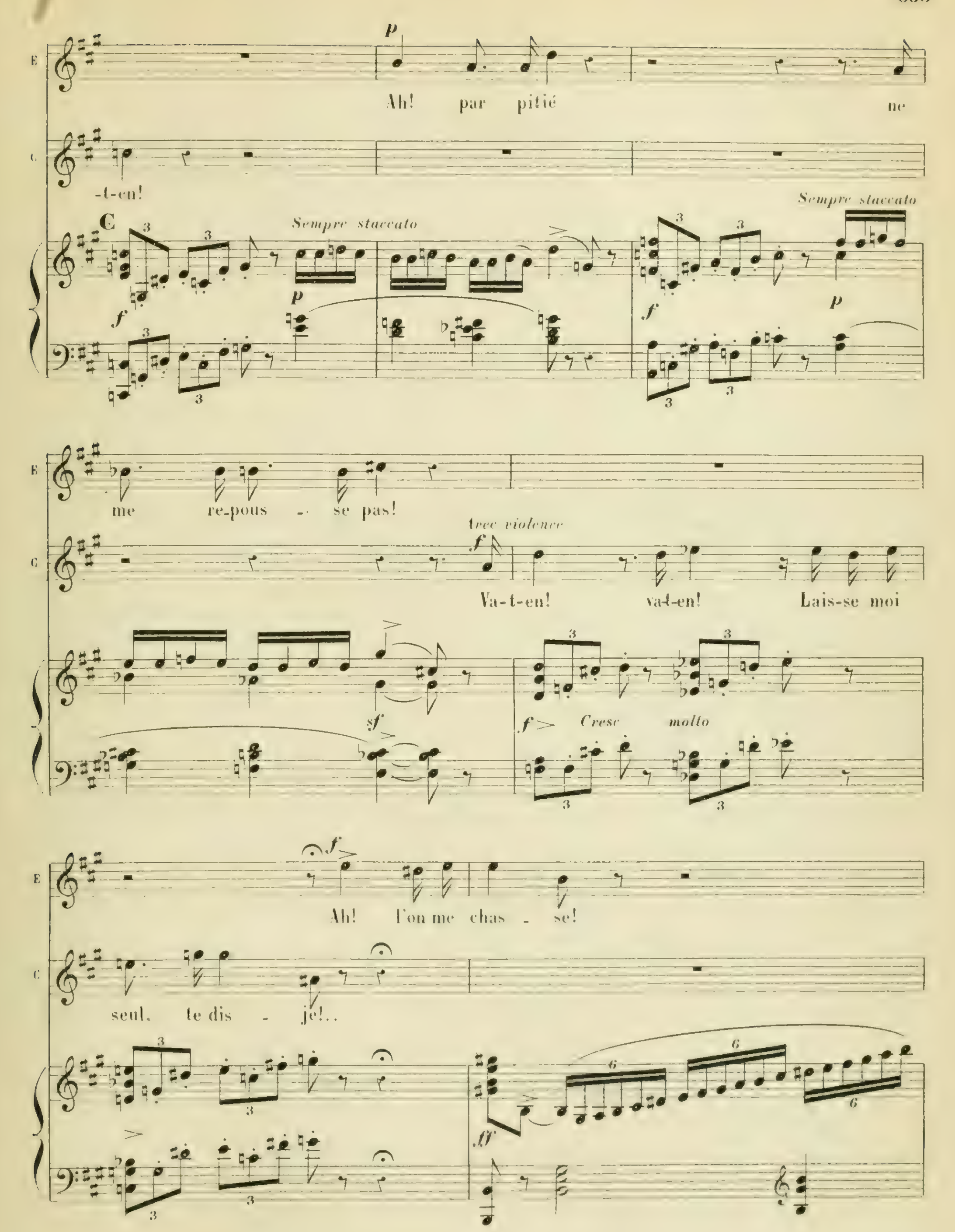
E
-nir? Non je ne puis plus longtemps conte - nir Le se-cret qui me
a Tempo
p
sfp
Suivez
Ped.
✳ Ped.
Ritenuto a piacere
pè - se. Fa - tal se - cret er - reur fu - nes - te Pour-
a Tempo
Suivez
a Tempo
Suivez
a Tempo
120 =
Avec élan
f
-quoi faut-il que je me tai - se! Ah! je veux tout lui di - re et ne lui rien ca-
B
fp
Suivez
Diminuendo.
(Cœlius parait)
p
-cher Et mes pleurs par - vien - dront peut-ê - tre à le tou -
p
Ritardando e diminuendo
p

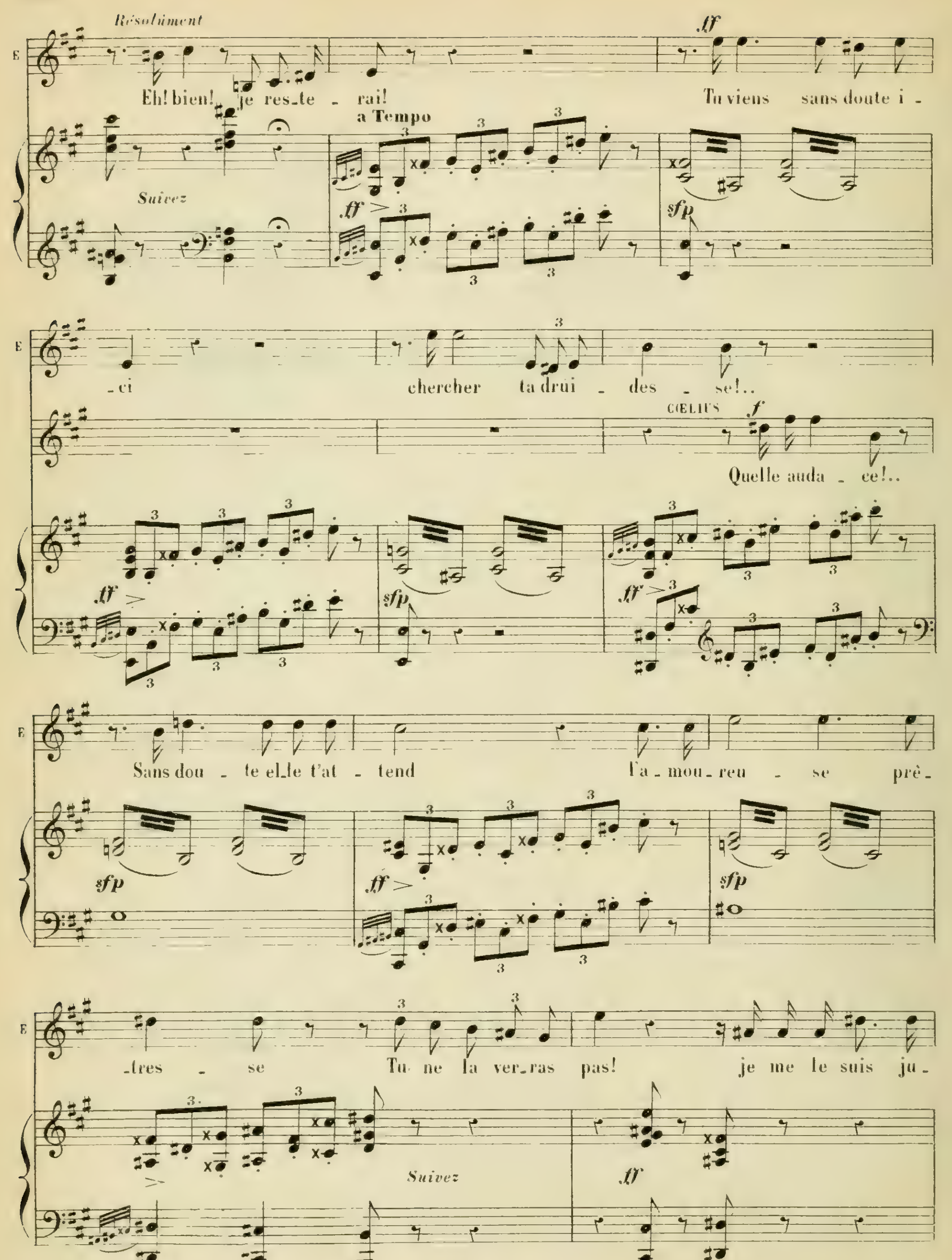
SCÈNE IV

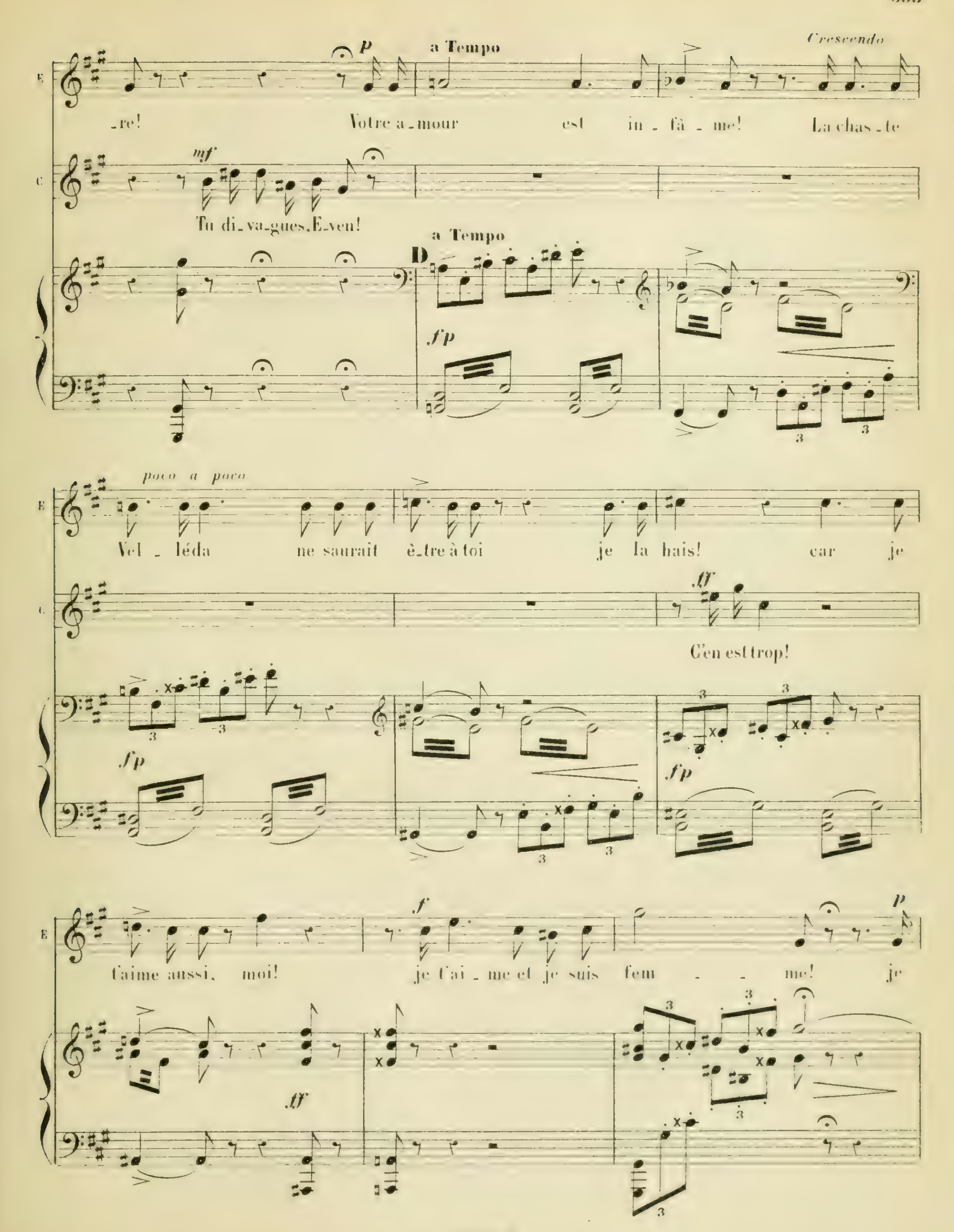
EVEN. CŒLIUS.

DUO

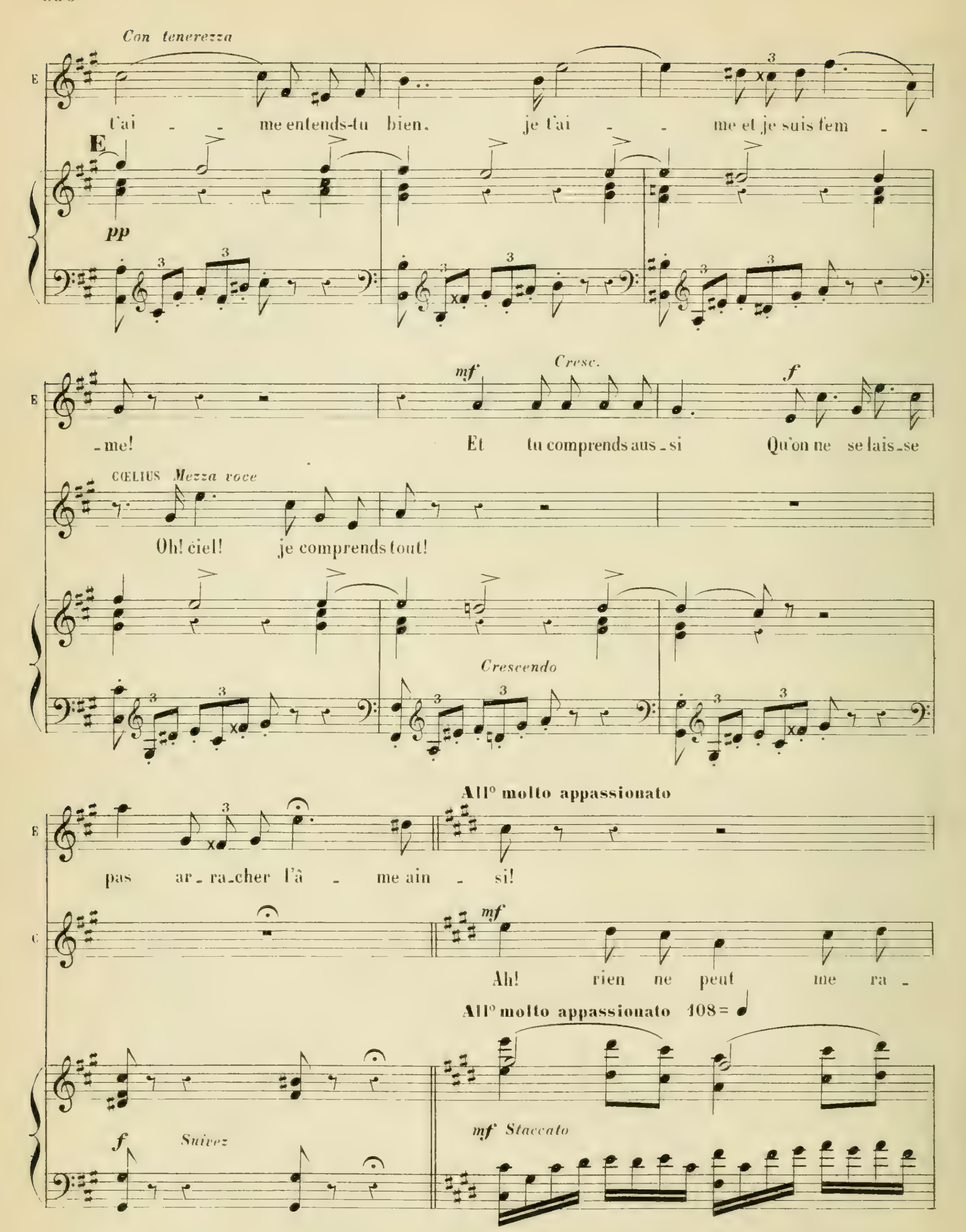


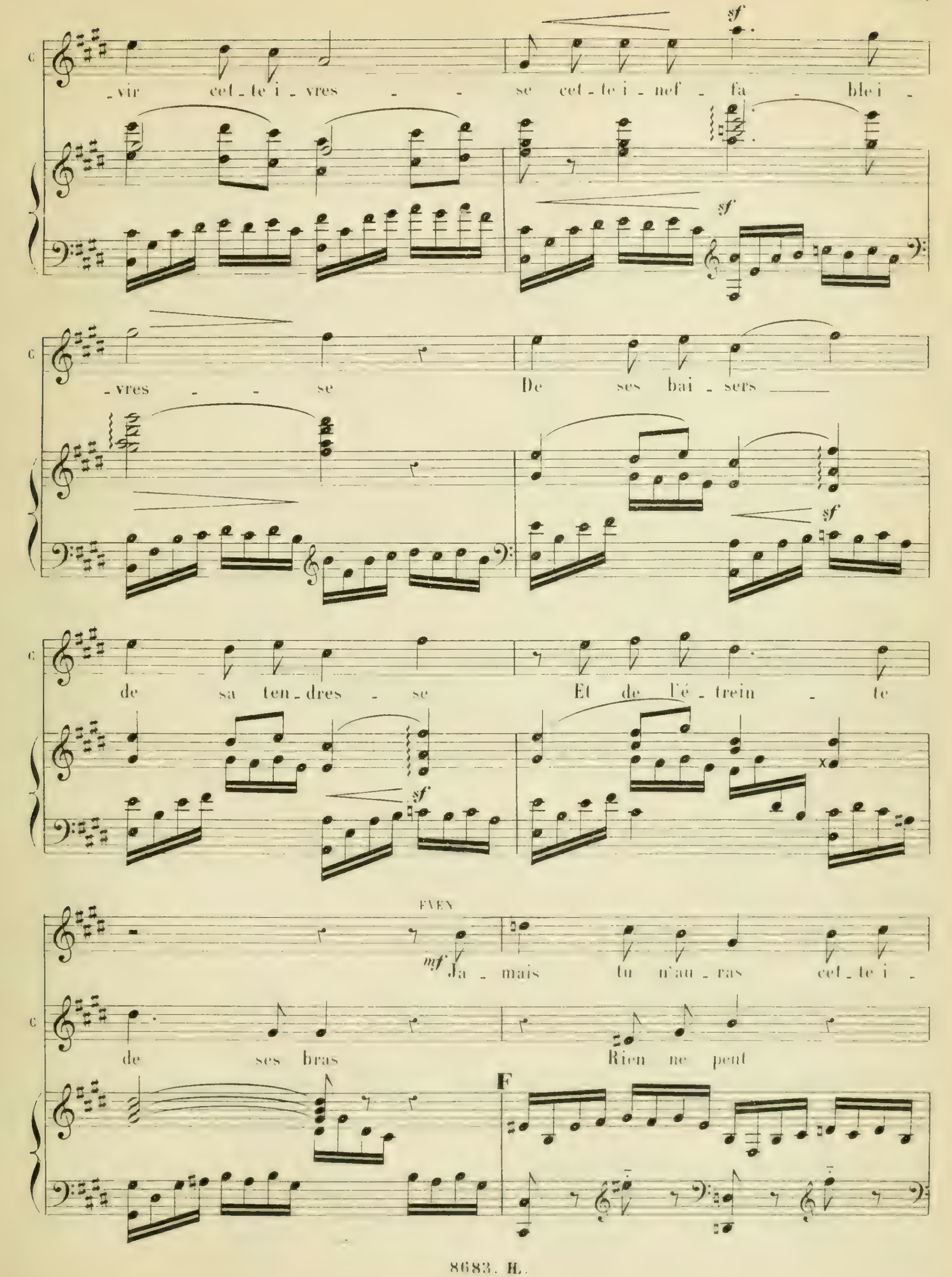

E
Ah! par pitié ne
C
-t-en!
C
Sempre staccato
Sempre staccato
E
me re-pous - se pas!
Trec violence
C
Va-t-en! va-t-en! Lais-se moi
Cresc molto
E
Ah! l'on me chas - se!
C
seul, te dis - je!..


Résolument
E
Eh! bien! je res_te _ rai!
a Tempo
Suivez
ff
Tu viens sans doute i_
sfp
_ci chercher ta drui _ des _ se!..
CŒLIUS
f
Quelle auda _ ce!..
Sans dou _ te el_le t'at _ tend l'a_mou_reu _ se prê_
_tres _ se Tu ne la ver_ras pas! je me le suis ju_

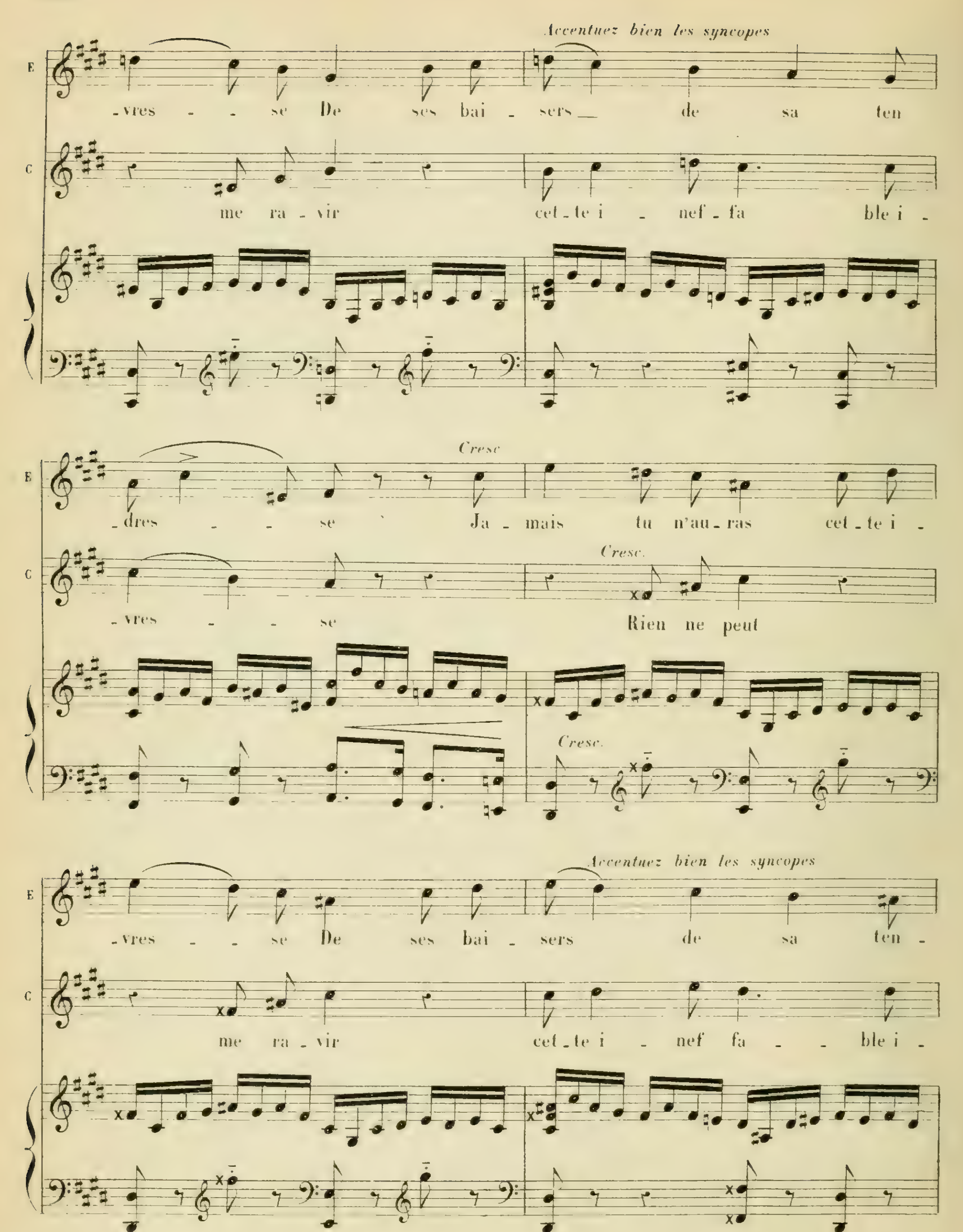


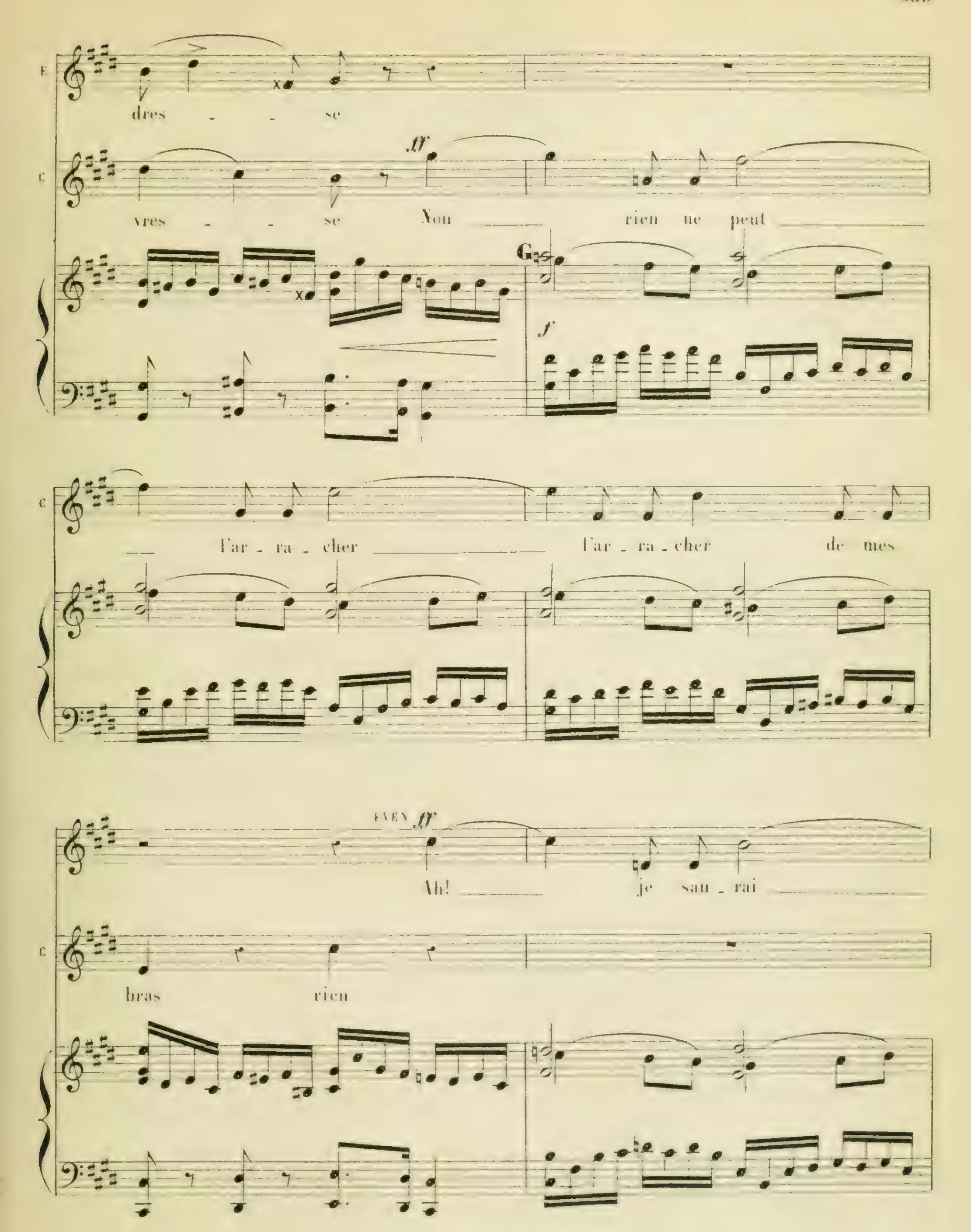
a Tempo
Crescendo
p
-re! Votre a-mour est in-fâ-me! La chas-te
mf
Tu di-va-gues, E-ven!
a Tempo
D
fp
poco a poco
Vel-léda ne saurait ê-tre à toi je la hais! car je
ff
C'en est trop!
fp
fp
t'aime aussi, moi! je t'ai-me et je suis fem - - me! je
f
ff
p

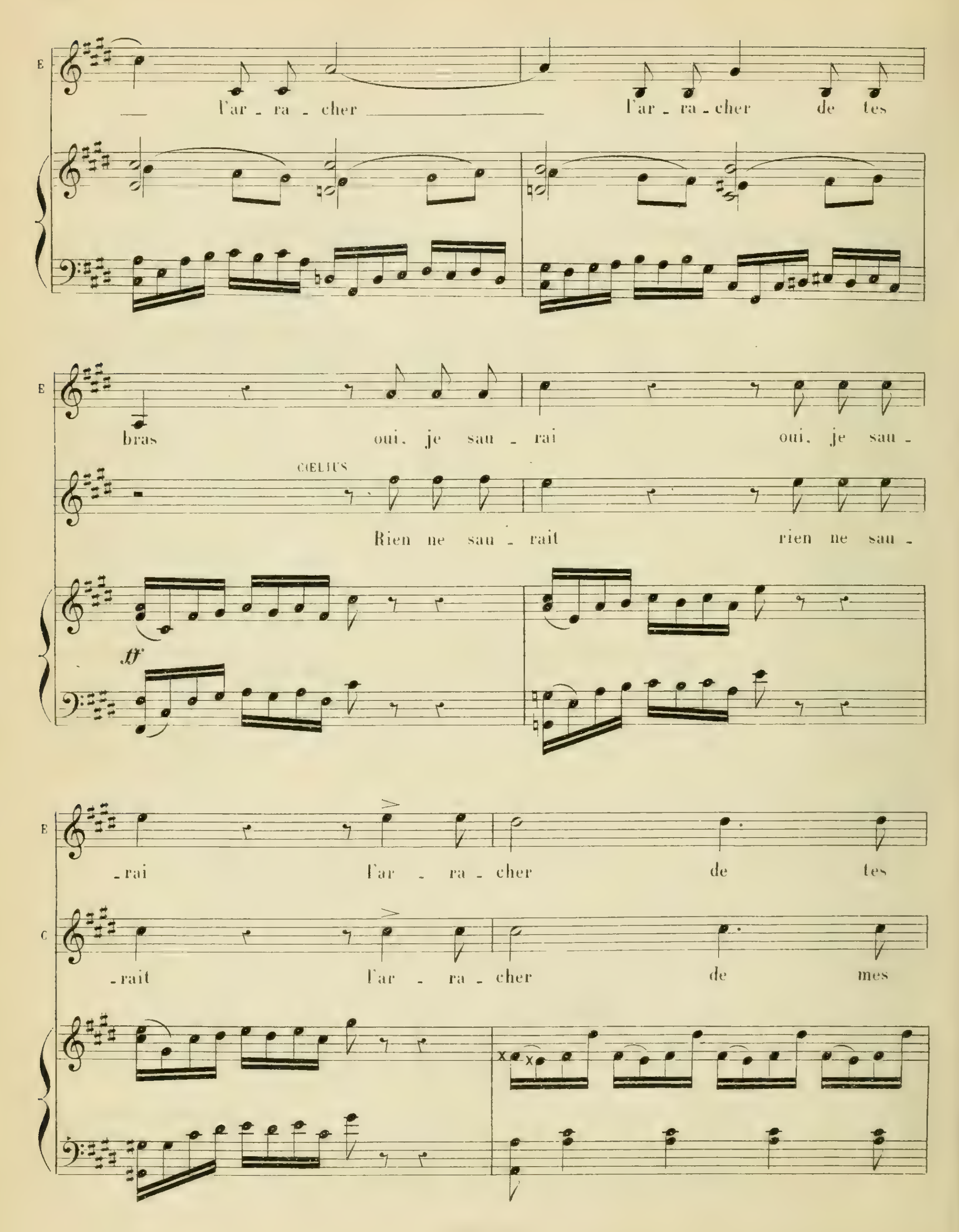

Con tenerezza
E
t'ai - - me entends-tu bien. je t'ai - - me et je suis fem - -
E
pp
- me!
Cresc.
mf
f
Et tu comprends aus-si Qu'on ne se lais-se
CŒLIUS Mezza voce
Oh! ciel! je comprends tout!
Crescendo
All° molto appassionato
pas ar-ra-cher l'â - me ain - si!
mf
Ah! rien ne peut me ra-
All° molto appassionato 108 =
f
Suivez
mf Staccato

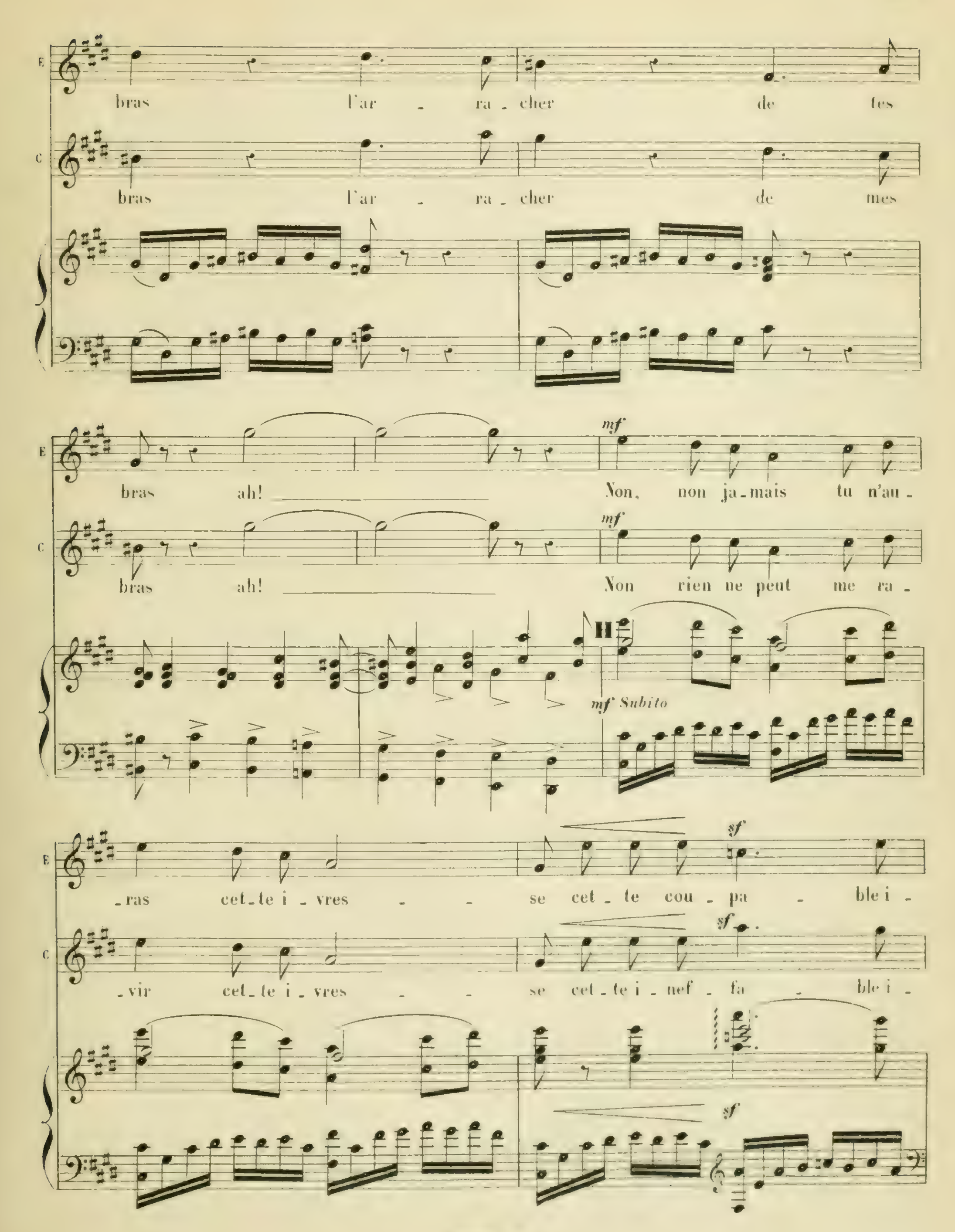


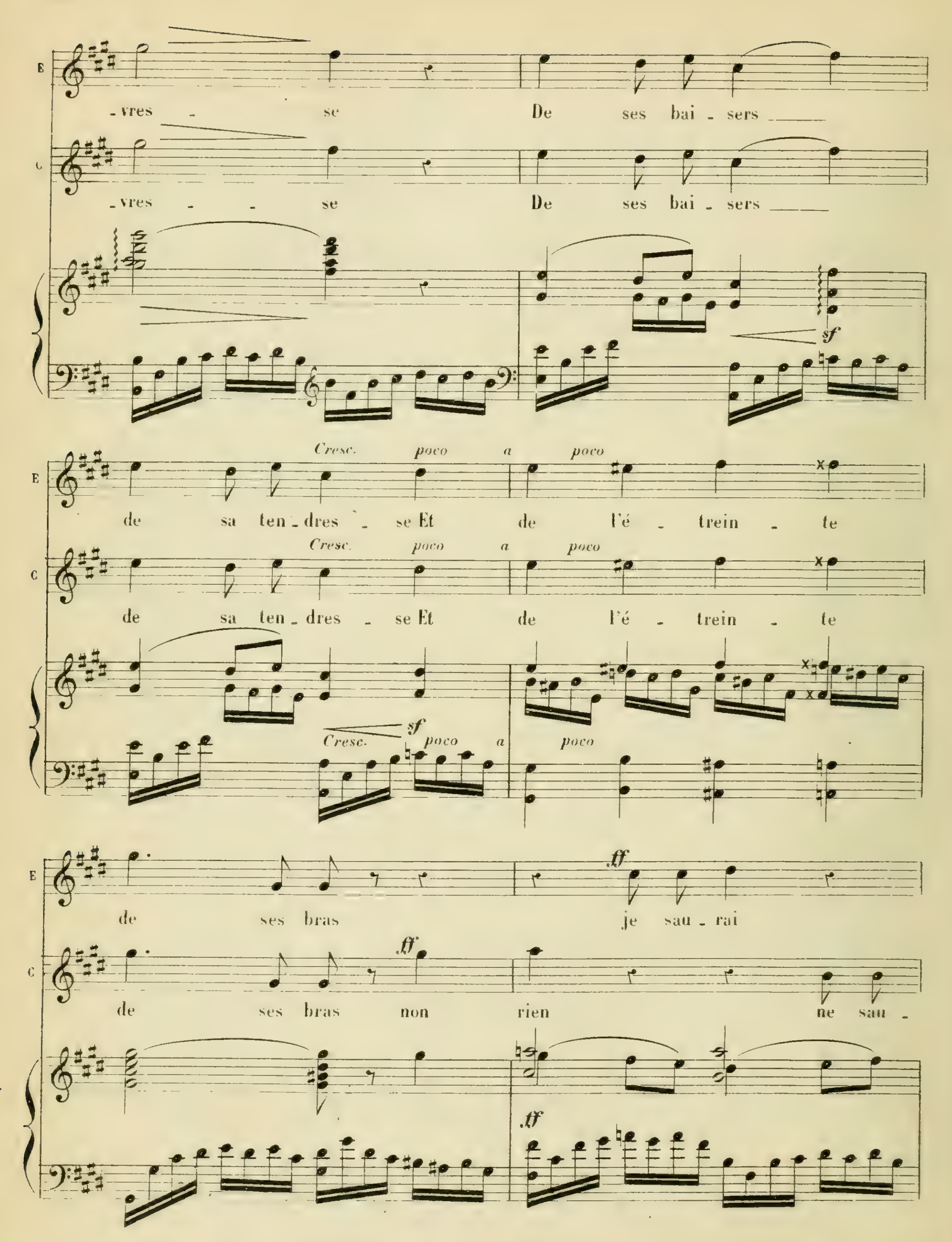
C
_vir cet_te i_vres _ _ se cet_te i_nef _ fa _ ble i _
sf
sf
C
_vres _ _ se De ses bai_sers
sf
C
de sa ten_dres _ se Et de l'é_trein _ te
sf
EVEN
mf Ja_mais tu n'au_ras cet_te i_
C
de ses bras Rien ne peut
F

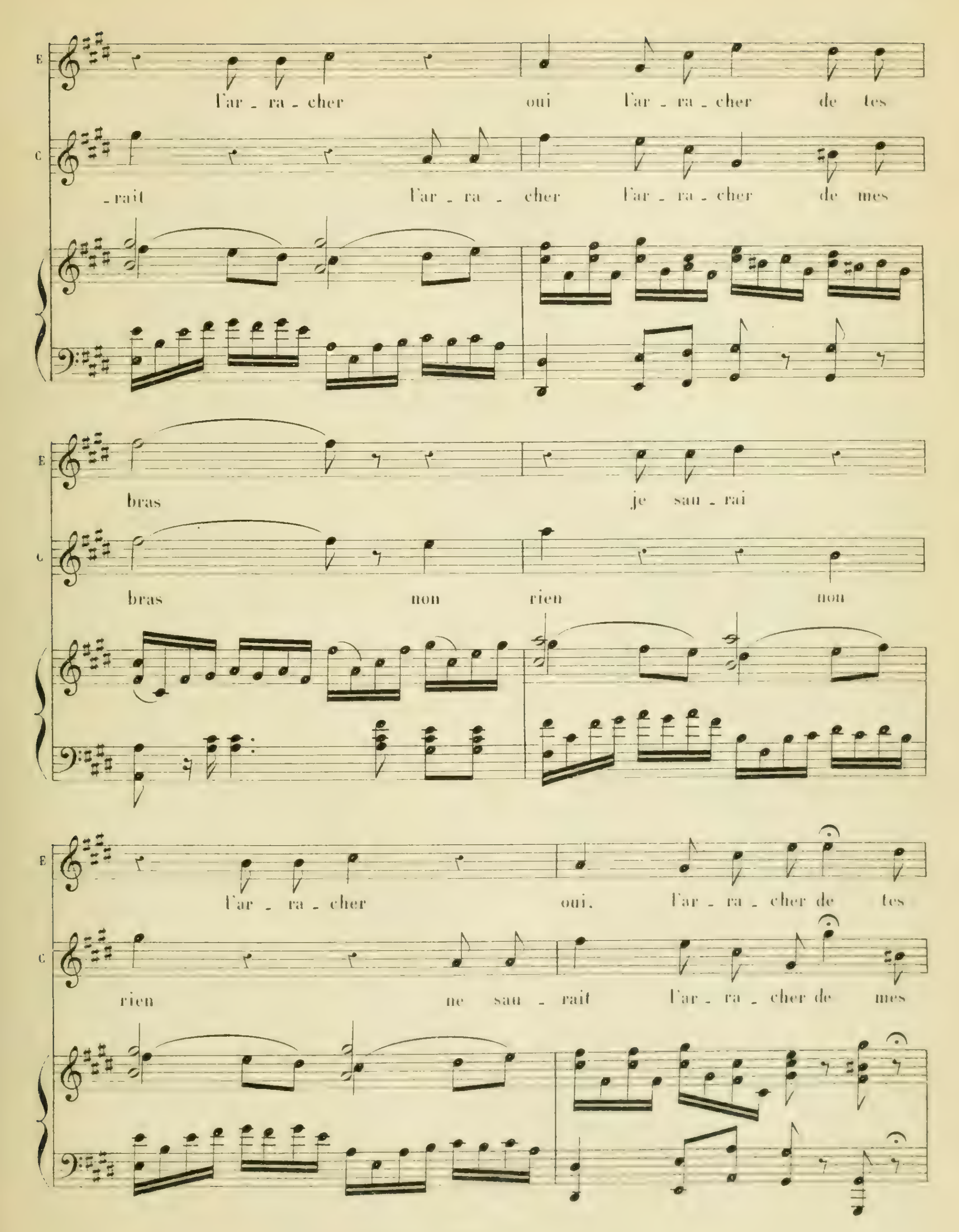

Accentuez bien les syncopes
E
_vres _ _ se De ses bai _ sers __ de sa ten
C
me ra _ vir cet _ te i _ nef _ fa ble i _
Cresc
E
_dres _ _ se Ja _ mais tu n'au _ ras cet _ te i _
Cresc.
C
_vres _ _ se Rien ne peut
Cresc.
Accentuez bien les syncopes
E
_vres _ _ se De ses bai _ sers de sa ten _
C
me ra _ vir cet _ te i _ nef fa _ _ ble i _


E
dres - - se
C
vres - - se Non rien ne peut
ff
G
f
C
l'ar - ra - cher l'ar - ra - cher de mes
EVEN ff
Ah! je sau - rai
C
bras rien

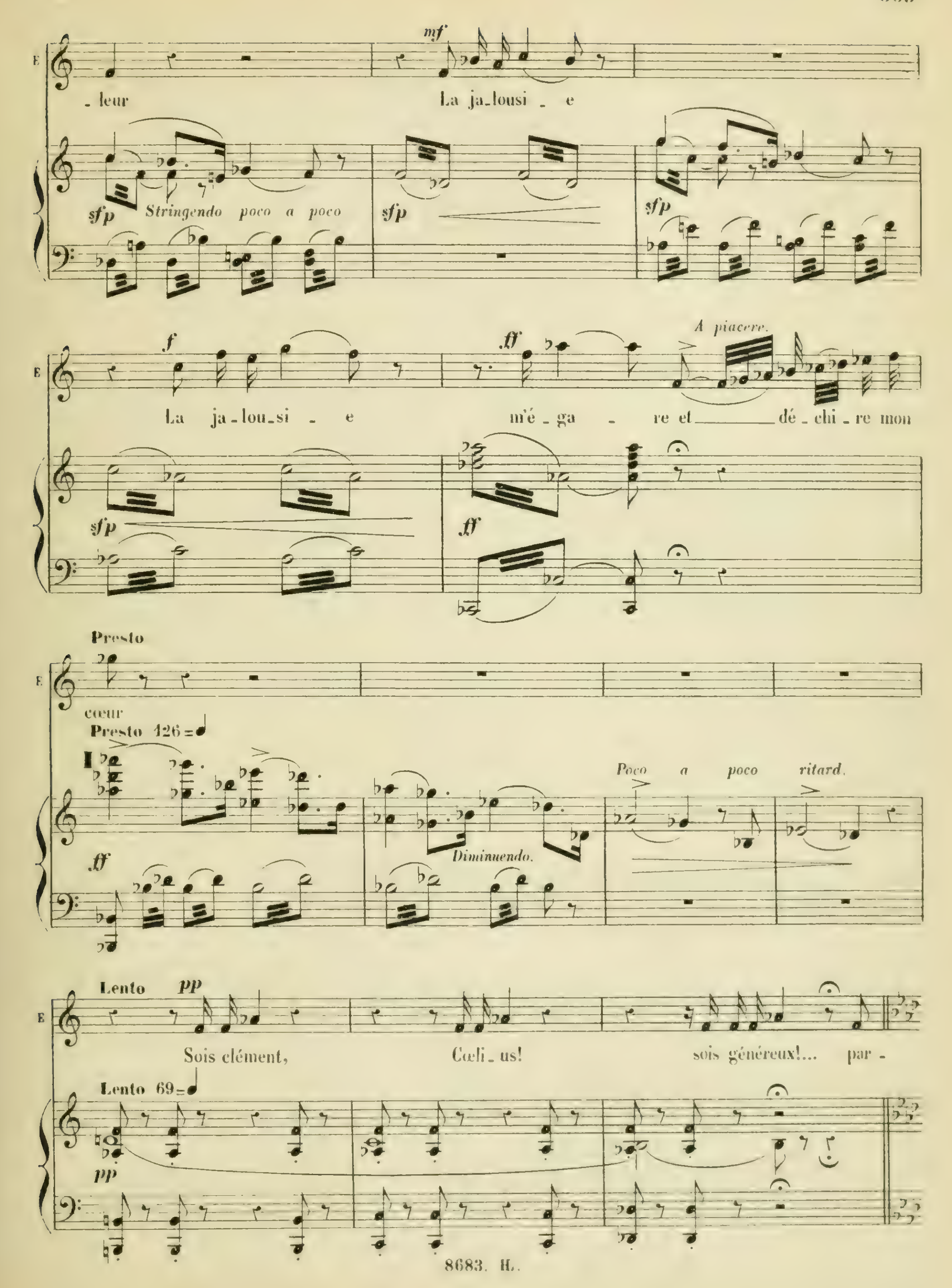

E
l'ar - ra - cher
l'ar - ra - cher de tes
E
bras
oui, je sau - rai
oui, je sau -
CÆLIUS
Rien ne sau - rait
rien ne sau -
ff
E
- rai
l'ar - ra - cher
de tes
C
- rait
l'ar - ra - cher
de mes


E
bras l'ar _ ra _ cher de tes
C
bras l'ar _ ra _ cher de mes
E
bras ah! Non, non ja _ mais tu n'au _
C
bras ah! Non rien ne peut me ra _
H
mf Subito
mf
mf
E
_ ras cet _ te i _ vres _ _ se cet _ te cou _ pa _ ble i _
C
_ vir cet _ te i _ vres _ _ se cet _ te i _ nef _ fa _ ble i _
sf
sf
sf


E
_vres - se
De ses bai _ sers ____
C
_vres - - se
De ses bai _ sers ____
sf
Cresc. poco a poco
E
de sa ten _ dres - se Et de l'é _ trein - te
Cresc. poco a poco
C
de sa ten _ dres - se Et de l'é _ trein - te
sf
Cresc. poco a poco
E
de ses bras
ff
je sau _ rai
C
ff
de ses bras non rien ne sau _
ff

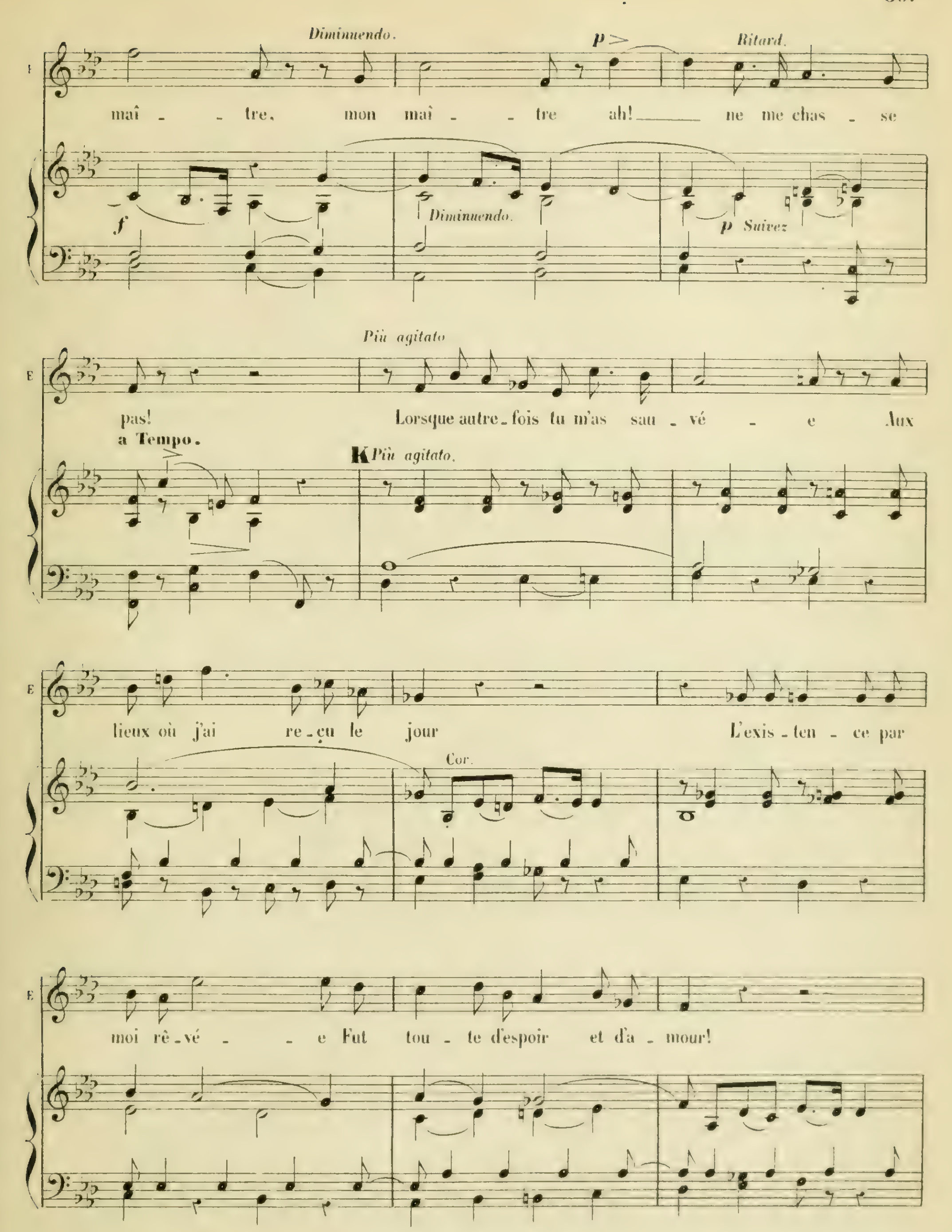

E
l'ar - ra - cher
oui
l'ar - ra - cher
de
tes
C
- rait
l'ar - ra - cher
l'ar - ra - cher
de
mes
E
bras
je
sau - rai
C
bras
non
rien
non
E
l'ar - ra - cher
oui.
l'ar - ra - cher de
tes
C
rien
ne
sau - rait
l'ar - ra - cher de
mes

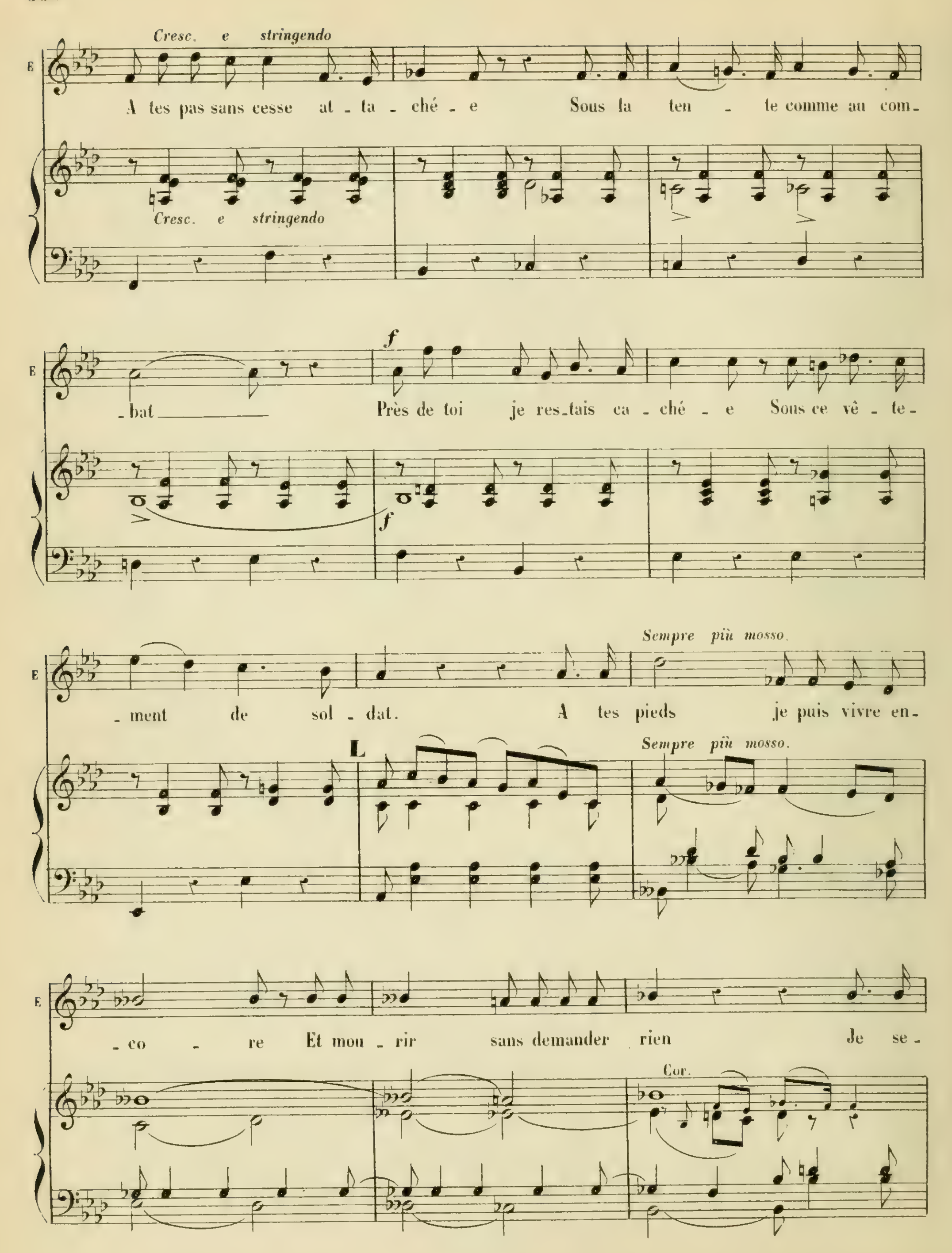

Presto
E
bras.
C
bras.
Presto
fff
EVEN
Lento
Récit
f
Mais non! sois gé_né_reux
Lento 69 =
sfp
mf
pardon _ ne à ces transports la rai_son m'a_ban _ don _ ne
p
Vois mes re_
sf
pp
_mords! je suis in_grate et fol _ le oui! fol_le de dou_
sf
pp

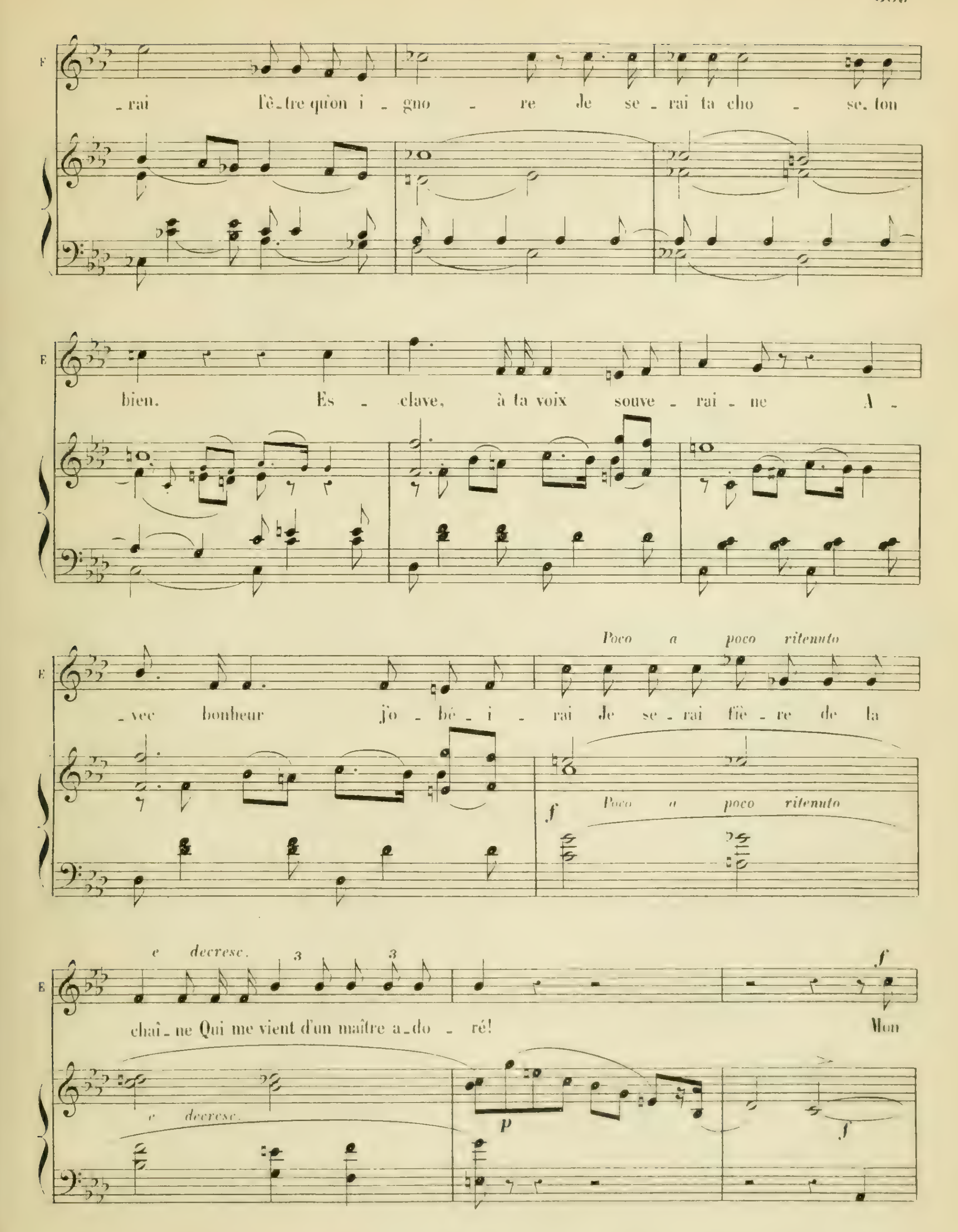

mf
E
leur
La ja_lousi _ e
sfp
Stringendo poco a poco
sfp
sfp
f
ff
A piacere.
La ja_lou_si _ e
m'é_ga _ re et ____ dé_chi_re mon
sfp
ff
Presto
cœur
Presto 126 =
ff
Poco a poco ritard.
Diminuendo.
Lento
pp
Sois clément,
Cœli_us!
sois généreux!... par_
Lento 69 =
pp

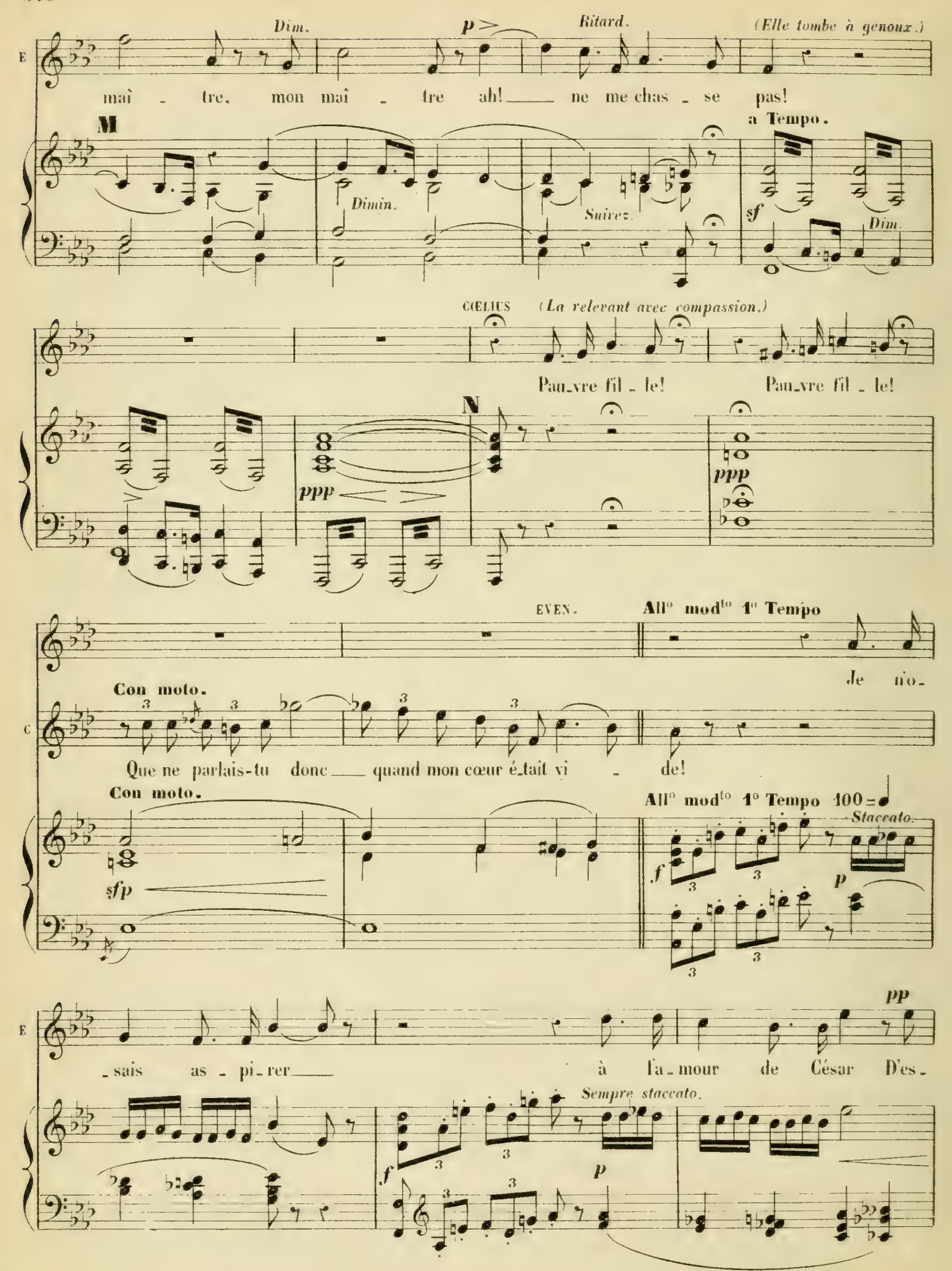
ARIOSO

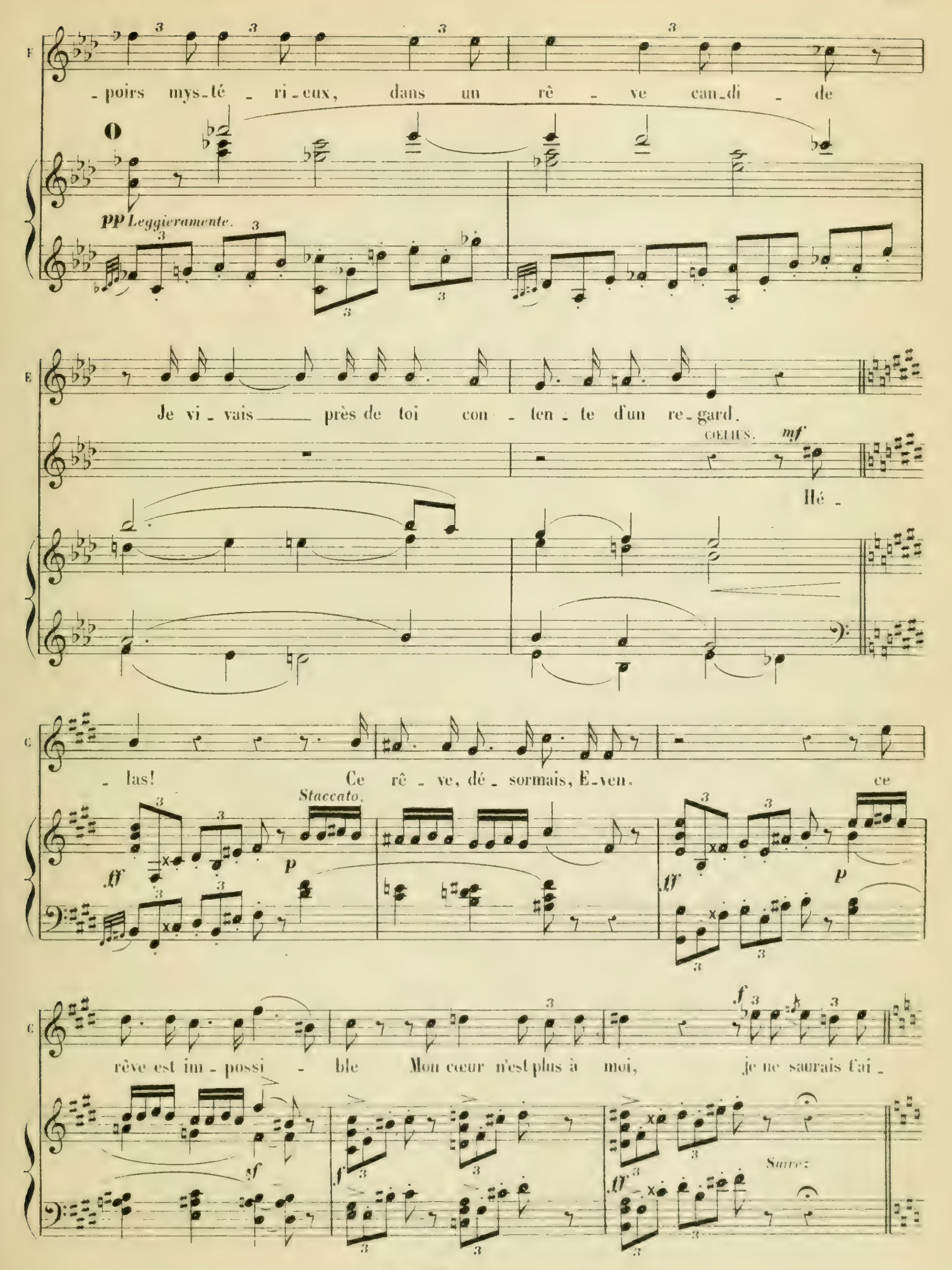

Andte con moto
EVEN.
p
-don - ne!..
Ah! ne me chasse pas! Maî -
Andte con moto 69 =
PIANO.
p
-tre!
Prends pi - tié de mes lar - mes
J
f
p
Je t'implore à ge - noux, hé - las! Que ma tendres - sé
te dé-sar - me, Que ma tendres - se te dé-sar-me! Mon
f


Diminuendo.
p
Ritard.
maî - tre, mon maî - tre ah! ne me chas - se
f
Diminuendo.
p Suivez
Più agitato
pas! Lorsque autre - fois tu m'as sau - vé - e Aux
a Tempo.
K Più agitato.
lieux où j'ai re - çu le jour L'exis - ten - ce par
Cor.
moi rê - vé - e Fut tou - te d'espoir et d'a - mour!

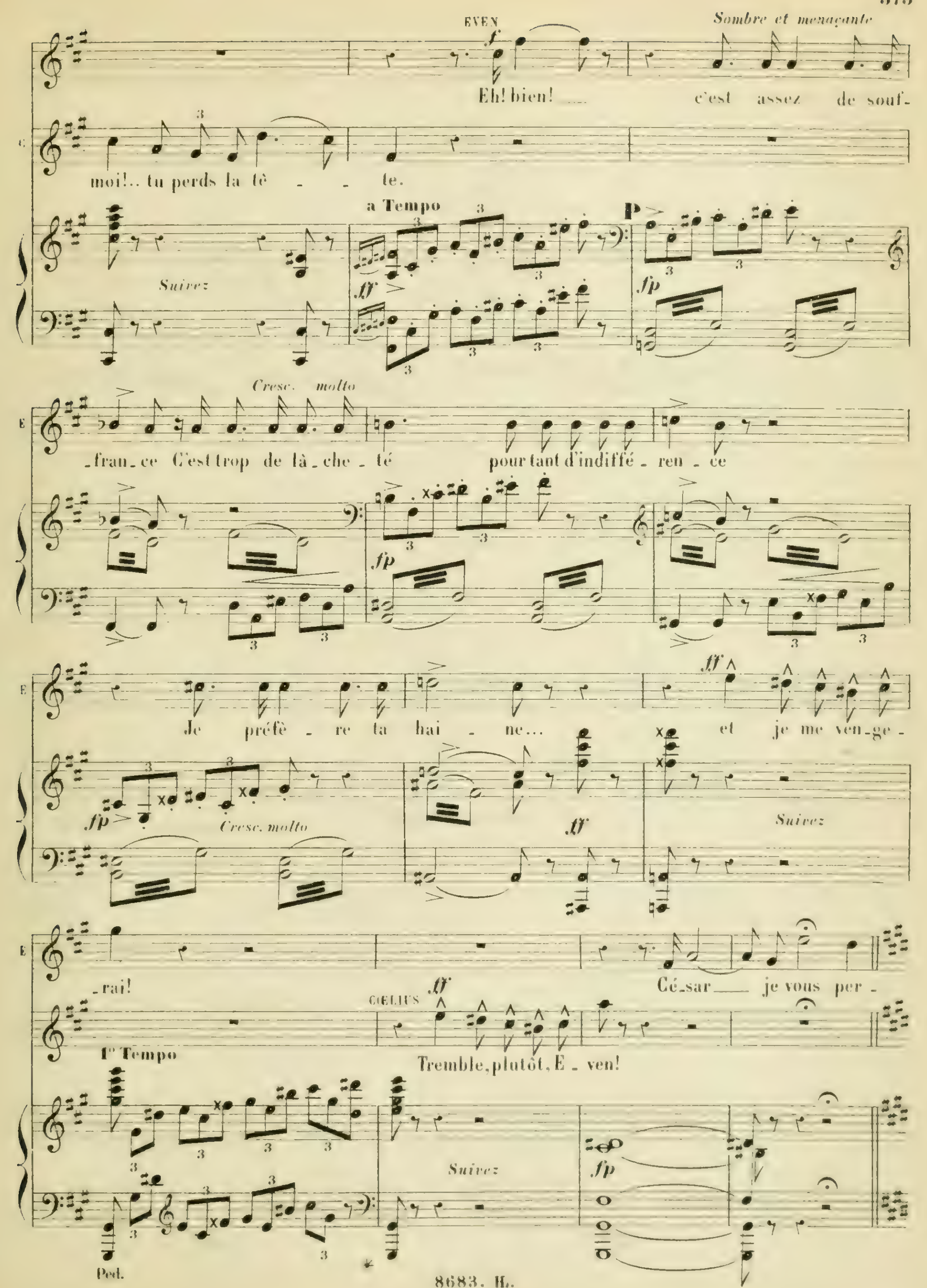

Cresc. e stringendo
E
A tes pas sans cesse at_ta_ché_e Sous la ten - te comme au com_
Cresc. e stringendo
_bat
f
Près de toi je res_tais ca_ché_e Sous ce vê_te_
f
_ment de sol_dat. A tes pieds je puis vivre en_
Sempre più mosso.
L
Sempre più mosso.
_co - re Et mou_rir sans demander rien Je se_
Cor.

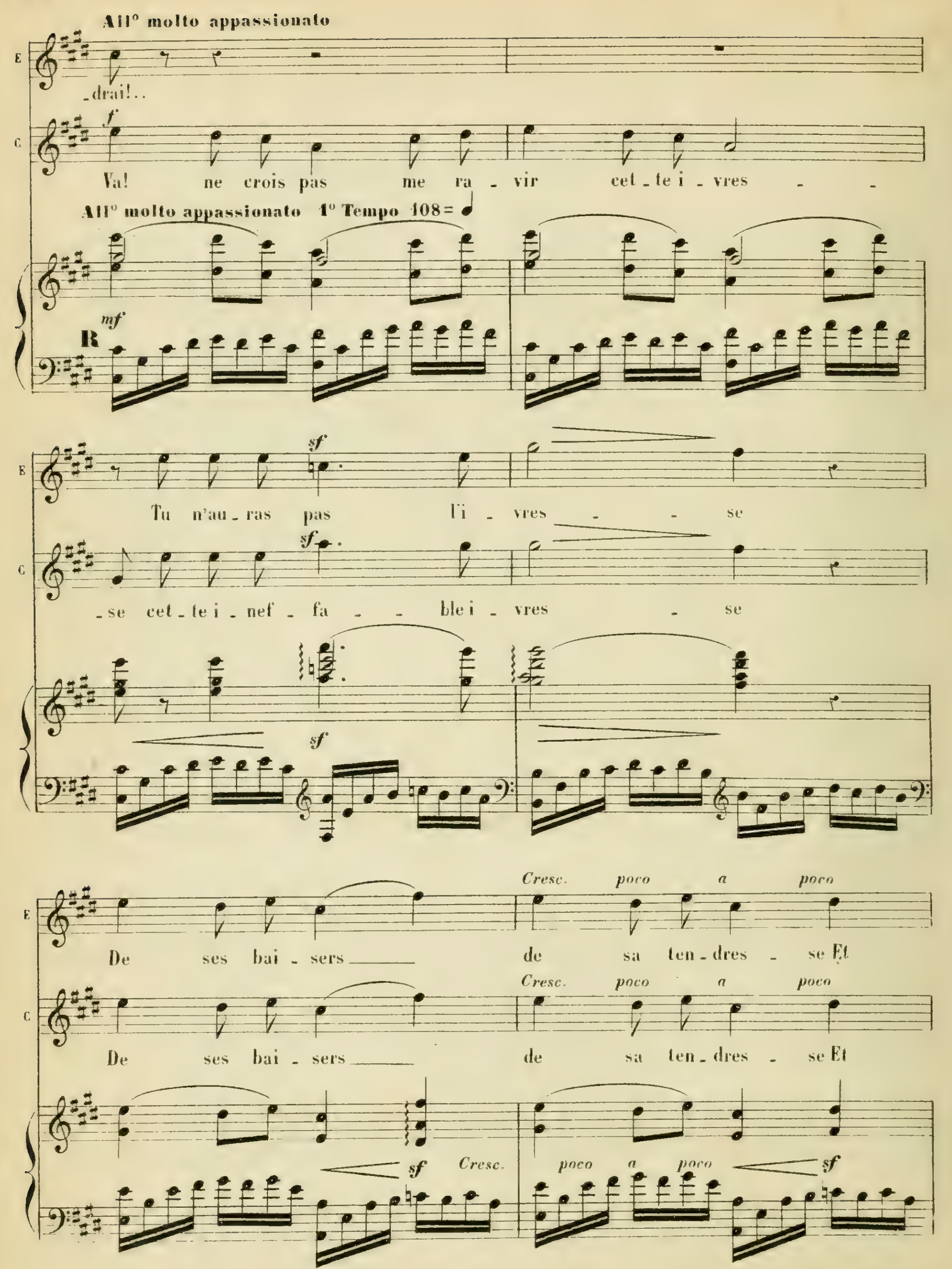

E
_rai l'ê_tre qu'on i _ gno _ re Je se _ rai ta cho _ se, ton
bien. Es _ clave, à ta voix souve _ rai _ ne A _
_vec bonheur j'o _ bé _ i _ rai Je se _ rai fiè _ re de la
Poco a poco ritenuto
f
chaî _ ne Qui me vient d'un maître a_do _ ré!
e decresc.
p
f
Mon

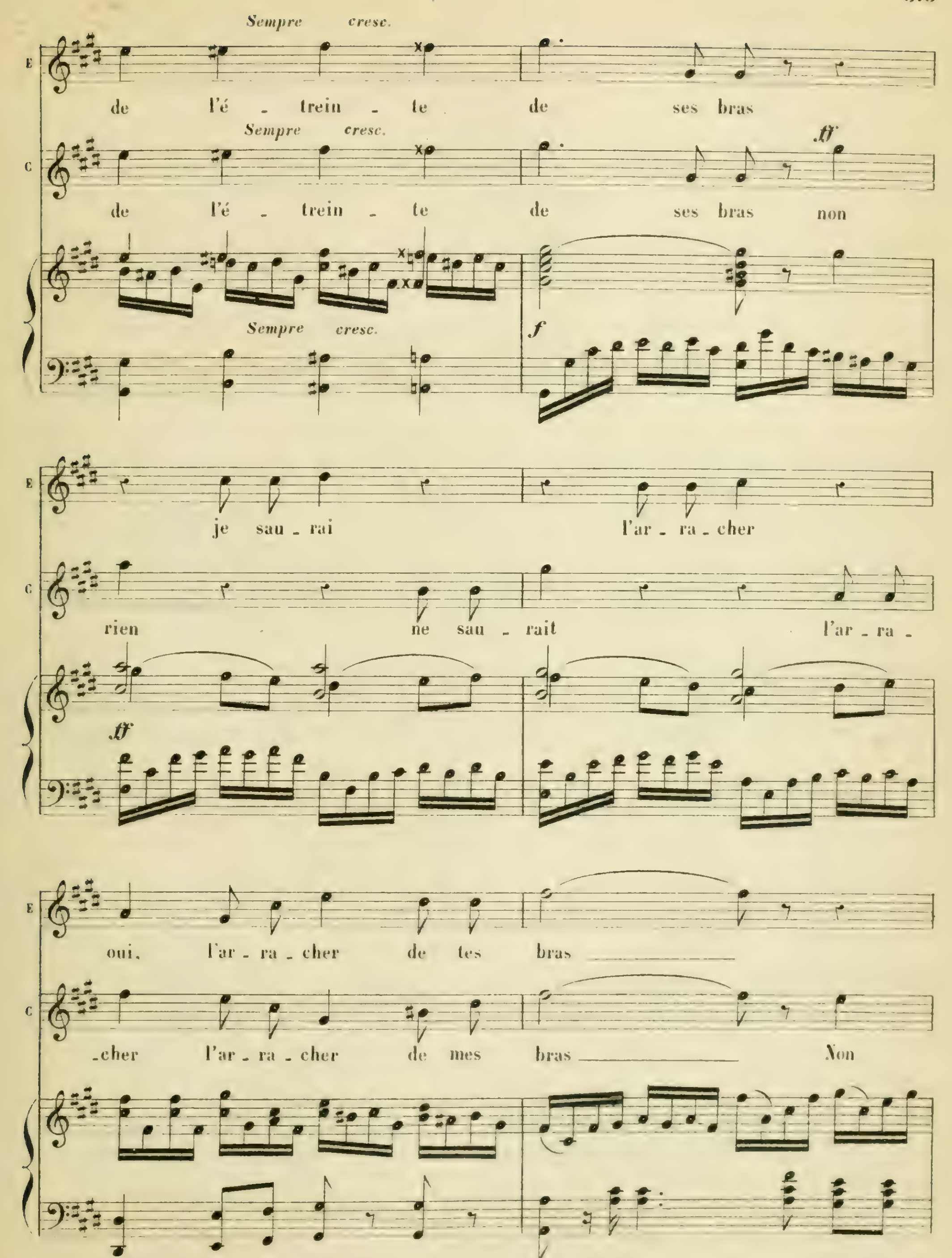

Dim.
p
Ritard.
(Elle tombe à genoux.)
E
maî - tre, mon maî - tre ah! ne me chas - se pas!
M
a Tempo.
Dimin.
Suivez.
sf
Dim.
CŒLIUS (La relevant avec compassion.)
Pau_vre fil - le! Pau_vre fil - le!
N
ppp
ppp
EVEN.
All° mod^to 1° Tempo
Je no_
Con moto.
C
Que ne parlais-tu donc quand mon cœur é_tait vi - de!
Con moto.
All° mod^to 1° Tempo 100 =
Staccato.
sfp
f
p
E
pp
_sais as - pi_rer à l'a_mour de César D'es_
Sempre staccato.
f
p

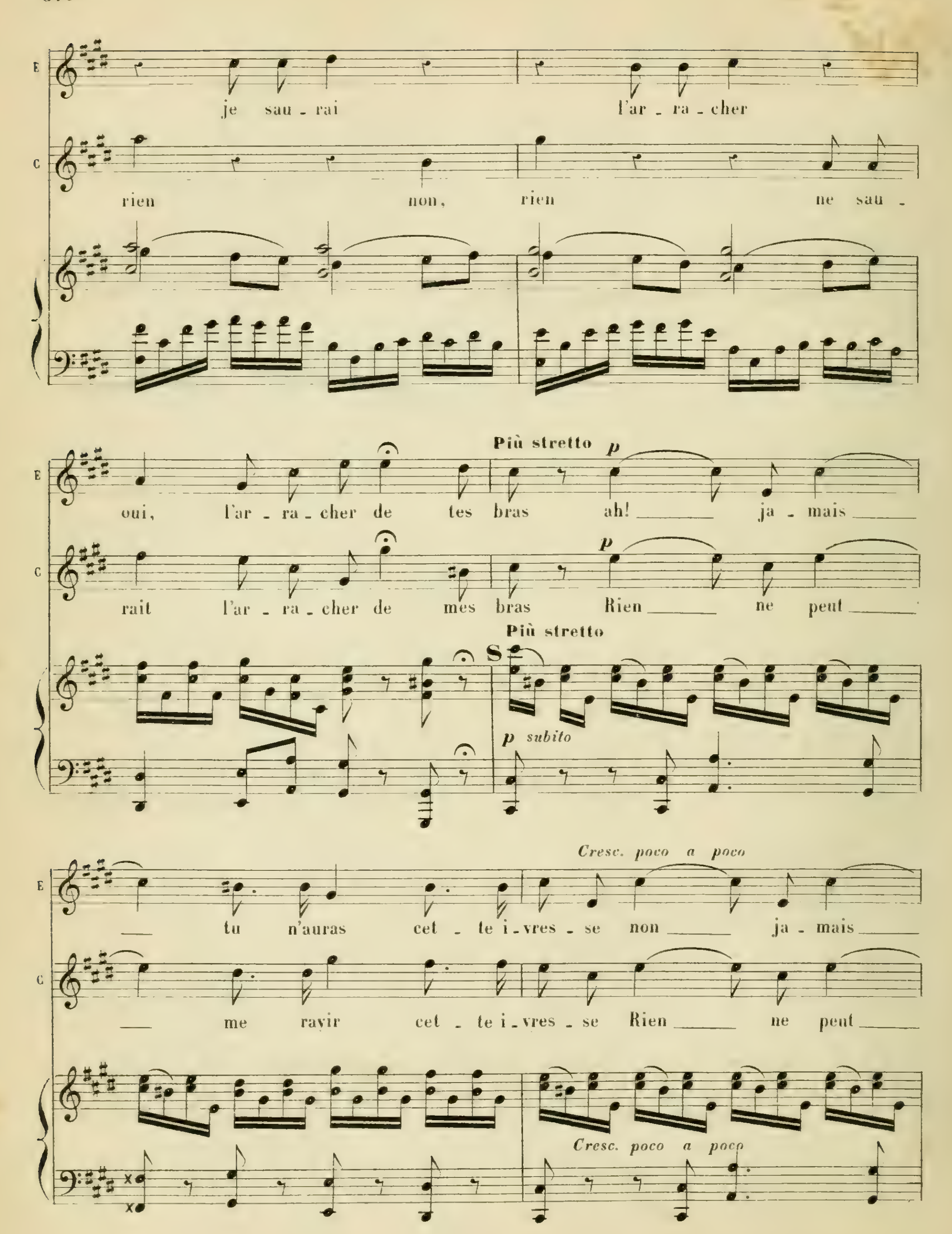

F
-poirs mys-té - ri-eux, dans un rê - ve can-di - de
PP Leggieramente.
E
Je vi-vais près de toi con - ten - te d'un re-gard.
CŒLIUS.
mf
Hé -
C
-las! Ce rê - ve, dé - sormais, E-ven. ce
Staccato.
ff
p
C
rêve est im - possi - ble Mon cœur n'est plus à moi, je ne saurais t'ai -
sf
f
Suivez

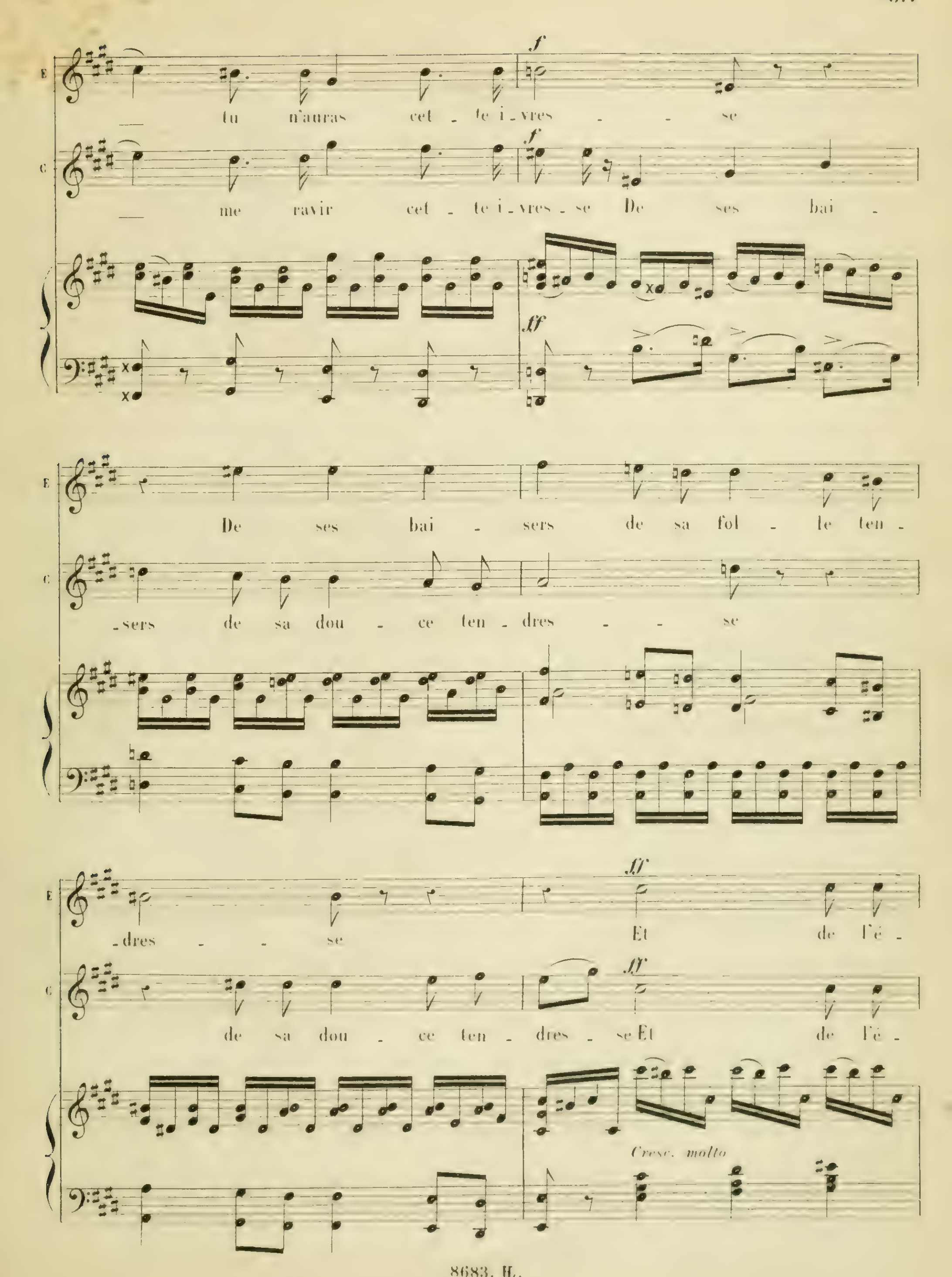

-mer, je ne m'appar - tiens plus.
a Tempo
mf
ff
EVEN. ff
Ah! tu ne peux m'ai - mer! ah! ton â - me in-fle-
sfp
ff
-xi - - ble Est sour - de à la pi - tié!
sfp
ff
prends gar - de Cœ - li - us!..
CŒLIUS, avec ironie
ff
Des me-na - ces, à
sfp
ff

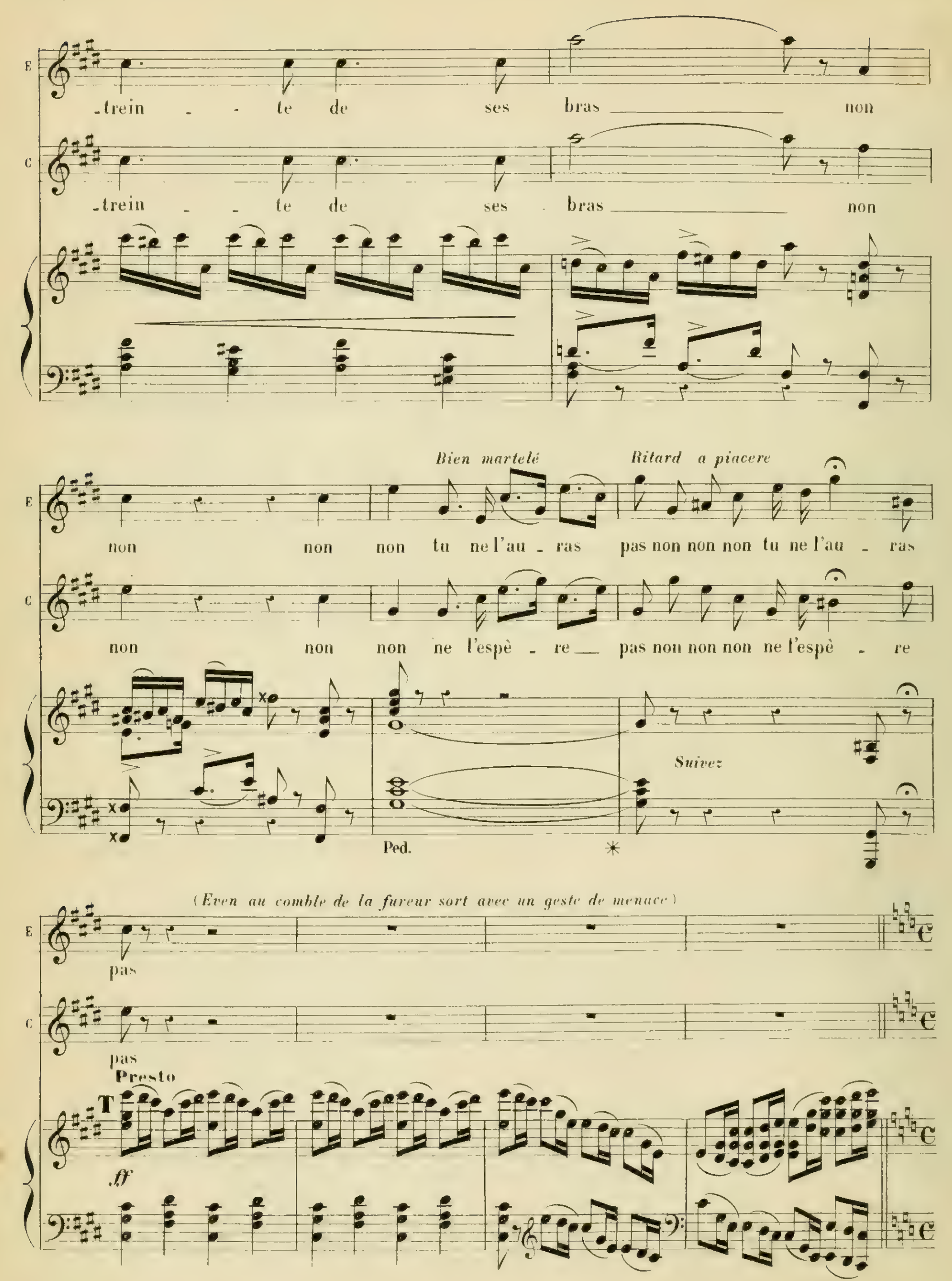

EVEN
Sombre et menaçante
Eh! bien! c'est assez de souf-
moi!.. tu perds la tê - te.
a Tempo
Suivez
Cresc. molto
-fran-ce C'est trop de là-che-té pour tant d'indiffé-ren-ce
Je préfè-re ta hai-ne... et je me ven-ge-
Cresc. molto
Suivez
-rai!
CŒLIUS
Tremble, plutôt, E-ven!
Cé-sar je vous per-
1° Tempo
Suivez
Ped.


All° molto appassionato
E
-drai!..
C
f
Va! ne crois pas me ra - vir cet - te i - vres - -
All° molto appassionato 1° Tempo 108 =
mf
R
E
sf
Tu n'au - ras pas l'i - vres - - se
C
sf
-se cet - te i - nef - fa - - ble i - vres - se
sf
Cresc. poco a poco
E
De ses bai - sers de sa ten - dres - se Et
Cresc. poco a poco
C
De ses bai - sers de sa ten - dres - se Et
sf Cresc. poco a poco sf


Sempre cresc.
E
de l'é - trein - te de ses bras
Sempre cresc.
C
de l'é - trein - te de ses bras non
ff
Sempre cresc.
f
E
je sau - rai l'ar - ra - cher
C
rien ne sau - rait l'ar - ra -
ff
E
oui, l'ar - ra - cher de tes bras
C
-cher l'ar - ra - cher de mes bras Non


E
je sau - rai
l'ar - ra - cher
C
rien
non,
rien
ne sau -
Più stretto
p
E
oui,
l'ar - ra - cher de
tes
bras
ah!
ja - mais
p
C
rait
l'ar - ra - cher de
mes
bras
Rien
ne
peut
Più stretto
S
p subito
Cresc. poco a poco
E
tu
n'auras
cet - te i - vres - se
non
ja - mais
C
me
ravir
cet - te i - vres - se
Rien
ne
peut
Cresc. poco a poco

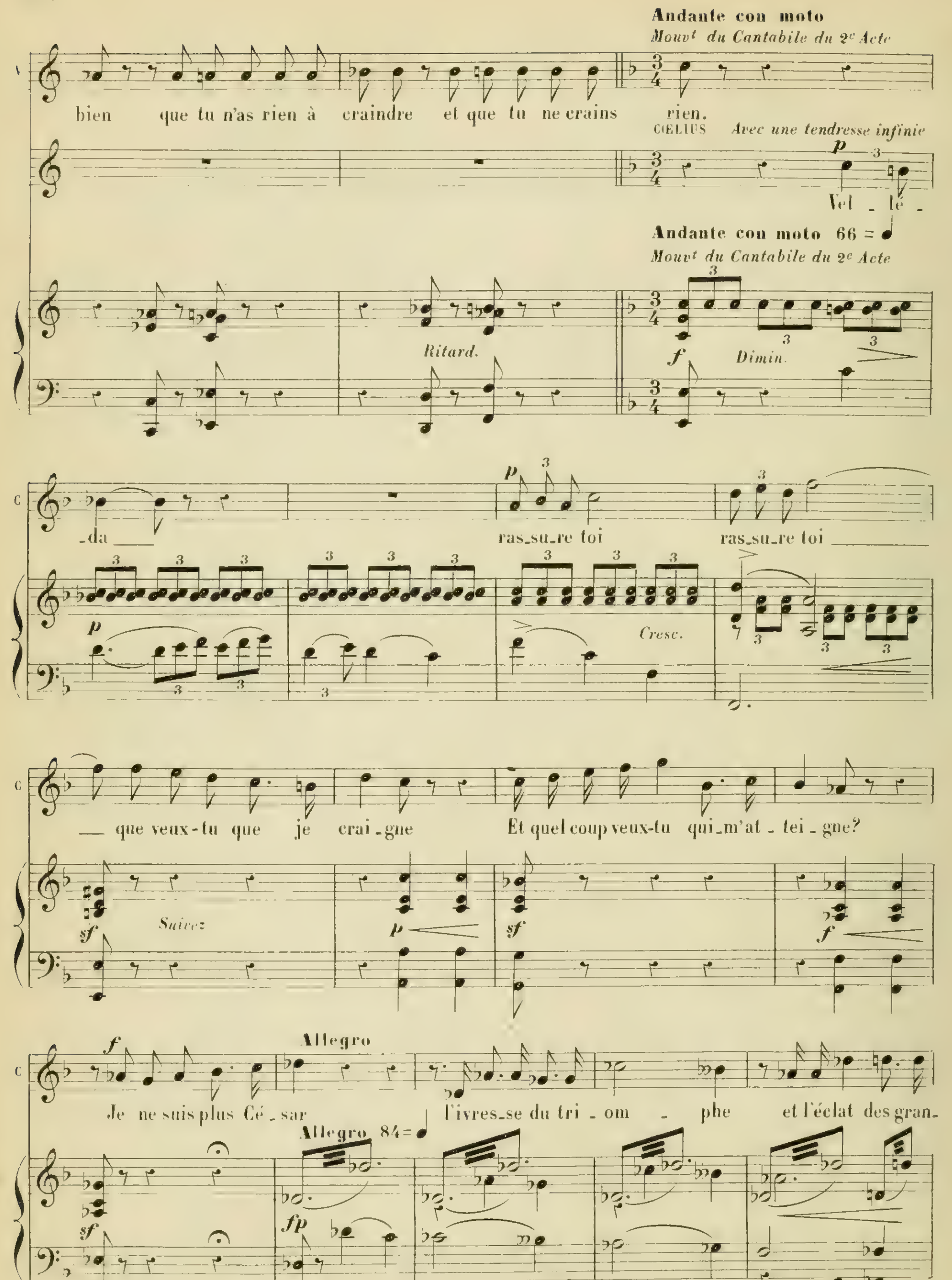

E
f
tu n'auras cet _ te i _ vres - - se
C
f
me ravir cet _ te i _ vres _ se De ses bai _
ff
E
De ses bai _ sers de sa fol _ le ten _
C
_ sers de sa dou _ ce ten _ dres - - se
E
fff
_ dres - - se Et de l'é _
C
fff
de sa dou _ ce ten _ dres _ se Et de l'é _
Cresc. molto


E
-trein - - te de ses bras non
C
-trein - - te de ses bras non
Bien martelé
Ritard a piacere
non non non tu ne l'au - ras pas non non non tu ne l'au - ras
non non non ne l'espè - re pas non non non ne l'espè - re
Suivez
Ped.
(Even au comble de la fureur sort avec un geste de menace)
pas
pas
Presto
T
ff

SCÈNE V

VELLÉDA CŒLIUS




Andante con moto
Mouvt du Cantabile du 2e Acte
bien que tu n'as rien à craindre et que tu ne crains rien.
CŒLIUS Avec une tendresse infinie
Vel_lé_da
Andante con moto 66 =
Mouvt du Cantabile du 2e Acte
Ritard.
Dimin.
ras_su_re toi
ras_su_re toi
Cresc.
que veux-tu que je crai_gne
Et quel coup veux-tu qui_m'at_tei_gne?
Suivez
Je ne suis plus Cé_sar
Allegro
l'ivres_se du tri_om_phe et l'éclat des gran_
Allegro 84 =



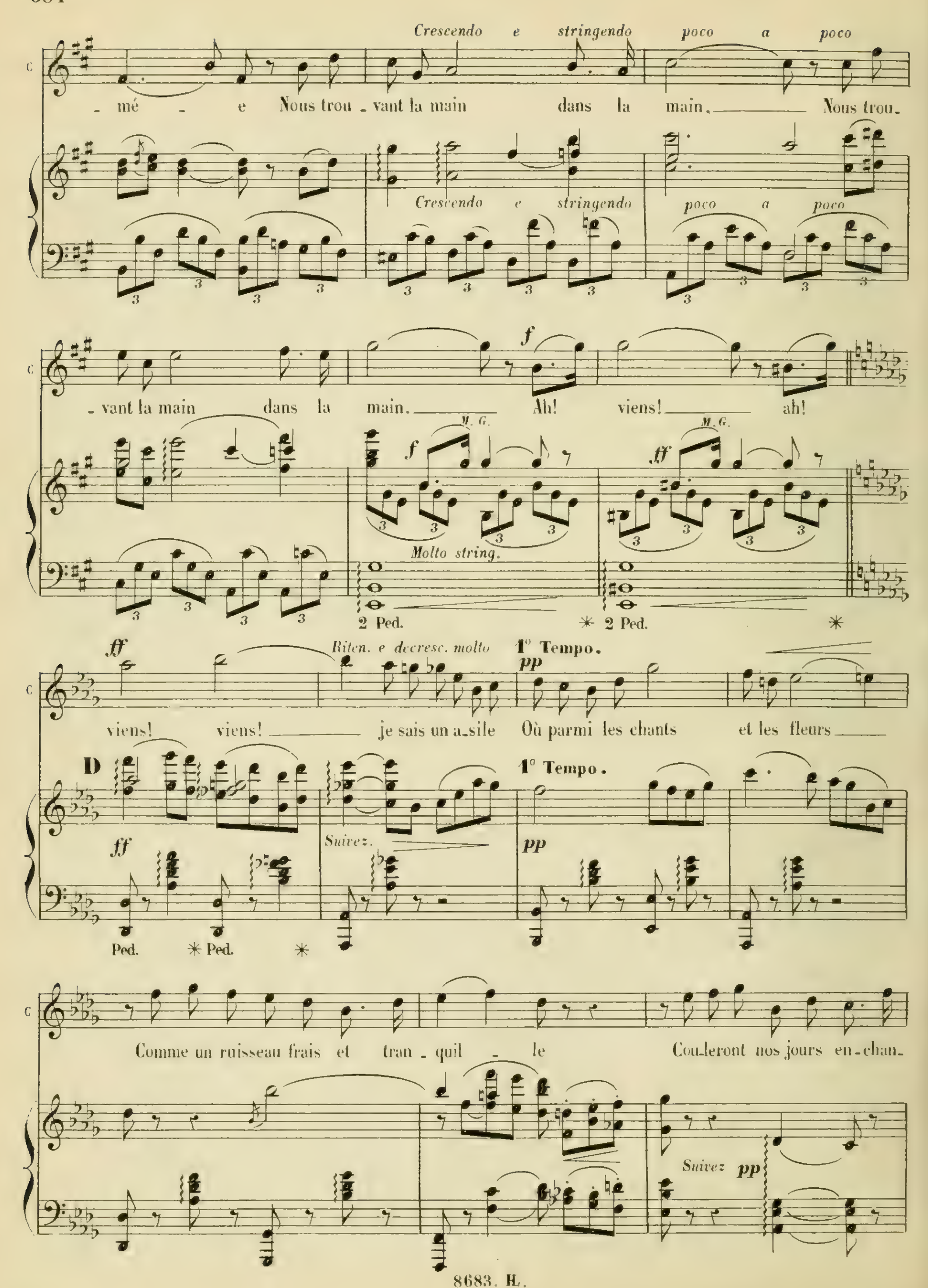
C
_deurs Le fas_te de la pour - pre Mes soldats, mes lic_teurs
sf p
f Ritenuto
Molto ritard
p
Pour toi j'ai tout quit - té, je suis seul, je suis li - bre
f
sf p
Suivez
Ped.
Et ne veux plus ja_mais revoir les flots jau_nes du Ti - bre. Donc.
And^te tranquillo
And^te tranquillo 60 =
p
VELLEDA pp
3
Mon bien ai_mé je suis toute à
Poco ritard
plus de terreur, plus d'effroi
f
pp
Poco ritard
f
Diminuendo

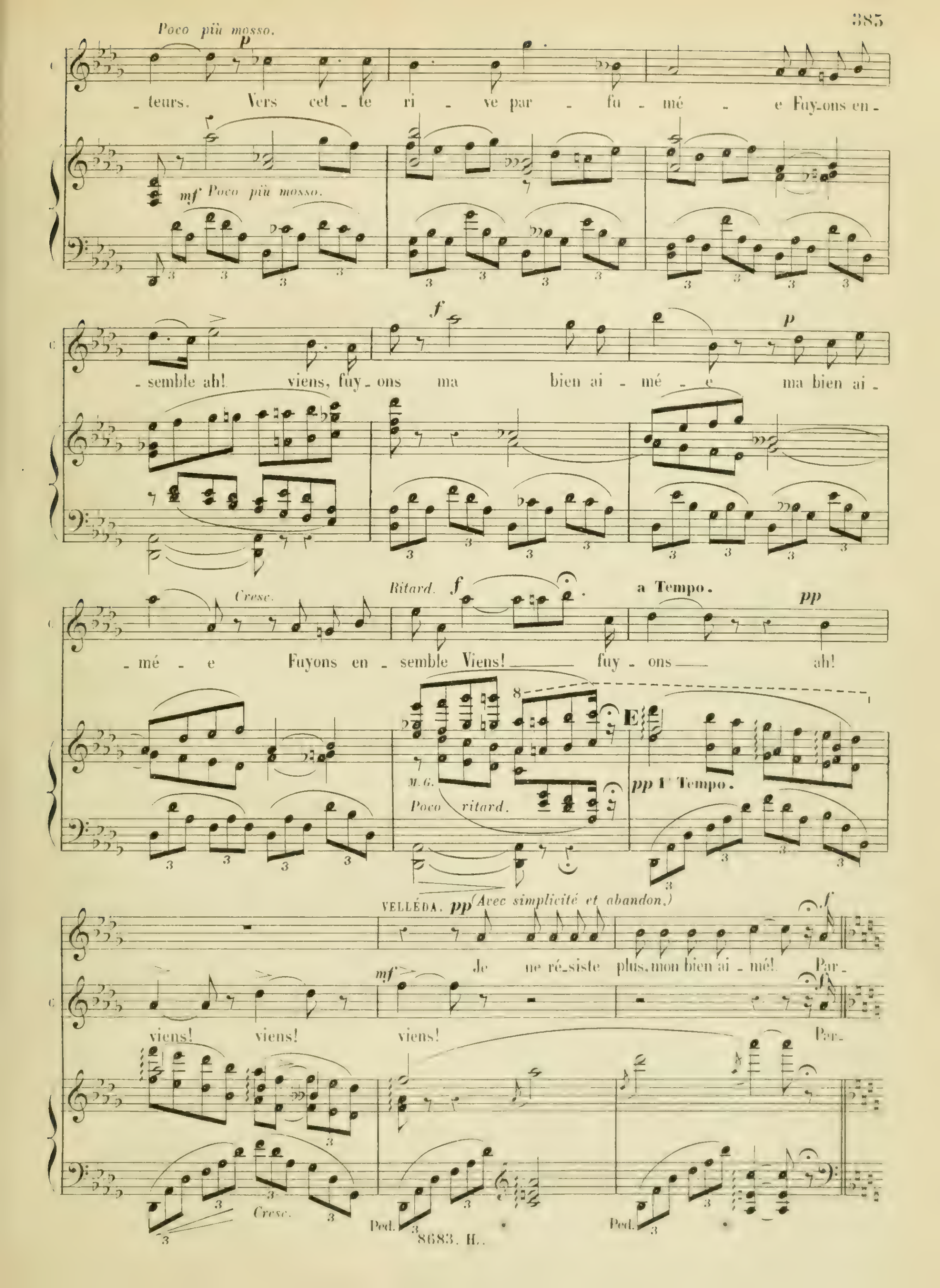
CAVATINE


Andte sans lenteur
V
toi.
CŒLIUS.
p
Viens, je sais un ri_ant a_si_le
A
Andte sans lenteur 60 = ♩
p
pp
C.
Où parmi les chants et les fleurs
Comme un ruisseau frais et tran_
_quil_le
Cou_leront nos jours en_chan_teurs.
a Tempo
8
Suivez.
pp
Poco più mosso.
Là, sous des ombra_ges pro_pi_ces
Dans des plaisirs tou_
B
Poco più mosso.
Ped.
Ped.



_jours di_vers Goû _ tant d'i _ neffa _ bles dé _ li _ ces,
sfp
Ped. * Ped. *
Nous oublierons tout l'u_ni _ vers.
Suivez.
a Tempo.
p
Dans cette re_traîte em _ bau_
C
pp
mé _ e Nous n'au _ rons qu'un baiser sans fin
La mort
mê _ me se_ra char _ mé _ e.
Oui la mort se_ra char_

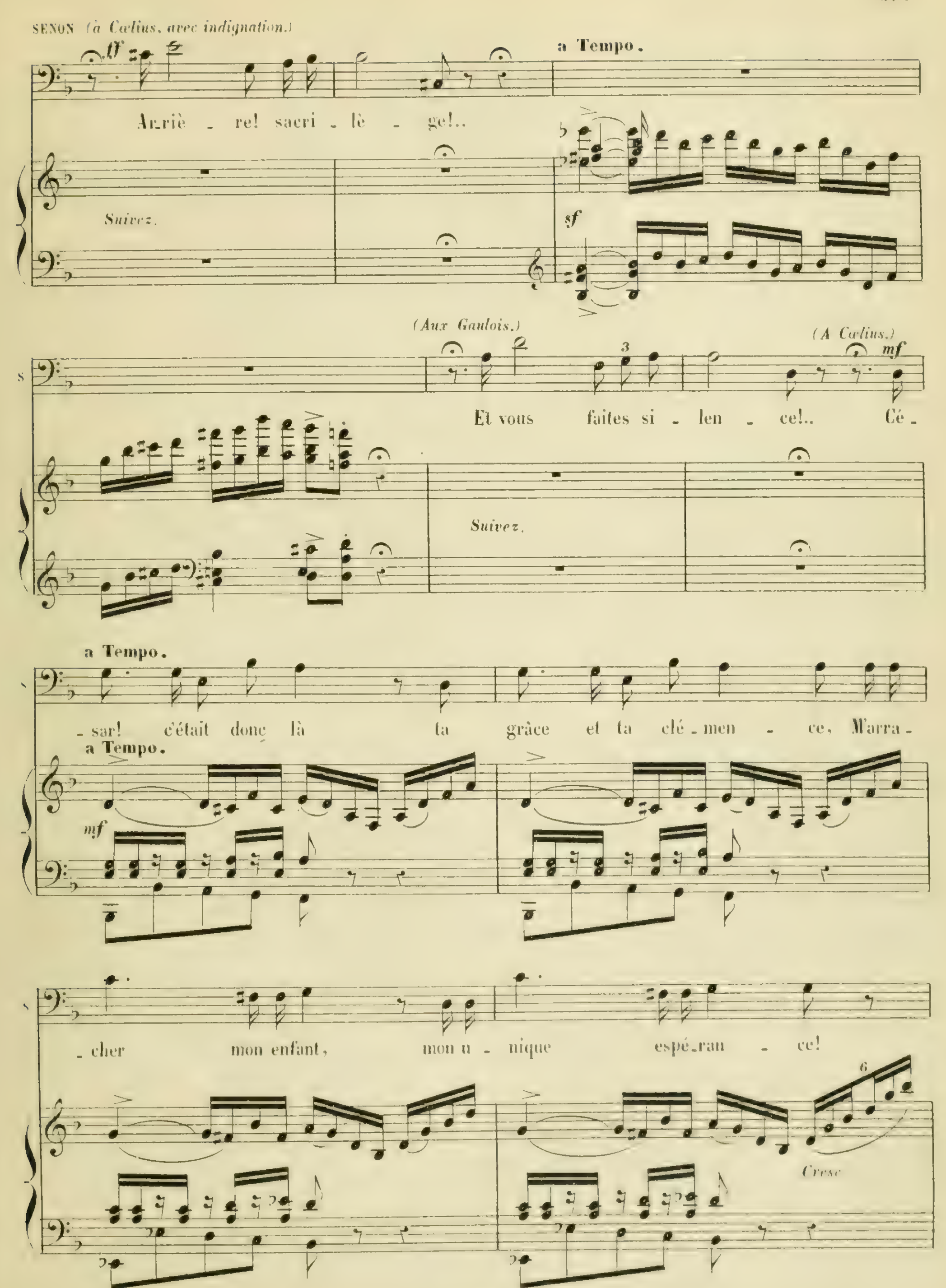

Crescendo e stringendo poco a poco
_mé _ e Nous trou _ vant la main dans la main, Nous trou_
Crescendo e stringendo poco a poco
_vant la main dans la main. Ah! viens! ah!
M. G.
f
ff
Molto string.
2 Ped.
2 Ped.
ff
Riten. e decresc. molto
1° Tempo.
pp
viens! viens! je sais un a_sile Où parmi les chants et les fleurs
D
Suivez.
Ped.
Ped.
pp
Comme un ruisseau frais et tran _ quil _ le Cou_leront nos jours en_chan_
Suivez pp

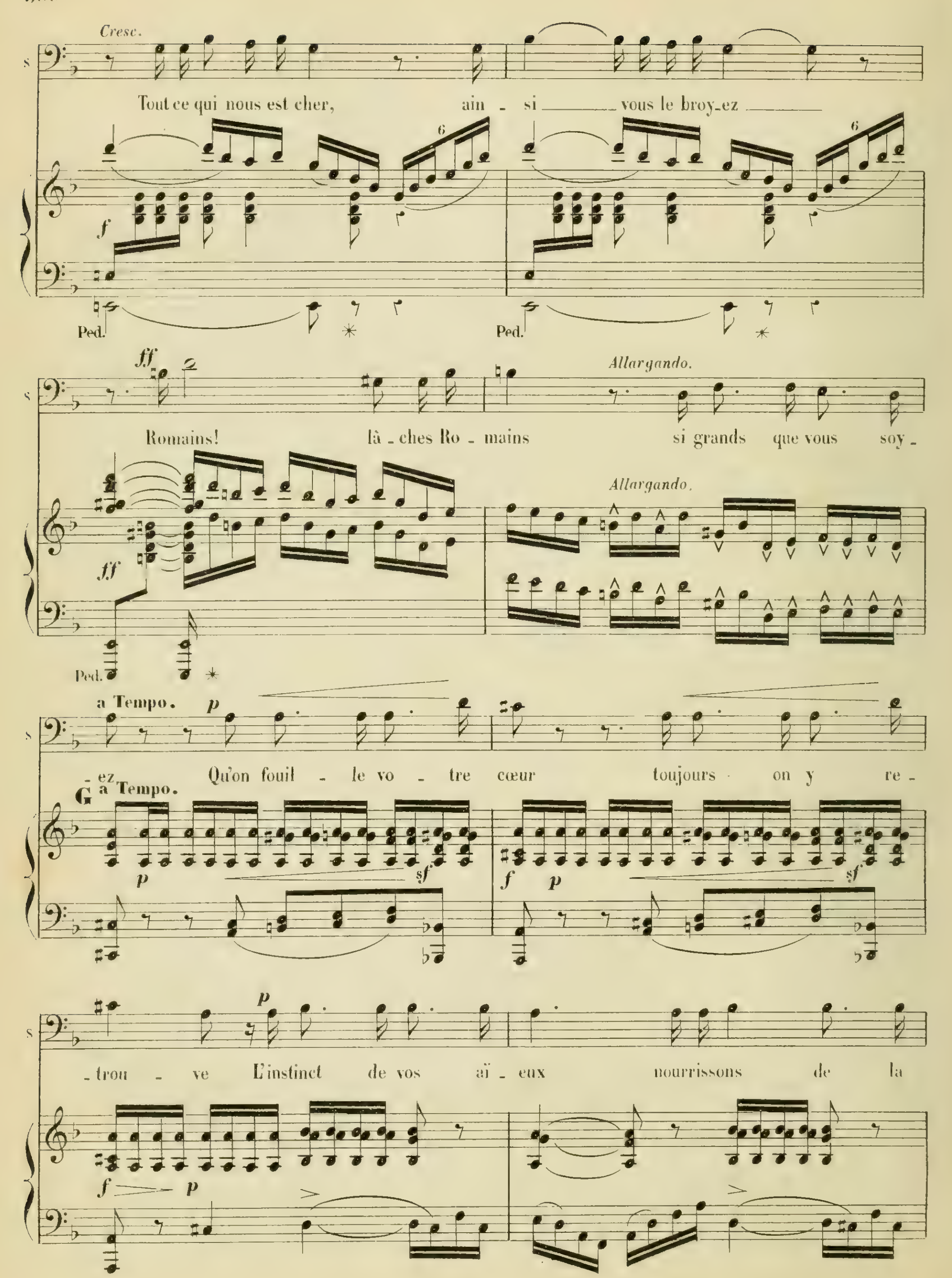

Poco più mosso.
teurs. Vers cet_te ri_ve par_fu_mé_e Fuy_ons en_
mf Poco più mosso.
semble ah! viens, fuy_ons ma bien ai_mé_e ma bien ai_
Cresc.
Ritard.
a Tempo.
pp
mé_e Fuyons en_semble Viens! fuy_ons ah!
M.G.
Poco ritard.
pp 1° Tempo.
VELLÉDA. pp (Avec simplicité et abandon.)
Je ne ré_siste plus, mon bien ai_mé! Par_
viens! viens! viens! Par_
Cresc.
Ped.
Ped.

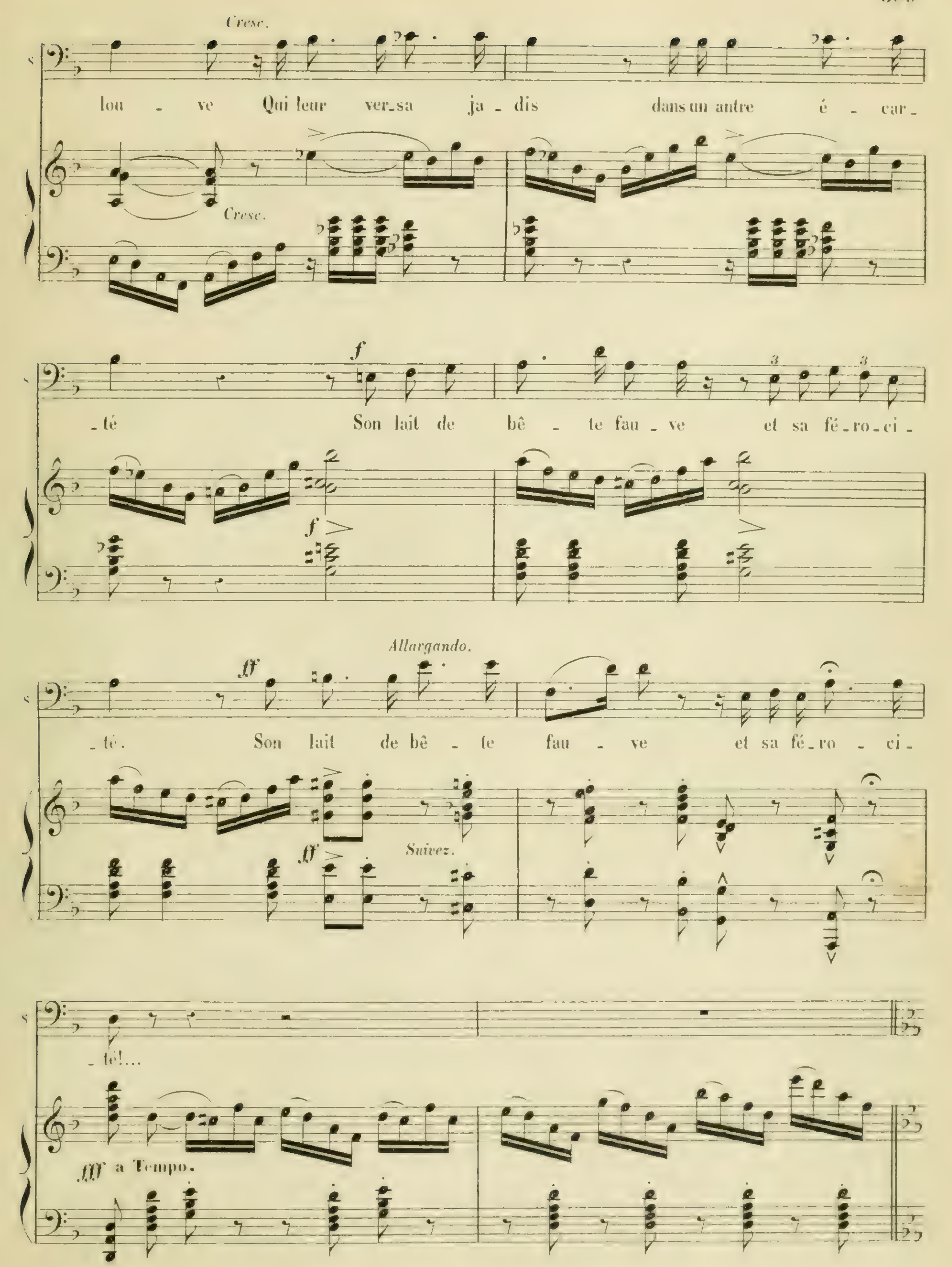
SCÈNE VI et FINALE.

LES MÊMES, SENON, TEUTER, EVEN, CHŒURS.

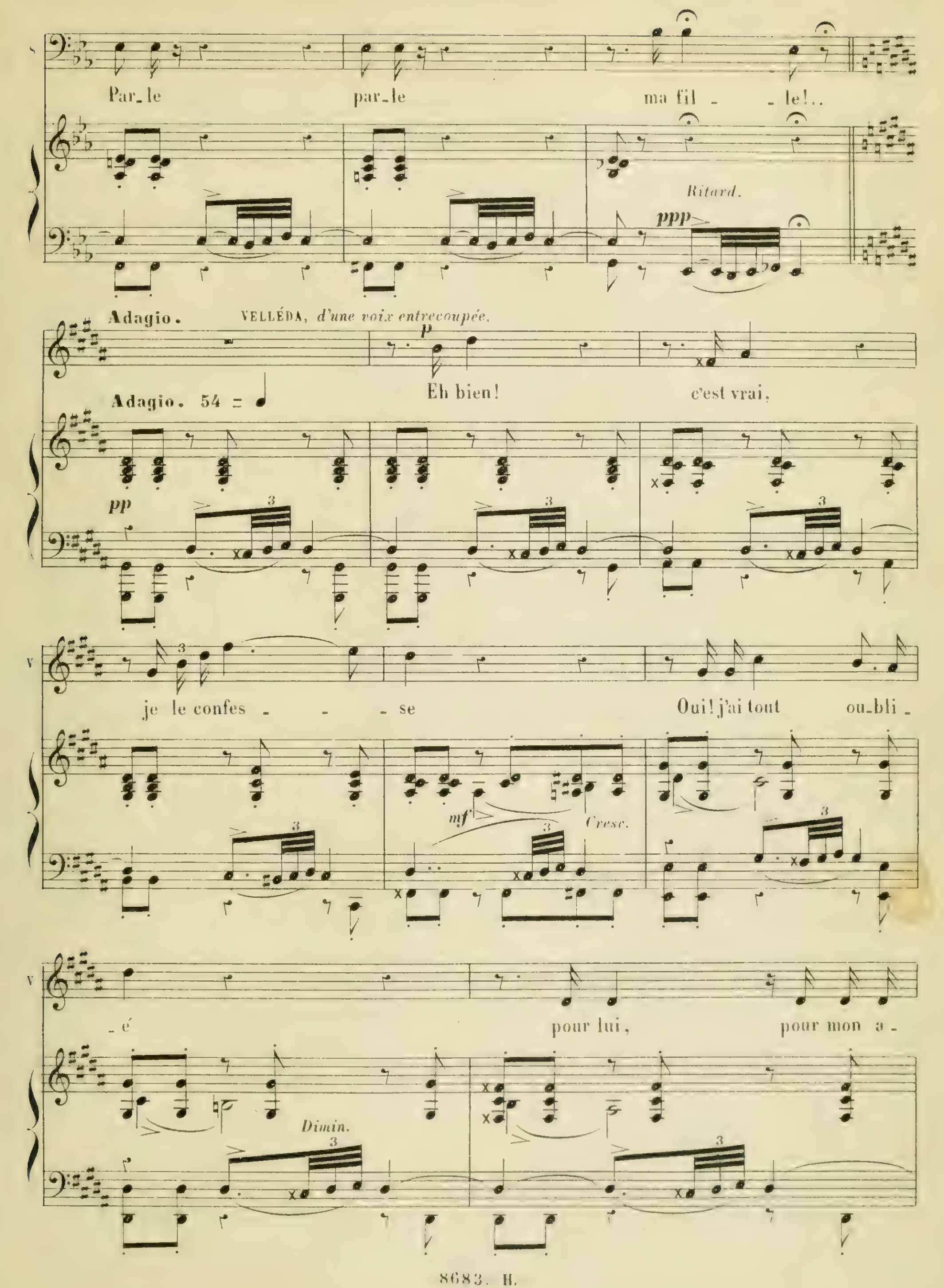



SENON (à Cælius, avec indignation.)
a Tempo.
Ar-riè - re! sacri - lè - ge!..
Suivez.
(Aux Gaulois.)
(A Cælius.)
Et vous faites si - len - ce!.. Cé -
Suivez.
a Tempo.
- sar! c'était donc là ta grâce et ta clé - men - ce, Marra -
a Tempo.
- cher mon enfant, mon u - nique espé-ran - ce!
Cresc


Cresc.
Tout ce qui nous est cher, ain - si vous le broy_ez
f
6
Ped.
ff
Allargando.
Romains! lâ _ ches Ro _ mains si grands que vous soy _
Allargando.
a Tempo. p
_ ez Qu'on fouil - le vo - tre cœur toujours on y re _
G a Tempo.
p
sf
f p
p
_ trou - ve L'instinct de vos aï _ eux nourrissons de la
f p


Cresc.
lou - ve Qui leur ver_sa ja _ dis dans un antre é - car_
Cresc.
f
_té Son lait de bê - te fau _ ve et sa fé_ro_ci_
f
Allargando.
ff
_té. Son lait de bê - te fau - ve et sa fé_ro - ci_
ff
Suivez.
_té!...
fff a Tempo.


(A Velléda)
Récit ad libitum.
60 = ♩
Et toi! n'es-tu donc plus no-tre chas - te prê - tres - se
L'espoir des cœurs gau - lois,
l'orgueil de ma vieil - les-se!
As - tu donc ou - bli - é nos Dieux et ton ser ment?
Suivez.
a Tempo.
Ritard.
And^te L'istesso tempo.


Par_le
par_le
ma fil _ _ le!..
Ritard.
ppp
Adagio.
VELLÉDA, d'une voix entrecoupée.
p
Eh bien!
c'est vrai,
Adagio. 54 = ♩
pp
je le confes _ _ _ se
Oui! j'ai tout
ou_bli _
mf
Cresc.
_ é
pour lui,
pour mon a _
Dimin.


V
-mant
Oui! je ne suis, hélas!
INA.
ppp
Malheu-reu - se prê-tres-se
EVEN.
ppp
La cou-pa - ble prê-tres-se
CŒLIUS.
ppp
Le remords qui l'oppresse
TEUTER.
ppp
La cou-pa - ble prê-tres-se
SÉNON.
ppp
Son angois - se m'oppresse
1ers et 2ds Sop.
ppp
La cou-pa- ble prê-tres-se
CHŒUR.
Ténors.
ppp
La cou-pa- ble prê-tres-se
Basses.
ppp
La cou-pa - ble prê-tres-se
H
sf
pp
V
qu'u-ne lâ - - che prê-tres - se
A l'amour j'ai cé-dé...
Cresc.


Poco più mosso.
V
j'ai tra_hi mon ser_ment
Oui j'ai_me Cœ_li_
INA.
O ter_ri_ble mo_ment
EVEN.
A tra_hi son serment
COELIUS.
Fait aussi mon tourment
TEUTER.
A tra_hi son serment
SÉNON.
O ter_ri_ble mo_ment
1ers et 2ds Sop.
A tra_hi son serment
CHŒUR.
Ténors.
A tra_hi son serment
Basses.
A tra_hi son serment
I Poco più mosso.
Dimin.
sf
sfp
V
_us! __
mais si mon cœur
l'a _ do _ _ _ re

1° Tempo

Mon cœur seul est cou_pa_ble et je suis pure en_co_re!.. Mais pour vos dieux ja_loux que ce cœur a tra_his C'est dé_jà trop d'ai_mer!.. J'ai_ _me, j'ai_ _ _me oui

1° Tempo

pp

J

Poco a poco cresc. e stringendo

sfp

Sempre cresc. e stringendo.

f ff pp

Ped. * Ped. *

Presto

Je l'ai _ _ me et m'en pu _ _ nis!

(Ad lib) *f*

(*Elle se frappe*)

V

j'aime J'aime et je m'en pu _ nis!

INA. *ff* Vel_lé_da! que fais-

EVEN. *ff* Vel_lé_da! que fais-

CŒLIUS. *ff* Vel_lé_da! que fais-

TEUTER. *ff* Vel_lé_da! que fais-

SÉNON. *ff* Vel_lé_da! que fais-

CHŒUR.

1res Sop. *ff* Ah! ______

2des Sop. *ff* Ah! ______

Ténors. *ff* Ah! ______

Basses. *ff* Ah! ______

Presto. 132 = ♩

pp *ff* *ff*


I
tu? Grands Dieux
E
tu? Grands Dieux
C
tu? Grands Dieux
T
tu? Grands Dieux
S
tu? Grands Dieux
ff
sf
Quel_le fureur la pous_ _se!..
Quel_le fureur la pous_ _se!..
Quel_le fureur la pous_ _se!..
Quel_le fureur la pous_ _se!..


Andante.
VELLÉDA.
p
Ah! Cœ_li_us
CŒLIUS.
f
Je vais te re_join_dre bien_
Andante. 56 = ♩
Sec.
pp
la mort est dou_ _ce
Tout ce que nous re_
V
C
_tôt
_vions i_ci bas est là haut!..
pp



And^te con moto.
à Cœlius avec un délire extatique toujours croissant.
pp
Loin des bruits vains de la
And^te con moto. 56 = ♩.
ppp
ter - - re Nous vi - vrons de no - tre a -
- mour!
Ped.
✱ Ped.
✱
CŒLIUS, avec un délire extatique et toujours croissant.
pp
Dans la paix et le mys - tè - re Nous
K
8


trou_ve_rons un __ sé _ jour!
Ped.
Ped.
VELLÉDA.
Dans les ré _ gi _ ons se _ rei _ _ nes
L
CŒLIUS.
Où ne sont ni lar _ mes ni
Cresc.
pei _ _ nes Un seul mot un seul tou _ jours le
Cresc.


VELLÉDA.
Cresc.
Un seul
C
mê - - - me
Cresc. sempre.
V
mot un seul toujours le mê - - - me suf - - fi -
M
V
- ra
CŒLIUS.
Suf - fi - ra pour nous ra -
Poco sf


V
Suf - fi - ra pour nous ra -
C
- vir
sf
V
- vir tou - jours
Cresc e stringendo molto.
C
tou - jours tou -
8
Cresc e stringendo molto.
Cresc molto e stringendo.
ff
V
Je t'ai - - - me je
ff
C
- jours je
8
Sempre cresc e stringendo.


a Tempo.
t'ai - - me oui je t'ai - me Le
t'ai - - me oui je t'ai - me Le
a Tempo.
N
fff
Marcato.
Ped.
Più mosso.
ciel pour nous va s'ouvrir
ciel pour nous va s'ouvrir
1ers Sopranos.
ff
Ah!
2ds Sopranos.
Ah!
Ténors.
Ah!
Basses.
Ah!
CHŒUR.
Più mosso.
Ped.
Ped.

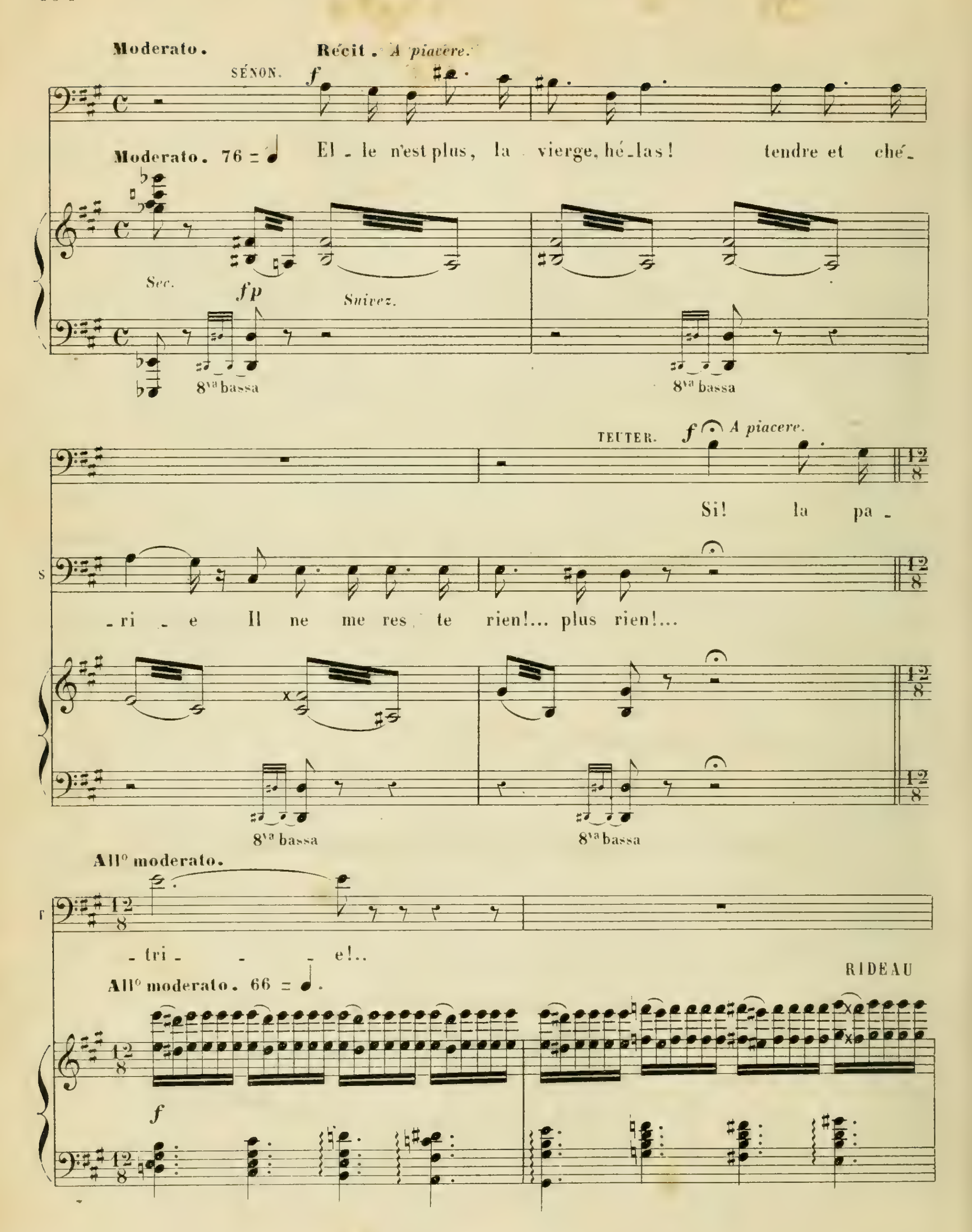
Ped. * Ped. *

Velléda meurt. Cœlius qui vient de se frapper à son tour tombe auprès de Velléda. Even à demi folle de



douleur se précipite sur le cadavre de Cœlius dont elle couvre la main de baisers et de larmes.




Moderato.
Récit. A piacere.
SÉNON.
Moderato. 76 = ♩
El - le n'est plus, la vierge, hé-las! tendre et ché-
Sec.
fp
Suivez.
8va bassa
TEUTER.
A piacere.
Si! la pa-
-ri - e Il ne me res - te rien!... plus rien!...
8va bassa
All° moderato.
-tri - - - e!..
RIDEAU
All° moderato. 66 = ♩.
f


fff Marquez bien le chant.
Ped.
Cresc molto.
mf
Allargando.
a Tempo.
fff
Ped.
FIN DE L'OPERA

